

ob

b

h

s

z

z



VOLUME 10781

INDEX OF CREW AND PASSENGER LISTS  
JULY 2-3 1931

DATE	STEAMSHIPS	PORTS	SHEETS
2	Granada	La Ceiba	3
	Carolyn	San Juan	1
	Kabinga	Karachi	4
	Virginia	Port Moran	2
	Gypsum Prince	Windsor	1
	Margaret	Fajardo	1
	T.K. Bentley	Advocate Harbor	1
	Limnea	Curacao	2
3	Albert Ballin	Hamburg	45
	France	Le Havre	40
	Southern Prince	Buenos Aires	13
	Pan America	Hamilton	12
	Maraval	St. Martin	13
	Excalibur	Marseille	18

10781



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10781  
July 2-3 1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by..... UNIVERSITY MICROFILMS ..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of..... SEP 27 1943 ....., 194.....

*Eric Saccan*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

SEP 27 1943  
Date

*A. Alexander*  
Camera Operator



# AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL  
BILL NO. 235252  
FILED JUL 7 1931

I, Dr. Virgil C Reynolds, Surgeon of the Standard Fruit & SS. Co., La Ceiba, Honduras, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Louisville Medical College, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

*Virgil C Reynolds*

Sworn to before me this 27th day of June 1931, 19

at La Ceiba, Honduras

*W. C. Stewart*  
American Vice Consul  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

Cards Punched  
Clerk  
Cards Removed  
Cards Checked

*Hond. Flag*

*Standard Fruit & S.S. Co.*

	DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEFERRED				EXEMPT FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS
		U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	
1st Cabin										
2nd Cabin	2									2
3rd Cabin										
4th Cabin	2									2

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irian.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	U.S.	Total
1st Cabin		
Cabin	✓	✓
2nd Cabin		
3rd Cabin		
4th Cabin	✓	✓
Total		

1  
10781  
2-3

*Am 7-2-31*



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. Granada #11. *Passengers sailing from* La Ceiba, Honduras, June 27th-1931, 1931

Total passengers . . . . .	.....
U. S. citizens . . . . .	.....
Aliens . . . . .	.....

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, N.Y.

July 2nd-1931

19

2

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether in possession of \$25, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether entitled and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to enter to remain permanently in the United States	Whether alien intended to remain in the United States for a limited period								Whether alien intended to leave the United States	Feet			Inches
1	Father Mr. W. Clark La Ceiba, Honduras	Honduras		no	self	yes	no			Cousin, Miss. L. Dauglin 222 W 141 St. N.Y. City	yes	4 M	no	no	no	no	no	no	good	none	5 9	Blk.	Blk.	Blk.	none
2	Mother Mrs. J. James La Ceiba, Honduras	do.		no	Husband	yes	no			do.	yes	4 M	no	no	no	no	no	no	good	none	5 4	Blk.	Blk.	Blk.	none
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master, of the SS Granada, from San Pedro de Macoris, Honduras do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 2 day of July, 1931  
at New York  
H. Smith  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).  
**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend, or relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

*Master.*

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they held while so employed, whether or not they are engaged by him, and respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing a true and correct account of such information as the Secretary of Labor may by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of the said owner, agent, consignee, or master thereof to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any alien has been illegally landed from the vessel, giving the date of landing, the name of the alien, how likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master thereof to report to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the departure of the vessel, giving the date of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged; and of those, if any, who have departed during the time of her departure, respectively, or so to report and deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report and deliver either of the said lists of such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the vessel arrived, the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such fine shall be imposed until after the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid.

*Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1515

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF New York, N.Y.  
July 4, 19 31.

I, master of the Honduran S. S. Granada  
(Nationality: )  
from port of La Ceiba, Honduras, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	42	Number of seamen deserted	none
Number of seamen discharged	5	Seamen left in hospital (or died)	none
Number of seamen signed on at this port	5	Total crew this date	41

The above-named vessel arrived at this port July 2, 1931, consigned to American Fruit And Steamship Corporation; is now lying at Pier 20 E.R., and is expected to sail July 4, 1931, for La Ceiba, Honduras via United States port of direct First port of call in United States this voyage was New York, N.Y.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

**DESERTING SEAMEN.**

[illegible]

80 JUL

2000

**AS MEMBERS OF CREW**

by the representatives of any vessel having such alien

from the Port of LA CEIBA, HONDURAS 6-28-1931

(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks or peculiarities
MALE	SCANDINAVIAN	U.S.C.	5.10	160	NONE
"	ENGLISH	BRITISH	5.10	140	<i>Postup foreign</i>
"	ENGLISH	BRITISH	5.10	170	"
"	ENGLISH	BRITISH	5.10	160	"
"	ENGLISH	U.S.C.	5.10	140	"
"	HEBREW	U.S.C.	6.00	165	"
"	ENGLISH	U.S.C.	5.07	160	"
"	ENGLISH	BRITISH	5.04	140	<i>Postup foreign</i>
"	ITALIAN (N)	U.S.C.	5/09	170	"
"	SPANISH	HONDURAN	5.09	160	<i>Postup foreign</i>
"	SPANISH	HONDURAN	5.08	150	"
"	MEXICAN	MEXICAN	5.06	140	"
"	GREEK	ITALIAN	6.00	170	"
"	<del>RUSSIAN</del>	U.S.C.	5.06	145	"
"	WEST INDIAN	DUTCH	5.06	140	<i>Postup foreign</i>
"	WEST INDIAN	U.S.C.	5.06	140	"
"	MEXICAN	MEXICAN	5.06	140	<i>Postup foreign</i>
"	SPANISH AMERICAN	GUATEMALAN	5.06	150	"
"	SPANISH	PANAMAN	5.04	155	"
"	MEXICAN	MEXICAN	6.10	155	"
"	<del>RUSSIAN</del>	U.S.C.	5.06	140	"
"	WEST INDIAN	DUTCH	5.11	160	<i>Postup foreign</i>
"	SPANISH AMERICAN	HONDURAN	5.06	145	"
"	SPANISH	SPANISH	5.05	145	"
"	SPANISH	SPANISH	5.05	120	"
"	SPANISH AMERICAN	HONDURAN	5.06	145	"
"	SPANISH AMERICAN	HONDURAN	5.06	140	"
"	SPANISH	SPANISH	5.06	170	"
"	SPANISH	SPANISH	5.06	155	"
"	AFRICAN	PANAMERICAN	5.06	155	"

Line VACCARO  
 Owners STANDARD FRUIT AND STEAMSHIP COMPANY  
 Local Agents AMERICAN FRUIT AND STEAMSHIP CORPORATION

**Note**—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Vessel S. S. GRANADA, arriving at 11

(1)	(2)	NAME IN FULL		POSITION COM.
No. on list		Family name	Given name	
1		RAVENESS	WILLIAM	MASTER
2		STEVENS	GILBERT	1ST MAT
3		COWLER	JOHN	2ND MAT
4		BOYLE	PATRICK	3RD MAT
5		LAURETH	CHARLES	1ST OPR
6		KITAY	JACK	2ND OPR
7		FRANKLIN	AUSTIN	ASST. FC
8		COX	CHARLES	C.E. ENG.
9		PIZZECH	GUIDO	2ND ENG.
10		ZUNIGA	HENRY	3RD ENG.
11		McNAB	HARVEY	4TH ENG.
12		BARRIOS	RAPHAEL	BOILER
13		ORFANOS	JOHN	CARPENTER
14		VALLEY	DON	QTR. MASTER
15		OPLAGTO	NICOLAS	"
16		PUESTA	PETER	NATURAL
17		GONZALEZ	GERARDO	SAILOR
18		SOTO	JOHN	"
19		<del>MONTEVERA</del>	LUDAS	"
20		BREBILA	RAFAEL	"
21		TAUIL	ARREDO	"
22		MARTIN	LOUIS	"
23		WALLER	OTIS	DOCKYER
24		PRIETO	MANUEL	OILER
25		DIAZ	LOUIS	"
26		THOMPSON	CHESTER	FIREMAN
27		McNAB	ROBEY C	"
28		GAVAILDA	JUAN	"
29		PINERO	MANUEL	"
		HILL	ALEXANDER	"

VACCARO

OWNER STANDARD FRUIT AND STEAMSHIP COMPANY

Local Agents:  
**AMERICAN FRUIT AND STEAMSHIP CORPORATION**

[illegible]

### DISCHARGED SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
Ahmedo Tamil	27	U.S.C.	May 23, 1931--New York, N.Y.
Austin Franklin	19	U.S.C.	June 13, 1931--New York, N.Y.
Ella Klaveness	42	U.S.C.	June 22, 1931--New Orleans, La
And Klaveness	11	U.S.C.	June 22, 1931--New Orleans, La
Gerd Klaveness	11	U.S.C.	June 22, 1931--New Orleans, La

[CONTINUED ON NEXT PAGE.]

94-188

14-1812

Line VACCARO

Owners. STANDARD FRUIT AND STEAMSHIP COMPANY

Local Agents.....AMERICAN FRUIT AND STEAMSHIP CORPORATION

\* See list of races on back hereof.

**Note**—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Nov 23  
Dec 9



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S. S. GRANADA, arriving at NEW YORK, N.Y., JULY 2, 19 31, from the Port of LA CEIBA, HONDURAS 6-28-1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race*	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or peculiarities
	Family name	Given name		When	Where									
1	KLAVERNESS	WILLIAM	MASTER	3.9.30	NEW ORLEANS	YES	YES	43	MALE	SCANDINAVIAN	U.S.C.	5.10	150	NONE
2	STEVENS	GILBERT	1ST MATE	10.12.29	NEW ORLEANS	"	"	34	"	ENGLISH	BRITISH	5.10	140	Reship foreign
3	COWLER	JOHN	2ND MATE	7.13.30	NEW YORK	"	"	39	"	ENGLISH	BRITISH	5.10	170	"
4	ROYLE	PATRICK	3RD MATE	5.21.30	NEW YORK	"	"	27	"	ENGLISH	BRITISH	5.10	160	"
5	LAMBETH	CHARLES	1ST OPR.	9.26.30	NEW YORK	"	"	26	"	ENGLISH	U.S.C.	5.10	140	"
6	KITAY	JACK	2ND OPR.	5.23.31	NEW YORK	"	"	21	"	HEBREW	U.S.C.	6.00	165	"
7	FRANKLIN	AUSTIN	ASST. PURSER	6.13.31	NEW YORK	"	"	19	"	ENGLISH	U.S.C.	5.07	160	"
8	COX	CHARLES	CH. ENG.	11.26.29	NEW ORLEANS	"	"	44	"	ENGLISH	BRITISH	5.04	140	Reship foreign
9	PIEZECH	GUIDO	2ND ENG.	12.31.30	NEW ORLEANS	"	"	30	"	ITALIAN (N)	U.S.C.	5.09	170	"
10	ZUNIGA	HENRY	3RD ENG.	5.17.29	NEW ORLEANS	"	"	22	"	SPANISH AMERICAN	HONDURAN	5.09	180	Reship foreign
11	McNAB	HARVEY	4TH ENG.	6.27.30	NEW ORLEANS	"	"	23	"	SPANISH AMERICAN	HONDURAN	5.08	150	"
12	BARRIOS	RAPHAEL	BO'S'N	8.21.30	NEW ORLEANS	"	"	27	"	MEXICAN	MEXICAN	5.06	140	"
13	ORFANOS	JOHN	CARPENTER	1.13.31	NEW ORLEANS	"	"	51	"	GREEK	ITALIAN	6.00	170	"
14	VALLEY	DON	QTR. MASTER	1.27.31	NEW ORLEANS	"	"	27	"	INDIAN	U.S.C.	5.06	145	"
15	OPLACIO	NICOLAS	"	3.26.31	NEW YORK	"	"	27	"	WEST INDIAN	DUTCH	5.06	140	Reship foreign
16	PUESTA	PETER	WATCHMAN	5.6.31	NEW YORK	"	"	21	"	WEST INDIAN	U.S.C.	5.06	140	"
17	GONZALEZ	GERARDO	SAILOR	9.12.30	NEW ORLEANS	"	"	24	"	MEXICAN	MEXICAN	5.06	140	Reship foreign
18	SOTO	JOHN	"	1.13.31	NEW ORLEANS	"	"	20	"	SPANISH AMERICAN	GUATEMALIAN	5.06	150	"
19	MOSQUERA	LUCAS	"	6.5.31	NEW YORK	"	"	32	"	SPANISH AMERICAN	PERUVIAN	5.04	155	"
20	BRELLIA	RAPHAEL	"	5.23.31	NEW YORK	"	"	25	"	MEXICAN	MEXICAN	5.10	155	"
21	TAMIL	AHMEDO	"	5.23.31	NEW YORK	"	"	27	"	INDIAN	U.S.C.	5.06	140	"
22	MARTIN	LOUIS	"	5.23.31	NEW YORK	"	"	36	"	WEST INDIAN	DUTCH	5.11	160	Reship foreign
23	WALLER	OTIS	DONKEYMAN	6.1.29	NEW ORLEANS	"	"	21	"	SPANISH AMERICAN	HONDURAN	5.06	145	"
24	PRISTO	MANUEL	OILER	12.5.30	NEW ORLEANS	"	"	34	"	SPANISH	SPANISH	5.06	145	"
25	DIAZ	LOUIS	"	7.17.30	NEW ORLEANS	"	"	27	"	SPANISH	SPANISH	5.06	120	"
26	THOMPSON	CHESTER	FIREMAN	5.13.30	LA CEIBA	"	"	25	"	SPANISH AMERICAN	HONDURAN	5.06	145	"
27	McNAB	ROBEY C	"	5.13.30	LA CEIBA	"	"	24	"	SPANISH AMERICAN	HONDURAN	5.06	140	"
28	GAVAIDA	JUAN	"	6.17.30	NEW ORLEANS	"	"	31	"	SPANISH	SPANISH	5.06	170	"
29	PINIERO	MANUEL	"	3.1.30	NEW ORLEANS	"	"	42	"	SPANISH	SPANISH	5.06	155	"
30	HILL	ALEXANDER	"	5.11.30	NEW ORLEANS	"	"	24	"	AFRICAN	PANAMENIAN	5.06	155	"

H. Smith Insp.

7-2-1931

Crew 41  
aliens 2933  
9Line VACCAROOwners STANDARD FRUIT AND STEAMSHIP COMPANYLocal Agents AMERICAN FRUIT AND STEAMSHIP CORPORATION

\* See list of races on back hereof.

Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Wash, of the Louman S. Granda, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 2 day of July, 1921

H. Smith  
U. S. Immigrant Inspector

Master, Captain, Second Officer

IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3. RULE 10.

Subd. 3. **Manifesting, registering, and identifying.**—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

5

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S. S. GRANADA, arriving at NEW YORK, N.Y., JULY 2, 19 31, from the Port of LA CEIBA, HONDURAS. 6-28-1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or peculiarities
	Family name	Given name		When	Where									
1	CASADO	PETER	✓ CH. STEWARD	5.17.30	NEW ORLEANS	YES	YES	28	MALE	SPANISH	SPANISH	5.08	140	NONE
2	HERTEL	PAUL	✓ 2ND STEWARD	5.21.30	NEW ORLEANS	"	"	32	"	GERMAN	GERMAN	5.06	140	"
3	DAVIS	WILLIAM	✓ 1ST COOK	5.16.30	NEW ORLEANS	"	"	52	"	ENGLISH	BRITISH	5.02	155	"
4	McPHERSON	JOHN	✓ 2ND COOK & BAKER	6.22.31	NEW ORLEANS	"	"	37	"	SCOTCH	BRITISH	5.07	165	"
5	CASTRO	JESUS	✓ SALOMAN	6.22.31	NEW ORLEANS	"	"	32	"	SPANISH	SPANISH	5.06	165	"
6	SUMRALL	KENITH	✓ PANTRYMAN	6.3.31	NEW ORLEANS	"	"	21	"	ENGLISH	U.S.C.	5.07	140	"
7	BLOOMFIELD	JAMES	✓ ASST. STEWARD	5.26.31	NEW YORK	"	"	30	"	SCOTCH	BRITISH	5.10	150	"
8	OTERO	ANTONIO	✓ SCULLION	6.3.31	NEW ORLEANS	"	"	26	"	SPANISH	SPANISH	5.05	140	"
9	KLAIVENESS	ELIA	✓ NURSE	6.22.31	NEW ORLEANS	"	"	42	FEMALE	SCANDINAVIAN	U.S.C.	5.06	125	"
10	KLAIVENESS	GERD	✓ ASST. NURSE	6.22.31	NEW ORLEANS	"	"	11	"	SCANDINAVIAN	U.S.C.	4.06	80	"
11	KLAIVENESS	AUD	✓ ASST. NURSE	6.22.31	NEW ORLEANS	"	"	11	"	SCANDINAVIAN	U.S.C.	4.08	85	"
12	COOPER	MICHAEL	✓ PANTRYMAN	5.17.30	NEW ORLEANS	"	"	30	"	SPANISH AMERICAN	HONDURAN	5.07	145	"

American Consulate.

at La Ceiba, Honduras

(City) (Country)

SEEN

For the journey to the United States,

New York, N. Y.

Wm. A. Smith (Consul)

Fee \$2.00 Date JUN 27 1931

H. Smith Trip

7-2-1931

Line VACCARO  
Owners STANDARD FRUIT AND STEAMSHIP COMPANY  
Local Agents AMERICAN FRUIT AND STEAMSHIP CORPORATION

\* See list of races on back hereof.

Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Wm. A. Smith  
Jun 27



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

Requ

I, Nash, of the St. Granada, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule  
10 which appear below.

Sworn to before me this 2 day of July, 1931

H. Smith

U. S. Immigrant Inspector

Master, St. Granada

CAROLYN

OL 2 - 1931

IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

Subd. 3. Manifesting, registering, and identifying.—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)

Line 31  
Owners 31  
Local Agent



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel CAROLYN, arriving at New York, N. Y., July 2nd, 1921, from the port of San Juan, P. R.

*June 25<sup>th</sup> 1921*  
*John J. [Signature]*

CAROLYN  
OL 2-1937

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Budgins	Ellis B.	✓		Master	1921. June 7,	Baltimore, Md.	Paid Off	Yes	28	Male	American	U S	5	7	
2	Callie	John W.	✓		1st Mate	"	"	"	"	27	"	"	"	5	10	
3	Endicott	Andy D.	✓		2nd Mate	"	"	"	"	33	"	Italian	"	5	6	
4	Kerr	John W.	✓		3rd Mate	"	"	"	"	28	"	Scottish	"	5	9	
5	Moeller	Constant S.	✓		Wireless	"	"	"	"	23	"	American	"	6	6	
6	Lehta	Karl E.	✓	27 years	Carpenter	"	"	"	"	42	"	Finnish	Finnish	5	8	
7	Lundberg	Theodore	✓		Boatswain	"	"	"	"	41	"	"	U S	5	11	
8	Paroll	John	✓	14 "	A. B.	"	"	"	"	31	"	"	Finnish	5	11	
9	Kilman	Henrik	✓	34 "	"	"	"	"	"	53	"	Swedish	Swedish	5	8	
10	Wardman	Harry	✓	21 "	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5	8	
11	Lauretsen	Andrew	✓	35 "	"	June 8,	"	"	"	55	"	Norway	Norway	5	8	
12	Larsen	Sverre	✓	15 years	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5	5	
13	Hurst	Coley W.	✓		Carpenter's Mate	June 7,	"	"	"	19	"	American	U S	5	8	
14	Bayley	John S.	✓		Boat's Mate	June 9,	"	"	"	22	"	"	"	5	6	
15	Oya	John J.	✓		Chief Engineer	June 7,	"	"	"	42	"	Russian	"	5	9	
16	Jackson	Clifton L.	✓		1st Asst Eng.	June 9,	"	"	"	29	"	American	"	5	11	
17	Sibley	Ethel W.	✓		2nd Asst Eng.	June 7,	"	"	"	28	"	"	"	6		
18	Webb	James	✓		3rd Asst Eng.	"	"	"	"	28	"	"	"	5	8	
19	Allard	Wilfred	✓		Oiler	"	"	"	"	21	"	"	"	5	6	
20	Bennett	Maxwell B.	✓		"	"	"	"	"	23	"	"	"	5	7	
21	Rodriguez	Benito	✓	4 "	"	"	"	"	"	27	"	Spanish	Spanish	5	9	
22	Martinez	Emilio	✓		Fireman	"	"	"	"	23	"	West Indies	U S	5	5	
23	Oliveras	Braulo	✓		"	"	"	"	"	28	"	"	"	5	6	
24	Fernandez	Geoff	✓	27 "	"	June 16	San Juan, P. R.	"	"	43	"	Spanish	Spanish	5	7	
25	Morsy	Cecil	✓		Wiper	June 7,	Baltimore Md.	"	"	24	"	"	U S	5	8	
26	Diaz	Angelino	✓		"	"	"	"	"	21	"	West Indies	"	5	5	
27	Corbin	Glenn	✓		Steward	"	"	"	"	30	"	American	"	5	6	
28	Speed	Peter	✓	20 "	Cook	"	"	"	"	48	"	West Indies	B. W. I.	5	7.5	
29	Desplant	Leonel	✓		Messman	"	"	"	"	21	"	"	U S	5	6	
30	George	Herbert	✓		"	"	"	"	"	37	"	"	"	5	5.5	
31	Olivero	Tomas, Jr.	✓		Messboy	"	"	"	"	22	"	"	"	5	6	
32	Abila	Jose	✓		O. S.	June 26	San Juan, P. R.	"	"	37	"	"	"	5	6	
33	Pachera	Esteban	✓		Parser	"	"	"	"	34	"	"	"	5	6	

Line Bull  
Owners A. H. Bull & Co. Inc.  
Local Agents A. H. Bull & Co. Inc.

*Harry M. Smith*  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

*Line 33*  
*Alien 9*



7-2-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, E. B. Hudgins Master of the Am. S. S. Carolina, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this

2 day of July, 1931

Harry M. Lusk  
Immigrant Inspector

E. B. Hudgins  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 8, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10. for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

Form 649

Printed and Sold by  
McCLUNN & CO., NEW YORK

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF Philadelphia  
July 13th 1920

I, master of the British S. S. Kabunga  
from port of New York, hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 68 Number of seamen deserted nil  
Number of seamen discharged nil Seamen left in hospital (or died) nil  
Number of seamen signed on at this port nil Total crew this date 68

The above-named vessel arrived at this port July 1st, 1920, consigned to  
Horton Lill, Jr.; is now lying at Keo 40, and is  
expected to sail July 13th, 1920, for Baltimore Md  
via United States port of New York First port of call in United States  
this voyage was New York

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

DESERTING SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on
<u>None</u>			

[CONTINUED OVER]

BOSTON PHILADELPHIA BALTIMORE PITTSBURGH NORFOLK NEWPORT NEWS MOBILE NEW ORLEANS DETROIT CHICAGO  
SAN DIEGO LOS ANGELES SAN FRANCISCO PORTLAND ORE SEATTLE CRISTOBAL C Z BALBOA C Z HONOLULU T H

Line American Indian Line  
Owners Ellerman & Bucknall & Co Ltd  
Local Agents Shapiro & Co  
Albion Spencer  
Horton Lill, Jr.

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, printed on the reverse side of this sheet, imposing a fine of \$100 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report from this port. I will report such changes to the immigration authorities. occur before my vessel sails from this port.

[illegible]

SEAMEN LEFT IN HOSPITAL.

[illegible]

**EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10. for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

[CONTINUED ON NEXT PAGE]

[illegible]

## DISCHARGED SEAMEN.

[illegible]

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

RECEIVED  
JUL 20 1961  
U. S. IMMIGRATION SERVICE.  
NEW YORK, N. Y.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF *Baltimore Md.*  
*July 16* 19 *30*  
*Kabinga*  
 S. S.

I, master of the Phil S. S. Rahmga  
from port of Phil (Nationality) ga, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival ..... 68 ..... Number of seamen deserted ..... ml. ....  
 Number of seamen discharged ..... ml ..... Seamen left in hospital (or died) ..... ml .....  
 Number of seamen signed on at this port ..... ml ..... Total crew this date ..... 68 .....

The above-named vessel arrived at this port July 16<sup>th</sup>, 1934, consigned to Barloa, is now lying at Sec 3 of Canal and is expected to sail July 16<sup>th</sup>, 1934, for San Pedro via United States port of New York. First port of call in United States this voyage was New York.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

### DESERTING SEAMEN.

Name	Age.	Nationality	When and where signed on
		Tal	1938

[CONTINUED OVER]



U. S. DEPT

458.

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, printed on the reverse side of this sheet, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that I will report such changes to the immigration authorities. I declare my vessel sails from this port.

Name	Age	Nationality	When and where signed on	Sickness
			<i>Wine</i>	

SEAMEN LEFT IN HOSPITAL.

Name	Age	Nationality
Jane		

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

**EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 20, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival a statement containing the names of all aliens on board of such vessel, stating the positions they respectively held in the ship; the company, when and where they were shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much information as the Secretary of Labor shall by regulation require; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to the principal immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from such vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to the apprehension; and before the master of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees of such vessel, and of those of them, if any, who have been paid off and discharged or those, if any, who have deserted or have been discharged, or have been discharged and are about to depart, respectively, or so to report such cases of desertion or discharge, or of those who have been discharged and are about to depart, respectively, as the customs district collector may require; and if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of such port the sum of \$10 for each alien not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending such report, and in the event of the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while such vessel remains in port; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

16-1619

14-1013

Line

**Summary**

### Local Agents

[CONTINUED ON NEXT PAGE]

[illegible]

ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED

DISCHARGED SEAMEN.

Name	Age	Nationality
		Zhang

When and where signed on

**PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

POET OF Longfellow  
July 17 1831

I, master of the Whitlock S.S. Nearby  
from port of Baltimore (Nationality) md hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port: See

ages in the personnel of the crew of said vessel since arrival at \_\_\_\_\_

Total crew at time of arrival.....	Number of seamen deserted.....
Number of seamen discharged.....	Seamen left in hospital (or died).....
Number of seamen signed on at this port.....	Total crew this date.....

Number of seamen signed on at this port \_\_\_\_\_

The above-named vessel arrived at this port July 17<sup>th</sup>, 1930, consigned to Horton Lelly & Co.; is now lying at Army Base and is expected to sail July 17<sup>th</sup>, 1930, for New port New I.

via United States port of \_\_\_\_\_ First port of call in United States \_\_\_\_\_

this voyage was New York \_\_\_\_\_

9

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
		None	

None







EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of her departure, arrival but who will leave port thereon at the time of her departure; and also the names of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10. for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of New York  
I, master of the British S. S. Kabunga, hereby certify that the following is a complete record of all changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:  
Total crew at time of arrival 68 Number of seamen deserted nil  
Number of seamen discharged nil Seamen left in hospital (or died) nil  
Number of seamen signed on at this port nil Total crew this date 68  
The above-named vessel arrived at this port 7/1 / 31, 1931 consigned to Horsley, Lilly, & Co.; is now lying at Pier 1, Bush and is expected to sail 7/11, 1931, for Philadelphia  
via United States port of New York First port of call in United States this voyage was New York

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

DESERTING SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on

[CONTINUED OVER]



[BRAD]

451507.

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, printed on the reverse side of this sheet, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on the honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the Immigration authorities.

[illegible]

SEAMEN LEFT IN HOSPITAL

[illegible]

No.	Name	Age	Nationality
C. Brande	28	B <sup>e</sup> .	
Iward	31	B <sup>e</sup> .	
Jacobson	20	S. Lander	

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Eladwin  
Master.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all alien employees on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; and lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master thereof to report to the principal immigration officer in charge of the port of arrival, in each case, the names of all such alien employees from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of their arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also to report to the principal immigration officer in charge of the port of arrival, in each case, the names of all such alien employees, together with any information likely to lead to their apprehension, in the event of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not furnished, and he shall be liable to receive a civil penalty of \$10 for each such alien in respect to whom the question of the liability to the government of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

[CONTINUED ON NEXT PAGE]

[illegible][illegible]

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

IMMIGRATION SERVICE

PORT OF New York July 25<sup>th</sup> 1931

I, master of the British S. S. Kabunga  
(Name of ship)

from port of Calcutta hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	<u>68</u>	Number of seamen deserted	<u>Nil</u>
Number of seamen discharged	<u>2</u>	Seamen left in hospital (or died)	<u>Nil</u>
Number of seamen signed on at this port	<u>2 + 1</u>	Total crew this date	<u>69</u>

The above-named vessel arrived at this port 7/19/31, 1931, consigned to Horton Kelly & Co., is now lying at Pier 23 South and is expected to sail July 25th, 1931, for African ports. First port of call in United States via United States port of New York. This voyage was from New York.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

**DESERTING SEAMEN.**

[illegible]



DISCHARGED SEAMEN—Continued

Line

### Owners

*Immigrant Inspector.*

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

13

Vessel *Kabinga*

arriving at

*New York*

port of the United States

*July 2/1931*

from the port of

*Karachi, 4-16-1930*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Readwin	Ernest	263072	29 years	Master	March 6, 1931	Liverpool	No	Yes	47	Male	English	British	5'8"	196	
2	Waters	Frank Arthur	1002941	16 "	1 <sup>st</sup> Mate	"	"	"	"	32	"	"	"	5'8"	174	
3	Daly	John Brown William	1124236	11 1/2 "	2 <sup>nd</sup> Mate	"	"	"	"	27	"	"	"	5'10"	180	
4	Wells	John Theodore	23987	7 1/2 "	3 <sup>rd</sup> Mate	"	"	"	"	24	"	"	"	6'2"	170	
5	McCallum	Neil	566070	22 "	Chief Engineer	"	"	"	"	43	"	Scotch	"	5'11"	220	
6	Cristerson	Gerald	1094576	8 "	2 <sup>nd</sup> "	"	"	"	"	30	"	English	"	5'8"	160	
7	Stewart	John Robert	1107167	7 "	3 <sup>rd</sup> "	"	"	"	"	28	"	"	"	5'9"	140	
8	Carlisle	James	274003	3 "	4 <sup>th</sup> "	"	"	"	"	24	"	Scotch	"	5'9"	158	
9	Rose	James	287724	2 1/2 "	5 <sup>th</sup> "	"	"	"	"	24	"	"	"	5'9"	130	
10	Butcher	Ernest Edwin	525796	23 "	Chief Steward	"	"	"	"	49	"	English	"	5'6"	110	
11	McLaren	John Allen	1132734	7 "	Carpenter	"	"	"	"	32	"	Scotch	"	5'8"	170	
12	Jones	Frank	149762	3 "	Whaler Apt	"	"	"	"	25	"	English	"	5'6"	130	
13	Marsh	Graham Roy	—	1 1/2 "	Apprentice	"	"	"	"	18	"	"	"	5'4"	127	
14	<div data-bbox="992 1296 1441 1409" data-label="Text"> <p><i>H. Smith Insp</i> <i>7-2-1931</i></p> </div>															
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																

Line *American Indian Line*  
Owners *Ellerman & Bucknall & Co Ltd*  
Local Agents *Shanghai & Co Ltd*  
*Alfred Spence & Co Ltd*  
*North Street*

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival list containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OF PEOPLES

African (black)	Korean.
Armenian	Lithuanian.
Bohemian	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian	Russian.
English	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

Vessel Kabunga, arriving at New York, July 2, 1931, from the port of Karachi 14

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Hasson	Gareeb	22710	15 1/2	Quartermaster Security	20/11/30	Cebu	No	Yes	38	Mal	East Indian	British	5'4"	130	
2	Khalaleh	Abdool	27589	12 "	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5'4 1/2"	112	
3	Meek	Loathou	065096	11 "	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5'4 1/2"	125	
4	Mojid	Abdool	017408	16 "	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5'4 1/2"	130	
5	Adoo	Meher	08048	20 "	2 <sup>d</sup> Serang 2 <sup>d</sup> Bosun	"	"	"	"	44	"	"	"	5'4 1/2"	144	
6	Meher	Euph	09538	19 "	1 <sup>st</sup> Lintel	"	"	"	"	42	"	"	"	5'4 1/2"	150	
7	Mojid	Abdool	86038	20 "	2 <sup>d</sup> Storekeeper	"	"	"	"	42	"	"	"	5'5"	147	
8	Hassan	Talet	098087	8 "	Pessah	"	"	"	"	27	"	"	"	5'7"	152	
9	Rahamon	Buglar	09288	6 "	Lascar	"	"	"	"	24	"	"	"	5'4 1/2"	135	
10	Allee	Boalpuher	068295	10 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'4 1/2"	145	
11	Samyooddy	Talilooddy	73662	23 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'4 1/2"	150	
12	Hafilooddy	Assuroddy	02345	9 "	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'4 1/2"	140	
13	Islam Khan	Muckbut	021523	3 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'8"	132	
14	Adou	Hussentulla	62020	24 "	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5'4 1/2"	130	
15	Mahors Allee	Hajitallee	084594	8 "	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5'4 1/2"	134	
16	Adoo Mian	Talilooddy	013833	2 1/2 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'4 1/2"	120	
17	Cader	Abdool	0251914	1 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'4 1/2"	130	
18	Mallo	Haniff	026824	2 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'4 1/2"	125	
19	St Augum	Hafilooddy	023324	6 1/2 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'4 1/2"	122	
20	Mahamed	Noor	023325	6 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'4 1/2"	129	
21	Wojid	Abdool	022038	18 1/2 "	Sailor Cook Bhandary Swampy	"	"	"	"	38	"	"	"	5'4 1/2"	141	
22	Samjam	Ramden	091612	8 "	Lascar	"	"	"	"	31	"	"	"	5'4 1/2"	120	
23	SINGHO	D. JULIUS			COAL TRIMMER	18-5-31	Coloniza	NO	NO	22	"	SINHALESE	"	5'5"	130	
24	N. M. L	SALLEYN						NO	NO	19	"	PORTUGUESE	"	5'6"	125	
25	Fernandes	Ignacio	01248	25 "	Cook 2 <sup>d</sup> Beher	9/4/31	Bombay	"	"	44	"	"	Portuguese	5'4 1/2"	150	
26	Dias	Francis	3/6396	16 "	2 <sup>d</sup> Cook	"	"	"	"	34	"	"	"	5'4 1/2"	155	
27	Kees	Cactor Joso	4/6707	10 "	Gen Servant	"	"	"	"	29	"	"	"	5'4 1/2"	125	
28	Fernandes	Assis Francis	86335	20 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5'4 1/2"	137	
29	Fernandes	Alacio	180	10 "	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'4 1/2"	119	
30	Voy	Jose Laurence	3/2685	16 "	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'4 1/2"	134	

Line

Owners

Local Agents

American Indian Line  
Edman & Bucknall, S. P. Co. Ltd.

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

7-2-1931



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 6, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival list containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OF PEOPLES

African (black)	Korean.
Armenian	Lithuanian.
Bohemian	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian	Russian.
English	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

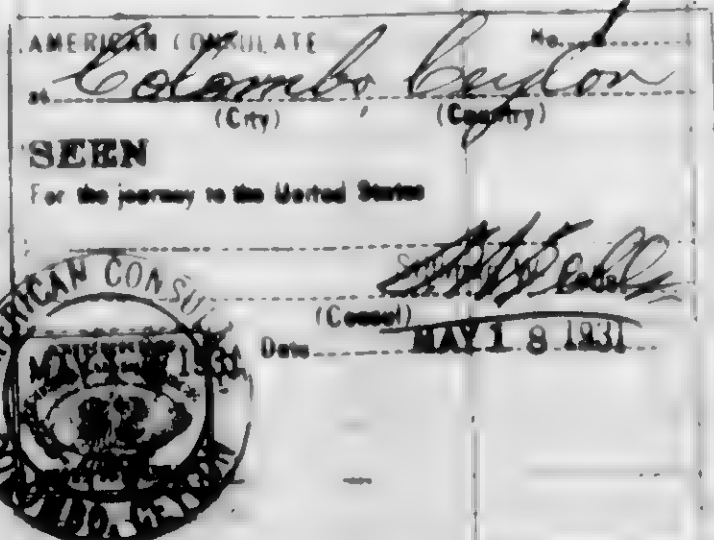
15

Vessel *Kabinga*

, arriving at

*New York* *July 2 1931*, from the port of *Karachi*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	SK Dawood	SK. Eusuf	99048	22 years	Fireman Serang	April 9 <sup>th</sup> 1931	Bombay	No	Yes	40	Male	East Indian	British	5ft 11"	158	
2	Abdool Bader	SK Allee	65604	25 "	1 <sup>st</sup> Tridell No 2	"	"	"	"	46	"	"	"	5ft 4"	147	
3	Abdool Bader	SK Ebrahim	2/8187	17 "	2 <sup>nd</sup> " No 3	"	"	"	"	35	"	"	"	6ft 1"	168	
4	Dawood	Ebrahim	2/5296	18 "	3 <sup>rd</sup> " No 4	"	"	"	"	37	"	"	"	5ft 3"	147	
5	SK Esmail	SK Abdoollla	64178	26 "	Stoker	"	"	"	"	46	"	"	"	5ft 5"	116	
6	Morier	Abdool Bader	12252	13 "	Stoker	"	"	"	"	32	"	"	"	5ft 5"	127	
7	Abdool Bader	Abdoolaman	89433	22 "	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5ft 8"	137	
8	Ashruff	Hossun	82030	25 "	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5ft 6"	127	
9	Abdoolaman	SK Allee	532	15 "	Fireman	"	"	"	"	35	"	"	"	5ft 5"	131	
10	Mahamed	Abass	11626	8 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5ft 12"	122	
11	Romkum	Ismael Ismael	14414	7 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5ft 12"	127	
12	Ashgar Khm	Kasrah Khm	2727	9 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5ft 6"	128	
13	SK Esmail	SK. Adam	13303	5 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5ft 5"	120	
14	Amirsab	Dhumoodin	130	6 "	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5ft 4"	118	
15	Ebrahim	Allee	8891	6 "	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5ft 5"	123	
16	SK Esmail	SK Comer	38864	10 "	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5ft 7"	132	
17	Osman	Mahmed	13553	5 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5ft 6"	124	
18	Ebrahim	Hasson	13003	5 "	Cook Timmer	"	"	"	"	26	"	"	"	5ft 4"	116	
19	SK Mahamood	SK Mahd	19328	3 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5ft 6"	119	
20	Adam	Dawood	19579	2 "	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5ft 7"	129	
21	Jainrodeen	SK Ebrahim	19557	2 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5ft 5"	118	
22	SK Esmail	Mahd.	18750	24 "	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5ft 3"	117	
23	Forced	Abdoolaman	67902	16 "	Cook Bhandary	"	"	"	"	35	"	"	"	5ft 5"	113	
24	Welloo Stak	Mhd Hasson	221	2 "	Cook Timmer	15/4/31	Karachi	"	"	21	"	"	"	5ft 4"	122	
25	Abd Rahamon	Abdool Currine	59	9 "	Fireman	"	"	"	"	27	"	"	"	5ft 7"	124	
26																
27																
28																
29																
30																



This visa covers sixty seven (67) persons.

Line  
Owners  
Local AgentsAmerican Indian Line  
Ellerman & Bucknall & Co. Ltd.

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S. S. Kabunga, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

2 day of July, 19 31  
H. Smith  
U. S. Immigrant Inspector.

Readin  
Master, ~~First or Second Officer.~~

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival list containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seamen is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OF PEOPLES

African (black)	Korean.
Armenian	Lithuanian.
Bohemian	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian	Russian.
English	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Sheet No. 1

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "Kalinga" ; arriving at New York, July 2, 1931, from the port of Portland, 6-3-1930

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Holloway	John	-	1 1/2 yrs.	Apprentice	3. 6. 31	Portland	No	yes	17	Male	English	British	5'10"	150 lbs.	10st. 5lbs.
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

This note covers  
one person.

H. Smith Insp  
7-2-1931

For the journey to the United States,  
Halifax  
Vice Consul  
Date June 3, 1931  
No fee prescribed  
and none collected

Line  
Owners  
Local Agents  
Ellerman & Bucknall & Co. Ltd.  
Ellerman Lines Ltd.  
Messrs. Stapledon & Sons.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



4-5-31

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master, of the Kabinga, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

day of

1931

H. Smith  
U.S. Immigrant Inspector.

Headman  
Master, First or Second Officer.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

**Master.**

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to pay off and discharge in the port of arrival, in full, all such aliens as are in the vessel and who are not an alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival of such vessel, but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those who are to be paid off and discharged in the port of arrival, and in the event of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as aforesaid, and in the event such fine is imposed, or such owner, agent, consignee, or master is unable to pay the sum of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

24-3619

Printed & Sold by A. L. Russell, Inc.  
Form 680-6-29

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of New York  
July 4. 1981

I, master of the Honduran S. S. Virginia  
from port of Kingsport, Va. <sup>(in adjacency)</sup> Cuba, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 31 Number of seamen deserted 0  
Number of seamen discharged 1 Seamen left in hospital (or died) 0  
Number of seamen signed on at this port 5 Total crew this date 33

The above-named vessel arrived at this port July 2, 1981, consigned to American Fruit & Co., Inc.; is now lying at Pier 20 B15, and is expected to sail 4 am July 4, 1981, for Kingston, Jamaica via United States port of                     . First port of call in United States this voyage was New York.

17

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

[illegible]

14-1618

PRINTED AND SOLD BY A. L. RUSSELL, INC., 47 WEST 37<sup>th</sup> ST., N. Y.  
Form 400  
U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW**

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at

18

Sheet No. 1

211, from the port of West Haven June 29, 11

	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
be paid Whether arged at read								Physical mark- peculiarities or disease
Journal								

\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

~~Servus~~ 28  
MSS. 3





# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the owner of the vessel, or by the master of the vessel, at the port of the United States.

Vessel *Vesper*, arriving at *New York* *July 2nd*, 19*17*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When	(7) Whether to be shipped or discharged at port of arrival
1	<i>Chen</i>					
2	<i>Walt</i>					
3	<i>Adler</i>					
4	<i>Carr</i>					
5	<i>Pontusky</i>					
6	<i>Rodriguez</i>					
7	<i>Comally</i>					
8	<i>Foster</i>					
9	<i>Hall</i>					
10	<i>Guthrie</i>					
11	<i>Caylon</i>					
12	<i>Proden</i>					
13	<i>Gifford</i>					
14	<i>Winn</i>					
15	<i>Wylie</i>					
16	<i>McLean</i>					
17	<i>Cowan</i>					
18	<i>Thom</i>					
19	<i>Cowan</i>					
20	<i>Craig</i>					
21	<i>Miles</i>					
22	<i>Winn</i>					
23	<i>Winn</i>					
24	<i>Winn</i>					
25	<i>Winn</i>					
26	<i>Winn</i>					
27	<i>Winn</i>					
28	<i>Winn</i>					
29	<i>Winn</i>					
30	<i>Winn</i>					

*Henry M. Gusk*  
Immigrant Inspector

Local Agents *Winn & Sons*



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

18

Vessel Virginia, arriving at New York July 2<sup>nd</sup>, 1911, from the port of Port Moran June 26, 31

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	NAME IN FULL	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name			When	Where								
1	Olson	F. M.	23	Jos. Master	8-6-29	N. York	No	Yes	45	M	Wongwan	British	5-5	185
2	Holt	Emmie G.	20	" 1/2 Mate	8-6-29	"	"	"	37	M	Hondurian	"	6-2	240
3	Ader	Juri	18	" 2/2 Mate	12-14-28	"	"	"	39	M	Russian	U.S.C.	5-8	160
4	Carr	John	25	" 3/2 Mate	12-26-30	"	"	"	39	M	Irish	U.S.C.	1-4	1-38
5	Pontoursky	D'hadde	5	" Radio	3-10-31	"	"	"	30	M	Russian	Russian	5-5	1-36
6	Rodriguez	Ernest	15	" Carpenter	3-1-24	Kingston	"	"	38	M	B.W.I.	British	5-5	139
7	Connellly	Oliver	20	" Boatman	10-3-30	"	"	"	34	M	"	"	5-9	155
8	Foster	Leon	10	" 2/2 Camaster	3-2-31	"	"	"	30	M	"	"	5-7	149
9	Hall	Dutty	10	"	4-16-31	Port Antonio	"	"	29	M	"	"	5-6	135
10	Guthrie	Herbert	10	"	7-11-30	"	"	"	30	M	"	"	5-7	140
11	Caylon	David	18	" 2. B. Lamer	9-18-30	"	"	"	44	M	"	"	5-8	145
12	Boddan	Lymanthly	12	"	12-29-30	"	"	"	20	M	"	"	5-14	150
13	Griffiths	Alexander	12	"	4-16-31	"	"	"	30	M	"	"	5-9	174
14	Harris	Leonard	8	"	3-4-31	"	"	"	27	M	"	"	5-5	140
15	Wylie	James	23	" 1/2 Engr	3-4-31	Port Antonio	"	"	50	M	Irish	"	5-8	145
16	Mc. Lean	Colen M.	15	" 2/2 Engr	9-27-30	N. York	"	"	31	M	Irish	"	5-10	165
17	Cowan	Williams	12	" 3/2 Engr	11-11-30	"	"	"	30	M	"	"	5-7	156
18	Thom	Robert	18	" 4/2 Engr	3-27-31	"	"	"	34	M	"	"	5-8	170
19	Cowan	John	15	" 1/2 Engr	4-12-30	Kingston	"	"	45	M	B.W.I.	"	6-0	175
20	Craig	Lawrence	10	"	3-18-31	"	"	"	29	M	"	"	5-8	135
21	Miles	Eduard	15	"	12-1-30	"	"	"	37	M	"	"	5-8	178
22	Hampson	Samuel	6	" 1/2 Engr	3-5-28	"	"	"	28	M	Panama	Panama	"	"
23	Houett	Adney	10	"	6-16-30	"	"	"	26	M	B.W.I.	British	5-6	130
24	Hart	Adney	3	"	12-1-30	"	"	"	20	M	"	"	5-6	140
25	Shel	Samuel	7	" 1/2 Engr	4-17-31	"	"	"	32	M	"	"	5-6	150
26	Vothni	Mario	9	" 1/2 Engr	2-9-31	N. York	"	"	34	M	Italian	Italian	5-6	125
27	Panagua	Herminegildo	2	" 1/2 Engr	6-25-31	Kingston	"	"	24	M	Hondurian	Hondurian	5-5	130
28	Goldson	Phelps	24	" 1/2 Engr	4-14-30	N. York	"	"	45	M	B.W.I.	U.S.C.	5-10	155
29	Reid	William	1	" 2/2 Engr	9-18-30	"	"	"	24	M	Panagua	Panagua	5-8	175
30	Morton	Reay	2	" 1/2 Engr	5-14-30	Kingston	"	"	20	M	B.W.I.	British	5-11	160



Agents: Wm. F. & S. S. Co.

Harry M. Smith  
Immigrant Inspector

Corwin  
U.S.C.  
28  
3

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master of the SS. Virginia, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 2nd day of July, 1931

Henry M. Lusk

Immigrant Inspector

Master, First or Second Officer.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

19

Vessel Virginia, arriving at New York, July 2<sup>nd</sup>, 1931, from the port of Port Moran June 26/31

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	<u>Santorelli</u> <u>Alexander</u>		5	<u>Art. Steward</u>	<u>5-18-31</u> <u>N. York</u>	<u>Yes</u>		<u>25</u>	<u>M</u>	<u>Italian</u>	<u>Italian</u>	<u>5-5</u>	<u>135</u>	
2	<u>Wallace</u> <u>Welfred</u>		15	" "	<u>6-25-31</u> <u>Kingsdon</u>	<u>Yes</u>		<u>40</u>	<u>"</u>	<u>W.I.</u>	<u>British</u>	<u>5-6</u>	<u>160</u>	
3	<u>Burnin</u> <u>Arthur</u> 840		16	<u>Fireman</u>	<u>6-26-31</u> <u>Kingsdon</u>	<u>Yes</u>		<u>37</u>	<u>"</u>	<u>W.I.</u>	<u>Brit</u>	<u>5-11</u>	<u>160</u>	
4	American Consulate, No. _____ at <u>Kingston, Jamaica</u> (City) (Country) SEEN For the journey to the United States, via <u>Jamaica, Port of Spain, Baracoa, Cuba</u> <u>G. A. COURNOYER</u> Date <u>JUN 26 1931</u> Rev. #2. Paid in U.S. Currency. Closed with crew of thirty- two (32) all total.													
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

*Henry M. Linnick*  
*Inspector*

American Consulate, No. \_\_\_\_\_  
at Kingston, Jamaica  
(City) (Country)  
SEEN

For the journey to the United States,  
via Jamaica, Port of Spain, Baracoa, Cuba  
George F. Kelly  
Date JUN 26 1931  
No fee - Supplemental  
Closed with thirty-  
two (32)

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

7-2-31

I, Master of the SS Virginia, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this

2nd day of July, 1931

J. Mahen  
Master, First or Second Officer.

Harry M. Lusk

Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban)

If not  
payable to  
the  
ward  
of the  
State

IMMIGRATION JUL 2 - 1931



FORM 990

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF New York  
July 3rd, 1921.

I, master of the British S. S. Exp. Gen. Prince  
from port of Windsor <sup>(Nationality)</sup> US, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival.....	22	Number of seamen deserted.....	1
Number of seamen discharged.....	1	Seamen left in hospital (or died).....	1
Number of seamen signed on at this port.....	1	Total crew this date.....	23

The above-named vessel arrived at this port. July 2<sup>nd</sup>, 1921, consigned to W. P. Johnson Co.; is now lying at Kege Dock S. I. D. and is expected to sail July 2<sup>nd</sup>, 1921, for Wendover, Alaska via United States port of New York. First port of call in United States this voyage was New York.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

[illegible]

## VESSEL AS MEMBERS OF CREW

representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

'931, from the port of Sturdon N.S.

21

	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	REMARKS
Other to Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities or disease		

1043	m	English	British	5.9	186
39	-	Scotch	-	5.6 1/2	140
38	-	English	-	5 1/2	195
37	-	Scotch	-	5.7	151
28	-	u. S. A	u. S. A	6.0	198
33	-	Scotch	British	5.9	150
30	-	English	do	5.6	145
42	-	u. S. A.	u. S. A.	6.0	189
32	-	Irish	u. S. A	5.5	183
20	-	English	do	5.7	185
49	-	u. S. A	u. S. A	5.1 1/2	143
30	-	English	British	5.7	160
25	-	Norwegian	Norway	5.10	158
35	-	Swedish	Sweden	5.9	150
25	-	English	British	5.9	145
36	-	Norwegian	Norway	5.7	145
35	-	Swedish	Sweden	5.9	160
23	-	Norwegian	Norway	5.6	135
41	-	English	British	5.6	135
41	-	German	Prussia	5.10	187
41	-	Scotch	British	5.5	140
35	-	Norwegian	Norway	5.6	185

**SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT**

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Geo. E. Geene

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival a list of all such aliens has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival of such vessel in the port of arrival, and of the names of those who were not employed thereon at the time of their departure, and of those, if any, who have deserted or landed, and in case of those who have deserted or landed, the date of their desertion or landing, and the date of their delivery either of the said lists of such aliens arriving and departing, and so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made, and in case of those who have deserted or landed, the sum of \$10 for each such alien, and in case of those who have not made payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the imposition of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

Line Epilium preacher's td .  
OWERS Epilium Probs and Ed London N. S.  
Local Agents W. S. Epilium Edy N. Y. R.  
4-1386

Immigrant Inspector.

• See list of trees on back cover.  
**NOTE.**—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

### B. 6 GOVERNMENTAL REGULATORY EFFORTS

If sent  
royalty to  
the  
insert  
word  
first

JUL 8 - 1937  
 LINNEA



If first  
voyage to  
H. in  
the ship  
insert  
word  
"first"

required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the  
port of the United States

Vessel of Sydney Price, arriving at New York 2. 7.

(2)	(3) NAME IN FULL		(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	Family name	Given name	Length of service in years	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival
					When	Where	
no	Gene	George	25	Master	27-6-31	Boston	no
yes	Machulene	John	25	1st Officer	13-6-31	N. York	"
-	Labeey	Philip	20	2 <sup>nd</sup>	1-4-31	Baltimore	"
-	McBey	John	9	2 <sup>nd</sup> Engineer	13-6-31	N. York	"
-	Duend	John	9	3 <sup>rd</sup>	19-8-30	Phila	yes
-	Bannon	Joseph	8	4 <sup>th</sup>	8-4-31	Baltimore	h.
-	Snow	Philip	4	W. Mgr	24-2-31	N. York	h.
-	Bethell	Henry	31	1st. Stnd	2-6-31	Boston	"
-	Green	James	18	2 <sup>nd</sup>	4-3-31	N. York	"
yes	Paxon	Robert	2	M. Boy	26-5-31	Phila	"
No.	Childress	William	20	book	27-6-31	Boston	"
yes	Shuffelbom	James	17	Boatman	25-2-30	do	"
-	Johansen	Arvidson	10	Sailor	24-4-30	do	"
-	Anderson	John	20	do	26-5-31	Phila	"
No.	Stephens	Albert	3	do	29-6-31	Boston	"
yes.	Karlson	Tom	17	do	7-4-31	Baltimore	yes
-	Crip	Theodore	19	do	6-4-31	do	h.
no	Andersen	Ernest	8	do	27-6-31	Boston	"
yes	Pineau	Albert	24	do	13-6-31	N. York	"
-	Tischler	Harry	25	Boatman	25-7-30	N. York	"
-	Hampton	James	20	do	4-3-31	do	"
-	Mygg	Sigurd	12	-	24-31	Baltimore	-

~~Adm 7-27~~

[illegible][illegible]

Line gypsum Dielectric  
 Owners gypsum Dielectric, Windsor N.S.  
 Local Agents W.S. Gypsum Co. York.  
 14-1548

52  
4

6), 6b), 6c), and 8) on the right side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel *Sp. Gypsum Prince*, arriving at *New York*, *2-7*, 1931, from the port of *Windsor N.S.*

(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
no	Gene	George	25	Master	27-6-31	Boston	no	yes	43	m	English	British	5-9	185		
yes	Macdonald	John	25	1st Officer	13-6-31	N York	"	-	39	-	Scotch	-	5-6 1/2	140		
-	Lacey	Philip	20	2nd	1-4-31	Baltimore	"	-	38	-	English	-	5-7 1/2	195		
-	McLay	John	9	2nd Engineer	13-6-31	N York	"	-	37	-	Scotch	-	5-7	151		
-	Owens	John	9	3rd	19-8-30	Phila	Yes	-	28	-	U.S.A	U.S.A	6-0	198		
-	Samson	Joseph	8	4th	8-4-31	Baltimore	no	-	33	-	Scotch	British	5-9	150		
-	Snow	Philip	4	W. Ope	24-2-31	N York	no	-	30	-	English	do	5-6	145		
-	Bethell	Harry	31	1st Stoker	2-6-31	Boston	"	-	42	-	U.S.A	U.S.A	6-0	189		
-	Green	James	18	2nd	4-3-31	N York	"	-	32	-	Irish	U.S.A	5-5	123		
yes	Dixon	Robert	2	M. Boy	26-5-31	Phila	"	-	20	-	English	do	5-7	135		
no	Childress	William	20	Boat	27-6-31	Boston	"	-	49	-	U.S.A	U.S.A	5-11 1/2	173		
yes	Shufflebottom	James	17	Boat	25-2-30	do	"	-	30	-	English	British	5-7	160		
-	Johansen	Arvidson	10	Sailor	21-4-30	do	"	-	25	-	Norwegian	Norway	5-10	158		
-	Anderson	John	20	do	26-5-31	Phila	"	-	35	-	Swedish	Sweden	5-9	150		
no	Stephens	Albert	3	do	29-6-31	Windsor	"	-	25	-	English	British	5-9	145		
yes	Karlson	Tom	14	do	7-4-31	Baltimore	yes	-	26	-	Norwegian	Norway	5-7	175		
-	Orip	Theodore	19	do	6-4-31	do	no	-	35	-	Swedish	Sweden	5-9	160		
no	Andersen	Ernest	8	do	27-6-31	Boston	"	-	23	-	Norwegian	Norway	5-6	135		
yes	Quincan	Albert	24	do	13-6-31	N York	-	-	41	-	English	British	5-6	135		
-	Fischler	Harry	25	Fireman	25-7-30	N York	"	-	41	-	Polish	Polish	5-10	180		
-	Hampson	James	20	do	4-3-31	do	"	-	41	-	Scotch	British	5-5	140		
-	Myge	Sigurd	12	-	2-4-31	Baltimore	"	-	35	-	Norwegian	Norway	5-6	150		

*H. Smith Prop*  
*7-2-1931*

*Crew 22*  
*Aliens 17*  
*U.S.A 5*

Line *Gypsum Prince*  
Owners *Gypsum Packet Co Ltd, Windsor N.S.*  
Local Agents *W.S. Gypsum Co, N York.*

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



1-2-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Mastis, of the S.S. Egyptian Prince, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 2 day of July, 1931

H. Smith  
U.S. Immigrant Inspector.

Geo. E. Seave  
Master, S.S. Egyptian Prince.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 989) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel MARGARET arriving at NEW YORK JULY 2, 1931, from the port of PAJARO, P.R. June 28/31 22

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		SAMMON	Thomas J.	✓	MASTER	JUNE 13, 1931	NORFOLK	PAID OFF	123	25	MALE	ENGLISH	U.S.A.	5'6			
2		CHAMBERLIN	HARRY	✓	SEC. "	"	"	"	"	49	"	"	"	5'9			
3		SMITH	LESLIE	✓	3RD "	"	"	"	"	34	2	"	"	5'11			
4		STROBEL	CHARLES	✓	RADIO	"	"	"	"	25	"	"	"	5'9			
5		SHARPE	EDWARD	✓	BOSS	"	"	"	"	33	"	"	"	5'11			
6		SEVERENSEN	PETE	✓ 25 years	CARPENTER	"	"	"	"	42	"	SCANDIN.	Norway	5'4			
7		FISHER	PAUL*	✓	A.B.	"	"	"	"	45	"	GERMAN	U.S.A.	6'0			
8		NEWSON	HAT	✓	"	"	"	"	"	21	"	ENGLISH	"	5'8			
9		VALLEJO	HAMON	✓ 30 years	"	"	"	"	"	54	"	SPANISH	Spanish	5'7			
10		ROCCO	ANDREO	✓ 30 years	"	"	"	"	"	50	2	"	Albanian	5'7			
11		OLSON	EBLING	✓	"	"	"	"	"	23	"	SCANDIN.	U.S.	5'6			
12		EASON	BILL	✓	O.S.	"	"	"	"	18	2	ENGLISH	"	5'6			
13		RENO	ROY	✓	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'8			
14		LONG	WILLIAM	✓	CH. ENG.	"	"	"	"	50	"	"	"	5'11			
15		MORSE	DANA	✓	1ST ASST.	"	"	"	"	33	"	"	"	5'11			
16		MORGAN	FRANK	✓	2ND "	"	"	"	"	50	"	GERMAN	"	5'11			
17		JACOBS	JOHN	✓	3RD "	"	"	"	"	30	2	Scandin.	"	5'11			
18		ST. ANANT	KALAN	✓	OWNER	"	"	"	"	23	"	English	"	5'8			
19		SMITH	WALTER D.	✓	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'7			
20		VERNOI	HARRY	✓	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5'7			
21		ADAMS	GUS	✓	PILOT	"	"	"	"	19	"	"	"	5'7			
22		MOSLEY	LOUIS	✓	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5'8			
23		HELDON	JOHN	✓	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'11			
24		WILLIAMS	JOHN	✓	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'11			
25		WILLIAMS	JOHN	✓	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'11			
26		WILLIAMS	JOHN	✓	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5'11			
27		SAVERY	SIRIL	✓ 20 years	COOK	"	"	"	"	37	"	"	British	5'11			
28		MC FARLIN	IVAN	✓	"	"	"	"	"	20	"	AFRICAN	U.S.	5'6			
29		WILLIAMS	CORNILIOUS	✓	M.M.	"	"	"	YES	26	"	W. Indian	"	5'8			
30		CUTINO	CHARLEY	✓	M.B.	"	"	"	"	27	"	AFRICAN	"	5'6			
31		GALBRAITH	EMERY	✓	A.B.	"	"	"	"	29	"	ENGLISH	"	5'9			

Crew 32  
Aliens 4

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents A. H. Bull & Co.

Henry M. Smith  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns 11, 12, 13, 14, and 15 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



7-2-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Thomas J. Sammon, of the U.S. Barge, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 2<sup>nd</sup> day of July, 1931

Wm. M. Smith  
Immigrant Inspector.

Thomas J. Sammon  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 889) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 36 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



**Immigrant Inspection**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing as much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

Port of **NEW YORK**

Total crew at time of arrival	7	Number of seamen deserted	
Number of seamen discharged	✓	Seamen left in hospital (or died)	
Number of seamen signed on at this port	✓	Total crew this date	✓

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

[illegible]

## 21

1934, from the part of *Advocate Hubbard N. D.*

(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical make, peculiarities, or diseases
Arrival								

John & Taylor. Worcester

131  
F. E. Lawrence

[illegible]

Sheet No. \_\_\_\_\_

•See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the responsible owner or master of the vessel, or by the captain of the vessel, at the port of the United States.

Vessel *J. H. Bentley*, arriving at *CITY ISLAND, N.Y. July 1st*, 19*18*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of alien's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When 1931 Where	(7) Whether to be paid off at port of arrival
1	Taylor, John J.			Master.	1st April N.D. m	
2	Hillgrove, William			Mate.	1st April " "	
3	Gilbury, Calvin			Boatman.	28th April " "	
4	Morris, Roy A.			Boat.	28th April " "	
5	Morris, Victor			A.B.	28th April " "	
6	Landletter, Herman			A.B.	28th April " "	
7	MacBulley, Thornton			A.B.	28th April " "	

7/12/18

John

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.

## DISCHARGED SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.

Name.	Age.	Nationality.	Name.	Age.	Nationality.

## SEAMEN LEFT IN HOSPITAL.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.	Sickness.

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, printed on the reverse side of this sheet, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

14-1613

J. J. Taylor

Master.

Line \_\_\_\_\_  
Owner \_\_\_\_\_  
Local Agent \_\_\_\_\_  
Immigration Inspector \_\_\_\_\_

of all

ned to

and is

States

[OVER]



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

24

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

By Vessel *T. K. Bentley*, arriving at *CITY ISLAND, N.Y.* *July 1st*, 1931, from the port of *Advocate Harbour N.D.*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Taylor	John J.			Master	1st April 1931	N.D.	no	yes	55	Male	English	Canadian	5'11"	180	
2	Hillgrave	William			Mate	1st April	"	"	"	50	"	"	"	5'8"	170	
3	Milbury	Malvin			Boatman	28th April	"	"	"	48	"	"	"	5'3"	135	
4	Morris	Ray L.			Cook	28th April	"	"	"	55	"	"	"	5'6"	150	
5	Morris	Victor			A.B.	28th April	"	"	"	18	"	"	"	5'6"	160	
6	Linkletter	Herman			A.B.	28th April	"	"	"	21	"	"	"	5'7"	150	
7	MacBulley	Thornton			A.B.	28th April	"	"	"	18	"	"	"	5'6"	150	

7/2/31 J. E. Lawrence

John J. Taylor, Master

Line  
Owners  
Local Agents

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and  
(7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



7-2-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the Brack T. H. Bentley, do declare that the forgoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this 28 day of June, 1931

J. C. Lawrence  
Immigrant Inspector.

J. J. Taylor  
Master, First or Second Officer

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.*—(a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OF PEOPLE

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian. (Russnak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



### Required

**SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.**

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

W. Evans

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

ling Ah Hong	✓	3 1/2	8	-
Ting Ah Hing	✓	11 1/2	5	"
Too Ah Tong	✓	29	4	"
Tong Ah Tay	✓	5 1/2	7	"
Ah Wong	✓	5 1/2	5	"
Lee Ah Chee	✓	3 1/2	3	"
Tong Ah Tay	✓	1 1/2	6	"
Ah Lock	✓	7 9	7	Sailors' book
Tong Chee Kwong	✓	1 1/2	2	" Bay
Tong Ah Tay	✓	22 31	11	Carpenter
Wah Chee	✓	8 1/2	18	No. 1. Fireman
Chong Chai	✓	15 1/2	8	No 2 "

Line.

Ошнотг

### Local Agents

James Peck & Co

Form 689

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR,  
IMMIGRATION SERVICE.

PORT OF *New York*  
3<sup>rd</sup> July 1931

I, master of the Boisil SS. Limnea  
(Nationality)  
from port of Lavrov, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 5-0 Number of seamen deserted 1  
 Number of seamen discharged ✓ Seamen left in hospital (or died) ✓  
 Number of seamen signed on at this port ✓ Total crew this date 49

The above-named vessel arrived at this port 1<sup>st</sup> July, 1931, consigned to Shell Eastern; is now lying at Sewards R.D., and is  
owned by Shell Eastern Trading Co  
expected to sail 3<sup>rd</sup> July, 1931, for Buenos  
via United States port of New York First port of call in United States  
this voyage was New York **23**

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on
Wong Ching	23	Chinese	11 <sup>th</sup> Nov 1930. Singapore

JUL 8 1931

\*See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

*Immigrant Inspector.*







# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel *A. A. "Laurier"*, arriving at *San Francisco 7/2*, 1931, from the port of *Cebu* *6/21/31* 26

(1) If not voyage to in list word "first"	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of alien's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities or disease
					When	Where									
1	Evans Daniel Owen		25	Master	7. 4. 31	Falmouth	No	Yes	43	Male	Welsh	British	5.5	70	
2	Rendell George Arthur	102 1175	15	1st Mate					30		English		5.7	50	
3	Evans Samuel	843002	19	2nd					34		Welsh		5.7	167	
4	Case Harold Cecil	R 80152	6	3rd					23		English		5.7	145	
5	Horn Robert		25	6th. Eng					50		English		5.8	160	
6	Slattery Wm. Patrick	1038002	9	2nd					30		Welsh		5.10	156	
7	Wardropper Vladimir Walter	111 3680	7 1/2	3rd					32		Russian		5.5	140	
8	Dayton Hawkins David King		7	5th	20. 6. 31	Cebu			28		English		6.0	165	
9	Clarke Thomas Clifford	369 448	6	4th	2nd June	Rosen			29				5.4	130	
10	Gilbert Walfred Edwin		3 1/2	W. Opt.					25				5.6	140	
11	Hewett William Geoffrey		2	Apprentice	7. 4. 31	Falmouth			16				5.11	145	
12	Tong Ah Kung	14 1/5	28	Boatman	8. 11. 30	Singapore			46		Chinese	Chinese	5.5	1	
13	Pang Ah Koo	10 1/10	20	Cassab					40				5.3	1	
14	Ah Chai	3 1/5	25	Quartermaster					46				5.3	1	
15	hing Sing	3 1/27	10						29				5.0	1	
16	Ah Tong	7 1/10	16						38				5.6	1	
17	hing On	16 1/16	10						38				5.6	1	
18	Tong Ah Choy	9 1/11	14	Sailor					40				5.3	1	
19	hing Ah Hong	3 1/31	8						38				5.0	1	
20	Tong Ah Ching	11 1/11	5						37				5.5	1	
21	Too Ah Tong	5 1/9	4						22				5.5	1	
22	Tong Ah Jay	5 1/5	7						24				5.4	1	
23	Ah Wong	5 1/5	5						26				5.5	1	
24	Lee Ah Chue	3 1/15	3						32				5.4	1	
25	Tong Ah Jay	1 1/1	6						24				5.4	1	
26	Ah Lock	7 1/9	4	Sailor Cook					37				5.3	1	
27	Tong Chuee Kwong	1 1/1	2	Boy					25				5.8	1	
28	Tong Ah Jay	24 31	11	Carpenter					37				5.5	1	
29	Wah Chai	8 1/8	18	No. Foreman					37				5.0	1	
30	Chong Chai	15 1/31	1	No. 2					26				5.4	1	

\*See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line  
Owners *Lucas & Co*  
Local Agents

Immigrant Inspector.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, given the description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusnick)
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel S.S. "Lumina", arriving at San Francisco, 19 31, from the port of Caracas 6/21/31 27

If first voyage to U.S. in ship, insert word "first"	(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seamen's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities or disease
		Family name	Given name				When	Where									
✓	31	Leo	Chu	13/13	20	No. 3. Fireman	8. 11. 30	Singapore	No	No	46	Male	Chinese	Chinese	5. 5 1/2	160	none
✓	32	Ching	Lee	29/31	10	Donkeyman					32				5. 6 1/2	129	fly on left arm
✓	33	Choo	Ning	8/9	14	Pumpman					34				5. 4	136	scar on left eye
✓	34	Chay	Lok	1/5	5	Fireman					31				5. 5 1/2	120	none
✓	35	Leong	Loon	9/8	2						24				5. 6	124	
✓	36	Leong	Hun	9/1	6						36				5. 6	130	
✓	37	Ng	Hong	2/1	7						33				5. 5	107	scar on left cheek
✓	38	Lee	Moo	11/10	6						38				5. 3 1/2	121	none
✓	39	Chay	Kow	2/45	6						34				5. 5	120	
✓	40	Seng	Kwong	11/12	22						40				5. 4	100	
✓	41	Wong	Ching	15/11	2						23				5. 6	127	
✓	42	Chan	Hoo	30/15	16	Fireman's Cook					38				5. 3	130	
✓	43	Wing	Song	15/11	1	Boy					22				5. 3	115	
✓	44	Ch	Gin	9/1	21	Ch. Steward					46				5. 6	150	
✓	45	Seng	Huan	7/31	9	2nd Steward					30				5. 7	110	
✓	46	Leo	Pua	1/1	20	Ship's Cook					48				5. 5 1/2	120	
✓	47	Cheong	Him	1/0	1	2nd					29				5. 3	116	
✓	48	Choon	Fook	7/0	14	M & Boy					33				5. 1	120	
✓	49	Chie	Long	9/11	1	Saloon					21				5. 4	112	
✓	50	Leo	Ah	31/27	10	Pantry					31				5. 4	116	
	21	<p>Consulate, <u>Caracas, West Indies</u></p> <p>(City) (Country)</p> <p>by the journey to the United States,</p> <p><u>direct</u></p> <p><u>Thomas W. Foster</u></p> <p>(Consul)</p> <p>JUN 21 1931</p> <p>(The validity of this visa expires twelve months from this date, provided the passport itself continues in valid condition.)</p> <p>50 Seamen included in this Visa</p> <p>(No) (Initials)</p> <p><u>Joe</u></p>															
	22	<p>Line</p> <p>Owners <u>Anglo-Siam Co Ltd</u></p> <p>Local Agents <u>Lawrence &amp; Co Ltd</u></p>															

\*See list of races on back hereof.  
Note: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Immigrant Inspector.



7-2-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the Linnea, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

2 day of

July, 1931

ow. Hume

Immigrant Inspector.

D. D. Evans

Master First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, given the description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

8 E  
L 1  
H 1  
L



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Klokton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Cards Punched

Clerk

Cards Removed

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

at New York City.

Surgeon.

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

CLASS	DIRECT	HEAD TAX DEPOSITED		EXEMPT FROM HEAD TAX					TOTAL PASSING
		U.S.	FORE	U.S.	FORE	U.S.	FORE	U.S.	
1st	8	✓		6	68			1	87
2nd	40	1		15	77				133
3rd	59	1		2	56			✓	123
TOTAL	107	✓		23	201			6	343

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	19	87
2nd Cabin	40	133
3rd Cabin	59	123
Total	118	343

✓ Let's show you  
1 Usmanick







States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK

July 3rd

, 19<sub>31</sub>

29

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should be as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as follows: (civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (black).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Africa or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marche, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

30

H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31.

at New York City.

EDWARD

My

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 3. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

R. ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN " Passengers sailing from Hamburg, June 25th, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs. Mos.				Read	Read what language [or, if exemption claimed, on what ground]	Write			Country	City or town				Country	City or town
1		Mueller ✓	Hellmuth	25 ✓	m	s	clerk	yes	German	yes	German	German	Germany	08-1 Dresden	App. 683734 679487 RP	Washington RP.	1/23/31	99 US.	New York ✓
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

*List* No. 3.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

31

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*K. Maschke*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York City.

*W. H. Tamm*  
Immigration Officer.

14-420

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if so, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31.

at New York City.

Examiner

Imp

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	











# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Maschke  
Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.  
at New York City.

W. P. O'Connell  
Immigration Officer.

14-420

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on this sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

31

H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

at New York City.

W. H. Kiekton

Imp

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 1. "NON IMMIGRANT MANIFEST"

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, June 25th, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs. Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	TRANSIT	Rudolf	Maria	20	f	s	maid	yes	German	yes	German	German	Germany	Ueberlingen	59	NI.	Basel	6/12/31	Germany	Freiburg
2	TRANSIT	Carlo	Paul	48	m	m	lawyer	"	"	"	"	"	Germany	Chemnitz	2499	NI.	Berlin	6/22/31	"	Berlin
3	TRANSIT	Luetten	John	47	m	m	merchant	"	"	"	"	"	Germany	Hamburg	734	NI.	Hamburg	5/15/31	"	Hamburg
4	DIPLOMAT	Herschlikowitz	Gitta	40	f	s	artist	"	Polish	"	Polish	Polish	Poland	Radomsk	620	NI.	Berlin	3/30/31	"	Hamburg
5	DIPLOMAT	Tama	Charlotte	37	f	m	h'wife	"	German	"	Ecuador	German	Germany	Berlin	1207	Diplomatic Visa	Berlin	6/19/31	"	Finow
6	DIPLOMAT	Ingeborg	Ingeborg	9	f	s	pupil	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	TRANSIT	Shanange	Emma	7	f	s	child	no	none	no	"	Spanish American	Ecuador	Guayaquil	2472	NI.	Berlin	6/20/31	"	Annaberg
8	TRANSIT	Schmidt	Josef	59	m	m	factory owner	yes	German	yes	German	German	Germany	Amberg	328	NI.	Muenchen	6/17/31	"	Muendchen
9	TRANSIT	"	Else	44	f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Muenchen	"	"	"	"	"	"
10	TRANSIT	Avakumonis	Otto	32	m	s	clerk	yes	Hung. Hung.	"	Hung.	Hungar.	Hungary	Budapest	292	NI.	Budapest	6/16/31	Hungary	Budapest
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

35

Ent to 7<sup>11</sup>/<sub>32</sub><sup>5</sup> file 99/23/827

14 480



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from H a m b u r g, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Maschke  
Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded as "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894, 1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

36

H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York City.

E. D. H. H.

Imp

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 5

RETURNING RESIDENT ALIENS

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE U. S. this sheet must printed.

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of contin.  
This (pink) sheet is for the .

S. S. ALBERT BALLIN . Passengers sailing from CHERBOURG , JUNE 26TH , 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	784501-17/11/31-82	Nesbitt	Miriam Ann	52		F	Social Dis- tress yes	English	yes	United- Kingdom	English	08-15 U.S.A.	Chicago Ill.	R.P. No 693799 Appl. No 685736	Wash'ton D.C.	Mar. 21st 1931	New York City	99	
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# U.S. IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

RETURNING RESIDENT ALIENS

List 5

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

CABIN PASSENGERS ONLY

37

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3RD, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If yes— Yes or No Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States			Whether alien is a member of the Communist Party of the United States	Whether alien is a member of the National Labor Relations Board	Whether alien is a member of the National Industrial Conference Board	Whether alien is a member of the National Association of Manufacturers	Whether alien is a member of the National Association of Retail Druggists	Whether alien is a member of the National Association of Wholesale Druggists	Whether alien is a member of the National Association of Chain Store Druggists	Whether alien is a member of the National Association of Chain Store Druggists	Whether alien is a member of the National Association of Chain Store Druggists	Whether alien is a member of the National Association of Chain Store Druggists
		State	City or town						Whether alien is a member of the Communist Party of the United States	Whether alien is a member of the National Labor Relations Board	Whether alien is a member of the National Industrial Conference Board										
1	Friends: American Women's Association, N.Y. City	New York City	yes	yes	yes	yes	1879 Chicago Ill. 1931 N.Y. City	Going home: American Women's Association N.Y. City	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

NOTE.— Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Kurt Maschke**, Chief Officer, of the **SS. Albert Ballin**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **one** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this **3rd** day of **July**, 19 **31**.  
at **New York City**.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

14-420

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Bohemian alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

38

H. Kickton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31.  
at New York City.

E. A. O. O. O.

Imp

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 4

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from SOUTHAMPTON, JUNE 26, 1931.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence										
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town									
1	TRANSIT	BREEDHAM	FLORA	36	✓	F	8	Lady's Maid	Yes	English	Yes	Canadian	English	England	York	N <sup>o</sup> 81885	Ottawa	Oct. 3, 1929	Canada	Cobourg									
2	TRANSIT	DUMBLE	WILFRED	59	✓	M	M	Lt.-Col. Retired	Yes	English	Yes	English	English	Canada	Cobourg	N <sup>o</sup> 818010	London	June 11, 1929	England	London									
3	DIPLOMAT	TAMA	Manuel	39	✓	M	M	Consul	yes	Engl. German	✓	Ecuador	American	Ecuador	Guayaquil	Diplomatic Visa 1206	Berlin	June 19, 1931	Germany	Finow									
4																													
5																													
6																													
7																													
8																													
9																													
10																													
11																													
12																													
13																													
14																													
15																													
16																													
17																													
18																													
19																													
20																													
21																													
22																													
23																													
24																													
25																													
26																													
27																													
28																													
29																													
30																													

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3rd, 1931

16		17		18		19	20	21	22		23	24			25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States			Whether alien is a member of the Communist Party of the United States	Whether alien is a member of the National Industrial Conference Board	Whether alien is a member of the National Labor Relations Board	Whether alien is a member of the National Student Relocation Council	Whether alien is a member of the National Youth Administration	Whether alien is a member of the National Student Relocation Council	Whether alien is a member of the National Student Relocation Council	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?		If yes—	Whether a polygamist	Whether an anarchist										Whether alien is a member of the National Student Relocation Council	Whether alien is a member of the National Student Relocation Council		Whether alien is a member of the National Student Relocation Council	Whether alien is a member of the National Student Relocation Council	Whether alien is a member of the National Student Relocation Council
1	United Service Club, Pall Mall, London. S.W.	Can.	Cobourg Ont.	No	Col. Dumble	Yes	Yes	in transit	Cobourg, Ontario, Can.	In transit to Canada	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	-	Sal. Blk. Brown	None		
2	"	"	"	No	Self	Yes	"	"	"	"	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	10	Fr. Grey Brown	None		
3	father: Dr. Manuel Tama, Guayaquil, Ecuador	Ecuador	Guayaquil	yes	Self	yes	"	1930	N.Y.	Guayaquil, Ecuador	In transit to Ecuador	No	No	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	3	dark dark br.	None		
4																												
5																												
6																												
7																												
8																												
9																												
10																												
11																												
12																												
13																												
14																												
15																												
16																												
17																												
18																												
19																												
20																												
21																												
22																												
23																												
24																												
25																												
26																												
27																												
28																												
29																												
30																												

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS. "Albert Ballin", from H a m b u r g, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, turning engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Relationships should be made in this column on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Does the alien speak or understand English?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

GOVERNMENT PRINTING OFFICE



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number Postmanifest

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ALBERT BALLIN"

Sailing from Hamburg

June 25th, 1922

Arriving at Port of New York

July 3rd

40  
1922

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	SANDNER	Arthur	30		m		Long Island City, N.Y. 7/29/1900	Special U.S.P. 996, N.Y. Jan. 27th 1930	1311 - 69 Street Jackson Height, L.I.N.Y.
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number A.

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

41 R.

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from Hamburg, June 25th, 1921, Arriving at Port of New York July 3rd, 1921.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.					
1	Brown	Carrie	61	f	wd	U.S.P.	677621 Wash.	2/27/29 New York, NY. 40 West 72nd St
2	Helms	Hermann	47	m	m	New York, NY.	7/8/83	25885 " 4/27/29 So. Orange, NJ. 407 Tillou Road
3	"	Mrs. Marion L. Pearsall	42	f	m	"	5/14/84	31814 " 5/2/29 "
4	"	Richard	13	m	s	Merion St. Delaware, Pa.	10/1/17	25885 " 4/27/29 "
5	"	Gates	6	m	p	S. Orange, NJ.	7/15/24	31814 " 5/2/29 "
6	Krumbholz	Cohn	59	m	m	"	"	365512 " 4/21/31 Milwaukee, Wis. 1177 W. Vliet St
7	"	Elly	55	f	m	Milwaukee, Wisc.	4/12/72	" " "
8	Schwartz	Hermann	74	m	m	"	8/27/56	685872 " 3/18/29 " 266 Juneaustr.
9	"	Louise	71	f	m	"	5/31/60	" " "
10	Wilmanns	Frederick	71	m	wd	"	2/3/59	168271 " 10/27/30 " 269 E. Wells St.
11	Smith	J. Newton	40	m	m	Philadelphia, Pa.	7/6/90	662937 " 1/7/31 Ventnor, NJ. 5311 Atlantic Av
12	"	Agnes	40	f	m	"	12/31/90	675965 " 2/21/29 "
13	"	Camille	20	f	s	"	7/18/10	" " "
14	Silvermann	Carl	51	m	m	"	"	121729 " 8/30/30 New York, NY. 215 4th St.
15	Porter	Henriette	48	f	s	Vinton, Ia.	1/1/83	352945 " 3/25/31 Bloomburg, Pa. Valley Green Rd.
16	Magee	Ella	71	f	wd	Philadelphia, Pa.	10/14/59	357364 " 4/6/31 " "
17	Cohen	Harry	54	m	m	New York, NY.	1/22/77	366893 " 4/23/31 New York, NY. 815 Gerard Ave
18	"	Ella	49	f	m	"	2/12/82	" " "
19	Garlock	Fletcher	27	m	m	Newark, NJ.	10/19/03	368678 " 4/27/31 Rochester, NY. 10 Hawthorn St.
20	"	Franc es	27	f	m	Clarksen, NY.	9/29/03	" " "
21	Cook	Otis	57	m	m	New Bedford, Mass.	7/30/73	381880 " 5/14/31 New Bedford, Mass. 29 Clintonst.
22	"	Katharine	60	f	m	"	5/29/70	" " "
23	Haebler	Theodor	68	m	m	"	"	230448 " 5/10/31 New York, NY. 32 Nathan Davis Place
24	Schaller	Eleanor	60	f	m	Shiwassee, Mich.	10/5/70	335038 " 1/6/31 Los Angeles, Cal. Hotel Trinity
25	Oberndorf	Ludwig	43	m	m	"	"	374443 " 5/9/31 New York, NY. 22 N. Williamstr.
26	Mollengarden	Samuel	30	m	m	New York, NY.	12/25/00	642741 " 10/18/28 New York, NY. 220 Fifth Ave
27	Hess	Nathaniel	24	m	m	New York, NY.	2/2/07	360622 " 4/13/31 New York, NY. 317 W. 87th St.
28	Morton	Lottie	49	f	m	Merrilan, Wisc.	12/25/87	2012 " 12/19/29 Minneapolis, Minn.
29	Morton	Ennice	23	f	s	Minneapolis, Minn.	June 30th 1908	2011 " 12/19/29 535 Met. Bank Bldg.
30								

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number C

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

42

S. S. ALBERT BALLIN

Sailing from CHERBOURG

JUNE 26TH 1931, 192, Arriving at Port of NEW YORK JULY 3RD 1931, 192

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Lawrence	John V.	31		M		August 3rd 1899 Babylon N.Y.	U.S.P.1070 N.Y.Series, January 21st 1930	366 Madison Ave. N.Y.City
2	Lawrence	Mary E.	22		F		April 30th 1909 Brooklyn N.Y.	U.S.P.1071 N.Y.Ser. January 21st 1930	do
3	Lawrence	Ursula	1		F			do	do
4	Hall	Sherwood E.	47		M		July 11th 1883 Leicester Vermont	extended in Paris (France) Feb.24th 1931 to March 23rd 1931	do
5	Hall	Helen Lyman	45		F		November 27th 1885 Burlington Vt.	U.S.P.1765 Berlin (Germany) Mar.23rd 1929	14 Wall Str. N.Y.City
6	Hall	Harriet Lyman	15		F		October 27th 1915 Burlington Vt.	U.S.P.14 Berlin Consulate (Germany) May 18th 1929	do
7	Hall	Sherwood E. jr.,	12		M		December 1st 1918 White Plains N.Y.	U.S.P.118662 Wash'ton D.C.Aug.20th 1929	do
8	Jacoby	George W.	74		M		September 21st 1857 St.Louis Mo.	U.S.P.118661 Wash'ton D.C.Aug.20th 1929	do
9	Jacoby	Deborah	69		F		January 20th 1861 N.Y.City	U.S.P.338650 Wash'ton D.C.Jan.28th 1931	44 W. 72nd Str. N.Y.City
10	Emmet	Richard	40		M		October 30th 1890 N.Y.City	do	do
11	Peterson	Walter	41		M		November 27th 1889 Racine Wiso.	U.S.P.158048 Wash'ton D.C.Jan.23rd 1930	St.James, N.Y.
12	Perretta	Paul L.	54		M			U.S.P.182530 Wash'ton D.C.Mar.25th 1930	126 W. 34th Str. N.Y.City
13	Gross	Eldy S.	23		M		August 2nd 1907 Cleveland Ohio.	U.S.P.405 Wash'ton D.C.Feb.21st 1931	224 Harrison Ave. New Orleans La.
14	Gross	Jane E.	19		F		August 24th 1911 Cleveland Ohio.	U.S.P.375685 Wash'ton D.C.May 6th 1931	1658 Oakwood Dr.Cleveland Ohio.
15	Sizer	Winston	22		M		February 7th 1909 N.Y.City	do	do
16	Sizer	Barbara	20		F		April 14th 1911 Stamford Conn.	U.S.P.34292 Wash'ton D.C.Apr.1st 1931	141 E. 72nd Str. New York City
17	Knight	Mary W.	63		F		December 27th 1867 Goschen N.Y.	U.S.P.356283 Wash'ton D.C.Apr.2nd 1931	do
18	Helms	Rio-hard	18		M		March 30th 1913 St.Davids Penn.	U.S.P.347994 Wash'ton D.C.Mar.11th 1931	Main Str. Goschen N.Y.
19	Helms	Elizabeth	15		F		June 28th 1915 St.Davids Penn.	U.S.P.31815 Wash'ton D.C.May 2nd 1929	renewed in Basel (Switz.) Apr.23rd 1931
20	Grujich	Anton	49		M			U.S.P.861 at Basel (Switz.) U.S.Consulate, February 7th 1930	407 Tillon Rd.So.Orange, N.J.
21	Payne	Arthur M.	61		M		August 14th 1870 Atlanta Georgia	late, February 7th 1930	do
22	Payne	Alice C.	71		F		November 21st 1860 Peoria Ill.	U.S.P.184441 Wash'ton D.C.Mar.27th 1930	66 Lennox Str. N.Y.City
23	Palmer	Margaret M.	19		F		February 21st 1912 Brooklyn N.Y.	U.S.P.382233 Wash'ton D.C.May 14th 1931	Sherman Sq. Hotel, Broadway & 70th Str. N.Y.City
24	Palmer	Dorothy R.	19		F		May 9th 1914 New Rochelle N.Y.	do	do
25	Tompkins	Hazel A.	42		F		July 25th 1888 Hastings-on-Hudson N.Y.	renewed in Lausanne (Switz.) June 2nd 1931	195 Broadway N.Y.City
26	Ferriass	Ruth	18		F		January 25th 1913 St.Louis Mo.	U.S.P.95199 Wash'ton D.C.June 29th 1929	renewed in Lausanne (Switz.) June 2nd 1931
27								U.S.P.95200 Wash'ton D.C.June 29th 1929	do
28								U.S.P.352407 Wash'ton D.C.Mar.24th 1931	11 Elm Pl.Hastings-on-Hudson N.Y.
29								U.S.P.284929 Wash'ton D.C.June 27th 1930	18 Lennox Pl. St.Louis Mo.
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number B

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

43

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from SOUTHAMPTON, JUNE 26, 1921, Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3rd, 1921.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	CLANCY	MARION A.	31		F	S	Oct. 6, 1899. Riverside, Cal.	U.S.P. No. 9541. Nov. 21, 1930.	1320, Lombard St., San Francisco, Cal.
2	CLANCY	ELLEN G.	27		F	S	Nov. 30, 1903. " "	" " 9540 " " "	" " "
3	DUMBLE	MARY	54		F	M	July 26, 1876. Pittsburgh, Pa.	" " 313027. Sept. 13, 1930.	319, Frederick Ave., Sewickley, Pa.
4	GRIFFITH	GROSER G.P.	73		M	M	Jan. 5, 1856. Philadelphia, Pa.	" " 344458. Feb. 27, 1931.	1810, Spiral Ave., Phila.
5	GRIFFITH	JULIA J.	70		F	M	Jan. 27, 1861. " "	" " " " " "	" " "
6	HESSENHEIDE	MAY M.	45		F	M	May 17, 1886. Pittsburgh, Pa.	" " 350833, Was'ton 3/20/31	5900, Hampton St., N.Y. City.
7	KOHN	ALBERT M.	60		M	M	Oct. 29, 1870. Rochville, Conn.	" " 191146, " 4/ 5/30	250, Kenyon St., Hartford, Conn.
8	KOHN	EVA C.	60		F	M	Mar. 1, 1871. Norwich, " "	" " " " " "	" " "
9	POST	HENRY J.	43		M	M	Sept. 19, 1887. Beacon, N.Y.	Bangkok, Siam. No. 7. 12/2/29	90, Teller Ave., Beacon, N.Y.
10	POST	LUISE C.	42		F	M	Nov. 6, 1887. " "	" " " " " "	" " "
11	REIDER	MIRTH C.	55		F	M	Aug. 11, 1875. Anapan, Ill.	U.S.P. No. 340363 Los Angeles, Cal. 2 / 5 / 31	Riverside, Calif.
12	SMITH	HILL L.	45		M	M	June 6, 1886. E. Liverpool, Ohio.	" " 351167. Mar. 20, 1931.	Chester W. Va.
13	SMITH	MAUD B.	45		F	M	May 15, 1886. " "	" " " " " "	" " "
14	WHITE	OPHELIA	28		F	M	July 30, 1892. White Plains County Ct. July 30, 1890. U.S.P. No.	" " " " " "	17, Rodney Place, New Rochelle, N.Y.
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

No 14 Miss White not on board

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

44

H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

at New York City.

Ernest H. T.

Imp.

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



## RETURNING RESIDENT ALIENS

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. ALBERT BALLIN

Passengers sailing from .....CHERBOURG

JUNE 26TH, 1951

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

RETURNING RESIDENT ALIENS

List 6

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3RD, 1931

45

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, contract, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of U.S. visa, and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Year or period of years	Where?	Date of last departure		As to intent to remain in United States	As to intent to depart United States						Feet	Inches				
1	Father: Mr. R. P. Andersen 40 Algade, Verdingborg (Denmark)	New York	Cy.	yes	yes	yes	1922/	N.Y.	Apr. 19th	Going home: 4022 - 67th Str. Woodside N.Y.	per- ma- nent	yes	no	no	no	no	no	no	5	8	fair	brown	none
2	Father: Mr. K. V. Caprani 15 Valdemarsgade, Verdingborg (Denmark)	New York	Cy.	yes	yes	yes	1928/	N.Y.	Dec. 9th	Going home: 757 1/2 Ridge Boulevard Brooklyn N.Y.	no	do	yes	no	no	no	no	6	1	fair	blond	blue	none
3	Father: Mr. J. Rist 242 Langeasse Augsburg (Germany)	New York	Cy.	yes	yes	yes	1923/	N.Y.	May 13	Going home: Mr. T. Collins 441 E. 15th Str. Brooklyn N.Y.	no	do	yes	no	no	no	no	5	11	fair	brown	brown	none

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer of the SS. "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York, City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

46

*H. Kiekton*

Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931

at New York City.

*[Signature]*

*[Signature]*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 5

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from SOUTHAMPTON, JUNE 26, 1931.

[illegible]

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

47

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3rd, 1931.

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, institution, or government)	Whether in possession of U.S. and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government: it because of his or their official character.	Whether coming to United States to engage in any business, or to perform any service, or to pursue any course of instruction, or to acquire any skill, or to obtain any education, or to obtain any profession, or to obtain any occupation, or to obtain any trade, or to obtain any other lawful purpose	Whether alien is a member of any organization, society, institution, or government, or is a member of any political party, or is a member of any religious denomination, or is a member of any other organization, society, institution, or government	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien is in the United States								Whether alien is in the United States	Feet	Inches	Hair		Eyes
1	Son - W.H. Gorton, Heyland Hotel, Lee-on-Solent, Hants.	N.Y. Brooklyn	Yes	Self	Yes	Yes	July 1926	1/22	Wife - 135, Churton Ave., Brooklyn, N.Y.	Indef.	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	6 1	Dk. Grey	Blue	None	GPR
2	Mr. R. Lazar, 11, Chichele Rd. London, N.W.3.	N.Y. New York	Yes	Self	Yes	No	Dec. 1930	1931	Wife - 393, 3rd St. N.Y.C.	Indef.	No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	Dk. Black	Brown	None	
3	Brother - W.J. Sammons, 8, York Rd. Walthamstow.	Can. Winnipeg	Yes	Self	Yes	Yes	1931	Chicago	Home - 342, Chalmers Ave., Elmwood, Winnipeg, Man. Canada.	In transit to Canada	No	No	No	No	No	No	No	Fair	No	5 6	Dk. Dk.	Dk.	None	
4											No	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 4	Fr. Fr.	Blue	None	

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government: it because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abie to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "XIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1887, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 38.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1928



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M. D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

48

*H. A. Kickton*

Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31.

at New York City.

*G. A. M. 1st*

*[Signature]*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 4. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN " Passengers sailing from Hamburg, June 25th, 1921.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14		15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if occupation claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
ADMITTED 50 1		Kiss ✓	Julia	53	✓	f	wd	h'hold	yes	Hung.	yes	none	Magyar.	08-19 Hungary	Mezobakany	App. 640538 636346 RP	Wash.	7/26/30	7/26/30	99-16/601	USA 25 99	New York	X
2		Peter ✓	Albert Otto	37	✓	m	m	weaver	✓	German	✓	German	German	08-19 Germany	Hormersdorf	688188	"	3/5/31				Philadelphia	✓
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List No. 4.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

49

Arriving at Port of New York, July 3rd, 1931.

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of any State or Territory, or who advocates the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification				
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Is it to be in the United States for a permanent residence?								Is it to be in the United States for a temporary residence?	Feet			Inches			
1	brother: Frans Boda, Kalmanhazo	---	NY. New York	Self	50	yes	1911/30	NY. 8/14/29	E. 516th St.	no	pmt	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	-	fair	bld.	gr	none
2	wife: Hilma Peter, Hornersdorf 43 o	---	Pa. phila	"	25	1927/31	Pa. 3/5	Pa. 1314	E. Midrise st	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	br	gr	"	
3																										
4																										
5																										
6																										
7																										
8																										
9																										
10																										
11																										
12																										
13																										
14																										
15																										
16																										
17																										
18																										
19																										
20																										
21																										
22																										
23																										
24																										
25																										
26																										
27																										
28																										
29																										
30																										

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Masobke, Chief Officer, of the SS. "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1911  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as states*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom seas passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within the year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kinkton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

50

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31.  
at New York City.

H. Kinkton  
Surgeon.

EMANUEL

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 3. "NON IMMIGRANT MANIFEST"

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States (This light blue sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, June 25th, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13		14	15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NVH, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1	TRANSIT	Dehn	Bertha	49		f	musician	yes	German	yes	German	German	Germany	Hamburg	795 NI.	Hamburg	6/15/31		Germany	Hamburg	
2	TRANSIT	Huebner	Flora	50		f	h'hold	"	"	"	"	"	"	Stechau	203	"	Dresden	6/10/31	"	Dresden	
3		Schmidt	Ludwig	79		m	private	"	"	"	"	"	"	Hamburg	774	"	Hamburg	6/3/31		Hamburg	
4		Fensch	Hedwig	37		f	h'hold	"	"	"	"	"	"	Dueben	43	"	Leipzig	7/29/30	VL 232/355	Dueben	
5	TRANSIT	Pehnaek	Emil	27		m	dipl. eng.	"	"	"	"	"	"	Danzig	31	Transit	Berlin	6/22/31		Berlin	
6		Schubert	Irma	18		f	seamstress	"	"	"	"	"	"	Germany	Oberlungwitz	205	"	Dresden	6/15/31	1.22/465	Oberlungwitz
7	TRANSIT	Hansen	Hans	30		m	engineer	"	"	"	"	"	"	Nieblum	1721	"	Bremen	5/12/31	"	Bremen	
8	TRANSIT	Boscovits	Adolf	57		m	mercht.	"	"	"	"	"	"	Fuerth	320	"	Muenchen	6/11/31	"	Muernberg	
9	TRANSIT	Voigt	Alfred	56		m	"	"	"	"	"	"	"	Sourbrodt	478	"	Koeln	6/16/31	"	Koeln	
10	TRANSIT	Geissler	Gertrud	37		f	nurse	"	"	"	"	"	"	Pirna	202	"	Dresden	6/9/31		Einsiedel	
11		Sellinger	Anne-Marie	21		f	clerk	"	"	"	"	"	"	Bamberg	1922	"	Frankfurt	6/13/31		Germersheim	
12	TRANSIT	asten	Ernst	54		m	dentist	"	"	"	"	"	"	Hannover	815	"	Hamburg	6/24/31		Hannover	
13	TRANSIT	Frauboese	Anneliese	31		f	teacher	"	"	"	"	"	"	Berlin	2055	"	Berlin	5/22/31		Berlin	
14	TRANSIT	Krumme	Walter	43		m	official	"	"	"	"	"	"	Gummersbach	471	"	Koeln	6/9/31		Koeln	
15		Schwabe	Reinhold	34		m	monteur	"	"	"	"	"	"	Hamburg	811	"	Hamburg	6/23/31		Hamburg	
16		Koehler	Herbert	17		m	pupil	"	"	"	"	"	"	Berlin	2319	"	Berlin	6/9/31		Berlin	
17		"	Heinz	17		m	"	"	"	"	"	"	"	"	2320	"	"	"	"	"	
18		Hanschm	Emilie	49		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Wewelsfleth	783	"	Hamburg	6/8/31		Kiel	
19	TRANSIT	Mollerus	Johan	39		m	secretary	"	English	"	Holland	Dutch	Holland	Appeldoorn	353	"	Amsterdam	6/11/31		Holland Haarlem	
20	TRANSIT	"	Christine	42		f	h'wife	"	"	"	"	"	"	Amsterdam	352	"	"	"		"	
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, July 3rd, 1931.

51

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government.)	Whether in possession of U.S. and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	As to whether alien is likely to become a permanent resident of the United States						As to whether alien is likely to become a temporary resident of the United States	Feet			Inches	
1	brother: Rudolf Dehn, Hamburg, Bebelallee 153	NY. Germ.	Hamburg	yes	self	100	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	br	br	none
2	nephew: Rudolf Rulda, Dresden, Fischerstr. 16	"	Dresden	"	"	200	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	gr	bl	"
3	son i. l. Oscar Ewald, Hamburg, Schaarsteinweg 16	"	Hamburg	"	s. col. 23	80	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	white	br	"
4	brother: Bernhard Mansch Dueben Markt 126	"	Dueben	"	"	50	yes	1929/30	NY. 11/5	br. i. l. Otto Kuller, Brooklyn, NY. 272 E. 19th St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	dbl.	br	97232/355
5	father: Mr. Pohnack, Berlin-Ch. Suarez 8	"	Bel. <del>Belgium</del>	"	self	200	no	no	no	no	in transit to Bolivia	"	"	"	"	"	6	1	"	dbl.	bl.	"
6	father: Ernst Schubert Oberlungwitz 48	"	Germ. wits	"	s. col. 23	100	"	"	"	"	uncle: Otto Miller Lawn-dage, Pa. 814 Passmorest.	yes	Mos	no	"	"	5	4	"	dbl.	bl.	97232/465
7	own home: Bremen, Mozartstr. 18	"	Bremen	"	self	25	"	"	"	"	busfrds. Hamburg American Line, 39 Broadway, New York, NY	1	Mos	"	"	"	6	"	"	bld.	bl	"
8	own home: Nuernberg Bogenstr. 21	"	"Nuernberg"	"	"	250	"	"	"	"	"	4	wks	"	"	"	5	4	"	gr	br	"
9	wife: A. Voigt, Muelheim, Dueseldorferst. 46	"	"Muelheim"	"	"	250	"	"	"	"	"	14	days	"	"	"	5	"	"	bld.	br	"
10	father: Paul Geissler, Reichenbach Albertplatz 8	"	"Reichenbach"	"	"	100	"	"	"	"	cousin: Elsie Kuettner, Atlanta, Ga. 2191 E. Lake Rd	10	days	"	"	"	5	7	"	bld.	bl	"
11	mother: Maria Sellinger Gernersheim Fischerst. 284	"	"Gernersheim"	"	s. col. 23	250	"	"	"	"	uncle: George Sellinger Buffalo, NY. 26 Wyoming Av	6	Mos	"	"	"	5	2	"	dbl.	gr	"
12	sister: Herta Haensch Hannover, Ludwigstr. 11	"	Hannover	"	self	100	"	"	"	"	busfrds. Hamburg American Line, 39 Broadway New York,	6	days	"	"	"	5	6	"	gr	gr	"
13	mother: E. Frauboese, Berlin Ilseburg	"	Berlin	"	"	100	"	"	"	"	sister: Mrs. Blanken, NY. Pearl River, NY.	59	"	"	"	"	5	1	"	dbl.	bl	"
14	mother's cousin: Edgar Gniev, Koeln, Kal metstr. 38	"	Koeln	"	"	300	"	"	"	"	acqu. Arthur Langholz, Brooklyn, NY. 1 Hannover Pl.	12	"	"	"	"	5	8	"	dbl.	bl	"
15	wife: Martha Schwabe, Hamburg, Wendenstr. 485	"	Hamburg	"	"	200	yes	1926/8	NY. ?	busfrds. Pennsylvania Salt Co. Philadelphia, Pa.	5	Mos	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"
16	father: Franz Koehler, Berlin, Lessingstr. 87	"	Berlin	"	"	150	no	no	no	no	Tabor Academy, Marion, Mass.	3	"	"	"	"	5	6	"	bld.	bl	"
17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"
18	husband: Hermann Mansohn Kiel, Holstenstr. 84	"	Kiel	"	"	500	yes	1889/02	Ill. ?	brother: W. Krause, Arlington Heights, Ill. Pine Av	59	days	"	"	"	"	5	10	"	bld.	bl	"
19	mother: C. Mollerus, Appeldoorn Gorsesterslaan 5	"	Holl. Haarlem	"	"	250	no	no	no	no	busfrds. Hamburg American Line, 39 Br'way New York, NY	1	Mos	"	"	"	5	11	"	br	black	"
20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	br	br	"
21	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
27	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
28	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*

Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

52

H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.  
at New York City.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 2.  
T.A./B.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "ALBER BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, June 25th, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit number (Prefix number with QV, NQV, PT, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
1		Tiedemann	Anna	43	✓ f	s		d.servt	yes	German	yes	German	German	08-12	Germany	Warstade	211 NQ	Hamburg	3/23/31	99	USA.	New York	✓
2		Amann	Emma	67	✓ f	wd		h'hold	"	"	"	"	"	70-12-9	Germany	Bichstetten	17994 Q	Stuttgart	3/18/31	12	Germany	Bichstetten	✓
3		Weitzmann	Erna	41	✓ f	s		saleswom	"	"	"	none	"	70-12-9	Germany	Berlin	6026 Q	Berlin	6/5/31	12	Berlin	✓	
4		Stern	Edith	20	✓ f	s		student	"	"	"	Hung.	"	07-06	Czech.	Neudetschen	654 NQ	Prag	5/21/31	26	Czech.	Prag	✓
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

53

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31.  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kickton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

54

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31.  
at New York City.

H. Kickton  
Surgeon.

EDWARD

Insp

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



**List No. 1. " RETURNING RESIDENT ALIENS "**

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S.      " ALBERT BALLIN "

Passengers sailing from Hamburg

June 25th 1921.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1		Haeussler	Maximilian	21		m	s	toolmak.	yes	German	yes	German	German	Germany	Muenchen	App. 689064 684425 RP	Wash.	2/17/31	USA.	Chicago	
2		Idel	Max	23		m	s	clerk	"	"	"	"	"	"	Ohligs	*716460 711374	"	5/1/31	"	New York	
3		Armbruster	Adolf	42		m	m	farmer	"	"	"	none	"	"	Ihlingen	*687442 683104	"	2/11/31	4/26/33 3937	"	New York
4	U. S. CIT.	"	Lydia	45		f	m	U. S. P.	341151	Wash.	1/9/31.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
5		Wittkamm	Liselehotte	23		f	s	clerk	yes	German	yes	German	German	Germany	Koppenpahl Gr. Fried.	*633283 628983	"	7/1/30	"	99	Denver
6		Kalks	Helene	27		f	s	d. servt	"	"	"	"	"	"	richsdorf	667349 *636178	"	11/25/30	"	"	New York
7		Meyn	Ida	35		f	m	h'wife	"	"	"	none	"	"	Orien	631886	"	7/11/30	"	"	Detroit
8	U. S. CIT.	"	Johann	33		m	m	U.S.P.	342290	Wash.	2/16/31.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	U. S. CIT.	"	Edith	5		f	s	"	291685	"	7/10/30	born	Detroit, Mich.	8/2/35	"	"	"	"	"	"	"
10	U. S. CIT.	"	Frederick	2		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11		Luetlich	Mia	49		f	s	h'hold	yes	German	yes	German	German	Germany	Burgwerben	*698950 649596	"	3/24/31	"	99	New York
12		Benker	Anny	30		f	m	h'wife	"	"	"	German	"	"	Cal. 06 Rothau	699126 695155	"	3/25/31	"	"	Brooklyn
13		Oberheim	Mathilde	44		f	m	"	"	"	"	"	"	"	Germany Giessen	560364 557512	"	1/6/31	"	"	New York
14		Auer	Anna	31		f	m	"	"	"	"	"	"	"	Segeberg	*700338 695579	"	3/26/31	"	"	Grant City
15	U. S. CIT.	"	Harold	4		m	s	child	no	none	no	USA.	"	USA.	Grant City U.	"	S.	C.	"	"	"
16		Krause	Kurt	23		m	s	clerk	yes	German	yes	German	"	"	Germany Zoebiger	*682166 677762	Wash.	1/14/31	"	99	Sayville
17		Schwaibold	Sigmund	25		m	m	mercht.	"	"	"	"	"	"	Zepfenhaus	*624758 619546	"	6/7/30	"	"	New York
18		"	Eise	24		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Ulm	585736 581262	"	4/1/30	"	"	"
19	U. S. CIT.	"	Nanny	2		f	s	child	no	none	no	U.S.A.	"	USA.	New York U.	"	S.	E.	"	"	"
20		Spindler	Luise	24		f	s	d. servt	yes	German	yes	German	"	"	Germany Ohringen	*635188 631735	Wash.	7/12/30	"	99	Woodcliff
21		Rolle	Martha	25		f	m	h'wife	"	"	"	none	"	"	Stuttgart	*712440 707385	"	4/21/31	"	"	Brooklyn
22		Woerlen	Ferdinand	28		m	s	mechanic	"	"	"	"	"	"	Boerdlingen	*702069 697791	"	3/31/31	"	"	New York
23		Schley	Anna	34		f	s	seamstress	"	"	"	German	"	"	Heimbach	*684604 680536	"	1/29/31	"	"	"
24		Schmidt	Erich	35		m	s	farmlab.	"	"	"	"	"	"	Reideburg	*677543 672743	"	12/9/30	"	"	Hartedale
25		Hirsch	Hieronymus	23		m	m	constr. lab	"	"	"	"	"	"	Flehingen	*686248 682034	"	2/25/31	"	"	New York
26		"	Mary	28		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Dudenhofen	*686247 682033	"	"	"	"	"
27		Faerber	Isak	71		m	m	private	"	Hebr.	"	Czsl.	Hebrew	Czsl. 06 Kosmark	*585725 581767	"	4/1/30	"	"	"	Bronx
28		Horlacher	Fred	37		m	m	typesetter	"	German	"	German	German	Germany Schw. Hall	*696894 694229	"	3/23/31	"	"	"	New York
29		"	Marie	35		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Sackingen	*631929 628389	"	6/30/30	"	"	"
30	U. S. CIT.	"	Alfred	3		m	s	child	no	none	no	USA.	"	USA.	New York U.	"	S.	C.	"	"	"

Total passengers . . . . .	.....
U. S. citizens . . . . .	.....
Aliens . . . . .	.....

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-42



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

55

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931,  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number B.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

R.

56

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from Hamburg, June 25th, 1931, Arriving at Port of New York July 3rd, 1931.

No. of List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Schulze	Robert	34		m	m		U.S.P. 16220 Wash. 4/17/29	Long Island City, NY. 4119 48 St.
2	"	Dorine	35		f	m		" 16345 " "	"
3	Koplik	Barne	64		m	m		" 385465 " 5/19/31	Brooklyn, NY. 1631 Dahill Rd.
4	"	Lena	62		f	m		" " "	"
5	Wischnitzer	Rose	39		f	m	New York, NY. 3/3/92	" 376638 " 5/7/31	Brooklyn, NY. 1577 E. 8th St
6	Arndt	Paul	24		m	s		" 352261 " 3/24/31	Chicago, Ills. 2848 Kilpatrick Av
7	Dornblatt	Hulda	21		f	s	Atlanta, Ga. 10/19/10	" 123805 " 9/7/29	Bethlehem, Pa. 672 Otzenstr.
8	Heimstadt	Oskar	53		m	m		" 336405 " 1/13/31	New York, NY. 1051 Forest Av
9	"	Lillian	47		f	m	New York, NY. 10/15/83	" " "	"
10	Jacobs	Eli	36		m	s		" 362552 " 5/15/31	New York, NY. 600 W. 183rd St
11	Nerareoff	Antonina	29		f	m		" 361540 " 4/14/31	Darien, Conn.
12	Marinkovic	Franjo	44		m	s		" 340331 " 2/4/31	Newark, NJ. 163-183 N. 13th St
13	Alban	George	68		m	m		" 125539 " 9/13/29	Jersey City, NJ. 169 Lembeck Av
14	Carroll	Joseph	20		m	s	Elizabeth, NJ. 2/19/11	" 294717 " 7/15/30	Roselle Park, NJ. 40 W. Grant Av
15	Timmer	Antonia	69		f	wd		" 322150 " 10/25/30	Brooklyn, NY. 506 Knickerboker Ave
16	Etsel	Augusta	47		f	m		" 353263 " 3/26/31	New York, NY. 457 W. 123rd St
17	Becker	John	43		m	m		" 220 Warschau 11/4/30	Brooklyn, NY. 586 Fairview Av
18	McGormack	Georgae	19		f	s		" 302794 Wash. 8/6/30	W. Medford, Mass. 16 Graham Rd.
19	Schmitt	Hans	45		m	m		" 345882 " 3/4/31	New York, NY. 1754 2nd Ave
20	"	"	19		m	s	New York, NY. 8/12/11	" " "	"
21	Holsapfel	Hugo	39		m	m		" 339455 " 1/30/31	New York City 1425 3rd Ave.
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 57 R.

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ALBERT BALLIN" Sailing from Hamburg, June 25th, 1931, Arriving at Port of New York July 3rd, 1931.

No. of List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Ziv	Esther	29		f	m		U.S.P. 369187 Wash. 4/27/31	New York, NY. 144 E. 44th St.
2	Hildebrandt	Elsie	41		f	wd		" 351666 " 3/21/31	Cleveland, Oh. 3805 Munich Ave
3	Sagong	Joseph	52		m	s		" 365373 " 4/21/31	Philadelphia, Pa. 2111 N. 4th St.
4	Royter	Kurt	35		m	m		" 364331 " 4/18/31	New York, NY. 559 Madison Ave
5	"	Herty	25		f	m		" 364054 " 4/17/31	"
6	Schau	Hugo	75		m	wd		" 364036 " 4/17/31	Chicago, Ills. 1106 W. Huron St.
7	Staiger	John	68		m	m		" 343748 " 2/24/31	Philadelphia, Pa. 4604 Merwick St.
8	"	Marie	43		f	s	Philadelphia, Pa. 7/13/88	" 343318 " 2/20/31	"
9	Parker	Frederic	40		m	m	Boston, Mass. 9/30/90	" 280337 " 6/21/30	Newton Center, Mass. 40 Rosalie Rd.
10	"	Marie	33		f	m	New York, NY. 10/25/97	"	"
11	Senft	Lawrence	40		m	m		" 350070 " 3/18/31	Dorchester, Mass. 876 Adamstr.
12	Uhrynowski	Edward	27		m	s		" 374305 " 5/4/31	New York, NY. 121 E. 10th St.
13	Schweigert	Adolf	38		m	s		" 341636 " 2/11/31	Chicago, Ills. 1324 Cornelis Ave
14	Tomasso	Salvator	31		m	s		" 356101 " 4/2/31	New York, NY. 312 W. 109th St
15	Amann	Frida	30		f	m		" 338483 " 1/24/31	Pittsburg, Pa. 3315 Terracestr.
16	Decal	Mary	48		f	m		" 79767 " 6/12/29	Astoria, NY. 31-21 Academystr.
17	Panits	Mina	52		f	wd		" 351480 " 3/21/31	Union City, NJ. 318 Blvd.
18	Rudner	Lewis	58		m	m		" 348839 " 3/13/31	Newark, NJ. 14 Lesliestr.
19	"	Gisella	56		f	m		"	"
20	Levin	Nathaniel	29		m	m		" 336028 " 1/10/31 10/21/30	Brooklyn, NY. 5815 5th Ave
21	"	Erna	29		f	m		"	"
22	"	Monroe	5		m	s	Brooklyn, NY. 7/25/25	"	"
23	Weiss	Max	32		m	m		" 357820 " 4/8/31	Bronx, NY. 774 Foxstr.
24	Beck	Louise	32		f	wd		" 342232 " 2/16/31	Buffalo, NY. 153 Anderson Place
25	Faber	Edwin	28		m	m	New Brunswick, NJ. 6/12/02	" 311029 " 8/7/30	Schenectady, NY.
26	"	Dorothy	27		f	m	Milton, Pa. 3/10/03	"	"
27	Preuster	Leo James	33		m	m	Newark, NJ. 5/8/98	" 371971 " 4/30/31	Union City, NJ. 1575 Hill Crest Terr
28	"	Margaret	34		f	m		" 262275 " 6/4/31	"
29	Volkman	Dorothy	27		f	s	Michigan City, Ind. 2/14/04	" 308290 " 8/26/30	Chicago, Ills. 6647 N. Washburn Ave
30	Moon	Charles	53		m	m	Hill Grove, Va. 1/5/78	" 358484 " 4/8/31	Pocatello, Idaho 257 N. 8th Ave

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number C

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

58

S. S. "ALBERT BALLIN"

Sailing from

SOUTHAMPTON

JUNE 26

, 19

31,

Arriving at Port of

NEW YORK.

JULY

3rd

, 19

31.

No. of List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	BARNES	PERCY H.	40	3	M	M	Feb. 10, 1891. Topeka, Kansas.	U.S.P. No. (Buenos Aires 69) Feb. 3, 1931.	158, Holman St., N. Topeka, Kans.
2	BARNES	CAROL L.	37	8	F	M	Sep. 25, 1894. " "	" " " " "	" " "
3	CLARK	AMELIA E.	38	10	F	S	Aug. 29, 1892. Lavistburg, Pa.	" " 372311. May 1, 1931.	Buckness Univ., Lavistburg, Pa.
4	FREUDENTHAL	DANIEL	19	8	M	S	Sept. 1, 1911. San Francisco, Cal.	" " 337966. Jan. 22, 1931.	2463, Jackson St., San Francisco, Cal.
5	MANNING	JUNIATA	42		F	M	Oct. 18, 1889. Altsonee, Pa.	" " 365608. Apr. 21, 1931.	Lenistburg, Pa.
6	RICE	BENJAMIN A.	52		M	S	Feb. 3, 1879. Montvale, Va.	" " 373788. May 4, 1931.	Foust, Va.
7	WHITE	OPHELIA	28	1	F	M		White Plains County Ct. July 30, 1930. U.S.P. No.	17, Badeau Place, New Rochelle, N.Y.
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number D

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

59

60

S. S. ALBERT BALLIN Sailing from CHERBOURG, JUNE 26TH, 1931, Arriving at Port of NEW YORK JULY 3RD, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Turner	Lydia P.	25	✓	F	S	May 15th 1906 Brooklyn N.Y.	U.S.P.48286 Wash'ton D.C. May 16th 1929	731 Yale Avenue, Swarthmore, Pa.
2	Barth	George A.	49	✓	M	M	July 10th 1882 N.Y. City	U.S.P.368684 Wash'ton D.C. Apr. 27th 1931	8930- 86th Str. Woodhaven N.Y.
3	Barth	Irene	45	✓	F	M		do-----do-----	do-----do-----
4	Dee	Thomas J.	25	✓	M	S	November 14th 1905 Yonkers N.Y.	U.S.P.398148 Wash'ton D.C. June 4th 1931	26 Loudoun Str. Yonkers N.Y.
5	Rainey	Samuel C.	26	✓	M	S	February 25th 1905 Linden, Tenn.	U.S.P.203764 Wash'ton D.C. Apr. 18th 1930	31 Woodland Ave. Detroit Mich.
6	Reynolds	Albert N.	27	✓	M	S	April 4th 1904 Hardy, Ark.	U.S.P.198522 Wash'ton D.C. Apr. 14th 1930	Continental, Ohio.
7	Mills	Beatrice	21	✓	F	S	May 23rd 1910 Chicago Ill.	U.S.P.4028 Chicago Ser. Aug. 5th 1930	4739 N. Washtenaw Chicago Ill.
8	Chess	Jean W.	27	✓	F	M	October 3rd 1903 Brooklyn N.Y.	U.S.P.271665 Wash'ton D.C. June 12th 1930	304 E. 47th Str. N.Y. City
9	Buhler	Paul	36	✓	M	M		U.S.P.339896 Wash'ton D.C. Feb. 2nd 1931	1210 - 25th Str. Santa Monica Cal.
10	Buhler	Sylvia	38	✓	F	M		do-----do-----	do-----do-----
11	Hoffman	Frances A.	49	✓	F	M		U.S.P.347512 Wash'ton D.C. Mar. 10th 1931	634 W. 65th Str. Los Angeles Cal.
12	Immerso	Giovanni	44	✓	M	M		U.S.P.293348 Wash'ton D.C. July 12th 1930	655 W. Front Str. Plainfield N.J.
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

60

Dr. H. Kiekton  
Surgeon

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York City

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







*List 7* .....

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

61

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3RD, 1931

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the "Albert Ballin", from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1917  
at New York City

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (RACE).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as: 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

62

Dr. H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York City.

W. H. Hall  
Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths.

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



**List** No. 6. " NOT INSPECTED MANIFEST "

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN "

*Passengers sailing from* **Hamburg**

June 25th 1931.

[illegible]

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-43



List No. 6.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLYArriving at Port of New York, July 3rd, 1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid for own passage, whether paid by relatives, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to remain in United States						Whether alien intended to remain in United States	Feet			Inches					
1	aunt: Therese Magyarosay Balatorfuered	-- Pa.	Bethlehem	no	self	25	no	no	no	no	no	pmt	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	bld.	br	none
2																											
3																											
4																											
5																											
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PVI," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom pass passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Klockton, M.D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. H. Klockton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

at New York City.

Signature  
Notary

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 5. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN " Passengers sailing from Hamburg, June 25th, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (From number with OV, NON, PR, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	* Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1		Uhl Johann	30	m	s	farmlab	yes German	yes German	German	Germany Herrwinden	App-701449 697890 RP	Wash. 3/31/31		USA. Washington
2		Braig Fanny	35	f	s	governess	"	"	"	" Schniechen	" 692351	" 3/18/31		" New York
3		Wimmer Anna	25	f	m	h'wife	"	"	"	Denzig Broesen	" 671282 664045	" 11/15/30		" Buffalo
4		Mauch Maria	30	f	s	h'hold	"	"	"	Germany Gonsheim	" 692585	" 3/18/31		" New York
5		Krajewski Olga	29	f	m	h'wife	"	"	"	" Allenstein	" 706312	" 4/21/31		" New York
6		Hubert Kaethe	30	f	m	h'wife	"	"	"	" Schatthausen	" 661428	" 11/6/30		" Chappaqua
7		Pohlhand Margarethe	27	f	m	"	"	"	"	Poland Zondow	" 691887	" 3/17/31		" New York
8		Holler Gertrude	25	f	m	h'wife	"	"	"	Germany Berlin	" 705159	" 4/17/31		" Detroit
9		" John	6	m	s	child	no none	no USA.	"	USA. Detroit	U.	S. C.		" "
10		" Margarete	4	f	s	"	"	"	"	"	"	"		" "
11		Nobis Franz	54	m	m	mechanic	yes German	yes German	"	Germany Gornsdorf	" 719934 714737	Wash. 5/9/31		99 Brooklyn
12		Lange Maria	32	f	m	h'wife	"	"	"	Germany Dusseldorf	" 650048 646009	" 9/2/30		99 Akron
13		" Eva	2	f	s	child	no none	no USA.	"	USA. Akron	U.	S. C.		" "
14		Grueber Margarete	37	f	s	dressmak	yes German	yes German	"	Germany Schriesheim	" 698638 694234	Wash. 3/23/31		99 Astoria
15		Lingel Adele	23	f	m	h'wife	"	"	"	" Trier	" 686570 682311	" 2/6/31		" Brooklyn
16		Riefler Gottlieb	35	m	m	locksmith	"	"	"	" Gernaringen	" 647773 643543	" 8/22/30		" "
17		" Pauline	28	f	m	h'wife	"	"	"	" Altenburg	" 647768 643542	"		" "
18		" Walter	—	m	s	child	no none	no USA.	"	" Tuebingen	no	V i s a		" "
19		Lambertz Johann	36	m	m	toolmak.	yes German	yes German	"	Germany Koeln	" 693870 689593	Wash. 3/10/31		99 New York
20		Schmid Magnus	26	m	m	monteur	"	"	"	" Salach	" 629953 628583	" 7/1/30		" Cleveland
21		Schletter Xaver	26	m	s	dairyman	"	"	"	" Tiefenstadt	" 699853 695326	" 3/26/31		" Garden City
22		Helm Anna	35	f	m	h'wife	"	"	"	" Vaihingen	" 685150 681069	" 1/31/31		" Schenectady
23		" Rudolph	10	m	s	U. S. P.	338827	Wash. 1/27/31.	"	"	"	"		" "
24		Baum Bertha	28	f	s	d.servt	yes German	yes German	German	Germany Kuernz	" 674546 669170	" 11/29/30		99 Brooklyn
25		Antweiler Peter	42	m	m	mechanic	"	"	"	" Engelskirchen	" 677308 673019	" 12/10/30		" Chicago
26		Sorodoc George	48	m	div. lab.	"	Rouman.	Rouman.	Roum.	Rouman. St. Ilie	" 663816 658603	" 10/25/30	99216/60d	" Detroit
27		Bald Leonhard	26	m	s	baker	"	German	German	Germany Fuerth	" 694275 689891	" 3/11/31		" Bronx
28		Schneider Albert	22	m	s	joiner	"	"	"	" Boeckingen	" 693422 688961	" 3/7/31		" New York
29														
30														

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must  
be typewritten or printed.

65

Arriving at Port of New York, July 3rd, 1931.

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification			
1	mother: Elisabeth Uhl, Herrnwinden 11	DC, Washington	self	50 years 1927/31 DC 4/29	own home: Washington DC. S.E. Good Hope Road	no	no	no	no	no	no	5	7	fair	br	bl.	none
2	father: Abdon Braig, Dangendorf	NY, New York	"	500 " 1929/31 NY. 4/15	own home: New York, NY. 400 Park Ave	no	no	no	no	no	no	5	9	"	br	bl	"
3	father: Josef Rumschick, Broessen Kursestr. 2	NY, Buffalo	"	50 " 1928/31 NY. 12/10	own home: Buffalo, NY. 190 Box Ave	no	no	no	no	no	no	5	7	"	bld.	bl.	"
4	father: Johann Dauch, Friedberg Jungbrunnst. 18	" New York	"	25 " 1928/31 NY. 4/15	own home: New York, NY. 526 E. 49th St.	no	no	no	no	no	no	5	6	"	br	bl	"
5	father: Josef Kanschok, 99 Allenstein Hohensteinerst.	" "	"	25 " 1927/31 NY. 4/30	own home: New York, NY. 820 Third Ave	no	no	no	no	no	no	5	1	"	br	br	"
6	mother: Karoline Karch, Schatthausen Hauptstr. 37	NY, Chappaqua	"	25 " 1927/31 NY. 1/8	own home: Chappaqua, NY.	no	no	no	no	no	no	5	4	"	bld.	bl	"
7	mother: Amalie Radde, Charlotte burg, Osnabr. St.	" New York	"	100 " 1926/31 NY. 4/16	own home: New York, NY. 201 E. 80th St.	no	no	no	no	no	no	5	3	"	"	"	"
8	father: Joe Baumert, Potsdam, Berlinerstr. 8	Mich. Detroit	"	100 " 1922/31 Mich. 4/30	own home: Detroit, Mich. 190 N. Chalmers St.	no	no	no	no	no	no	5	2	"	bld.	bl	"
9	"	"	"	" born	"	no	no	no	no	no	no	3	9	"	"	"	"
10	"	"	"	"	"	no	no	no	no	no	no	3	3	"	"	"	"
11	nephew: Otto Richter, Gornsdorf 33 a	NY, Brooklyn	"	25 " 1912/31 NY. 5/14	own home: Brooklyn, NY. 1876 Lindenstr.	no	no	no	no	no	no	5	5	"	"	"	"
12	father: Peter Lange, Dueren Karlstr. 16	Oh. Akron	"	25 " 1927/31 Oh. 9/15	own home: Akron, Oh. 511 Germanstr.	no	no	no	no	no	no	5	5	"	dbl.	gr	"
13	"	"	"	" born	"	no	no	no	no	no	no	2	11	"	"	"	"
14	father: Joh. Grueber, Schriesheim	NY, Astoria	"	50 " 1923/31 NY. 4/16	own home: Astoria, NY. 2116 Community Place	no	no	no	no	no	no	5	5	"	br	br	"
15	mother: Lina Baum, Frier, Domaenestr. 31	NY, Brooklyn	"	25 " 1927/31 NY. 4/17	own home: Brooklyn, NY. 337 Adolphistr.	no	no	no	no	no	no	5	1	"	dbl.	br	"
16	father: I. L. Gottlob Schmid, Altenburg	NY, Brooklyn	"	25 " 1926/30 NY. 8/28	own home: Brooklyn, NY. 6333 Forestst.	no	no	no	no	no	no	6	-	"	dbl.	br	"
17	"	"	"	"	"	no	no	no	no	no	no	5	7	"	"	"	"
18	"	"	"	"	"	no	no	no	no	no	no	2	7	"	"	"	"
19	father: Joh. Lambertz, Koeln, Vitalisstr. 335	NY, New York	"	25 years 1927/31 NY. 3/18	own home: New York, NY. 523 W. 124th St.	no	no	no	no	no	no	5	6	"	bld.	bl	"
20	father: Sebastian Schmid, Gross Esslingen	Oh. Cleveland	"	200 " 1926/30 Oh. 7/29	own home: Cleveland, Oh. Sovereign Hotel	no	no	no	no	no	no	5	7	"	bld.	gr	"
21	mother: Barbara Schletter, Tiefenstadt	NY, City	"	400 " 1928/31 NY. 4/30	own home: Garden City, NY. 3110 & 3111 Av	no	no	no	no	no	no	5	5	"	br	gr	"
22	mother: W. Zeller, Aihingen Hauptstr. 56	NY, Schenectady	no	50 " 1924/31 NY. 4/21	own home: Schenectady, NY. 334 Huletstr.	no	no	no	no	no	no	5	4	"	br	br	"
23	"	"	"	"	"	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"
24	mother: Lina Baum, Esslingen	NY, Brooklyn	yes	25 " 1928/30 NY. 12/12	own home: Brooklyn, NY. 1736 Ocean Ave	no	no	no	no	no	no	5	3	"	dbl.	bl	"
25	father: Christian Antweiler, Engelskirchen	Ill. Chicago	no	100 " 1929/31 Ill. 3/14	own home: Chicago, Ills. 152 S. Washtenaw Av	no	no	no	no	no	no	5	3	"	bld.	bl	"
26	daughter: Leonora Pastou, St. Ilie	Mich. Detroit	"	100 " 1916/30 Mich. 11/27	own home: Detroit, Mich. 1227 E. Lafayette St	no	no	no	no	no	no	5	6	"	bld.	br	"
27	father: Georg Bald, Puertth Schwabacherstr. 65	NY, Bronx	yes	50 " 1928/31 NY. 4/30	own home: Bronx, NY. 746 Jackson Ave	no	no	no	no	no	no	6	-	"	br	b	"
28	father: Albert Schneider, Elsfeld	" New York	"	25 " 1926/31 NY. 3/12	own home: New York, NY. 1753 2nd Ave	no	no	no	no	no	no	5	5	"	br	bl	"
29	"	"	"	"	"	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"
30	"	"	"	"	"	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"

Note.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Kurt Maschke, Chief Officer of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).  
**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).  
**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following questions: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po to northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 36.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. Hans Kiekten, M.D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

86

H. Kiekten  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York City.

JOHN H. HARRIS

Notary

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



R. List No. 4. (CANADA)

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, June 25th, 1922.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS <small>(This column for use of Government officials only)</small>	NAME IN FULL		Age  Yrs. Mos.	Sex  Male Female	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Issued		Data concerning verifications of landings, etc.  (This column for use of Government officials only)	* Last permanent residence		
		Family name	Given name				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)			Write	Country	City or town, State, Province or District	Place		Date	Country	City or town, State, Province or District
1	5723A	Waltenspiel	Joseph	25	m	s electric	yes	German	yes	Canadian	German	04-38	Zemun	3 Trans. Belgrad	6/9/31	Canada	Windsor	X
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

List No. 4.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

67

Arriving at Port of New York, July 3rd, 1931.

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height	Color of—	Marks of identification					
		Foreign country via (port of departure)— State City or town	Whether having a ticket to such final destination	Yes or No Year or period of years Where? Date of last departure		Whether alien intends to remain in United States Whether alien intends to remain in United States for a period of less than one year Whether alien intends to remain in United States for a period of one year or more						Feet Inches	Hair Eyes						
1	father: Bernhard Waltenspiel Zeman Kratiza Maria ul.70	NY. Ont. Windsor	yes	self	50 yrs 1931 NW. 365	own home: Windsor, Ont. 1212 Benjamin Ave	in transit to Canada	no	no	no	no	no	no	good	no	6 3	fair	blu.	none
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York City.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kieckton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

68

H. Kieckton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York City.

W. A. L. L.

W. A. L. L.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 3.  
T.A. 7/8.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, June 25th, 1931.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District								
1		Schulz	Magdalene	30		f	m	h'wife	yes	German	yes	German	German	08-12	Germany	Hamburg	Subd. b Sect. 4	214 NQ.	Hamburg	4/8/31	99	USA.	New York						
2	U. S. CIT.	"	Joachim	5		m	s	child	no	none	no	USA.	U. S.	08-12	USA.	New York	U.	S.											
3	U. S. CIT.	"	Hans-Reginald	3		m	s	"	"	"	"	"	U. S.	08-12	"	"	"	"	"	"									
4		Ranke	Elise	45		f	m	h'wife	yes	German	yes	German	"	08-12	Germany	Poesneck	16636 Q.	Hamburg	6/9/31										
5	UNDER 16	"	Margarete	5		f	s	child	no	none	no	"	"	08-12	"	Harburg	16637	"	"	"									
6		Frey	Luiise	15		f	s	pupil	yes	German	yes	"	"	08-12	"	Neuhofen	24551	"	Stuttgart	5/12/31									
7		Hannowsky	Flora	54		f	wd	h'hold	"	"	"	"	"	08-12	"	Forst	2910	"	Berlin	5/2/31									
8		Berger	Emilie	28		f	m	h'wife	"	"	"	"	"	08-12	"	Gannstatt	692853 RP	Wash.	3/19/31										
9	UNDER 16	"	Margarete	6		f	s	child	no	none	no	"	"	08-12	"	Loeschgau	24593 Q.	Stuttgart	5/26/31										
10	UNDER 16	"	Gustav	1		m	s	"	"	"	"	USA.	U. S.	08-12	USA.	Philadelphia	U.	S.	C.										
11																													
12																													
13																													
14																													
15																													
16																													
17																													
18																													
19																													
20																													
21																													
22																													
23																													
24																													
25																													
26																													
27																													
28																													
29																													
30																													

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, July 3rd, 1931.

69

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	In U. S. A., its territories or possessions	By whom was passage paid?	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification									
1	mother: Regina Dedecke, Hamburg, Mittelweg 131	NY. Brooklyn	yes	s. col. 23	50	yes	1925/30 NY. 7/12	husband: Johann Schulz, Brooklyn, NY. 263 Hicks St.	no	pmt	yes	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	bl.	gr	none	
2	"	"	"	"	"	"	born	father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	9	"	"	"	"	
3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	"	"	"	"	"	
4	son: Otto Ranke, Harburg-W. Winsenerst. 22	NJ. Paterson	no	"	00	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	5	4	"	dbl.	br.	"	
5	"	"	"	"	"	"	"	father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	4	"	"	"	"	
6	uncle: Jakob Frey, Muehlbach Hauptstr. 32	NY. New York	yes	self	5	"	"	father: Adolf Frey, New York, NY. 1734 2nd Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	br	br	"	
7	brother: Richard Behrend Forst Teuplitzerstr. 45	Ind. Indianapolis	"	s. c. 23	25	"	"	daughter: A. Hubert, Indianapolis, Ind. 4022 Cornelius Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	"	"	gr	br	"	
8	father: Gustav Friedrich Lorch Venuahof	Pa. Philadelphia	no	self	200	yes	1926/31 Pa. 4/16	own home: Philadelphia, Pa. 228 Ashdale St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	bld.	bl	"	
9	"	"	"	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no	3	10	"	"	"	"	"	
10	"	"	"	"	"	"	yes	born	Pa. 4/16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	2	11	"	"	"	"	"

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Kurt Maschke, Chief Officer, of the SS. Albert Ballin, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York City.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," or "RIV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1924-1927, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. "Albert Ballin", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

70

H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York City.

E. M. L. L.

Surgeon

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 2. "NON IMMIGRANT MANIFEST"

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. "ALBERT BALLIN" Passengers sailing from Hamburg, June 25th, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if competent, on what ground)	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (This column for use of Government officials only)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1		Pfannholzer Jakob	60	m	m	private	yes German	yes German	German	Germany Unnering	318 NI.	Muenchen 6/10/31		Germany Gauting
2		Vermehren Caroline	65	f	wd	h'hold	"	"	"	Hamburg	802	Hamburg 6/18/31	16-22/344	Lohbruegge
3		Zwingmann Maria	36	f	s	dressmak	"	"	"	Bruehl	760	5/29/31	16-219/834	Bruehl
4		Kreth Karl	38	m	m	bird keeper	"	"	"	Heinum	311	Bremen 1/28/31		Alfeld
5		Frank Maria	39	f	div.	h'hold	"	"	"	Oberherrlingen	403	Stuttgart 6/6/31		Ravensburg
6		Burkhardt Marie	60	f	m	h'wife	"	"	"	Augkirchen	392	6/1/31		Stuttgart
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

71

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLYArriving at Port of New York, July 3rd, 1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for his passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of U.S. visa and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification				
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to enter U. S. for a permanent home									Whether alien intended to remain in U. S. for a temporary stay			
1	wife: Kath. Pfannholzer, Gauting Sternbergerstr. 32 daughter: Magd. Vermehren	NY. Germ.	Gauting	yes	s. col.	23	100	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	gr	gr	none
2	Lohbruegge a. d. Tannecke 7 fiance: Albert Schroeder, Rostock, Hospitalstr. 5a	"	"	Lohbruegge	"	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	gr	bl	"
3	wife: Anna Breth, Alfeld, Alandstr. 9	"	"	Bruel	"	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	bl.	bl.	"
4	sister: Wilhelm Rempp, Ravensburg Marktstr. 49	"	"	Alfeld	"	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	gr	"
5	husband: Friedr. Burkhardt, Stuttgart, Rotebuehlstr. 165	"	"	Ravensburg	self	500	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dbl.	br	"
6		"	"	Stuttgart	no	s. col.	23	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	gr	br	"
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

NOTE.— Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Kurt Maschke**, Chief Officer, of the SS. **Albert Ballin**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **6** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this **3rd** day of **July**, 19 **31**  
at **New York City**.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. Hans Kiekton, M.D., Surgeon of the SS. Albert Ballin, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 27 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Kiekton  
Surgeon.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31.

at New York City.

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List No. 1. " RETURNING RESIDENT ALIENS "

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. " ALBERT BALLIN "

Passengers sailing from

Hamburg

June 25th

1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name					Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		Schwegler	Anna	28	f	m	h'wife	yes	German	yes	German	German	Germany	Neuen-App. 630693/ kirchen 631680 RP	Wash. 7/11/30/	USA.	Hoboken			
2		Meyer	Helene	39	f	m	"	"	"	"	"	"	"	Stolp 693592/ 698472/	" 3/20/31/	"	New York			
3		Neumann	Henriette	34	f	m	"	"	"	"	None	"	"	Altona 694172/ 698471/	" 3/23/31/	"	North Bergen			
4		"	Lieselotte	16	f	s	h'hold	"	"	"	"	"	"	694171/ 640205/	" "	"	"			
5		Lowack	Elisabeth	21	f	s	d.servt	"	"	"	German	"	"	Waldenburg 636432/ 696793/	" 7/26/30/	"	Tonawanda			
6		Ackermann	Mary	34	f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Hamburg 649856/ 696791/	" 3/18/31/	"	New York			
7	UNDER 18	"	Helene	9	f	s	pupil	"	"	"	"	"	"	692583/	" "	"	"			
8	UNDER 18	"	Rosi	4	f	s	child	no	none	no	USA.	"	USA.	New York U. S. C.	" "	"	"			
9		Hansen	Christine	34	f	m	h'wife	yes	German	yes	German	"	Germany	Goldbeck 637216/ 632291/	Wash. 7/12/30/	"	Michigan City			
10		"	Emma	4	f	s	child	no	none	no	USA.	"	USA.	Michigan City U. S. E.	" "	"	"			
11		Staiger	Robert	33	m	s	clerk	yes	German	yes	German	"	Germany	Bohterdingen 643959/ 642565/	Wash. 8/16/30/	"	New York			
12		Myssoczysyn	Demian	55	m	m	clerk	"	Polish	"	Poland	Ruthen.	Poland	Zowasonik 714013/ 709418/	" 4/25/31	"	"			
13		Fritz	Marie	23	f	s	saleswom.	"	German	"	German	German	Germany	Ebingen 672564/ 665858/	" 11/21/30/	"	Philadelphia			
14		Appl	Augusta	20	f	s	d.servt	"	"	"	"	"	"	Retzbach 694323/ 689869/	" 3/11/31/	"	Brooklyn			
15		Doelling	Max	32	m	m	clerk	"	"	"	"	"	"	Oelsnitz 698938/ 697854/	" 3/31/31/	"	Newark			
16		Teppenkamp	Fritz	26	m	m	joiner	"	"	"	"	"	"	Buende 689684/ 687524/	" 3/3/31/	"	Cleveland			
17		Rauscher	Anna	25	f	s	d.servt.	"	"	"	"	"	"	oldkirchen 697690/ 693594/	" 3/20/31/	"	Rye			
18		Helf	Hermann	28	m	s	slater	"	"	"	"	"	"	Neustadt 660421/ 658863/	" 10/27/30/	"	New York			
19		Kubernus	Franz	32	m	m	steelwork.	"	"	"	"	"	"	arbasen 695916/ 692083/	" 3/17/31/	"	Philadelphia			
20		Meier	Max	51	m	m	electric.	"	"	"	"	"	"	Zschorlau 702630/ 698097/	" 4/1/31/	"	New York			
21		Pistler	Otto R.	34	m	s	clerk	"	"	"	"	"	"	Koeln 663764/ 658011/	" 10/22/30/	"	"			
22		Wiese	Anna	36	f	wd	h'hold	"	"	"	"	"	"	Kaltenkirchen 585115/ 580429/	" 3/31/30/	"	"			
23		"	Martha	15	f	s	h'hold	"	"	"	"	"	"	" 585114/ 580430/	" "	"	"			
24		Graetz	Willi	37	m	m	mechanic	"	"	"	"	"	"	Berlin 702757/ 698517/	" 4/1/31/	"	"			
25		"	Wilhelmine	29	f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Soest 702758/ 688518/	" "	"	"			
26	U. S. CIT.	Boel	John	33	m	m	U. S. P.	319658	Wash. 10/14/30/	"	"	"	"	Ober- 662468/ Schondorf 658276/	" 10/23/30/	"	Dayton			
27		"	Mathilde	30	f	m	h'wife	yes	German	yes	none	"	"	" 701109/	" "	"	"			
28		Bahnenberger	Hedwig	28	f	m	h'wife	"	"	"	"	"	"	Reichenbach 697194/	" 3/30/31/	"	New York			
29	U. S. CIT.	"	Erich	4	m	s	U. S. P.	352823	Wash. 3/25/31.	born: New York, NY. 12/4/26	"	"	"	" 686282/	" "	"	"			
30		Leins	Frieda	30	f	m	h'wife	yes	German	yes	German	German	Germany	Huetten 681540/	" 2/3/31/	"	"			

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

73

Arriving at Port of New York, July 3rd, 1911.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for over passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether ever before in the United States, and if so, when and where: (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to be in the United States	Whether alien intended to be in the United States	Whether alien intended to be in the United States						Whether alien intended to be in the United States	Feet	Inches	Hair		Eyes
1	husband: Emil Schwegler, Buelkau	—	NJ. Hoboken	yes self	50	yes	1928/30	NJ. 7/31	own home: Hoboken, NJ.	no	poly	yes	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	dbl.	bl	none
2	father: i. l. Wilhelm Meyer, Steinhausen	—	NY. New York	"	25	yes	1926/31	NY. 4/16	own home: New York, NY. 124 W. 75th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	
3	father: A. Horstmann, Steenkamp 34, Altona-B.	—	NJ. Bergen	"	50	yes	1923/31	NH. 4/30	own home: North Bergen, NJ. 4243 Hudson Blvd.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blk.	"	"	
4	father: Josef Lowack 62 Waldenburg Segen Gottesst.	—	NY. Tonawanda	no	50	yes	1927/30	NY. 8/21	own home: Tonawanda, NY. 3 Scott Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	br	br	"	
5	father: Emil Krueger, Hamburg, Buergerweide 71	—	NY. New York	yes	20	yes	1925/31	NY. 4/15	own home: New York, NY. 240 W. 67th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bld.	bl	"	
6	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	—	"	"	"	"	
7	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	3	"	"	"	"	
8	father: Anthon Christiansen Goldbeck	—	Michigan Ind City	"	50	yes	1924/30	Ind 8/7	own home: Michigan City, Ind. 306/10 E. 10th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bld.	bl	"	
9	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	3	7	"	"	"	"	
10	mother: Marie Staiger, Echterdingen	—	NY. New York	"	70	yes	1926/30	NY. 9/22	own home: New York, NY. 22 Garden Str.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	bld.	bl	"	
11	wife: Natalie Myszozyssyn Zarawonik	—	"	"	35	yes	1910/31	NY. 5/6	own home: New York, NY. 420 16th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blk.	br	"	
12	father: Konrad Fritz Ebingen Unt. Vorstadt 37	—	Pa. Philadel	"	25	yes	1929/30	Pa. 12/14	own home: Philadelphia, Pa. 2020 Master St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	dbl.	br	"	
13	father: Anton Appl Ebern, Langgasse 94	—	NY. Brooklyn	"	100	yes	1930/1	NY. 4/2	own home: Brooklyn, NY. 131 Stockholmstr.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	bld.	gr	"	
14	wife: Frieda Doelling Schmoelln, Haimanzerst. 18	—	NJ. Newark	no	50	yes	1927/31	NJ. 4/30	own home: Newark, NJ. 725 Springfield Av	"	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	dbl.	br	"	
15	father: Albert Teppenhaus Buende Philipstr. 12	—	Oh. Cleveland	no	50	yes	1923/31	Oh. 3/10	own home: Cleveland, Oh. 2933 Washington Blvd.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	bld.	bl	"	
16	father: Thomas Rauscher Dachau Mittermayerst. 27	—	NY. Rye	"	50	yes	1926/31	NY. 4/16	own home: Rye, NY. Mendota Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	br	gr	"	
17	mother: Elisabetha Helf, Neustadt Kunigundenstr. 6	—	" New York	yes	200	yes	1928/30	NY. 12/4	own home: New York, NY. 585 10th Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	
18	father: Mich. Kubernus, Garbassen	—	Pa. Philadel	no	50	yes	1926/31	Pa. 4/30	own home: Philadelphia, Pa. 4109 Fairbill St	"	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	bld	bl	"	
19	mother: Auguste Meier, Werdau Ferdinandstr. 13	—	NY. New York	yes	30	yes	1929/31	NY. 4/30	own home: New York, NY. 1494 Lexington Av	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	br	br	tattooed o. both arms	
20	fiancee: Marie Westhorn Koeln-E. 256 Nussbaumerst	—	"	"	25	yes	1928/30	NY. 12/4	own home: New York, NY. 208 E. 87th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bld.	bl	none	
21	father: August Meyer, Altenkirchen	—	"	"	50	yes	1925/31	NY. 5/8	own home: New York, NY. 290 Westend Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	del.	gr	"	
22	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	
23	mother: i. l. Marie Rechlin, Berlin, Semoastr. 10	—	"	"	50	yes	1923/31	NY. 4/2	own home: New York, NY. 421 E. 64th St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bld.	bl	"	
24	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	
25	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	
26	father: Johann "aur, Pensberg "arlstr. 31	—	Oh. Dayton	"	300	yes	1928/30	Oh. 10/30	own home: Dayton, Oh. 1625 Xenia Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	
27	father: Albert Klein, Reichenbach Hauptstr. 79	—	NY. New York	"	50	yes	1925/31	NY. 4/30	own home: New York, NY. 78 1st Ave	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dbl.	gr	"	
28	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
29	father: Otto "apenfuss Neustettin	—	NY. New York	"	50	yes	1923/31	NY. 2/14	own home: New York, NY. 429 E. 81st St.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	
30	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Kurt Maschke, Chief Officer**, of the SS. **Albert Ballin**, from **Hamburg**, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **30** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*[Signature]*  
Chief Officer.

Sworn to before me this **3rd** day of **July**, 19 **31**  
at **New York City**.

*[Signature]*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 19

RETURNING STOWAWAYS

S. S. ALBERT BALLIE

sailing from HAMBURG, June

25th

1931

Arriving at Port of NEW YORK, July 3rd

74

1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	REUTERSHAN	Carl	21	✓	•	Dec. 19, 1910	not in possession of any papers.	New York, N.Y. 305 E. 196 Str.
2	SACRAMONTE	Howard	16	✓	•	New York, N.Y. May 11, 1915		New York, N.Y. 330 E. 196 Str.
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number B.  
R.

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "ALBERT BALLIN" sailing from Hamburg, June 25th, 1931, Arriving at Port of New York July 3rd, 1931.

75

No. of List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS			ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.							
1	Scalet	William	27	m	s		U.S.P.	326589 Wash.	11/18/30	Chicago, Ills. 1520 Sunnyside Av
2	Wolff	Ernest	52	m	m		"	342758 "	2/18/31	Hoboken, N.J. 781 Park Ave
3	Burk	Ferdinand	45	m	s		"	355177 "	3/31/31	St. Louis, Mo. 1713 Carroll St.
4	Rothman	Louis	22	m	m	New York, N.Y.	"	313972 "	9/17/30	New York, N.Y. 624 Eltonstr.
5	"	Selma	22	f	m		"	"		"
6	Pietzuch	Lorraine	16	f	s	Newark, N.J.	"	1025 Berlin	9/12/30	Newark, N.J. Laurel Ave, c/o Fauner
7	"	Harold	11	m	s		"	"		"
8	Getslaff	Emma	27	f	m		"	356462 Wash.	4/22/31	Cleveland, Oh. 8110 Carnegie Ave
9	REINKE	Matilde	52	f	m		"	343628 "	2/24/31	R.F.D. 4 Heights, Koatesville, Pa
10	Magnor	Edmund	6	m	s	Parsburg, Pa.	"	"		"
11	YERLOW	Rose	47	f	m	Odessa, N. Y.	"	349405 "	3/16/31	65 Richardson Str, Atlanta Ga.
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number A

R.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

76

S. S. "ALBERT BALLIN"

sailing from Hamburg

, June 25th

, 1931

, Arriving at Port of

New York

July 3rd

, 1931.

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Mueller	Robert	62	m	m	U.S.P. 349154 Wash. 3/14/31	West New York, N.J. 234 19th St.
2	Frohnappfel	Armand	54	m	wd	" 360660 " 4/13/31	Jersey City, N.J. 121 Hayne Str.
3	"	John	56	m	"	" 360725 " "	New York, N.Y. 423 E. 79th St.
4	Neuburger	Michael	19	m	s Bartlesville, Okla. 11/27/12	" 1175 Warschau 4/11/31	Elizabeth, N.J. 425 Ackeron St.
5	Pean	Nikola	48	m	m	" 313181 Wash. 9/15/30	Philadelphia, Pa. 1335 Lawrence St.
6	Zaske	Wanda	60	f	m	" 97435 " 7/3/29	Elizabeth, N.J. 853 Martin St.
7	Reder	Abraham	60	m	m	" 686732 " 3/19/29	New York, N.Y. 793 3rd Ave
8	Kletschka	John	45	m	s Pittsburg, Pa. 8/5/85	" 364192 " 4/17/31	Pittsburgh, Pa. 855 Vista Str.
9	Wagner	Conrad	54	m	m	" 357430 " 4/6/31	Detroit, Mich. 7628 Kercheral Av
10	"	Adeline	49	f	m	"	"
11	"	"	21	f	s	" 359891 " 4/10/31	"
12	Heesch	Henry	48	m	m	" 363333 " 4/17/31	Rochester, N.Y. 19 Borchard St.
13	"	Gertrud	46	f	m	"	"
14	Endres	Oscar	30	m	s	" 349415 " 3/16/31	Brooklyn, N.Y. 2817 Ave J.
15	Berke	Fredrick	45	m	m	" 363814 " 4/17/31	Medford, N.Y. Box 132
16	Hipte	Egon	47	m	m	" 368038 " 4/25/31	Brooklyn, N.Y. 649 Manhattan Ave
17	Esche	Erich	49	m	m	" 358684 " 4/8/31	Hartford, Conn. 59 Brookstr.
18	Beyer	Paul	37	m	m	" 348211 " 3/13/31	Toledo, Oh. 216 Raymer St
19	"	Ella	35	f	m Adams, Mass. 2/22/96	"	"
20	"	Robert	12	m	s Toledo, Oh. 8/15/18	"	"
21	"	Dorothy	8	f	s " 9/20/22	"	"
22	Sautner	Henry	16	m	s Philadelphia, Pa. 12/30/14	" 771/112846 Budapest 6/16/31	Philadelphia, Pa. 346 Delmar Str.
23	Heimsath	Max	44	m	m	" 355570 Wash. 4/1/31	Union City, N.J. 136 40th St
24	"	Hulda	45	f	m	"	"
25	Stroy	Maria	58	f	m	" 355380 " 4/1/31	New York, N.Y. 237 E. 127th St.
26	Lannert	Peter	60	m	wd	" 101 Berlin 5/13/31	Milwaukee, Wis. 2843 N. 26th St
27	Renl	Barbara	33	f	m	" 342538 Wash. 2/17/31	Philadelphia, Pa. 1228 N. 30th St
28	"	Joseph	4	m	s Philadelphia, Pa. 12/6/26	"	"
29	Wolf	Erna	33	f	m	" 341215 " 2/10/31	Rochester, N.Y. 145 Weaver Str.
30	"	Harry	5	m	s Rochester, N.Y. 4/29/25	"	"

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number C

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

77

(Printed in England 14-214)

S. S. ALBERT BALLIN

sailing from CHERBOURG

, JUNE 26TH

, 19 31,

Arriving at Port of New YORK

JULY 3RD

, 19 31

W. S. S. 144

No. on List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	Baumgartner	Hans	28	M	S	U.S.P. 13425 S. Francisco Ser. Aug. 1st 1928 extended in Cuba July 18th 1930	Amherst Mass.
2	Krieger	Yetta	30	F	S	U.S.P. 372110 Wash'ton D.C. May 1st 1931	580 Hinsdale Str. Brooklyn N.Y.
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 78

S. S. ALBERT BALLIN HAM. AM. arrived JULY 8, 1931, 10 M., from

INDEX No.	NAMES	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		DEPORTED.		MEALS.					
		GROUP.	No.			DEF.—EXCL.	REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.			
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.										
1	KISS Julia	4	1	HUNG. L.P.C. ILLIT		3:00 DAYLEAL	7/3	111	Jack																
48a	2 BORODOC George	5	26	ROUMANIA ILLIT. L.P.C.		10:00 Klein	7/6	u	Jack																
											</														

99216/601

Landed 7/11/31-11<sup>00</sup>  
99216/604

Landed 7/11/31-1<sup>00</sup>

878

565



[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

**Master.**

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to the principal immigration officer in charge of the port of arrival the names of all such aliens arriving on such vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and are to be shipped on another vessel, and also the names of those, if any, who are to be shipped on another vessel, or so to deliver either the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and if no such vessel shall be granted a landing permit, or the vessel is returned to the port of origin, the payment of the said fine shall be waived; and such fine is imposed while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or remanded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1613

Printed & Sold by A. L. Russell, Inc.  
Form 482-11-27

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of New York N.Y.  
July 8th, 1921

I, master of the German S. S. "ALBERT BALLIN"  
from port of Hamburg <sup>(Nationality.)</sup>, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 386 Number of seamen deserted none  
 Number of seamen discharged none Seamen left in hospital (or died) none  
 Number of seamen signed on at this port 4 Total crew this date 390

The above-named vessel arrived at this port the 3rd. of July, 1951, consigned to Hamburg-American Line; is now lying at Pier 86, and is expected to sail July 9th., 1951 for Hamburg via Cherbourg-Southampton via United States port of \_\_\_\_\_ First port of call in United States this voyage was New York N.Y.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
		None	

JUL 15 1917  
 12

14-1613

U.S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW**

Sheet No.

08

Sch. 571  
F. 53

F 52

**NOTE** — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each violation.

### Local Agents

Immigrant Inspector.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the rep  
upon arrival at a port of the United States.

Vessel Albion, arriving at San Francisco, 1917

Family name	NAME IN FULL	No. of seaman's identification card	Length of Service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or substituted at port of arrival
					When	Where	

Smith	John A.	1	20	Deck	1917	San Francisco	
Johnson	John A.	2	20	Deck	1917	San Francisco	
Miller	John A.	3	20	Deck	1917	San Francisco	
Wilson	John A.	4	20	Deck	1917	San Francisco	
Moore	John A.	5	20	Deck	1917	San Francisco	
Roberts	John A.	6	20	Deck	1917	San Francisco	
Clark	John A.	7	20	Deck	1917	San Francisco	
Green	John A.	8	20	Deck	1917	San Francisco	
Adams	John A.	9	20	Deck	1917	San Francisco	
Nelson	John A.	10	20	Deck	1917	San Francisco	
Phillips	John A.	11	20	Deck	1917	San Francisco	
Turner	John A.	12	20	Deck	1917	San Francisco	
Young	John A.	13	20	Deck	1917	San Francisco	
Scott	John A.	14	20	Deck	1917	San Francisco	
Kim	John A.	15	20	Deck	1917	San Francisco	
Rice	John A.	16	20	Deck	1917	San Francisco	
Cooper	John A.	17	20	Deck	1917	San Francisco	
Baker	John A.	18	20	Deck	1917	San Francisco	
Gray	John A.	19	20	Deck	1917	San Francisco	
Wright	John A.	20	20	Deck	1917	San Francisco	
Allen	John A.	21	20	Deck	1917	San Francisco	
King	John A.	22	20	Deck	1917	San Francisco	
Wells	John A.	23	20	Deck	1917	San Francisco	
Long	John A.	24	20	Deck	1917	San Francisco	
Richardson	John A.	25	20	Deck	1917	San Francisco	
Cox	John A.	26	20	Deck	1917	San Francisco	
Hughes	John A.	27	20	Deck	1917	San Francisco	
Wheeler	John A.	28	20	Deck	1917	San Francisco	
Brooks	John A.	29	20	Deck	1917	San Francisco	
James	John A.	30	20	Deck	1917	San Francisco	
Watson	John A.	31	20	Deck	1917	San Francisco	
Marshall	John A.	32	20	Deck	1917	San Francisco	
Stewart	John A.	33	20	Deck	1917	San Francisco	
Lee	John A.	34	20	Deck	1917	San Francisco	
Robinson	John A.	35	20	Deck	1917	San Francisco	
Wood	John A.	36	20	Deck	1917	San Francisco	
Barnes	John A.	37	20	Deck	1917	San Francisco	
Porter	John A.	38	20	Deck	1917	San Francisco	
Chapman	John A.	39	20	Deck	1917	San Francisco	
Stevens	John A.	40	20	Deck	1917	San Francisco	
Ward	John A.	41	20	Deck	1917	San Francisco	
Gray	John A.	42	20	Deck	1917	San Francisco	
Wright	John A.	43	20	Deck	1917	San Francisco	
Allen	John A.	44	20	Deck	1917	San Francisco	
King	John A.	45	20	Deck	1917	San Francisco	
Wells	John A.	46	20	Deck	1917	San Francisco	
Long	John A.	47	20	Deck	1917	San Francisco	
Richardson	John A.	48	20	Deck	1917	San Francisco	
Cox	John A.	49	20	Deck	1917	San Francisco	
Hughes	John A.	50	20	Deck	1917	San Francisco	
Wheeler	John A.	51	20	Deck	1917	San Francisco	
Brooks	John A.	52	20	Deck	1917	San Francisco	
James	John A.	53	20	Deck	1917	San Francisco	
Watson	John A.	54	20	Deck	1917	San Francisco	
Marshall	John A.	55	20	Deck	1917	San Francisco	
Stewart	John A.	56	20	Deck	1917	San Francisco	
Lee	John A.	57	20	Deck	1917	San Francisco	
Robinson	John A.	58	20	Deck	1917	San Francisco	
Wood	John A.	59	20	Deck	1917	San Francisco	
Barnes	John A.	60	20	Deck	1917	San Francisco	
Porter	John A.	61	20	Deck	1917	San Francisco	
Chapman	John A.	62	20	Deck	1917	San Francisco	
Stevens	John A.	63	20	Deck	1917	San Francisco	
Ward	John A.	64	20	Deck	1917	San Francisco	
Gray	John A.	65	20	Deck	1917	San Francisco	
Wright	John A.	66	20	Deck	1917	San Francisco	
Allen	John A.	67	20	Deck	1917	San Francisco	
King	John A.	68	20	Deck	1917	San Francisco	
Wells	John A.	69	20	Deck	1917	San Francisco	
Long	John A.	70	20	Deck	1917	San Francisco	
Richardson	John A.	71	20	Deck	1917	San Francisco	
Cox	John A.	72	20	Deck	1917	San Francisco	
Hughes	John A.	73	20	Deck	1917	San Francisco	
Wheeler	John A.	74	20	Deck	1917	San Francisco	
Brooks	John A.	75	20	Deck	1917	San Francisco	
James	John A.	76	20	Deck	1917	San Francisco	
Watson	John A.	77	20	Deck	1917	San Francisco	
Marshall	John A.	78	20	Deck	1917	San Francisco	
Stewart	John A.	79	20	Deck	1917	San Francisco	
Lee	John A.	80	20	Deck	1917	San Francisco	
Robinson	John A.	81	20	Deck	1917	San Francisco	
Wood	John A.	82	20	Deck	1917	San Francisco	
Barnes	John A.	83	20	Deck	1917	San Francisco	
Porter	John A.	84	20	Deck	1917	San Francisco	
Chapman	John A.	85	20	Deck	1917	San Francisco	
Stevens	John A.	86	20	Deck	1917	San Francisco	
Ward	John A.	87	20	Deck	1917	San Francisco	
Gray	John A.	88	20	Deck	1917	San Francisco	
Wright	John A.	89	20	Deck	1917	San Francisco	
Allen	John A.	90	20	Deck	1917	San Francisco	
King	John A.	91	20	Deck	1917	San Francisco	
Wells	John A.	92	20	Deck	1917	San Francisco	
Long	John A.	93	20	Deck	1917	San Francisco	
Richardson	John A.	94	20	Deck	1917	San Francisco	
Cox	John A.	95	20	Deck	1917	San Francisco	
Hughes	John A.	96	20	Deck	1917	San Francisco	
Wheeler	John A.	97	20	Deck	1917	San Francisco	
Brooks	John A.	98	20	Deck	1917	San Francisco	
James	John A.	99	20	Deck	1917	San Francisco	
Watson	John A.	100	20	Deck	1917	San Francisco	

No. 10. Richter, Albert discharged at Hamburg.  
No.

*Albert Richter*

Owner Albion Local Agents San Francisco Immigrant Inspector San Francisco

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

14-1613

14-1613



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Albert Richter", arriving at NEW YORK, JUL 8 - 1931, 1931, from the port of HAMBURG 80

(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
Family name	Given name				When	Where									
Storck	Paul	/	46 years	Captain	12 30	Hamburg	110	yes	60	M	German	German	5'11" 140	none	
Mascher	Aunt	/	24 "	Chief off	"	"	"	"	48	M	"	"	6'2" 168	"	
Lindemann	Willi	/	13 "	2nd "	"	"	"	"	25	M	"	"	5'7" 162	"	
Wellmann	Paul	/	25 "	"	"	"	"	"	41	M	"	"	5'7" 160	"	
Faller	Ernst	/	20 "	"	5 12 30	"	"	"	40	M	"	"	5'8" 150	"	
Werner	Ernst	/	7 "	3rd "	6 12 30	"	"	"	26	M	"	"	5'7" 159	"	
Fotzer	Johann	/	7 "	4th "	7 12 31	"	"	"	23	M	"	"	5'7" 160	"	
Jahn	Hans	/	9 "	"	2 12 31	"	"	"	25	M	"	"	5'8" 141	"	
Regermann	Anton	/	12 "	2nd "	12 30	"	"	"	40	M	"	"	5'7" 161	"	
Anders	Ernst	/	8 "	"	12 30	"	"	"	29	M	"	"	5'8" 140 - dis. argal		
Reumann	Ernst	/	11 "	"	2 12 31	"	"	"	34	M	"	"	5'7" 110	none	
Jilling	Walter	/	2 "	"	22 12 31	"	"	"	22	M	"	"	5'8" 158	"	
Dr. Albrecht	Hans	/	6 "	Physician	12 30	"	"	"	50	M	"	"	5'11" 138	"	
Leipen	Hari	/	33 "	Turner	"	"	"	"	49	M	"	"	5'11" 121	"	
Dr. Lindner	Julius	/	6 "	Asst "	"	"	"	"	30	M	"	"	5'11" 131	"	
Storck	Ernst	/	5 "	"	28 12 31	"	"	"	27	M	"	"	5'7" 137	"	
Slader	Walter	/	2 "	"	4 12 30	"	"	"	20	M	"	"	5'11" 130	"	
Cornelissen	Frederick	/	7 "	"	30 12 31	"	"	"	23	M	"	"	5'7" 150	"	
Hartmann	Theodor	/	5 "	Steward	7 12 31	"	"	"	32	M	"	"	5'8" 148	"	
Kling	Richard	/	20 "	Steward	12 30	"	"	"	54	M	"	"	5'11" 81	"	
Anders	Alfred	/	7 "	Steward	12 30	"	"	"	23	M	"	"	5'8" 130	"	
Petersen	Wilhelm	/	10 "	"	22 12 31	"	"	"	23	M	"	"	5'10" 121	"	
Blaas	Ernst	/	12 "	"	5 12 31	"	"	"	42	M	"	"	5'11" 131	"	
Seimelt	Carl	/	17 "	"	3 12 31	"	"	"	49	M	"	"	5'8" 156	"	
Bergel	Wolfgang	/	1 "	Asst "	12 30	"	"	"	20	M	"	"	5'10" 113	"	
Reinbeck	Peter	/	30 "	Asst "	12 30	"	"	"	35	M	"	"	5'7" 211	"	
Arndt	Ernst	/	4 "	"	5 12 30	"	"	"	35	M	"	"	5'11" 131	"	
Pauli	Ernst	/	2 "	Asst "	28 12 31	"	"	"	21	M	"	"	5'7" 123	"	
Ullrich	Ernst	/	5 "	Asst "	12 30	"	"	"	31	M	"	"	5'7" 131	"	
Lula	Ernst	/	2 "	"	12 30	"	"	"	20	M	"	"	5'7" 131	"	

No. 10. Richter, Albert discharged at Hamburg.  
No.

*[Signature]*  
Inspector

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **Paul W I E H R**, **Master**, of the SS. "**Albert Ballin**" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*W. I. E. H. R.*

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **3rd** day of **July**, 19**31**.

Immigrant Inspector.

## **IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## **EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## **EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## **LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel, Albert Ballin arriving at New York, JUL 3 - 1931, 1931, from the port of Hamburg

81

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Brander	Berthold	/	19 years	printer	6-12-30	Hamburg	no	yes	43	m	German	German	5'9"	166	none
2	Hilsmann	Heinrich	/	2	"	8-1-30	"	"	"	27	"	"	"	5'11"	148	"
3	Schwandt	Karl	/	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'5"	130	"
4	Plasberg	Günter	/	1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'10"	156	"
5	Kulenkamp	Frika	/	2	"	4-12-30	"	"	"	30	f	"	"	5'11"	123	"
6	Dorenberg	Jise	/	1	"	5-1-31	"	"	"	26	f	"	"	5'6"	130	"
7	Mitchell	Edith	/	5	"	3-1-31	"	"	"	27	f	"	"	5'7"	140	"
8	Sander	Wilhelm	/	1	"	3-1-30	"	"	"	30	m	"	"	5'8"	124	"
9	Leonhardt	Friedrich	/	20	"	3-12-30	"	"	"	34	"	"	"	5'10"	159	"
10	Jensen	Hans	/	6	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'11"	160	"
11	Holts	Richard	/	16	"	4-12-30	"	"	"	30	"	"	"	5'10"	180	"
12	Christiansen	Nicolaï	/	20	"	3-12-30	"	"	"	42	"	"	"	6'0"	190	"
13	Reinholdt	Heinz	/	5	"	4-12-30	"	"	"	23	"	"	"	5'7"	145	"
14	Junge	Henry	/	5	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'2"	181	"
15	Larsenbocher	Josef	/	20	"	bridge guano m.	"	"	"	44	"	"	"	6'0"	182	"
16	Aronskott	Norman	/	9	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6'0"	146	"
17	Lukien	Hans	/	3	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5'11"	155	"
18	Glauser	Carl	/	20	"	"	"	"	"	36	"	"	"	6'1"	145	"
19	Rieckborn	Paul	/	16	"	3-12-30	"	"	"	34	"	"	"	6'0"	150	"
20	Smilga	Amroas	/	20	"	3-12-30	"	"	"	51	"	Lithuanian	Lithuanian	5'10"	130	"
21	Jaschko	Walter	/	7	"	3-12-30	"	"	"	28	"	German	German	5'11"	152	"
22	Ballaas	Franz	/	16	"	4-12-30	"	"	"	41	"	"	"	5'10"	134	"
23	Schntag	Albert	/	12	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'11"	166	"
24	Meyer	Heinrich	/	8	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'11"	146	"
25	Kostrzewski	Willy	/	10	"	"	"	"	"	31	"	"	"	6'0"	204	"
26	Stolman	Franz	/	21	"	"	"	"	"	42	"	"	"	6'0"	189	"
27	Mora	Rudolf	/	7	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'11"	151	"
28	Gruber	Arthur	/	6	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'11"	158	"
29	Hembockel	Gustav	/	3	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'11"	168	"
30	Shore	Willy	/	9	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'11"	152	"

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side



# **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **Paul W I E H R**, Master, of the SS. **"Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiem.*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

Immigrant Inspector.

## **IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## **EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## **EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## **LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **Albert Ballin**, arriving at **New York**, **Aug 8 - 1931**, 19 **31**, from the port of **Hamburg**.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Neumann Gustav	/	6 years 11 mos.		4-12-30 Hamburg	no	yes	31	M	German	German	6'0"	148	none
2	Lange Heinrich	/	5 "	"	" "	"	"	20	"	"	"	5'11"	168	"
3	Brundel Werner	/	6 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'11"	148	"
4	Philipp Fritz	/	4 "	"	" "	"	"	30	"	"	"	5'11"	156	"
5	Borchardt Franz	/	25 "	"	" "	"	"	40	"	"	"	5'11"	150	"
6	Compas Hartwich	/	2 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'10"	148	discharged
7	Schalk Willy	/	5 "	"	" "	"	"	28	"	"	"	6'0"	159	none
8	Pionter Hans	/	2 "	"	" "	"	"	20	"	"	"	5'10"	150	"
9	Frank Hans	/	5 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'8"	159	"
10	Stachmann Walter	/	4 "	"	" "	"	"	20	"	"	"	5'8"	153	"
11	Schmidt Ernst	/	1 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'8"	168	"
12	Brewer Heinrich	/	31 "	"	5-1-31	"	"	46	"	"	"	5'0"	191	"
13	Schulze Herbert	/	5 "	"	5-1-31	"	"	23	"	"	"	5'9"	180	"
14	Werne Arnold	/	1 "	"	7-1-31	"	"	26	"	"	"	5'10"	150	"
15	Lising Friedrich	/	6 "	"	5-1-31	"	"	29	"	"	"	5'10"	154	"
16	Meyer Hans	/	2 "	"	" "	"	"	19	"	"	Denish	5'7"	150	"
17	Schröder Hermann	/	2 "	"	2-1-31	"	"	19	"	"	German	5'3"	156	discharged
18	Wedemeyer Albert	/	4 "	"	2-1-31	"	"	20	"	"	"	5'10"	140	none
19	Daniel Fritz	/	5 "	"	2-1-31	"	"	27	"	"	"	5'7"	156	"
20	Prützke Günther	/	4 "	"	2-1-31	"	"	18	"	"	"	5'8"	146	"
21	Kouow Hans	/	2 "	"	" "	"	"	17	"	"	"	5'6"	153	"
22	Hagen Louis	/	4 "	"	" "	"	"	18	"	"	"	5'8"	150	"
23	Bahr Heinrich	/	4 "	"	2-1-30	"	"	20	"	"	"	5'0"	130	"
24	Antepko Werner	/	2 "	"	5-1-31	"	"	16	"	"	"	5'11"	150	"
25	Plowke Carl	/	3 "	"	2-1-30	"	"	17	"	"	"	5'8"	150	"
26	Mollenhuth Werner	/	4 "	"	4-1-30	"	"	15	"	"	"	5'10"	118	"
27	Petersen Willy	/	4 "	"	" "	"	"	16	"	"	"	5'8"	136	"
28	Grabbert Werner	/	4 "	"	2-1-31	"	"	17	"	"	"	5'7"	120	"
29	Enders Heinrich	/	5 "	"	2-1-31	"	"	17	"	"	"	5'8"	123	"
30	Hansen Hans	/	2 "	"	" "	"	"	17	"	"	"	5'7"	120	"

No. 6. Compas, Hartwich discharged at Hamburg.  
No. 17. Schröder, Hermann

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **Paul WIEHR**, Master, of the SS. **"Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*W. W. W.*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

Immigrant Inspector.

## **IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## **EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## **EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## **LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel: Albert Ballin, arriving at New York, JUL 1 - 1931, 1931, from the port of Hamburg

83

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL  Family name      Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED  When      Where		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Oppermann	Holt	✓	1 year	boy	25.5.31	Hamburg	no	yes	17	M	German	German	6'0"	156	none
2	Schröder	Brien	✓	5 months	"	22.6.31	"	"	"	15	"	"	"	5'6"	130	"
3	Schultz	Willi	✓	7 years	maceman	3.2.31	"	"	"	23	"	"	"	6'0"	148	"
4	Just	Bernhard	✓	1 "	boy	2.2.31	"	"	"	18	"	"	Polish	5'7"	130	"
5	Stoltenberg	Hennrich	✓	1 "	"	6.12.30	"	"	"	18	"	"	German	5'7"	156	"
6	Hesse	Rudolf	✓	18 "	chief cook	"	"	"	"	49	"	"	"	5'6"	170	"
7	Fischer	Hennrich	✓	7 "	cook	"	"	"	"	28	"	"	"	5'6"	145	"
8	Maifeld	Ludwig	✓	7 "	"	1.4.31	"	"	"	36	"	Lithuanian	Lithuanian	5'7"	204	"
9	Fricks	Billy	✓	7 "	"	6.12.30	"	"	"	30	"	German	German	5'11"	210	"
10	Wichell	Aritz	✓	1 "	"	3.12.30	"	"	"	38	"	"	"	5'6"	130	"
11	Bornschelm	Billy	✓	1 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'9"	190	"
12	Stute	Wilhelm	✓	2 "	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5'11"	158	"
13	Hende	Wilhelm	✓	6 "	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5'5"	169	"
14	Fistera	Wilhelm	✓	3 "	"	29.4.31	"	"	"	34	"	"	"	5'10"	121	"
15	Schuld	George	✓	2 "	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5'5"	143	"
16	Paulmann	Fritz	✓	1 "	"	3.12.30	"	"	"	20	"	"	"	5'5"	158	"
17	Schröder	Wilhelm	✓	1 "	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5'5"	148	"
18	Schlar	Hermann	✓	2 "	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5'7"	150	"
19	Albrecht	Karl	✓	4 "	"	3.2.31	"	"	"	21	"	"	"	5'7"	146	"
20	Browning	Richard	✓	7 "	"	2.6.31	"	"	"	23	"	"	"	5'6"	147	"
21	Schlenker	Wilhelm	✓	6 "	"	1.4.31	"	"	"	32	"	"	"	5'8"	168	"
22	Perrey	Erich	✓	4 "	"	3.12.30	"	"	"	27	"	"	"	5'10"	153	"
23	Bursing	Paul	✓	4 "	"	3.5.31	"	"	"	33	"	"	"	5'6"	157	"
24	Rösler	Karl	✓	5 "	"	3.1.31	"	"	"	35	"	"	"	5'8"	130	"
25	Fuller	Holmut	✓	4 "	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5'9"	145	"
26	Meyer	Hennrich	✓	1 "	"	27.5.31	"	"	"	22	"	"	"	5'10"	158	"
27	Stetwaller	Ernst	✓	3 "	"	3.1.31	"	"	"	24	"	"	"	5'7"	142	"
28	Adamsen	Ernst	✓	1 "	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'11"	146	"
29	Alenk	Ernst	✓	1 "	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5'7"	143	"
30	Bornstein	Israel	✓	7 "	"	"	"	"	"	33	"	Hebrew	Polish	5'6"	156	"

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul W I H H R**, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*W. I. H. R.*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel: Albert Hallin, arriving at New York, JUL 8 - 1931, from the port of Hamburg

81

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Peters	Willy	7 years	cook	8-12-30 Hamburg	no	yes	27	M	German	German	5'11" 132	none	
2	Dröblein	Arthur	1 mth.	physician	23-6-31	"	"	31	"	"	"	5'9" 155	"	
3	Meyer	Hans	6 years	pastry cook	8-12-30	"	"	32	"	"	"	5'9" 157	"	
4	Vonch	Heinrich	1 "	"	"	"	"	29	"	"	"	5'7" 143	"	
5	Andrius	Ulrich	4 "	"	"	"	"	25	"	"	"	5'8" 168	"	
6	Toppke	Ernst	"	wireloop.	22-6-31	"	"	32	"	"	"	5'7" 156	"	
7	Luschnitz	Frank	19 "	boiler	8-12-30	"	"	36	"	"	"	5'11" 150	"	
8	Wachert	Walter	8 "	"	23-6-31	"	"	38	"	"	"	5'5" 165	"	
9	Kunneke	Otto	1 "	"	8-12-30	"	"	23	"	"	"	5'8" 145	"	
10	Thilo	Otto	15 "	"	"	"	"	46	"	"	"	6'0" 181	"	
11	Gross	Eugen	8 "	"	"	"	"	42	"	"	"	6'1" 145	"	
12	Holzappel	Valentin	20 "	butcher	8-12-30	"	"	43	"	"	"	5'11" 210	"	
13	Faber	Gustav	2 "	"	"	"	"	20	"	"	"	5'9" 145	"	
14	Weynecht	Bernhard	4 "	"	27-6-31	"	"	30	"	"	"	5'7" 150	"	
15	Schroder	Ernst	25 "	gunlayer	8-12-30	"	"	45	"	"	"	5'11" 210	"	
16	Wagel	Albert	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5'11" 168	"	
17	Brüch	Bernhard	4 "	"	"	"	"	30	"	"	"	5'10" 142	"	
18	Reut	John	3 "	"	"	"	"	20	"	"	"	5'4" 210	"	
19	Reicht	August	2 "	"	"	"	"	29	"	"	"	5'11" 118	"	
20	Bornhardt	Hans	3 "	"	"	"	"	20	"	"	"	5'10" 150	"	
21	Schindler	Alfred	2 "	"	"	"	"	21	"	"	"	5'7" 158	"	
22	Bräunlein	Oskar	2 "	"	"	"	"	21	"	"	"	6'0" 145	"	
23	Müller	Theodor	1 "	"	"	"	"	19	"	"	"	5'9" 158	"	
24	Frank	Max	4 "	"	23-6-31	"	"	23	"	"	French	5'11" 156	"	
25	Paul	Ernst	1 "	"	8-12-31	"	"	28	"	"	German	5'0" 116	"	
26	Vogel	Günther	12 "	"	23-6-31	"	"	20	"	"	"	5'5" 150	"	
27	Blum	Anton	1 "	"	21-6-31	"	"	20	"	"	Austria	5'11" 140	"	
28	Wassmann	Eugen	2 "	"	"	"	"	21	"	"	German	5'11" 155	"	
29	Cymara	Bernhard	2 "	"	"	"	"	22	"	"	"	5'10" 130	"	
30	Kunze	Max	2 "	"	23-6-31	"	"	20	"	"	"	5'5" 145	"	

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Paul W I E H R, Master of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiem*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the desposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Albert Halling, arriving at New York, JUL 8 - 1931, from the port of Amsterdam 85

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Holler	Holler			23-0-31									
2	Gross	Gross	4 years	Galley man										
3	Johnson	Johnson												
4	Spencer	Spencer												
5	Wagner	Wagner												
6	<del>Wintjen</del>	<del>Wintjen</del>			<del>2-1-30</del>									
7	Wintjen	Wintjen												Discharged
8	Wintjen	Wintjen												none
9	Wintjen	Wintjen												
10	Wintjen	Wintjen												
11	Wintjen	Wintjen												
12	Wintjen	Wintjen												
13	Wintjen	Wintjen												
14	Wintjen	Wintjen												
15	Wintjen	Wintjen												
16	Wintjen	Wintjen												
17	Wintjen	Wintjen												
18	Wintjen	Wintjen												
19	Wintjen	Wintjen												
20	Wintjen	Wintjen												
21	Wintjen	Wintjen												
22	Wintjen	Wintjen												
23	Wintjen	Wintjen												
24	Wintjen	Wintjen												
25	Wintjen	Wintjen												
26	Wintjen	Wintjen												
27	Wintjen	Wintjen												
28	Wintjen	Wintjen												
29	Wintjen	Wintjen												
30	Wintjen	Wintjen												

No. 6. Wintjen, Heinrich discharged at Hamburg.

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side



Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel WILBERT, sailing, arriving at New York, JUL 3 - 1931, 19 31, from the port of New York 85

No. 6. Wintjen, Heinrich discharged at Hamburg.

### Local Agents

immigrant inspector.

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **Paul W I E H R**, Master, of the SS. **"Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiem.*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

Immigrant Inspector.

## **IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## **EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## **EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## **LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Albert Ballin, arriving at New York, JUL 11 1931, from the port of Hamburg

86

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Vollmer	Alwin	✓	30 years	asst-stew.	8-12-30	Hamburg	no	yes	46	m	German	German	6'0"	210	none
2	Fontein	Konrad	✓	25 "	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5'11"	170	"
3	Beck	Paul	✓	30 "	"	"	"	"	"	51	"	"	"	5'8"	169	"
4	Schult	Martin	✓	20 "	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5' "	139	"
5	Fäplov	Franz	✓	20 "	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5'10"	150	"
6	Fischer	Heinrich	✓	32 "	"	"	"	"	"	47	"	"	"	6'0"	220	"
7	Wiesinger	Alfred	✓	18 "	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5'11"	150	"
8	Häler	August	✓	14 "	"	"	"	"	"	41	"	"	"	6'0"	188	"
9	Wegmann	Hans	✓	30 "	"	3-12-31	"	"	"	38	"	"	"	5'10"	156	"
10	Opelt	Wilhelm	✓	2 "	"	3-12-30	"	"	"	37	"	"	"	5'8"	139	"
11	Wöber	Johann	✓	23 "	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5'8"	145	"
12	Jansky	Karl	✓	20 "	"	"	"	"	"	39	"	Slovak	Slovak	5'8"	146	"
13	Pätzold	Arthur	✓	2 "	"	3-12-30	"	"	"	31	"	German	German	5'7"	152	"
14	Wohls	Hans	✓	4 "	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'11"	210	"
15	Wolgast	Ernst	✓	17 "	"	3-12-30	"	"	"	37	"	"	"	5'11"	138	"
16	Fischer	Otto	✓	3 "	"	3-12-30	"	"	"	37	"	"	"	5'8"	150	"
17	Schumacher	Bruno	✓	7 "	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5'8"	156	"
18	Heins	Paul	✓	18 "	"	3-12-30	"	"	"	35	"	"	"	6'0"	156	"
19	Onms	Erich	✓	3 "	"	3-2-31	"	"	"	30	"	"	"	5'11"	152	"
20	Schladler	Ludwig	✓	3 "	"	2-3-31	"	"	"	27	"	Austria	Austria	5'7"	136	"
21	Mann	Paul	✓	8 "	"	1-4-31	"	"	"	36	"	German	German	5'7"	148	"
22	Strube	George	✓	20 "	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5'11"	160	"
23	Feisthauer	Otto	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5'8"-149	discharged	
24	Wegmann	Heinrich	✓	27 "	"	2-12-31	"	"	"	45	"	"	"	5'7"	149	none
25	Wegmann	Paul	✓	17 "	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5'10"	180	discharged
26	Wegmann	Rudolf	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	discharged
27	Wegmann	Heinrich	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	discharged
28	Wegmann	Paul	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	discharged
29	Wegmann	Heinrich	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	discharged
30	Wegmann	Paul	✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	discharged

No. 23. Feisthauer, Otto Discharged at Hamburg.  
No. 25. Thielecke, Paul " " "  
No. 26. Müller, Rudolf " " "  
No. 27. Fleige, Heinrich " " "  
No. 28. Zeender, Paul " " "

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul W I E H R**, **Master**, of the **SS. „Albert Ballin“** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*W. I. E. H. R.*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **3rd** day of **July**, **1931**.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then, unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

87

Vessel, Albert Ballin, arriving at New York, 1931, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Johannsen Albert		5 year	assistant	26.5.31 Hamburg	NO	YES	21	M	German	German	5'6"	134	None
2	Christiansen Heinrich			"	"	"	"	"	"	"	"			discharged
3	Andorff Herbert		10 "	"	26.5.31	"	"	25	M	"	"	5'6"	142	None
4	Grossman Heinrich		3 "	"	"	"	"	22	"	"	"	5'7"	138	"
5	Brühs Julius			"	"	"	"	"	"	"	"			discharged
6	Clement Herbert			"	"	"	"	"	"	"	"			discharged
7	Alain Heinrich		4 "	"	26.5.31	"	"	23	M	"	"	5'6"	181	None
8	Schertel Eitel			"	"	"	"	"	"	"	"			discharged
9	Scharl Georg			"	"	"	"	"	"	"	"			discharged
10	Stuhldreier Josef			"	"	"	"	"	"	"	"			discharged
11	Rehm Hans		2 "	"	26.5.31	"	"	24	"	"	"	6'0"	156	None
12	Plawe Willy		18 "	"	26.5.31	"	"	38	"	"	"	5'11"	158	"
13	Schmidt Hans		1 "	night watchman	5.12.30	"	"	39	"	"	"	6'1"	169	"
14	Wernerus Joseph		18 "	"	8.12.30	"	"	52	"	"	"	6'0"	201	"
15	Wasmala Emil		25 "	"	4.2.31	"	"	44	"	"	"	5'10"	146	"
16	Wobben Emil		6 "	assistant	8.12.30	"	"	25	"	"	"	6'0"	143	"
17	Wagel Carl		3 "	"	1.4.31	"	"	23	"	"	"	5'9"	180	"
18	Wommers Paul		4 "	bellboy	"	"	"	26	"	"	"	5'11"	146	"
19	Wiesener Albert			bellboy	8.12.30	"	"	31	"	"	"	5'10"	158	"
20	Wassenaar Hans		1 "	"	"	"	"	21	"	"	Danish	6'0"	190	"
21	Wohl Paul		2 "	"	"	"	"	18	"	"	German	5'9"	158	"
22	Wolke Reginald		1 "	"	"	"	"	26	"	"	"	5'9"	146	"
23	Wudler Max		2 "	"	26.5.31	"	"	29	"	"	"	5'10"	135	"
24	Warkowit Heinrich		3 "	"	3.2.31	"	"	27	"	"	"	5'8"	142	"
25	Wader Ederich		2 "	"	26.5.31	"	"	20	"	"	"	5'7"	134	"
26	Wachte Hermann		2 "	"	"	"	"	30	"	"	"	5'7"	135	"
27	Wandow Emil			bellboy	8.12.30	"	"	17	"	"	"	5'11"	138	"
28	Wohrert Paul		3 "	"	"	"	"	15	"	"	"	5'6"	135	"
29	Wronberg Wilhelm			"	"	"	"	20	"	"	"	5'8"	145	"
30	Wüllmann Rudolf		2 "	"	1.4.31	"	"	13	"	"	"	5'7"	135	"

No. 2. Christiansen, Heinrich discharged at Hamburg.

No. 5. Brühs Julius " " "

No. 6. Clement Herbert " " "

No. 8. Schertel, Eitel " " "

No. 9. Scharl Georg " " "

No. 10. Stuhldreier, Joseph " " "

Local Agents

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE. — Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul WIEHR**, Master of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiem*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.-

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "Albert Hallin", arriving at New York, 1931, from the port of Hamburg.

88

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Schütt Martin	✓	2 years	bellboy	23.6.31 Hamburg	no	yes	18	M	German	German	5'6"	134	none
2	Gross August	✓	40 "	steward	4.12.31 "	"	"	39	"	"	"	6'0"	150	"
3	Riebo Albert	✓	25 "	assistant	4.3.31 "	"	"	46	"	"	"	5'11"	135	"
4	Sander Gustav	✓	25 "	porter	8.12.30 "	"	"	51	"	"	"	5'2"	134	"
5	Sund Herbert	✓	5 "	"	3.2.31 "	"	"	21	"	"	"	6'0"	210	"
6	Schatte Emma	✓	2 "	stewardess	8.12.30 "	"	"	49	F	South Sea	South Sea	5'11"	136	"
7	Miller Martha	✓	17 "	"	" "	"	"	35	F	German	German	5'5"	128	"
8	Göppel Robert	✓	5 "	first steward	8.12.30 "	"	"	36	M	"	"	5'4"	156	"
9	Fricker Wilhelm	✓	25 "	"	" "	"	"	42	"	"	"	5'8"	168	"
10	Persson Otto	✓	6 "	"	3.1.30 "	"	"	25	"	"	"	5'8"	163	"
11	Willemsen Herman	✓	20 "	"	" "	"	"	31	"	"	"	5'8"	150	"
12	Pauli Adolf	✓	4 "	"	3.1.30 "	"	"	30	"	"	"	5'11"	145	"
13	Jaeger Theodor	✓	14 "	"	" "	"	"	31	"	"	"	5'8"	152	"
14	Gehrke Aldegar	✓	15 "	"	3.12.30 "	"	"	34	"	"	"	5'8"	145	"
15	Folgerman Carl	✓	21 "	"	3.12.30 "	"	"	33	"	"	"	5'8"	202	"
16	Forst Hermann	✓	20 "	"	3.12.30 "	"	"	40	"	"	"	5'8"	153	"
17	Wiesner Hermann	✓	19 "	"	3.11.30 "	"	"	46	"	"	"	5'8"	152	"
18	Jebert Emil	✓	5 "	"	2.2.31 "	"	"	24	"	"	"	5'4"	143	"
19	Lothar Emil	✓	12 "	"	1.12.30 "	"	"	37	"	"	"	5'10"	210	"
20	Frische Friedrich	✓	20 "	"	" "	"	"	39	"	"	"	5'7"	150	"
21	Börner Kurt	✓	17 "	"	" "	"	"	44	"	"	"	5'7"	158	"
22	Steffen Johann	✓	21 "	"	" "	"	"	35	"	"	"	5'7"	150	"
23	Winkel Friedrich	✓	3 "	"	" "	"	"	32	"	"	"	5'7"	150	"
24	Wittke Emil	✓	21 "	"	2.12.31 "	"	"	30	"	"	"	5'7"	150	"
25	Reimer Peter	✓	22 "	"	3.12.30 "	"	"	43	"	"	"	5'10"	158	"
26	Wagner Emil	✓	7 "	"	3.12.30 "	"	"	29	"	"	"	6'0"	151	"
27	Möbius Emil	✓	25 "	"	" "	"	"	41	"	"	"	5'7"	150	"
28	Brauer Johann	✓	6 "	"	3.12.30 "	"	"	29	"	"	"	5'11"	151	"
29	Winkelmann Heinrich	✓	2 "	"	1.12.30 "	"	"	30	"	"	"	5'7"	147	"
30	Winkelmann Otto	✓	14 "	"	3.12.31 "	"	"	31	"	"	"	5'7"	147	"

Line

Owners

Local Agents

\* See list of races on back hereof

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Immigrant Inspector



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **PAUL WIEHR**, Master of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*W. W. W.*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.-

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel Albert Hallin, arriving at New York, JUL 3 - 1931, 1931, from the port of Hamburg. 89

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL  Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED  When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Kippenberg Ferdinand	✓	7 years	Assistant	10-4-31 Hamburg	NO	YES	54	M	German	German	5'10" 148		None
2	Dunker Erich	✓	5 "	"	" " "	"	"	27	M	"	"	5'11" 212		"
3	Meller Oscar	✓	20 "	"	" " "	"	"	31	M	"	"	5'11" 188		"
4	Schultz Franz	✓	20 "	"	20-4-31 " "	"	"	46	M	"	"	5'11" 165		"
5	Fuchs Wilhelm	✓	3 "	"	" " "	"	"	30	M	"	"	5'11" 176		"
6	Melcher Oscar	✓	30 "	"	" " "	"	"	30	M	"	"	5'11" 182		"
7	Kraft Johnny	✓	7 "	"	23-4-31 " "	"	"	30	M	"	"	5'10" 165		"
8	Berlein Heinrich	✓	22 "	"	27-5-31 " "	"	"	31	M	"	"	5'11" 185		"
9	Stankopt Walter	✓	12 "	Steward	8-12-29 " "	"	"	35	M	"	"	5'10" 182		"
10	Treffke Willy	✓	20 "	Assistant	" " "	"	"	40	M	"	"	5'11" 187		discharged
11	Kruger Albert	✓	2 "	"	" " "	"	"	38	M	"	"	5'11" 145		None
12	Saai Harry	✓	8 "	"	" " "	"	"	34	M	"	"	5'10" 210		"
13	Schwabert Carl	✓	6 "	"	" " "	"	"	38	M	"	"	5'10" 140		"
14	Lorons Franz	✓	20 "	"	" " "	"	"	38	M	"	"	5'10" 210		"
15	Abel Herbert	✓	2 "	"	" " "	"	"	22	M	"	"	5'10" 142		"
16	Stampfl Christian	✓	"	"	27-5-31 " "	"	"	30	M	"	"	5'11" 181		discharged
17	Prunke Anton	✓	2 "	"	" " "	"	"	30	M	"	"	5'11" 181		none
18	Deveydt Deraphin	✓	3 "	"	" " "	"	"	31	M	"	"	5'11" 181		discharged
19	Kaschussen Peter	✓	3 "	"	" " "	"	"	27	M	"	"	5'10" 181		discharged
20	Ervas Kai	✓	1 "	"	" " "	"	"	27	M	"	"	5'10" 181		discharged
21	Ervas Kai	✓	1 "	"	" " "	"	"	27	M	"	"	5'10" 181		discharged
22	Braha Wilhelm	✓	40 years	Chief Steward	1-1-31 " "	"	"	71	M	"	"	5'11" 180		None
23	Thümer Georg	✓	2 "	"	1-1-31 " "	"	"	21	M	"	"	5'11" 181		"
24	Woll Kurt	✓	2 "	"	1-1-31 " "	"	"	20	M	"	"	5'11" 181		"
25	Pomdorff Carl	✓	2 "	"	1-1-31 " "	"	"	19	M	"	"	5'11" 181		"
26	Schlap Carl	✓	2 "	"	1-1-31 " "	"	"	20	M	"	"	5'11" 181		"
27	Braha Wilhelm	✓	1 "	"	1-1-31 " "	"	"	20	M	"	"	5'11" 181		"
28	Wassmann Hans	✓	1 "	"	1-1-31 " "	"	"	18	M	"	"	5'11" 181		"
29	Worming Hermann	✓	3 "	Helms	1-1-31 " "	"	"	18	M	"	"	5'11" 181		"
30	Worming Johannes	✓	2 "	"	1-1-31 " "	"	"	18	M	"	"	5'11" 181		"

No. 10. Treffke Willy discharged at Hamburg.  
No. 16. Stampfl Christian " " "  
No. 18. Deveydt Deraphin " " "  
No. 19. Kaschussen Peter " " "  
No. 20. Ervas Kai " " "  
No. 21. Ervas Kai " " "

Owners  
Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul WIEHL**, Master, of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*W. W. W.*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

90

Vessel "Albert Ballin", arriving at New York, 24 2 1921, from the port of Hamburg

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Hamann Friedrich		35 years	steward	6-12-30 Hamburg	no	yes	50	m	German	German	5'11" 210	140	none
2	Jepsen Adolf		8 "	asst. "	3-6-31 "	"	"	25	"	Dane	Dane	5'11" 148	"	"
3	Tadey Gunther		9 "	pantryman	6-12-30 "	"	"	29	"	German	German	5'11" 206	"	"
4	Stütting Gustav		1 "	"	8-12-30 "	"	"	49	"	"	"	5'11" 156	"	"
5	Frommann Marie		25 "	stewardess	" "	"	"	33	f	"	"	5'10" 145	"	"
6	Bley Margarethe		4 "	"	5-12-30 "	"	"	34	f	"	"	5'6" 134	"	"
7	Wetzas Fritz		25 "	asst. stow.	6-12-30 "	"	"	42	m	"	Austrian	5'11" 180	"	"
8	Schröter Hermann		12 "	"	" "	"	"	36	"	"	German	5'8" 152	"	"
9	Jacobsen Johann		26 "	"	" "	"	"	42	"	"	"	5'10" 169	"	"
10	Borgstedt Paul		15 "	"	" "	"	"	36	"	"	"	5'10" 158	"	"
11	Linnhoff Heinrich		27 "	"	6-12-30 "	"	"	47	"	"	"	6'0" 210	"	"
12	Werner Fritz		5 "	"	8-12-30 "	"	"	40	"	"	"	5'10" 180	"	"
13	Wemmer Gustav		17 "	"	" "	"	"	48	"	"	"	5'10" 178	"	"
14	Linne Robert		1 "	"	" "	"	"	38	"	"	"	5'10" 163	"	"
15	Stabel Hans		5 "	"	6-12-30 "	"	"	28	"	"	"	5'11" 168	"	"
16	Lamm Arthur		24 "	"	8-12-30 "	"	"	42	"	"	"	5'8" 149	"	"
17	Stachow Carl		1 "	"	" "	"	"	23	"	"	"	5'7" 126	"	"
18	Wess Hubert		7 "	"	" "	"	"	38	"	"	"	5'10" 202	"	"
19	Hron Carl		6 "	"	" "	"	"	48	"	Slovak	Slovak	5'4" 168	"	"
20	Bartels Gustav		6 "	"	6-12-30 "	"	"	21	"	German	German	5'11" 157	"	"
21	Schlichting Hermann		62 "	"	1-12-31 "	"	"	50	"	"	"	5'11" 161	"	"
22	Zimmer Friedrich		4 "	"	" "	"	"	43	"	"	"	5'11" 202	"	"
23	Nichter Oswald		25 "	musician	2-3-31 "	"	"	44	"	"	"	5'10" 146	"	"
24	Büchtemann Emil		2 "	"	1-12-31 "	"	"	21	"	"	"	5'10" 143	"	"
25	Böhl Emil		6 "	"	2-3-31 "	"	"	32	"	"	"	5'10" 143	"	"
26	Wölbert Karl		40 "	high wheel	1-12-31 "	"	"	64	"	"	"	5'11" 190	"	"
27	Wieland Paul		7 "	"	2-12-31 "	"	"	34	"	"	"	5'6" 118	"	"
28	Kron Johann		5 "	"	1-12-31 "	"	"	21	"	"	"	5'0" 122	"	"
29	Schäfer Hermann		1 "	"	1-12-31 "	"	"	15	"	"	"	5'11" 159	"	"
30	Wupper Ludwig		1 "	"	1-12-31 "	"	"	21	"	"	"	5'6" 128	"	"

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

Sch. 571



# **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **Paul W I E H R**, Master, of the SS. **"Albert Ballin"** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this **3rd** day of **July**, 19 **31**.-

*W. I. E. H. R.*  
Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## **IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## **EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## **EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** - (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the desposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## **LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



Form 680  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

91

Vessel "Albert Ballin", arriving at New York, 1917, from the port of Hamburg.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Kunze Otto		5 years	sculler	26.9.31 Hamburg			23	M	GERMAN	GERMAN	5'8" 142		
2	Sievers Peter		3	Chief eng.	4.12.30			42	M	"	"	5'7" 169		
3	Müller Otto		20	2nd	3.12.30			41	M	"	"	5'7" 150		
4	Boys Hermann		18	"	5.12.30			38	M	"	"	5'7" 154		
5	Dohs Heinrich		5	3rd	4.12.30			26	M	"	"	5'8" 163		
6	Stübe Karl		16	"	"			36	M	"	"	5'7" 156		
7	Krohn Karl		10	"	"			30	M	"	"	5'5" 130		
8	Wick Karl		6	"	3.12.30			27	M	"	"	5'4" 205		
9	Holster Curt		10	"	"			25	M	"	"	5'7" 148		
10	Leuders Arnold		4	4th	3.12.30			25	M	"	"	5'8" 155		
11	Koch Hans		5	"	3.12.30			29	M	"	"	5'6" 130		
12	Koch Erich		0	"	23.2.31			25	M	"	"	5'7" 156		
13	Koch Max		5	"	2.9.31			20	M	"	"	5'7" 145		
14	Müller Carl		24	electrician	9.12.30			27	M	"	"	5'8" 145		
15	Kochmann Hermann		1	"	4.12.30			24	M	"	"	5'7" 151		
16	Kappler Emil		2	"	3.12.30			30	M	"	"	5'7" 151		
17	Adams Johannes		4	assistant	2.12.31			26	M	"	"	5'7" 145		
18	Bohn Werner		6	"	3.12.30			24	M	"	"	5'5" 131		
19	Schwarzenbach Alfred		3	"	4.12.30			20	M	"	"	5'8" 155		
20	Kall Ernst		2	"	3.12.31			22	M	"	"	5'7" 148		
21	Tischmann Hans		1	"	3.9.31			25	M	"	"	5'7" 150		
22	Kell Wilhelm		4	"	"			25	M	"	Polish	5'7" 150		
23	Simons Herbert		2	"	2.12.31			24	M	"	"	5'11" 161		
24	Otto Alwin		3	plumber	4.12.30			27	M	"	"	5'0" 205		
25	Gloger Hans		4	"	"			25	M	"	"	5'7" 150		discharged
26	Rogal Wilhelm		2	barber	"			21	M	"	"	5'4" 205	Roma	
27	Schönke Josef		21	"	"			30	M	"	"	5'3" 210		
28	Thümler Wilhelm		2	"	"			30	M	"	"	5'6" 140		
29	Sauer Johann		2	"	"			31	M	"	"	5'11" 150		
30	Wittig Otto		20	"	"									

No. 26. Rogal, Wilhelm discharged at Hamburg.

*[Signature]*  
Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector



# **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **Paul Wiehr**, **Master**, of the **SS. „Albert Ballin“** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiehr.*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this **3rd** day of **July**, 19**31**.

Immigrant Inspector.

## **IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## **EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## **EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## **LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



Form 600  
U.S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

92

Vessel "Albert Mallin", arriving at New York, JUL 3 - 1931, 1931, from the port of Hamburg

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Harms Gustav	✓	26 years	fireman	2.12.31 Hamburg	NO	yes	47	M	German	German	5'8" 152		
2	Airsch Wilhelm	✓	25 "	storekeeper	7.12.30 "	"	"	54	"	"	Danish	5'6" 156		
3	Bern Josef	✓	23 "	"	8.12.30 "	"	"	44	"	"	Polish	5'9" 190		
4	Cissek August	✓	10 "	oiler	4.11.30 "	"	"	43	"	"	Polish	5'10" 180		
5	Schlüter Hermann	✓	5 "	"	" "	"	"	25	"	"	German	5'6" 182		
6	Strolow Georg	✓	20 "	"	" "	"	"	43	"	"	"	5'11" 215		
7	Schamberg Henry	✓	4 "	"	3.12.30 "	"	"	25	"	"	"	5'11" 158		
8	Staeger Arno	✓	5 "	"	2.12.31 "	"	"	27	M	"	"	5'7" 172		discharged
9	Nielsen Arthur	✓	1 "	plumber	4.12.30 "	"	"	25	"	"	"	5'10" 146		NOISE
10	Merk Max	✓	5 "	oker	" "	"	"	25	"	"	"	6'1" 195		
11	Weigl Johann	✓	2 "	fareman	" "	"	"	22	"	"	"	5'8" 188		
12	Barnes Frederick	✓	4 "	"	" "	"	"	40	"	"	"	5'8" 196		
13	Zelinsky Kurt	✓	14 "	"	" "	"	"	34	"	"	Danish	5'11" 157		
14	Grad Aaver	✓	22 "	"	" "	"	"	48	"	"	German	5'7" 190		
15	Singer Hans	✓	5 "	"	" "	"	"	32	"	"	"	5'10" 198		
16	Moller Johannes	✓	12 "	"	" "	"	"	24	"	"	Polish	5'9" 180		
17	Gerber August	✓	5 "	"	" "	"	"	30	"	"	"	5'8" 181		
18	Glaser Hermann	✓	3 "	"	" "	"	"	22	"	"	"	5'7" 123		
19	Gehrmann Gustav	✓	21 "	"	2.12.30 "	"	"	48	"	"	"	5'8" 210		
20	Groschinsky Alexander	✓	5 "	"	1.12.31 "	"	"	26	"	"	"	5'10" 188		
21	Schmidt Robert	✓	3 "	"	2.12.30 "	"	"	25	"	"	"	5'11" 145		
22	Schulenburg Robert	✓	1 "	"	" "	"	"	24	"	"	"	5'11" 169		
23	Reisner Karl	✓	4 "	wiper	4.12.30 "	"	"	21	"	"	"	5'7" 180		
24	Jessel Wilhelm	✓	4 "	"	" "	"	"	25	"	"	"	5'7" 150		
25	Seyler Heinrich	✓	27 "	"	" "	"	"	60	"	"	"	6'2" 166		
26	Robert Karl	✓	2 "	"	" "	"	"	21	"	"	"	5'8" 125		
27	Schulze Fritz	✓	2 "	"	" "	"	"	25	"	"	"	5'8" 185		
28	Mueller Anton	✓	5 "	"	" "	"	"	25	"	"	"	5'8" 182		
29	Reisner Karl	✓	4 "	"	" "	"	"	25	"	"	"	5'8" 180		
30	Sand Johannes	✓	2 "	"	2.12.31 "	"	"	25	"	"	"	5'8" 180		

No. 8. Staeger, Arno discharged at Hamburg.

Line

Purser.

Owners

Immigrant Inspector.

Local Agents

\* See list of races on back hereof

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Sch. 571  
P. 15



# **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **Paul W I E H R**, Master of the SS. "Albert Ballin" do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiem*  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

Immigrant Inspector.

## **IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## **EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## **EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## **LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

93

Vessel *Albert Hallin*, arriving at *New York*, *JUL 3 - 1931*, 19 *31*, from the port of *Hamburg*

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name Given name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of Service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race *	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks peculiarities, or disease
1	Glucksmann Jacob	✓	10 years wiper		5-12-30 Hamburg NO	yes		37	M	Russian	Russian	5'0"	150	None
2	Fricke Walter	✓	11 "	"	2-3-31 "	"		38	M	German	German	5'0"	150	"
3	Schuster Ulrich	✓	2 "	"	4-3-31 "	"		22	M	"	"	5'0"	150	"
4	Diernann Wilhelms	✓	1 "	"	2-3-31 "	"		22	M	"	"	5'0"	150	"
5	Arüger Alex	✓	2 "	messman	5-12-30 "	"		27	M	"	"	5'0"	150	"
6	Henricke Werner	✓	2 "	boy	4-12-30 "	"		21	M	"	"	5'11"	135	"
7	Mann Hans	✓	1 "	"	27-3-31 "	"		17	M	"	"	5'6"	146	"
8	Beckmann Kurt	✓	2 "	"	" "	"		18	M	"	"	5'0"	148	"
9	Sarge Hans	✓	1 "	"	5-12-30 "	"		20	M	"	"	5'6"	123	"
10	Bennard Karl	✓	1 "	"	27-3-31 "	"		15	M	"	"	5'4"	108	"
11	Reich Bernhard	✓	none	assistant	2-3-31 "	"		25	M	"	"	5'7"	138	"
12	Mörling Claus	✓	11 "	"	" "	"		21	M	"	"	5'7"	136	"
13	Peters Hans	✓	7 years fireman		2-3-31 "	"		39	M	"	"	5'10"	150	"
14	Voss Heinrich	✓	"	oilier	" "	"		36	M	"	"	5'8"	150	"
15	Konigsmay Arnold	✓	18 "	A.B.	" "	"		30	M	"	"	5'7"	180	"
16	Krause Paul	✓	26 "	A.B.	" "	"		46	M	"	"	5'7"	152	"
17	<i>Rambert Emanuel</i>	✓	<i>3 Mths in U.S.</i>		<i>27-5-31</i>			<i>22</i>				<i>5'6"</i>	<i>146</i>	
18	<i>Polgen Hans</i>	✓	<i>none</i>		<i>27-6-31</i>			<i>34</i>				<i>5'7"</i>	<i>134</i>	
19	<i>Schulze Fritz</i>	✓	<i>none</i>					<i>41</i>				<i>6'0"</i>	<i>210</i>	
20	<i>Westphal Berthold</i>	✓	<i>none</i>											<i>discharged</i>
21	I certify that the names of the nationalities stated after their names, and none of them are under an agreement to be discharged in the United States. They are all necessary for the operation of the vessel.													
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

No. 20. Westphal, Berthold discharged at Hamburg.

Line  
Owners  
Local Agents

Master

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Sch. 571

SEEN  
For the Journey to the United States  
Malcolm Burk  
VICE CONSUL  
Date June 24, 1931  
FEE \$3.00  
FEE \$2.00  
FEE \$2.00



9-3-31

## AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **Paul WIEHR**, Master of the SS. **Albert Ballin** do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Wiem*  
Master, First Second Officer

Sworn to before me this

3rd

day of July

19 31.-

*E. F. H. H.*

Immigrant Inspector.

### IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form. 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

### EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: **Provided**, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

### EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. **Manifesting, registering, and identifying.** — (a) Arriving and departing seaman shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

### LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black)	Korean
Armenian	Lithuanian
Bohemian	Magyar
Bosnian	Mexican
Bulgarian	Montenegrin
Chinese	Moravian
Croatian	Pacific Islander
Cuban	Polish
Dalmatian	Portuguese
Dutch	Roumanian
East Indian	Russian
English	Ruthenian (Russniak)
Finnish	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes)
Flemish	Scotch
French	Servian
German	Slovak
Greek	Slovenian
Hebrew	Spanish
Herzegovinian	Spanish American
Irish	Syrian
Italian (north)	Turkish
Italian (south)	Welsh
Japanese	West Indian (except Cuban)



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France.

JUL 8 1931

and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

94

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931

at NY

W. R. Russell  
Immigration Officer

Surgeon.

Note: If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

	DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEPOSITED		EXEMPT FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS
		U. S. Term	In	U. S. Term	U. S. Term	U. S. Term	U. S. Term	
1st Class	5			2	75	1		83
2nd Class	11			3	20			34
3rd Class	15	✓ 3		1	30			51
TOTAL	31	✓ 3		8	125	1		168

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

*France*

*85*

*10 7 20 24*



List

6

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. FRANCE Passengers sailing from PLYMOUTH, England, JUNE 28th, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15									
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
1	DIPLOMAT DIPV	CHANG	Ziangling	41		✓	M	S	Official	Y	English	Y	Chinese	Chinese	China	Shanghai	01-44	Issued at Rome Italy. DIPLOMATIC PASSPORT - June 19, 1931		15	England	LONDON	X
2		Closed at Number : ONE																					
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

6

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 27, 1931

95

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (*Whether also paid for any journey, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (*Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether arrested and deported within one year of any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification					
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien landed in United States							Whether alien landed in United States	Feet	Inches	Hair		Eyes				
1	Nobody- Hotel in LONDON	CHINA	no	Government of Chinese Republic	Y	Y	1929	N.Y.C.	1929	Chinese Consulate General	Y	Mths	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	5	Dark	Blk	Bro	NONE
2																											
3																											
4																											
5																											
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, La VALON Pierre, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from PLYMOUTH, England, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at ny  
W. P. Russell  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1884-1887, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 31.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

96

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at ny  
W. Penhall  
Indrapt  
Surgeon.

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

4

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

TRANSIT

S. S. FRANCE Passengers sailing from LE HAVRE, France, JUNE 27th, 1931

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, FV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1	TRANSIT	VALLANA	Antonio	29		M	S	Merchant	Y	Italian French English Spanish	Y	Italian	Italian	Italy	Ameno	04-21 1925. II	Milano	June 17 1931		Italy	MILANO	X
2		Closed at number ONE																				
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

*Collection 6:00 pm*

4

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List 4

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

97

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3rd, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, club, party, or government)	Whether in possession of \$34, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in, or advocates, the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether admitted to U. S. in last 5 years	Whether admitted to U. S. in last 10 years	Whether admitted to U. S. in last 15 years						Whether admitted to U. S. in last 20 years	Feet			Inches	
1	Relat-Dott Luigi VALLANA AMENO, Navara-Italy	PERU	no	self	Y	no				313 calle S. Jose LIMA, Peru-	TRANSIT	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	5	Fair	Blk	Blk	None
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, de VALON Pierre, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from HAVRE, France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at NY  
W. J. Pennington  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1934 1937, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

98

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931,  
at ny  
W. P. Randall  
Surgeon.  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

3

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. FRANCE Passengers sailing from LE HAVRE, France, JUNE 27th, 1931

1	2	3		4	5	6	7	8			9	10	11		12	13		14	15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, FV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	TRANSIT 57-264	✓ BERGER	Georges	41	✓	M	M	Manufac- turer	Y	French	Y	French	French	France	LYONS	N.V. 92	Lyons	June 18 1931	France	Lyons	
2		✓ LIEWER	Robert	29	✓	M	M	Attorney	Y	"	Y	"	"	"	PARIS	N.V. 2717	Paris	June 15 1931	"	Paris	
3		✓ LIEWER	Yvonne	30	✓	F	M	None	Y	"	Y	"	"	"	"	N.V. 2718	"	June 15 1931	"	"	
4	TRANSIT 57-263	✓ MULLER	Jean	35	✓	M	M	Adminis- trator	Y	"	Y	Swiss	German	Switzer- land	St GALL	N.V. 2722	"	June 16 1931	"	"	
5	TRANSIT	✓ MULLER	Odette	26	✓	F	M	None	Y	"	Y	French	French	France	St Cloud	N.V. 2723	"	June 16 1931	"	"	
6		✓ YOTT	Walter	42	✓	M	M	Broker	Y	English	Y	British	English	Canada	Belleville	RP. 694969 AP. 699938	Washington	Mar/25 1931	U.S.A.	N.Y.C.	
7		✓ RUNYON	Hélène	27	✓	F	M	None	Y	Roumanian French English	Y	Roumanian	Roumanian	Roumania	BUHAREST	NQIV 608	London	Apr/11 1931	France	Paris	
8		✓ DALVA	Leon	26	✓	M	S	Antiqua- ry	Y	French English	Y	Libanian	French	Lebanon	Ale	QIV 97	Paris	June 19 1931	"	Champaign Ill/Arne	
9		Closed at number : EIGHT																			
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

3

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of race will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK

JULY 3rd.

19 31

99

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

14-480

3



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Ida VALON Pierre, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from HAVRE, France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at ny  
W. Russell  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "XIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

5

100

S. S.

FRANCE

Sailing from

PLYMOUTH, England

, June 28th 1931

1931

, Arriving at Port of

NEW YORK, July 3rd 1931, 1931

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	BRANDT	Carl	35		M	M	Pittsfield, N.H. May/12/1896	Passport Nr 659451	Calton Terrace, NEW ROCHELLE, NY
2	DOX	Elmer	44		M	S	Olean, NY Jan/19/1887	"- 353052	30 Grant Ave- E. ORANGE, N.J.
3	KRESGE	Howard	25		M	S	DETROIT, Mich. Jan/20/1906	"- 389248	70 Boston Blvd W. DETROIT, Mich.
4	LANE	William	47		M	M	BROOKLYN, NY Nov/21/1883	"- 357210	11 E. 44 Str- N.Y.C.
5	LANE	Guthbert	34		F	M	NORFOLK, VA Mar/2/1897	"- "-	"-
6	LOGIE	James	28		M	M	MONTCLAIR, N.J. Aug/28/1902	"- 128567	15 Burnside Str-MONTCLAIR, N.J.
7	MARTIN	Louise	57		F	M	SAN JOSE, Cal. Mar/23/1874	"- 6013	301 5th 5 Str- SAN JOSE, Cal.
8	MARTIN	Victor	24		M	S	"- Dec/13/1906	"- 196260	"-
9	PEABODY	Helen	48		F	M	NEW YORK CITY Jun/6/1883	"- 363939	535 Park Ave - N.Y.C.
10	POND	James	41		M	M	"- Dec/25/1889	"- 368048	25 W. 43 Str- N.Y.C.
11	SHREVE	Herbert	57		M	M	Passport Nr 2040	Essex Co Court -NEWARK, N.J.-May 2/1917	195 Broadway - N.Y.C.
12	SHREVE	Emily	50		F	M	"- 2043	"- "-	"-
13	TAYLOR	Helen	28		F	S	Cincinnati, Ohio Sep/17/1902	Passport Nr 360364	88 Hoffman Ave-COLUMBUS, Ohio
14	TAYLOR	Sarah, Jane	21		F	M	KALAMAZOO, Mich. Mar/9/1910	"- 360519	"-
15	WOOD	Harry	40		M	M	Trenton, N.J. Jan/9/1891	"- 382276	39 Remsen Lane Floral Park- LONG ISLAND, NY
16	WOOD	Pearl	41		F	M	Pottstown, Pa Oct/4/1889	"- 309773	"-
17									
18	Closed at Number SIXTEEN								
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

101

S. S. FRANCE Sailing from LE HAVRE, France, June 27th 1931 1932, Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3rd 1931 1932

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	BANTA	Frank	34		M	S	New York City Sep/28/1896	Passport Nr 373699	1970 University Ave- N.Y.C.
2	BENNETT	Carl	41		M	S	Dubuque, Ia Jan/3/1890	"- 391979	718 Wilson Ave - DUBUQUE, Ia
3	BIZZELLE	John	28		M	M	Elizabethtown, N.C. Nov/30/1902	"- 335331	2357 Davidson Ave- N.Y.C.
4	BIZZELLE	Alice	26		F	M	New York City Nov/20/1904	"- 364179	"-
5	BRINSMADE	Estelle	48		F	M	Ancira, N.J. Jul/8/1883	"- 398172	227 - 20 Str- N.Y.C.
6	BRISTOL	Edward	71		M	S	Morris, Conn. 1860	"- 12133	7 Park Ave - N.Y.C.
7	CAU	Fernand	42		M	M	Passport Nr 691008	Federal Court at New Orleans-Oct/1917	115 Livingston Place-NEW-ORLEANS
8	CAU	Alice	15		F	S	New Orleans Jul/11/1916	Passport Nr 353518	"-
9	CARRERA	Manuel	53		M	S	Passport Nr 364672	U.S. Supreme Court, N.Y.C. Aug/1926	138 E. 16 Str- N.Y.C.
10	CORN	Florence	48		F	M	NYACH, NY Aug/22/1882	Passport Nr 161404	15 W. 75 Str- N.Y.C.
11	CORN	Elizabeth	22		F	S	Mt Vernon, NY Jan/12/1909	"- 353684	"-
12	CROWLEY	James	31		M	S	Janesville, Wis. Sep/7/1899	"- 171690	1501 Griswold, DETROIT, Mich.
13	DICKINSON	Mary	46		F	D	Mitchell, So. Dak. Oct/22/1886	"- 1895	Foreign resident- Hotel in N.Y.C.
14	DOTTENHEIM	Lawrence	38		M	S	N.Y.C. City May/18/1893	"- 129378	220 W. 98 Str- N.Y.C.
15	BITINGER	Joseph	40		M	M	Passport Nr 164175	Suprem-court of New York -	23 W. 37 Str- N.Y.C.
16	ERWIN	William	52		M	M	Albany, NY Feb/26/1878	Passport Nr 89424	35 E. 9 Str- N.Y.C.
17	FELTON	Winslow	34		M	M	Steelton, Pa 1897	"- 156624	WESTWOOD, Mass.
18	FELTON	Rachel	22		F	M	Westwood, Mass. 1909	"- "	"-
19	FITZGERALD	Mary	69		F	M	St Paul, Minn. Aug/8/1861	"- 362902	2400- 16 Str- WASHINGTON, D.C.
20	GALE	George	67		M	M	Salisbury, Mass. 1864	"- 98187	30 Brown Str- Pawtucket, RI
21	GLENN	Wilfred	50		M	M	Dry Creek, Cal. Apr/20/1881	"- 100882	21 Judson Place-ROCKVILLE CENTRE NY
22	HAMILTON	Dorothy	35		F	M	Amesbury, Mass. Oct/27/1895	"- 367246	344 Doyle Ave- PROVIDENCE, R.I.
23	HANDLEY	Edna	55		F	M	Leavenworth, Ka Nov/13/1875	"- 125626	230 N. Michigan Ave- CHICAGO, Ill.
24	HEINKE	Alfred	47		M	S	Newport, Ky Jan/15/1884	"- 19723	TOWACO, NJ
25	HOBBS	Madeline	35		F	M	PROVIDENCE, RI Apr/1896	"- 120797	South Auburn, R.I.
26	IRVIN	Elton	47		M	S	Moorefield, Ky 1884	"- 2637	MOOREFIELD, KY
27	JACOBS	Samuel	61		M	S	New York City May/13/1870	"- 86652	149 Broadway N.Y.C.
28	JACOBS	Harry	59		M	M	"- May/1/1872	"- 360042	117 W. 85 Str- N.Y.C.
29	JACOBS	Elsie	48		F	M	"- Sep/12/1882	"- 360043	"-
30	Closed at Number : <u>FRANCY GENE</u> <u>Director</u>								

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

102

S. S. "FRANCE" Sailing from HAVRE, June 27th 1931, 1932, Arriving at Port of NEW YORK, July 3rd 1931, 1932

No. ON List.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	JAMES	Lewis	38		M	M	Dexter, Mich. July/29/1892	Passport N° 100145	167, 85 Str. JACKSON HEIGHTS, L.I.-N.Y.
2	JAMES	Jeanette	39		F	M	Detroit, Mich. Sep/4/1891	"- 300	"- "
3	JAMES	Janet	11		F	S	Brooklyn, N.Y. Dec/11/1919	"- "	"- "
4	LICHTENWALDER	Norton L.	42		M	M	Allentown, Pa. June/1/1889	"- 2704	1208 Hamilton St. ALLENTOWN, Pa.
5	LICHTENWALDER	Anna E.	39		F	M	"- " July/5/1891	"- "	"- "
6	LUKS	Mercedes	30		F	M	Passport N° 209696	Federal Court of New York, Jan/9/1902	1366, 36 St. NEW YORK CITY.
7	MARSICANO	Charlotte	28		F	S	San Francisco, Cal. Sept/5/1902	Passport N° 15356	781 Green St. SAN FRANCISCO, Cal.
8	MASON	James F.	53		M	M	Portland, Me 1879	Passport N° 372569	509 Wyckoff Rd - ITHACA, N.Y.
9	MASON	Parfait	52		F	M	Passport N° 660275	By marriage in London 1890.	"- "
10	MELTON	James	27		M	M	Moultrie, Ga Jan/2/1904	Passport N° 378306	425 Riverside Drive, N.Y.C.
11	MELTON	Marjorie	22		F	M	Detroit Mich. Mar/20/1909	"- 378338	"- "
12	METCALF	Jesse H.	70		M	M	Providence, R.I. Nov/16/1860	"- 2581	PROVIDENCE, R.I.
13	METCALF	Louisa	64		F	M	"- " Aug/4/1866	"- 2582	"- "
14	NEUBAUER	Hilda	48		F	M	San Francisco, Cal. Mar/16/1881	"- 15320	170 West Clay Park, SAN FRANCISCO, Cal?
15	ORME	James	41		M	M	Washington, D.C. July/31/1889	"- 374578	139 E. 66 St. NEW YORK CITY
16	PELL	Orlie	30		F	S	Passport N° 382710	Born in Paris, Dec/14/1900, of American Parents.	1045 Park Ave. NEW YORK CITY.
17	PELL	Mary	19		F	S	New York, N.Y. Sept/20/1911	Passport N° 377838	"- "
18	SALMON	Lenore	32		F	M	Chicago, Ill. July/14/1900	"- 376119	205 W. 57 Str. NEW YORK CITY.
19	SHAW	Elliott	44		M	M	Des Moines, Iowa Apr/10/1887	"- 374439	13 Park Ave. Ferrace, BRONXVILLE, N.Y.
20	SMITH	Charles	28		M	M	Ramford, Maine Sept/12/1902	"- 124824	271, 84 Str. BROOKLYN, N.Y.
21	SOULE	Ida	58		F	M	Calais, Me Sep/5/1873	"- 364059	202 Boulevard; Passaic, N.J.
22	SOULE	Corinne	54		F	M	Munsey, N.Y. Dec/12/1876	"- 208322	47 Meade Ave. PASSAIC, N.Y.
23	STRAUSS	Max	50		M	S	Brooklyn, N.Y. Feb/2/1880	"- 20983	115 Ocean Ave. BROOKLYN, N.Y.
24	SUDLER	Carroll Jr.	34		M	M	Chicago, Ill. July/10/1896	"- 355765	232 E. Walton Pl. CHICAGO, Ill.
25	SUDLER	Marian	25		F	M	Penn Pa. Nov/13/1905	"- "	"- "
26	TAYLOR	Charles	29		M	S	East Brady, Pa Dec/11/1901	"- 340361	333 Church Str. BROOKVILLE, Pa.
27	TORRANCE	William	70		M	S	New York, N.Y. 1860	"- 392103	106 W. 47 Str. NEW YORK CITY
28	WELLEN	Blanche	36		F	M	Passport N° 203696	By marriage at New Rochelle, N.Y. June/6/1920.	515 Webster Ave. NEW ROCHELLE, N.Y.
29	Closed at Number : TWENTY EIGHT								
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

103

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931,  
at ny  
W. Russell  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

3

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

TRANSIT

S. S.

F R A N C E

Passengers sailing from

LE HAVRE, France

June 27th

1921

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	TRANSIT	AMATOURI	Bichara	52		M	M	Merchant	Y	French	Y	Syrian	Syrian	Syria	Beyrouth	P.V. 3	Guayaquil	Guayaquil	July 26/1920	Ecuador	Guayaquil
2		Closed at number : ONE																			
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

3

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List **3**  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, July 3rd, 1931

104

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by an organization, society, company, or government)	Whether alien has a ticket to such final destination	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization			
		State	City or town						Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a subversive organization													
1	Friend- FARAH freres 83 Rue Lafayette- PARIS	ECUADOR		no	self	Y	Y	1930 N.Y.C. Transit	Martinez Hotel Son- 506 Pichincha- GUAYAQUIL, Ecuador-	5 days	TRANSIT	no	no	no	no	no	Good	no	5	3	Dark Bro	Bro	NONE
2																							
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, de YALON, Pierre, 1st Officer, of the French S/S. "FRANCO", from HAVRE, France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931

at ny

First Officer.

W. E. Russell  
Immigration Officer.

14-485

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be continued to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Column 27 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 28 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 29 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 30 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 31 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 32 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 33 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 34 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 35 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 36 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 37 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 38 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 39 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 40 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 41 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 42 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 43 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 44 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 45 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 46 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 47 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 48 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 49 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 50 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 51 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 52 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 53 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 54 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

105

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31, at NY W. Russell Im. Insp. Surgeon.

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (yellow) sheet in the following order:

### Passengers sailing from

HAVRE, France

JUNE 27th

19<sub>31</sub>

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

**SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY**

Arriving at Port of NEW YORK, July 28, 1931

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

106

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* intended future permanent residence)	Whether having a ticket for such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid for one passage; whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification								
1	Mother- Mrs DE CRUCK 126 Rue des Pyrénées-PARIS	N.Y.	N.Y.C.	Y	self	Y Y	1930 N.Y.C. Home- 344 W. 72 Str- N.Y.C.	Y	Indefin.	No	no	no	no	Good	no	5	4	Fair	Bro	Bro	NONE
2	Mother- Mrs Baldeck GUELWILLER, Rt Rhin-France	-	-	Y	-	Y no	- Husband- Mr Jos. DREYER N.Y.C.	Y	no	no	no	no	no	Good	no	5	3	-	Bld	Blu	-
3	HELLEG J.-Home- 18 Square de la Motte Picquet- PARIS-	-	BROOKLYN	Y	-	Y Y	1929 N.Y.C. Friend- Mr & Mrs TUTTLE 269 Clinton Ave- BROOKLYN,	Y	2 Years	no	no	no	no	Good	no	5	-	-	Bro	Bro	-
4	Mother-Mrs LELIEPYRE 51 Rue St Croix-LE HANS	Y	R I S E	no	-	Y Y	1929 - Middlebury College- MIDDLEBURY, Vermont	Y	6 Weeks	no	no	no	no	Good	no	5	5	-	Cht	Cht	-
5	wife- Mrs MORNET 282 Bd Raspail- PARIS	-	-	no	-	Y Y	1928 - Columbia University-N.Y.C.	Y	2 Mths	no	no	no	no	Good	no	5	4	-	Whi	Gry	-
6	Father- Mr THOLLOT 107 Rue Vendome - LYONS-	N.Y.	ASTORIA	Y	-	Y Y	1927 - Home- 22-85 33rd Str- ASTORIA, N.Y.	Y	Indefin.	Yes	no	no	no	Good	no	5	3	-	Bla	Bla	-
7	Father in law- -	-	-	Y	-	Y Y	1930 Houses Pointes -	Y	-	-	no	no	no	Good	no	5	-	-	Bla	Bla	-
8	Sister- Mrs KESTENBERG Wolynska 5- Warsaw-Poland	N.Y.	BRONX	Y	ool/23	Y no	- Daughter- Mrs S.J. OPPENBERG 1017 Wilson Av. BRONX, NY	No	Indefin.	no	no	no	no	Good	no	5	2	-	Bla	Blu	-
9	Son- Elja POZNANSKI BIEZUN, Poland-	N.Y.	N.Y.C.	Y	-	Y no	- Son- Mr Louis COHEN N.Y.C.	-	-	no	no	no	no	Good	no	5	6	-	Gry	Gry	-
10	-	-	-	Y	-	Y no	- 949 West End Av N.Y.C.	-	-	no	no	no	no	Good	no	5	7	-	Bro	Bro	-
11	Son- Mr Moses WILENCZYK DERECZYK, Poland	-	BRONX	Y	-	Y no	- Daughter- Mrs J. PECKER BRONX.	-	-	no	no	no	no	Good	no	4	11	-	Gry	Bro	-
12	Brother-Mr Baruch SZAPIRO 74 Sienkiewicza-BIALYSTOK-Pol.	-	N.Y.C.	Y	-	Y no	- 1038 Anderson Ave- N.Y.C.	-	-	no	no	no	no	Good	no	5	9	-	-	-	-
13	Mother- Mrs Helma ARKEDIS Kepalovusan- Greece	-	-	Y	self	Y Y	1906 N.Y.C. Home- II5 W. 70 Str- N.Y.C.	no	Always	Yes	no	no	no	Good	no	5	9	-	Bla	Bro	-
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

34 480

2



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, de VALON Pierre, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from HAYRE, France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

First Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at ny  
W. J. Russell  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question:

"Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

107

S. S.

FRANCE

sailing from

PLYMOUTH, England

June 28th

1921

Arriving at Port of

NEW YORK

July 3rd

1921

No. ON LIST.	NAME IN FULL.		AGE.	Sex.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.				
1	DODGE	John	21	M S	Chicago, Ill.	Sept/25/1909	Passport Nr 290472
2	JACKSON	Grace E.	42	F M	Brooklyn, NY	Apr/27/1889	315705
Closed at number : TWO							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number  
108

8. S. FRANCE sailing from LE HAVRE, France, June 27th, 1931, Arriving at Port of NEW YORK July 3rd, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	ALLISON	Knut	50	M	Passport Nr 347992	Montgomery County - MORRISTOWN, Pa. September 1919	62 High Str- PERTH AMBOY, N.J.
2	AMBROSINI	Marce	67	M	"- 7271	Superior Court of San Rafael, Cal. May 11, 1927	FALLON, Marin Co- Cal.
3	BOUCAU	Pierre	70	M	"- 9982	Fresno County Cal. June 24, 1896	Box 193 - CLOVIS, Cal.
4	BROWNE	Amelie	42	F	"- 181079	by marriage - PARIS, France 1911	2611 Hopkins Str- HOUSTON, Texas
5	BROWNE	Charles	19	M	"- "	American parents- Born in PARIS 1912	2611 " "
6	DAVIS	Walter	30	M	Ghent, Ohio Feb/25/1901	Passport Nr 364965	Plain Dealer-CLEVELAND, Ohio
7	DINGER	Naum	33	M	Passport Nr 363452	District court of the U.S. New York March 12, 1928	Philharmonic Orchestra Carnegie Hall New York City
8	DUBENSKY	Arcady	46	M	"- 180479	Southern District of New York- May 3rd 1926	601 W. 136 Str- NEW YORK CITY
9	DUBENSKY	Leo	21	M	"- 350224	"-	"-
10	GOODMAN	Saul	24	M	Brooklyn, NY July/16/1906	Passport Nr 184349	1765 E. 17 Str- BROOKLYN, NY
11	JESSUP	Peroy	22	M	Warwick, NY July/21/1908	"- 322342	Florida, Orange Co- N.Y.
12	KNETTER	Edward	69	M	Passport Nr 347054	Court of Humboldt - Tenn. Apr/23/1907	LOSTANT, Illinois
13	LA SAUZE-BABER	Jehanne	48	F	"- 64425	Court of New York- May 27, 1929	153 E. 18th Str- N.Y.C.
14	PERRET	Marcel	18	M	Newark, N.J. Mar/5/1913	Passport Nr 41608	215 Mulberry Str- NEWARK, N.J.
15	ROBINSON	Louis	42	M	Passport Nr 357608	Southern District New York- Dec/1911	1105-53 Str- BROOKLYN, NY
16	SWEET	H. Gordon	27	M	Utica, NY Mar/7/1904	Passport Nr 364849	594 Prospect Str- NEW HAVEN, Conn.
17	SWEET	Joy	21	F	Boston, Mass. Nov/12/1920	"- 204907	"-
18	WIRTHOFF	Oscar	28	M	Detroit, Mich. Aug/19/1902	"- 309116	1836 Taft - HOLLYWOOD, Cal.
19	Closed at Number : EIGHTEEN						

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France.  
 \_\_\_\_\_, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

109

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31,  
 at my \_\_\_\_\_  
W. P. P. P.  
 \_\_\_\_\_  
 (Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of \_\_\_\_\_

T R A N S I T

S. S. "FRANCE". Passengers sailing from HAVRE, June 27th, 1931

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

STEEAGE PASSENGERS ONLY

*List* ..... **7**

The entries on this sheet must be typewritten or printed

110

Arriving at Port of NEW YORK, July 3rd 1937, 19

[illegible]

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, de VALON Pierre, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from HAVRE, France, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

First Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at ny

W. Russell  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$20, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Column 27 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 28 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 29 to 31.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Column 32 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 33 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

111

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931, Surgeon.

at my At Paris  
Im Inapt

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List **6**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

FOR QUOTA

S. S. "FRANCE" Passengers sailing from HAYES, June 27th, 1931

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1		KONECHIK	Luisa	25		F	M	H/Wife	Y	Croatian	Y	Jugoslavian	06-38 06-55	06-38 06-55	va. va.	HQIV.411	Zagreb	May/7/1931	38 38	Duga Resa via Marseilles
2		MOSOLAN	Sereon	25		F	M	-	Y	Turkish French English	Y	Armenian	Armenian	Turkey	Karpoot	HQIV.123	Marseilles	June/19/1931	7/	Marseilles
3		Closed at number "20"																		
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

6

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

*List* \_\_\_\_\_

The entries on the sheet must be typewritten or printed.

112

112



14-00000



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, de VALON Pierre, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from HAVRE, France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

First Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at NY

W. J. Russell  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$20, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MAIRE Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

113

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931, Surgeon.

at my U. S. Consulate  
Im. Insp.  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	





States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

114

114

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, de YALON Pierre, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from HAVER, France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at NY  
W. J. Parnell  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marche, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

115

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931, Surgeon.

at my W. Russell  
Indus

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

4

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. "FRANCE" Passengers sailing from HAVRE, June 27th 1931, 19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs. Mos.				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)			Write	Country				City or town	Country	City or town	
1	CL. USC.	MAZZOCCHI	Antonio	17	M	S	Laborer	Y	Italian	Y	Italian	Italian	U.S.A. New York	Birth Certificate N° 38669	July/26/1913	Italy	Goli	X		
2	CL. USC.	RAMPONI	Adelina	20	F	S	None	Y	-	Y	-	-	08-21-13	-	-	N° 33441	Jun/23/1911	-	Ferrarese	X
3	CL. USC.	RAMPONI	Paolo	17	M	S	Worker	Y	-	Y	-	-	08-21-13	-	-	N° 17193	Apr/2/1914	-	-	X
4	Closed at number "THREE"																			
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

4

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

16-531

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**STEERAGE PASSENGERS ONLY**

116

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, ALON PIERRE, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from HAYRE, France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31x in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1921  
at my  
U. S. Marshall  
Immigration Officer.

First Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entry in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

117

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31 Surgeon.  
at my  
W. P. Smith  
Surgeon  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**STEERAGE PASSENGERS ONLY**

118

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States				Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen	Whether alien is a member of any organization, society, or association, or is engaged in any business, occupation, or profession, or is a student, or is a laborer in the United States	Whether alien has been previously deported within one year	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification	
		State	City or town				Yes or No	If yes— Year or period of years		Where?	Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen	Whether alien is a member of any organization, society, or association, or is engaged in any business, occupation, or profession, or is a student, or is a laborer in the United States							Whether alien has been previously deported within one year	Condition of health, mental and physical		Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Feet		Inches
1	Brother- Mme Garfunkel, Chaja Staszow, Poland.	N.Y.	Brooklyn	Y	Self	Y	Y	1927 1931	N.Y.	Friend- Mr Sam Fruchthander 500 A. Quinsy St. Brooklyn	No	Always	Y	no	no	no	no	no	Good	no	5	6	Fair	Bro	Bro	None
2	Mother- Mme Elina Goldgrab Staszow, Poland.	"	New York	Y	Col/23	No	No	-	"	Father- Mr Hyman Goldgrab 140-142, Stanton Str. N.Y.C.	No	"	Y	no	no	no	no	no	"	no	4	11	"	Bro	Bro	"
3	Cousin- Mme Malka Schneider Wysoko Lit. Poland.	"	Bronx	Y	"	No	No	-	"	Husband- Mr Jacob Jevetovskiy 1528 Hoe Ave. Bronx, N.Y.	No	"	Y	no	no	no	no	no	"	no	5	4	"	Grey	Grey	"
4	"	"	"	Y	"	No	No	-	"	Father- " " "	No	"	Y	no	no	no	no	no	"	no	5	3	"	Bro	Blue	"
5	Brother-in-law, Mr Massocochi Parini & Olmo. Giuseppe	"	New York	Y	"	No	No	-	"	Husband- Mr Massocochi Gio- vanni, 28 Roosevelt St. N.Y.C.	No	"	Y	no	no	no	no	no	"	no	5	6	"	Bro	Bro	"
6	Son- Mr Ramponi Paolo, Ferriere Piasenza.	"	Brooklyn	Y	"	No	No	-	"	Son- Mr Ramponi Lorenzo, 30 E. 29 St. Brooklyn, N.Y.	No	Perman.	Y	no	no	no	no	no	"	no	5	8	"	Bro	Bro	"
7	"	"	"	Y	"	No	No	-	"	" " " " "	No	"	Y	no	no	no	no	no	"	no	5	0	"	Bro	Bro	"
8																										
9																										
10																										
11																										
12																										
13																										
14																										
15																										
16																										
17																										
18																										
19																										
20																										
21																										
22																										
23																										
24																										
25																										
26																										

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, de VALON Pierre, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from HAVRE, France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

First Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at NY  
W. J. Russell  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question:

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question

the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, MALES Henri, Surgeon of the French S/S "FRANCE", Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, France, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Six in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

119

Sworn to before me this

3rd day of July, 1931

Surgeon.

at

NY

W. Russell  
Inspector

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of said insular possessions, shall be listed on this (white) sheet.

S. S. "FRANCE"

Passengers sailing from ..... HAVRE

1861 BT 47 1000

19

Closed at number "EIGHT"

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

STEERAGE PASSENGERS ONLY

120

[illegible]

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, de HALON Pierre, 1st Officer, of the French S/S "FRANCE", from HAVRE, France, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

First Officer.

Sworn to before me this

3<sup>rd</sup>

day of

July

1921

at

my

U. S. Ransell

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **8**

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

121

S. S. **"FRANCE"** sailing from **PLYMOUTH**, June 28th, 1931, Arriving at Port of **NEW YORK**, July 3rd, 1931

No. ON List	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	ASBELL	Nathan	23	M S	Camden, N.J. May/29/1908	Passport N° 128615	1435 Ormond Ave. CAMDEN, N.J.
2	BECK	Frederick C.	39	M M	Passport N° 327346	District Court of Jersey City, Oct/8/1930	711 Grassmere Ave. ASBURY PARK, N.J.
3	BECK	Olive	33	F M	Newman, Ill. Dec/11/1898	Passport N° 327346	"-"
4	ILLOWAY	Bernard S.	31	M S	New York, N.Y. Oct/22/1899	"- 115317	1113 Madison Ave. NEW YORK CITY.
5	LEVINE	Herbert J.	24	M S	Pittsburgh, Pa Dec/27/1906	"- 308664	5511 Phillips Ave. Squirrel Hill, PITTSBURGH, Pa
6	PARKER	Mayer	23	M S	Pittsburgh, Pa Oct/5/1907	"- 308660	1306 Murray Ave. PITTSBURGH, Pa
7	Closed at number "SIX"						
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

**IMPORTANT NOTICE:**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



## 122

1931.

Closed at number "TWENTY THREE"

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. \_\_\_\_\_

123

S. S.

FRANCE

FRENCH

arrived

JULY 6, 1921

19

M.

from

Index No.	NAMES	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.		MEALS.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
		GROUP. No.	No. PERSON.			DEF.-EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
1	CARFUNGIEL Wolf	3	1	POLISH L.P.C.	9:30 FADER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							

Grand 8/13/21 - 11<sup>15</sup> a.m.  
Ret to 6/2 2/13/22 - 2 p.m.  
Lafayette 4/16/22 - 9<sup>30</sup> a.m.

25-26-26 July  
Aug  
78



# RECORD OF DETAINED ALIENS

124

S. S. FRANCE FRANCE arrived JULY 6, 1951, 19  , M., from   

No.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
252	1 KORNICK Louis	10:00	6	1	1	TEL FOR \$	Kurt. John K- 3000 S. Wabash St Chicago, Ill. Magee 7/10		4 <sup>15</sup>		4	5	4
422	2 SYMOTOWSKA Sossna	"	5	5/4	2	HUSB. TO CALL	Kurt. Jacob. Symotowsky 1434 Bryant Ave. Bronx, N.Y. Conroy 7/6		11 <sup>00</sup>				
182	Revera						\$0						

Note.— Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Name.	Age.	Nationality.	Name.	Age.	Nationality.
-------	------	--------------	-------	------	--------------

- N O N E -

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all alien employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe to be furnished to the principal immigration officer, the duty of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe to be furnished to the principal immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of arrival but who will leave port thereon at a later date, whether they have been shipped or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correction is required, and shall be liable for the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

Form 932

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE..

PORT OF.....NEW YORK.....  
.....July, 6th....., 1951

I, master of the French S.S. "FRANCE"  
(Nationality)  
from port of HAÏRE, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival.....	611	Number of seamen deserted.....	-
Number of seamen discharged.....	-	Seamen left in hospital (or died) .....	-
Number of seamen signed on at this port .....	-	Total crew this date .....	611

The above-named vessel arrived at this port..... July 3rd 1931...... 192, consigned to  
French Line.....; is now lying at Pier 57 N.R...... and is  
expected to sail July 6th 1931......, 192, for PLYMOUTH AND HAVRE.  
via United States port of NEW YORK...... First port of call in United States  
this voyage was NEW YORK......

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew :

## DESERTING SEAMEN.

Name	Age.	Nationality.	When and where signed on
------	------	--------------	--------------------------

- N O N E -

REC'D

**AS MEMBERS OF CREW**

the representatives of any vessel having such aliens

120

from the port of **LE HAVRE ( France )**  
Mod 970 1-2 C C T M-22

(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks or particularities
M	French	French	5,7	138	None
M	"	"	5,6	135	"
M	"	"	5,5	137	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,5	136	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	6,7	136	"
M	"	"	5,5	137	"
M	"	"	5,6	139	"
M	"	"	5,5	138	"
M	"	"	5,6	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	140	"
M	"	"	5,5	135	"
M	"	"	5,6	139	"
M	"	"	5,7	138	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,6	137	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	136	"
M	"	"	5,7	139	"
M	"	"	5,6	138	"
M	"	"	5,7	139	"

2010 | LE TALHOUIDEK

George:

\*See list of races on back hereof.

Note. - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and 5 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line	Owners	Local Agents
1	...	...
2	...	...
3	...	...
4	...	...
5	...	...
6	...	...
7	...	...
8	...	...
9	...	...
10	...	...
11	...	...
12	...	...
13	...	...
14	...	...
15	...	...
16	...	...
17	...	...
18	...	...
19	...	...
20	...	...
21	...	...
22	...	...
23	...	...
24	...	...
25	...	...
26	...	...
27	...	...
28	...	...
29	...	...
30	...	...
31	...	...
32	...	...
33	...	...
34	...	...
35	...	...
36	...	...
37	...	...
38	...	...
39	...	...
40	...	...
41	...	...
42	...	...
43	...	...
44	...	...
45	...	...
46	...	...
47	...	...
48	...	...
49	...	...
50	...	...
51	...	...
52	...	...
53	...	...
54	...	...
55	...	...
56	...	...
57	...	...
58	...	...
59	...	...
60	...	...
61	...	...
62	...	...
63	...	...
64	...	...
65	...	...
66	...	...
67	...	...
68	...	...
69	...	...
70	...	...
71	...	...
72	...	...
73	...	...
74	...	...
75	...	...
76	...	...
77	...	...
78	...	...
79	...	...
80	...	...
81	...	...
82	...	...
83	...	...
84	...	...
85	...	...
86	...	...
87	...	...
88	...	...
89	...	...
90	...	...
91	...	...
92	...	...
93	...	...
94	...	...
95	...	...
96	...	...
97	...	...
98	...	...
99	...	...
100	...	...



board upon arrival at a port of the United States

1931, from the

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
- NONE -			
DISCHARGED SEAMEN			
- NONE -			

Note. — **Pallare to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and 5 in**



# LIST OR MANIFEST OF PERSONS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Under Act of Congress of February 20, 1917, and to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens  
board upon arrival at a port of the United States

Vessel **S.S. " F R A N C "** arriving at **NEW-YORK**, on **JULY 3**, 1931, from the port of **LE HAVRE ( France )**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	BUIROSSE	Georges	MASTER	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	47	M	French	French	5,7	138	NONE
2	DE VALON	Pierre	1st Officer	"	"	"	"	33	M	"	"	5,6	135	"
3	PIGNOT	Edmond	Officer	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	137	"
4	POIRIER	Michel	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,7	139	"
5	LE TOUHEUR	Pierre	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,5	136	"
6	VENARD	Henri	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,6	138	"
7	LE BRAS	Pierre	Asst. Officer	"	"	"	"	49	M	"	"	5,7	136	"
8	LE MAOUT	Jules	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,5	137	"
9	CHEBONNET	Pierre	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,6	139	"
10	DORNADIC	François	Sailor	"	"	"	"	29	M	"	"	5,5	138	"
11	ROBIN	Pierre	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	139	"
12	GEOTROY	Armand	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,5	140	"
13	BESCOND	Hervé	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	136	"
14	TALOU	Pierre	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,7	138	"
15	GUILLLOUX	Pierre	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	137	"
16	HELLEQUIN	Ernest	"	"	"	"	"	38	M	"	"	5,6	138	"
17	LE BOUETTE	Yves	"	"	"	"	"	46	M	"	"	5,7	139	"
18	LE LAMN	Etienne	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,6	136	"
19	LE BORGNE	François	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,5	137	"
20	LE CALLOU	Baptiste	"	"	"	"	"	39	M	"	"	5,7	139	"
	BUREL	Rémi	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	138	"
	REBUFFE	Charles	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,7	140	"
	KERMADEC	Jean	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	135	"
	LE GUES	François	"	"	"	"	"	38	M	"	"	5,6	139	"
	BELLEZ	Jean	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	138	"
	HUON	Albert	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	136	"
	FRIGENT	Louis	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	135	"
	LE GONIDEC	Jean	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	138	"
	LE BOLLOCH	Pierre	"	"	"	"	"	38	M	"	"	5,5	137	"
	DUVAL	Paul	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	138	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note: - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering and identifying. (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north).	Welsh.
Italian (south).	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. "FRANCE" arriving at NEWYORK, on JULY 3, 1921, from the port of LE HAVRE (France)

127

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	LE CAVORZIN	Pierre	Sailor	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	22	M	French	French	5,5	135	NONE
2	GEFFRAY	Jean	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	137	"
3	GOALEN	Joseph	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	138	"
4	LESAUVAGE	Pierre	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	140	"
5	GAOYER	Yves	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,7	137	"
6	FAUCHON	Joseph	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	135	"
7	DOUAI	Albert	"	"	"	"	"	49	M	"	"	5,6	137	"
8	LE TOULOUZAN	Jean	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	138	"
9	GORON	Célestin	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	136	"
10	CONQUER	Eugène	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,5	139	"
11	HELIES	Ollivier	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,7	140	"
12	BROUARD	Joseph	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	137	"
13	LE REHARD	Victor	"	"	"	"	"	32	M	"	"	5,5	138	"
14	CONAN	Henri	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	139	"
15	QUINEU	Marcel	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,5	137	"
16	GUILLEMOT	Michel	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,6	136	"
17	MOREL	Jean	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,7	139	"
18	LE GLUDIC	Louis	"	"	"	"	"	38	M	"	"	5,6	135	"
19	SANNIER	Yves	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,5	136	"
20	ALER	Louis	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,7	138	"
21	JEGOU	Pierre	"	"	"	"	"	50	M	"	"	5,6	137	"
22	LE VISAGE	Vincent	"	"	"	"	"	40	M	"	"	5,7	138	"
23	ROUVRAIS	Jacques	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	135	"
24	NICOLAS	Eugène	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	138	"
25	LE DOUBIO	François	"	"	"	"	"	39	M	"	"	5,7	140	"
26	LE GUEN	Yves	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,5	135	"
27	CORLOUER	Yves	Apprentice	"	"	"	"	15	M	"	"	5,4	130	"
28	GUEGUAN	Norbert	"	"	"	"	"	16	M	"	"	5,4	132	"
29	SCHITTENHELM	Gustave	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,3	134	"
30	LE TALHOUIDEC	Georges	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,5	133	"

NOT ON BOARD

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 684) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel **S.S. "FRANCE"** arriving at **NEW-YORK**, on **JULY**, **1931**, from the port of **LE HAVRE (France)**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	LEMOINE	Henri	Shipboy	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	15	M	French	French	5,4	130	NONE
2	FORTIE	Roger	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,3	128	"
3	L'ANTHORN	Joseph	Chief Engineer	"	"	"	"	43	M	"	"	5,7	138	"
4	MEZERAY	Edmond	"	"	"	"	"	48	M	"	"	5,5	136	"
5	LEFORT	Bertrand	Engineer	"	"	"	"	41	M	"	"	5,7	139	"
6	BLIED	Emile	"	"	"	"	"	44	M	"	"	5,5	135	"
NOT ON BOARD	MARTIN	Camille	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,7	140	"
8	DILLARD	Paul	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,6	137	"
9	COSTARD	Maurice	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,7	139	"
NOT ON BOARD	LE BROZEC	Maurice	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,5	138	"
11	PASQUIS	René	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,7	140	"
NOT ON BOARD	LE GOE	Edmond	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,6	135	"
13	LARCHIVER	Jean	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5,5	137	"
14	AUDOUARD	Olivier	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,7	139	"
15	TABAUD	René	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,5	136	"
16	LE ROUZES	Yves	"	"	"	"	"	42	M	"	"	5,6	138	"
17	LE FLOCH	Pierre	"	"	"	"	"	47	M	"	"	5,5	139	"
18	GLOAREC	Pierre	"	"	"	"	"	48	M	"	"	5,6	137	"
19	LE JUMTER	Joseph	"	"	"	"	"	44	M	"	"	5,5	135	"
20	HUET	Paul	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,6	136	"
21	DEVE	François	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	138	"
22	BHON	François	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,4	132	"
23	CHEVALIER	Jean	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	130	"
24	MARQUER	François	Officer	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	138	"
25	ARGENTIN	Raoul	"	"	"	"	"	40	M	"	"	5,5	140	"
26	IROIN	André	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	136	"
27	DURAND	Arsène	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,5	137	"
28	LE BARS	Yves	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	138	"
29	SALIOU	Pierre	"	"	"	"	"	35	M	"	"	5,5	136	"
30	GARRIC	Jean	"	"	"	"	"	39	M	"	"	5,7	139	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note: — Failure to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. Manifesting, registering and identifying. (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north).	Welsh.
Italian (south).	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

129

Vessel S.S. "FRANCE" arriving at NEW-YORK, on JULY 3, 1931, from the port of LE HAVRE (France)

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	TROTIN	Joseph	Officer	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	30	M	French	French	5,6	137	NONE
2	LE GROSSEC	Yves	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	136	"
3	LEON	Henri	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,7	137	"
4	LE COZ	Pierre	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,5	135	"
5	MORVAN	Eugène	"	"	"	"	"	38	M	"	"	5,6	137	"
6	RIBOUD	Maurice	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	136	"
7	LUCAS	Gaston	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	139	"
8	CALLEC	Yves	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,6	136	"
9	LE MINIH	Félix	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,5	138	"
NOT ON BOARD	10	MARZIN	Olet	"	"	"	"	29	M	"	"	5,7	139	"
	11	GUICHOUX	René	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	135	"
	12	CANTAIS	André	"	"	"	"	30	M	"	"	5,5	136	"
	13	QUERE	Lucien	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	139	"
	14	KALFON	Albert	"	"	"	"	31	M	"	"	5,7	137	"
	15	MORGAT	Armand	"	"	"	"	30	M	"	"	5,5	136	"
	16	LEBIGOT	Eugène	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	138	"
	17	GEOFFROY	François	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	135	"
NOT ON BOARD	18	LE GUILLON	Paul	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	136	"
	19	LE COZ	Yves	1st Fireman	"	"	"	29	M	"	"	5,7	138	"
	20	LE BRUN	Emile	"	"	"	"	44	M	"	"	5,5	136	"
	21	DROFF	Jean	"	"	"	"	48	M	"	"	5,7	139	"
	22	ROBIN	Henri	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	140	"
	23	SIMON	Yves	"	"	"	"	40	M	"	"	5,5	136	"
	24	LANOULER	Louis	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	139	"
	25	FOURE	Elie	"	"	"	"	40	M	"	"	5,5	137	"
	26	BERCOT	François	"	"	"	"	42	M	"	"	5,6	140	"
	27	FLEJOU	Jacques	"	"	"	"	28	M	"	"	5,7	136	"
	28	BERTAUT	Jules	"	"	"	"	35	M	"	"	5,5	138	"
	29	ROUDANT	Auguste	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	137	"
	30	SEVENO	Pascal	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	139	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note: - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken  
from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on  
board; but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names  
of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the  
ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifi-  
cally those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much  
of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the  
arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master  
to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in  
which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such  
alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or  
master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all  
alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will  
leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who  
have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and  
in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either  
of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such  
cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by  
the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of ar-  
rival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be  
granted clearance pending the determination of the question of the liability to the pay-  
ment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor  
shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior  
to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing  
seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the depart-  
ment, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a  
"workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine pres-  
cribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit  
specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

130

Vessel S.S. " F R A N C E " arriving at NEW-YORK, on JULY 3 1921, from the port of LE HAVRE ( France )

(1) No. of list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	LE CALVEZ	Joseph	1st Fireman	27/6/21	LE HAVRE	NO	YES	41	M	French	French	5,6	137	NONE
2	HENRI	Jean	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	135	"
3	PERDRAULT	Charles	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,7	139	"
4	MARREC	Jules	Fireman	"	"	"	"	32	M	"	"	5,6	136	"
5	ADAM	Pierre	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,7	138	"
6	PASTOR	François	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	135	"
7	LE TOUZE	Alexis	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	138	"
8	LE CORRE	René	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,7	136	"
9	KERAMBRUN	Joseph	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	138	"
10	LE CARROU	Pierre	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,5	139	"
11	CARLO	Pierre	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,6	140	"
12	GUILLOU	Louis	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,5	138	"
13	LE RAY	Léon	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	136	"
14	CORRE	Guillaume	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	137	"
15	CONQ	François	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,7	140	"
16	BALLANGER	Yves	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,5	135	"
17	LE BROZEC	Auguste	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	139	"
18	JACQUOT	Edouard	"	"	"	"	"	35	M	"	"	5,7	138	"
19	QUERE	Jean	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,5	136	"
20	ADAM	Pierre	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,6	137	"
21	LECONTE	Henri	"	"	"	"	"	32	M	"	"	5,5	139	"
22	LE BORGNE	Pierre	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,6	136	"
23	KERAUDREN	Alexis	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	139	"
24	CONAN	Louis	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,7	138	"
25	LE RENARD	François	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	139	"
26	WIGISHOFF	Joseph	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5,5	137	"
NOT ON BOARD	LE FLOHIC	Aimé	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	134	"
27	LE BRAS	Albert	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,5	135	"
28	LE GAC	Yves	"	"	"	"	"	35	M	"	"	5,6	139	"
NOT ON BOARD	HERNOT	François	"	"	"	"	"	43	M	"	"	5,7	138	"
29														
30														

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Aliens

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russiak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north).	Welsh.
Italian (south).	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

131

Vessel S.S. "FRANCK" arriving at NEW-YORK, on JULY, 1931, from the port of LE HAVRE (France)

Mod. 970 Imp. C. G. T. Harn

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	ANDRE	Pierre	Piraman	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	43	M	French	French	5,6	137	NONE
2	UGUEN	René	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,5	135	"
3	RAOULT	Louis	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	139	"
4	LANTHOEN	Yves	"	"	"	"	"	40	M	"	"	5,5	136	"
5	WALAURIE	Yves	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,6	138	"
6	LE ROUX	Roland	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5,6	140	"
7	GOADON	Yves	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,5	135	"
8	JACOB	Pierre	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	138	"
9	GREIS	Jean	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	136	"
10	MEUGUY	Joséph	"	"	"	"	"	49	M	"	"	5,5	137	"
11	LEFORT	Pierre	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	135	"
12	WARE	Adolphe	"	"	"	"	"	48	M	"	"	5,6	140	"
13	GOUADON	Alfred	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	135	"
14	ROPERT	Paul	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	137	"
15	MORIN	Pierre	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,6	138	"
16	PEZRON	Guillaume	"	"	"	"	"	40	M	"	"	5,7	139	"
17	TALIDEC	Henri	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,5	136	"
18	COLAS	Urbain	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,6	138	"
19	TROGOFF	Yves	"	"	"	"	"	32	M	"	"	5,7	137	"
20	LE CAVORZIN	Yves	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	138	"
21	LE DROUPET	Louis	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	139	"
22	CABON	Jean	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,6	135	"
23	KINGAM	Louis	"	"	"	"	"	35	M	"	"	5,5	140	"
24	TOULORGE	Ernest	Cleaner	"	"	"	"	29	N	"	"	5,6	136	"
25	CARCEL	Marine	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	139	"
26	QUERE	Achille	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,5	140	"
27	LE MERRER	Jean	"	"	"	"	"	21	M	"	"	5,6	137	"
28	BROUDIC	Pierre	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,5	135	"
29	THOMAS	Georges	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	137	"
30	LAYEC	Désiré	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,7	139	"

NOT ON BOARD

NOT ON BOARD

NOT ON BOARD

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note: - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

131

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

ach all  
132

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Sec. 3. Manifesting, registering and identifying. - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Romanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

132

Vessel S.S. " FRANCE "

arriving at NEW-YORK, on JULY 3

1931, from the port of LE HAVRE ( France )

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	LE LOUARN	Pierre	Steward	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	38	M	French	French	5,5	135	NONE
2	KERSAUDY	Yves	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	137	"
3	DORMADIC	Henri	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,5	138	"
4	CRESSIN	Gaston	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	139	"
5	THOMAS	Jean	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,7	136	"
6	PODRAS	Marcel	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	138	"
7	THIMOUR	Alexandre	"	"	"	"	"	21	M	"	"	5,6	139	"
8	COQUIN	Georges	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	135	"
9	CUZIAT	Yves	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,7	138	"
10	JACOB	Louis	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	136	"
11	PERFF	Pierre	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	139	"
12	CORMIE	Armand	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	139	"
13	LE BIHAN	François	"	"	"	"	"	53	M	"	"	5,5	140	"
14	GARRIC	Désiré	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	138	"
15	CLOAREC	Jean	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	137	"
16	GONIDOU	Jean	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	138	"
17	GALLOU	Hippolyte	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	136	"
18	LE BORGNE	Edouard	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,5	138	"
19	IGIGABEL	Pierre	"	"	"	"	"	38	M	"	"	5,7	140	"
20	BUANIC	François	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	136	"
21	LE FLEM	Edouard	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	137	"
22	LEBRICQUIR	Jean	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,5	135	"
23	FERRAND	Max	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	138	"
24	QUEDEC	André	Purser	"	"	"	"	33	M	"	"	5,6	139	"
25	DE FONROQUE	MERCIE Henri	Staff Purser	"	"	"	"	29	M	"	"	5,5	135	"
26	GOUTOU DU TERTRE	Fernand	Asst.	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	137	"
27	JOURDAN	Max	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	136	"
28	MAIES	Henri	Surgeon	"	"	"	"	34	M	"	"	5,7	140	"
29	AUTIN	Joseph	Wireless Operator	"	"	"	"	41	M	"	"	5,7	142	"
30	DOLINGER	Marcel	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	135	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note. - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

581

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. "FRANCE" arriving at NEW-YORK on JULY, 7

1921, from the port of LE HAVRE (France)

133

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	RAFFLE	Eugène	Wireless Operat.	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	41	M	French	French	5,7	140	NONE
2	FEUILLOLEY	Charles	Purveyor	"	"	"	"	41	M	"	"	5,7	139	"
3	LEBOBIEN	Maurice	Asst. "	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	135	"
4	JOSSÉLIN	Auguste	Chief Clerk	"	"	"	"	27	M	"	"	5,6	137	"
5	LE RUNIGO	Emmanuel	Chief Cook	"	"	"	"	33	M	"	"	5,5	138	"
6	CORDIER	Eugène	Asst. "	"	"	"	"	42	M	"	"	5,6	135	"
7	DE MIROSCHEJ	Nassily	Baggage Master	"	"	"	"	37	M	Russian	Russian	5,7	138	"
8	THOS	François	Clerk	"	"	"	"	23	M	French	French	5,6	139	"
9	LEMAITRE	André	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,5	135	"
10	BRION	Jean	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	137	"
11	FARCY	Lucien	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,6	136	"
12	VERON	Louis	Typist	"	"	"	"	18	M	"	"	5,7	137	"
NOT ON BOARD	13	HUBER	Wireless Secret.	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	139	"
	14	MARCO	Funck & Judy	"	"	"	"	39	M	"	"	5,5	137	"
NOT ON BOARD	15	BONIFACE	Printer	"	"	"	"	29	M	"	"	5,7	140	"
	16	BRESSON	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	138	"
	17	LANDRIEU	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	139	"
	18	MEHOVAS	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	135	"
	19	LECANU	Asst. Surgeon	"	"	"	"	43	M	"	"	5,6	138	"
	20	THOMAS	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,5	136	"
	21	MONTREDON	Hospital Nurse	"	"	"	"	25	F	"	"	5,6	132	"
	22	MUTEL	Cook	"	"	"	"	33	M	"	"	5,5	135	"
	23	LEVASSEUR	"	"	"	"	"	39	M	"	"	5,6	137	"
	24	YVEN	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,5	139	"
	25	BEULAY	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,7	138	"
	26	LELONG	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	136	"
	27	PICAUD	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	135	"
	28	JEHANNO	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,6	140	"
NOT ON BOARD	29	LEFEBVRE	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	135	"
	30	SEGUIL	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	137	"

Line  
Owners  
Local Agents

See list of races on back hereof.

Note.— Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

134

Vessel S.S. " **FRANCE** " arriving at **NEW-YORK**, on **JULY** **3** 19**31**, from the port of **LE HAVRE ( France )**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	LABBADIE	Alphonse	Cook	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	35	M	French	French	5,7	140	NONE
2	MONTANET	Edmond	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	135	"
3	GARLANDAT	Louis	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	137	"
4	DUVAL	Christian	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	138	"
5	DUBUS	Marcel	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	136	"
6	LESCOT	Raymond	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	139	"
7	PAUGHARD	Raymond	"	"	"	"	"	23	M	Swiss	Swiss	5,6	136	"
8	DURAND	Roger	"	"	"	"	"	21	M	French	French	5,5	137	"
9	YRIARTE	René	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	138	"
10	DELOSIER	René	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,5	139	"
11	LE ROUX	Vincent	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	138	"
12	CANFEURE	Daniel	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,7	135	"
13	MOULY	Raymond	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,6	136	"
14	BOUDIGNOT	André	"	"	"	"	"	21	M	"	"	5,6	138	"
15	PIERRENTIN	René	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	137	"
16	PINARD	Marcel	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,7	139	"
17	DUMONT	Henri	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	138	"
18	MOULIN	Albert	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	135	"
19	BULLE	Gilbert	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	137	"
20	OZIL	Pierre	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,5	134	"
21	LARDE	René	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	137	"
22	BARTHELEUF	Georges	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,5	136	"
23	BOULANGER	Marcel	CooksCrew	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	137	"
24	LE BOZEC	Alain	Cook	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	134	"
NOT ON BOARD	SAILLAUD	Joseph	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,7	138	"
25	LEROUX	Adolphe	Asst.Cook	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	135	"
26	CORDIER	Fernand	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,6	137	"
27	CAUMONT	Arsène	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5,5	139	"
28	LESTIBOUDOIS	Fernand	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,6	138	"
29	HERAULT	Emile	"	"	"	"	"	41	M	"	"	5,7	140	"

Line  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note: - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 684) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remaining unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russiak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north).	Welsh.
Italian (south).	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



10

# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

135

Vessel S.S. "FRANCE" arriving at NEW-YORK, on JULY, 3, 1931, from the port of LE HAVRE (France)

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	BUNEL	Maurice	Asst. Cook	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	19	M	French	French	5,7	135	NONE
2	LE SECH	Joseph	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,5	136	"
3	BUNEL	Roger	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	138	"
4	LE MOAN	Jean	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	137	"
5	MAIRE	Marcel	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	138	"
6	LEPESQUEUR	Daniel	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	137	"
7	MAHUT	Robert	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	138	"
8	GOZIC	Marcel	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,7	139	"
9	LE BOZEC	Alexis	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	138	"
10	BASILE	Alexandre	"	"	"	"	"	42	M	"	"	5,6	140	"
11	QUERE	Fernand	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	136	"
12	BUNEL	Jules	"	"	"	"	"	32	M	"	"	5,5	135	"
13	MALLET	André	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	137	"
14	ROGERET	Auguste	"	"	"	"	"	32	M	"	"	5,5	136	"
15	PAUMIER	René	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	138	"
16	HAUGUEL	Maurice	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,7	139	"
17	CARPENTIER	Louis	"	"	"	"	"	32	M	"	"	5,5	135	"
18	MANIERE	René	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	137	"
19	MARIE	Roger	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,5	136	"
20	BONDIS	Roger	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	139	"
21	HEBERT	Pierre	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,7	138	"
22	LE DUIGOU	François	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	135	"
23	BARBIER	Emanuel	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,6	137	"
24	DRENO	Joseph	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,7	139	"
25	TANQUEREL	Léon	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	138	"
26	LE DU	Jean	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	135	"
27	GOULLARD	François	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,7	139	"
28	LE FILOUS	François	Store Keeper	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	139	"
29	STRULLIOU	Jean	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	135	"
30	FORFAIT	Eugène	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,7	139	"

NOT ON BOARD

NOT ON BOARD

NOT ON BOARD

10  
List  
Owner  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note. — Failure to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side

10



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken  
from the vessel. The list of alien members of crews (Form 684) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to  
the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names  
of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the  
ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifi-  
cally those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much  
of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after he  
arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master  
to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in  
which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such  
alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or  
master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all  
alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will  
leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who  
have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and  
in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either  
of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such  
cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by  
the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of ar-  
rival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be  
granted clearance pending the determination of the question of the liability to the pay-  
ment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor  
shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior  
to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing  
seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the depart-  
ment, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is at  
workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have  
been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine pres-  
cribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit  
specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north).	Welsh.
Italian (south).	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

136

Vessel S.S. "FRANCE" arriving at NEW-YORK, on JULY 19 31, from the port of LE HAVRE ( France )

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
			Chief Baker	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	30	M	French	French	5,6	138	NONE
1	TANGUY	Julien						32	M	"	"	5,5	135	"
2	BATARD	Louis	Asst. "	"	"	"	"	21	M	"	"	5,6	137	"
3	ANDRE	Augustin	Baker	"	"	"	"	33	M	"	"	5,7	140	"
4	LE GAL	André	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	136	"
5	KLEIN	Edouard	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	139	"
6	ROUSSELLE	René	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	139	"
7	POUSSIER	Jean	"	"	"	"	"	39	M	"	"	5,7	140	"
8	CORDIER	Henri	Chief Pastrycook	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	138	"
9	BENOIS	Alcide	Pastrycook	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	136	"
10	BOUDRAUT	Henri	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	134	"
11	GUIN	André	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	128	"
12	COUSIN	Victor	"	"	"	"	"	35	M	"	"	5,6	140	"
13	MAUPAS	Gaston	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,7	136	"
14	PLAQUEVENT	Maurice	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	138	"
15	QUEDE	Joseph	Butcher	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	139	"
16	GRENET	Robert	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	135	"
17	MONNIER	Charles	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	137	"
18	THOMAS	Henri	"	"	"	"	"	32	M	"	"	5,5	138	"
19	BLONDEL	Paul	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,5	139	"
20	KERIRZIN	René	Cellar Keeper	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	138	"
NOT ON BOARD	21	BRACON	Barman	"	"	"	"	32	M	"	"	5,5	139	"
	22	GENIAUX	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,6	138	"
	23	AUBRY	Cellar Keeper	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	135	"
	24	JASPART	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,6	138	"
	25	AUBRY	Maurice	"	"	"	"	45	M	"	"	5,7	137	"
NOT ON BOARD	26	CASHIER	Chief Steward	"	"	"	"	36	M	"	"	5,6	138	"
	27	MENGUY	"	"	"	"	"	44	M	"	"	5,5	136	"
	28	LOBET	Ernest	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	139	"
	29	MENENDEZ	Henri	"	"	"	"	35	M	"	"	5,5	136	"
	30	CAZINE	Roger	"	"	"	"							

\*See list of races on back hereof.

Note. - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side

Line  
Owner  
Local Agents



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Seam. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. " F R A N C E " arriving at NEW-YORK, on JULY 3 1921, from the port of LE HAVRE ( France )

137

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	COFFOURNIC	Gildas	Chief Steward	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	38	M	French	French	5,6	138	NONE
2	SANITAS	Paul	Chief Reception Clerk	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	139	"
3	VILLARD	Eugene	Asst. "	"	"	"	"	38	M	"	"	5,7	140	"
4	LE MARCHEAL	François	"	"	"	"	"	38	M	"	"	5,6	138	"
5	CHARDONNEAU	Emmanuel	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	136	"
6	FLOQUET	Jean	Interpreter	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	135	"
7	VOGT	Félix	"	"	"	"	"	28	M	Polish	Polish	5,6	138	"
8	GOURIOU	Ernest	Wine Steward	"	"	"	"	35	M	French	French	5,7	139	"
9	REMOND	Ernest	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	138	"
10	COOKE	Maurice	"	"	"	"	"	35	M	English	English	5,7	139	"
11	CHOLLOIS	Robert	"	"	"	"	"	25	M	French	French	5,6	136	"
12	BODO	Auguste	Steward	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	137	"
13	LE BON	Robert	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,7	139	"
14	TAILLY	Pierre	Chief of Pantry	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	138	"
15	ANSQUER	Guillaume	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,5	136	"
16	SEYBALD	Marius	Chief Steward	"	"	"	"	53	M	"	"	5,7	142	"
17	LASLIER	Julien	Steward	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	135	"
18	LE GUILLOU	Jean	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	139	"
19	TUCKER	Jesse	Chief Reception Clerk	"	"	"	"	48	M	English	English	5,6	138	"
20	JUDRIN	Paul	Cablemaker	"	"	"	"	49	M	French	French	5,5	136	"
21	SPEITEL	René	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	139	"
22	ROUSSEL	François	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,7	138	"
23	DUVERGER	Maurice	Steward	"	"	"	"	34	M	"	"	5,6	140	"
24	GREPINET	Robert	Painter	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	138	"
25	AUBRY	Marguerite	Stewardess	"	"	"	"	45	F	"	"	5,6	130	"
26	GERE	Justine	"	"	"	"	"	49	F	"	"	5,5	132	"
27	MOUTHON	Valentine	"	"	"	"	"	36	F	"	"	5,6	131	"
28	HENNEQUI	Marie	"	"	"	"	"	53	F	"	"	5,5	129	"
29	JAUBERTIE	Berthe	"	"	"	"	"	40	F	"	"	5,6	128	"
30	PRINCE	Henriette	"	"	"	"	"	44	F	"	"	5,7	135	"

NOT ON BOARD

\*See list of races on back hereof.

Note: Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

12

12



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SECD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russiak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. " F R A N C E " arriving at NEW-YORK, on JULY 3

1931, from the port of LE HAVRE ( France )

138

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	MARC	Jeanne	Stewardess	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	32	F	French	French	5,6	130	NONE
2	SOUSTRAS	Thérèse	"	"	"	"	"	42	F	"	"	5,7	132	"
3	LEBOUX	Germaine	"	"	"	"	"	45	F	"	"	5,6	130	"
4	LERQUEMAIN	Albertine	"	"	"	"	"	42	F	"	"	5,6	131	"
5	HAZARD	Germaine	Nurse	"	"	"	"	38	F	"	"	5,7	134	"
6	VILGRAIN	Albert	Barber	"	"	"	"	50	M	"	"	5,5	139	"
7	HIRBEC	Henri	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,5	137	"
8	TAUPE	Charles	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,5	139	"
9	LE PICARD	Roger	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,7	136	"
10	AUBER	Charles	Presser	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	135	"
11	ENGEL dit PLANTAGENET	Henri	Masser	"	"	"	"	40	M	Belgian	Belgian	5,7	140	"
12	COATSALIOU	Lucienne	Manoeuvre	"	"	"	"	36	F	French	French	5,6	135	"
13	GRAS	José	Musician	"	"	"	"	25	M	"	"	5,7	138	"
14	TRECOURT	Jean	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	136	"
15	REKARD	Roger	"	"	"	"	"	21	M	"	"	5,5	135	"
P.E. 16	TOQUE	Herve	Cleaner	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	137	"
NOT ON BOARD 17	BOUCHER	Moran	Musician	"	"	"	"	25	M	Russian	Russian	5,5	139	"
P.E. 18	DELVERNY	Leon	Post Agent	"	"	"	"	36	M	French	French	5,7	140	"
P.E. 19	LEMAITRE	Jean	Tourist Agent	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	138	"
20	TISON	Simone	Saleswoman	"	"	"	"	33	F	"	"	5,6	135	"
21	FERRARD	François	Steward	"	"	"	"	34	M	"	"	5,7	139	"
22	MICHEL	Louis	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	135	"
23	BELLANGER	André	"	"	"	"	"	40	M	"	"	5,6	140	"
24	LECOQ	Charles	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,6	137	"
25	DAVID	Pierre	"	"	"	"	"	53	M	"	"	5,7	138	"
26	NICOU	Roger	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,6	134	"
27	DENIS	Pierre	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,5	137	"
28	MANCHEC	Joseph	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	138	"
29	PRETAVOINE	Louis	"	"	"	"	"	40	M	"	"	5,7	139	"
30	FRAVAL	François	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	137	"

\*See list of races on back hereof.

Note: Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line  
Owne  
Local Agents

13



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north).	Welsh.
Italian (south).	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. " F R A N C E " arriving at NEW-YORK, on JULY 3

1931, from the port of LE HAVRE ( France )

139

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	BOGAERTS	Roger	Steward	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	24	M	French	French	5,5	138	None
2	HALGAND	Rogation	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,6	135	"
3	GIRON	René	"	"	"	"	"	35	M	"	"	5,5	137	"
4	FRAVAL	Louis	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	136	"
5	MARECHAL	Marcel	"	"	"	"	"	42	M	"	"	5,7	140	"
6	VINCE	Xavier	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	139	"
7	KERGOAT	François	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,6	138	"
8	HILLION	Yves	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	135	"
9	ROSAY	Fernand	"	"	"	"	"	42	M	"	"	5,6	137	"
10	AUPY	Paul	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,5	138	"
11	LE GAFFRIC	Jean	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	136	"
12	BOISHARDY	Joseph	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	139	"
13	BOUILLER	Théophile	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,6	136	"
14	NEVEU	René	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,5	136	"
15	AUVRAY	Maurice	"	"	"	"	"	32	M	"	"	5,7	140	"
16	LE PACHE	Emile	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,5	136	"
17	PREVOST	Georges	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,6	138	"
18	MOCAER	Joseph	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	135	"
19	BASIRE	Jules	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,7	139	"
20	TUAL	Joseph	"	"	"	"	"	42	M	"	"	5,6	140	"
21	FOGERON	Yves	"	"	"	"	"	43	M	"	"	5,5	135	"
22	DUVAL	Robert	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,6	138	"
23	AUVRAY	André	"	"	"	"	"	42	M	"	"	5,7	140	"
24	HUET	Raoul	"	"	"	"	"	41	M	"	"	5,5	136	"
25	BRIENS	François	"	"	"	"	"	41	M	"	"	5,6	138	"
26	MOCAER	Jean	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,5	135	"
27	SEHIER	Maurice	"	"	"	"	"	41	M	"	"	5,6	137	"
28	MURAND	Georges	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	139	"
29	BOURGET	Célestin	"	"	"	"	"	40	M	"	"	5,6	140	"
30	MERLAY	Gilbert	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	136	"

\*See list of races on back hereof.

Note: Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector \_\_\_\_\_

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* — (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. "FRANCE" arriving at NEW-YORK, on JULY 3

1931, from the port of LE HAVRE (France)

140

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	GAC	Goulven	Steward	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	27	M	French	French	5,5	137	NONE
2	MEZENGUEL	Albert	-	-	-	-	-	27	M	-	-	5,6	139	-
3	GUEROUT	Paul	-	-	-	-	-	45	M	-	-	5,6	140	-
4	LORENZO	Florencio	-	-	-	-	-	48	M	Spanish	Spanish	5,5	138	-
5	LEFEBVRE	Edmond	-	-	-	-	-	22	M	French	French	5,6	139	-
6	DEMONET	André	-	-	-	-	-	25	M	-	-	5,7	138	-
7	MAHE	Jean	-	-	-	-	-	23	M	-	-	5,6	137	-
8	JEAN	André	-	-	-	-	-	30	M	-	-	5,5	135	-
9	BERREST	Alexis	-	-	-	-	-	47	M	-	-	5,6	139	-
10	HENRY	Joseph	-	-	-	-	-	44	M	-	-	5,7	140	-
11	HAMON	René	-	-	-	-	-	27	M	-	-	5,6	138	-
12	GICQUEL	Jean	-	-	-	-	-	27	M	-	-	5,5	136	-
13	DELANNE	Emile	-	-	-	-	-	30	M	-	-	5,6	138	-
14	PERRAIS	Joseph	-	-	-	-	-	32	M	-	-	5,7	140	-
15	HERVE	Jean	-	-	-	-	-	20	M	-	-	5,5	136	-
16	DUMONT	Jules	-	-	-	-	-	22	M	-	-	5,6	135	-
17	LEOSTIC	Marcel	-	-	-	-	-	34	M	-	-	5,6	137	-
18	DAVID	Hyacinthe	-	-	-	-	-	51	M	-	-	5,5	135	-
19	GUYOMARD	Henri	-	-	-	-	-	32	M	-	-	5,6	138	-
20	LE BARS	Louis	-	-	-	-	-	24	M	-	-	5,5	135	-
21	LEFEVRE	Roger	-	-	-	-	-	24	M	-	-	5,7	139	-
22	LEVACHER	Edouard	-	-	-	-	-	29	M	-	-	5,6	136	-
23	VERDIER	Constant	-	-	-	-	-	32	M	-	-	5,5	140	-
24	RAISONNET	Georges	-	-	-	-	-	22	M	-	-	5,6	139	-
25	PILARD	Joseph	-	-	-	-	-	43	M	-	-	5,7	137	-
26	BRIOU	Lucien	-	-	-	-	-	27	M	-	-	5,4	135	-
27	GUERIN	Alfred	-	-	-	-	-	25	M	-	-	5,5	137	-
28	JACQUET	Claude	-	-	-	-	-	39	M	-	-	5,6	138	-
29	GROIX	François	-	-	-	-	-	36	M	-	-	5,7	140	-
30	DOPSON	Henry	-	-	-	-	-	36	M	-	-	5,5	136	-

NOT ON BOARD

\*See list of races on back hereof.

Note: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SEMP. 3. Manifesting, registering and identifying. (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russiak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north).	Welsh.
Italian (south).	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. "FRANCE" arriving at NEW-YORK, on JULY 3 1931, from the port of LE HAVRE (France)

141

Mod. 970 Imp. C. G. T. Paris

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	BERTHELOT	Jean	Steward	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	43	M	French	French	5,6	139	NONE
2	BERTHELOT	Jacques	"	"	"	"	"	40	M	"	"	5,5	140	"
3	BILLIET	René	"	"	"	"	"	48	M	"	"	5,6	138	"
4	BOEZENNEC	Louis	"	"	"	"	"	59	M	"	"	5,6	139	"
5	BIGLER	Emile	"	"	"	"	"	30	M	Swiss	Swiss	5,5	135	"
6	LEMOINE	René	"	"	"	"	"	24	M	French	French	5,6	137	"
7	GUEZOU	Jean	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,5	138	"
8	TATARD	Jean	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5,7	140	"
NOT ON BOARD	9	LE BESCOND	Olivier	"	"	"	"	50	M	"	"	5,5	136	"
	10	CHATEL	André	"	"	"	"	37	M	"	"	5,6	138	"
NOT	11	COUDRON	Georges	"	"	"	"	34	M	"	"	5,5	135	"
	12	LEMOINE	André	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	139	"
	13	DELANDRE	François	"	"	"	"	25	M	"	"	5,7	136	"
	14	BERTHOU	Jean	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	138	"
	15	RAJAUD	Henri	"	"	"	"	30	M	"	"	5,5	139	"
	16	KERIMEL	André	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	140	"
NOT ON BOARD	17	HELARY	Louis	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	137	"
	18	VASSART	Henri	"	"	"	"	26	M	"	"	5,5	138	"
	19	BRUGELIE	Georges	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	139	"
NO	20	FELIN	Joseph	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	135	"
	21	LEVEQUE	Adolphe	"	"	"	"	31	M	"	"	5,6	139	"
	22	LEVILLAIN	André	"	"	"	"	25	M	"	"	5,7	135	"
	23	BOUSSARD	Albert	"	"	"	"	58	M	"	"	5,5	142	"
	24	LE MARECHAL	Lucien	"	"	"	"	41	M	"	"	5,6	140	"
	25	GOUBIN	Louis	"	"	"	"	43	M	"	"	5,5	138	"
	26	FILY	Henry	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	139	"
	27	LEIXA	Eugène	"	"	"	"	27	M	"	"	5,7	136	"
	28	PAUMELLE	Henri	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	138	"
	29	GERE	Jean	"	"	"	"	24	M	"	"	5,5	135	"
	30	REQUIER	Maurice	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	137	"

\*See list of races on back hereof.

Note: Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) in p. liable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof, to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SECT. 3. Manifesting, registering and identifying. (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Rutheman Russniak.
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. "F R A N C E" arriving at NEW-YORK, on JULY 3

1931, from the port of. LE HAVRE ( France )

142

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	CARRON	Jean	Steward	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	20	M	French	French	5,5	135	NONE
2	PHILIPPE	Raoul	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	137	"
3	LE GALL	Mandez	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5,6	139	"
4	BERNABIE	François	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,5	138	"
5	ROUSSEL	Jean	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	140	"
6	CHEDVILLE	Paul	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	136	"
7	LAMANDÉ	Jean	"	"	"	"	"	35	M	"	"	5,6	137	"
8	PILLET	Paul	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,5	135	"
9	CROSLAIS	Marie	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,7	138	"
10	CHARTIER	Emile	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	137	"
11	DAREY	Charles	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,7	136	"
NOT ON BOARD	12	TANGUY	Armand	"	"	"	"	39	M	"	"	5,5	139	"
	13	VERNETTI	Gaston	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	136	"
	14	PRIGENT	Emile	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	139	"
	15	CHESNEAU	Albert	"	"	"	"	41	M	"	"	5,8	140	"
	16	LAMUREY	Léon	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	135	"
	17	RIEM	Edmond	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	138	"
	18	RIOU	François	"	"	"	"	39	M	"	"	5,6	139	"
	19	LE CORRE	Emile	"	"	"	"	24	M	"	"	5,5	137	"
	20	LE MINTER	Georges	"	"	"	"	33	M	"	"	5,6	136	"
NOT ON BOARD	21	LEFEVRE	Pierre	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	138	"
	22	CHERON	Roger	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	139	"
	23	RONDEAU	Alfred	"	"	"	"	35	M	"	"	5,6	136	"
	24	CABELDUC	Michel	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	137	"
	25	GOULAIN	Fernand	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	139	"
	26	TRIGAN	Edouard	"	"	"	"	26	M	"	"	5,5	138	"
	27	MINEUR	Max	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	137	"
	28	LE CORRE	Jean	"	"	"	"	20	M	"	"	5,5	135	"
	29	LORVOL	Mathurin	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	138	"
	30	GUILLOSSON	Roger	"	"	"	"	23	M	"	"	5,7	139	"

Line  
Owners  
Local Agents

See list of races on back hereof.

Note: Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 680) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban).
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S.S. "F R A N C E" arriving at NEW-YORK, on JULY 3

19 31, from the port of LE HAVRE ( France )

143

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	CARRIC	Jean	Steward	27/6/ 31	LE HAVRE	NO	YES	23	M	French	French	5,6	138	NONE
2	GOURVIL	Yves	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,5	135	"
3	ROUFF	Marcel	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,6	137	"
4	HUGUET	Lucien	"	"	"	"	"	29	M	"	"	5,6	136	"
5	BALLOCHE	Robert	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,7	139	"
6	DAVILY	Adrien	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	138	"
7	LANNIC	André	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	132	"
8	LAPFARGE	Marcel	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	130	"
9	GODFROY	Charles	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,7	132	"
10	DELANNEY	Georges	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	137	"
11	LESEIGNEUR	René	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,7	139	"
12	LASBLEIZ	François	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	140	"
13	LE BAIL	Jean	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,7	135	"
14	HAUDOT	Louis	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	138	"
15	FERRANT	Marcel	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,5	137	"
16	LE PICARD	Yves	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	136	"
17	DIBONNET	René	"	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	138	"
18	FREMIN	Louis	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,7	139	"
19	LEMAITRE	Adrien	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	136	"
20	KERISIT	Yves	"	"	"	"	"	21	M	"	"	5,6	138	"
21	POURCIN	Arthur	"	"	"	"	"	21	M	"	"	5,7	139	"
22	HAGUE	André	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	138	"
23	LEBOUX	Jules	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,7	139	"
24	LE BRAS	Pierre	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	135	"
25	CHAZE	André	"	"	"	"	"	21	M	"	"	5,6	138	"
26	FORTIN	Alfred	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,7	139	"
27	DELARCHE	Maurice	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	138	"
28	FRERET	René	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,7	139	"
29	CARPENTIER	André	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	138	"
30	GUERITEE	Théodore	"	"	"	"	"	32	M	"	"	5,7	139	"

NOT ON BOARD

NOT ON BOARD

\*See list of races on back hereof.

Note: Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

18



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SECD. 3. Manifesting, registering and identifying. (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

144

Vessel S.S. "FRANCE" arriving at NEW-YORK, on JULY 3

1931, from the port of LE HAVRE (France)

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	PIQUET	Maurice	Steward	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	20	M	French	French	5,5	139	NONE
2	THOMAS	André	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,7	138	"
3	LEBOUX	Marcel	"	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	140	"
4	LEBOUCHER	Eugène	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	135	"
5	LEGRAND	Léon	"	"	"	"	"	36	M	"	"	5,5	137	"
6	GUQUEMEL	Raymond	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,6	136	"
7	BAYEUX	Ernest	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,5	137	"
8	LECIERC	Ernest	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,6	139	"
9	PIQUET	Marcel	"	"	"	"	"	21	M	"	"	5,6	138	"
NOT ON BOARD	10	GOLIN	Antoine	"	"	"	"	25	M	"	"	5,7	139	"
NOT ON BOARD	11	PROVOST	Charles	"	"	"	"	19	M	"	"	5,5	135	"
	12	TREBOT	Armand	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	139	"
	13	LE GARLES	Pierre	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	136	"
	14	MICHEL	Albert	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	138	"
	15	DORBEZ	Marcel	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	139	"
	16	MICOIN	Roger	"	"	"	"	18	M	"	"	5,7	140	"
	17	LE PIERRES	Marcel	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	136	"
NOT ON BOARD	18	GATELAIN	René	"	"	"	"	25	M	"	"	5,7	139	"
	19	LANDAIS	Charles	"	"	"	"	28	M	"	"	5,6	137	"
	20	DAREY	Alexis	"	"	"	"	19	M	"	"	5,5	135	"
	21	POULARD	Gabriel	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	138	"
	22	GURY	Louis	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	138	"
	23	AVENEL	Césaire	"	"	"	"	23	M	"	"	5,5	134	"
	24	LEVASSEUR	Georges	"	"	"	"	20	M	"	"	5,6	137	"
	25	ROCHEFORT	Serge	"	"	"	"	22	M	"	"	5,7	139	"
	26	CADVILLE	Charles	"	"	"	"	23	M	"	"	5,6	138	"
	27	BAILLEUL	René	"	"	"	"	21	M	"	"	5,7	139	"
	28	LEFOULON	Alexandre	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	138	"
	29	LE DANTEC	Jean	"	"	"	"	25	M	"	"	5,6	136	"
	30	BOURDON	Pierre	"	"	"	"	18	M	"	"	5,7	139	"

19  
List  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.

Note - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

19



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Rusniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

145

Vessel S.S. " F R A N C E " arriving at NEW-YORK, on JULY 3 1931, from the port of LE HAVRE ( France )

	(1)	(2)		(3)	(4)		(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)
	No. on list	NAME IN FULL		POSITION IN SHIP'S COMPANY	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks or particularities
NOT ON BOARD	1	PERRIN	Paul	Steward	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	37	M	French	French	5,5	138	NONE
	2	LE ROY	Yves	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	139	"
	3	DURAND	Paul	"	"	"	"	"	37	M	"	"	5,5	135	"
	4	THERY	Roger	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	134	"
	5	FREGER	Kléber	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	139	"
	6	TETARD	Georges	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,7	136	"
	7	BEVOUY	Jean	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5,6	135	"
	8	RICHARDY	Yves	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	137	"
	9	LE FLOCH	Elie	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,7	139	"
	10	JULLIA	Gilbert	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	138	"
	11	CAVEL	Pierre	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	132	"
	12	BOHLER	Gabriel	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	135	"
	13	GELARD	Joseph	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,6	130	"
	14	BULTEL	Maurice	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	131	"
NOT ON BOARD	15	LARDE	Marcel	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,6	133	"
	16	GRANDIN	André	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,5	132	"
	17	LEFOULON	Georges	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,6	134	"
	18	LANGE	André	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,5	138	"
	19	FRESNEL	Emile	"	"	"	"	"	30	M	"	"	5,7	140	"
	20	HEUZE	Robert	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,6	135	"
	21	GUILLOU	André	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,6	132	"
	22	HULIN	Henri	"	"	"	"	"	33	M	"	"	5,5	139	"
NOT ON BOARD	23	BRILLANT	Robert	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	140	"
	24	HONGINARD	Robert	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,5	135	"
	25	AUBERT	René	"	"	"	"	"	22	M	"	"	5,6	139	"
	26	TIERCELIN	Adrien	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,7	132	"
	27	DAYAUX	Fernand	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,5	135	"
NOT ON BOARD	28	MALANDAIN	André	"	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	138	"
NOT ON BOARD	29	JOSEPH	Charles	"	"	"	"	"	27	M	"	"	5,7	140	"
	30	ALIX	Louis	"	"	"	"	"	20	M	"	"	5,5	135	"

\*See list of races on back hereof.

Note - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other sheet.



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases of desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Sec. 3. Manifesting, registering and identifying. (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

146

Vessel S.S. "FRANCE" arriving at NEW-YORK, on JULY 3, 1931, from the port of LE HAVRE (France)

Mod. 970 Imp. C. G. 7. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	ORSONNEAU	Léon	Steward	27/6/31	LE HAVRE	NO	YES	19	M	French	French	5,6	139	NONE
2	MERRIEN	François	"	"	"	"	"	31	M	"	"	5,7	140	"
3	PANEL	Robert	"	"	"	"	"	18	M	"	"	5,6	136	"
4	LE COLLEN	Edouard	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,5	135	"
5	PERQUIER	Marcel	"	"	"	"	"	19	M	"	"	5,6	138	"
6	HENRY	Emile	"	"	"	"	"	16	M	"	"	5,4	128	"
7	GUILLOU	Henri	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,5	130	"
8	GUILCHER	Maurice	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,6	136	"
9	GOURIOU	Gilbert	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,7	138	"
10	ANNE	Jacques	"	"	"	"	"	16	M	"	"	5,6	132	"
11	BULTEL	Marcel	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,5	130	"
12	OLIVIER	Marcel	"	"	"	"	"	16	M	"	"	5,6	132	"
NOT ON BOARD	13	MORVAN	Jean	"	"	"	"	15	M	"	"	5,4	131	"
14	LARRANS	Michel	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,5	133	"
15	JACQUET	Bernard	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,4	134	"
16	TANGUY	Jean	"	"	"	"	"	16	M	"	"	5,5	136	"
NOT ON BOARD	17	STEPHANY	Jean	"	"	"	"	17	M	"	"	5,6	134	"
18	MINGAM	Bernard	"	"	"	"	"	17	M	"	"	5,5	133	"
19	CLECH	Jean	"	"	"	"	"	16	M	"	"	5,4	131	"
NOT ON BOARD	20	CEFFROY	Jean	"	"	"	"	14	M	"	"	5,5	134	"
NOT ON BOARD	21	HICAISE	André	"	"	"	"	15	M	"	"	5,3	128	"
22	JOURDAIN	Raymond	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,4	129	"
23	LE TINEVEZ	Pierre	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,4	131	"
24	DENIS	Joseph	"	"	"	"	"	15	M	"	"	5,5	132	"
25	FILY	Yves	"	"	"	"	"	16	M	"	"	5,6	135	"
P.E.	26	PHILIPPE	Jean	Sailor	"	"	"	25	M	"	"	5,5	137	"
P.E.	27	RIOU	Charles	Engineer	"	"	"	26	M	"	"	5,6	138	"
P.E.	28	DELAPOSSE	Louis	"	"	"	"	25	M	"	"	5,7	139	"
P.E.	29	LE BASTARD	Alexandre	"	"	"	"	26	M	"	"	5,5	136	"
P.E.	30	PHILIPPOT	Honoré	Officer	"	"	"	23	M	"	"	5,6	138	"

21  
List  
Owners  
Local Agents

\*See list of races on back hereof.  
Note - Failure to furnish full or correct informations in columns (2),(3),(4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

21



# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, to declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her  
present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a)  
(b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

Master, First or Second Officer

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ \_\_\_\_\_ for each alien concerning whom correct list are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*: That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SECD. 3. *Manifesting, registering and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a workaway a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak)
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north)	Welsh.
Italian (south)	West Indian (except Cuban)
Japanese.	



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel " **P R A N C E** " arriving at **NEW-YORK**, on **JULY** **3** 19 **31**, from the port of **LE HAVRE ( France )**

Mod 970 Imp. C. G. T. Havre

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(4) SHIPPED OR ENGAGED		(5) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(6) Whether able to read	(7) Age	(8) Sex	(9) Race	(10) Nationality	(11) Height	(12) Weight	(13) Physical marks or particularities
	Family Name	Given Name		When	Where									
1	PERFF	Pierre	Officer	27/6/31	LE HAVRE	NO	Yes	25	M	French	French	5,6	140	NONE
P.E.	2	GOUPIL	Léon	Fireman	"	"	"	20	M	"	"	5,5	136	"
P.E.	3	LE GALL	Yves	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	139	"
	4	GRESSIN	Gaston	"	"	"	"	27	M	"	"	5,5	135	"
P.E.	5	LE BARS	Yves	"	"	"	"	22	M	"	"	5,7	138	"
P.E.	6	OHNEE	Louis	Cleaner	"	"	"	27	M	"	"	5,6	136	"
P.E.	7	ANDRE	Norbert	"	"	"	"	28	M	"	"	5,5	135	"
P.E.	8	LESCOUALCH	Jean	"	"	"	"	32	M	"	"	5,6	137	"
P.E.	9	CABEC	Félix	Steward	"	"	"	28	M	"	"	5,5	140	"
P.E.	10	BUGNOT	Jacques	"	"	"	"	25	M	"	"	5,5	138	"
P.E.	11	BERTHOU	François	"	"	"	"	24	M	"	"	5,6	137	"
P.E.	12	BELLANGER	Louis	"	"	"	"	19	M	"	"	5,5	137	"
P.E.	13	BOUJAREL	Pierre	"	"	"	"	31	M	"	"	5,6	138	"
P.E.	14	MASSON	Eugène	Cook	"	"	"	32	M	"	"	5,6	138	"
P.E.	15	JOUANNY	Jean	Steward	"	"	"	29	M	"	"	5,7	140	"
P.E.	16	DUFENY	Maurice	Asst. Cook	"	"	"	25	M	"	"	5,5	135	"
P.E.	17	GUILLON	Maurice	"	"	"	"	18	M	"	"	5,6	137	"
P.E.	18	PAPION	Jacques	Cook	"	"	"	20	M	"	"	5,6	139	"
P.E.	19	MENOT	Louis	Printer	"	"	"	32	M	"	"	5,5	138	"
First	20	BENEDETTI	Marcel	Musician	"	"	"	30	M	"	"	5,6	137	"
First	21	MATHIS	Fernand	"	"	"	"	26	M	"	"	5,7	139	"
P.E.	22	MARRON	Lucien	Chief Steward	"	"	"	40	M	"	"	5,5	140	"
P.E.	23	GARNIER	Henri	Steward	"	"	"	18	M	"	"	5,6	136	"
P.E.	24	BLOSSER	Louis	"	"	"	"	19	M	"	"	5,7	135	"
P.E.	25	DEBRIENNIC	Jean	"	"	"	"	22	M	"	"	5,5	138	"
	26	CAILLAUD	Louis	Asst Cook	"	"	"	20	M	"	"	5,6	140	"
27	Closed with six hundred and twenty one (621) names													
28														
29														
30														

AMERICAN CONSULATE  
HAYRE  
No. 161  
SEEN  
For the journey to the United States  
Plymouth  
Date W. Major

Fee No. 488  
\$ 2.00  
\$ 51.20

\*See list of races on back hereof.

Note: Failure to furnish full or correct informations in columns (2), (3), (4), and (5) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

JUN 27 1931  
HAYRE, FRANCE



7-3-31

# AFFIDAVID OF THE MASTER COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, DE VALON Pierre, First Officer, of the French Vessel FRANCE, declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) (b) of and Immigration Rule 10 which appear below.

*[Signature]*  
Master, First or Second Officer

Sworn to before me this

3<sup>rd</sup> day of July 1931  
*[Signature]*  
Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of alien members of crews (Form 68a) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing respectively or so to report such cases desertion or landing such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. Manifesting, registering and identifying. - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the bank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Ruthenian (Russniak).
English.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Finnish.	Scotch.
Flemish.	Servian.
French.	Slovak.
German.	Slovenian.
Greek.	Spanish.
Hebrew.	Spanish American.
Herzegovinian.	Syrian.
Irish.	Turkish.
Italian (north).	Welsh.
Italian (south).	West Indian (except Cuban).
Japanese.	

22



# AFFIDAVIT OF SURGEON

NAME OF ARRIVAL  
JUL 8 1931

I, L.H. LaValle, Surgeon of the U.S. Southern Prince sailing therefrom,  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 18 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of New York  
and New Jersey, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

148

Charges Paid  
Oleak  
Cards Received  
Cards checked

Sworn to before me this JUL 3 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

Note: If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If the surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

RACE	HEAD TAX EXEMPTED				EXEMPT FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS
	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	
13									68
13									68

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

14-430



List 7

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. SOUTHERN PRINCE Passengers sailing from TRINIDAD B. W. I., JUNE 28TH, 1931

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13		14	15		
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	U.S. CIT.	ENSIGN	LLOYD GORDON	32	2	M	M				U.S.C.		SALT LAKE CITY UTAH	APRIL 23RD, 1899						
2	TRANSIT	ENSIGN	EVELYN BARBARA	31	2	F	M	HOUSEWIFE	YES	ENGLISH	YES	INDIAN	TRINIDAD	SAN FERNANDO	SEC. 3 (2) PV 184	TRINIDAD	6/27/31	TRINIDAD	SAN FERNANDO	
3	TRANSIT	MC CANN	WILLIAM SIDNEY	42		M	M	GEOLOGIST	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	CANADA	KINGSTON ONT. PV 86		TRINIDAD	6/27/31	CANADA	OTTAWA ONT.	
4		TRUJILLO	JULIA TERESA	34	3	F	M	HOUSEWIFE	YES	ENG. SPAN.	YES	VENEZUELAN	VENEZUELA	GUIRIA	NQIV 63 C	TRINIDAD	6/11/31	TRINIDAD	PORT OF SPAIN	
5	UNDER 10	TRUJILLO	MARIA TERESA	10	3	F	S	CHILD	YES	ENG. SPAN.	YES	VENEZUELAN	VENEZUELA	GUIRIA	NQIV 64 C	TRINIDAD	6/11/31	TRINIDAD	PORT OF SPAIN	
6	UNDER 10	TRUJILLO	OSWALDO ANTONIO	8	8	M	S	CHILD	YES	ENG. SPAN.	YES	VENEZUELAN	VENEZUELA	GUIRIA	NQIV 65 C	TRINIDAD	6/11/31	TRINIDAD	PORT OF SPAIN	
7	UNDER 10	TRUJILLO	LIGIA MARIA	7	5	F	S	CHILD	YES	ENG. SPAN.	YES	VENEZUELAN	VENEZUELA	GUIRIA	NQIV 66 C	TRINIDAD	6/11/31	TRINIDAD	PORT OF SPAIN	
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

149

NEW YORK N.Y.

JULY 3RD.

19 31

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John Reed Martin, of the TRINIDAD, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this JUL 3 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Vocation or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "QIV," "PV," or "RP" as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reciprocity Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Exemption from landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894, 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, L. H. La Valle, Surgeon of the U.S. Southern Prince sailing therewith, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 18 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of New York  
+ New Jersey, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

150

Sworn to before me this JUL 3 1931 day of \_\_\_\_\_, 19

at NEW YORK

Notar. — If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

6

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet is for the listing of

S. S. SOUTHERN PRINCE

Passengers sailing from

RIO DE JANEIRO BRAZIL

JUNE 20TH. 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1	TRANSIT	RACHITOFF	JOSE SANTIAGO	42	2	M	M	MACHY-MER.	YES	ENG. SPAN.	YES	URUGUAY	RUSSIAN	CHILE	VALPARAISO	T.V. 2032	PARIS FR.	FEB. 18-31		X FRANCE	PARIS
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

151

Arriving at Port of NEW YORK N.Y., JULY 3RD., 1931

List 6

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by corporation, society, school, club, or government)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>				Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether making a return of an offer, subscription, promise, or agreement to contribute to the support of the United States or of any of its officers, agents, or employees	Whether arrested and deported within one year	Whether arrested and deported more than one year	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure		Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to leave the United States								Feet	Inches					
1	WIFE CATALINA RACHITOFF 116 BD. HAUSMANN PARIS	FRANCE		NO	SELF	YES	YES	1931	N.Y.	3/20	Hotel Commodore IN TRANSIT TO FRANCE FR.A. PINTO 382 MADSWORTH AVE NYC	YES	2 m	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BRN.	BRN.	NONE
2																											
3																											
4																											
5																											
6																											
7																											
8																											
9																											
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

NOTE.— Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of line or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John Reed, of the M. S. SOUTHERN PRINCE, from NEW YORK, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this JUL 3 1931 day of JULY, 1931  
at NEW YORK

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully checked by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "French" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "IV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894, 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, L. H. Lavelle, Surgeon of the U. S. Southern Prince, sailing thence  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 18 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of New York  
and New Jersey, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

152

L. H. Lavelle

Sworn to before me this JUL 3 1931 day of \_\_\_\_\_, 19

at NEW YORK

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
 the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
 the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
 cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 5

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. SOUTHERN PRINCE

Passengers sailing from BUENOS AIRES ARGENTINE

JUNE 15TH, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		HARRINGTON	ALFREDO JOSE	36		M	M	LANDOWNER	YES	ENG.SPAN.	YES	ARGENTINE	SPAN.AMER.	02-97 ARGENTINE	BUENOS AIRES	SEC. 3 (2) PV 423	BUENOS AIRES	6/5/31		97 ARGENTINE	BUENOS AIRES
2		HARRINGTON	ISABEL HOPE	26		F	M	HOUSEWIFE	YES	ENG.SPAN.FR.	YES	ARGENTINE	SPAN.AMER.	02-97 ARGENTINE	MAR DEL PLATA	SEC. 3 (2) PV 424	BUENOS AIRES	6/5/31		97 ARGENTINE	BUENOS AIRES
3		REYNAL	JOSE CAYETANO E.	31		M	M	VETERINARY	YES	SPANISH	YES	ARGENTINE	SPAN.AMER.	02-97 ARGENTINE	BUENOS AIRES	SEC. 3 (2) PV 433	BUENOS AIRES	6/11/31		97 ARGENTINE	BUENOS AIRES
4		REYNAL	JOSEFINA VIAL SALAS	25		F	M	HOUSEWIFE	YES	SPAN.ENG.	YES	ARGENTINE	SPAN.AMER.	02-97 ARGENTINE	SANTIAGO	SEC. 3 (2) PV 434	BUENOS AIRES	6/11/31		97 ARGENTINE	BUENOS AIRES
5		ANDRADA	MANUEL	41		M	M	LANDOWNER	YES	SPANISH	YES	ARGENTINE	SPAN.AMER.	02-97 ARGENTINE	BUENOS AIRES	SEC. 3 (2) PV 436	BUENOS AIRES	6/12/31		97 ARGENTINE	BUENOS AIRES
6	UNDER 16	ANDRADA	HECTOR MANUEL	15		M	S	STUDENT	YES	SPANISH	YES	ARGENTINE	SPAN.AMER.	03-97 ARGENTINE	CORDOBA	SEC. 3 (2) PV 437	BUENOS AIRES	6/12/31		97 ARGENTINE	BUENOS AIRES
7		GAZZOTTI	ANDRES	36		M	S	RANCHOWNER	YES	SPANISH	YES	ARGENTINE	SPAN.AMER.	02-97 ARGENTINE	CHACABUGO	SEC. 3 (2) PV 428	BUENOS AIRES	6/10/31		97 ARGENTINE	BUENOS AIRES
8	U. S. CIT.	MYRIN	HJALMAR ALARIK W.	47		M	M					U.S.CITIZEN		02-97 ARGENTINE							
9	U. S. CIT.	MYRIN	MABEL PEW	42		F	M					U.S.CITIZEN		02-97 ARGENTINE							
10	UNDER 16	MAC DONALD	MARY	6		F	S	CHILD	NO	CHILD	NO	ARGENTINE	SCOTCH	03-97 ARGENTINE	USPOLLATA	SEC. 3 (2) PV 8	BUENOS AIRES	7/7/30	VL230/685	97 ARGENTINE	MARTINEZ
11		QUITROGA	JUANA VENERA	30		F	S	NURSE	YES	SPANISH	YES	ARGENTINE	SPAN.AMER.	03-97 ARGENTINE	OLLAVARRIA	SEC. 3 (2) PV 431	BUENOS AIRES	6/11/31	VL230/685	97 ARGENTINE	MARTINEZ
12		SHEATHER	LAYTON JACK	50		M	M	FOREIGN SUPERVISOR	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	ENGLISH	08-15 ENGLAND	SURBITON	SEC. 4 (B) NQIV 188	BUENOS AIRES	6/11/31		99 U.S.A.	NEW YORK N.Y.
13	C. & V. Car No. 762-853 left	SCOTT ESTRELLA	OTTO	34		M	M	SALESMAN	YES	ENG.SPAN.	YES	VENEZUELAN	ENGLISH	08-15 VENEZUELA	LA GUAYRA	SEC. 4 (B) NQIV 185	BUENOS AIRES	6/6/31		99 U.S.A.	NEW YORK N.Y.
14	TRANSIT	FLOUSSFISCH	PABLO	56		M	M	OIL MERCH.	YES	ENG.FR.SPAN.	YES	ARGENTINE	FLEMISH	08-04 BELGIUM	MALINES	SEC. 4 (B) NQIV 187	BUENOS AIRES	6/8/31		99 U.S.A.	LOS ANGELES
15		MC GEORGE	AGNES JANE	54		F	M	HOUSEWIFE	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	SCOTCH	08-15 IRELAND	ISL. DEVRIN	PV 119	BUENOS AIRES	6/8/31		97 ARGENTINE	BUENOS AIRES
16		ASHURST	FERDINAND WILLIAM	38		M	S	EXP. MANAGER	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	ENGLISH	08-15 ENGLAND	MANCHESTER	RP 678384	WASHINGTON	1/17/31		99 U.S.A.	DETROIT MICH.
17		MAC DOUGALL	CHRISTINE	39		F	S	LADYSMAID	YES	ENGLISH	YES	BRITISH	SCOTCH	08-16 SCOTLAND	INVERNESS	SEC. 4 (B) NQIV 186	BUENOS AIRES	6/8/31		99 ARGENTINE	BUENOS AIRES
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-420



## List.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

153

Arriving at Port of NEW YORK N.Y., JULY 3RD., 1931

**NOTE.**—Full text of question 24 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John Reed, Master, of the M. S. SOUTHERN PRINCE, from PUERTO VIEJO, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this JUL 3 1931 day of 19,  
at NEW YORK

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894 1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and departed within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

154

S. S. SOUTHERN PRINCE Sailing from BUENOS AIRES ARGENTINE, JUNE 15TH, 1931, Arriving at Port of NEW YORK N.Y. JULY 3RD, 1931

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	BENGSTON	WILLARD A.	23		M		S MARCH 18TH. 1908 KANE PENNA.		C/O STANDARD OIL CO. 26 BROADWAY NYC
2	CONNELLEE	ALFRED CHAMBERLAIN	38		M		S OCTR. 24TH. 1892 MIDDLETON DEL.		49 ELLIS PLACE OSSING N.Y.
3	FUNK	HENRY GARFIELD	51		M		M APRIL 22ND. 1880 CORPUS CHRISTI TEXAS		900 BAYLAND AVE. HOUSTON TEXAS
4	GARVIN	HELEN	36		F		S OCTR. 9TH. 1894 OMAHA NEBRASKA		124 SOUTH 35TH. ST. OMAHA NEB.
5	GREENE	ELBRIDGE GERRY	42		M		M AUG. 29TH. 1888 GERMANY (SON OF NATIVE BORN AMERICAN PARENTS)		84 BEACON STREET BOSTON MASS
6	GREENE	RUTH THAYER	33		F		M SEPR. 28TH. 1897 YARMOUTH PORT MASS		84 BEACON STREET BOSTON MASS
7	HOUGHTON	WINNIEFRED FAIRE	37		F		M JUNE 21ST. 1893 FAIREBAULT MINN.		P.O. BOX NO. 3 ARLINGTON VA.
8	LANDRY	EDWARD S.	40		M		M AUG. 6TH. 1890 BATON ROUGE LA.		C/O STANDARD OIL CO BATON ROUGE LA.
9	MORAN JR.	DANIEL EDWARD	30		M		M JUNE 30TH. 1901 MENDHAM N.J.		500 FIFTH AVE. NEW YORK N.Y.
10	SKEELS	FRANK HENRY	47		M		M MAY 6TH. 1884 UNIONTOWN WASHINGTON		ROOM 1601 250 PARK AVENUE NEW YORK
11	SKEELS	ELSIE ELIZABETH ADAMSON	29		F		M AUGT. 8TH. 1901 CAMAS PRAIRIE IDAHO		ROOM 1601 250 PARK AVENUE NEW YORK
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 3

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

155

S. S. SOUTHERN PRINCE Sailing from RIO DE JANEIRO BRAZIL, JUNE 20TH, 1931, Arriving at Port of NEW YORK N.Y. JULY 3RD., 1931

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	BUNTING	ABRAHAM	44	10	M	M		CIRCUIT COURT DETROIT MICH. 1921	2304 SEDGWICK AVE. BRONX NEW YORK
2	BUNTING	MAXWELL HARRY	46	4	M	M		CIRCUIT COURT PHILADELPHIA PENNA. MAY 1914	52 LAUREL STREET WOODBURY N.J.
8	DUBI	JOSEPH	45	4	M	S		KINGS COUNTY COURT NEW YORK MARCH 13 1913	200 W. 58TH. STREET NEW YORK N.Y.
4	ELLIS	JOHN WILLIAM	46	7	M	M	NOV. 12TH. 1884 COATESVILLE INDIANA		C/O S.B. HUTTON WEST GROVE PA.
5	FRASER	HERBERT CECIL FITZROY	44	2	M	M		SUPREME CT. STATE OF N.Y. AUG. 3RD. 1917	250 W. 82ND. STREET NEW YORK N.Y.
6	FRASER	GRACE BELCHER	37	3	F	M	APR. 21ST. 1894 NEW YORK N.Y.		250 W. 82ND. STREET NEW YORK N.Y.
7	FRASER	HERBERT MC KAY	9		M	S	JUNE 23RD. 1922 BRAZIL (SON OF U.S. PARENTS)		250 W. 82ND. STREET NEW YORK N.Y.
8	MATTOX	FRED PHINNEY	56	11	M	M	JULY 25TH. 1874 NINTUSET IOWA		170/176 JOHN STREET NEW YORK N.Y.
9	MC CONNELL	FRANK JOSEPH	43	4	M	S	FEB. 3RD. 1888 PHILADELPHIA PENNA.		585 WEST END AVENUE NEW YORK N.Y.
10	MC MAHON	JAMES HENRY	56	7	M	M	NOV. 5TH. 1874 SYRACUSE N.Y.		BRONXVILLE NEW YORK
11	MC MAHON	MARY LARACY	54	1	F	M	MAY 16TH. 1877 NEW YORK N.Y.		BRONXVILLE NEW YORK
12	MOTE	JESSIE BURGESS	34	9	F	M	SEPT. 14TH. 1896 BROOKLYN N.Y.		1608 GROVE STREET BERKELEY CALIF.
13	ORSER	ROY MILTON	46	4	M	M	FEB. 9TH. 1885 MUSKEGAN MICH.		7531 STEWART AVENUE CHICAGO ILL.
14	ORSER	ROSALIND WINIFRED	35	9	F	M	BORN BEAVERTON ONTARIO. MARRIED TO U.S. CITIZEN OCT. 25TH. 1921		7531 STEWART AVENUE CHICAGO ILL.
15	ORSER	JAMES ALEX CONAN	4		M	S	MAY 17TH. 1927 RIO DE JANEIRO BRAZIL (SON OF U.S. PARENTS)		7531 STEWART AVENUE CHICAGO ILL.
16	RAMBO	STAFFORD	63	10	M	M	AUG. 28TH. 1867 BLUFFTON GA.		BLUFFTON GA.
17	RAMBO	HELEN BONHANGE	42		F	M	JUNE 11TH. 1889 BALTIMORE MD.		BLUFFTON GA.
18	ZUTTERMEISTER	HAROLD RICHARD	31	10	M	S	AUG. 15TH. 1899 CHICAGO ILL.		378 MAIN STREET GLEN ELLYN ILL.
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 2

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

156

S. S. SOUTHERN PRINCE Sailing from SANTOS BRAZIL, JUNE 19TH, 1931, Arriving at Port of NEW YORK N.Y. JULY 3RD, 1931

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mo.					
1	BALDINI	GIULIO	38		M	M		U.S. SUPREME CT. NEW YORK N.Y. OCT. 6TH. 1919	C/O GENERAL MOTORS EXPORT CO. 1775 BROADWAY N.Y.C.
2	BALDINI	AIDA A.	38		F	M	JUNE 24TH. 1893 NEW YORK N.Y.		C/O GENERAL MOTORS EXP. 1775 BWAY NYC
3	BALDINI JR.	GIULIO	8		M	S	NOVR. 17TH. 1922 NEW YORK N.Y.		C/O GENERAL MOTORS EXP. 1775 BWAY NYC
4	BALDINI	ANITA	4		F	S	MAR. 24TH. 1927 NEW YORK N.Y.		C/O GENERAL MOTORS EXP. 1775 BWAY NYC
5	QUINN	ALEXANDER L.	41		M	S	AUG 5TH. 1889 FALL RIVER MASS.		C/O GENERAL MOTORS EXP. 1775 BWAY NYC
6	RUHLAND	FREDERICK W.	26		M	S	JAN. 25TH. 1905 SAN FRANCISCO CAL.		906 MAIN STREET WATSONVILLE CALIF.
7	VAN VOORHEES	MARION M.	40		F	M	OCT. 21ST. 1890 PINE GROVE PA.		C/O GENERAL MOTORS EXP. 1775 BWAY NYC
8							(2) <i>W. H. G. Gentry, Jr. 5:00 PM</i>		
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

MEMBERS OF CREW

S. S. SOUTHERN PRINCE

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Sailing from

TRINIDAD B. W. I., JUNE 28TH.

, 1931, Arriving at Port of NEW YORK N.Y. JULY 3RD., 1931.

Number 4

157

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	BAKER	RALPH WALDO	27	9	M	S	OCT. 2ND. 1903 WINTHROP MASS.		77 READ STREET WINTHROP MASS.
2	BARTLETT	ROBERT V.	25	5	M	S	MAR. 27TH. 1906 BOSTON MASS.		5811. 6TH AVE. BROOKLYN N.Y.
3	BREITENSTEIN	ROBERT S.	25	9	M	S	OCT. 23RD. 1905 KEOKUK IOWA		2556 CLERMONT ST. DENVER COLO
4	GRAFFT	JOHN CLAYTON	32	3	M	S	APR. 5TH. 1899 WEATHERFORD TEXAS		4824 WEXTER ST. FORT WORTH TEXAS
5	GROVER	MADELEINE	30		F	M	MAY 28TH. 1901 BIRMINGHAM ALA		3300 ALTAMONT RD. BIRMINGHAM ALA.
6	KLEINE	GEORGE W.	33	11	M	S	AUG. 6TH. 1897 ELMA IOWA		904 14TH. STREET BOULDER COLO
7	NOTESTEIN	FRANK B.	46		M	S	JUNE 26TH. 1885 WOOSTER OHIO		1727 BURBANK RD. WOOSTER OHIO
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Printed & Sold by A. L. Russell, Inc.  
Form 689-11-29

Name.	Age.	Nationality.	Name	Age.	Nationality.
WILLIAM TWIZELL CH.ENG.	38	BRITISH	LEWIS WATT W.T.O.	28	BRITISH
LEONARD BAKER 3RD."	31	"	HUGO SANTURO BELLBOY	17	U.S.A.
CHARLES CARNES ASST."	28	"			
JOHN HACKETT " "	25	"			
J.H. BROWN " "	22	"			
S.I. RIDLEY ELECTN.	21	"			
LEONARD GASKILL REF.ENG.	33	"			
JOSE LAURENCO GREASER	25	PORTUGUESE			
ALLEN BIGHOOD BELLS	17	U.S.A.			
BASIL DUGGAN MESSBOY	22	BRITISH			
STANLEY SMITH "	26	"			
MONTAGUE MACEY CHEF	27	"			
<del>THOMAS DODGSON</del>					
THOMAS DODGSON ASST.STD.	30	BRITISH			
JOHN KING "	31	"			
NORMAN ALLEN BELLBOY	20	"			
PETER L. GORMAN YEG. COOK	47	"			
JACK C. SPIRO SCULLION	30	U.S.A.			
WALTER MARCHANT. BAKER	22	BRITISH			
GEORGE DICKSON W.T.O.	21	"			

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

*J. Reed* Master.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to the principal immigration officer in charge of the port of arrival all aliens who have been illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off or discharged thereon prior to the time of her departure; and in the event such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required, and no such sum shall be refunded to the collector of customs until the said sum has been paid in full; and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1613

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of NEW YORK N.Y.  
JULY 17TH. 1921

I, master of the BRITISH M. S. SOUTHERN PRINCE  
from port of BUENOS AIRES ARGENTINE, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	124	Number of seamen deserted	0
Number of seamen discharged	21	Seamen left in hospital (or died)	0
Number of seamen signed on at this port	21	Total crew this date	124 1/2

The above-named vessel arrived at this port JULY 3RD., 1931, consigned to FURNESS WITTHY & CO. LTD.; is now lying at PIER 74 N.R., and is expected to sail JULY 17TH., 1931, for BUENOS AIRES ARGENTINE via United States port of NEW YORK. First port of call in United States this voyage was NEW YORK.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

**DESERTING SEAMEN.**

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
Darnley Shepherd	25	British/B.N.	New York Aug 8-1920

14.1611

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Sheet No...

159

	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
	De paid Whether tired at arrival	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical make, premature, or disease
YES	47	M	SCOTCH	BRITISH	5.11	210		
"	33	M	ENGLISH	"	10	170		
"	30	M	"	"	9	160		
"	27	M	"	"	9	160		
"	20	M	"	"	9	150		
"	39	M	"	"	7	154		
"	33	M	"	"	9	164		
"	47	M	"	AMERICAN	11	165		
"	30	M	"	BRITISH	11	155		
"	33	M	IRISH	"	9	147		
"	17	M	ENGLISH	"	7	138		
"	39	M	"	"	11	175		
"	39	M	SCOTCH	"	5	128		
"	29	M	"	"	6	150		
"	32	M	"	"	6	152		
"	32	M	IRISH	"	5	140		
"	29	M	SCOTCH	"	9	160		
"	29	M	ENGLISH	"	6	140		
"	22	M	SCOTCH	"	10	156		
"	22	M	"	"	7	150		
"	23	M	"	"	7	140		
"	21	M	"	"	9	145		
"	27	M	"	"	10	160		
"	30	M	ENGLISH	"	10	168		
"	23	M	"	"	9	162		
"	21	M	"	"	8	150		
"	35	M	SCOTCH	"	7	135		
"	27	M	"	"	8	146		
"	29	M	"	"	9	140		
"	41	M	<del>SCOTCH</del>	"	5	160		

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representative of the United States

Vessel U.S. SOUTHERN PRINCE

JUL - 3, 1961

1031  
1031

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Family Name	NAME IN FULL	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's com- pany	SHIPPED OR ENGAGED When	Whether to be paid for discharged a port of arrival
	Given Name				Where	
REED	JOHN	✓		MASTER	8.6.29 GREENOCK	NO
MARFLITT	THOMAS	✓		CHIEF OFFICER	" "	"
SESSIONS	THOMAS	✓		2ND.	" "	"
MAY	THOMAS G.	✓	FIRST PE	3RD.	14.5.31 NEW YORK	"
DAVIS	HENRY	✓		4TH.	25.11.30 "	"
FAZAKERLEY	HAROLD	✓		PURSER	8.6.29 GREENOCK	"
SMART	FRANCIS	✓	FIRST PE	PURSER WRITER	20.5.31 NEW YORK	"
LA VALLE	IRVING	✓		SURGEON	24.10.29 "	"
CLEAVE	JAMES	✓		1ST. WIRELESS OP.	4.11.30 "	"
GRIFFIN	MICHAEL	✓		2ND.	23.1.31 "	"
JONES	JOSEPH	✓		3RD.	27.3.31 "	"
GREENACRE	SEPTIMUS	✓		CHIEF ENGINEER	9.8.29 GREENOCK	"
CLARK	CHARLES	✓		SR. 2ND.	" "	"
HALL	WILLIAM	✓		JR. 2ND.	24.8.29 "	"
PEARSON	ARTHUR	✓		SR. 3RD.	24.7.30 NEW YORK	"
ALLEN	ROBERT	✓		JR. 3RD.	4.10.30 "	"
BROWN	J. KNOX	✓		SR. 4TH.	4.10.30 "	"
ROBINSON	WILLIAM	✓		JR. 4TH.	25.11.30 "	"
WATERSTON	JOHN	✓		SR. ASST.	9.6.29 GREENOCK	"
GRIBBIN	JAMES	✓		ASST.	" "	"
MC DERMOTT	JAMES	✓		"	10.29.29 110 DE JAH	"
JOHNSON	THOMAS	✓		"	8.2.30 NEW YORK	"
RIDEN	ERNEST	✓		"	20.12.29 "	"
COLLINS	WILLIAM GEORGE	✓	FIRST PE	"	14.5.31 "	"
MAKPEACE	ERNEST	✓	FIRST PE	"	" "	"
RISPIN	CHARLES H.	✓	FIRST PE	"	" "	"
MACKAY	GEORGE	✓		SR. ELECTRICIAN	9.8.29 GREENOCK	"
WATSON	GILBERT	✓		2ND.	" "	"
MORRISON	THOMAS	✓		3RD.	6.5.30 110 DE JAH	"
RIOCH	ERNEST	✓		SR. REFERRED ENG.	9.8.29 GREENOCK	"

*Wm. Montgomerie*

**FURNESS PRINCE LINE**

PRINCE LINE LIMITED

Agents  
FURNESS WITTHY & CO. LTD.

Immigrant Inspectors

[illegible]

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

[illegible]

14-1613



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel M.S. SOUTHERN PRINCE, arriving at, NEW YORK N.Y., JUL - 3 1931, 19, from the port of BUENOS AIRES 159

(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
Family Name	Given Name				When	Where									
REED	JOHN		✓	MASTER	8.6.29	GREENOCK	NO	YES	47	M	SCOTCH	BRITISH	5.11	210	
MARLITT	THOMAS		✓	CHIEF OFFICER	"	"	"	"	33	M	ENGLISH	"	10	170	
SESSIONS	THOMAS		✓	2ND.	"	"	"	"	30	M	"	"	9	160	
MAY	THOMAS G.	FIRST PE	✓	3RD.	14. 5.31	NEW YORK	"	"	27	M	"	"	9	160	
DAVIS	HENRY		✓	4TH.	25.11.30	"	"	"	20	M	"	"	9	150	
FAZAKERLEY	HAROLD		✓	PURSER	8. 6.29	GREENOCK	"	"	39	M	"	"	7	154	
SMART	FRANCIS	FIRST PE	✓	PURSER'S WRITER	20. 5.31	NEW YORK	"	"	33	M	"	"	9	164	
LA VALLE	IRVING		✓	SURGEON	24.10.29	"	"	"	47	M	"	AMERICAN	11	165	
GLEAVE	JAMES		✓	1ST.WIRELESS OP.	4.11.30	"	"	"	30	M	"	BRITISH	11	155	
GRIFFIN	MICHAEL		✓	2ND.	23. 1.31	"	"	"	33	M	IRISH	"	9	147	
JONES	JOSEPH		✓	3RD.	27. 3.31	"	"	"	17	M	ENGLISH	"	7	138	
GREENACRE	SEPTIMUS		✓	CHIEF ENGINEER	9. 8.29	GREENOCK	"	"	39	M	"	"	11	175	
CLARK	CHARLES		✓	SR.2ND.	"	"	"	"	39	M	SCOTCH	"	5	128	
HALL	WILLIAM		✓	JR.2ND.	24. 8.29	"	"	"	29	M	"	"	6	150	
PEARSON	ARTHUR		✓	SR.3RD.	24. 7.30	NEW YORK	"	"	32	M	"	"	6	152	
ALLEN	ROBERT		✓	JR.3RD.	4.10.30	"	"	"	32	M	IRISH	"	5	140	
BROWN	J. KNOX		✓	SR.4TH.	4.10.30	"	"	"	29	M	SCOTCH	"	9	160	
ROBINSON	WILLIAM		✓	JR.4TH.	25.11.30	"	"	"	29	M	ENGLISH	"	6	140	
WATERSTON	JOHN		✓	SR.ASST.	9. 6.29	GREENOCK	"	"	22	M	SCOTCH	"	10	156	
GRIBBIN	JAMES		✓	ASST.	"	"	"	"	22	M	"	"	7	150	
MC DERMOTT	JAMES		✓	"	10.29.29	RIO DE JAN	"	"	23	M	"	"	7	140	
JOHNSON	THOMAS		✓	"	8. 2.30	NEW YORK	"	"	21	M	"	"	9	145	
RIDEN	ERNEST		✓	"	20.12.29	"	"	"	27	M	"	"	10	160	
COLLINS	WILLIAM GEORGE	FIRST PE	✓	"	14. 5.31	"	"	"	30	M	ENGLISH	"	10	168	
MAKEPEACE	ERNEST	FIRST PE	✓	"	"	"	"	"	23	M	"	"	9	162	
RISPIN	CHARLES H.	FIRST PE	✓	"	"	"	"	"	21	M	"	"	8	150	
MACKAY	GEORGE		✓	SR.ELECTRICIAN	9. 8.29	GREENOCK	"	"	35	M	SCOTCH	"	7	135	
WATSON	GILBERT		✓	2ND.	"	"	"	"	27	M	"	"	8	146	
MORRISON	THOMAS		✓	3RD.	6. 5.30	NEW YORK	"	"	29	M	"	"	9	140	
RIOCH	ERNEST		✓	SR.REFRIG.ENG.	9. 8.29	GREENOCK	"	"	41	M	SCOTCH	"	5	160	

FURNESS PRINCE LINE  
PRINCE LINE LIMITED  
Agents FURNESS WILBY & CO. LTD.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerned whom correct lists shall be granted clearance pending the determination of the quired; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

160

Vessel M.S. SOUTHERN PRINCE, arriving at, NEW YORK N.Y., JUL - 7 1931, 19, from the port of BUENOS AIRES

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	MORGAN	JAMES		✓	JR. REFRIG. ENG.	24. 10. 29	NEW YORK	NO	YES	28	M	ENGLISH	BRITISH	5. 10	125	
2	PEARSON	WILLIAM		✓	CARPENTER	9. 8. 29	GREENOCK	"	"	40	M	"	"	6	146	
3	SIMPSON	ARTHUR		✓	JOINER	17. 2. 31	NEW YORK	"	"	52	M	"	"	6	138	
4	PARSONS	ALBERT		✓	BOATSWAIN	19. 1. 31	"	"	"	21	M	"	"	5	160	
5	ASH	JOHN		✓	QUARTERMASTER	27. 1. 31	"	"	"	28	M	"	"	9	150	
6	MC MULLEN	ARTHUR	FIRST PE	✓	"	12. 5. 31	"	"	"	38	M	"	"	8	150	
7	CAMPBELL	JAMES	FIRST PE	✓	"	22. 5. 31	"	"	"	29	M	SCOTCH	"	11	179	
8	KELLOWAY	NORMAN	FIRST PE	✓	"	22. 5. 31	"	"	"	20	M	ENGLISH	"	9	147	
9	ALVES	JAMES		✓	BOSUNS MATE	12. 5. 29	TRINIDAD	"	"	30	M	AFRICAN	"	9	164	
10	ALLEN	JOHN		✓	DECK SAILOR	10. 12. 29	"	"	"	39	M	"	"	6	165	
11	JONES	EDWARD		✓	SAILOR	3. 5. 31	"	"	"	45	M	"	"	6	157	
12	JORDAN	FOSDY		✓	"	25. 9. 30	"	"	"	42	M	"	"	4	150	
13	JONES	FREDERICK		✓	"	3. 5. 31	"	"	"	45	M	"	"	5	144	Discharged at Trinidad 28/4/31
14	PRYME	THOMAS		✓	SAILOR	11. 1. 31	TRINIDAD	NO	YES	49	M	AFRICAN	BRITISH	8	154	
15	ROBERTS	HOWELL		✓	"	16. 11. 30	"	"	"	30	M	"	"	8	155	Discharged at Trinidad 28/4/31
16	JOHNSON	FREDERICK		✓	SAILOR	25. 9. 30	TRINIDAD	NO	YES	50	M	AFRICAN	BRITISH	8	150	
17	HORSFORD	SANDOLPH		✓	"	16. 11. 30	"	"	"	39	M	"	"	9	165	
18	SKINNER	ALFRED		✓	"	11. 1. 31	"	"	"	35	M	"	"	7	149	
19	CHRISTOPHER	GEORGE		✓	"	"	"	"	"	26	M	"	"	8	153	
20	HIDSON	PERCY		✓	"	3. 5. 31	"	"	"	39	M	"	"	5	147	Discharged at Trinidad 28/4/31
21	PHILBERT	THEO		✓	SAILOR	22. 5. 30	TRINIDAD	NO	YES	21	M	AFRICAN	BRITISH	7	142	
22	EDGEHILL	WILFRED		✓	"	25. 9. 30	"	"	"	21	M	"	"	5	130	
23	ROLLINS	STANLEY		✓	"	3. 5. 31	"	"	"	45	M	"	"	11	175	
24	PRESTON	CHARLES		✓	SAILORS MESSBOY	"	"	"	"	34	M	"	"	5	152	
25	WOODS	OSCAR		✓	"	"	"	"	"	24	M	"	"	6	158	
26	CAMPBELL	JAMES		✓	E.R. STOREKEEPER	9. 8. 29	GREENOCK	"	"	39	M	IRISH	"	8	156	
27	JAMES	JOHN		✓	GREASER	"	"	"	"	22	M	SCOTCH	"	7	142	
28	GONZALES	ANDREW		✓	"	28. 2. 30	NEW YORK	"	"	35	M	SPANISH	SPANISH	8	168	
29	AQUIAR	JUAN		✓	"	4. 12. 30	"	"	"	30	M	SPAN. AMER.	BRAZILIAN	3	136	
30	PACIN	JESUS	FIRST PE	✓	"	13. 5. 31	"	"	"	33	M	SPANISH	SPANISH	11	165	

Line FURNESS PRINCE LINE  
 Owners PRINCE LINE LIMITED  
 Local Agents FURNESS WITBY & CO. LTD.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
 Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

161

Vessel M.S. SOUTHERN PRINCE, arriving at NEW YORK N.Y., JUL - 3 1931, 19, from the port of BUENOS AIRES

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	JANUARIO	ANTONIO		✓	GREASER	24.10.29	NEW YORK	NO	YES	44	M	SPAN.AMER.	BRAZILIAN	5. 8	148	
2	CASTRO	MANUEL		✓	"	13. 2.30	"	"	"	39	M	SPANISH	SPANISH	9	162	
3	COSTA	CHARLES		✓	"	10.10.30	"	"	"	22	M	SPAN.AMER.	BRAZILIAN	6	134	
4	COSTA	JOSE		✓	"	8. 8.30	"	"	"	31	M	PORTUGUESE	PORTUGUESE	8	170	
5	ROYLE	WILLIAM		✓	CHIEF STEWARD	24.10.29	"	"	"	49	M	ENGLISH	BRITISH	8	150	
6	GASKIN	WILLIAM		✓	2ND. "	9. 8.29	GREENOCK	"	"	30	M	IRISH	"	8	158	
7	MC GURNAGHAN	ARTHUR	FIRST PE	✓	BARKEEPER	10. 5.31	NEW YORK	"	"	39	M	"	"	7	152	
8	HOCKADAY	MATTHEW		✓	STOREKEEPER	6. 5.30	"	"	"	25	M	ENGLISH	"	8	145	
9	ASHCROFT	EDWARD		✓	BARBER	9. 8.29	GREENOCK	"	"	29	M	"	"	6	130	
10	CASTILLA	FRANK	FIRST PE	✓	PRINTER	19. 5.31	NEW YORK	"	"	40	M	SPANISH	ARGENTINE	7	150	
11	LAY	ALFRED		✓	LINENKEEPER	9. 8.29	GREENOCK	"	"	35	M	ENGLISH	BRITISH	8	143	
12	PHILLIPS	RICHARD		✓	DECK STEWARD	"	"	"	"	23	M	"	"	9	165	
13	FOX	STANLEY		✓	SM.PM. STEWARD	"	"	"	"	26	M	"	"	7	130	
14	BANKS	STANLEY		✓	B.R. STEWARD	17. 6.30	NEW YORK	"	"	31	M	"	"	9	145	
15	HIBBERD	GEORGE		✓	BUGLER	9. 8.29	GREENOCK	"	"	30	M	"	"	7	140	
16	OLIVER	RICHARD		✓	B.R. STEWARD	24.11.30	NEW YORK	"	"	27	M	"	"	8	149	
17	GAIT	ARTHUR		✓	"	9. 8.29	GREENOCK	"	"	21	M	SCOTCH	"	9	149	
18	HALLIGAN	BENJAMIN		✓	SALOON STEWARD	6. 5.30	NEW YORK	"	"	22	M	ENGLISH	"	9	160	
19	BLAKELY	ARTHUR		✓	ASST. STEWARD	24. 3.31	NEW YORK	"	"	23	M	"	"	9	140	
20	BUTLER	CHARLES		✓	"	"	"	"	"	33	M	"	"	6. 1	111	
21	BAKER	HENRY		✓	"	9. 8.29	GREENOCK	"	"	18	M	"	"	10	146	
22	BALL	WILLIAM	FIRST PE	✓	"	16. 5.31	NEW YORK	"	"	29	M	"	"	8	160	
23	READ	ALBERT		✓	"	29.11.30	"	"	"	19	M	"	"	7	140	
24	DAVIS	FREDERICK		✓	"	27. 3.31	"	"	"	28	M	"	"	4	138	
25	BROUGH	WILLIAM		✓	"	10.10.30	"	"	"	26	M	"	"	5	130	
26	ROWLANDS	TIMOTHY		✓	"	25. 3.31	"	"	"	50	M	"	"	8	170	
27	O LEARY	RONALD	FIRST PE	✓	"	21. 5.31	"	"	"	27	M	AMERICAN	AMERICAN	8	134	
28	BAGLEY	KENNETH		✓	"	24.10.29	"	"	"	36	M	ENGLISH	BRITISH	6	138	
29	OJEA	LUIS		✓	"	28. 8.29	"	"	"	33	M	SPANISH	CUBAN	9	185	
30	BENDON	GEORGE	FIRST PE	✓	"	21. 5.31	"	"	"	49	M	ENGLISH	BRITISH	6	155	

Line FURNESS PRINCE LINE  
Owners PRINCE LINE LIMITED  
Local Agents FURNESS WITBY & CO LTD.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

\_\_\_\_\_  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector

## **IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## **EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## **EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

## **LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

162

Vessel M.S. SOUTHERN PRINCE, arriving at, NEW YORK N.Y., 1931, from the port of BUENOS AIRES

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	HOBSON	WILLIAM		✓	ASST. STEWARD	10.10.30	NEW YORK	NO	YES	25	M	ENGLISH	BRITISH	5.9	168	
2	OLIVER	JOSEPH	FIRST PE	✓	OFFRS. "	21. 5.31	"	"	"	29	M	"	"	6	135	
3	O LEARY	THOMAS		✓	BELL BOY	20. 3.31	"	"	"	19	M	"	AMERICAN	5	158	
4	GRIEVES	EDWIN	FIRST	✓	"	21. 5.31	"	"	"	18	M	"	"	6	135	
5	STAFFORD	FRANK		✓	NIGHTWATCHMAN	4.10.30	"	"	"	59	M	"	BRITISH	9	150	
6	SHEPHERD	DARNLEY		✓	CH. ENG. MESSMAN	8. 8.30	TRINIDAD	"	"	25	M	AFRICAN	"	9	140	
7	COURTNEY	JAMES		✓	2ND. "	"	"	"	"	26	M	"	"	8	139	
8	HOWARD	ROBERT	FIRST PE	✓	ASST. "	15. 5.31	NEW YORK	"	"	26	M	<del>AFRICAN</del>	AMERICAN	6.1	167	
9	THORNE	STANLEY	FIRST PE	✓	"	10. 5.31	"	"	"	25	M	AFRICAN	BRITISH	5.5	130	
10	TRAVIS	ISABELLE		✓	STEWARDESS	10.10.30	"	"	"	49	F	ENGLISH	"	8	148	
11	OATES	ANNIE		✓	"	"	"	"	"	48	F	"	"	4	136	
12	LESTER	HARRY		✓	PANTRYMAN	8. 7.30	"	"	"	36	M	"	"	8	148	
13	BOWIE	JAMES		✓	2ND. "	9. 8.29	GREENOCK	"	"	21	M	"	"	8	156	
14	SCALLY	GEORGE		✓	DISHWASHER	4.10.30	NEW YORK	"	"	37	M	SCOTCH	"	7	140	
15	MC DONALD	JOHN		✓	"	8. 8.29	GREENOCK	"	"	19	M	"	"	8	150	
16	REYNOLDS	STANLEY		✓	CHEF	"	"	"	"	30	M	ENGLISH	"	8	158	
17	GOSDEN	GEORGE		✓	2ND. COOK	"	"	"	"	42	M	"	"	7	146	
18	WEBB	ALFRED		✓	ENTREE COOK	"	"	"	"	22	M	"	"	8	142	
19	MC NEILL	DONALD		✓	ROAST "	4.10.30	NEW YORK	"	"	36	M	"	"	8	156	
20	PHIPPARD	ALBERT		✓	VEG. "	6. 5.30	"	"	"	23	M	"	"	8	147	
21	BRABINDER	GEORGE		✓	ASST. "	9. 8.29	GREENOCK	"	"	24	M	"	"	9	151	
22	SCOTT	RUDDOLPH		✓	SHIPS "	27. 3.30	TRINIDAD	"	"	25	M	AFRICAN	"	10	156	
23	LAILOW	AURIL		✓	ASST. "	3. 5.31	"	"	"	21	M	"	"	9	150	
24	LIPPLE	JOHN	FIRST PE	✓	SCULLION	15. 5.31	NEW YORK	"	"	46	M	MAGYAR	AUSTRIAN	46	144	
25	SIMPSON	DAVID	FIRST	✓	"	21. 5.31	"	"	"	25	M	ENGLISH	BRITISH	6	135	
26	DILWORTH	HENRY		✓	BAKER	9. 8.29	GREENOCK	"	"	41	M	"	"	7	145	
27	BEILENSOHN	JOHN		✓	ASST. BAKER	"	"	"	"	24	M	"	"	10	158	
28	FITZGERALD	LESLIE		✓	"	"	"	"	"	24	M	"	"	8	143	
29	JONES	DAVID		✓	BUTCHER	"	"	"	"	49	M	"	"	11	172	
30	SAUNDERS	ALBERT		✓	CH. LAUNDRYMAN	19. 1.31	NEW YORK	"	"	41	M	"	"	3	120	

Line FURNESS PRINCE LINE  
Owners PRINCE LINE LIMITED  
Local Agents FURNESS WITTHY & CO. LTD

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

163

Vessel M.S. SOUTHERN PRINCE, arriving at NEW YORK N.Y., JUL 1931, 19, from the port of BUENOS AIRES

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	MC CULLAGH JOHN		✓	2ND. LAUNDRYMAN	21. 3.31 NEW YORK	NO	YES	23	M	IRISH	ARGENTINE	5. 6	125	
2	MC CULLAGH HENRY		✓	ASST. "	24. 11. 30 "	"	"	49	M	"	BRITISH	6	120	
3	HUGHES JOHN	FIRST	✓	"	21. 5. 31 "	"	"	28	M	SCOTCH	AMERICAN	4	134	Not cut
4	EDMONDS RALSTON	FIRST	✓	(WORK AWAY) SUPERINTENDENT	12-6-31 B. AIRES	YES	"	19	M	English U.S.A.	"	9	174	Not cut
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

AMERICAN CONSULATE GENERAL,  
Buenos Aires, Argetma. No. —

SEEN  
For the journey to the United States  
via Brazil, Porto Rico, Trinidad  
Ralph Miller  
American Vice Consul

Date JUN 15 1931  
Service No. 2508  
Fee \$2.00 equal to 600 Arg. paper pesos

AMERICAN CONSULATE GENERAL  
BUENOS AIRES, ARGENTINA

JUN 15 1931

THIS LIST IN five SHEETS  
BEARS 124 NAMES LISTED  
AS MEMBERS OF THE CREW,  
INCLUDING THE MASTER.



Ralph Miller  
AMERICAN VICE CONSUL

4 Ralph Miller Seal

Line FURNESS PRINCE LINE  
Owners PRINCE LINE LIMITED  
Local Agents FURNESS WITBY & CO LTD

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

5



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, JOHN REED MASTER of the DR. M.V. SOUTHERN PRINCE, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

*J. Reed*  
Master, ~~DR. M.V. SOUTHERN PRINCE~~

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel SOUTHERN PRINCE, arriving at NEW YORK, JUL - 3 1931, from the port of PORT OF SPAIN, TRINIDAD, B.W.I. 164

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Peters	Norman	✓ PE	5 Yrs.	Sailor.	28.6.31.	Trinidad	No	Yes	29	M	West Indian	British	5'8"	150	None
2	Edmund	Joseph	✓ PE	9 Yrs	Sailor.	28.6.31.	Trinidad	No	Yes	34	M	West Indian	British	5'4"	135	None
3	Gale	Walter	✓ PE	14 Yrs	Sailor.	28.6.31.	Trinidad	No	Yes	36	M	West Indian	British	5'8"	140	None
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15	AMERICAN CONSULATE, TRINIDAD, B.W.I.															
16	I hereby certify that the visa below affixed to this crew list has been granted in accordance with regulations prescribed by the Department of State.															
17	<i>[Signature]</i>															
18	Vice Consul of the United States of America															
19	AMERICAN CONSULATE No. 846															
20	at Port of Spain, Trinidad (Country) 13 47															
21	AMERICAN CONSULATE in the United States															
22	<i>[Signature]</i>															
23	Vice Consul Date June 28, 1931															
24	(Sup. Green List - No fee)															
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



7-3-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John Reed Master of the M. S. SOUTHERN PRINCE, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this JUL 3 1937 day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

John Reed  
Master, ~~Master~~ Second Officer.

\_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 889) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have departed and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL 7/1/31  
 BILL NO. 123 269  
 BILL 8 700

I, THOS. A. MAXWELL, Surgeon of the SS. PAN AMERICA, do  
 solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 17 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by the authority of NEBRASKA STATE BOARD OF  
EXAMINERS, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets, ONE in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

165

Cards Punched EC  
 Clerk EC  
 Cards Removed 7/4/31  
RC

Sworn to before me this 3 day of JULY, 19 31

at NEW YORK

Thos. A. Maxwell

Note.—If surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
 the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before an immigration officer authorized to administer oaths.

	DIRECT HEAD TAX	HE-2 TAX (Lump Sum)	EXEMPT FROM HEAD TAX	PAID BY PASSENGER
1st CABIN	6			
2nd CABIN		1,619.21		116
3rd CLASS				1
TOTAL	6	1,619.21		117

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	2	116
Cabin	1	1
2nd Cabin		
Tourist 3rd		
3rd Class	2	117

Part  
Munich

Aug 1-3-31



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "PAN AMERICA" Passengers sailing from HAMILTON, BERMUDA, July 1st, 1931

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

156

New York

July 3rd, 1931

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, L. A. BOWEN, MASTER, of the AM SS PAN AMERICA, from NEW YORK, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ONE in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. A. Bowen

MASTER Officer.

Sworn to before me this 3 day of JULY, 19 31  
at NEW YORK

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

167

S. S. PAN AMERICA Sailing from HAMILTON, BERUDA, JULY 1st, 1931, Arriving at Port of NEW YORK July 3, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	HINCHLEY	ALLAN	47		M	S	Boston, Mass. Feb 8th 1884.		410 East 57th St. N.Y.C.
2	GRANNIS	HELEN	43		F	M	Weston, Mass. Mar 16th 1888.		38 West 9th St. N.Y.C.
3	DUDLEY	EDITH	40		F	S	Poughkeepsie, N.Y. Mar 12, 1891.		338 West 11th St. N.Y.C.
4	MERRY	GRACE	52		F	S		By Father.	11 Martense, Ct. Brooklyn, N.Y.
5	SMITH	ROY	56		M	M		Federal Ct. Boston. About 1912.	101 broomfield Rd. Somerville, Mass.
6	SCHUTTER	GEORGE	39		M	M	Appleton, Wisc. Dec 16th 1892.		Greatneck, L.I.
7	SCHUYTER	MARTON	31		F	M	Chicago, Ill. Apr 8, 1900.		Greatneck, L.I.
8	CASWELL	HORTENSE	31		F	S	Lynn, Mass. Feb 23 1900.		46 Burrill Ave. Lynn, Mass.
9	SAVAGE	LUCI LE	25		F	S	Somerville, Mass. Nov 13, 1905.		234 Pleasant St. Arlington, Mass.
10	PRIMLEY	WALTER S.	43		M	M	Elkhart Ind. Mar 3, 1887.		111 Mary St. Hubbardville.
11	PRIMLEY	MATHEW	42		F	M		By Husband	115 Mary St. Hubbardville.
12	TIGERS	MARGARET	19		F	S		By Father, Mrs. Partridge.	111 West 9th St. New York City
13	MAHLER	EDITH H.	30		F	S	New York City. Dec 19 1900.		1140 Anderson Ave. N.Y.C.
14	HALLOW	PEGGIE	24		F	S	New York City. Jul 9, 1907.		1140 Anderson Ave. N.Y.C.
15	SOLOMON	ANNE	26		F	S	New York City. Apr 3, 1905.		1848 West 10th St. Brooklyn, N.Y.
16	DAY	ANNEETTE	34		F	S	Hudson Falls N.Y. May 31st 1897.		504 West 150th St. N.Y.C.
17	HARFORD	ANN	34		F	S	New York City. Feb 11th 1897.		357 West 2nd St. N.Y.C.
18	BOYD	EMMA	45		F	S	Pittsburgh, Pa. Mar 28th 1886.		1874 Pacific St. Brooklyn, N.Y.
19	SPARROW	JOYCE	16		F	S	Brooklyn, N.Y. Mar 20 1915.		450 Prospect St. Ridgewood, N.Y.
20	CAIN	MAXIMILIAN	40		M	M	New York City. Jul 6 1890.		Hastings-on-Hudson.
21	CAIN	BERTHA	36		F	M	New York City. Oct 6th 1895.		Hastings-on-Hudson.
22	ATKINSON	CORNINE	25		F	S	New York City. Jun 22, 1906.		164 Bay 1th St Brooklyn, N.Y.
23	WETZEL	JOHN	44		M	M	Willmore, Monty. Jan 21 1887.		38 5th Ave. . .
24	WETZEL	MARGARET	34		F	M	Chicago, Ill. Aug 8th 1896.		385 5th Ave. N.Y.
25	CARBONE	VINCENT	29		M	M	New York City. Oct 1, 1901.		1738 Grand Concourse, N.Y.C.
26	CARBONE	ROSE	28		F	M	New York City. Jun 18, 1902.		2738 Grand Concourse, N.Y.C.
27	FOLMSEY	EMILAH	34		F	S	Johnstown, N.Y. Sept 17, 1896.		71 Collins Rd. Waban, Mass.
28	FOLMSEY	MARTIN	17		F	S	Johnstown, N.Y. Oct 8th, 1903.		71 Collins Rd. Waban, Mass.
29	WATSON	MARGARET	31		F	M	Warren, Pa. Sept 17 1890.		85 1st Ave. N.Y.C.
30	WATSON	MARGARET	23		F	M	Springdale, Ark. Mar 4, 1908.		85 1st Ave. N.Y.C.

Comp. 9/15/31 John Wallace, Insp.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

168

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PAN AMERICA Sailing from HAMILTON, BERMUDA, JULY 1st, 1931, Arriving at Port of NEW YORK JULY 3rd, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	DUFFY	MILDRED	22		F	S	New York City. Mar 4 7th 1908.		2510 Gilmore St. Elmhurst, L.I.
2	FAIRBANKS	EDNA	20		F	S	Norfolk, Va. Mar 18 1911.		Cove Island, Stamford, Conn.
3	RENSHAW	DORIS	21		F	S		By Father	Douglas Ave. Glenbrook, Conn.
4	DUFFY	JOHN	23		M	M	New York City Feb 24 1908.		2343 Morris Ave, Bronx, N.Y.
5	DUFFY	ANNE	21		F	M	New York City. Aug 5 1910.		2343 Morris Ave, Bronx, N.Y.
6	HOPPE	ELI ABRAHAM	13		F	S	New York City. Oct 11 1917.		Chappaqua, N.Y.
7	CLARK	JOHN	18		M	S	Newport, R.I. Aug 8 1911.		303 Park Ave. N.Y.C.
8	LINGENHAVER	CHARLES	17		M	S	Haverford, Pa. Aug 5 1913.		Edgartown, Mass.
9	ROSENBERG	RUTH	27		F	S	Baltimore, Md. Jan 1 1900.		1151 East Baltimore St. Md.
10	ROSENBERG	ROSALINE	23		F	S	Baltimore, Md. Jan 14 1909.		1151 East Baltimore St. Md.
11	LEVY	MORRIS	48		M	M	Cincinnati, Ohio. Jan 5 1883.		6 Overhill Rd. Scarsdale, N.Y.
12	LEVY	HELEN	33		F	M	Cincinnati, Ohio. Jan 27 1908.		6 Overhill Rd. Scarsdale, N.Y.
13	SLOAN	JOHN	24		M	S	Brooklyn, N.Y. Dec 27 1907.		Locust Valley, L.I.
14	SIMPSON	HARRISON	25		M	S	Brooklyn, N.Y. Oct 14 1905.		210 Berkeley Pl. N.Y.
15	MOBETH	JESSIE	51		F	M	Charleston, S.C. Sep 1885.		1222 East 34th St. Brooklyn, N.Y.
16	MOBETH	DORIS	24		F	S	Brooklyn, N.Y. Jul 2 1906.		1222 East 34th St. Brooklyn, N.Y.
17	KNAPTON	GERTRUDE	65		F	M	Charleston, S.C. Sep 8 1885.		1222 East 34th St. Brooklyn, N.Y.
18	HANNA	EMILY	78		F	S	Brooklyn, N.Y. Oct 1882.		1222 East 34th St. Brooklyn, N.Y.
19	LOUGH	JAMES	59		M	S		Sup. Court. N.Y.C. Aug 30 1917.	Hotel Breslin, N.Y.C.
20	CHASE	THOMAS	20		M		New York City. Jan 18 1908.		230 East 71st St. N.Y.C.
21	CHASE	CLAIRE	22		F	M	New York City. Nov 20 1908.		230 East 71st St. N.Y.C.
22	MCALLISTER	RICHARD	26		M	M	Baltimore, Md. May 10 1906.		701 Dunkirk Rd. Baltimore, Md.
23	MCALLISTER	CIRIL	25		F	M	Baltimore, Md. Mar 15 1906.		701 Dunkirk Rd. Baltimore, Md.
24	SWAN	WYLLIE	49		M	M	Petersburg, Mich. Aug 9 1881.		Beachwood, N.Y.
25	SWAN	LAWRENCE W.	40		M	M	Belmonte, Mich. Jan 9 1885.		Beachwood, N.Y.
26	FOLEY	WILL	35		F	S	Islip, N.Y. Feb 14 1896.		Winghauppynde Rd. Islip, N.Y.
27	ROMAIN	WILFRED	25		F	S	Islip, N.Y. Apr 23 1906.		Islip Blvd. Islip, L.I.
28	SCHROTER	LOUISE	31		F	S	Islip, N.Y. Jan 13 1900.		Islip, L.I.
29	WEISS	LOUISE	35		F	S	New York City. Jan 3 1900.		208 East 61st St. N.Y.C.
30	BLANCHARD	EMILIA	23		F	S	West Haverhill, N.Y. Mar 12 1908.		320 West 7th St. New York City

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

169

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PAN AMERICA

Sailing from HAMILTON, BERMUDA

JULY 1st, 1931

Arriving at Port of NEW YORK

JULY 3rd

1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	KIEL	THEO	28		F	S	Brooklyn, N.Y. Jun 18, 1903.		110 St James Pl. Brooklyn, N.Y.
2	HARRINGTON	THOMAS, S.	24		F	M	Brooklyn, N.Y. Jan 1, 1907.		3214 Beverly Rd. Brooklyn, N.Y.
3	LUSTBADER	Anna	28		F	S	New York City Nov 18, 1903.		1950 Andrews Ave. N.Y.
4	MOORE	EDWARD	31		M	S	Boston, Mass Au 20, 1909.		270 West 5th St. Boston, Mass
5	HARRINGTON	HARRINGTON	24		F	M	Jersey City, N.J. Au 10, 1907.		3214 Beverly Rd. Brooklyn, N.Y.
6	BLOCK	GEORGE	28		M	M	Columbus Dec 11, 1902.		214 N. Portage Path. Akron, Ohio.
7	BLOCK	HELEN	30		F	M	Brooklyn, N.Y. Nov 1, 1910.		214 N. Portage Path. Akron, Ohio.
8	MOLLOHAN	YOSLEY	37		F	S	Charleston, Va. Mar 22, 1904.		330 West 5th St. N.Y.C.
9	MOLLOHAN	ELI ABRAHAM	55		F	S	Charleston, Va. Jun 2, 1876.		101 Bradford St. West Va.
10	SRAN	SIRCON	28		F	M	Entered Remanded in alien 1931 Hartford Au 15, 1903.		65 West 181st, Bronx, N.Y.C.
11	SOKALOFF	HARRY	27		M	S	Philadelphia, Pa. Au 14, 1904.		6808 Lincoln Drive, Philadelphia
12	BARON	R. SALY	21		F	S	New York City. Nov 9, 1909.		1745 Davidson Ave. Bronx, N.Y.
13	FARBER	CHEROU DE	21		F	S	Newark, N.J. May 30, 1909.		1742-59th St. Brooklyn, N.Y.
14	CLAIRE	LEE	21		F	S	New York City. Feb 8, 1909.		1031 Grand Ave. Bronx, N.Y.
15	LESEUR	DORIS	24		F	M		By Father	Centre Moriches, L.I.
16	AGHRST	HOMER	28		M	S	Pearl River, N.Y. Sep 23, 1902.		Franklin Ave. N.Y. Pearl River
17	CARLSON	LEROY	23		M	S	Brooklyn, N.Y. Nov 25, 1907.		9 Campw ods Rd. Ossining, N.Y.
18	LOWENTRAUN	Louis	29		M	M		New York City. 1925	234 South 1st St. Brooklyn, N.Y.
19	LOWENTRAUN	Gladys	21		F	M	New York City. Jul 7, 1910		234 South 1st St. Brooklyn, N.Y.
20	MILLER	BEN	30		M	M	Wilmington, Pa. February 20th 1901		1805 Victoria Ave. Kensington, Pa.
21	MILLER	ESTHER	28		F	M		Philadelphia, Pa. 1926	1505 Victoria Ave. Kensington, Pa.
22	HEALY	JEREMIAH	51		M	M		New York City 1906 Ct. of Brooklyn	6215 Spencer Ave. Riversdale
23	HEALY	JULIA	45		F	M		By Husband	6215 Spencer Ave. Riversdale
24	Heimlich	IRVING A.	26		M	M	New York City July 25th 1905		1157 - 86 St. New York City
25	HEIMLICH	LYDIA	25		F	M	New York City August 27th 1906		115 W. - 86 St. New York City
26	BARON	HAROLD	37		M	S	New York City February 22nd 1894		41 W. 80th St. New York City
27	PARKER	EDITH	43		F	M		By Husband	336-64th St. Brooklyn, N.Y.
28	BARON	MICHAEL	21		M	M	Yonkers N.Y. May 3 1910		33 Lockwood Ave Yonkers N.Y.
29	BARON	MARY	20		F	M	Yonkers, N.Y. September		33 Lockwood Ave., Yonkers N.Y.
30	Richtus	Fred	31		M	M	New York City June 23rd 1900		2185-7th Ave., Astoria, L.I. N.Y.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

4

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

170

S. S. PAN AMERICA

Sailing from HAMILTON, BERMUDA

JULY 1st

1931

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

JULY 3rd

1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	SOBEL	I. JEROME	32		M	M		Naturalized 1930 Supreme Court, New York N.Y.	211 Main Ave, Passaic, N.J.
2	SOBEL	DOROTHY	25		F	M	New York City. December 30th 1905		211 Main St, Passaic, N.J.
3	RESNIX	CECELIA	20		F	M	YONKERS, NEW YORK DECEMBER 3, 1910		18 PIER ST. YONKERS, NEW YORK
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 5  
171

S. S. PAN AMERICA sailing from HAMILTON, BERMUDA, JULY 1st, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, N.Y. JULY 3rd, 1931.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE Yrs. Mos.	SEX M F	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	BOYLAN	CATHERINE	32	F		New York City March 31st 1899		145 State St, Brooklyn, N.Y.
2						8 <sup>50</sup> am		
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

- IMPORTANT NOTICE.
1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
  2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
  3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
  4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Port of NEW YORK **NY** 681  
JULY 3/31

Total crew at time of arrival 164 Number of seamen deserted 110  
 Number of seamen discharged 17 Seamen left in hospital (or died) 10  
 Number of seamen signed on at this port 16 Total crew this date 163

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew: 172

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
-------	------	--------------	---------------------------

L. A. Bowen

**Master**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the special immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to the said officer the names of all such aliens who have arrived on such vessel, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, or of the name of any who have been transferred to another vessel; and the owner, agent, consignee, or master shall be liable to deliver to the said lists all such aliens arriving and departing, respectively, or to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, until the same has been paid; and the immigration officer is authorized to withhold clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-3613

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

123

representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

31, from the port of HAMILTON, NEW YORK

at	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or diseases	REMARKS
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)		

35	M	AMERICAN	USA		
49	M	AMERICAN	USA		
35	M	AMERICAN	USA		
77	M	AMERICAN	USA		
42	M	DELTA	USA		
42	M	ESTONIAN	USA		
5	M	AMERICAN	USA		
32	M	AMERICAN	USA		
22	M	DANZIG	DANZIG	5'6" 150	NONE
36	M	SPANISH	SPAIN	5'7" 160	NONE
24	M	AMERICAN	USA		
28	M	AMERICAN	USA		
32	M	SPANISH	SPAIN	6' 190	NONE
21	M	AMERICAN	USA		
19	M	AMERICAN	USA		
57	M	AMERICAN	USA		
31	M	AMERICAN	USA		
33	M	AMERICAN	USA		
44	M	AMERICAN	USA		
29	M	AMERICAN	USA		
23	M	AMERICAN	USA		
20	M	AMERICAN	USA		
25	M	AMERICAN	USA		
19	M	AMERICAN	USA		
40	M	SPANISH	SPAIN	5'7" 160	NONE
22	M	AMERICAN	USA		
42	M	AMERICAN	USA		
34	M	AMERICAN	USA		
46	M	AMERICAN	USA		
51	M	RUSSIAN	USA		

Philip Jacobson

*Immigrant Inspector*

• See list of races on back hereof.  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE**

quired under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer b  
port of the United States

Vessel AMERICAN SS PAN AMERICA, arriving at NEW YORK, JULY 3

(2)	(3)		(4)	(5)	(6)		(7)
	NAME IN FULL				SHIPPED OR ENGAGED		
State whether member of crew or vessel, or voyage of vessel to U. S.	Family name	Given name	Length of service at sea	Position in ship's company	When	Where	Whether to be paid off or discharged at port of arrival
YES	BOWEN	LEBK	✓	MASTER	6/16/31	NEW YORK	PAID OFF
YES	ADAMS	GEORGE	✓	CHIEF OFF	5/23/31	"	"
YES	DARNHART	VICTOR	✓	1ST OFF	"	"	"
YES	WOODWARD	ALBION	✓	2ND OFF	"	"	"
YES	FURNIER	CHARLES	✓	3RD OFF	"	"	"
YES	CALLEN	ANTHONY	✓	CARPENTER	"	"	"
YES	PROCTOR	BOSSES	✓	QM	"	"	"
YES	O'BRIEN	PAUL	✓	BOSUN	"	"	"
YES	ALBERTS	WILLY	✓	AB	"	"	"
YES	LOPEZ	JOSE	✓	AB	"	"	"
YES	PATTERSON	RALPH	✓	AB	"	"	"
YES	MULLIGAN	JOHN	✓	AB	"	"	"
YES	NUNEZ	ANTONIO	✓	AB	"	"	"
YES	SARRENSSEN	LOUIS	✓	OS	"	"	"
YES	BRELLICH	ANDREW	✓	CADET	"	"	"
YES	PIERCE	GEORGE	✓	MESSENGER	"	"	"
YES	MYERSON	HARRY	✓	FUSHER	"	"	"
YES	KNIES	EMIL	✓	RADIO	"	"	"
YES	MAXWELL	THOMAS	✓	DOCTOR	5/23/31	"	"
YES	LOWERY	WALTER	✓	AB	"	"	"
YES	AXE	LINDEN	✓	QM	6/4/31	"	"
YES	GARNER	EDWARD	✓	AB	6/2/31	"	"
YES	DUTTON	GEOFFREY	✓	2ND RADIO	"	"	"
YES	SINGER	JOSEF	✓	2ND PURSER	"	"	"
YES	PEREZ	JOSEPH	✓	AB	6/10/31	"	"
YES	FREEDMAN	WILLIAM	✓	QM/AB	"	"	"
YES	BUILD	ROY	✓	AB	6/16/31	"	"
YES	SHELLON	ALBERT	✓	OS	"	"	"
YES	DEALS	EDWARD	✓	WATCHMAN	6/24/31	"	"
YES	ASL	KARL	✓	AB	"	"	"

John Wallace.  
Immigrant Inspector.

[illegible]

**DISCHARGED SEAMEN.**

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
#10- JOHN LULLIGAN AB	28	AMERICAN	NY 5/23
67 HARDY BOWEN CADET	18	AMERICAN	NY 6/29
71 HYMAN BUCHER CADET	19	AMERICAN	NY 6/29
358 FRANK RAMOS FIREMAN	23	P.R. (USA)	NY 6/21/31
362 ANTONIO PIMENTEL WPR	24	AMERICAN	NY 6/21/31
370 F VARGAS FIREMAN	30	P.R. (USA)	NY 6/20/31
371 ROBT BLOOM WT	26	AMERICAN	NY 6/20/31
681 V. DOMINGO WAITER	31	PERUVIAN	NY 6/16/31
693 R H RIMMER WAITER	40	AMERICAN	NY 6/20/31
695 WILLIAM MARTIN WAIT	36	AMERICAN	NY 6/20/31
720 VAN JEAN--WAITER	37	AMERICAN (NAT)	NY 6/20/31
356 JEROME MC MAHON WTR	60	AMERICAN	BER 6/30/31
356 FRANK SMITH BELLS	22	AMERICAN	BER 6/30/31
657 ARTHUR HACKETT WTR	39	AMERICAN	BER 6/30/31
658 ANTONIO RAMIREZ WTR	24	AMERICAN	BER 6/30/31
708 LAURANCE THORPE HKR	26	PANAMAN (USA)	NY 6/20/31

(CONTINUED ON NEXT PAGE)

[illegible]

14-1611

Local Agents  
14-1-1940

foreign

nd (8)

**Local Agents**  
14-1240

*Immigrant Inspector.*

is punishable by a fine of ten pounds for each child, or imprisonment for three months.



165 = 51 alien  
114 MSS

## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

173

Vessel AMERICAN SS PAN AMERICA, arriving at NEW YORK, JULY 3, 1931, from the port of HAMILTON, JERSEY

Name	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
	YES	DOWEN	LEEK	✓	MASTER	6/16/31	NEW YORK	PAID OFF	YES	35	M	AMERICAN	USA				
	YES	ADAMS	GEORGE	✓	CHIEF OFF	5/23/31	"	"	"	49	M	AMERICAN	USA				
	YES	DARNHART	VICTOR	✓	1ST OFF	"	"	"	"	35	M	AMERICAN	USA				
	YES	WOODWARD	ALBION	✓	2ND OFF	"	"	"	"	37	M	AMERICAN	USA				
	YES	FOURNIER	CHARLES	✓	3RD OFF	"	"	"	"	42	M	BELGIAN	USA				
	YES	CALEN	ANTON	✓	CARPENTER QM	"	"	"	"	42	M	ESTHONIAN	USA				
	YES	PROCTOR	BOES	✓	"	"	"	"	"	45	M	AMERICAN	USA				
	YES	O'DRIEN	PAUL	✓	DOSUN	"	"	"	"	32	M	AMERICAN	USA				
	YES	ALBERTS	WILLY	✓	AB	"	"	"	"	22	M	DANZIG	DANZIG	5'6"	150	NONE	Belip Joneja
	YES	LOPEZ	JOSE	✓	AB	"	"	"	"	36	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	160	NONE	"
	YES	PATTERSON	RALPH	✓	AB	"	"	"	"	24	M	AMERICAN	USA				
	YES	MULLIGAN	JOHN	✓	AB	"	"	"	"	28	M	AMERICAN	USA				
	YES	NUNEZ	ANTONIO	✓	AB	"	"	"	"	32	M	SPANISH	SPAIN	6'	190	NONE	"
	YES	SARRENSSEN	LOUIS	✓	OS	"	"	"	"	21	M	AMERICAN	USA				
	YES	DRELI CH	ANDREW	✓	CADET	"	"	"	"	19	M	AMERICAN	USA				
	YES	PIERCE	GEORGE	✓	MESSBOY	"	"	"	"	57	M	AMERICAN	USA				
	YES	MYERSON	HARRY	✓	PURSER	"	"	"	"	30	M	AMERICAN	USA				
	YES	KNIES	EMIL	✓	RADIO	"	"	"	"	33	M	AMERICAN	USA				
	YES	MAXWELL	THOMAS	✓	DOCTOR	5/27/31	"	"	"	44	M	AMERICAN	USA				
	YES	LOWERY	WALTER	✓	AB	"	"	"	"	29	M	AMERICAN	USA				
	YES	AXE	LINCOLN	✓	QM	6/4/31	"	"	"	23	M	AMERICAN	USA				
	YES	GARDNER	EDWARD	✓	AB	6/2/31	"	"	"	20	M	AMERICAN	USA				
	YES	DUTTON	GEORGE	✓	2ND RADIO	"	"	"	"	25	M	AMERICAN	USA				
	YES	SINGER	JOSEF	✓	2ND PURSER	"	"	"	"	19	M	AMERICAN	USA				
	YES	PEREZ	JOSEPH	✓	AB	6/10/31	"	"	"	40	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	160	NONE	"
	YES	FREDURN	WILLIAM	✓	QM/AB	"	"	"	"	22	M	AMERICAN	USA				
	YES	BUILD	ROY	✓	AB	6/16/31	"	"	"	42	M	AMERICAN	USA				
	YES	SHELDON	ALBERT	✓	OS	"	"	"	"	34	M	AMERICAN	USA				
	YES	DEALS	EDWARD	✓	WATCHMAN	6/24/31	"	"	"	46	M	AMERICAN	USA				
	YES	ALI	KARL	✓	AB	"	"	"	"	51	M	RUSSIAN	USA				

John Wallace  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 86 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),  
Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members  
of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.  
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,  
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively  
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information  
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,  
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally  
departed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further  
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon  
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de-  
serted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv-  
ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required  
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for  
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted  
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while  
it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such  
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice  
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified  
in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel  
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical  
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such  
alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof  
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in-  
spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to  
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor  
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien  
in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay-  
ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon  
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector  
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from  
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to  
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship  
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall  
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,  
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

174

Vessel AMERICAN SS PAN AMERICA, arriving at NEW YORK, JULY 3, 1921, from the port of HAMILTON, B. M. D. A.

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	NO	KOSKO	METRO	✓	CADET	6/29/31	NEW YORK	PAID OFF	YES	18	M	AMERICAN	USA				
2	NO	BOWEN	HARDY	✓	CADET	"	"	"	"	18	M	AMERICAN	USA				
3	NO	RANTONEN	WILLIAM	✓	AB	"	"	"	"	38	M	FINNISH	USA				
4	NO	STERBERG	KARL	✓	BOSUN'S MT.	"	"	"	"	40	M	SWEDISH	USA				
5	NO	TOPPING	THOMAS	✓	AB	"	"	"	"	22	M	AMERICAN	USA				
6	NO	BUCHER	HYMAN	✓	CADET	"	"	"	"	19	M	AMERICAN	USA				
7	NO	SCHUESSLER	GRIE	✓	AB	"	"	"	"	24	M	AMERICAN	USA				
8	NO	SEARCH	EDWITT	✓	AB	"	"	"	"	13	M	AMERICAN	USA				
9	NO	CALLAM	WILLIAM	✓	OS	"	"	"	"	19	M	AMERICAN	USA				
10	YES	RICHARDSON	JOHN	✓	CHIEF ENG	5/23/31	"	"	"	48	M	AMERICAN	USA				
11	YES	FIELD	JOHN	✓	1ST ASST ENG	"	"	"	"	31	M	AMERICAN	USA				
12	YES	MC DOVE	JOHN	✓	2ND ASST ENG	"	"	"	"	29	M	SCOTCH	USA				
13	YES	MALLOY	GEORGE	✓	3RD ASST ENG	"	"	"	"	31	M	AMERICAN	USA				
14	YES	COOPER	PERCY	✓	JR ENG	"	"	"	"	40	M	AMERICAN	USA				
15	YES	MORAWSKI	SIGMUND	✓	MACHINIST	"	"	"	"	35	M	POLISH	USA				
16	YES	LA FRENTZ	HENRY	✓	CHIEF FRZR	"	"	"	"	50	M	GERMAN	USA				
17	YES	REGUERA	SEBASTIA	✓	2ND FRZR	"	"	"	"	48	M	SPANISH	USA				
18	YES	STRAUCHAN	WILLIAM	✓	1ST ELECTRIC	"	"	"	"	26	M	SCOTCH	SCOTLAND	5'5"	130	NONE	re ship foreign
19	YES	ST. ANANT	ALVIN	✓	OILER	"	"	"	"	26	M	AMERICAN	USA				
20	YES	CORBALLO	MANUEL	✓	OILER	"	"	"	"	27	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	170	NONE	" "
21	YES	GRIFFIN	JENNIS	✓	JR ENG	"	"	"	"	31	M	AMERICAN	USA				
22	YES	BROOK	EDWARD	✓	OILER	"	"	"	"	20	M	AMERICAN	USA				
23	YES	WORTHEN	EDWARD	✓	MT	"	"	"	"	26	M	AMERICAN	USA				
24	YES	LAWLER	WILLIAM	✓	STORKEE PER	"	"	"	"	26	M	AMERICAN	USA				
25	YES	GEORANTO	ALDO	✓	BOILERMAK	"	"	"	"	32	M	PI	PI	5'8"	170	NONE	
26	YES	GINESTAT	JOSE	✓	FIREMAN	"	"	"	"	43	M	SPANISH	SPAIN	5'8"	175	NONE	" ✓
27	YES	FLOREZ	FRANCISCO	✓	FIREMAN	"	"	"	"	25	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	160	NONE	" "
28	YES	MITCHELL	EDWARD	✓	YEOMAN	"	"	"	"	23	M	ENGLAND	GB	5'8"	170	NONE	" "
29	YES	WESTWOOD	JOHN	✓	PLUMBER	"	"	"	"	41	M	AMERICAN	USA				
30	YES	FLYDER	JACK	✓	FIREMAN	"	"	"	"	23	M	AMERICAN	USA				

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_  
14-1340

*John Wallace*  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1914



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 86 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 589) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished; and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

SEC. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

SEC. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1349

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel AMERICAN SS PAN AMERICA, arriving at NEW YORK

JULY 3, 1931, from the port of HAMILTON, DE RALDA

175

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	ROUX	JOSEPH	✓	JK ENG	6/2/31	NEW YORK	PAID OFF	YES	32	M	AMERICAN	USA				
2	YES	VIAL	JOSEPH	✓	WT	"	"	"	"	37	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	170	NONE	
3	YES	ZIGRAY	MARTIN	✓	2ND ELTRON	"	"	"	"	31	M	AMERICAN	USA				
4	YES	HARWOOD	MARTIN	✓	2ND PLBR	6/6/31	"	"	"	38	M	AMERICAN	USA				
5	YES	FIELDING	HAROLD	✓	WT	6/10/31	"	"	"	34	M	AMERICAN	USA				
6	YES	PIMENTAL	ANTONIO	✓	WIPER	"	"	"	"	24	M	AMERICAN	USA				
7	YES	HEREDIA	JOS E	✓	FIREMAN	"	"	"	"	42	M	SPANISH	SPAIN	5'5"	155	NONE	recip foreign
8	YES	THOMAS	PAUL	✓	2ND ASST ENG	6/16/31	"	"	"	24	M	AMERICAN	USA				
9	YES	SORDALLE	MAX	✓	WT	6/20/31	"	"	"	31	M	ITALIAN	USA				
10	YES	IRVINE	DAVID	✓	WIPER	"	"	"	"	38	M	SCOTCH	USA				
11	YES	VOOIKADES	DEMETRIUS	✓	OILER	"	"	"	"	29	M	GREEK	GREECE	5'7"	175	NONE	" "
12	YES	ROMERO	ISSAAC	✓	WIPER	"	"	"	"	35	M	PR	USA				
13	YES	VARGAS	PEDRO	✓	WIPER	"	"	"	"	30	M	PR	USA				
14	YES	BLOOM	ROBERT	✓	WT	"	"	"	"	26	M	AMERICAN	USA				
15	YES	ORLEY	GEORGE	✓	WT	"	"	"	"	28	M	AMERICAN	USA				
16	YES	KIRK	JOHN	✓	MES DOY	"	"	"	"	49	M	AMERICAN	USA				
17	NO	GREENLAN	LEROY	✓	FIREMAN	6/29/31	"	"	"	26	M	AMERICAN	USA				
18	NO	GORDON	CHARLES	✓	OILER	"	"	"	"	25	M	AMERICAN	USA				
19	NO	MORALES	ENRIQUE	✓	WIPER	"	"	"	"	30	M	PR	USA				
20	YES	DRENNON	GOTTFRIED	✓	CHF STWD	5/23/31	"	"	"	33	M	DANISH	USA				
21	YES	RYAN	JOHN	✓	SAL STWD	5/23/31	"	"	"	38	M	ENGLISH	GB	5'7"	180	NONE	" "
22	YES	MOORE	WILLIAM	✓	BAR MAN	"	"	"	"	30	M	AMERICAN	USA				
23	YES	SCHWETTER	HENRY	✓	WAITER	"	"	"	"	41	M	GERMAN	USA				
24	YES	GRIFFITHS	HENRY	✓	WAITER	"	"	"	"	34	M	WELSH	GB	5'6"	155	NONE	" "
25	YES	NEILSON	ROBERT	✓	WAITER	"	"	"	"	32	M	SCOTCH	GB	5'9"	170	NONE	" "
26	YES	EDWARDS	JAMES	✓	WAITER	"	"	"	"	33	M	ENGLISH	GB	5'9"	180	NONE	" "
27	YES	SALMON	VICTOR	✓	WAITER	"	"	"	"	44	M	ENGLISH	GB	5'8"	160	NONE	" "
28	YES	DUI TRAGO	JOAQUIN	✓	PRINTER	"	"	"	"	37	M	COLOMBIAN	USA				
29	YES	DELYEA	AMOS	✓	LINEMAN	"	"	"	"	48	M	CANADIAN	USA				
30	YES	HOWARD	GEORGE	✓	WATCHMAN	"	"	"	"	50	M	AMERICAN	USA				

Line \_\_\_\_\_  
Owder \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_  
16-1340

*John Wallace*  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 1914



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 86 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 889) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

176

Vessel AMERICAN SS PAN AMERICA, arriving at NEW YORK, JULY 3, 1921, from the port of HAMILTON, BEA WDA

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at port	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	QUESADA	CARLOS	✓	JANITOR	5/23/31	NEW YORK	PAID OFF	YES	29	M	CUBAN	CUBA	5'5"	180	NONE	✓ <i>foreign</i>
2	YES	ME RA	ALEJO	✓	JANITOR	"	"	"	"	29	M	SPANISH	SPAIN	5'9"	170	NONE	"
3	YES	PUGLIESE	DANTE	✓	CHEF LDRMAN	"	"	"	"	31	M	BRAZILIAN	BRASIL	5'9"	185	NONE	"
4	YES	MEGUERIA	MANUEL	✓	2ND LDRMAN	"	"	"	"	20	M	AMERICAN	USA				"
5	YES	FERNANDEZ	CLAUDIO	✓	MESSMAN	"	"	"	"	40	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	170	NONE	"
6	YES	ROCHON	EUGENE	✓	WESMAN	"	"	"	"	29	M	AMERICAN	USA				"
7	YES	ITURBE	LEON	✓	CHEF COOK	"	"	"	"	30	M	SPANISH	SPAIN	5'8"	170	NONE	"
8	YES	URIBE	JUAN	✓	2ND COOK	"	"	"	"	30	M	SPANISH	USA				"
9	YES	ARANGUENA	JOSE	✓	CREW COOK	"	"	"	"	25	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	160	NONE	"
10	YES	MAGUREGUI	TELESFORO	✓	3RD COOK	"	"	"	"	28	M	SPANISH	SPAIN	5'6"	150	NONE	"
11	YES	YOURE	CHARLIE	✓	BAKER	"	"	"	"	26	M	AMERICAN	USA				"
12	YES	ALLONTIS	TED FILIO	✓	BUTCHER	"	"	"	"	31	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	150	NONE	"
13	YES	NORTON	JACK	✓	STRAPR	"	"	"	"	36	M	AMERICAN	USA				"
14	YES	CONDRA	MARTIN	✓	PANTRYMAN	"	"	"	"	26	M	SPANISH	SPAIN	5'11"	190	NONE	"
15	YES	ERONZAGA	LORENZO	✓	2ND BAKER	"	"	"	"	29	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	170	NONE	"
16	YES	ORTASAR	JAMIE	✓	SALADMAN	"	"	"	"	21	M	SPANISH	SPAIN	5'6"	160	NONE	"
17	YES	LOITI	PELICARPE	✓	SCULLION	"	"	"	"	37	M	SPANISH	SPAIN	5'11"	190	NONE	"
18	YES	ADE RASTURJA	FINANSIS CO	✓	SCULLION	"	"	"	"	23	M	SPANISH	SPAIN	5'11"	190	NONE	"
19	YES	MARTINEZ	JOSE	✓	FISHWASHER	"	"	"	"	21	M	SPANISH	SPAIN	5'9"	170	NONE	"
20	YES	DIAZ	JOSE	✓	FISHWASHER	"	"	"	"	23	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	160	NONE	"
21	YES	FITCH	HARVEY	✓	YEOMAN	"	"	"	"	22	M	RUSSIAN	USA				"
22	YES	KAZERINSKY	MAX	✓	SMK RM STD	"	"	"	"	31	M	RUSSIAN	USA				"
23	YES	KELLER	JOHN	✓	JOINER	"	"	"	"	42	M	ESTHONIAN	USA				"
24	YES	MEDLICOTT	WALTER	✓	BARBER	"	"	"	"	51	M	ENGLISH	GB	5'5"	180	NONE	"
25	YES	MAIN	CLARA	✓	MANICURIST	"	"	"	"	45	F	SCOTCH	GB	5'7"	130	NONE	"
26	YES	MONTERRAT	JOSEPH	✓	WAITER	"	"	"	"	40	M	SPANISH	USA				"
27	YES	POTSET	EWING	✓	MUSICIAN	6/2/31	"	"	"	19	M	AMERICAN	USA				"
28	YES	WILTON	NILS	✓	WAITER	"	"	"	"	33	M	SWEDISH	USA				"
29	YES	CEBALLOS	MAUD	✓	STEWESS	"	"	"	"	52	F	AMERICAN	USA				"
30	YES	BRIONES	ADAM	✓	3RD LDRMAN	"	"	"	"	20	M	CHILEAN	CHILE	5'5"	150	NONE	30

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_  
14-1240*John Wallace*  
Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1917



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),  
Immigration Rule 6, which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members  
of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.  
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,  
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively  
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information  
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,  
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally  
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further  
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon  
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de-  
serted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv-  
ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required  
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for  
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted  
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while  
it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such  
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice  
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified  
in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel  
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical  
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such  
alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof  
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in-  
spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to  
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor  
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien  
seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay-  
ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon  
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector  
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from  
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to  
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship  
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall  
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,  
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. FIVE

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel AMERICAN SS PAN AMERICA, arriving at NEW YORK, JULY 3, 1931, from the port of HAMILTON, BERMUDA

177

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name Given name		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1	YES	COLEMAN	MYRON	✓	MUSICIAN	6/10/31	NEW YORK	PAID OFF	YES	36	M	ENGLISH	USA				
2	YES	SCHWARTZ	CHARLES	✓	MUSICIAN	"	"	"	"	38	M	AMERICAN	USA				
3	YES	DOMINO	VICTOR	✓	WAITER	"	"	"	"	31	M	PERUVIAN	PERU	5'6"	160	NONE	see ship foreign
4	YES	LEON	MAX	✓	WAITER	"	"	"	"	47	M	GERMAN	USA				
5	YES	MURPHY	PATRICK	✓	WAITER	6/16/31	"	"	"	38	M	IRISH	IRELAND	5'8"	170	NONE	
6	YES	SAWYER	CARL	✓	WAITER	"	"	"	"	20	M	AMERICAN	USA				
7	YES	ROCHE	DAVID	✓	WAITER	"	"	"	"	24	M	AMERICAN	USA				
8	YES	VICTOR	IRVING	✓	MUSICIAN	"	"	"	"	28	M	POLISH	USA				
9	YES	BIDGEIN	SANTOS	✓	2ND PATRMAN	"	"	"	"	23	M	SPANISH	SPAIN	5'5"	160	NONE	
10	YES	CABAZAL	FRANCISCO	✓	WATCHMAN	"	"	"	"	25	M	SPANISH	SPAIN	5'6"	150	NONE	
11	YES	MARTIN	JOHN	✓	NITE WATCHMAN	6/20/31	"	"	"	35	M	AMERICAN	USA				
12	YES	RIMMER	RICHARD	✓	WAITER	"	"	"	"	40	M	ENGLISH	USA				
13	YES	RIND	CONRAD	✓	WAITER	"	"	"	"	36	M	AMERICAN	USA				
14	YES	MARTIN	WILLIAM	✓	WAITER	"	"	"	"	36	M	AMERICAN	USA				
15	YES	LANGE	HERMAN	✓	WAITER	"	"	"	"	45	M	DANZIG	DANZIG	5'9"	170	NONE	
16	YES	STEVENS	ROBERT	✓	WAITER	"	"	"	"	27	M	SCOTCH	GB	5'7"	170	NONE	
17	YES	SCHAFER	FRANK	✓	BELLS	"	"	"	"	24	M	AMERICAN	USA				
18	YES	OYARBI DE	CIPRIANO	✓	ORDER COOK	"	"	"	"	35	M	SPANISH	SPAIN	5'5"	160	NONE	
19	YES	URIANTE	SANTIAGO	✓	WATCHMAN	"	"	"	"	27	M	SPANISH	SPAIN	5'8"	170	NONE	
20	YES	THOMPE	LAWRENCE	✓	3RD BKR	"	"	"	"	26	M	PANAMAN	USA				
21	YES	SMITH	HAROLD	✓	MESSMAN	6/24/31	"	"	"	29	M	AMERICAN	USA				
22	YES	LAURITZEN	GUSTAV	✓	WAITER	"	"	"	"	44	M	DANISH	USA				
23	NO	HYMES	SILVAN	✓	BELLS	6/29/31	"	"	"	19	M	AMERICAN	USA				
24	NO	STOUN	JACK	✓	WAITER	"	"	"	"	40	M	AMERICAN	USA				
25	NO	KELLEHER	JOSEPH	✓	WAITER	"	"	"	"	27	M	AMERICAN	USA				
26	NO	VANDEWATER	FRANK	✓	WAITER	"	"	"	"	38	M	AMERICAN	USA				
27	NO	OSTERMEYER	ROBERT	✓	BELLS	"	"	"	"	17	M	AMERICAN	USA				
28	NO	FLOTEAU	ABRIEN	✓	WAITER	"	"	"	"	25	M	CANADIAN	GB	5'6"	160	NONE	
29	NO	SULLIVAN	ROBERT	✓	WAITER	"	"	"	"	47	M	AMERICAN	USA				
30	NO	CANO	JOSE	✓	WAITER	"	"	"	"	30	M	MEXICAN	MEXICO	5'6"	150	NONE	

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

*John Wallace*  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_.

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively held in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

14-1340

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel AMERICAN SS PAN AMERICA, arriving at NEW YORK, JULY 3, 1921, from the port of HAMILTON, BERMUDA

178

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1	YES	JEAN	VAN	✓	WAITER	6/29/31	NEW YORK	PAID OFF	YES	37	M	RUSSIAN	USA				
2	NO	PYPER	GERALD	✓	WAITER	"	"	"	"	21	M	AMERICAN	USA				
3	NO	MULLER	CHRISTIAN	✓	WAITER	"	"	"	"	37	M	SWISS	SWITZERLAND	5'9"	190	NONE	see list foreign
4	NO	HUNNICUTT	MEREDITH	✓	WAITER	"	"	"	"	23	M	AMERICAN	USA				
5	NO	TATO	JOSE	✓	P.O. MESSENGER	"	"	"	"	30	M	SPANISH	SPAIN	5'4"	150	NONE	"
6	NO	GUTAUDBAY	JESUS	✓	WATCHMAN	"	"	"	"	31	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	160	NONE	"
7	NO	HACHE	SOTERO	✓	SCULLION	"	"	"	"	38	M	SPANISH	SPAIN	5'6"	160	NONE	"
8	NO	BILBAO	JUAN	✓	SCULLION	"	"	"	"	28	M	SPANISH	SPAIN	5'7"	170	NONE	"
9	NO	WHITENEIL	THOMAS	✓	MESSENGER	"	"	"	"	50	M	AMERICAN	USA				
10		McMahon	Jerome	✓	waiter	6/30/31	Bda	"	"	44	M	Scot	Brit	5'6"			"
11		Smith	Frank	✓	bellboy	"	"	"	"	21	"	Am.	U.S.A.				
12		Hackett	Arthur	✓	waiter	"	"	"	"	60	"	Irish	U.S.A.				
13		Ramirez	Antonio	✓	"	"	"	"	"	22	"	P.R.	U.S.A.				
14		Glick	Mike	✓	"	"	"	"	"	"	"	Am	U.S.A.				
15		Ramos	Francisco	✓	fireman	6-6-31	NY	"	"	23	M	W. Indian	USA				
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_  
14-1340

*John Wallace*  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

15



7-3-31

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, LEEK A. BOWEN, MASTER, of the AMERICAN SS PAN AMERICA, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 3RD day of JULY, 1931.

Immigrant Inspector.

American Consulate, Hamilton, Bermuda

I hereby certify that the visa below affixed to this Crew List has been granted in accordance with regulations prescribed by the Department of State.

W. H. Morrell,  
Vice Consul of the United States.

6 sheets  
15 persons  
via air

AMERICAN CONSULATE  
Hamilton, Bermuda  
(City) (Country)  
**SEEN**  
For the journey to the United States  
via air  
Date July 1, 1931  
(The validity of this visa expires twelve months from the date of issue, provided the passenger has complied with the requirements of the law.)

No. 1092. No fee prescribed

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL 21/9/31 I, J. Richard Taylor, Surgeon of the British S/S "MARAVALL", sailing from, do  
 DEPT. NO. 100000000 JUL 9, 1931 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had over 25 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of States of New York and  
New Jersey, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

J. Richard Taylor J. Richard Taylor M.D.  
 Surgeon

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
 at New York

*Handwritten: m. H.*

Cards Punched	<u>21/9/31</u>
Clerk	<u>SM/24</u>
Cards Removed	<u>7/11/31</u>
Cards Checked	<u>PC</u>

*Handwritten: J. R. Taylor*  
 Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed by the port surgeon or by the officer authorized to administer oaths.

*Handwritten: Maravall*

	DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX EXEMPTION				EXEMPT FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS
		U.S. B.L.	U.S. B.L.	U.S. B.L.	U.S. B.L.	U.S. B.L.	U.S. B.L.	U.S. B.L.	U.S. B.L.	
1st Cabin	9									18
2nd Cabin										12
3rd Cabin	9									
4th Cabin										
5th Cabin										
TOTAL										36

*Handwritten: 18 LIST OF RACES OR PEOPLES*

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

*Handwritten: 7-3-31*

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	12	6	18
2nd Cabin	11	7	18
3rd Cabin	13	13	36



List 5

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "MARAVALL" Passengers sailing from Saint Vincent, 25th June, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1		McCONNIE	ADA ELAINE	25	6	F	S	Civil Servant	Yes	English	Yes	British	West Indian	St Vincent	Calliaqua	82	Barbados	5th June 1931	St Vincent, Kingstown	X
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

5  
Total passengers . . . . . 1  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . . 1

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

July 3rd

, 19 31.

List 5

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

180

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. A. Henrikson, Master, of the British S/S "MARVAL", from St. Vincent, B. W. I., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. A. Henrikson

*J. A. Henrikson*

Master Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York

*J. A. Henrikson*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if so, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, J. Richard Taylor, Surgeon of the British S/S "MARAVALL", Sailing, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had over 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the States of New York and New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

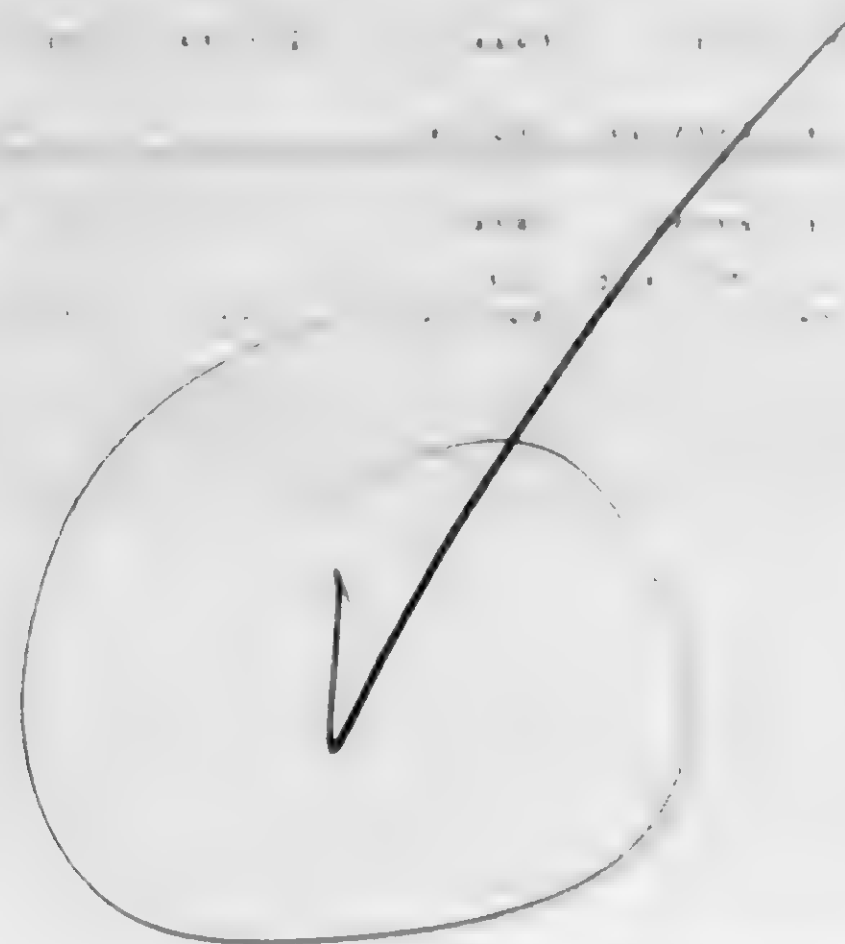
J. Richard Taylor J. Richard Taylor M.D.  
Surgeon

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York

Jeannison  
In Drap  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.



## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 3

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "MARAYAL"

*Passengers sailing from* PORT OF SPAIN, TRINIDAD, B.W.I.

24TH. JUNE 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15								
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or if none, language claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District	
1	TRANSIT	DUNCANSON	THOMAS	54	✓	M	✓	ENGINEER	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	SCOTCH	SCOTLAND	GLASGOW	NON IMMI	TRINIDAD	173	B.W.I.	9.6.31	TRIN	CHAGUANAS
2		DUNCANSON	RACHELS	52	✓	F	✓	HOUSE WIFE	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	SCOTCH	SCOTLAND	GLASGOW	NON IMMI	TRINIDAD	174	B.W.I.	9.6.31	TRIN	CHAGUANAS
3		CHRISTIE	WALTER NESS	75	✓	M	✓	RETIRED MERCHANT	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	SCOTCH	SCOTLAND	WENYSS	NON IMMI	TRINIDAD	178	B.W.I.	17.6.31	TRIN	PORT OF SPAIN
4		CHRISTIE	ANGELINA	71	✓	F	✓	HOUSE WIFE	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	INDIAN	BRITISH	GUAYANA	NON IMMI	TRINIDAD	178	B.W.I.	17.6.31	TRIN	PORT OF SPAIN
5		BARBOUR	ALMA	25	✓	F	✓	STENO GRAPHER	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	INDIAN	BRITISH	GUAYANA	NON IMMI	TRINIDAD	179	B.W.I.	17.6.31	TRIN	PORT OF SPAIN
6		NOTHNAGEL	FRANK	31	✓	M	✓	SALES MAN	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	GERMAN	PORT OF TRINIDAD	SPAIN	NON IMMI	TRINIDAD	180	B.W.I.	20.6.31	TRIN	PORT OF SPAIN
7	TRANSIT	BONAR	FRANK	27	✓	M	✓	DRUGHTS MAN	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	SCOTCH	SCOTLAND	GLASGOW	TRAN CER	TRINIDAD	84	B.W.I.	16.6.31	TRIN	COUVA
8	TRANSIT	GETTY	ROBERT	30	✓	M	✓	CHEMIST	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	IRISH	IRELAND	BALLYMENA	TRAN CER	TRINIDAD	85	B.W.I.	17.6.31	TRIN	CARONI
9		DE STENSON	JULIA	31	✓	F	✓	HOUSE WIFE	Ys	ENGLISH	Ys	VENEZUE LAN	LATIN AMERICAN	VENEZUELA	LA JUMTA	NONQUOTA	TRINIDAD	68	B.W.I.	24.6.31	NEW YORK	NEW YORK
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Total passengers . . . . .	9
U. S. citizens . . . . .	0
Aliens . . . . .	9

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-42



List 3

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

182

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, 3RD. JULY, 1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, company, or government.)</small>	Whether in possession of \$50. and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification						
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien landed in U. S. in last 5 years						Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien landed in U. S. in last 5 years			Time in prison or detention, or length of time in hospital, or in any institution, or reported by court, or other authority	Feet	Inches			
1	ERNEST ROBINSON (FRIEND) WOODFORD LODGE ESTATE	TRINIDAD	Trinidad	Yes	SELF	Yes	Yes	1927	YORK	OCT 23	MR JAMES RITCHIE (BROINLAW) 429 WARBURTON AV. YONKERS	Yes	MTN	No	No	No	No	No	No	No	No	5	7	FR	BN	BLU	MARK LEFT SIDE OF THROAT
2	ERNEST ROBINSON (FRIEND) WOODFORD LODGE ESTATE	TRINIDAD	Trinidad	Yes	BROTHER	Yes	Yes	1927	YORK	OCT 23	MR JAMES RITCHIE (BROINLAW) 429 WARBURTON AV. YONKERS	Yes	MTN	No	No	No	No	No	No	No	No	5	-	FR	BN	BLU	NONE
3	CLAUDIUS McCUTCHEON (FRIEND) 105 QUEEN ST. TRINIDAD	TRINIDAD	Trinidad	Yes	SELF	Yes	Yes	1925	NEW YORK	OCT 3	MR GEORGE WHITFIELD (FRD) 80 ST. NICHOLAS AV. N. Y.	Yes	MTN	No	No	No	No	No	No	No	No	5	4	FR	BN	GR	NONE
4	CLAUDIUS McCUTCHEON (FRD) 105 QUEEN ST. TRINIDAD	TRINIDAD	Trinidad	Yes	HUSBAND	Yes	Yes	1925	NEW YORK	OCT 3	MR GEORGE WHITFIELD (FRD) 80 ST. NICHOLAS AV. N. Y.	Yes	MTN	No	No	No	No	No	No	No	No	5	5	FR	BN	GR	NONE
5	CLAUDIUS McCUTCHEON (FRD) 105 QUEEN ST. TRINIDAD	TRINIDAD	Trinidad	No	SELF	Yes	No				MR GEORGE WHITFIELD (FRD) 80 ST. NICHOLAS AV. N. Y.	Yes	MTN	No	No	No	No	No	No	No	No	5	3	BN	BN	BN	NONE
6	JESSIE NOTHMAGEL (WIFE) 15 GRAY STREET, TRINIDAD	TRINIDAD	Trinidad	Yes	SELF	Yes	No	1928	PHILA DEPHA	OCT 27	ROYAL BANK OF CANADA, 68 WILLIAM STREET, NEW YORK	Yes	MTN	No	No	No	No	No	No	No	No	5	9	FR	AUS	GR	NONE
7	DUNCAN GILBERT (FRIEND) BRECHIN CASTLE ESTATE.	TRINIDAD	Trinidad	No	SELF	Yes	No				MR PETER SCOTT (BROINLAW) 6316 4TH AV. BAYRIDGE, BRLN	No	TR	No	No	No	No	No	No	No	No	5	7	FR	BN	BLU	NONE
8	LEWIS A. GRANT (FRIEND) CARONI ESTATE, TRINIDAD	TRINIDAD	Trinidad	No	SELF	Yes	No				MR MATTHEW LOUGHBRIDGE (UNC) 71 OAKWOOD AVENUE, NEW YORK	Yes	TR	No	No	No	No	No	No	No	No	5	10	FR	BN	BN	NONE
9	ELIZA DE PLANES (MOTHER) 7 LODGE PLACE, TRINIDAD	NY	NEW YORK	Yes	HUSBAND	Yes	Yes	1917 1931	NEW YORK	JAN 17	MR CHARLES DE STENSON (HUB) 355 WEST 145 ST. NEW YORK	Yes	P	Yes	No	No	No	No	No	No	No	5	3	BN	BLK	BN	NONE
10																											
11																											
12																											
13																											
14																											
15																											
16																											
17																											
18																											
19																											
20																											
21																											
22																											
23																											
24																											
25																											
26																											
27																											
28																											
29																											
30																											

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. A. Henriksen, Master, of the British S/S "MARVAL", from Trinidad, B. W. I., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. A. Henriksen J. A. Henriksen  
Master Officer.

Sworn to before me this 2nd day of July, 19 31  
at New York

J. A. Henriksen  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, L. Clavier, Surgeon of the COLONY OF BRITISH GULANA, do solemnly, sincerely, and truly DECLARE that I have had TWENTY-FOUR years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE LAWS OF GREAT BRITAIN IN THE COLONY OF BRITISH GULANA, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, TWO in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

183

Sworn to before me this 18th day of JUNE, 19 31.

at GEORGETOWN: B.G.



John V. Smeadinger  
American Vice Consul

Service No 19

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 1

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "MARAVAZ"

Passengers sailing from GEORGETOWN, B. G.

18th June, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	BOURNE ✓	Josef Arnold	Victor	35	7	M	Accountant	Yes	English	Yes	British	West Indian	Barbados	Bridgetown	Temporary Visitor	Georgetown	15.6.31		Br. Guiana	Georgetown
2	BOURNE ✓	Mary Branco		24	4	F		Yes	English	Yes	British	West Indian	British Guiana	Georgetown	Temporary Visitor	Georgetown	13.6.31		Br. Guiana	Georgetown
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . . 2  
U. S. citizens . . . . . 0  
Aliens . . . . . 2

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List 1

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, U.S.A., July 3rd, 1913

184

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, consular, or government.)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification								
		Foreign country via port of departure	In U. S. A., its territories or possessions										Year or period of years	Where?			Feet	Inches						
1	BROTHER, Mr. C.L.C. Bourne, Charlotte Street, Georgetown.	Barbados	No	Self	Yes	1912-1913	N.Y.	1913	BROTHER, Dr. Edward E. Bourne, 289 Tenafly Road, Englewood, New Jersey.	On holiday	No	No	No	No	No	No	GOOD	No	5	11	Fair	Blk.	Brn.	Nil.
2	BROTHER-IN-LAW, Mr. C.L.C. Bourne, Charlotte Street, Georgetown.	N.Y.	No	Husband - Mr. J.A.W. Bourne	Yes	No	-	-	BROTHER-IN-LAW, Dr. E.E. Bourne, 289 Tenafly Road, Englewood, New Jersey.	On holiday	No	No	No	No	No	No	GOOD	No	5	4	Fair	Brn.	Brn.	Nil.
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. A. Henrikson <sup>Master</sup>, of the British s/s "MARVAL", from Demerara, B. G., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. A. Henrikson

Master Officer.

Sworn to before me this 8th day of July, 19 31  
at New York

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "AIV," "NIV," "TV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 2

185

S. S. "MARAVALL"

Sailing from GEORGETOWN; B.G.

18th June, 1921, Arriving at Port of NEW YORK July 3rd, 1921.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	DIAS	Marjorie Ianthe	6	4	F		18th February, 1925, at 134 E., 119th Street, New York City.		c/o Mr. C. Dias, 225 East, 119th Street, New York City.
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 4

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

186

S. S. "MARAVALL"

Sailing from PORT OF SPAIN, TRINIDAD BWI 24TH. JUNE, 1923 Arriving at Port of NEW YORK. 3RD. JULY, 1923.

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE.		SEX.	MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	SANDRUP	LAURIS	56		M		148657	COURT OF HUDSON COUNTY, JERSEY CITY. SEPTEMBER 14TH. 1923.	5 LONG STREET, JERSEY CITY, JERSEY.
2	HOLT	ERNEST GOLSAN	42		M	S	FEBRUARY 14TH. 1889. BARACHAIS, ALABAMA.		NATIONAL GEOGRAPHICAL SOCIETY, WASHINGTON DC.
3	BLAKE	EMMET REID	22		M	S	NOVEMBER 29TH. 1908. ABBEVILLE, S. C.		NATIONAL GEOGRAPHICAL SOCIETY, WASHINGTON DC.
4	AGOSTINI	CHARLES	23		M	S	FEBRUARY 5TH. 1908. PITTSBURGH, PA.		NATIONAL GEOGRAPHICAL SOCIETY, WASHINGTON DC.
5	YLANEN	REUBEN	33		M	S	APRIL 13TH. 1898. BELT, MONTANA.		WAKEFIELD, MICHIGAN.
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, William Clark, Surgeon of the Steamship of America, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 24 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the British Medical Council, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

187

Sworn to before me this Twenty Fourth day of June, 19 32.

at St. George's, Grenada, B.W.I.

John H. Eldridge

John H. Eldridge  
United States Consular Agent



Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 3

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "KARAVAI" Vess 181 E.R. Passengers sailing from Grenada, B. W. I., 25th. June, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if none, state, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1		Mitchell	O'Callaghan	31	3	M	M	Blacksmith	Yes	English	Yes	British	African	Grenada, B. W. I.	St. Mark's	674214	Washington, D.C.	18th. Dec. 1928	St. Mark's B.W.I.	
2		Mitchell	Priscilla	32	7	F	M	Housewife	Yes	English	Yes	British	African	Grenada, B. W. I.	St. Mark's	674214	Washington, D.C.	19th. Dec. 1930	St. Mark's B.W.I.	
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

*James*  
940  
AM

3  
Total passengers . . . . . 2  
U. S. citizens . . . . . 0  
Aliens . . . . . 2

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List **3**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

188

Arriving at Port of New York, N. Y., July 3rd, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?  If yes— Yes or No Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien intended to become a citizen of the United States	Whether alien intended to become a resident of the United States	Whether alien intended to become a permanent resident of the United States	Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States
		State	City or town						Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States	Whether alien intended to become a naturalized citizen of the United States											
1	Alice Mitchell (Mother) St. Marks, Brooklyn, N.Y.	N.Y.	Brooklyn	Yes	Self	Yes	1921	Brooklyn	Indefinitely	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	Dark	Dark	None
2	Thomas Thomas (Mother) Brooklyn, Brooklyn, N.Y.	N.Y.	Brooklyn	Yes	Thomas	Yes	1921	Brooklyn	Indefinitely	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	Dark	Dark	None
3	Thomas Thomas (Mother) Brooklyn, Brooklyn, N.Y.	N.Y.	Brooklyn	Yes	Thomas	Yes	1921	Brooklyn	Indefinitely	Yes	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	Dark	Dark	None
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. A. Hennikson Master, of the British S/S "MARAVALL", from Grenada, B. W. I., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. A. Hennikson

Master Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, J. Richard Taylor, Surgeon of the British S/S MARVAL, sailing                     , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had over 25 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the States of New York and New Jersey, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

189

J. Richard Taylor *J. Richard Taylor*  
Surgeon

Sworn to before me this 2nd day of July, 1931

at New York

Norm.—If surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 1

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "MARAVALL"

Passengers sailing from PORT OF SPAIN, TRINIDAD, B.W.I.

24TH, JUNE, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if none, state ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	U.S. 5/1/27	WILLIAMS	MILDRED	35		F	M	HOUSE WIFE	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	WEST INDIAN	TRINIDAD	PORT OF SPAIN	NONQUOTA 67	TRINIDAD B. W. I.	23. 6. 31	NEW YORK	NEW YORK
2	U.S. 5/1/27	WILLIAMS	RITA	4		F	S	SCHOOL GIRL	No	CHILD	No	AMERICAN	WEST INDIAN	NEW YORK	NEW YORK	UNITED STATES	CITIZAN		NEW YORK	NEW YORK
3	U.S. 5/1/27	WILLIAMS	ERROL	3		M	S	CHILD	No	CHILD	No	AMERICAN	WEST INDIAN	NEW YORK	NEW YORK	UNITED STATES	CITIZAN		NEW YORK	NEW YORK
4	U.S. 5/1/27	WILLIAMS	RICHARD	2		M	S	CHILD	No	CHILD	No	AMERICAN	WEST INDIAN	NEW YORK	NEW YORK	UNITED STATES	CITIZAN		NEW YORK	NEW YORK
5	UNDER 16	WILLIAMS	ALFRED	2		M	S	INFANT	No	INFANT	No	BRITISH	WEST INDIAN	TRINIDAD	PORT OF SPAIN				TRINIDAD	PORT OF SPAIN
6		PERKINS	ELMIRA	37		F	W	TRAINED NURSE	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	WEST INDIAN	TRINIDAD	PORT OF SPAIN	PERMIT 676108	WASHINGTON DC	2. 1. 31	NEW YORK	NEW YORK
7		PHILLIPS	MILDA	24		F	M	HOUSE WIFE	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	WEST INDIAN	TRINIDAD	PORT OF SPAIN	PERMIT 568947	WASHINGTON DC	3. 3. 30	NEW YORK	BROOKLYN
8		HAYNES	GLADYS	32		F	M	HOUSE WIFE	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	WEST INDIAN	TRINIDAD	PORT OF SPAIN	PERMIT 675357	WASHINGTON DC	30. 12. 30	NEW YORK	NEW YORK
9		PILE	OCTAVIA	38		F	S	CLERK	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	WEST INDIAN	TRINIDAD	PORT OF SPAIN	PERMIT 675984	WASHINGTON DC	31. 12. 30	NEW YORK	NEW YORK
10		WEST	ERNEST	15		M	S	STUDENT	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	WEST INDIAN	TRINIDAD	TUNAPUNA	NONQUOTA 61	TRINIDAD B.W.I.	27. 5. 31	TRINIDAD	PORT OF SPAIN
11		GIDDENS	NATHANIEL	26		M	M	CHAUFFEUR	Ys	ENGLISH	Ys	BRITISH	WEST INDIAN	TRINIDAD	AROUCA	PERMIT 693291	WASHINGTON DC	20. 3. 31	NEW YORK	BROOKLYN
12	TRANSIT	YOUNG	JAMES LEE	40		M	M	SHOP KEEPER	Ys	CHINESE	Ys	CHINESE	CHINESE	CHINA	CANTON		IN TRANSIT IN BOND	TO CHINA	TRINIDAD	SAN FERNANDO
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

# 12 to Chinese  
Sw. on board  
J. J

*Handwritten note:* 12 to Chinese, on board, 9th.

Total passengers . . . . . 18  
U. S. citizens . . . . . 3  
Aliens . . . . . 9

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the Immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

3RD. JULY, 1931.

190

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, J. A. Henriksen Master, of the British s/s "MARVAL", from Trinidad, B. W. I., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. A. Henriksen

MASTER Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marche, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 4

S. S. "MARAVALL"

sailing from SAINT VINCENT

25th June, 1931.

Arriving at Port of NEW YORK.

July 3rd

1931.

191

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	McKEE	ENID MALVINA	28	F	M	318765	Western District of Pennsylvania, 10th December 1928/	3921 Winterburn Street Pittsburg, Pennsylvania.
2	McKEE	CLIFFORD WILLIAM	4	M	S	Pittsburg, Pennsylvania.		do. do. do.
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*Jeannison*  
*745*  
*km*

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 2

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

192

S. S. "M A R A V A L"

sailing from PORT OF SPAIN, TRINIDAD, B. W. I. 24TH JUNE 1931., Arriving at Port of NEW YORK.

3RD. JULY, 1931.

No. on List	NAME IN FULL		AGE Yrs. Mos.	SEX M F	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	DAY	WALTER NEVLING	25	M	S	JANUARY 15TH. 1906. CHICAGO, ILLINOIS.		WEST PARK, JOLIET, ILLINOIS.
2	PHILLIPS	RALPH FLINT	23	M	S	FEBRUARY 3RD. 1908. EUREKA, CALIFORNIA.		121 EAST 7TH. STREET, HASTINGS, NEBRASKA.
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*Jeannette*  
*7:43 AM*

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

J. A. Hurikson **Master.**

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

14-1613

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of New York n. y.  
July 14. 1931

I, master of the British S. S. Maraval  
from port of New York City (Registration), hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:  
4 Number of seamen deserted

ages in the personnel of the crew of said vessel since arrival at the port of \_\_\_\_\_

Total crew at time of arrival	<u>62</u>	Number of seamen deserted	_____
Number of seamen discharged	<u>1</u>	Seamen left in hospital (or died)	_____
Number of seamen signed on at this port	<u>6</u>	Total crew this date	<u>72</u>

The above-named vessel arrived at this port July 13, 1937, consigned to  
Furness Withy & Co Ltd; is now lying at Rise 30 Brooklyn, and is  
expected to sail July 14, 1937, for S Martin, Barbados St Vincent  
Grenada Trinidad and Guaymas. First port of call in United States  
via United States port of \_\_\_\_\_  
this voyage was New York N.Y.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

### DESERTING SEAMEN.

[illegible]

141612

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration authorities at the port of the United States.

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

194

Sheet No.

31, from the port of St. Martin, St. Vincent, Grenada, Trinidad, Barbados & Demerara

(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Whether also used	Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	41	M	Finland	British	5/6	150	None
	45	M	English	"	5/11	155	"
	36	M	"	"	5/10	145	"
	65	M	"	"	5/7	160	"
	65	M	American	U.S.A.	5/9	160	"
	25	M	English	British	5/11	150	"
	19	M	"	"	5/7	155	"
	29	M	Af. Black	"	5/10	202	"
	49	M	"	"	5/7	160	"
	46	M	W. Indian	"	5/10	165	"
	45	M	Af. Black	"	5/5	165	"
	40	M	"	"	5/6 1/2	185	"
	51	M	"	"	5/11	170	"
	39	M	"	"	5/9	150	"
	34	M	"	"	5/5	150	"
	33	M	"	"	5/7	160	"
	60	M	"	"	5/9	159	"
	46	M	"	"	5/5	145	"
	26	M	"	"	5/5	135	"
	44	M	Spanish	Yemenite	5/5	165	"
	50	M	Af. Black	British	5/7	155	"
	35	M	"	"	5/6	150	"

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



we 3 plus 6.4 = 67. ✓

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representative of the United States

Vessel "HARVAL" (BRITISH), arriving at, NEW YORK, 1-4 JULY, 1951

(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
NAME IN FULL	No. of man's identification card	Length of service at sea	Position in ship's com- pany	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be kept off port of arrival
Family Name	Given Name			When	Where
Henriksen.	John A.	25 yrs	Master	6/3/51	New York No
Welch.	John F.	30 "	Chief Officer	"	"
Eague.	Stanley	8 "	2nd "	"	"
Webber.	George	32 "	3rd "	"	"
Hayler.	J. Richard	6 "	Burgess	"	"
Weatherhead.	Eric	3 "	Senior	"	"
Fewls.	Palmer	2 "	Wireless Junior	"	"
Benjamin.	William	14 "	Wireless	"	"
Birchwood.	Thomas	20 "	Carpenter	5/16/51	Printed
Lawson.	William	20 "	Boatswain	"	"
Clark.	Samuel	18 "	Qrt. Master	"	"
Ramos.	Leo	24 "	"	"	"
Gerring.	Joseph	25 "	"	"	"
Dickson.	Matthew	20 "	"	"	"
Shearwood.	Thompson	8 "	A. B. Seaman	"	"
Schneider.	Clarence	3 "	"	"	"
Kydl.	Samuel	37 "	"	"	"
Joseph.	James	7 "	"	"	"
John.	George	2 "	"	"	"
Ocellie.	Manuel	12 "	"	"	"
Todd.	Joshua	8 "	"	5/22/51	"
Thorne.	Pitt	3 "	Deck Boy	5/16/51	"

**LINES ONE TO FORTY TWO USED ONLY**

**FURNESS TRINIDAD**  
Bermuda & West Indies S/S CO., Ltd.,  
Furness Withy & Co., Ltd.,  
Agents

Immigrant Inspector

[illegible]

## DISCHARGED SEAMEN.

[illegible][illegible]



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

194

Vessel "MARVAL" (BRITISH), arriving at, NEW YORK, from the port of St. Martin, St. Vincent, Grenada, Trinidad, Demerara, Barbados & Dominica.

(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NAME IN FULL	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's com- pany	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
Family Name	Given Name			When	Where								
Henrikson.	John A.	25 yrs	Master	6/2/31	New York	No	Yes	41	M	Finland	British	5/6 180	None
Welsh.	John F.	50 "	Chief Officer	"	"	"	"	45	M	English	"	5/11 195	"
Hague.	Stanley	8 "	2nd	"	"	"	"	26	M	"	"	5/10 145	"
Webber.	George	32 "	3rd	"	"	"	"	45	M	"	"	5/7 160	"
Payler.	J. Richard	6 "	Surgeon Senior	"	"	"	"	65	M	American	U.S.A.	5/9 160	"
Weatherhead.	Erie	5 "	Wireless Junior	"	"	"	"	25	M	English	British	5/11 150	"
Fowls.	Palmer	2 "	Wireless	"	"	"	"	19	M	"	"	5/7 135	"
Benjamin.	William	14 "	Carpenter	5/16/31	Trinidad	"	"	29	M	Af. Black	"	5/10 202	"
Birchwood.	Thomas	20 "	Boatswain	"	"	"	"	49	M	"	"	5/7 160	"
Lawson.	William	20 "	Qrt. Master	"	"	"	"	46	M	W. Indian	"	5/10 165	"
Clark.	Samuel	12 "	"	"	"	"	"	45	M	Af. Black	"	5/6 165	"
Ramos.	Lee	24 "	"	"	"	"	"	40	M	"	"	5/6 185	"
Gerring.	Joseph	25 "	"	"	"	"	"	51	M	"	"	5/11 170	"
Dickson.	Matthew	20 "	A.B. Seaman	"	"	"	"	39	M	"	"	5/9 150	"
Shearwood.	Thompson	3 "	"	"	"	"	"	34	M	"	"	5/5 150	"
Schneider.	Clarence	3 "	"	"	"	"	"	25	M	"	"	5/7 160	"
Kydd.	Samuel	37 "	"	"	"	"	"	60	M	"	"	5/9 159	"
Joseph.	James	7 "	"	"	"	"	"	46	M	"	"	5/6 145	"
John.	George	2 "	"	"	"	"	"	26	M	"	"	5/6 135	"
Cecelie.	Manuel	12 "	"	"	"	"	"	44	M	Spanish	Venezuela	5/6 165	"
Todd.	Joshua	8 "	"	5/22/31	"	"	"	30	M	Af. Black	British	5/7 153	"
Thorne.	Fitz	3 "	Deck Boy	5/16/31	"	"	"	35	M	"	"	5/6 130	"

LINES ONE TO TWENTY TWO USED ONLY

FURNESS TRINIDAD

Demerara & West Indies S/S CO. Ltd.

Agents Furness Withy & Co. Ltd.,

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, J. A. Henriksen Master of the British S/S "MARVAL", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

J. A. Henriksen.

J. A. Henriksen  
Master, British S/S "MARVAL"

Sworn to before me this 3rd day of June JULY, 19 51

Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S/S "MARAVEL" (BRITISH), arriving at NEW YORK, JULY 24, 1931, from the port of St. Martin, Barbados, St. Vincent, Grenada, Trinidad, Demerara, Demerara

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPRED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Ishister. James		28 Years	Chief Engineer	6/2/31 New York	NO	YES	56	M	Scotch	U.S.A.	5/10	210	None
2	Reader. John		7	2nd				26	M	English	British	5/9	155	
3	Moore. Thomas		5	3rd				26	M			5/9	150	
4	Greathhead. Robert		4	4th				24	M			5/9	140	
5	Mc Kimmion. John		2	5th				27	M	Scotch		5/7	155	
6	Brathwaite. Richard		30	Miller	5/16/31 Trinidad			48	M	Af. Black		5/4	140	
7	Roberts. Charles		25					45	M			5/1	160	
8	Watts. Joseph		15					34	M			5/6	140	
9	Williams. Thomas		9	Fireman				32	M			5/7	160	
10	Pena. Anthony		19					44	M	Spanish	Spain	5/6	160	
11	Munroe. Manuel		7					28	M	Af. Black	British	5/8	152	
12	Alexis. Vivian		11					34	M			5/11	167	
13	Joseph. Anthony		15					31	M			5/3	165	
14	Long. Gilbert		8					34	M			5/4	145	
15	Griffith. Eleanor		20					45	M			5/6	160	
16	Wilson. Benjamin		7					28	M			6/2	198	
17	Evans. Douglas		15					35	M			5/6	145	
18	Wilkinson. Joseph		7	TRIMMER				28	M			5/6	160	
19	Vincent. Raphael		4					34	M			5/8	163	
20	McCarthy. Lillian		11		5/2/31 New York			31	M			5/11	172	
21	Waterman. Preston		6		5/16/31 Trinidad			30	M			5/5	140	
22	Trotman. James		20					48	M			5/8	150	
23	Lucas. Henry		10					26	M			5/6	120	R.G.F.

LINES ONE TO TWENTY THREE USED ONLY

Line FURNESS TRINIDAD  
Owners Bermuda & West Indies S/S Co. Ltd.,  
Local Agents Furness Withy & Co. Ltd.,

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, J. A. Henriksen Master of the British S/S "MARVAL", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

J. A. Henriksen J. A. Henriksen  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931

Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the Principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S/S "MARAVEL" (BRITISH), arriving at, NEW YORK, JULY 3rd, 19 31, from the port of St. Martins, Barbados, St. Vincent, Grenada, Trinidad, Demerara, & Dominica.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Poss. Roy G.		30 Years	Chief Steward	6/2/31 New York	NO	Yes	44	M	American	U.S.A.	5/8	155	None
2	Amann. Roderick		10 "	2nd "	5/16/31 Trinidad	"	"	31	M	W. Indian	British	5/3	135	"
3	Gumbs. Amelia		5 "	Stewardess	6/2/31 New York	"	"	40	F	"	"	5/4	160	"
4	Jones. Clifford		16 "	Chief Cook	5/16/31 Trinidad	"	"	37	M	Af. Black	"	5/8	250	"
5	Marle. Stegar		4 "	2nd "	"	"	"	36	M	"	"	5/5	150	"
6	Sinen. Gladstone		3 "	3rd "	"	"	"	22	M	"	"	5/6	160	"
7	Williams. Theodore		35 "	Baker	"	"	"	49	M	"	"	6/1	190	"
8	Cole. Theopolis		1 "	Butcher	"	"	"	22	M	"	"	5/8	152	"
9	Hall. Samuel		10 "	Pantryman 2nd Cabin	6/2/31 New York	"	"	40	M	"	"	5/8	164	"
10	Lotmore. Charles		20 "	Steward	5/16/31 Trinidad	"	"	45	M	"	"	5/5	145	"
11	Scott. Rupert		6 "	Messman	"	"	"	30	M	"	"	5/6	138	"
12	Howard. Benjamin		16 "	Waiter	"	"	"	44	M	"	"	5/5	130	"
13	Stewart. William		4 "	"	"	"	"	41	M	"	"	5/7	125	"
14	Blanchard. Leonard		13 "	"	"	"	"	45	M	"	"	5/9	150	"
15	Robinson. Martin		20 "	"	"	"	"	40	M	"	"	5/10	165	"
16	Andrews. Harold		4 "	"	"	"	"	35	M	"	"	5/4	135	" R.G.F.
17	Craigwell. Hubert		4 "	"	"	"	"	36	M	"	"	5/8	160	"
18	Payne. Mortimore		15 "	"	"	"	"	33	M	"	"	5/6	133	"
19	OConnell. Newton		2 "	"	"	"	"	44	M	"	"	5/7	145	"
20	Mc Lean. Benjamin		10 "	"	"	"	"	43	M	"	"	5/8	137	"
21	Gallender. Arthur		7 "	"	"	"	"	39	M	"	"	5/9	144	"
22	Quamie. Uriele		8 "	Messboy	"	"	"	28	M	"	"	5/7	126	"

Barbados Visa Ends Here

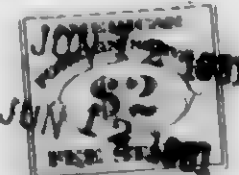
LINES ONE TO TWENTY TWO USED ONLY

AMERICAN CONSULATE  
Bridgetown, Barbados, B. W. I. JUN 12 1931  
(City) (Country)



For entry to the United States  
(Consul)

\$2.00



Line FURNESS TRINIDAD  
Owners Bermuda & West Indies S/S Co. Ltd.  
Local Agents Furness Withy & Co. Ltd.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, J. A. Henrikson Master of the British S/S "ARAVAT", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

J. A. Henrikson J. A. Henrikson  
Master, ~~First or Second Officer.~~

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931

Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

197

Vessel S/S "MARAYAL" (BRITISH), arriving at, NEW YORK, JULY 2nd, 19 21, from the port of St. Martins, St. Vincent, Grenada, Trinidad, Barbados & Demerara

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	Harris.	Elden		8 Y. 1 M.	Trimmer	6/15/21	Trinidad	NO	Yes	26	M	Af. Black	British	5/6	145	NONE
2	Mohamed.	Henri			Waiter					34	M	B. Indian		5/2	129	
3																
4																
5	LINES ONE & TWO USED ONLY															
7	Lucas.	Berry														
8	Andrews.	Harold.														
9																
10	AMERICAN CONSULATE, TRINIDAD, B.W.I.															
11	I hereby certify that the visa below affixed															
12	to this crew list has been granted in accord-															
13	ance with regulations prescribed by the De-															
14	partment of State.															
15	AMERICAN CONSULATE, TRINIDAD, B.W.I.															
16	Port of Spain, Trinidad B.W.I.															
17	SEEN															
18	For the journey to the United States															
19	Grenada, St. Vincent & Demerara															
20	Date June 24, 1921															
21	(The validity of the visa expires twelve															
22	months from this date, provided the passport															
23	itself continues to be valid for that period.															
24	Sup. Crew List - Refer															
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line FURNESS TRINIDAD  
 Owners BERMUDA & WEST INDIES S/S CO. LTD.  
 Local Agents FURNESS WITBY & CO. LTD.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

7-3-31

I, J. A. Henriksen, Master of the British S/S "MARVAL", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

J. A. Henriksen

J. A. Henriksen  
Master, S/S "MARVAL"

Sworn to before me this JUL 3 day of 1931, 19

J. A. Henriksen  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1340

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



1st Class Passengers.

AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL JUL 8 1931  
TIME 10:20  
PLACE NEW YORK  
SHIP NAME  
CARRIER  
AGENCY

I, E. P. Hall, Surgeon of the Epacalbu, Surgeon employed by owner thereof, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Licensing Board of the State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

198

7/9/31  
7/14/31  
Cards checked  
RC

Sworn to before me this 9 day of July, 1931  
at New York  
E. P. Hall  
Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

	DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEPOSITED				EXEMPT FROM HEAD TAX				PAGE
		U. S.	Temp.	In	U. S.	U. S. People	U. S. People	U. S. People	U. S. People	
	1				1	18				20
	✓									✓
TOTAL	3				1	18				22

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Yusur
1st Cabin	✓	18	20
Cabin	✓		
2nd Cabin			
7	✓	18	22

*Handwritten:* 7/9/31  
7/14/31  
Cards checked  
RC  
*Large handwritten signature:* E. P. Hall  
*Large handwritten initials:* J/S



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

First Class Passengers.

S. S. *Escalibur* (No. 3) Passengers sailing from *Genoa, Italy*, June 21, 1931

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY**

199

## Arriving at Port of

New York

July 3, 1931

*NOTE.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, John M. Walters, of the S. S. Greathall, from Subsistence, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3 day of June, 1924

at San Francisco

John M. Walters  
Officer.

John M. Walters  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abile to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recited "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom seas passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1924



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, E. P. Hall, Surgeon of the Epidemic, Surgeon employed by owners thereof, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Licensing Board of the State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

200

Sworn to before me this 2 day of July, 19 21  
at New York City  
E. P. Hall  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

am 7-3-21

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

*Handwritten:* 7/5 Kapcalabour





# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, July 3, 1931

201

List 2

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, institution, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether coming to United States as a member of the Government of the United States or of any of its insular possessions, or as a citizen of the United States or of any of its insular possessions (This question)	Whether coming to United States as a member of the Government of the United States or of any of its insular possessions, or as a citizen of the United States or of any of its insular possessions (This question)	Whether coming to United States as a member of the Government of the United States or of any of its insular possessions, or as a citizen of the United States or of any of its insular possessions (This question)	Whether coming to United States as a member of the Government of the United States or of any of its insular possessions, or as a citizen of the United States or of any of its insular possessions (This question)	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to be employed in the United States									Whether alien intended to be employed in the United States	Feet			Inches	
1	District Commissioner Honolulu, Br. East Africa	Honolulu	New York City		Mr. Martin Johnson	yes	no	—	—	—	With Martin Johnson	yes	no	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	5	Black	Black	Black
2	District Commissioner Honolulu, Br. East Africa	Honolulu	New York City		Mr. Martin Johnson	yes	no	—	—	—	With Martin Johnson	yes	no	no	no	no	no	no	Good	no	5	4	Black	Black	Black	
3																										
4																										
5																										
6																										
7																										
8																										
9																										
10																										
11																										
12																										
13																										
14																										
15																										
16																										
17																										
18																										
19																										
20																										
21																										
22																										
23																										
24																										
25																										
26																										
27																										
28																										
29																										
30																										

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization sustaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

*Alcor Passengers.*

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John M. Walter, of the S. S. Emilia, from Genoa, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3 day of June, 1918  
at San Francisco

John M. Walter  
Immigration Officer.

14-520

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 3 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 4 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 5 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 8 (*Nationality*).—Question 8 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Propositions of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1904-1907, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 (*Remarks*).—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 212

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. EXCALIBUR

Sailing from ALEXANDRIA, EGYPT

JUNE 15, 1931, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3, 1931 (1931)

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE YRS. MOS.	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	KELSEY	VIDA Mc. C	23	F M	JANUARY 7, 1908, PHILADELPHIA, PA.		619 E. UNIVERSITY AVE., ANN HARBOR, MICH.
2	FRANK	THEODORE	27	M M	NOVEMBER 20, 1903, DETROIT, MICH.		8810 DIX AVE., DETROIT, MICH.
3	FRANK	FRANCES W.	29	F M	FEBRUARY 28, 1902, MILWAUKEE, WISC.		8810 DIX AVE., DETROIT, MICH.
4	FRANK	FRANCES E.	3	F S	JUNE 15, 1928, NEW YORK CITY, N.Y.		8810 DIX AVE., DETROIT, MICH.
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

- IMPORTANT NOTICE:—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

203

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. EXCALIBUR (Voy. 3) Sailing from GIBRALTAR, JUNE 25, 1931, 193, Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3, 1931, 193

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE Yrs. Mos.	SEX MARRIED SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	TERHUNE	MARY	37	F	S JULY 6 1894, MOBERLY, MO.		INDIAN. 1309 EAST ELM ST., NEW ALBANY
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

**IMPORTANT NOTICE:**—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 2

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

204

S. S. EXCALIBUR (Voy. 3) Sailing from GENOA, ITALY, June 22, 1931, 193, Arriving at Port of NEW YORK, JULY 7, 1931.

No. ON LIST	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE YRS. MOS.	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
1	SNYDER NEVIN E.	35	M	M MARCH 8, 1896, ELIZABETHTOWN, PA.		56 GARDNER ST., BOSTON, MASS.
2	SNYDER GENEVIEVE E.	30	F	M JAN. 1, 1901, BOSTON, MASS.		56 GARDNER ST., BOSTON, MASS.
3	KALLOON BARBARA	30	F	M JAN. 19, 1899, WASHINGTON, D.C.		3 ORCHARD WAY, ST. DAVID'S, PA.
4	KALLOON PAULA	4	F	S MAY 15, 1927, NEW YORK CITY, N.Y.		3 ORCHARD WAY, ST. DAVID'S, PA.
5	WAGNITZ ROSE	40	F	S AUG. 6, 1891, Poughkeepsie, NEW YORK		89 GATE ST., Poughkeepsie, N.Y.
6	BELLINGER PATRICK	46	M	M OCT. 8, 1885, CHERAW, S.C.		GOUGHAN HOTEL, NEW YORK CITY.
7	BELLINGER MIRIAM B.	40	F	M AUG. 3, 1890, ST. LOUIS, MO.		
8	BELLINGER FREDERICK	9	M	S FEB. 11, 1922, WASHINGTON, D.C.		
9	BELLINGER MIRIAM	6	F	S SEPT. 13, 1924, JAMESTOWN, R.I.		
10	BELLINGER PATRICIA	3	F	S FEB. 3, 1928, WASHINGTON, D.C.		
11	BELLINGER ELEANOR	9	F	S SEPT. 10, 1930, MONTREUX, SWITZERLAND.		
12	JOHNSON MARTIN	47	M	M OCT. 9, 1884, ROCKFORD, ILL.		ST. MORITZ HOTEL, NEW YORK CITY
13	JOHNSON OSA HELEN	37	F	M MARCH 14, 1894, CHANUTTE, KANSAS		

IMPORTANT NOTICE:—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.







Name.	Age.	Nationality.	Name.	Age.	Nationality.
No Gun Boat Attack			Dated Aug 17-1931		

as per list attached  
dated July 14. 1931

[illegible]

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
Copy of Crew List covering Voyage #3- May 22-1931 to July 6-1931 attached hereto and includes name of all discharged seamen.			

Copy of Crew List Corving  
Voyage #3- May 22-1931 to July 6-1931  
attached hereto and includes names  
of all discharged seamen

[illegible]

NAT

Line.....  
 Owners.....  
 Local Agents.....



NAME	AGE	NATIONALITY	When and where signed on.	Discharged	SEPARATE
City of Cleveland	Age	Nationality	When and where signed on.		

**PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

NEW YORK  
PORT OF

PORT OF NEW YORK  
July 14, 1931  
 SS EXCALIBUR

I, master of the American S.S. EXCALIBUR, 19 41  
from port of New York (Nationality), hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 94 Number of seamen deserted none  
 Number of seamen discharged 94 Seamen left in hospital (or died) none  
 Number of seamen signed on at this port 97 Total crew this date 97

The above-named vessel arrived at this port July 3- 1931, consigned to  
**THE EXPORT S. S. CORP.** NEW YORK; is now lying at Port 3 New York City and is  
 expected to sail July 14, 1931, 19 for Mediterranean Ports  
 via United States port of NEW YORK First port of call in United States  
 this voyage was NEW YORK

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
None Deserters			
Copy of Crew List Covering Voyages 2 May 22-1931 to July 6-1931- attached hereto.			

14-1012

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Watterson  
Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

**RESEARCH DESIGN**

16-2815

RICHARDS NEW

22. PETER MANZONI  
23. ROYCE KERBOW  
WALTER MESK  
24. GEORGE HUGHES  
25. RICHARD TOOMEY  
26. GORDON WILLSPAUGH  
27. QUINCY DAMON  
28. GEORGE SYLVESTER  
29. JOHN MOORE  
30. JACK OSTER  
31. LOWNEY YOUNG  
32. CHAS G. HERBERMANN  
33. HAROLD STRUB  
34. WILLIAM ANDERSON  
35. HARRY LEWIS  
36. JAMES WALROD  
37. JOSEPH ALONIS

YUGOSLAVIA NAT.	DO	40	5 5	LT	LT	DO
TEXAS	DO	22	5 9	LT	LT	DO
NEW YORK	DO	21	5 8	LT	LT	DO S
VIRGINIA	DO	23	5 11	LT	LT	0 8
MASS	DO	21	5 10	DK	DK	0 8
COLORADO	DO	43	6 1	DK	DK	CH. ENGL
SO. CAROLINA	DO	37	5 7	DK	DK	1ST AS
MASS	DO	31	5 10	LT	LT	2ND DK
MASS	DO	28	5 7	LT	LT	3RD DK
ALABAMA	DO	28	5 9	DK	DK	JR ENGL
NEW YORK	DO	23	6 0	LT	LT	DO
NEW JERSEY	DO	23	5 6	DK	DK	DO
DO	DO	20	5 7	LT	LT	GADET
ILLINOIS	DO	39	5 9	DK	DK	CH. REF
CALIF	DO	26	5 6	LT	LT	2ND R
NEW JERSEY	DO	28	5 7	LT	LT	CH ELE
DO	DO	24	5 9	LT	LT	2ND DO

BR, MARY	1642	AMSTERDAM AVE	28
SALMON ST PHILA PA			
FA. HARRISON..	COOPER TENG		28
FA. MARTIN.	1642	AMSTERDAM AVE	
NEW YORK NY			
FA. JOHN..	343	CREEK AV.	28
HAMPTON VA			
FA. EDWARD..	43	SHANNON ST	26
BRIGHTON MASS			
SR. LAURA.	1804	PENNA ST	27
DENVER COLORADO			
WF. AUGUSTA.	38	MARTENSE ST	28
WEST BROOKLYN NY			
SR. RENA REILLY	7	LINCOLN ST	29
NO. EASTON MASS			
MO. MARY.	22	MARYLAND ST	80
DORCHESTER MASS			
WF ELEANOR.	335	PALISADE AVE	31
UNION CITY NJ			
FA. JOSEPH.	1220 E 35	ST	32
BROOKLYN NY			
FA. HENRY.	25	BROADWAY	38
NEW YORK NY			
MO. EMILY.	8	WEST 20TH ST	34
WEST NEW YORK NJ			
GOL. JOHN HANBERG.	1921	SO	35
CHICAGO AVE CHICAGO ILL			
FA. WM.	310	W KENDALL ST	36
CORONA CALIF			
WF. MIRIAM WALROD.	530	AVE	37
BAYONNE N J			
MO. ANNA GRIGAS.	507	BROADWAY	38
BAYONNE NJ NJ			

ALBANY ALIEN

NAT

Line.....  
 Owners.....  
 Local Agents.....







[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

*J. H. Walters*  
Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

2106

PORT OF New York

July 14, 1931 7/12/31

I, master of the American S. S. Excalibur  
from port of Marseille (Nationality), hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival.....	95	Number of seamen deserted.....	1
Number of seamen discharged.....	95	Seamen left in hospital (or died).....	0
Number of seamen signed on at this port.....	97	Total crew this date.....	97

The above-named vessel arrived at this port July 6, 1931, 19 3, consigned to \_\_\_\_\_; is now lying at \_\_\_\_\_, and is expected to sail July 14, 1931, 19 3, for Marseille and Mediterranean Ports via United States port of New York. First port of call in United States this voyage was New York.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

**DESERTING SEAMEN**

[illegible]

18	MANZONI	PETER	JAMES THOMAS	NO CAROLINE	DO	38	5	4	DK	DK	DO	NO RELATIVES	21
19	MUSTAPHA	ABDUL	RICHARD NEW	NEW YORK	DO	25	6	1	LT	LT	DO	FA. CHARLES. 621 E 2ND ST JAMESTOWN N Y	22
20	NEW	RICHARD	PETER MANZONI	JUGOSLAVIA NAT.	DO	40	5	5	LT	LT	DO	SR. MARY 111 BRAYOVICH 2506 SALMON ST PHILA PA	23
21	THOMAS	JAMES R.	ROYCE KERBOW	TEXAS	DO	22	5	9	LT	LT	DO	FA. HARRISON.. COOPER TENG	24
22	MC.DONNELL	JOSEPH M.	WALTER MESK	NEW YORK	DO	21	5	8	LT	LT	DO S	FA. MARTIN. 1648 AMSTERDAM AV NEW YORK NY	25
23	HALE	JOSEPH M.	GEORGE HUGHES	VIRGINIA	DO	23	5	11	LT	LT	O S	FA. JOHN. 343 CREEK AV. HAMPTON VA	26
24	BOWERMAN	GEORGE	RICHARD TOOMEY	MASS	DO	21	5	10	DK	DK	O S	FA. DAVID. 43 SHANNON ST BRIGHTON MASS	27
25	STEPHENS	JAMES R.	GORDON MILLSPAUGH	COLORADO	DO	43	6	1	DK	DK	CH. ENGR	SR. LAURA. 1804 PENNA ST DENVER COLORADO	28
26	TOOMEY	RICHARD	QUINCY DAMON	SO. CAROLINA	DO	37	5	7	DK	DK	1ST ASST	WF. AUGUSTA. 38 MARTEENSE ST BROOKLYN NY	29
27	HUGHES	GEORGE	GEORGE SYLVESTER	MASS	DO	31	5	10	LT	LT	2ND DO	SR. RENA REILLY 7 LINCOLN ST NO. EASTON MASS	30
28	MILLSPAUGH	GORDON	JOHN MOORE	MASS	DO	28	5	7	LT	LT	3RD DO	MO. MARY. 22 MARYLAND ST DORCHESTER MASS	31
29	DAMON	QUINCY	JACK OSTER	ALABAMA	DO	28	5	9	DK	DK	JR ENGR	WF ELEANOR. 335 PALISADE AVE UNION CITY NJ	32
30	SYLVESTER	GEORGE	LONEY YOUNG	NEW YORK	DO	23	6	0	LT	LT	DO	FA. JOSEPH. 1220 E 35 ST BROOKLYN NY	33
			CHAS G. HERBERMANN	NEW JERSEY	DO	23	5	6	DK	DK	DO	FA. HENRY. 25 BROADWAY NEW YORK NY	34
			HAROLD STRUB	DO	DO	20	5	7	LT	L T	CADET	MO. EMILY. 8 WEST 20TH ST WEST NEW YORK NJ	35
			WILLIAM ANDERSON	ILLINOIS	DO	39	5	9	DK	DK	CH. REFG.	GOU. JOHN HANBERG. 1921 SO CHICAGO AVE CHICAGO ILL	36
			HARRY LEWIS	CALIF	DO	26	5	6	LT	LT	2ND REFG	FA. WM. 310 W KENDALL ST CORONA CALIF	37
			JAMES WALROD	NEW JERSEY	DO	28	5	7	LT	LT	CH ELECT	WF. MIRIAM WALROD. 530 AVE BAYONNE N J	38
			JOSEPH ALONIS	DO	DO	24	5	9	LT	LT	2ND DO	MO. ANNA GRIGAS. 507 BROADWAY BAYONNE NJ NJ	39







# LIST

Required under Act of March 3, 1907

Vessel **EXCALIBUR**

(1) No. on list (2) NAME IN FULL

Family Name Given Name

1. WALTERS JOHN  
2. FAYLE EDWARD  
3. ELLIS EDWARD B.  
4. CRAIG GORDON  
5. STEVENS EARL S. EARL S.  
6. AULT DONALD  
7. NOTE JOSEPH F.  
8. HALL EDWARD F.  
9. ROTUNNO MICHAEL  
10. SWARTS ANTON B.  
11. HOGLUND ANTON  
12. ANDERSON AXEL  
13. LYNCH CARL  
14. JOYCE EDWARD F.  
15. BAUER WOLF  
16. KERBOW ROYCE  
17. MAHER GLENN  
18. MANZONI PETER  
19. MUSTAPHA ABDUL  
20. NEW RICHARD  
21. THOMAS JAMES R.  
22. MC DONNELL JOSEPH M.  
23. HALE JOSEPH M.  
24. BOWERMAN GEORGE  
25. STEPHENS JAMES R.  
26. TOOMEY RICHARD  
27. HUGHES GEORGE  
28. M. LLSPAUGH GORDON  
29. DAMON QUINCY  
30. SYLVESTER GEORGE

## CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Secs. 4372, 4374, and 4375, Rev. Stat., and  
Art. 94 and 102, Customs Regulations of 1923

Persons composing the Crew of the American STEAMSHIP called the EXCALIBUR  
of NEW YORK bound for MEDITERRANEAN PORTS  
whereof JOHN M. WALTERS is Master.

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	Age	HEIGHT	DESCRIPTION	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	Line No
				Feet In.	Complexion	Hair		
1. EDWARD FAYLE	CALIFORNIA	USA	38	5 10	LT	LT	CHIEF OFFICER, PLAGE JERSEY CITY, N. J.	1
2. EDWARD B. ELLIS	OHIO	DO	27	5 7	LT	LT	1ST OFFICER, FATHERS, 20 FRONT ST. W. WALPOLE, MASS.	2
3. EARLE STEVENS	MASS	DO	29	5 9	DO	DO	2ND DO. MR. A. B. AMBLER, PA.	3
4. DAVID CHRISMAN	VIRGINIA	DO	33	6 8	DO	DO	3RD DO. FA. VICTOR, 39 GOVERNOR ST. PATERSON, N. J.	4
5. DONALD AULT	NEW YORK	DO	20	5 8	DO	DO	CAD. MO. AMY, 125 GARDEN AV. BELLEVILLE, N. J.	5
6. JOSEPH NOTE	LA	DO	40	5 8	DK	DK	PURSER SR. JEANNE, 540 WEBSTER ST. NEW ORLEANS, LA.	6
7. MICHAEL ROTUNNO	KANSAS	DO	28	5 11	DK	DK	SR. THOMAS, 235 HARRISON ST. TOPEKA, KANSAS	7
8. MICHAEL ROTUNNO	NEW YORK	DO	23	5 7	DK	DK	CH. RADIO FA. FRANK, 2009 PACIFIC ST. BROOKLYN, N. Y.	8
9. JOHN BINKS	OHIO	DO	23	5 9	LT	LT	2ND DO. FA. ARTHUR, 3645 SHAKER RD. CLEVELAND, OHIO	9
10. ANTON HOSLUND	FINLAND NAT.	DO	37	5 11	LT	LT	CARPENTER, HITT, S. FINLAND	10
11. DANIEL ANDERSON	NORWAY 3YC	DO	31	5 6	LT	ST	BOSUN FA. HERMAN, FREDRIKSTAD, NORWAY	11
12. CARL LYNCH	MONTANA	DO	24	5 8	DK	DK	Q. M. NO. R. R., 2322 SECOND AV. SEATTLE, WASH.	12
13. EDWARD JOYCE	NEW YORK	DO	29	5 11	LT	LT	Q. M. SR. A. R., 1640 MONROE ST. NW. WASHINGTON, D. C.	13
14. TIMOTHY DRISCOLL	IRELAND NAT.	DO	26	5 6	DK	DK	Q. M. AUNT, O. SNEHAN, 3 PEARSON ST. EAST BOSTON, MASS.	14
15. JAMES STEPHENS	SO. CAROLINA	DO	24	5 10	LT	LT	A. B. FA. WM., ERWIN, NO. GARDEN ST. BOSTON, MASS.	15
16. GUSTAV MUELLER	GERMANY NAT.	DO	36	5 7	LT	LT	DO. WF. MINNIE, 260 FIRST ST. NOBOKEN, N. J.	16
17. KING NISONEN	FINLAND	FINLAND	42	5 6	LT	LT	DO. NO RELATIVES	17
18. JOSEPH MC HALE	KENTUCKY	USC	29	5 11	DK	DK	DO. AUNT, MRS. K. MAHAM, 1722 BANK ST. LOUISVILLE, KY.	18
19. JOSEPH MC DONNELL	NEW YORK	DO	24	5 7	DK	DK	DO. NO. ELIZABETH, 517 TULFAN TERRACE RIVERDALE, N. Y.	19
20. JAMES THOMAS	NO CAROLINE	DO	38	5 4	DK	DK	DO. NO RELATIVES	20
21. RICHARD NEW	NEW YORK	DO	25	6 8	LT	LT	DO. FA. CHARLES, 621 E. 2ND ST. JAMESTOWN, N. Y.	21
22. PETER MANZONI	JUGOSLAVIA NAT.	DO	40	5 5	LT	LT	DO. SR. MARY, 1840 VIKING ST. PHILA. PA.	22
23. ROYCE KERBOW	TEXAS	DO	22	5 9	LT	LT	DO. FA. HARRISON, COOPER TOWNSHIP, N. Y.	23
24. WALTER MESK	NEW YORK	DO	21	5 8	LT	LT	DO. FA. MARTIN, 1648 AMSTERDAM AV. NEW YORK, N. Y.	24
25. GEORGE HUGHES	VIRGINIA	DO	23	5 11	LT	LT	DO. FA. JOHN, 343 CREEK AV. HAMPTON, VA.	25
26. RICHARD TOOMEY	MASS	DO	21	5 10	DK	DK	DO. FA. EDWARD, 43 SHANNON ST. BRIGHTON, MASS.	26
27. GORDON M. LLSPAUGH	COLORADO	DO	43	6 1	DK	DK	CH. ENGR. SR. LAURA, 1804 PENNA ST. DENVER, COLORADO	27
28. QUINCY DAMON	SO. CAROLINA	DO	37	5 7	DK	DK	1ST ASST. WF. AUGUSTA, 38 MARTENSE ST. BROOKLYN, N. Y.	28
29. GEORGE SYLVESTER	MASS	DO	31	5 10	LT	LT	2ND DO. SR. RENA REILLY, 7 LINCOLN ST. NO. EASTON, MASS.	29
30. JOHN MOORE	MASS	DO	28	5 7	LT	LT	3RD DO. MO. MARY, 22 HAWYLAND ST. DORCHESTER, MASS.	30
31. JACK OSTER	ALABAMA	DO	28	5 9	DK	DK	JR. ENGR. WF. ELEANOR, 335 PALISADE AVE. UNION CITY, N. J.	31
32. LOWNY YOUNG	NEW YORK	DO	23	6 0	LT	LT	DO. FA. JOSEPH, 1220 E. 35 ST. BROOKLYN, N. Y.	32
33. CHAS. G. HERBERMANN	NEW JERSEY	DO	23	5 6	DK	DK	DO. FA. HENRY, 25 BROADWAY. NEW YORK, N. Y.	33
34. HAROLD STRUB	DO	DO	20	5 7	LT	LT	GADET. MO. EMILY, 8 WEST 20TH ST. WEST NEW YORK, N. J.	34
35. WILLIAM ANDERSON	ILLINOIS	DO	39	5 9	DK	DK	CH. REFG. GOU. JOHN HANBERG, 1921 SO. CHICAGO AVE. CHICAGO, ILL.	35
36. HARRY LEWIS	CALIF	DO	26	5 6	LT	LT	2ND REFG. FA. WM., 310 W. KENDALL ST. CORONA, CALIF.	36
37. JAMES WALROD	NEW JERSEY	DO	28	5 7	LT	LT	CH. ELECT. WF. MIRIAM WALROD, 530 AVE. BAYONNE, N. J.	37
38. JOSEPH ALONIS	DO	DO	24	5 9	LT	LT	2ND DO. MO. ANNA GRIGAS, 507 BROADWAY. BAYONNE, N. J.	38

Sheet No.

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

NONE

NAT.

3YC

NAT.

NAT.

Line  
Owners  
Local Agents



Required under Act

Vessel

(1) No. on list  
 (2) NAME IN FULL

Family Name

1. WALTERS  
 2. FAYLE  
 3. ELLIS  
 4. CRAIG  
 5. STEVENS EARL S.  
 6. AULT  
 7. HOYE  
 8. HALL  
 9. ROTUNNO  
 10. SWARTS  
 11. HOGUND  
 12. ANDERSON  
 13. LYNCH  
 14. JOYCE  
 15. BAUER  
 16. KERBOW  
 17. MAHER  
 18. MANZONI  
 19. MUSTAPHA  
 20. NEW  
 21. THOMAS  
 22. McDONNELL  
 23. HALE  
 24. BOWERMAN  
 25. STEPHENS  
 26. TOOMEY  
 27. HUGHES  
 28. MILLSPAUGH  
 29. DAMON  
 30. SYLVESTER

LINE NO.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	AGE	HEIGHT		DESCRIPTION		CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE NO.
					Feet	In.	Complexion	Hair			
39											39
40											40
41											41
42											42
43											43
44											44
45											45
46											46
47											47
48											48
49											49
50											50
51											51
52											52
53											53
54											54
55											55
56											56
57											57
58											58
59											59
60											60

arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

10 NONE

8

8

11

10

7

8

8

7

9

10

NAT.

7

8

11

10

10

5

6

NAT.

8

0

5

NAT

Form 719A

DEPARTMENT OF COMMERCE  
 BUREAU OF NAVIGATION  
 SHIPPING SERVICE

(Insert "Certified Copy of" when such is the case)

CREW LIST

OF THE

American

(Insert flag)

(Insert name of vessel)

Master.

DATED:

Customhouse

Port of

19

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1918

11-1400

I, Master of the said American

do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

Port of

Subscribed and sworn to this day of 19 before me.

Deputy Collector.

\*I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American

of whereof

is Master, taken from the original on file in this Office.

GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse,

this day of 19, in the year of our

Lord one thousand nine hundred and

Deputy Collector.

\*This certificate to be stricken out on the Original.



Required under Act

Vessel

(1) No. on list  
(2) NAME IN FULL

Family Name

1. WALTERS  
2. FAYLE  
3. ELLIS  
4. CRAIG  
5. STEVENS EARL S.  
6. AULT  
7. HOTE  
8. HALL  
9. ROTUNNO  
10. SWARTS  
11. HOGGUND  
12. ANDERSON  
13. LYNCH  
14. JOYCE  
15. BAUER  
16. KERBOW  
17. MAHER  
18. MANZONI  
19. MUSTAPHA  
20. NEW  
21. THOMAS  
22. MC DONNELL  
23. HALE  
24. BOWERMAN  
25. STEPHENS  
26. TOOMEY  
27. HUGHES  
28. MELLSPAUGH  
29. DAMON  
30. SYLVESTER

Form 710A  
Rev. 1-1-1922  
SHIPPING SERVICE  
(Ed. 2-11-1922)

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Sec. 4373, 4374, and 4375, Rev. Stat., and  
Act. 94 and 102, Customs Regulations of 1906

PAGE TWO

208

Persons composing the Crew of the American STEAMSHIP called the EXALIBUR  
of NEW YORK, bound for MEDITERRANEAN PORTS  
whereof JOHN M. WALTERS is Master.

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	AGE	HEIGHT				DESCRIPTION	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
				Feet	In.	Com- plexion	Hair				
39.									DK ENGR		1
40. JOHN EMERY	NEW YORK	USA	21	5	8	LT	LT		OILER	MO. MAY 851 POST ST SAN FRANCISCO CALIF	2
41. GORDON MC GLOTHLEN	WASHINGTON	DO	25	6	0	DK	DK		DO	MO MARY 421 ELDRIDGE ST ORTING WASHINGTON	3
42. CLIFTON PRATHER	ARKANSAS	DO	19	5	7	DK	DK		DO	MO MINNIE ROUTE 5 FAYETTEVILLE ARKANSAS	4
43. WILLIAM KIMBALL	NEW JERSEY	DO	22	5	7	DK	DK		DO	BRO. EDWARD. NEW DOVER ROAD OAKTREE N J	5
44. JOSEPH ROSSE	AUSTRIA NAT	DO	42	5	6	DK	DK		DO	NO RELATIVES	6
45. JOSEPH SYDISKIS	MASS	DO	25	5	6	LT	LT		DO	MO MARY. 308 POPLAR ST BRIDGEPORT CONN	7
46. ARTHUR MENDEZ	PORTO RICO	DO	30	5	7	DK	DK		WTENDER	BRO. BEN 49 HAMILTON AV BROOKLYN NY	8
47. DIMETRIOUS JOANNOS	TURKEY NAT	DO	27	6	0	DK	DK		DO	NO RELATIVES	9
48. FRANCIS BRADY	PENNA	DO	24	5	10	LT	LT		DO	MO. MARY. WHITEHAVEN PA	10
49. RY WHITEHURST	DO NO CAROLINA	DO	29	6	2	DK	DK		FIREMAN	MO. ALICE. BEAUFORT. NO CAROLINA	11
50. LUCIEN HEMMICK	SWITZERLAND NAT	DO	35	5	11	DK	DK		DO	BRO CHRISTIAN. HOTEL BERKSHIRE BERKSHIRE NY	12
51. AHMED HASSAN	TURKEY NAT	DO	44	6	0	DK	DK		DO	BRO. ALEX. 521 SO THIRD ST PHILADELPHIA PA	13
52. DANIEL HERRITY	PENNA	DO	42	5	5	LT	LT		DO	SR MARY 124 LIBERTY ST ALLENTOWN PA	14
53. JOSEPH JEANS	NEW YORK	DO	40	5	3	DK	DK		DO	SR. ANNA. 115 BURTON ST JOHNSTOWN NY	15
54. WILLIAM HENRY	CANAL ZONE	DO	17	5	9	LT	LT		DO	MO. DOROTHY. 1266 HUDSON BLVD BAYONNE NJ	16
55. ERNST REUPKE	GERMANY NAT	DO	49	5	8	LT	LT		CH STEWARD	WF DORA 876 BRYANT AV BRONX NY	17
56. CHESTER CASE	CALIF.	DO	35	5	9	LT	LT		2ND DO	SR MRS A HOFFMAN. HOTEL WHITE SAN FRANCISCO CAL	18
57. PAULINE PITTS	UTAH	DO	38	5	1	LT	LT		STEWARDESS	NIECE, MARGARET COLVIN. 555 1ST ST LOGAN UTAH	19
58. MAX PARMAN (59)	GERMANY NAT	DO	41	5	8	LT	LT		STORER	WF MARY 488 GLASSON AV BROOKLYN NY	20
59. HERALD BECKJORDEN (60)	IOWA	DO	24	5	11	LT	LT		DK STWD	FA OTTO. FOREST CITY, IOWA	21
60. CHAS. LIEFLANDER (61)	GERMANY NAT	DO	50	5	6	LT	LT		SR STWD	WF. ANNA. 398 MOUNTAIN ROAD UNION CITY NJ	22
61. HENRY EXT	GERMANY NAT	DO	44	5	7	LT	LT		BR STWD	WF THERESA. 285 CENTRAL PK NEW YORK NY	23
62.									DO		24
63.									DO		25
64. CHARLES SCHLOTTE	HOLLAND	HOLLAND	45	5	7	DK	DK		DO	BRO JOHN 47 REMSEN ST COHUES NY	26
65. BRUNO SCHAARSCHMIDT	GERMANY NAT	USG	53	5	6	LT	LT		DO	WF LILY. 964 SHERMAN AVE BRONX NY	27
66. LOUIS SCHIMMEL	GERMANY	GERMANY	42	5	6	LT	LT		DO	WF MARIE 997 SUMMITT AV NEW YORK NY	28
67. JOHN CAMPBELL	MICHIGAN	USA	33	5	6	LT	LT		DO	FA JOHN CASPER WYOMING	29
68. JOSEPH BOLAND	GERMANY	GERMANY	26	5	8	LT	LT		WAITER	MO. MARIA. 312 7TH AV NEW YORK NY	30
69. OTTO FEHRING	GERMANY	GERMANY	24	5	7	LT	LT		DO	SR. D. DIAMOND. 946 BUSHWICK AVE BROOKLYN NY	31
70. THOMAS COLWAY	ILLINOIS	USA	29	5	6	LT	LT		DO	MO IDA 1617 MICHIGAN AVE LOS ANGELES CALIF	32
71. ERNST BERNDTSON	GERMANY 3YC	DO	49	5	7	LT	LT		STEWARD	NO RELATIVES	33
72. MARIO BARCHI	ITALY NAT	USA	54	5	4	DK	DK		WAITER	WF ROSA. 2915 DOROTHY PLAGE ASTORIA L I	34
73. GUIDO TORNATI	ITALY NAT	DO	41	5	3	DK	DK		DO	COU. MARRONE. 206 VARICK ST NEW YORK NY	35
74. GIULIO MERRONI	ITALY NAT	DO	40	5	6	DK	DK		DO	WF. AMINA. FORLI. ITALY	36
75. FREDERICK EARLE	AUSTRIA NAT	USA	55	5	8	DK	DK		DO	DAN. ELIZABETH 115 WEST 90TH ST NEW YORK NY	37
76. NOT CARRIED									DO		38
77. NOT CARRIED									DO		39

Sheet No.

arrival at a

(15)

Physical marks,  
peculiarities, or  
disease

218

10 NONE

8

8

11

10

7

8

8

7

9

10

7

8

11

10

10

5

6

5

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43



LIST

Required under Act of

Vessel CALIFUR

(1) No. on list (2) NAME IN FULL

Family Name

- 1 A. WALTERS JOHN  
2 FAYLE EDWARD  
3 ELLIS EDWARD  
4 CRAIG GORDON  
5 STEVENS EARL S. EARL S.  
6 AULT DONALD  
7 FOTE JOSEPH F.  
8 HALL EDWIN P.  
9 ROTUNNO MICHAEL  
10 SWARTS ANTON B.  
11 HOGLUND ANTON  
12 ANDERSON AXEL  
13 LYNCH CARL  
14 JOYCE EDWARD F.  
15 BAUER WOLF  
16 KERBOW ROYCE  
17 MAHER GLENN  
18 MANZONI PETER  
19 MUSTAPHA ABDUL  
20 NEW RICHARD  
21 THOMAS JAMES R.  
22 MC DONNELL JOSEPH M.  
23 HALE JOSEPH M.  
24 BOWERMAN GEORGE  
25 STEPHENS JAMES R.  
26 TOOMEY RICHARD  
27 HUGHES GEORGE  
28 MULLSPAUGH GORDON  
29 DAMON QUINCY  
30 SYLVESTER GEORGE

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	Age	HEIGHT	DESCRIPTION	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
					Feet In.	Complexion Hair			
39									
40									
41									
42									
43									
44									
45									
46									
47									
48									
49									
50									
51									
52									
53									
54									
55									
56									
57									
58									
59									
60									

Arrival at a

(15) Physical marks, peculiarities, or disease

218

10 NONE

8

8

11

10

7

8

7

9

10

NAT.

3YC

8

0

0

5

5

NAT.

ALIEN

0

0

0

0

0

NAT

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

Port of  
Subscribed and sworn to this day of 19, before me.  
Master.  
Deputy Collector.  
I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American  
is Master, taken from the original on file in this Office.  
GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse,  
this day of  
Lord one thousand nine hundred and  
Deputy Collector.  
\* This certificate to be stricken out on the Original.

Form 710A  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE  
(Insert "Certified Copy of" when such is the case)  
CREW LIST  
OF THE  
American (Insert rig)  
(Insert name of vessel)  
Master.  
DATED:  
Customhouse  
Port of  
1919

Line.  
Owners  
Local Agents



CREW LIST  
The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Secs. 4573, 4574, and 4575, Rev. Stat. and  
Arts. 91 and 102, Customs Regulations of 1926

PAGE THREE

209

Required under Act of March 3, 1907

Vessel **EXCALIBUR**

Persons composing the Crew of the American

STEAMSHIP

called the

**EXCALIBUR**

of **NEW YORK**

, bound for

**MEDITERRANEAN PORTS**

whereof

**JOHN M. WALTERS**

is Master.

(1)  
No.  
on  
list

(2)  
NAME IN FULL

Family Name

NAME OF SEAMAN

BIRTHPLACE

CITIZEN,  
OR  
SUBJECT  
OF

AGE

HEIGHT

DESCRIPTION

CAPACITY

NAME AND ADDRESS OF  
NEXT OF KIN

LINE  
No

(15)  
Physical marks,  
peculiarities, or  
disease

218

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	WALTERS	JOHN	78.	JOHN GUNYAN	NEW YORK	USA	40	5 9	DK	DK	NIGHT	MO. SARAH, 8724 110TH ST	1																								
2	FAYLE	EDWARD	79.	JESS J. GELLES	NEW YORK	DO	18	5 10	DK	DK	BELLBOY	FA. ALEX. 25 W 31 NEW YORK NY	2																								
3	ELLIS	EDWARD	80.	NOT CARRIED							DO		3																								
4	CRAIG	GEORGE	81.	RALPH MARSANE	ILLINOIS	USA	36	5 11	DK	DK	CH. LDYMAN	UNCLE. W. JONES, 2304 WEST 35TH PLAGE, CHICAGO ILL	4																								
5	STEVENS EARL S.	EARL S.	82.								2ND LDYMAN		5																								
6	AULT	DONALD	83.	PAUL GOLL	GERMANY NAT	USA	41	5 5	DK	DK	CH COOK	WF. ELLI, WESERMUENDE GERMANY	6																								
7	NOTE	JOSEPH F.	84.	RUDI KEEFF	GERMANY NAT	USA	25	5 4	LT	LT	2ND COOK	FA. JOHANN, RUHRORT GERMANY	7																								
8	HALE	EDWARD P.	85.	FRITZ CHARZOOM	GERMANY	GERMANY	33	5 4	LT	LT	3RD COOK	SR. ANNA RUFFER, 853 HART ST BROOKLYN NY	8																								
9	ROTUNNO	MICHAEL	86.	FRED JAICH	GERMANY 3YC	U S A	42	5 6	LT	LT	CREW COOK	NO RELATIVES.	9																								
10	SWARTS	ANTHONY B.	87.	EMIL MOSAK	LATVIA NAT	USA	31	5 10	LT	LT	ASST DO	UNCLE. EDWARD. DEERBROOK, WILMANS BRO HERMAN NY	10																								
11	HUGLUND	ANTHONY	88.	HEINRICH KARMAND	GERMANY	GERMANY	37	5 7	LT	LT	BUTCHER	32-42 41ST ST LONG ISLAND CITY	11																								
12	ANDERSON	AXEL	89.	FRED STELL	OHIO	USA	30	5 4	LT	LT	OH BAKER	SR. R. LEHMANN, 857 KLING ST AKRON OHIO	12																								
13	LYNCH	GARET	90.	GOTTFRIED KELLER	SWITZERLAND	SWITZLAND	44	5 5	LT	LT	2ND DO	FA. GOTTFRIED. ZOLLIKON SWITZERLAND	13																								
14	JOYCE	EDWARD F.	91.	WILLI JUST	GERMANY	GERMANY	22	5 8	LT	LT	CH PNTYMAN	FA. WILLI STETTIN GERMANY	14																								
15	BAUER	WOLFGANG	92.								2ND DO		15																								
16	KERBOW	ROYCE	93.								3RD DO		16																								
17	MAHER	GLENN	94.	WILLIAM BAETE	MISSOURI	USA	25	5 6	LT	LT	DISH WSHR.	FA. HARRY, 4106 CAMPBELL ST. KANSAS CITY MO	17																								
18	MANZONI	PETER	95.	CHARLES MC NALLY	RHODE ISLAND	USA	26	5 5	LT	LT	SCULLION	BRO. JOHN 1017 K ST NW WASHINGTON DC	18																								
19	MUSTAPHA	ABDUL	96.	DANIEL FULLER	FLORIDA	USA	38	5 6	LT	LT	OFF. MESS	FA. DAN, 324 HYDE PARK AVE TAMPA FLA	19																								
20	NEW	RICHARD	97.	GEORGE HANLEY	NEW JERSEY	USA	36	5 7	LT	LT	ASST DO	WF. ELIZABETH, 392 PRINCETON AVE JERSEY CITY, NJ	20																								
21	THOMAS	JAMES R.	98.	FRANK GORMAN	UTAH	USA	33	5 7	LT	LT	PRINTER	PO MESS & MO. M.A. 220 WEST 54 TH ST LOS ANGELES CALIF	21																								
22	MC DONNELL	JOSEPH M.	99.	THOMAS GRYSKA	PENNA.	USA	27	6 0	LT	LT	FMN MESS	FA. FRANK, 304 MARY ST ELMIRA NY	22																								
23	HALE	JOSEPH M.	100.	RICHARD GERDTS	GERMANY	GERMANY	21	5 10	LT	LT	SEA. MESS	FA. ADOLPH. WESERMUNDE GERMANY	23																								
24	BOWERMAN	GEORGE	101.								BARBER		24																								
25	STEPHENS	JAMES R.											25																								
26	TOOMEY	RICHARD											26																								
27	HUGHES	GEORGE											27																								
28	MILLSPAUGH	GORDON											28																								
29	DAMON	QUINCY											29																								
30	SYLVESTER	GEORGE											30																								

arrival at a

(15)  
Physical marks,  
peculiarities, or  
disease

218

10 NONE

8 "

8 "

11 "

10 "

7 "

8 "

8 "

7 "

9 "

10 "

7 "

8 "

10 "

0 "

0 "

5 "

6 "

25 "

26 "

27 "

28 "

29 "

30 "

31 "

32 "

33 "

34 "

35 "

36 "

37 "

38 "

NAT.

3YC

NAT.

ALSEN

NAT



LIST

Required under Act of

Vessel

(1) No. on list (2) NAME IN FULL

Family Name Given

1 A. WALTERS JOHN  
2 FAYLE EDWARD  
3 ELLIS EDWARD  
4 CRAIG GORDON  
5 STEVENS EARL S. EARL S.  
6 AULT DONALD  
7 HOTE JOSEPH P.  
8 HALL EDWIN P.  
9 ROTUNNO MICHAEL  
10 SWARTS ANTON B.  
11 HOGLUND ANTON  
12 ANDERSON AXEL  
13 LYNCH CARL  
14 JOYCE EDWARD F.  
15 BAUER WOLF  
16 KERBOW ROYCE  
17 MAHER GLENN  
18 MANZONI PETER  
19 MUSTAPHA ABDUL  
20 NEW RICHARD  
21 THOMAS JAMES R.  
22 MC DONNELL JOSEPH M.  
23 HALE JOSEPH M.  
24 BOWERMAN GEORGE  
25 STEPHENS JAMES R.  
26 TOOMEY RICHARD  
27 HUGHES GEORGE  
28 MILLSPAUGH GORDON  
29 DAMON QUINCY  
30 SYLVESTER GEORGE

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	AGE	HEIGHT		DESCRIPTION		CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
					Feet	In.	Complexion	Hair			
39											
40											
41											
42											
43											
44											
45											
46											
47											
48											
49											
50											
51											
52											
53											
54											
55											
56											
57											
58											
59											
60											

I, \_\_\_\_\_, Master of the said American \_\_\_\_\_

do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

Master.

Port of \_\_\_\_\_

Subscribed and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, before me.

Deputy Collector.

\*I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American \_\_\_\_\_, whereof \_\_\_\_\_ is Master, taken from the original on file in this Office.

GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse, \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, in the year of our \_\_\_\_\_ Lord one thousand nine hundred and \_\_\_\_\_.

Deputy Collector.

\*This certificate to be stricken out on the Original.

Form 710A

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

(Insert "Certificate" copy of "when such is the case")

CREW LIST

OF THE

American \_\_\_\_\_ (Insert name)

(Insert name of vessel)

Master.

DATED:

Customhouse

Port of \_\_\_\_\_

19\_\_\_\_

Sheet No. \_\_\_\_\_

Arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

10 NONE

8

8

11

10

7

8

8

7

9

10

NAT.

3YC

NAT.

ALIEN

NAT



LIST

Required under Act of March 3, 1907

Vessel **ALCIBUR**

(1) No. on list (2) NAME IN FULL

Family Name

1 A WALTERS JOHN  
2 FAYLE EDWARD  
3 ELLIS EDWARD  
4 CRAIG GORDON  
5 STEVENS EARL S. EARL S.  
6 AULT DONALD  
7 WOTE JOSEPH F.  
8 HALL EDWIN P.  
9 ROTUNNO MICHAEL  
10 SWARTS ANTON B.  
11 HOGlund ANTON  
12 ANDERSON AXEL  
13 LYNCH CARL  
14 JOYCE EDWARD F.  
15 BAUER WOLF  
16 KERBOW ROYCE  
17 MAHER GLENN  
18 MANZONI PETER  
19 MUSTAPHA ABDUL  
20 NEW RICHARD  
21 THOMAS JAMES R.  
22 McDONNELL JOSEPH M.  
23 HALE JOSEPH M.  
24 BOWERMAN GEORGE  
25 STEPHENS JAMES R.  
26 TOOMEY RICHARD  
27 HUGHES GEORGE  
28 MILLSPAUGH GORDON  
29 DAMON QUINCY  
30 SYLVESTER GEORGE

Line  
Owners  
Local Agents

Form 715A  
AT NEW YORK  
SHIPPING SERVICE  
(Rev. 9-11-1929)

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Secs. 4073, 4074, and 4075, Rev. Stat., and  
Act. 10 and 102, Customs Regulations of 1928

Persons composing the Crew of the American **STEAMSHIP** called the **ALCIBUR** 210  
of **NEW YORK** bound for **PARIS, FRANCE, NAPLES, ALGERIA, GENOA**  
whereof **J. H. WATSON** is Master.

*Crew Signed on at New York May 22, 1931  
Voyage 3 - Paid off at New York July 6, 1931*

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	AGE	HEIGHT	WEIGHT	HAIR	COMPLEXION	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
1	EDWARD FAYLE	CALIFORNIA	30	5	8	LT.	BR.	1ST. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	1
2	EDWARD S. ELIAS	CHIC.	27	5	8	"	"	2ND. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	2
3	GORDON CRAIG	CALIFORNIA	28	5	11	"	"	3RD. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	3
4	EARL S. STEVENS	ILL.	28	5	10	"	"	4TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	4
5	DONALD AULT	NEW YORK	28	5	7	DR.	"	5TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	5
6	JOSEPH F. WOTE	NEW YORK	28	5	8	"	"	6TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	6
7	EDWIN P. HALL	ALABAMA	28	5	8	LT.	BL.	7TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	7
8	EDWIN P. HALL	NEW YORK	23	5	7	DR.	BR.	8TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	8
9	EDWIN P. HALL	ILL.	30	5	9	DR.	BR.	9TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	9
10	ANTON B. SWARTS	FINLAND (NAT.)	37	5	10	LT.	BR.	10TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	10
11	ANTON B. SWARTS	HUNGARY (Y. C.)	31	5	7	"	"	11TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	11
12	ANTON B. SWARTS	HUNGARY	24	5	8	LT.	"	12TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	12
13	AXEL ANDERSON	NEW YORK	29	5	11	LT.	"	13TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	13
14	AXEL ANDERSON	CALIFORNIA	19	5	10	"	"	14TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	14
15	EDWARD F. JOYCE	ILL.	22	5	10	DR.	"	15TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	15
16	EDWARD F. JOYCE	MISSOURI	25	5	5	"	"	16TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	16
17	EDWARD F. JOYCE	NEW YORK (NAT.)	40	5	8	"	"	17TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	17
18	EDWARD F. JOYCE	EGYPT	28	5	8	DR.	DR.	18TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	18
19	EDWARD F. JOYCE	NEW YORK	25	5	10	"	DR.	19TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	19
20	EDWARD F. JOYCE	NORTH CAROLINA	38	5	5	"	"	20TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	20
21	EDWARD F. JOYCE	NEW YORK	28	5	8	"	"	21TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	21
22	EDWARD F. JOYCE	NEW YORK	28	5	11	"	"	22TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	22
23	EDWARD F. JOYCE	NEW YORK	33	5	11	"	"	23TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	23
24	EDWARD F. JOYCE	SOUTH CAROLINA	23	5	8	LT.	BL.	24TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	24
25	EDWARD F. JOYCE	ILL.	21	5	8	"	DR.	25TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	25
26	EDWARD F. JOYCE	VIRGINIA	22	5	10	DR.	DR.	26TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	26
27	EDWARD F. JOYCE	COLORADO	43	6	1	LT.	"	27TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	27
28	EDWARD F. JOYCE	SOUTH CAROLINA	36	5	7	"	"	28TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	28
29	EDWARD F. JOYCE	ILL.	31	5	11	"	"	29TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	29
30	EDWARD F. JOYCE	ILL.	28	5	8	"	"	30TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	30
31	EDWARD F. JOYCE	ALABAMA	28	5	9	"	"	31TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	31
32	EDWARD F. JOYCE	JERSEY CITY	27	5	7	"	"	32TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	32
33	EDWARD F. JOYCE	NEW YORK	23	5	11	DR.	"	33TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	33
34	EDWARD F. JOYCE	NEW JERSEY	28	5	8	LT.	"	34TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	34
35	EDWARD F. JOYCE	NEW JERSEY	28	5	7	"	"	35TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	35
36	EDWARD F. JOYCE	NEW JERSEY	24	5	11	"	"	36TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	36
37	EDWARD F. JOYCE	NEW HAMPSHIRE	31	5	8	LT.	"	37TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	37
38	EDWARD F. JOYCE	ILLINOIS	39	5	9	"	"	38TH. ASSIST.	WATSON, J. H., 20 FRONT ST., NEW YORK CITY.	38

Sheet No.

arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

NAT.

3YC

NAT.

ALIEN

NAT



# LIST

Required under Act of March 3, 1907

Vessel **CALIBUR**

(1) No. on list (2) NAME IN FULL

Family Name Given

1	WALTERS	JOHN
2	FAYLE	EDWARD
3	ELLIS	EDWARD
4	CRAIG	GORDON
5	STEVENS EARL S.	EARL S.
6	AULT	DONALD
7	NOTE	JOSEPH F.
8	HALL	EDWIN P.
9	ROTUNNO	MICHAEL
10	SWARTS	ANTON B.
11	HOGUND	ANTON
12	ANDERSON	AXEL
13	LYNCH	CARL
14	JOYCE	EDWARD F.
15	BAUER	WOLF
16	KERBOW	ROYCE
17	MAHER	GLENW
18	MANZONI	PETER
19	MUSTAPHA	ABDUL
20	NEW	RICHARD
21	THOMAS	JAMES R.
22	McDONNELL	JOSEPH M.
23	HALE	JOSEPH M.
24	BOWERMAN	GEORGE
25	STEPHENS	JAMES R.
26	TOOMEY	RICHARD
27	HUGHES	GEORGE
28	MILLSPAUGH	GORDON
29	DAMON	QUINCY
30	SYLVESTER	GEORGE

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	Age	HEIGHT	COMPLEXION	HAIR	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
1	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				39
2	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				40
3	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				41
4	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				42
5	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				43
6	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				44
7	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				45
8	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				46
9	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				47
10	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				48
11	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				49
12	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				50
13	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				51
14	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				52
15	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				53
16	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				54
17	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				55
18	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				56
19	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				57
20	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				58
21	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				59
22	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				60
23	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				61
24	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				62
25	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				63
26	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				64
27	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				65
28	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				66
29	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				67
30	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				68
31	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				69
32	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				70
33	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				71
34	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				72
35	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				73
36	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				74
37	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				75
38	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				76
39	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				77
40	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				78
41	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				79
42	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				80
43	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				81
44	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				82
45	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				83
46	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				84
47	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				85
48	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				86
49	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				87
50	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				88
51	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				89
52	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				90
53	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				91
54	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				92
55	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				93
56	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				94
57	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				95
58	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				96
59	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				97
60	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				98
61	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				99
62	JOHN W. WIDENSON	ST. LOUIS	U.S.	30	2 0	FA				100

I, **JOHN W. WIDENSON**, Master of the said vessel, do solemnly, sincerely, and truly swear, that the names of all the Crew of the said vessel, together with the names of the persons who are on board the said vessel, are as I can ascertain them.

**JOHN W. WIDENSON**  
Master

Subscribed and sworn to this

I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American vessel, taken from the original on file in the Office of the Collector of Customs at the Port of New York.

GIVEN under my hand and seal of office, this 10th day of May, 1907.

Lord one thousand nine hundred and seven

DATED: **May 10, 1907**  
Customhouse  
Port of New York

Sheet No. 218

arrival at a

(15) Physical marks, peculiarities, or disease

10 NONE

8

8

11

10

7

8

8

7

9

10

7

8

11

10

5

6

3

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1



LIST

Required under Act of March 3, 1907

Vessel **ALBION**

(1) No. on list  
(2) NAME IN FULL

Family Name

1 **WALTERS** **JONES**  
2 **FAYLE** **EDWARD**  
3 **ELLIS** **EDWARD**  
4 **CRAIG** **GORDON**  
5 **STEVENS EARL S.** **EARL S.**  
6 **AULT** **DONALD**  
7 **HOTE** **JOSEPH F.**  
8 **HALL** **EDWIN P.**  
9 **ROTUNNO** **MICHAEL**  
10 **SWARTS** **ANTON B.**  
11 **HOGELUND** **ANTON**  
12 **ANDERSON** **AXEL**  
13 **LYNCH** **CARL**  
14 **JOYCE** **EDWARD F.**  
15 **BAUER** **WOLF**  
16 **KERBOW** **ROYCE**  
17 **MAHER** **GLENN**  
18 **MANZONI** **PETER**  
19 **MUSTAPHA** **ABDUL**  
20 **NEW** **RICHARD**  
21 **THOMAS** **JAMES R.**  
22 **McDONNELL** **JOSEPH M.**  
23 **HALE** **JOSEPH M.**  
24 **BOWERMAN** **GEORGE**  
25 **STEPHENS** **JAMES R.**  
26 **TOOMEY** **RICHARD**  
27 **POHNS** **GEORGE**  
28 **MILLSFAUGH** **GORDON**  
29 **DAMON** **QUINCY**  
30 **SYLVESTER** **GEORGE**

Line  
Owners  
Local Agents

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

(2)

211

Persons composing the Crew of the American **Steamship** called the **CHALLENGER**  
of **New York** bound for **BRISBANE, AUSTRALIA, SINGAPORE, BOMBAY**  
whereof **J. H. KELLY** is Master.

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	Age	Height		Description	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
					Feet	In.				
1	ALFRED ANDERSON	NEW YORK	U.S.	31	5	9	LT.	DR.	FATHER, WALTER	1
2	JOHN S. BERRY	NEW YORK	"	21	5	8	"	OTHER	FATHER, ALFRED	2
3	JOHN H. FORD	KANSAS	"	32	5	8	"	OTHER	FATHER, JOHN S. BERRY	3
4	JACOB BUCHHEIM	MASS.	"	24	5	8	"	OTHER	FATHER, JACOB BUCHHEIM	4
5	JACOB ROSE	AUSTRIA (Nat)	"	42	5	11	"	GRAY OILER	FATHER, JACOB ROSE	5
6	EDWARD M. CLARK	WISCONSIN	"	25	5	10	DR.	DR.	FATHER, EDWARD M. CLARK	6
7	ANTHONY M. GILL	So. DAKOTA	"	25	5	8	"	OTHER	FATHER, ANTHONY M. GILL	7
8	FRANK BERRY	PAID FOR	"	31	5	6	"	OTHER	FATHER, FRANK BERRY	8
9	RAFAEL GONZALEZ	GUATEMALA	"	25	5	8	DR.	DR.	FATHER, RAFAEL GONZALEZ	9
10	FRANK BERRY	MASS.	"	31	5	7	"	DR.	FATHER, FRANK BERRY	10
11	CLAUDE FORD	AMERICA	"	19	5	10	LT.	"	FATHER, CLAUDE FORD	11
12	ROBERT J. JAMES	TEXAS (Nat)	"	26	5	11	"	"	FATHER, ROBERT J. JAMES	12
13	WILLIAM KERRICK	NEW YORK	"	22	5	10	DR.	"	FATHER, WILLIAM KERRICK	13
14	JOHN BERRY	MASS.	"	28	5	10	"	"	FATHER, JOHN BERRY	14
15	FRANK BERRY	MASS.	"	25	5	8	LT.	DR.	FATHER, FRANK BERRY	15
16	JOHN BERRY	MASS.	"	28	5	2	"	"	FATHER, JOHN BERRY	16
17	EDWARD BERRY	MASS.	"	49	5	8	"	OTHER	FATHER, EDWARD BERRY	17
18	CHRISTY CASE	CALIFORNIA	"	35	5	8	DR.	DR.	FATHER, CHRISTY CASE	18
19	FRANK PETER	MASS.	"	38	5	1	LT.	"	FATHER, FRANK PETER	19
20	JOHN BERRY	MASS.	"	42	5	10	"	"	FATHER, JOHN BERRY	20
21	MARVIN BERRY	(Nat)	"	48	5	6	DR.	"	FATHER, MARVIN BERRY	21
22	CARL LIEBOWITZ	(Nat)	"	38	5	6	LT.	"	FATHER, CARL LIEBOWITZ	22
23	HANS WENZEL	GERMANY (Nat)	"	31	5	6	LT.	"	FATHER, HANS WENZEL	23
24	SYDNEY CAMPBELL	MICHIGAN	"	32	5	7	LT.	"	FATHER, SYDNEY CAMPBELL	24
25	ERNEST BENNETT	GERMANY (Nat)	"	49	5	8	LT.	"	FATHER, ERNEST BENNETT	25
26	EDD WEIGELT	GERMANY (Nat)	"	43	5	7	DR.	"	FATHER, EDD WEIGELT	26
27	GERALD E. ROTHMAN	MICHIGAN (Nat)	"	48	5	10	DR.	"	FATHER, GERALD E. ROTHMAN	27
28	ALBERT H. BERRY	MASS.	"	48	5	7	DR.	"	FATHER, ALBERT H. BERRY	28
29	DON PRYOR	OHIO	"	32	5	10	DR.	"	FATHER, DON PRYOR	29
30	JOSEPH BELAND	GERMANY (Nat)	"	25	5	10	DR.	"	FATHER, JOSEPH BELAND	30
31	THOMAS COLBY	ILLINOIS	"	29	5	6	DR.	"	FATHER, THOMAS COLBY	31
32	OTTO FERRIS	GERMANY	GERMANY	5	7	LT.	"	"	FATHER, OTTO FERRIS	32
33	WILLIAM BERRY	PENNSYLVANIA	U.S.	23	5	7	DR.	"	FATHER, WILLIAM BERRY	33
34	EDWARD BERRY	NEW YORK	"	33	5	10	LT.	"	FATHER, EDWARD BERRY	34
35	ELMER BERRY	MASS.	"	33	5	8	DR.	"	FATHER, ELMER BERRY	35
36	JOHN BERRY	MASS.	"	31	5	11	DR.	"	FATHER, JOHN BERRY	36
37	JOHN BERRY	ENGLAND (Nat)	"	36	5	10	LT.	"	FATHER, JOHN BERRY	37
38	CARL H. OTTO	ILLINOIS	"	23	5	7	DR.	"	FATHER, CARL H. OTTO	38

Sheet No.

arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

10 NONE

8

8

11

10

7

8

10

7

9

10

7

8

10

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

NAT.

3YC

NAT.

ALIEN

NAT



LIST

Required under Act of August 3, 1914

Vessel **ACALIBUR**

(1) No. on list (2) NAME IN FULL

Family Name

- 1. WALTERS JOHN
- 2. FAYLE EDWARD
- 3. ELLIS EDWARD
- 4. CRAIG GORDON
- 5. STEVENS EARL S. EARL S.
- 6. AULT DONALD
- 7. ROTE JOSEPH F.
- 8. HALL EDWIN P.
- 9. ROTUNNO MICHAEL
- 10. SWARTS ANTON B.
- 11. HOGELUND ANTON
- 12. ANDERSON AXEL
- 13. LYNCH CARL
- 14. JOYCE EDWARD F.
- 15. BAUER WOLF
- 16. KERBOW ROYCE
- 17. MAHER GLENN
- 18. MANZONI PETER
- 19. MUSTAPHA ABDUL
- 20. NEW RICHARD
- 21. THOMAS JAMES R.
- 22. McDONNELL JOSEPH M.
- 23. HALE JOSEPH M.
- 24. BOWERMAN GEORGE
- 25. STEPHENS JAMES R.
- 26. TOOMEY RICHARD
- 27. HUGHES GEORGE
- 28. MALLSPAUGH GORDON
- 29. DAMON QUINCY
- 30. SYLVESTER GEORGE

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	AGE	HEIGHT	DESCRIPTION	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
39	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	39
40	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	40
41	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	41
42	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	42
43	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	43
44	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	44
45	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	45
46	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	46
47	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	47
48	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	48
49	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	49
50	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	50
51	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	51
52	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	52
53	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	53
54	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	54
55	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	55
56	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	56
57	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	57
58	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	58
59	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	59
60	JOHN W. GALT	MTIMU12	.	53	2 1	DM	.	JOHN W. GALT	60

Sheet No.

arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

10 NONE

8

8

11

10

7

8

8

8

7

9

0

7

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

NAT.

3YC

NAT.

ALIEN

NAT

DATED:

Customhouse

WALTERS JOHN W. GALT

Port of

(5)

\*This certificate to be attached to the Original.

Lord one thousand nine hundred and

GIVEN under my hand and seal of office, at the

of

\*I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American

Subscribed and sworn to

1st M. J. J. J.

the names of all the Crew of the said vessel, to the

I, do solemnly, sincerely, and truly

Line  
Owners  
Local Agents



LIST

Required under Act of March 3, 1907

Vessel **EXCALIBUR**

(1) No. on list (2) NAME IN FULL

Family Name

1 WALTERS JAMES  
2 FAYLE EDWARD  
3 ELLIS EDWARD  
4 CRAIG GORDON  
5 STEVENS EARL S. EARL S.  
6 AULT DONALD  
7 HOTE JOSEPH F.  
8 HALL EDWIN P.  
9 ROTUNNO MICHAEL  
10 SWARTS ANTON D.  
11 HOGGLUND ANTON  
12 ANDERSON AXEL  
13 LYNCH CARL  
14 JOYCE EDWARD F.  
15 BAUER WOLF  
16 KERBOY ROYCE  
17 MAHER GLENN  
18 MANZONI PETER  
19 MUSTAPHA ABDUL  
20 NEW RICHARD  
21 THOMAS JAMES R.  
22 McDONNELL JOSEPH M.  
23 HALL JOSEPH M.  
24 BOWERMAN GEORGE  
25 STEPHENS JAMES R.  
26 TOOMEY RICHARD  
27 HUGHES GEORGE  
28 MILLSPAUGH GORDON  
29 DANON QUINCY  
30 SYLVESTER GEORGE

Form 710-A  
Rev. 10-1-1920  
SHIPPING SERVICE  
(U.S. S. 1-1-1920)

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Form 457, 457A, and 457B, Rev. Stat., and  
Act. 94 and 103, Customs Regulations of 1909

Persons composing the Crew of the American STEAMSHIP called the EXCALIBUR  
of NEW YORK, bound for MARSEILLES, NAPLES, ALEXANDRIA, BEIRUT  
whereof J. W. WALTERS is Master.

LINE NO.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	AGE	HEIGHT		COMPLEXION	HAIR	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE NO.
					Feet	In.					
1	PAUL GILL	GERMANY (NAT)	U.S.	48	5	6	DR.	DR.	CHIEF COOK	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	1
2	OTTO BOSMARK	GERMANY	GERM.	25	5	7	DR.	DR.	2D COOK	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	2
3	HEINRICH KARMANN	"	"	36	5	8	DR.	DR.	3D COOK	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	3
4	FRANK MARTINEZ	SPAIN (NAT)	U.S.	35	5	5	DR.	DR.	COOK	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	4
5	EWIL MEGAK	LATVIA (NAT)	U.S.	30	5	8	DR.	DR.	ASST. COOK	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	5
6	WILLIE JUST	GERMANY	GERM.	22	5	7	LT.	DR.	BUTCHER	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	6
7	FRED STELL	OHIO	U.S.	30	5	4	DR.	DR.	BAKER	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	7
8	THOMAS TILLBERG	SWEDEN (NAT)	"	40	5	6	LT.	DR.	SECOND BAKER	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	8
9	FRED JAICH	GERMANY (3YC)	"	42	5	6	LT.	DR.	PANTRY-MAID	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	9
10	RICHARD GRADE	GERMANY	GERM.	29	6	0	LT.	DR.	3D PTY-MAID	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	10
11	ALFRED HANNAN	"	"	32	5	7	DR.	"	3D PTY-MAID	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	11
12	WILLIAM H. BAETE	MISSOURI	U.S.	25	5	7	LT.	"	DISH-WASHER	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	12
13	HARRY NICHOLS	EGYPT (3YC)	U.S.	49	5	4	DR.	GRAY	SCULLION	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	13
14	HERALD G. BIRKJORDEN	IONA	U.S.	23	6	0	LT.	DR.	DECKHAND	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	14
15	WILFORD OLETHS	WISCONSIN	U.S.	40	5	8	LT.	DR.	DECKHAND	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	15
16	FRANK GORDAN	UTAH	U.S.	33	5	7	DR.	DR.	DECKHAND	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	16
17	NELSON GERARD	MARYLAND	U.S.	38	5	6	DR.	DR.	DECKHAND	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	17
18	RICHARD BERDTS	GERMANY	GERM.	28	5	10	LT.	LT.	DECKHAND	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	18
19	Albert D'Sa	Belgium	Belgium	37	5	8	DX	DX	BARBER	WYNE, AELI STETTIN, GERMANY	19

Sheet No.

212

Arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

10 NONE

8 "

8 "

11 "

10 "

7 "

8 "

8 "

7 "

9 "

10 "

7 NAT.

8 3YC

11 "

12 "

13 "

14 "

15 "

16 "

17 "

18 "

19 "

20 "

21 "

22 "

23 "

24 NAT.

25 ALIEN

26 "

27 "

28 "

29 "

30 NAT

31 "

32 "

33 "

34 "

35 "

36 "

37 "

38 "

Line

Owners

Local Agents







LIST

Required under Act of March 3, 1907

Vessel **EXCALIBUR**

(1) No. on list  
(2) NAME IN FULL

Family Name

1. WALTERS JOHN  
2. FAYLE EDWARD  
3. ELLIS EDWARD  
4. CRAIG GORDON  
5. STEVENS EARL S. EARL S.  
6. AULT DONALD  
7. HOTE JOSEPH  
8. HALL EDWIN P.  
9. ROTUNNO MICHAEL  
10. SWARTS ANTON B.  
11. HOGlund ANTON  
12. ANDERSON AXEL  
13. LYNCH CARL  
14. JOYCE EDWARD F.  
15. BAUER WOLF  
16. KERBOW ROYCE  
17. MAHER GLENN  
18. MANZONI PETER  
19. MUSTAPHA ABDUL  
20. NEW RICHARD  
21. THOMAS JAMES R.  
22. Mc.DONNELL JOSEPH M.  
23. HALE JOSEPH M.  
24. BOWERMAN GEORGE  
25. STEPHENS JAMES R.  
26. TOOMEY RICHARD  
27. HUGHES GEORGE  
28. MILLSPAUGH GORDON  
29. DAMON QUINCY  
30. SYLVESTER GEORGE

PORT OF ORIGIN  
AND NO. OF  
SHIPPING SERVICE  
(See 2-11-1935)

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Form 4572, 4574, and 4575, Rev. 5-1-1935, and  
Form 4576 and 4577, Customs Regulations of 1928

213

Persons composing the Crew of the American STEAMSHIP **EXCALIBUR** called the **EXCALIBUR**  
of **NEW YORK** (Insert name of vessel)  
whereof **J. M. WALTERS** is Master. (Insert name of vessel)

*Crew Signed on at New York May 22-1935  
Voy 3- Paid off at New York July 6-1935*

LINE NO.	NAME OF SEAMAN	BIRTH PLACE	OR SUBJECT	AGE	HEIGHT	WEIGHT	COMPLEXION	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN
1	EDMUND FAYLE	CALIFORNIA	U.S.	38	5 8	LT.	BR.	1ST. OFFICER	WIFE-MERCEDES, 3 SANFORD PLACE, JERSEY CITY, N.J.
2	EDWARD B. ELLIS	OHIO	"	27	5 8	"	"	2ND. OFF.	FATHER - WILLIAM, 20 FRONT ST., WALPOLE, MASS.
3	GORDON CRAIG	CALIFORNIA	"	24	5 11	"	"	3RD OFF.	WIFE - LILLIAN, 1019 KINGS LAND LANE, PALISADE, N.J.
4	EARL S. STEVENS	MASS.	"	29	5 10	"	"	4TH OFF.	MOTHER - ADELIN, R.D.#1, MILLER, PA.
5	DONALD AULT	NEW YORK	"	20	5 7	DR.	"	DECK CADET	MOTHER - AIMIE, BELLEVILLE, N.J.
6	JOSEPH F. HOTE	MASS.	"	40	5 8	"	"	PURSER	STATER, JEANNE, 540 WEBSTER ST. NEW ORLEANS, LA.
7	EDWIN P. HALL	MASS.	"	28	5 8	LT.	BLD.	SURGEON	FATHER, W. P. HALL, ALBERT-7 VILLE, ALA.
8	MICHAEL ROTUNNO	NEW YORK	"	23	5 7	DR.	BR.	SR. RADIO	FATHER, FRANK- 2089 PACIFIC ST. BROOKLYN, N.Y.
9	ANTON B. SWARTS	MASS.	"	30	5 9	DR.	BR.	JR. OPER.	MOTHER - MARY, VINEYARD HAVEN, MASS.
10	ANTON HOGlund	FINLAND (NAT.)	"	37	5 10	LT.	BR.	CARPENTER	MOTHER, AMANDA-HITTAS, FINLAND
11	AXEL ANDERSON	NORWAY (3 Y C)	"	31	5 7	"	"	BOSUN	FATHER - HERMAN, FREDERICKS-STADT, NORWAY
12	CARL LYNCH	MONTANA	"	24	5 8	LT.	"	Q. MASTER	MOTHER, REBERTA, 2322 - 2ND ST., SEATTLE, WASH.
13	EDWARD F. JOYCE	NEW YORK	"	29	5 11	LT.	"	"	SISTER, ANNA - 1640 MONROE-N.W., WASH., D.C.
14	WOLF BAUER	CALIFORNIA	"	19	5 10	"	"	"	MOTHER, FRANCES, 69 C.B. DRIVE, STANFORD, CONN.
15	ROYCE KERBOW	TEXAS	"	22	5 10	DR.	"	A.B.	FATHER, A.G. KERBOW, COOPER, TEXAS
16	GLENN MAHER	MISSOURI	"	25	5 5	"	"	"	FATHER - E.P. SPRINGFIELD, MO.
17	PETER MANZONI	JUGO SLAVIA (NAT)	"	40	5 6	"	"	"	SISTER, MARIA, 256 SALMON ST., PHILADELPHIA
18	ABDUL MUSTAPHA	EGYPT	EGYPT	28	5 8	DR.	DR.	"	FATHER, MUSTAPHA, ALEXANDRIA, EGYPT.
19	RICHARD NEW	NEW YORK	U.S.	25	5 10	"	BR.	"	FATHER, CHARLES E., 621 EAST 2ND ST., JAMESTOWN, N.Y.
20	JAMES R. THOMAS	NORTH CAROLINA	"	38	5 5	"	"	"	NONE
21	JOSEPH M. Mc. DONNELL	NEW YORK	"	20	5 6	"	"	"	MOTHER, ELIZABETH-517 TULFAN TERRACE, RIVERDALE, N.Y.
22	JOSEPH M. HALE	KENTUCKY	"	29	5 11	"	"	"	NONE
23	GEORGE BOWERMAN	HOLLAND (NAT)	"	33	5 11	"	"	"	NONE
24	JAMES R. STEPHENS	SOU. CAROLINA	"	23	5 8	LT.	BL.	O.S.	FATHER, WILLIAM- IRVING, NORTH CAROLINA
25	RICHARD M. TOOMEY	MASS.	"	21	5 8	"	BR.	"	FATHER, DAVID-43 SHANNON ST., BRIGHTON, MASS.
26	GEORGE HUGHES	VIRGINIA	"	22	5 10	DR.	BR.	"	FATHER, JOHN- HAMPTON, VA.
27	GORDON MILLSPAUGH	COLORADO	"	43	6 1	LT.	"	CHIEF ENG.	SISTER, LAURA-1804 PENN ST., DENVER, COLORADO
28	QUINCY DAMON	SO. CAROLINA	"	36	5 7	"	"	1ST. ASST.	WIFE, AUGUSTA, 3810 MOR- TENGE ST., BROOKLYN, N.Y.
29	GEORGE SYLVESTER	MASS.	"	31	5 11	"	"	2ND. ASST.	SISTER, MRS. REILLY, 47 LINDEN ST., NORTH EAST, MASS.
30	JOHN MOORE	MASS.	"	28	5 8	"	"	3RD. ASST.	MOTHER, MARY-22 MARYLAND ST., DORCHESTER, MASS.
31	JACK H. OSTER	ALABAMA	"	28	5 9	"	"	JR. ENG.	MOTHER, ELEONORE- 54, 11TH ST., HOBOKEN, N.Y.
32	CHARLES HERBERMAN	JERSEY CITY	"	27	5 7	"	"	"	FATHER, HENRY- 2600 BOULEVARD, JERSEY CITY, N.J.
33	LOONEY YOUNG	NEW YORK	"	23	5 11	DR.	"	"	FATHER, JOSEPH- 1220, EAST 31ST ST., BROOKLYN, N.Y.
34	HAROLD STRUB	NEW JERSEY	"	20	5 8	LT.	"	ENG. ROOM	FATHER, LOUIS, 48, 20TH ST., NEWARK, N.J.
35	JAMES YALLOD	NEW JERSEY	"	28	5 7	"	"	CADET	WIFE, MARIAN-530 AVE E, PALISADE, N.J.
36	JOSEPH ALONIS	NEW JERSEY	"	24	5 11	"	"	CHIEF ELEC. TRICIAN	MOTHER, ANNA-507 BROADWAY, N.Y.
37	KENNETH OWENS	NEW HAMPSHIRE	"	31	5 8	LT.	"	2ND. ELEC.	NONE
38	WILLIAM A. ANDERSON	ILL. (NAT)	"	39	5 9	"	"	FREEZER	COUSIN, JOHN HANBURG, 8921 2ND. FREEZ. SO. CH. CAGO AVE., N.Y.

Sheet No.

arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

NAT.

3YC

NAT.

ALIEN

NAT



# LIST

Required under Act of Congress

Vessel **ALABAMA**

(1) No. on file (2) NAME IN FULL  
Family Name

1	WALTERS	JOHN
2	FAYLE	EDWARD
3	ELLIS	EDWARD
4	CRAIG	GORDON
5	STEVENS EARL S.	EARL S.
6	AULT	DONALD
7	NOTE	JOSEPH
8	HALL	EDWIN P.
9	ROTUNNO	MICHAEL
10	SWARTS	ANTON P.
11	HOGLUND	ANTON
12	ANDERSON	AXEL
13	LYNCH	CARL
14	JOYCE	EDWARD F.
15	BAUER	WOLF
16	KERBOW	ROYCE
17	MAHER	GLENN
18	MANZONI	PETER
19	MUSTAPHA	ABDUL
20	NEW	RICHARD
21	THOMAS	JAMES R.
22	McDONNELL	JOSEPH M.
23	HALE	JOSEPH M.
24	BOWERMAN	GEORGE
25	STEPHENS	JAMES R.
26	TOOMEY	RICHARD
27	HUGHES	GEORGE
28	MILLSPAUGH	GORDON
29	DAMON	QUINCY
30	SYLVESTER	GEORGE

I, **Master of the said American**

do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

Port of

Subscribed and sworn to this day of 19, before me.

Deputy Collector.

\*I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American

is Master, taken from the original on file in this Office.

GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse,

this day of 19, in the year of our

Lord one thousand nine hundred and

\*This certificate to be stricken out on the Original.

Form 710A

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

(Insert "Certified Copy of" when such is the case)

## CREW LIST

OF THE

American (Insert sig)

(Insert name of vessel)

Master.

DATED:

Customhouse

Port of

19

Sheet No.

arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

10 NONE

8

8

11

10

7

8

8

7

9

10

NAT.

7

3YC

8

11

10

10

5

6

NAT.

8

ALIEN

10

5

6

11

11

NAT

8

8

0

1

7

1

Line

Owners

Local Agents



U. S. DEPARTMENT OF L  
IMMIGRATION SERVICE

Required under Act of Con

Vessel EXCALIBUR

(1) No. on list (2) NAME IN FULL

Family Name

1 WALTERS  
2 FAYLE  
3 ELLIS  
4 CRAIG  
5 STEVENS EARL S.  
6 AULT  
7 HOTE  
8 HALL  
9 ROTUNNO  
10 SWARTS  
11 HOGELUND  
12 ANDERSON  
13 LYNCH  
14 JOYCE  
15 BAUER  
16 KERBOW  
17 MAHER  
18 MANZONI  
19 MUSTAPHA  
20 NEW  
21 THOMAS  
22 MC DONNELL  
23 HALE  
24 BOWERMAN  
25 STEPHENS  
26 TOOMEY  
27 HUGHES  
28 MULLSPAUGH  
29 DAMON  
30 SYLVESTER

Form 719A  
ART. 473, 474, and 475, Rev. Stat., and  
Act. 94 and 162, Customs Regulations of 1923

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Secs. 473, 474, and 475, Rev. Stat., and  
Act. 94 and 162, Customs Regulations of 1923

Persons composing the Crew of the American  
of New York, bound for MARSEILLES, NAPLES, ALEXANDRIA, BEIRUT  
whereof is Master.

214

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	AGE	HEIGHT	DESCRIPTION	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No
ALFRED ANDERSON	NORWAY (3YC)	U.S.	31	5 9 LT.	BR. ENGINEER	FATHER, VERNON STAVENGER, NORWAY	1	10 NONE
JOHN S. EMERY	NEW YORK	"	21	5 8 "	" OILER	FATHER, ARTHUR LUCKENBACH SS CO, 1200 EAST 87TH ST, CLEVELAND, OHIO	2	8 "
JOHN H. PURCELL	KANSAS	"	32	5 8 "	" OILER	BROTHER, FRANK, 308 POPLAR ST, BRIDGEPORT, CONN.	3	8 "
JOSEPH SYDISKIS	MASS.	"	24	5 8 "	" OILER	MOTHER, MARY, 308 POPLAR ST, BRIDGEPORT, CONN.	4	11 "
JOSEPH ROSSI	AUSTRIA (NAT)	"	42	5 11 "	GRAY OILER	NONE	5	10 "
GORDON M. GLOTHLIN	WASHINGTON	"	25	5 10 DR.	BR. OILER	FATHER, THOMAS TACOMA, WASH.	6	7 "
MARTIN MC CALL	SO. DAKOTA	"	25	5 8 "	" OILER	FATHER, MARTIN, 121 WEST 27TH ST, SIOUX FALLS, N.D.	7	8 "
ARTURO MENDEZ	PORTO RICO (3YC)	"	31	5 6 "	" TENDER	BRO. BENJAMIN, 49 HAMILTON AVE, BROOKLYN, N.Y.	8	8 "
RAFAEL GONZALEZ	COLOMBIA, S.A.	"	25	5 8 DR.	DR.	WIFE, HELEN, 217 E. 25TH ST, N.Y. CITY	9	8 "
EDWARD DUNN	MASS.	"	31	5 7 "	BR.	FATHER, JAMES NORTH EASTERN, MASS.	10	7 "
CLIFTON PRATHER	ARKANSAS	"	19	5 10 LT.	" FIREMAN	MOTHER, MINNIE, FAYETTEVILLE, ARK., ROUTE 5	11	9 "
DAMITIOS JOANNOS	TURKEY (3YC)	"	26	5 11 "	"	NONE	12	10 "
WILLIAM KIMBALL	NEW JERSEY	"	22	5 10 DR.	"	UNCLE, WM. BURDIDGE, 225 LINDEN AVE, GREENVILLE, N.J.	13	7 NAT.
BERT WATER	OKLAHOMA	"	24	5 10 "	"	FATHER, JEFFERSON, TULSA, OKLAHOMA	14	7 3YC
FRANCIS BRADY	PENNSYLVANIA	"	23	5 8 LT.	BR.	MOTHER, MARY, WHITEHAVEN, PA.	15	8 "
GUY WHITEMURST	NO. CAROLINA	"	28	6 2 "	"	FATHER, C.W., 922 HARRINGTON AVE., NORFOLK, VA.	16	11 "
ERNEST RUEPKE	GERMANY (NAT)	"	49	5 8 "	CHIEF STEWARD	DORA (MOTHER), 876 BRYANT AVE., N.Y. CITY	17	10 "
CHESTER CASE	CALIFORNIA	"	35	5 8 DR.	2ND STEWARD	SISTER, MRS. HOFFMAN, HOTEL WHITCOMB, SAN FRANCISCO	18	10 "
PAULINE PITTS	UTAH	"	38	5 1 LT.	" STEWARDESS	NIECE, MARGARET CALDIN, OGDEN, UTAH	19	10 "
MAT FARMANN	GERMANY (NAT)	"	42	5 10 "	" STORE KEEPER	MOTHER, MARY, 488 CROSSMAN AVE., BROOKLYN, N.Y.	20	5 "
MARTIN DENN	" (3YC)	"	48	5 6 DR.	" DECK	WIFE, ELIZABETH, ALTONA, GERMANY	21	6 NAT.
CARL LIEFLANDER	" (NAT)	"	50	5 6 LT.	" STEWARD	WIFE, ANNIE, 398 MOUNTAIN RD, NEW JERSEY	22	8 NAT.
HANS WENZEL	GERMANY (3YC)	"	34	5 6 LT.	" STEWARD	AUNT, AUSTEN, 307 HUDSON ST, JERSEY, N.J.	23	8 ALSEN
SYDNEY CAMPBELL	MICHIGAN	"	32	5 7 LT.	"	FATHER, J.J. CAMPBELL, CASPER, WYOMING	24	10 "
ERNEST BERNDSTON	GERMANY (3YC)	"	49	5 8 LT.	"	NONE	25	5 "
UDO WEIGELT	GERMANY (3YC)	"	43	5 7 DR.	"	WIFE, MARTHA, HAMBURG, GERMANY	26	6 "
GERALD G. ROTHMAN	HUNGARY (NAT)	"	40	5 10 DR.	"	JOHN (FATHER), 1937 E 84 ST, CLEVELAND, OHIO	27	11 "
AUGUST W. SCHUB	TRIESTE (NAT) to join	"	40	5 7 DR.	"	<del>MOTHER, JOHANNA, TRIESTE, ITALY</del>	28	11 "
CARL PRYOR	OHIO	"	32	5 10 DR.	" WAITER	FATHER, WALTER, NEWARK, OHIO	29	11 NAT
JOSEPH BOLAND	GERMANY (3YC)	"	25	5 10 DR.	" WAITER	FATHER, MORISE, 1402 LEX AVE, NEW YORK, N.Y.	30	8 "
THOMAS COLWAY	ILLINOIS	"	29	5 6 DR.	"	MOTHER, IDA, 1047 MICH AV, LOS ANGELES, CALIF	31	8 "
OTTO FEHRING	GERMANY	GERMANY	24	5 7 LT.	"	FATHER, HERMAN, BREMERHAVEN, GERMANY	32	10 "
BENJAMIN BADGER	PENNSYLVANIA	U.S.	23	5 7 DR.	"	FATHER, ROBERT, DOWNS, PA.	33	1 "
EDWARD NEEMAN	NEW YORK	"	33	5 11 LT.	"	FATHER, WILLIAM, FORKS, N.Y.	34	1 "
ELMER RAMSEY	MARYLAND	"	33	5 8 DR.	" NIGHT WATCHMAN	MOTHER, ELIZABETH, 8 RODNOR AVE., BALTIMORE, MD.	35	7 "
Stanley Bowers	Ohio	"	21	5 11 DR.	" BELLBOY	MOTHER, MARY ANN, QUAKERHILL, OHIO	36	11 "
FRED BURROWS	ENGLAND (NAT)	"	56	5 10 LT.	" LDRYMAN	SISTER, MRS. H, 219 PARK AVE.	37	11 "
CARL H. OTTO	ILLINOIS	"	23	5 7 DR.	" ASS. LDRYMAN		38	11 "

Sheet No.

arrival at a

(14) (15)

Weight Physical marks, peculiarities, or disease

218

Line  
Owners  
Local Agents



Required under Act of Congress

Vessel EXCALIBUR

(1) No. on list (2) NAME IN FULL

Family Name

- 1 A. WALTERS JOHN
- 2 FAYLE EDWARD
- 3 ELLIS EDWARD
- 4 CRAIG GORDON
- 5 STEVENS EARL S. EARL
- 6 AULT DONALD
- 7 NOTE JOSEPH F.
- 8 HALL EDWIN P.
- 9 ROTUNNO MICHAEL
- 10 SWARTS ANTON I.
- 11 HOGLUND ANTON
- 12 ANDERSON AXEL
- 13 LYNCH CARL
- 14 JOYCE EDWARD
- 15 BAUER WOLF
- 16 KERBOW ROYCE
- 17 MAHER GLENN
- 18 MANZONI PETER
- 19 MUSTAPHA ABDUL
- 20 NEW RICHARD
- 21 THOMAS JAMES R.
- 22 McDONNELL JOSEPH M.
- 23 HALE JOSEPH M.
- 24 BOWERMAN GEORGE
- 25 STEPHENS JAMES R.
- 26 TOOMEY RICHARD
- 27 HUGHES GEORGE
- 28 McLLSPAUGH GORDON
- 29 DAMON QUINCY
- 30 SYLVESTER GEORGE

I, Master of the said American, do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

Port of

Subscribed and sworn to this 19 day of before me.

Deputy Collector.

\*I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American

is Master, taken from the original on file in this Office.

GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse,

this day of, in the year of our

Lord one thousand nine hundred and

\*This certificate to be stricken out on the Original.

Form 716A

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

(Insert "Certified Copy of" when such is the case)

CREW LIST

OF THE

American

(Insert name)

(Insert name of vessel)

Master.

DATED:

Customhouse

Port of

Sheet No.

arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

10 NONE

8

8

11

10

7

8

8

7

9

10

7

8

11

10

10

5

6

8

10

5

6

11

11

11

11

11

11

11

11

11

11

11

11

11

11

11



Required under Act of Co

Vessel EXCALIBUR

(1) No. on list  
(2) NAME IN FULL  
Family Name

1. WALTERS JOHN  
2. FAYLE EDWARD  
3. ELLIS EDWARD  
4. CRAIG GORDON  
5. STEVENS EARL S. EARL  
6. AULT DONALD  
7. WOTE JOSEPH F.  
8. HALL EDWIN P.  
9. ROTUNNO MICHAEL  
10. SWARTS ANTON  
11. HOGGUND ANTON  
12. ANDERSON AXEL  
13. LYNCH CARL  
14. JOYCE EDWARD  
15. BAUER WOLF  
16. KERBOW ROYCE  
17. MAHER GLENN  
18. MANZONI PETER  
19. MUSTAPHA ABDUL  
20. NEW RICHARD  
21. THOMAS JAMES R.  
22. McDONNELL JOSEPH M.  
23. HALE JOSEPH M.  
24. BOWERMAN GEORGE  
25. STEPHENS JAMES R.  
26. TOOMEY RICHARD  
27. HUGHES GEORGE  
28. MILLSPAUGH GORDON  
29. DAMON QUINCY  
30. SYLVESTER GEORGE

Form 718A  
REV. 3-11-1928  
IMMIGRATION SERVICE  
(Ed. 3-11-1928)

CREW LIST

The United States of America

DEPARTMENT OF COMMERCE

BUREAU OF NAVIGATION

Sec. 4577, 4578, and 4579, Rev. Stat., and  
Arts. 94 and 102, Customs Regulations of 1928

Persons composing the Crew of the American STEAMSHIP called the EXCALIBUR  
of NEW YORK, bound for MARSEILLES, NAPLES, ALEXANDRIA, BEIRUT  
whereof J. M. WALTERS is Master.

215

pon arrival at a

(14) (15)

Weight Physical marks,  
peculiarities, or  
disease

218

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN, OR SUBJECT OF	AGE	HEIGHT		DESCRIPTION		CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN
				Feet	In.	Com- plexion	Hair		
PAUL GOLL	GERMANY (NAT)	U.S.	46	5	6	DR.	BR.	CHIEF COOK	WIFE, AELI STETTIN, GERMANY
OTTO BOSMARK	GERMANY	GERM.	25	5	7	DR.	BR.	2D COOK	WIFE, EMMA HAMBURG, GERMANY
HEINRICH KARMMANS	"	"	36	5	8	DR.	BR.	3D COOK	WIFE, MATILDA, 248 WILLIAM ST. ASTORIA, LONG ISLAND
FRANK MARTINEZ	SPAIN (NAT)	U.S.	35	5	5	DR.	BR.	CREW COOK	FATHER, ROMAN ABEIDO, SPAIN
EMIL MOSAK	LATVIA (NAT)	U.S.	30	5	8	DR.	BR.	ASST. COOK	FATHER, JOHN RIGA, LATVIA
WILLIE JUST	GERMANY	GERM.	22	5	7	LT.	BR.	BUTCHER	FATHER, WILLIAM STETTIN, GERMANY
FRED STELL	OHIO	U.S.	30	5	4	DR.	BR.	BAKER	SISTER, MRS. LEHMANN, 85 KLING ST., AKRON OHIO
THOMAS TILLBERG	SWEDEN (NAT)	"	5	10	LT.	BR.	BAKER	SECOND BAKER	FATHER, HANNA STOCKHOLM, SWEDEN
FRED JAICH	GERMANY (3YC)	"	42	5	6	LT.	BR.	PANTRY- MAN	NONE
RICHARD GRAUE	GERMANY	GERM.	29	6	0	LT.	BR.	2D PTY- MAN	FATHER, AUGUST BREMEN, GERMANY
ALFRED HAHNAN	"	"	32	5	7	DR.	"	3D PTY- MAN	BROTHER, WILLIAM KARSTOEDT, N.J.
WILLIAM H. BAETE	MISSOURI	U.S.	25	5	7	LT.	"	DISH- WASHER	FATHER, HARRY DETROIT, MICH.
HARRY NICHOLS	EGYPT (3YC)	U.S.	49	5	4	DR.	GRAY	SCULLION	SISTER, MARY METALINE, GREECE
HERALD O. BECKJORDEN	IOWA	U.S.	23	6	0	LT.	BR.	MESS	FATHER, OTTO FOREST CITY, IOWA
WILFORD CALKINS	WISCONSIN	U.S.	49	5	8	LT.	BR.	ASST. OFF. MESS	FATHER, JOHN W. ROCKFORD, ILL.
FRANK GORMAN	UTAH	U.S.	33	5	7	DR.	BR.	PO. MESS & PRINTER	MOTHER, MARY, 200 W 54 ST LOS ANGELES, CALIF.
NELSON GERARD	MARYLAND	U.S.	58	5	6	DR.	BR.	FIREMAN	SISTER, GERTRUDE OGERBY 722 E 20TH BALTIMORE MD.
RICHARD GERDTS	GERMANY	GERM.	21	5	10	LT.	LT.	SEAMANS- MESS	FATHER, ADOLPH LEHE, GERMANY

Albert J'Sas Belgium Belgium 37 59 DX DX Barber none

Line

Owners

Local Agents



Required under  
Vessel

EXCALIBUR

(1) No. on list  
(2) NAME IN FULL

Family Name

WALTERS

FAYLE

ELLIS

CRAIG

STEVENS EARL S.

AULT

NOTE

HALL

ROTUNNO

SWARTS

HOGUND

ANDERSON

LYNCH

JOYCE

BAUER

KERBOW

MAHER

MANZONI

MUSTAPHA

NEW

THOMAS

McDONNELL

HALE

BOWERMAN

STEPHENS

TOOMEY

HUGHES

MILLSPAUGH

DANON

SYLVESTER

LIS

19

Port of

Customhouse

DATED:

Master.

(Limit: date of year)

(Limit: 10)

American

OF THE

7/3

CREW LIST

(Limit: "Certified Copy of" when such is the case)

SHIPPING SERVICE

DEPARTMENT OF COMMERCE

Form 710A

\* This certificate to be stricken out on the Original.

Deputy Collector.

is Master, taken from the original on file in this Office.

GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse,

this day of

in the year of our

\* I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American

of

whereof

Deputy Collector.

Subscribed and sworn to this day of 19 before me.

Port of

Master.

far as I can ascertain them.

do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

I, Master of the said American

upon arrival at a

name

(14)

(15)

Weight Physical marks, peculiarities, or disease

218

5 10 NONE

5 8 "

5 8 "

5 11 "

5 10 "

5 7 "

5 8 "

5 8 "

5 7 "

5 9 "

5 10 "

5 7 "

5 8 "

5 11 "

5 10 "

5 10 "

5 10 "

5 5 "

5 6 "

5 8 "

5 10 "

5 5 "

5 6 "

5 11 "

5 11 "

5 8 "

5 8 "

5 10 "

5 7 "

5 11 "

NAT.

3YC

NAT.

ALIEN

NAT

Complete Crew List  
of Excalibur  
- Voyage #3 -  
May 22-1931 to July 6-1931

Line

Owners

Local Agents

LINE NO.

NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN

CITY

DESCRIPTION

HEIGHT

AGE

COMPLEXION

HAIR

FEET

INCHES

NAME OF SEAMAN

BIRTHPLACE

CITIZENSHIP

OR

STATUS

LINE NO.

(6), r side.



5 11 2



LIST

Required under Act of August 3, 1914

Vessel EXCALIBUR

, arrival

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL	(3) No. of seaman's identification card
Family Name	Given Name	
1	WALTERS JOHN	✓
2	FAYLE EDMUND	✓
3	ELLIS EDWARD B.	✓
4	CRAIG GORDON	✓
5	STEVENS EARL S. EARL S.	✓
6	AULT DONALD	✓
7	NOTE JOSEPH F.	✓
8	HALL EDWIN P.	✓
9	ROTUNNO MICHAEL	✓
10	SWARTS ANTON B.	✓
11	HOGLUND ANTON	✓
12	ANDERSON AXEL	✓
13	LYNCH CARL	✓
14	JOYCE EDWARD F.	✓
15	BAUER WOLF	✓
16	KERBOW ROYCE	✓
17	MAHER GLENN	✓
18	MANZONI PETER	✓
19	MUSTAPHA ABDUL	✓
20	NEW RICHARD	✓
21	THOMAS JAMES R.	✓
22	McDONNELL JOSEPH M.	✓
23	HALE JOSEPH M.	✓
24	BOWERMAN GEORGE	✓
25	STEPHENS JAMES R.	✓
26	TOOMEY RICHARD	✓
27	HUGHES GEORGE	✓
28	MILLSPAUGH GORDON	✓
29	DAMON QUINCY	✓
30	SYLVESTER GEORGE	✓

Reference Number

98524-301

Office of  
Commissioner of Immigration  
Ellis Island  
New York Harbor, N. Y.

December 10, 1931

Export Steamship Corporation  
25 Broadway  
New York, N. Y.

Sirs:

The following vessel was cleared at the Custom  
House on the date indicated, by you:

SS Excalibur #4 July 13, 1931

Section 36 of the Act of February 5, 1917 provides,  
that it shall be the duty of such owner, agent, consignee or  
master, to deliver to the immigration officer a list con-  
taining the names of each alien employee who was not employed  
on the vessel at the time of arrival, but will leave port  
thereon at the time of her departure; and also the names of  
those, if any, who have been paid off or discharged; and of  
those, if any, who have deserted or landed. Report must be  
made on Form 589, and should be filed for every vessel be-  
fore clearing, whether or not there are changes in crew to  
record thereon.

This report has not been received at this station,  
and should be filed at once.

Respectfully,

Assistant Commissioner of Immigration  
New York District.

O.S.

CHIEF ENGINEER

1ST ASST. ENG.

2ND ASST.

CREW

aliens on board upon arrival at a

Yokohama, Japan  
Yokohama, Japan

(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
---------------------	----------------	----------------	---

218

CAN	AMERICAN	5	10	NONE
		5	8	
		5	8	
		5	11	
		5	10	
		5	7	
		5	8	
		5	8	
		5	7	
		5	9	
		5	10	
		5	7	
		5	10	
		5	11	
		5	10	
		5	10	
		5	5	
		5	6	
		5	8	
		5	10	
		5	5	
		5	6	
		5	11	
		5	8	
		5	8	
		5	10	
		6	1	
		5	7	
		5	11	

NAT.

3YC

NAT.

ALIEN

NAT.

Line  
Owners  
Local Agents

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



LIST

Required under Act of Congress

Vessel EXCALIBUR

(1) No. on list  
(2) NAME IN FULL  
(3) No. of scars and indentures

Family Name Given Name

1	WALTERS	JOHN	✓
2	FAYLE	EDMUND	✓
3	ELLIS	EDWARD B.	✓
4	CRAIG	GORDON	✓
5	STEVENS EARL S.	EARL S.	✓
6	AULT	DONALD	✓
7	NOTE	JOSEPH F.	✓
8	HALL	EDWIN P.	✓
9	ROTUNNO	MICHAEL	✓
10	SWARTS	ANTON B.	✓
11	HOGLUND	ANTON	✓
12	ANDERSON	AXEL	✓
13	LYNCH	CARL	✓
14	JOYCE	EDWARD F.	✓
15	BAUER	WOLF	✓
16	KERBOW	ROYCE	✓
17	MAHER	GLENN	✓
18	MANZONI	PETER	✓
19	MUSTAPHA	ABDUL	✓
20	NEW	RICHARD	✓
21	THOMAS	JAMES R.	✓
22	McDONNELL	JOSEPH M.	✓
23	HALE	JOSEPH M.	✓
24	BOWERMAN	GEORGE	✓
25	STEPHENS	JAMES R.	✓
26	TOOMEY	RICHARD	✓
27	HUGHES	GEORGE	✓
28	MILLSPAUGH	GORDON	✓
29	DAMON	QUINCY	✓
30	SYLVESTER	GEORGE	✓

Line  
Owners  
Local Agents

CREW LIST  
S. S. Excalibur  
American Export Lines  
#25 Broadway, New York City.

Voyage #4

Sheet No.

Name	Rating	Age	Nationality
1. Edmund Fayle	Chief Officer	38	American, U.S.A.
2. Edward B. Ellis	1st Officer	27	
3. Earle Stevens	2nd Officer	29	
4. David Christman	3rd Officer	33	
5. Donald Ault	Cadet	20	
6. Joseph Note	Purser	40	
7. Russell T. Horsfield	Surgeon	28	
8. Michael Rotunno	1st Radio Operator	23	
9. John Binns	2nd Radio Operator	23	
10. Anton Hoglund	Carpenter	37	
11. Axel Anderson	Bosun	31	Nat. 3 YC
12. Carl Lynch	Quartermaster	24	
13. Edward Joyce		29	
14. Timothy Driscoll		26	
15. James Stephens	A.B.	36	Nat.
16. Gustav Mueller	A.B.	42	
17. Vico Nisonen	A.B.	29	Finland
18. Joseph Mc. Hale	A.B.	24	American, U.S.A.
19. Joseph Mc. Donnell	A.B.	38	
20. James Thomas	A.B.	25	
21. Richard New	A.B.	40	
22. Peter Manzoni	A.B.	22	Nat.
23. Royce Kerbow	A.B.	21	
24. Walter Mesk	O.S.	23	
25. George Hughes	O.S.	21	
26. Richard Toomey	O.S.	43	
27. Gordon Millsbaugh	Chief Engineer	37	
28. Quincy Damon	1st Asst. Engineer	31	
29. George Sylvester	2nd Asst. Engineer	28	
30. John Moore	3rd Asst. Engineer	28	
31. Jack Oster	Jr. Engineer	23	
32. Lowney Young		23	
33. Chas. A. Herbermann		20	
34. Harold Strub	Cadet	39	
35. William Anderson	Chief Refrig. Engineer	26	
36. Harry Lewis	2nd	28	
37. James Walrod	Chief Electrician	24	
38. Joseph Alonis	2nd	32	
39. Thomas Stacey	Deck Engineer	21	
40. John Emery	Oiler	25	
41. Gordon Mc. Glothlen	Oiler	19	
42. Clifton Prather	Oiler	22	
43. William Kimball	Oiler	42	
44. Joseph Rosse	Oiler	25	Nat.
45. Joseph Sydiskis	Oiler	30	
46. Arthur Mirdez	Water Tender	27	
47. Dimetrious Joannos		29	Nat. AMERICAN
48. Francis Brady		24	
49. Guy Whitehurst	Fireman	35	
50. Lucien Hemmiok		44	
51. Ahmed Hassan		42	
52. Daniel Herrity		42	
53. Joseph Jeans		22	
54. William Henry		25	
55. Ernst Reupke	Chief Steward	30	
56. Chester Case	2nd Steward	38	
57. Paulage Pitts	Stewardess	41	
58. Max Parman	Storekeeper	24	
59. Herald Beckjorden	Deck Steward	50	
60. Chas. Lieflander	Smkroom Steward	44	
61. Henry Ext	B.R. Steward	32	
62. Michael Hines		45	
63. Charles Schlotter		53	Holland
64. Bruno Schaarschmidt		42	American, U.S.A.
65. Louis Schimmel		33	Germany
66. John Campbell		26	American, U.S.A.
67. Joseph Boland	Writer	24	American, U.S.A.
68. Otto Fehring		29	Germany
69. Thomas Colway		49	American, U.S.A.
70. Ernst Berndtson		54	
71. Mario Barohi		41	3 Y.C. Nat.
72. Guido Tornati		40	Nat.
73. Giulio Merroni		55	Nat.
74. Frederick Earle		40	
75. John Gunyan	Night Watchman	18	
76. Jess J. Gelles	Bellboy	36	
77. Ralph Marsane	Chief Laundryman	27	
78. Frederick Pater	2nd Laundryman	41	Germany
79. Paul Goll	Chief Cook	25	American, U.S.A.
80. Rudi Kleff	2nd Cook	33	Germany
81. Fritz Charzoon	3rd Cook	42	Germany
82. Fred Jaich	Crew Cook	31	American, U.S.A.
83. Emil Mosak	Asst. Crew Cook	37	3 Y.C. Nat.
84. Heinrich Karmans	Butcher	30	Germany
85. Fred Stell	Baker	44	American, U.S.A.
86. Gottfried Keller	2nd Baker	22	Switzerland
87. Willie Just	Chief Pantryman	22	Germany
88. Alfred Hohnau	3rd Pantryman	25	Germany
89. William Baete	Dishwasher	26	American, U.S.A.
90. Charles Mc. Nally	Scullion	38	
91. Daniel Fuller	Officers' Messman	36	
92. George Hanley	Asst.	33	
93. Frank Gorman	P.O. Mess & Printer	27	
94. Thomas Gryska	Firemen's Messman	21	Germany
95. Richard Gerds	Seamen's Messman	38	American, U.S.A.
96. Alphonse T'Sas	Barber		3 YC

RECAPITULATION

Natives (including Master)	66
Naturalized	19
Aliens	12
Total	97

Certified Correct:

Purser

arrival at a

(15)

Physical marks, peculiarities, or disease

218

10 NONE

8

8

11

10

7

8

8

7

9

10

NAT.

7

3 YC

8

5

11

5

10

5

5

NAT.

8

ALIEN

5

10

5

6

11

11

NAT

8

8

10

1

7

11



# LIST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of August 3, 1913, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel EXCALIBUR, arriving at New York, July 3, 1931, 1931, from the port of Marseille, France  
New York, U.S.A.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	WALTERS	JOHN	✓	COMMANDER	5/22/31 NEW YORK	TO BE PAID OFF AT END OF VOYAGE AS PER SHIPS ARTICLES	YES	38	M	AMERICAN	AMERICAN	5	10	NONE
2	FAYLE	EDMUND	✓	1ST OFFICER	"	"	"	38	"	"	"	5	8	"
3	ELLIS	EDWARD B.	✓	2ND	"	"	"	27	"	"	"	5	8	"
4	CRAIG	GORDON	✓	3RD	"	"	"	24	"	"	"	5	11	"
5	STEVENS EARL S.	EARL S.	✓	4TH	"	"	"	29	"	"	"	5	10	"
6	AULT	DONALD	✓	DECK CADET	"	"	"	20	"	"	"	5	7	"
7	ROTE	JOSEPH F.	✓	PURSER	"	"	"	40	"	"	"	5	8	"
8	HALE	EDWIN P.	✓	SURGEON	"	"	"	28	"	"	"	5	8	"
9	ROTUNNO	MICHAEL	✓	SR. RADIO OPER.	"	"	"	23	"	"	"	5	7	"
10	SWARTS	ANTON B.	✓	JR.	"	"	"	30	"	"	"	5	9	"
11	HOBBLUND	ANTON	✓	CARPENTER	"	"	"	37	"	FINLAND SCANDINAV	"	5	10	"
12	ANDERSON	AXEL	✓	BOSUN	"	"	"	31	"	NORWAY	NORWAY	5	7	NAT.
13	LYNCH	CARL	✓	Q. MASTER	"	"	"	24	"	AMERICAN	AMERICAN	5	8	"
14	JOYCE	EDWARD F.	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5	11	"
15	BAUER	WOLF	✓	"	"	"	"	19	"	"	"	5	10	"
16	KERBOW	ROYCE	✓	A.B.	"	"	"	22	"	"	"	5	10	"
17	MAHER	GLENN	✓	"	"	"	"	25	"	"	"	5	5	"
18	MANZONI	PETER	✓	"	"	"	"	40	"	SLAV	AMERICAN	5	6	NAT.
19	MUSTAPHA	ABDUL	✓	"	"	"	"	28	"	EGYPTIAN	EGYPT	5	8	ALLEN
20	NEW	RICHARD	✓	"	"	"	"	25	"	AMERICAN	AMERICAN	5	10	"
21	THOMAS	JAMES R.	✓	"	"	"	"	38	"	"	"	5	5	"
22	McDONNELL	JOSEPH M.	✓	"	"	"	"	20	"	"	"	5	6	"
23	HALE	JOSEPH M.	✓	"	"	"	"	29	"	"	"	5	11	"
24	BOWERMAN	GEORGE	✓	"	"	"	"	33	"	DUTCH	AMERICAN	5	11	"
25	STEPHENS	JAMES R.	✓	O.S.	"	"	"	23	"	AMERICAN	AMERICAN	5	8	NAT.
26	TOOMEY	RICHARD	✓	"	"	"	"	21	"	"	"	5	8	"
27	HUGHES	GEORGE	✓	"	"	"	"	22	"	"	"	5	10	"
28	MILLSPAUGH	GORDON	✓	CHIEF ENGINEER	"	"	"	43	"	AMERICAN	AMERICAN	6	1	"
29	DAMON	QUINCY	✓	1ST ASST. ENG.	"	"	"	36	"	"	"	5	7	"
30	SYLVESTER	GEORGE	✓	2ND ASST. "	"	"	"	31	"	"	"	5	11	"

218

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

*Robert J. Conley*  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

\_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel EXCALIBUR

, arriving at, New York

, July 3, 1931

, 19, from the port of Marseille France

NEW YORK, U.S.A.

219

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	
No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where								
31	MOORE	JOHN	✓		3RD. ASST. ENG.	5/22/31	NEW YORK	TO BE PAID OFF AT END OF VOYAGE AS PER SHIP'S ART. CLES. (YES)	28	M	AMERICAN	AMERICAN	5	8	NONE
32	OSTER	JACK H.	✓		JR. ENGINEER	"	"	"	28	"	"	"	5	9	NONE
33	BERBERMAN	CHARLES	✓		"	"	"	"	27	"	"	"	5	7	"
34	YOUNG	LOUNNY	✓		"	"	"	"	23	"	"	"	5		"
35	STRUB	HAROLD	✓		ENG. ROOM CADET	"	"	"	20	"	"	"	5	8	"
36	WALROD	JAMES	✓		CHIEF ELECT.	"	"	"	28	"	"	"	5	7	"
37	ALONIS	JOSEPH	✓		2ND. ELECT.	"	"	"	24	"	"	"	5	11	"
38	OWENS	KENNETH	✓		CHIEF FREEZER	"	"	"	31	"	"	"	5	8	"
39	ANDERSON	WILLIAM A.	✓		2ND. FREEZER	"	"	"	39	"	"	"	5	9	"
40	ANDERSON	ALFRED	✓		DECK ENG.	"	"	"	3		SCANDINAVIAN	NORWAY	5	9	red lips for 30c
41	EMERY	JOHN S.	✓		OILER	"	"	"	21	"	AMERICAN	AMERICAN	5	8	"
42	PUREL	JOHN H.	✓		"	"	"	"	32	"	"	"	5	8	"
43	SYDISKIS	JOSEPH	✓		"	"	"	"	24	"	"	"	5	8	"
44	ROSSI	JOHN	✓		"	"	"	"	42	"	AUSTRIAN	AMERICAN	5	11	NAT
45	MC. GLOTHLIN	GORDON	✓		"	"	"	"	25	"	AMERICAN	"	5	10	"
46	MC. GALL	MARTIN	✓		"	"	"	"	25	"	"	"	5	8	"
47	MENDEZ	ARTURO	✓		WATER TENDER	"	"	"			PORTO RICO	"	5	6	"
48	GONZALEZ	RAFAEL	✓		"	"	"	"	25	"	COLOMBIAN	COLOMBIA	5	8	red lips for 30c
49	DOWNNEY	EDWARD	✓		"	"	"	"	31	"	AMERICAN	AMERICAN	5	7	"
50	PRATT	GEORGE	✓		FIREMAN	"	"	"	19	"	"	"	5	10	"
51	JOHANNOV	DAMITIOS	✓	10 yrs	"	"	"	"	26	"	TURKISH	TURKEY	5	11	red lips for 30c
52	KIMBALL	WILLIAM	✓		"	"	"	"	22	"	AMERICAN	AMERICAN	5	10	"
53	WATER	BLUE	✓		"	"	"	"	24	"	AMERICAN INDIAN	AMERICAN	5	10	"
54	BRADY	FRANCIS	✓		"	"	"	"	23	"	AMERICAN	"	5	3	"
55	WHITELAND	GUY	✓		"	"	"	"	23	"	"	"	5		"
56	RUEHKE	ERNEST	✓		CHIEF STEWARD	"	"	"	49	"	German	AMERICAN	5	8	NAT
57	CASE	CHESTER	✓		2ND. STEWARD	"	"	"	35	"	AMERICAN	AMERICAN	5	3	"
58	P. YTS	PAULINE	✓		STEWARDESS	"	"	"	38	"	"	"	5	1	"
59	PARMANN	MAT	✓		STORE KEEPER	"	"	"	42	"	German	"	5	10	NAT
60	DEAN	MARTIN	✓		DECK STEWARD	"	"	"	48	"	"	GERMANY	5	6	red lips for 30c

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Robert J. Conley  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 220

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel EXCALIBUR, arriving at New York, July 3, 1931, from the port of Marseille France

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	NAME IN FULL	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
Family Name	Given Name				When	Where								
FIRST 61	LEFLANDER	CARL	✓	SMKR. STEWARD	5/22/31	NEW YORK	YES	50	M	German	AMERICAN	5	6	NONE NAT
62	WENZEL	HANS	✓	BED. RM. STEWARD				31	M	German	GERMAN	5	6	reship 3YC
FIRST 63	CAMPBELL	SYDNEY	✓					32	M	AMERICAN	AMERICAN	5	7	
64	BERNDSON	ERNEST	✓					49	M	German	GERMANY	5	8	3YC
FIRST 65	WEIGELT	UDO	✓					43	M			5	7	3YC
FIRST 66	ROTHMAN	GERALD G.	✓					40	M	German	AMERICAN	5	10	NAT
67	SCHUB	AUGUST W.	(FAILED TO JOIN SHIP)											
68	PRYOR	CARL	✓	Waiter				32	M	AMERICAN	AMERICAN	5	10	
69	BOLAND	JOSEPH	✓					25	M	German	GERMANY	5	10	3YC
FIRST 70	COLWAY	THOMAS	✓					29	M	AMERICAN	AMERICAN	5	6	
FIRST 71	FERRING	OTTO	✓					24	M	GERMANY	GERMANY	5	7	ALIEN
FIRST 72	BADGER	BENJAMIN	✓					23	M	AMERICAN	AMERICAN	5	7	
FIRST 73	NEEMAN	EDWARD	✓					33	M	AMERICAN	AMERICAN	5	11	
FIRST 74	RAMSEY	ELMER	✓	NIGHT WATCH.				33	M	AMERICAN	AMERICAN	5	8	
75	BOWERS	STANLEY	✓	BELL BOY				21	M			5	11	
76	BURROWS	FRED	✓	LDRYMAN.				56	M	ENGLISH	AMERICAN	5	10	NAT
FIRST 77	OTTO	CARL	✓	ASST.				23	M	AMERICAN	AMERICAN	5	7	
FIRST 78	GOLL	PAUL	✓	CHIEF COOK				46	M	German		5	6	NAT
FIRST 79	BOSMARK	OTTO	✓	2ND. COOK				25	M		GERMANY	5	7	ALIEN
FIRST 80	KARMANS	HEINRICH	✓	3RD COOK				36	M			5	8	ALIEN
81	MARTINEZ	FRANK	✓	CREW COOK				35	M	SPANISH	AMERICAN	5	5	NAT
82	MOSAK	EMIL	✓	ASST.				30	M	German	AMERICAN	5	8	NAT
83	JUST	WILLIE	✓	BUTCHER				22	M	German	GERMANY	5	7	ALIEN
84	STELL	FRED	✓	BAKER				30	M	AMERICAN	AMERICAN	5	4	
FIRST 85	TILLBERG	THOMAS	✓	SECOND BAKER				40	M	Swedish	AMERICAN	5	11	NAT
FIRST 86	JAICH	FRED	✓	PANTRYMAN				42	M	German	GERMANY	5	6	3YC
FIRST 87	GRAUE	RICHARD	✓	2ND.				29	M		GERMANY	6	0	ALIEN
FIRST 88	HANNAN	ALFRED	✓	3RD				32	M			5	7	ALIEN
FIRST 89	BAETE	WILLIAM	✓	DISHWASHER				25	M	AMERICAN	AMERICAN	5	7	
FIRST 90	NICHOLS	HARRY	✓	SCULLION				49	M	Egyptian	EGYPTIAN	5	4	ALIEN

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

\_\_\_\_\_  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

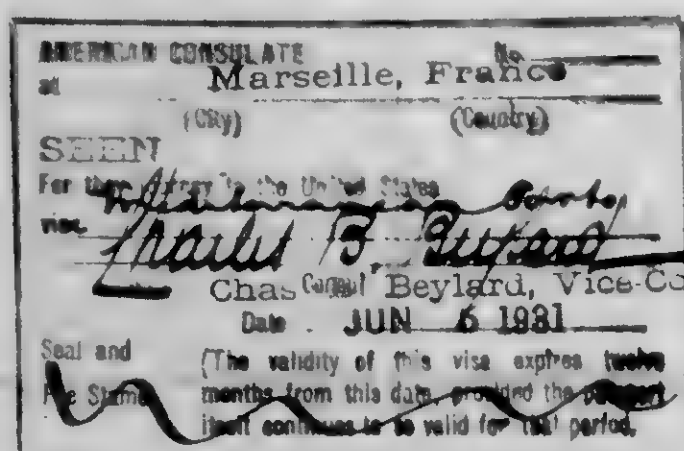


# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel EXCALIBUR, arriving at New York, July 3, 1931, from the port of Marseille, France 221

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family Name Given Name	(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where	(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
91 FIRST	1 BECKJORDEN	HERALD O.	✓	OFFICER'S MESS	5/22/31	NEW YORK	YES	23	M	AMERICAN	AMERICAN	6	0	NONE
92 FIRST	2 CALKINS	WILFORD	✓	ASST. " "	"	"	"	19	M	"	"	5	8	"
93	3 GORMAN	FRANK	✓	P.O. MESS & PRINTER	"	"	"	33	"	"	"	5	7	"
94 FIRST	4 GERARD	NELSON	✓	FIREMEN'S MESSMAN	"	"	"	5	"	"	"	5	6	"
95	5 GERDTS	RICHARD	✓	SEAMEN'S MESSMAN	"	"	"	21	"	German	GERMANY	5	10	✓
96 FIP.	6 T'SAS	ALBERT	✓	BARBER	"	"	"	37	"	Belg	BELGIUM	5	9	✓



*Herbert J. Conkey*  
*Inspector*

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Immigration  
Inspector

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John M. Walters of the S.S. Escalibur, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10781  
July 2-3 1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by..... UNIVERSITY MICROFILMS ..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of SEP 27 1943, 194.....

*[Signature]*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

SEP 27 1943  
Date

*[Signature]*  
Camera Operator



VOLUME 10782

INDEX OF CREW AND PASSENGER LISTS  
JULY 3-4 1931

Date	STEAMSHIPS	PORTS	SHEETS
3	✓ Stuvvesant	Amsterdam	18
	✓ Pres. Harding	Hamburg	27
	✓ Fort St. George	Hamilton	16
	✓ Musa	Cortez	4
	✓ Lorain	Havre	2
	✓ Gypsum Empress	Windsor	2
	✓ San Leon	Tamrico	2
	✓ Ardor	Leghorn, Italy	2
	✓ Augvald	Marseille	1
4	✓ Europa	Bremen	94

10782



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10782  
July 3-4-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....SEP 28 1943....., 194.....

  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

SEP 20 1943  
Date  
  
Camera Operator



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, G. HOOGERBOOM, Surgeon of the S.S. STUYVESANT, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had thirty-four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named hereon and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 3 day of July, 1931  
At Amsterdam  
RE at Amsterdam

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure by an immigration officer authorized to administer oaths.

CABIN	DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEFERRED										TOTAL PASSENGERS
		U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	U.S.	
1st Cabin	8											48
2nd Cabin												
3rd Cabin	7											21
4th Cabin												
5th Cabin												
6th Cabin												
7th Cabin												
8th Cabin												
9th Cabin												
10th Cabin												

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African.	Greek.	Romanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

1st Cabin	2nd Cabin	3rd Cabin	4th Cabin	5th Cabin	6th Cabin	7th Cabin	8th Cabin	9th Cabin	10th Cabin	Total

1  
10782  
3-4

7-3-31

*Large handwritten signature/initials across the page.*



List ..... 9

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. Stuyvesant

Passengers sailing from Port au Prince, June 28th 1931, 19

[illegible]

Total passengers

U. S. citizens

## Aliens .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

2

Arriving at Port of NEW YORK, July 3rd, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States			Whether a anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether coming to United States as a seaman, or as a member of a crew, or as a stowaway, or as a person who has been deported from the United States	Whether alien had been previously deported within one year	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—	Marks of identification		
		State	City or town					Yes or No	Year or period of years	Where?							Whether alien is a member of the crew of a vessel engaged in foreign trade	Whether alien is a member of the crew of a vessel engaged in coastwise trade			Feet	Inches
1	Mr. Brandt, O. J., Port-au-Prince	Canada	Montreal	yes	himself	yes	in transit in December 1930	in transit to Montreal, Can	in transit	no	no	no	no	no	good	no	5	8	wh	br	gr	none
2	Home at Port-au-Prince, Haiti	France	Paris	yes	himself	yes	1912/5, '22, '26 in transit to France '29, NY, Washington	in transit	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	br	br	none
3	Home at Port-au-Prince, Haiti	France	Paris	yes	husband	yes	1912/5, '22, '26 in transit to Europe '29, NY, Washington	in transit	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	br	br	none
4	Home at Port-au-Prince, Haiti	France	Paris	yes	father	--	1922, 1929, NY, Washington	in transit	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	br	br	none
5	Home at Port-au-Prince, Haiti	France	Paris	yes	father	--	1922, 1929, NY, Washington	in transit	no	no	no	no	no	no	good	no	5	--	fair	br	br	none
6	Service Technique, Port-au-Prince	USA	New York	yes	Government	yes	1927/8, NYC City	c/o Haitian Consulate, New York City.	yes, probably	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	bl	br	none
7	Melville Monk, St. Marc, Haiti	NY	New York City	yes	husband	yes	1926, '27, '28, '29, '31, Washington	J. F. Monk, father in law Port Dodge, Iowa.	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	br	blue	none
8	F. Bombace, Petit Goave, Haiti	USA	New York City	yes	himself	yes	no	Washington, D.C. 382, New York City c/o Mr. Angiolillo	yes	no	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	bl	br	none
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Note: Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H. A. DAENHOUSER, of the S. S. STUYVESANT, from PORT AU PRINCE, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Signed to before me this 3 day of July, 1931  
at New York  
H. A. Daenhouser  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, G. HOOGERBOOM, Surgeon of the S.S. STUYVESANT, Sailing Herewith, do solemnly, sincerely, and truly that I have had thirty-four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 3 day of July, 1931  
at Amsterdam

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 7

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. STUYVESANT Passengers sailing from CURACAO, June 25th, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age  Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality, (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence		
		Family name	Given name					Read	Read what language (or, if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	TRANS <sup>d</sup> 571245	Stirling	✓	Robert, Hart	26	6 M	3	Clerk	yes	English	yes	Great-Britain	English	England	Glasgow	176	Maracaibo	June 19th '31	Venezuela	Maracaibo
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of names will be found on the back of this sheet.



List 7

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must  
be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, July 3rd, 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, committee, party, or government)	Whether in possession of U.S. visa, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of the Government of any State or Territory of the United States (Check entrance for full text of this question)	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of the Government of any State or Territory of the United States (Check entrance for full text of this question)	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of the Government of any State or Territory of the United States (Check entrance for full text of this question)	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of the Government of any State or Territory of the United States (Check entrance for full text of this question)	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification
		State	City or town						Yes or No	If yes— Year or period of years	Where?									in transit	no		Feet	Inches	
1	Mr. A. Bustamante, G. c/o C.P.C. Maracaibo, Venezuela.	Scot- land.	Glasgow	no	C.P.C. Maracaibo Vens.	yes	no	—	C.P.C. 65 Broadway. New York City.	in transit	6 days	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	White	Black	Brown	none
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

Note: Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H. A. DAARHOOFER, Master, of the S. S. STUYVESANT, from CHICAGO, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3 day of July, 1937  
at New York  
H. A. Daarhoof  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if so, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resumption should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, G. HOOGEBOOM, Surgeon of the S.S. STUYVESANT, <sup>Sailing therewith</sup>  
solemnly, sincerely, and truly <sup>(State whether Surgeon, "Public Health" or "Inspected by"</sup> that I have had thirty four <sup>or some other officer, as the case may be)</sup> years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

Subscribed before me this 3 day of July, 1931, at New York  
G. Hoozeboom  
(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classi-  
fication, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 5

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. STUYVESANT Passengers sailing from Pto. Cabello, June 24th, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)		NAME IN FULL		Age	Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence	
	Family name	Given name	Yrs.	Mo.	Read			Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1	Viscarrondo	Luis E.	25	-	M	S. Student	yes	Spanish	yes	Venezuela	Span-Amer.	Venezuela	Jinaquillo	195	Caracas, Venz.	June 16th '31	Venz.	Caracas
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

**NOTE** - Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H. A. DAARHOUWER, Master, of the S.S. STUYVESANT, from Pto. Cabello, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this

3

day of

July

1931

at

here

Master Officer

Immigration Officer

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classified as "Italian (south)."

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classified as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded.

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, G. HOOGEBOOM, Surgeon of the S.S. STUYVESANT, Sailing thencewith, do solemnly, sincerely, and truly that I have had thirty four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 3 day of July, 1931  
at New York

G. Hoogetoom  
Deputie

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List ..... 4

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

S. S. Stuyvesant. Passengers sailing from La Guaira, Venezuela, June 23rd, 1931.

[illegible]

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

3

Note. — Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H. A. DAARHOUWER, Master, of the S. S. STUYVESANT, from La Guaira, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this

3

day of

July

1931

at

New York

Master

Officer.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a G-ille dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Q. Hoogbeem, Surgeon of the S.S. STUYVESANT, Sailing here with, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had thirty four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 3 day of July, 1931, at New York  
[Signature]  
[Signature]  
Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths.

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

List 2

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

S. S. STUYVESANT

Passengers sailing from PARAMARIBO

JUNE 13th 1931

[illegible]

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

Alien . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
 † List of races will be found on the back of this sheet.

10



List 2

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLYArriving at Port of NEW YORK, July 3rd, 1921

10

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by other person, or by an organization, society, committee, or government)	Whether in possession of \$20 and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien intends to enter United States for a permanent residence in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of a political party in the United States	Whether alien is an anarchist	Whether alien is a member of a society which advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether alien is a member of a society which advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years		Where?	Length of time alien intends to remain in the United States									Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of a political party in the United States		Whether alien is an anarchist	Whether alien is a member of a society which advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	
1	Husband, Mr. Porter C. Lashley Heerenstraat 22A, PARAMARIBO SURINAM, D.C.			yes	husband	yes	yes	1916 1935	Washington Godfather, Mr. Rev. Weisman 330 W. St. Washington D.C.	visit 6 months	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	black dark brown	none		
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

Note:—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H. A. Deanehauer, master, of the S.S. STUYVESANT, from PARAMARIBO, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3 day of July, 1921  
at New York  
W. J. Anderson  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, G. Hoogboom, Surgeon of the S.S. Stuyvesant, Sailing therewith  
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had thirty four years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland  
and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

11

Sworn to before me this 3 day of July, 1935  
at New York

[Signature]  
Notary Public  
Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusenian).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

S. S. STUYVESANT

Passengers sailing from AMSTERDAM

May 26th . 1931

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

12

**NOTE:** Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliate with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the deadly conspiracy, or property of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H. A. Daarheuser, Master, of the S. S. STUYVESANT, from AMSTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3 day of July, 19 31  
at Amsterdam  
H. A. Daarheuser  
Master  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number ..... 3

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Stuyvesant.

Sailing from La Guaira, Venezuela.

June 25rd, 1931.

Arriving at Port of

NEW YORK,

July 3rd, 1931

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Parker.	Rose.	38.	4	F.		Born Philadelphia Penn May 15th, 1893.		251 West, 144th. New York City.
2	Lollar.	Earle H.	31.	1	M.		10/6-1900. Sparta, Tennessee		1025 Seymour Ave. Nashville. Tennessee
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 6

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

14

S. S. STUYVESANT Sailing from CURACAO, June 25th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK, July 3rd, 1921

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Baird	Roberta, F.	26	10	F	M	19/8-1904 Dayton, Ohio.		Groveport, Ohio
2	Baird	Chester.	1	4	M	S	8/2-1930 Maracaibo, Venezuela		do.
3	Pierce	Annie, Elizabeth	26	8	F	M	5/10-1904 Philadelphia Penna.		300 Washington Ave. Downingtown Penna.
4	Sharp	Gladys	26	2	F	S	21/4-1905 Philadelphia, Penna.		Downingtown, Pennsylvania
5	Scharwenka	Lydia.	28	4	F	M	27/10-1902, Moscow Russia	Father naturalized at Supreme Court New Brunswick, New Jersey.	Mountain Ave. Westfield N.J.
6	Scharwenka	Paul Hugo	2	8	M	S	22/10-1928, Maracaibo, Venezuela		do.
7	Shedd	Edwin	31	1	M	S	8/6-1900, Revere Mass.		120 Main St. Winthrop Mass.
8	Glumaz	Paul, Francis	22	11	M	S	21/7-1908, Mexico City <i>W. Paup</i>	120321	914 W. Mistletoe, San Antonio Texas.
9	Carroll	Ignatius	31	2	M	S	22/4-1900, Cleveland, Ohio		2108 West 105th St. Cleveland Ohio.
10	Kerr	Stephen J.	24	4	M	S	1/3-1907, New York City		1224 Fairfax Ave. N.Y.C.
11	Goldstein	Eather	33	10	F	S	18/8-1897 Brooklyn N.Y.C.		65 - 2nd Ave N.Y.C.
12	Townsend	Everett Charles	33	3	M	S	22/3-1898, Oxford, Ohio		Shell Oil Corp. Los Angeles California.
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 8

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

15

S. S. Stuyvesant Sailing from PortauPrince, June 28th 1931, 192, Arriving at Port of New York, 192

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Little	Elsie Cobb	53	6	F	M	Washington, DC, 1878, December 28th.	--	30 10, 6 street, NW, Washington, DC
2	Knight	Josephina	49	-	F	S	Avon, New York, December 15th 1882.	--	Avon, New York.
3	Lloyd	Robert Thompson	41	3	M	M	Washington, DC, March 11th 1898	--	Headquarters US Marine Corps, Wash- ington, DC.
4	Lloyd	Ruby Yung	36	3	F	M	Wilson, N.C., March 12th 1894.	--	Longport, N.J.
5	Lloyd	Harriett Yung	11	2	F	S	Washington, DC, May 22nd 1920	--	Longport, N.J.
6	Hamilton	Mildred Irene	40	12	F	M	Norwood New York June 5, 1890	--	Washington, D.C.
7	Hamilton	Charles Herman	41	11	M	M	Richmond, Va, July 31, 1889.	--	Washington, D.C.
8	Monk	Melville Anderson	35	3	M	M	Fort Dodge, Iowa, October 8th 1895	--	17, Battery Place, New York City
9	Boutte	John	56	1	M	M	New Iberia, Louisiana, Febry 16th 1875	--	620 W 9th street Houston, Texas
10	Wood	Herbert	22	10	M	S	Brooklyn, New York, Aug. 19th 1908	--	8546-111 street, Rickmoga Hill, L.I., N.Y.
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, A. ROOSEBROOK, Surgeon of the S.S. STUYVESANT, Sailing thence, do solemnly, sincerely, and truly that I have had thirty four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

16

Sworn to before me this 3 day of July, 1931  
at New York

[Signature]  
[Signature]

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	





States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

17

9a  
Note.—Full text of question 9a is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H. A. DAEMHOUTER, Master, of the S. S. STUYVESANT, from PORT AU PRINCE, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this

3

day of

July, 1931

at

New York

Master Officer.

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (PLACE).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, G. ROODERBOOM, Surgeon of the S.S. STUYVESANT, Sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly that I have had thirty four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

18

Sworn to before me this 3 day of July, 1920, at New York

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 12

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. STUYVESANT Passengers sailing from CURACAO, June 25th, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read	Read what language (w. if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town
1		Fernandes Moran	Luis	32	4	M	Merchant	yes	English Spanish	yes	Venezuela	Span-Amer.	Venezuela	Maracaibo	147	NI 3-2	11/12/30	Curacao	Willemsstad
2		Zonensain	Sprintea	33	7	M	None	yes	Jewish	yes	Roumania	Hebrew Roumanian	Roumania	Novosulitsa	219	NI 3-2	18/6-'31	D. W. I.	Curacao
3	UNDER 10	Zonensain	Sloima	9	2	M	None	no	none	no	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.
4	UNDER 10	Zonensain	Soio	6	8	M	None	no	none	no	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.
5	UNDER 10	Meld	Haia	31	7	M	None	yes	Jewish	yes	do.	do.	do.	do.	220	NI 3-2	do.	do.	do.
6	UNDER 10	Meld	Isuhor	9	6	M	None	no	none	no	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.
7		Meld	Vinihos	7	3	M	None	no	none	no	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.	do.
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Total passengers . . .  
U. S. citizens . . .  
Aliens . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



The entries on this sheet must be typewritten or printed.

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

19

Arriving at Port of NEW YORK, July 3rd., 1931

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended future permanent residence)	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, community, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien is a member of the United States Army, Navy, Marine Corps, or Coast Guard	Whether alien is a member of the United States Coast and Geodetic Survey	Whether alien is a member of the United States Fish and Wildlife Service	Whether alien is a member of the United States Geological Survey	Whether alien is a member of the United States Department of the Interior	Whether alien is a member of the United States Department of Agriculture	Whether alien is a member of the United States Department of Commerce	Whether alien is a member of the United States Department of Labor	Whether alien is a member of the United States Department of Justice	Whether alien is a member of the United States Department of State	Whether alien is a member of the United States Department of War	Whether alien is a member of the United States Department of the Navy
		State	City or town			If yes— Year or period of years														
1	Brother Medardo Luis Fernandez	D.W.I.	Curacao	no	self	yes	2 m. 1931 N.Y.C.	Friend B. del Rio 177 Columbia St. Brooklyn N.Y.	yes	3 months	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
2	Husband Mr. Zonensain Bakkerstraat 8 Curacao	D.W.I.	Curacao	no	husband	yes	no	Mr. J. Alexander 5903 18th Avenue Brooklyn New York.	yes	6 months	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
3	father, do.	do.	do.	no	father	no	no	do.	yes	do.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
4	father, do.	do.	do.	no	father	no	no	do.	yes	do.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
5	Husband Mr. Meid Bakkerstraat 8 Curacao	do.	do.	no	husband	yes	no	do.	yes	do.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
6	father, do	do.	do.	no	father	no	no	do.	yes	do.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
7	father, do	do.	do.	no	father	no	no	do.	yes	do.	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H.A. MAHECHTER, Master, of the S.S. STUYVESANT, from CUBACAO, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3 day of July, 1931  
at New York

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Marital or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question:

"Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, G. HOOGEBOOM, Surgeon of the S. S. STUYVESANT, Sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly that I have had thirty four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

20

Sworn to before me this 3 day of July, 1931  
at New York

*(Signature)*  
*(Signature)*  
Notary Public for the State of New York

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 11

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. stayvocat.

Passengers sailing from La Guaira, Venezuela,

June 23rd, 1931.-

1	2	3		4	5	6	7	8	9	10	11		12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mon.			Read	Read what language (or, if complete claim, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	TRANSIT	Vegas Montezuma.	Juan.	43	3	M.	H. M. Birddealer	yes	1-16-17	English	yes.	Venezuela.	Span- Amer.	Venezuela.	La Guaira.	N. 2 3-2	La Guaira.	July 16, 1931.	Venezuela.	La Guaira
2							Montezuma Juan													
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

21

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H.A. DAARHOUTER, of the S.S. STUYVESANT, from La Guaira, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3 day of July, 1931  
at New York  
H.A. Daarhouter  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspection and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, G. HOOCHBOOM, Surgeon of the S.S. STUYVESANT, Charting the waters  
(State whether Surgeon "on the vessel" or "registered by  
 private license" - in the case may be)  
 solemnly, sincerely, and truly that I have had thirty four years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Holland  
 and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 3 day of July, 19 31  
 at New York  
W. J. Vanhook  
(Signature and title of Immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
 the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
 the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifica-  
 tion, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 10

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. STUYVESANT Passengers sailing from PARAMARIBO, JUNE 13th, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14		15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if English, read, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	TRANSIT	Tjon A Yen	none	55	2	M	S	Merchant	yes	Chinese	yes	China	Chinese	China	Canton				Surinam	Paramaribo	
2																					
3	TRANSIT	Jong On	none	39	5	M	S	Merchant	yes	Chinese	yes	China	Chinese	China	Canton				Surinam	Paramaribo	
4	TRANSIT	Tjin A Tham	none	46	5	M	S	"	"	"	"	"	"	"	"				"	"	
5	TRANSIT	Tjin A Fong	none	54	7	M	M	"	"	"	"	"	"	"	"				"	"	
6	TRANSIT	Mrs. Tjin A Fong	Chin Moi	55		F	M	NONE	no	----	no	"	"	"	"				"	"	
7	TRANSIT	Master Tjin A Fong	Harry	2		M	--	"	"	----	"	"	"	Surinam	Paramaribo				"	"	
8	TRANSIT	Master Tjin A Fong	Wouter	4	6	M	--	"	"	----	"	"	"	"	"				"	"	
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

To Chinese Guard Schott  
Kunled Schott Aug

Line No. 2 Blank. *[Signature]*  
Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List 10

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, July 3rd, 1921

23

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of \$5? and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States					
		State	City or town				Yes	No		Yes	No											Yes	No	Yes	No	Yes
1	Friend, Mr. Tjon Joek Tjien, Heiligenweg, Paramaribo, SURINAM? D.G.	China	Canton	yes	myself	more	no	no	no	In transit	in transit	a few hours	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	yellow	brown	black	none
2																										
3	---	China	Canton	yes	myself	more	no	no	no	In transit	in transit	a few hours	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	yellow	brown	black	none
4																										
5																										
6					my husband																					
7					my parent																					
8																										
9																										
10																										
11																										
12																										
13																										
14																										
15																										
16																										
17																										
18																										
19																										
20																										
21																										
22																										
23																										
24																										
25																										
26																										
27																										
28																										
29																										
30																										

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, H. A. DAARHOOFER, Master, of the S. S. STUYVESANT, from PARAMARIBO, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3 day of July, 1931

at New York

W. J. Janssen  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallo dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 13

24

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Stuyvesant sailing from Port au Prince, June 28th 1931/92, Arriving at Port of New York July 3rd, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	Family Name	Given Name	Yrs.	Mos.				
1	Claterbos	Jack	53	✓	M	-- Wageningen, Holland, 31/10-1877	The Dalles Oregon Judge Blakeley November 10th 1893.	24 W 58th street, New York City.
2	Claterbos	Lina	40	✓	F	-- Frankfort, Germany, 26-5-1891	Naturalized by marriage to American Citizen in 1917.	24 W 58th street New York City.
3	Claterbos	Marie Louise	12	✓	F	New York City, November 17th 1918	--	24 W 58th street, New York City.
4	Claterbos	Doris Marian	10	✓	F	Arlington, Mass., July 26th 1921	--	24 W 58th street, New York City.
5	Lowery	Corry	28	✓	F	November 16th 1903, Heland, Florida	--	2113 N street, N W, Washington, DC.
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*Depend on the list  
8 25 Am.*

14

- IMPORTANT NOTICE**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. \_\_\_\_\_

315

arrived

JULY 2, 1941

19

M.

from

25

No.	NAME	MANIFEST GROUP. No.	CAUSE OF DETENTION.	DEPORTED.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.			REMARKS.		
					DET. - EXCL.			REMARKS.			ADMITTED.			DATE.	RECORD No.	ORDER.	DATE.	REMARKS.	REMARKS.	REMARKS.	REMARKS.	REMARKS.	REMARKS.
					Ad.	Excl.	Det.	Ad.	Excl.	Det.	Ad.	Excl.	Det.										
1	WED Male 2 Cab.	12	5/6 ROMANIA BOUNT. TMS. STAY 11:00	LARSON	7/3	127	X2				7/3	120	Just 4 <sup>15</sup>										
2	Yukon																						
3	Vinches																						
4	SONNEBAY Sprinter 2 Cab.	12	2/4		7/3	121	X2				7/3	121	Just 4 <sup>15</sup>										
5	SIOTN																						
6	Seie																						

6



[illegible]

*[Signature]*  
Master.

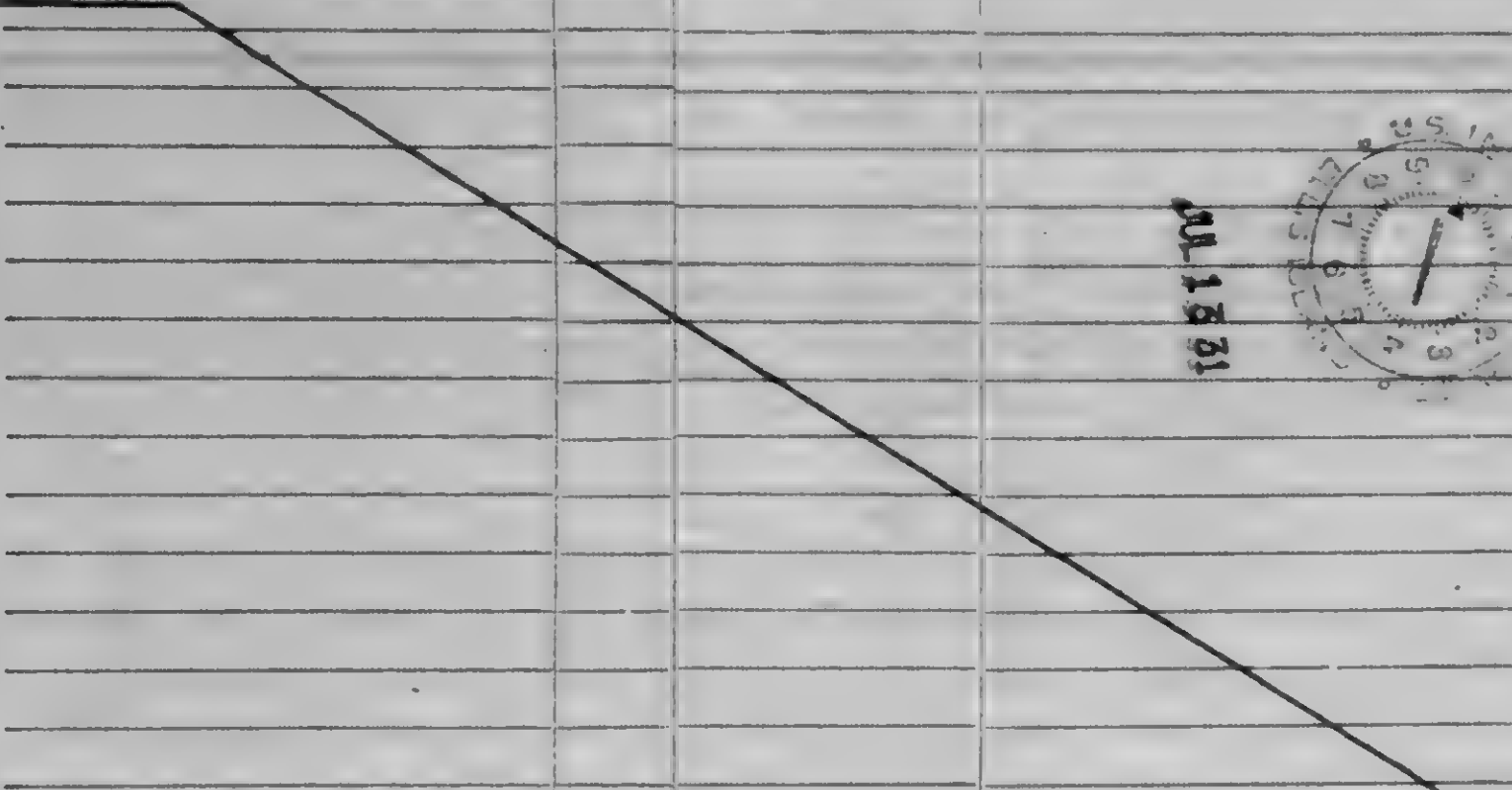
Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and to deliver to the principal immigration officer in writing, as soon as discovered, all cases in which such alien has been or is being employed on such vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival of such vessel, together with the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have not been so paid off and discharged; and if any such alien is found to have been or is being employed on such vessel without being shipped, engaged, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien found to have been or is being employed on such vessel without being shipped, engaged, or master so to deliver either of the said lists, or so to report such cases of desertion or landing, as the case may be; and if such owner, agent, consignee, or master is not derelict or a true report is not made as above required, and no such vessel shall be granted clearance pending payment of such fine; and if such owner, agent, consignee, or master fails to pay such fine, or if such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1613

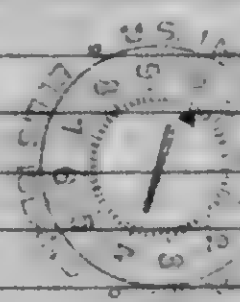
Port of New York  
July 10th 1923  
 S. S. "Brevander"

Total crew at time of arrival 62 Number of seamen deserted nil  
Number of seamen discharged nil Seamen left in hospital (or died) nil  
Number of seamen signed on at this port nil Total crew this date 62

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew **26**  
**DESERTING SEAMEN.**

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
			

JUL 1 1931



14-1613

9\_\_\_\_\_, from the port of \_\_\_\_\_ **ASTEPDAM**

22

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No.

• See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

**U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1975**



67  
LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

ired under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representative of the vessel, at the port of the United States

Vessel STUYVESANT, arriving at NEW YORK, JUL 8 - 1931, from 19

(2) State whether land crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age
	Family name	Given name			When	Where			
FIRST	DAARNHOUWER	HENDRIK ALBERT	✓	CAPTAIN	21.5.31	AMSTERDAM	NO	YES	51
	BAATSEN	EDUARD A.A.	✓	OFFICER					40
	GROOTH DE	KLAAS WOLTER	✓						33
	ROETERING	GEORG DAVID	✓						26
	JONKER	REINIER CHR.	✓						27
FIRST	TOESET	JAN	✓						18
	EERDEN V.D.	GERARDUS ANT.	✓	ENGINEER					47
	RIJKEBOER	JACOB	✓						34
	JANSEN	FRANS DAVID	✓						27
	KROEZE	HENDRIK	✓						24
FIRST	BOK V.D.	THEODORUS L.J.	✓						23
	MOOGEBOOM	GERRIT	✓	DOCTOR WIRELESS OPERATOR					60
	RIPPEN	GERARDUS	✓						37
	BOCK DE	ANNE JAN	✓						20
	BAL	PIETER	✓	BOATSWAIN					53
FIRST	BRUIN DE	HENDRIK	✓	CARPENTER					29
	JONG DE	PIETER	✓	LAMPMAN					42
	JONG DE	WILLEM	✓	SAILOR					28
	QUIJN V.	LEENDERT	✓						31
	BORSCH	PIETER	✓						22
FIRST	RUIJGH	AUGUST	✓						24
	GOMES	HIPOLITO	✓						30
	ARCHANGEL	ROBERTO	✓						28
	TOPPENBERG	JOHN	✓						39
	LEEST	GILBERTO	✓						31
FIRST	KOKKELKOREN	ANTONIUS	✓	BOY					17
	STAVAREN V.	WILLEM MAARTEN	✓						14
	WISMAN	HARM	✓	FIREMAN OILMAN					36
	OOSTBURG	ALFRED DAVID	✓						37
	SUSSENBACH	LEONEL GEORGE	✓						24

Name. Age. Nationality. When and where signed on. Sickness.

## DISCHARGED SEAMEN.

Name. Age. Nationality. When and where signed on.

Name. Age. Nationality. When and where signed on.

Local Agents  
14-1348

Immigrant Agent

*W. J. J. J. J.*



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 27

red under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel STUYVESANT, arriving at NEW YORK, JUL 8 - 1931, 19, from the port of AMSTERDAM

27

(2)	(3) NAME IN FULL		(4)	(5)	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
	DAARNOUWER	HENDRIK ALBERT	✓	CAPTAIN	21.5.31	AMSTERDAM	NO	YES	51	MAN	DUTCH	DUTCH				
	BAATSEN	EDUARD A.A.	✓	OFFICER	"	"	"	"	40	"	"	"				
	GROOTH DE	KLAAS WOLTER	✓	"	"	"	"	"	33	"	"	"				
	ROETERING	GEORG DAVID	✓	"	"	"	"	"	26	"	"	"				
FIRST	JONKER	REINIER CHR.	✓	"	"	"	"	"	23	"	"	"				
	TOESET	JAN	✓	"	"	"	"	"	18	"	"	"				
	EERDEN V.D.	GERARDUS ANT.	✓	ENGINEER	"	"	"	"	47	"	"	"				
	RIJKEBOER	JACOB	✓	"	"	"	"	"	34	"	"	"				
FIRST	JANSEN	FRANS DAVID	✓	"	"	"	"	"	27	"	"	"				
	KROEZE	HENDRIK	✓	"	"	"	"	"	24	"	"	"				
	BOK V.D.	THEODORUS L.J.	✓	"	"	"	"	"	23	"	"	"				
FIRST	MOOGEBOOM	GERRIT	✓	DOCTOR	"	"	"	"	60	"	"	"				
	RIPPEN	GERARDUS	✓	WIRELESS OPERATOR	"	"	"	"	37	"	"	"				
FIRST	BOCK DE	ANNE JAN	✓	"	"	"	"	"	40	"	"	"				
	BAL	PIETER	✓	BOATSWAIN	"	"	"	"	53	"	"	"				
	BRUIN DE	HENDRIK	✓	CARPENTER	"	"	"	"	29	"	"	"				
	JONG DE	PIETER	✓	LAMPMAN	"	"	"	"	42	"	"	"				
	JONG DE	WILLEM	✓	SAILOR	"	"	"	"	29	"	"	"				
	DUIJN V.	LEENDERT	✓	"	"	"	"	"	31	"	"	"				
	BORSCH	PIETER	✓	"	"	"	"	"	22	"	"	"				
	RUIJGH	AUGUST	✓	"	"	"	"	"	24	"	"	"				
	GOMES	HIPOLITO	✓	"	"	"	"	"	30	"	W. INDIAN	"				
FIRST	ARCHANGEL	ROBERTO	✓	"	"	"	"	"	29	"	"	"				
FIRST	TOPPENBERG	JOHN	✓	"	"	"	"	"	39	"	"	"				
FIRST	LEEST	GILBERTO	✓	"	"	"	"	"	31	"	"	"				
	KOKKELKOREN	ANTONIUS	✓	BOY	"	"	"	"	17	"	DUTCH	"				
FIRST	STAVAREN V.	WILLEM-MAARTEN	✓	"	"	"	"	"	14	"	"	"				
	WISMAN	HARM	✓	FIREMAN OILMAN	"	"	"	"	36	"	"	"				
	OOSTBURG	ALFRED DAVID	✓	"	"	"	"	"	37	"	W. INDIAN	"				
	SUSSENBAACH	LEONEL GEORGE	✓	"	"	"	"	"	24	"	"	"				



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 86 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 589) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de- parted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv- ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMAN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in- spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay- ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. \_\_\_\_\_

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel STUBESANT, arriving at NEW YORK, 1111 8 - 1931, 19, from the port of AMSTERDAM

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		NISSA	ADOLDO VALENTIN	✓	FIREMAN	21.8.31	AMSTERDAM	NO	YES	49	MAN	W. INDIAN	DUTCH				
2		SCHOOP	JOSE MARIA ANT.	✓	"	"	"	"	"	32	"	"	"				
3		WELHAUS	GORGITO	✓	"	"	"	"	"	45	"	"	"				
4		MEERWIJK	JOHAN	✓	TRIMMER	"	"	"	"	23	"	DUTCH	"				
5		MONSEES	MARINUS	✓	BOY	"	"	"	"	20	"	"	"				
6		EIJNDEN V.D.	HENDRICUS JACOBUS	✓	STEWARD	"	"	"	"	35	"	"	"				
7		KUIPER	JAN HENDRIK	✓	"	"	"	"	"	43	"	"	"				
8		SPANNENBURG	JAN	✓	PANTRYMAN	"	"	"	"	35	"	"	"				
9	FIRST	ROL V.D.	SIMON KAREL	✓	PANTRYSERVANT	"	"	"	"	22	"	"	"				
10		HOM	ABRAHAM	✓	"	"	"	"	"	21	"	"	"				SHIPPED OFF
11		HOOS	LEONARD WILLEM FR.	✓	COOK	"	"	"	"	46	"	"	"				
12		KOENDERS	HENDRIK WILHELMUS	✓	"	"	"	"	"	26	"	"	"				
13		KISTEMAKER	NICOLAAS JACOB	✓	"	"	"	"	"	41	"	"	"				
14		MAAS	WILHELMUS CORNELIS	✓	"	"	"	"	"	29	"	"	"				
15	FIRST	GOMES	CARLITO	✓	"	"	"	"	"	22	"	W. INDIAN	"				
16		APPEL	LEENDERT HENRI	✓	SERVANT	"	"	"	"	43	"	DUTCH	"				
17		SCHIPPER	FRANCISCUS JOH.	✓	"	"	"	"	"	27	"	"	"				
18		AMS V.	EDUARD CHRISTIAAN	✓	"	"	"	"	"	49	"	W. INDIAN	"				
19		SEGBOER	WILLEM DIRK	✓	"	"	"	"	"	26	"	DUTCH	"				
20		PLAS V.D.	JAN PIETER	✓	"	"	"	"	"	34	"	"	"				
21		VERHAGEN	ANTON	✓	"	"	"	"	"	27	"	"	"				
22		MEULEN V.D.	ABE	✓	"	"	"	"	"	25	"	"	"				
23		TIENEN V.	WILLEM FREDERIK	✓	"	"	"	"	"	36	"	"	"				
24		GANS	HERMANUS	✓	"	"	"	"	"	21	"	"	"				
25		BRAAMS	WILLY EGBERT	✓	"	"	"	"	"	23	"	W. INDIAN	"				
26		BOON	JOHANNES	✓	"	"	"	"	"	30	"	DUTCH	"				
27	FIRST	SCHAAP	MARTINUS	✓	"	"	"	"	"	24	"	W. INDIAN	"				
28		SNABEL	WILLEM ABRAHAM	✓	STEWARD	"	"	"	"	40	"	DUTCH	"				
29		VERHAGE	HENDRIK	✓	SERVANT	"	"	"	"	22	"	"	"				
30		BOUWMAN	GOPNELIS	✓	"	"	"	"	"	42	"	"	"				

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_  
16-1240

*W. J. J. J.*  
Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),  
Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

U. S. DEPT. OF LABOR

Immigrant Inspector.

HJTC

JIT

Y

ST

YT

JYT

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

J

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members  
of crews (Form 889) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.  
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,  
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively  
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information  
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,  
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally  
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further  
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon  
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de-  
serted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv-  
ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required  
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for  
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted  
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while  
it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such  
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice  
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified  
in Rule 23 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel  
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical  
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such  
alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof  
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in-  
spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to  
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor  
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien  
seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay-  
ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon  
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector  
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from  
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to  
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship  
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall  
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,  
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. \_\_\_\_\_

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel STUYVESANT, arriving at NEW YORK, JUL 3 - 1931, 19, from the port of AMSTERDAM

29

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
1		KOULEN	HARRY IZAAX	✓	SERVANT	21.3.31	AMSTERDAM	NO	YES	22	MAN	V. BRITISH	DUTCH				
2		KONINK DE	JOHANNES LEVINUS	✓	"	"	"	"	"	21	"	DUTCH	"				
3		LOUWAARD	BERNARD	✓	BELEBOY	"	"	"	"	18	"	"	"				
4		BOT	JOHANNES	✓	LAVETORYBOY	"	"	"	"	25	"	"	"				
5		HAAM DE	JOSEPH	✓	HAIRCUTTER	"	"	"	"	34	"	"	"				
6		NUNES PEREIRA	BEATRICE	✓	SERVANT	"	"	"	"	47	WOMAN	BR. INDIAN	BRITISH				
7		<del>First SABA</del>	<del>JOHANA</del>	<del>✓</del>	<del>PAINTER</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>"</del>	<del>26</del>	<del>MAN</del>	<del>DUTCH</del>	<del>DUTCH</del>				<i>Deserted at departure.</i>
8																	
9																	
10		AMERICAN CONSULATE GENERAL No. 88 at AMSTERDAM, Netherlands. SEEN for the journey to the United States, via <i>any port</i>															
11		<i>Signature</i> American Vice Consul Date <i>May 15 31</i> <i>66 Names</i>															
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_  
16-1349

*Signature*  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (4), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Stuyvesant, arriving at NY, JUL 3 - 1931, 19, from the port of \_\_\_\_\_ 30

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL  Family name      Given name		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED  When      Where		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
1	FIRST	WESER	GEORGE	✓	Waiter	6-14-31	Paramaribo	No	yes	18	M	W. Indian	Dutch				
2	FIRST	ENGELBERT	OCTAVO	✓	waiter	6-14-31	Paramaribo	No	yes	20	M	W. Indian	Dutch				
3																	
4		Immigration Certificate, No. 822															
5		City: _____ Country: _____															
6		For the journey to the United States,															
7		via Port au Prince															
8		Thomas Walter															
9		Date: JUN 28 1931															
10		Seal and Fee Stamp															
11		(The validity of this visa expires twelve months from this date, pro- vided the passport is not annulled or the holder is not deported.)															
12		Seamen Dis.	Shipped			JUN 28 1931											
13		(No)	(No)			(Date)											
14		No fee															
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_  
16-1280

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



7-3-31

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Thuyreant, of the Thuyreant, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

3

day of

July, 1931

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## JUL 8 1935

31

James C. Dingle, M.D.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York

**NOTE.**—If the alien sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of the alien must be noted on the manifest before the affidavit is executed.

If no sailing date is given, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

[illegible]

### LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	1st Cabin	2nd Cabin	3rd Cabin	3rd Class	Total
1st Cabin					
2nd Cabin					
3rd Cabin					
3rd Class					
Total					

1 mail let in



List 13

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. PRESIDENT HARDING

Passengers sailing from

CHERBOURG FRANCE

JUNE 26

1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality, (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	TRANSIT	CADEMAS Y AGUILERA	Rosalie	27		F	S	Wife	Yes	Spanish French English	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Sancti Spiritus	Ex. 514		Italy	Rome	
2	571248	SANZ DE SANTAMARIA	Ernesto	58		M	M	Lawyer	Yes	Spanish	Yes	Columbia	Cuban Spanish American	Columbia	Medellin	N I 2716	Paris France	June 16 1931	France	Paris
3	TRANSIT	SANZ DE SANTAMARIA	Pauline	64		F	M	Wife	Yes	do	Yes	do	do	do	do	do	do	do	do	
4	TRANSIT	SANZ DE SANTAMARIA	Pauline	19		F	M	Student	Yes	do	Yes	do	do	do	do	do	do	do	do	
5	TRANSIT	SANZ DE SANTAMARIA	Alicia	18		F	S	do	Yes	do	Yes	do	do	do	do	do	do	do	do	
6	UNDER 16	SANZ DE SANTAMARIA	Cecilia	11		F	S	School	Yes	do	Yes	do	do	do	do	do	do	do	do	
7	TRANSIT	DE PAUX	Pauline	66		F	Wd	Wife	Yes	do	Yes	do	do	do	N I 2716	do	do	do	do	
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

*Arrived at 3:30 PM*

Total passengers . . . . .

U. S. citizens . . . . .

Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of race will be found on the back of this sheet.



List 13

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3rd, 1932

32

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, association, or government)	Whether in possession of \$50. and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States by force or violence	Whether a person who believes in or advocates the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—	Marks of identification		
		State	City or town				Yes or No	If yes— Year or period of years		Where?	Whether alien intended to become a citizen of the United States							Whether alien intended to become a resident of the United States	Length of time alien intended to remain in the United States			Feet	Inches
1	Mamel Cadenas Apartment 43 Carnaguer Cuba	Cuba	Carnaguer	Yes	Self	Yes	Yes	Key West Transit Fla 12/10/29	Mrs Josephine Gimenes 35-37-33rd St Jackson Heights Hotel Lexington	5 months	No	No	No	No	No	Good	No	5	3	Dark	Blk	Blk	None
2	Apartment 478 Bogota Columbia	Columbia	Bogota	Yes	Self	Yes	No		New York N Y	1 wk	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Blk	Blk	None
3	do	do	do	Yes	Husband	Yes	No		do	do	No	No	No	No	No	Good	No	5	2	Dark	Blk	Blk	None
4	do	do	do	Yes	Father	Yes	No		do	do	No	No	No	No	No	Good	No	5		Dark	Blk	Blk	None
5	do	do	do	Yes	Father	Yes	No		do	do	No	No	No	No	No	Good	No	5		Dark	Blk	Blk	None
6	do	do	do	Yes	Father	Yes	No		do	do	No	No	No	No	No	Good	No	4		Dark	Blk	Blk	None
7	do	do	do	Yes	Self	Yes	No		do	do	No	No	No	No	No	Good	No	5	1	Dark	Grey	Blk	None
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Note.—Full text of question 25 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John L. Beebe Master, of the SS President Harding, from Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York

Immigration Officer

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "Franco" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "Franco" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Inslee, Surgeon of the SS President Harding sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

33

*James P. Inslee, M.D.*

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York

*W. J. Anthony*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 4

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. PREMIER HARBOR Passengers sailing from SOUTHAMPTON, JUNE 28TH, 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15									
No. List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or EP and give section if not involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
1	U. S. CIT.	NIATT	Cassius	46		M	M	Engineer	Yes	English	Yes	U. S. A.	(born Avery Ind 7/10/85 US PP 285831)										X
2	U. S. CIT.	NIATT	Swendoline	25		F	M	Housewife	Yes	English	Yes	Britain	English	England	Enfield	WQV. 656	4-17	7.5.31.		England	Enfield.		X
3	U. S. CIT.	NIATT	Patricia	4		F	S	Infant	Yes			U. S. A.	(thru father			U. S. C						X	
4	U. S. CIT.	NIATT	Valerie	1		F	S	Infant				U. S. A.	do do			U. S. C						X	
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Arrived at 3:20 PM

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

## List:

34

### Arriving at Port of

**NEW YORK**

1111 - 1331

191.

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John L. Beebe Master, of the SS President Harding, from Southampton, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*John L. Beebe*  
Master

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York

*[Signature]*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Ingles, Surgeon of the SS President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

35

James P. Ingles, M.D.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York

[Signature]

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



2 List 2

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (pink) sheet is for the listing of

TA S. S. PR&S. HARDING Passengers sailing from HAMBURG, JUL 2 1931

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOV, PV, or RP and give section if not involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence												
		2 Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if complete, name, on what ground)			Write	Country		City or town, State, Province or District	Place		Date	Country		City or town, State, Province or District									
1		STAUBE	HERBERT	30		M	M	Doctor of CHEMISTRY	Y	GERMAN	Y	GERMAN	GERMAN	GERMANY	SCHMOELLER Q. 6088	BERLIN	5.4.31		GERMANY	LEIPZIG											
2		STAUBE	EVA	25		F	M	H.-WIFE	Y	GERMAN	Y	GERMAN	GERMAN	GERMANY	KOENIGSBERG Q. 6086	BERLIN	5.4.31		GERMANY	LEIPZIG											
3	UNDER 16	STAUBE	HERBERT	1		M	S	NONE	NO	NO	NO	GERMAN	GERMAN	GERMANY	LEIPZIG Q. 6087	BERLIN	5.4.31		GERMANY	LEIPZIG											
4	DIPLOMAT	LINDNER	CARL	43		M	M	SEAPORT OFF.	YES	GERMAN & ENGLISH	YES	DO	DO	DO	LEIPZIG 414 -	HAMBURG	12.10.30		DO	HAMBURG											
5																															
6																															
7																															
8																															
9																															
10																															
11																															
12																															
13																															
14																															
15																															
16																															
17																															
18																															
19																															
20																															
21																															
22																															
23																															
24																															
25																															
26																															
27																															
28																															
29																															
30																															

9  
Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List

## Arriving at Port of

---FIM--XDRK

JUL - 5 1931

19

36

*Note.*—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John E. Deede Master, of the SS President Harding, from Baltimore, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," or "RIV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resipitation should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

UNITED STATES  
IMMIGRATION SERVICE

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

3

S. S. PRESIDENT HARDIE

sailing from

SOUTHAMPTON

JUNE 24TH

1911

Arriving at port of

NEW YORK

JUL

1911

37

U. S. S. 160

No. of List.	NAME IN FULL.		AGE.	SEX.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.	Married or Single.			
1	BARDON	Frances M.	35	✓	F S	Carbondale, Ill. Mar. 15. 1896.	Carbondale, Ill.
2	BURTON	Clarence	21	✓	F S	Nephi, Utah. Oct. 14. 1909.	196 W 1st St., N. Nephi, Utah.
3	BOWDOIN	Harold M.	54	✓	M M	S. Hadley Falls, Mass. Nov. 1876.	34 Gramercy Park, New York City, N.Y.
4	BOWDOIN	Mabel	35	✓	F M	Paducah Ky. Apr. 5. 1876.	do.
5	CARRINGTON	Fazewell M.	74	✓	M W	Richmond, Va. Feb. 21. 1857.	930 Park Ave., Richmond, Va.
6	JONAH	Julia	35	✓	F S	Marine, Ill. Aug. 26. 1897.	5555 Parahing Ave., St. Louis, Mo.
7	HAISBITT	Harold	22	✓	F S	Hooper, Utah. Dec. 13. 1908.	1530 McClellan St., Salt Lake City, Utah.
8	TILLINGHAST	Clara	58	✓	F W	New York City, N.Y. May. 28. 1873.	1 W 72nd Ave., New York City, N.Y.
9	COSTIGAN	Arthur J.	37	✓	M M	New York City, N.Y. Feb. 19. 1894.	130 Fort Greene Place, Brooklyn, N.Y.
10	KEANE	Anna R.	40	✓	F S	New York City, N.Y. June. 7. 1883.	20 Farnshaw Ave., Yonkers, N.Y.
11	MILES	Julia	48	✓	F S	New York City, N.Y. Sept. 5. 1882.	2916 Grand Concourse, New York City
12	EBERHARD	Ernest	22	✓	M S	640795 U.S.P.P. 640795	Melba, Idaho
13	FUHRMAN	Delbert A	22	✓	M S	Providence Utah June 4, 1909	Ridgedale, Idaho
14	GATES	Caleb F Jr	27	✓	M M	2285 London U.S. P.P. 2285	Morris Ave., Bryn Mawr, Pa

*Jeannette*  
3:50pm

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. PRES. HARDING

sailing from HAMBURG

JUNE 24TH, 1931, Arriving at port of NEW YORK

JUL - 4 1931

38  
1931

No. of List	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.			
1	RUSS	JAMES	69	M	8/11/61 KEWANEE, IND.	SHREVEPORT, LA.
2	RUSS	MARGARET	56	F	7/15/74 LOUISBURG, PA.	DO
3	JEWELL	MARGARET	27	F	12.16.1904, BILTMORE, N. CAROLINA	106 THE UPLANDS, BERKELEY, CAL.
4	NARAMORE	GRACE	50	F	12.28.1880, KOHNERVILLE, CAL.	66 ELLISON AVE, BRONXVILLE, N. Y.
5	NARAMORE	DEWILDA	13	F	5.20.1918, WASHINGTON, D. C.	DO
6	KYGER	FRED	43	M	11.8.1886, HOLDEN, MO.	914 MEDICAL ARTS BLDG. KANSAS CITY MO.
7	HAPPELL	JOHN	35	M	1.5.1896, BROOKLYN, N. Y.	70-11TH AVE, NEWARK, N. J.
8	HAPPELL	MATILDA	35	F	9.10.1895, NEWARK, N. J.	DO
9	HAPPELL	ADELAIDE	7	F	6.14.1924, NEWARK, N. J.	DO
10	HAPPELL	JOHN	5	M	10.13.1925, WEST ORANGE, N. J.	DO
11	WILTSE	HARRY	44	M	1.10.1887, JEFFERSON, OHIO	70 HALSTEAD ST., EAST ORANGE, N. J.
12	WILTSE	RUTH	35	F	9.16.1895, KANE, PA.	DO
13	WILTSE	HELEN	15	F	9.27.1915, WOODSTOCK, CONN.	DO
14	WILTSE	HARRY	8	M		DO
15	WILTSE	DONALD	3	M	1.18.1928, NEWARK, N. J.	DO
16	WILTSE	ALICE	2	F	7.15.1929, EAST ORANGE, N. J.	DO
17	KILCUP	HARRY	50	M		DO
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

U S P. P. 645

N. Y. General Post Office

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from CHERBOURG FRANCE

JUNE 26

, 1931, Arriving at port of NEW YORK

JULY

3

1931

W. & S. 144

No. List.	NAME IN FULL FAMILY NAME Given Name	AGE Yrs. Mos.	SEX M F	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	ALFANDES Ralf	25	M	May 22 1906 New York N Y		2536 East 6th St Brooklyn N Y
2	BURNELL Beatrice	34	F	June 5 1897 Detroit Mich		139 Cumberland St Cumberland Mills Maine
3	COPELAND Jane Armstrong	18	F	Aug 24 1912 Brooklyn N Y		213 St John's Place Brooklyn N Y
4	CLARAHAN Elisabeth	61	F	Dec 21 1869 Baden Iowa		436 Harvard St Minneapolis Minn
5	CHAPMAN Josephine Anne	20	F	Nov 5 1910 Detroit Mich		Bethlehem Penn
6	ETTLINGER Otto S	43	M		U S Passport # 639817 Supreme Court New York N Y May 15 1912 New York N Y 15 W 26th St New York N Y	
7	FISHER Earl C	34	M	April 13 1897 Brookton Mass		4142 44th St Long Island L I
8	FREDERICKS Gustave E	23	M	June 7 1906 Woonsocket R I		442 Prospect St
9	FREDERICKS Mildred A	21	F	Nov 1 1909 Providence R I		
10	GILROY John Clement	72	M	349305	US PP 349305 - Springfield Ky	1909 S Ashland Ave Chicago Ill
11	HAWES Mary Graham	62	F	Jan 6 1869 Upper Marlborough Md		114 Prospect St Summit N J
12	HARMON Francis S	36	M	Jan 3 1895 Hattiesburg Miss		Hattiesburg Miss
13	HOOVER Julia E	18	F	May 31 1912 Blackfoot Idaho		490 N Stout St Blackfoot Idaho c/o Mrs C H Dodge
14	HUNTINGTON George H	62	M	April 22 1876 Gorham Maine		Riverdale-on-Hudson New York N Y
15	HUNTINGTON Elisabeth D	46	F	Aug 10 1884 New York N Y		
16	PATZER Max	41	M	89478	County Court Bronx N Y Nov 7 1917	61 West 84th St
17	PETERSON Virgil L	49	M	Sept 22 1882 Baywick Ky		1905 S St N W Washington D C
18	PETERSON Lucia H	45	F	June 9 1886 Leavenworth Kans		
19	REICHERT Victor E	34	M	March 17 1897 Brooklyn N Y		562 Glenwood Ave Cincinnati Ohio
20	STEM Frederick BOONE	45	M	Sept 22 1886 Oxford N C		Liggett Meyers Tobacco Co 212 6th Ave New York N Y
21	STEM Frederick Bothe Jr	12	M	April 26 1919 Darlington S C		
22	SEIBOLD George G	66	M	Jan 16 1865 Washington D C		756 R C C Road Washington D C
23	SAUNDERS Don Emmitt	60	M	Sept 26 1870 Bedford County Va		18 Bure Ave., Billings, Mont.
24	HUMPHREYS Russell L	21	M	Nov 14 1909 Paris Utah		227 N 4th East St Logan Utah
25	TYSON William E	21	M	June 7 1909 Brigham Utah		Brigham Utah
26	WILLIAMS Minda Davis Morrow	68	F	March 12 1863 Marks County Ind		2200 North 7th St Terre Haute Ind
27	WEISMAN Alfred Mayer	50	M	124476	U S Passport # 124476	86 Browne St Brookline Mass
28	WEISMAN Martha	47	F	Aug 13 1883 Colbrook N H		
29	BUSCH Everett	38	M	March 14 1893 Sardis Ohio		War Dept 225 West 54th St New York N Y
30	WOOD Alice	34	F	Dec 20 1897 New York N Y		5 East 98th St New York N Y

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Jeannisson  
3:05 pm



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

40

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from CHERBOURG FRANCE

JUNE 28, 1931, Arriving at port of NEW YORK

JULY 3, 1931

No. of List	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	STEPHENS	Mary	43	F	Dec 18 1888 Dayton Ohio	1468 81st Ave Oakland Calif
2	ACHOR	Elwood	57	F	Dec 9 1874 Cincinnati Ohio	710 Springfield Ave Wyoming Ohio
3	ABBOTT	Esther	70	F	Aug 3 1861 Newark Ohio	109 E 4th St Newark N J
4	ALTMAN	Hattie	57	F	Oct 28 1875 Bay City Mich	1255 Iron St Bellington Wash
5	BARDSLEY	Anna	34	F	Sept 26 1897 Iowa City Iowa	1225 E Davenport St Iowa City Iowa
6	BAY	Minnie	50	F	Jan 22 1881 Joplin Mo	922 Ramond St San Gabriel Calif
7	BERGER	Mary	67	F	June 15 1864 Mt Horeb Wisc	Dallas Wisc
8	BISBEE	Rosina	41	F	March 28 1890 Boone Iowa	830 Old Mill Road Pasadena Calif
9	BLANCHAT	Elizabeth	69	F	May 20 1862 Glenmont Ohio	Emmular Wash
10	BOARDMAN	Badie	62	F	Nov 6 1869 Houghton Mich	128 Virginia Ave Modesto Calif
11	BOGGS	Lillian	62	F	Oct 22 1869 Bear Maps Calif	429 Flume St Chico Calif
12	BOWER	Ina	59	F	July 9 1872 Eldora Iowa	126 E 84th St Los Angeles Calif
13	BRANSHAW	Clara	61	F	June 19 1870 La Crosse Wisc	R F D # 5 Menomonie Wisc
14	BROWN	Mary	76	F	June 20 1856 Brownsville Calif	1247 E Market St Stockton Calif
15	BROWN	Sallie	66	F	Dec 6 1865 Dubois County Ind	2806 Montgomery St Louisville Ky
16	BROWNING	Frances	39	F	March 15 1892 Omaha Nebr	919 Homer St Omaha Nebr
17	BURROWS	May	67	F	Oct 16 1864 Oakland Calif	1120 E meta St Ventura Calif
18	SALVERT	Julia	64	F	Dec 18 1867 Cutochoque N Y	1012 Rosewood Ave Inglewood Calif
19	CHAPPEY	May	66	F	June 25 1865 Arcata Calif	Arcata Calif
20	CLOVER	Mabel	66	F	April 24 1865 Mt Morris Ill	240 S Bixel St Los Angeles Calif
21	COLE	William	48	F	Feb 19 1883 N Richmond Ohio	Ripley Ohio
22	COLLENTINE	Fannie	70	F	Aug 11 1861 Los Angeles Calif	1815 Lafayette St Waterloo Wisc
23	COOK	Josephine	74	F	June 17 1857 Pottstown Pa	511 Summit Ave Redlands Calif
24	CREWS	Lucretia	52	F	Jan 12 1880 Baker County Fla	Macolony Fla
25	CROAL	Mary	69	F	Oct 13 1862 Stephenville Wisc	1016 Hiland St Santa Ana Calif
26	CUSHMAN	Maretha	54	F	May 27 1877 Pt Clinton Ohio	843 N Sierra Bonita Ave Hollywood Calif
27	DABNEY	Gussie	64	F	Sept 16 1867 Wilson County Tenn	606 E 7th St Hopkinsville Ky
28	DAVIS	Elizabeth	45	F	May 25 1886 Easton Penn	101 Mesa Lane Santa Barbara Calif
29	DICKINSON	Marion	59	F	April 7 1872 North Buffalo Mich	1429 Benton St Alameda Calif
30	DIETERICH	Laura	59	F	June 20 1862 Moreland Ohio	Loon Lake Wash

Line 23, Cook, Josephine, did not embark  
do 27, Dabney, Gussie, do do do

Purser.

- IMPORTANT NOTICE. -1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from CHERBOURG FRANCE

JUNE 26, 1931, Arriving at port of NEW YORK

JULY 3, 1931

Number 8

No. of List	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX M F	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	DOVER Josephine	35	F	April 22 1896 Cedar City Utah		621 1/2 Cottage St Huntington Park Calif
2	DULL Eliza	60	F	Nov 17 1871 Easton Pa		Power Mont
3	EISENBARTH Caroline	61	F	Nov 28 1870 Dumberland Ind		1614 Leonard St Indianapolis Ind
4	ELLENBERGER Laura	71	F	Jan 10 1860 Wilmington Ohio		717 W Main St Albany Ky
5	ESSEX Katie	64	F	March 3 1867 Highland County Ohio		1419 Thul St Burlington Iowa
6	ERICKSON Cattie	60	F	Aug 7 1871 Burlington Iowa		R F D # 3 Pauling Ohio
7	ESTEP Mintie	60	F	Sept 17 1871 Kirksville Mo		3408 Balch Ave Fresno Calif
8	FINCH Kate	60	F	Dec 25 1871 Okaloosa Iowa		Bellwood Nebr
9	FRANKLIN Hanna	54	F	Oct 5 1877 Redmond Utah		724 Duryea St Raymond Wash
10	GAMBLIN Mae	48	F	June 15 1886 Greene County Ky		Albany Ky
11	GATTON Marietta	78	F	June 15 1853 Muscatine Iowa		3111 Harvard Ave N Seattle Wash
12	GENTRY Lula	55	F	Oct 15 1876 Jefferson Kans		3616 N 12th St Tacoma Wash
13	GILES Jennie	68	F	Jan 31 1863 Rockport Ind		3207 Point Place Seattle Wash
14	GRIMSEY Mary	72	F	July 2 1859 Fredericksburg Va		1746 W 76th St Cleveland Ohio
15	GROOGAN Isabella	74	F	Nov 15 1857 Philadelphia Pa		1053 Longridge Road Oakland Calif
16	HALL Elizabeth	56	F	May 13 1875 West Jefferson N C		R F D # 1 Sunnyside Wash
17	HANSON Annie	74	F	Feb 13 1857 Oquawka Ill		R F D # 1 Whitefish Mont
18	HARDING Bertha	51	F	July 27 1877 Easton Mass		Box 795 East Warren Mass
19	HASHEBAROFF Flora	65	F	Oct 22 1866 Gallipolis Ohio		Forest Grove Ore
20	HAUGHTELIN Maggie	57	F	March 12 1874 Whitesville Mo		1350 Pine Ave Long Beach Calif
21	HEISERMAN Augsburg	67	F	July 22 1864 West Union Iowa		West Union Iowa
22	HIESTAND Edna	35	F	Oct 26 1894 Oakland Calif		584 22nd St Oakland Calif
23	HILTON Dorothy	78	F	Sept 7 1853 Defiance Ohio		2327 Main St Ocean Park Calif
24	HOFF Nellie	73	F	April 26 1858 Boston Mass		549 San Miguel Way Sacramento Calif
25	HOOVER Bessie	57	F	Nov 10 1874 Salt Lake City Utah		490 N Stone St Blackfoot Idaho
26	HOSFORD Foss	61	F	Aug 21 1860 Portage County Wisc		1115 8th St Menomonee Wisc
27	HONELL Laura	59	F	Sept 26 1872 Marion Ind		1139 W 2nd St Los Angeles Calif
28	IRISH Aud	50	F	May 26 1881 Marietta Wisc		1808 Acacia St Alhambra Calif
29	JOHNSON Eleanor	62	F	July 29 1869 Morgan Center Vt		R F D # 7 Spokane Wash
30	JOHNSON Julia	59	F	Jan 27 1872 Chicago Ill		1119 S 15th St Birmingham Ala

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from CHERBOURG FRANCE

JUNE 26

, 19 31, Arriving at port of

NEW YORK

JULY 3

19 42  
31

W. & S. 144

No. of List.	NAME IN FULL. FAMILY NAME. Given Name.	AGE. Yrs. Mos.	Sex. M. F.	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	JOHNSTON Rennie	54	F	M Jan 16 1877 Laverne Ala		Quincy Fla
2	JUDD Lettie	68	F	M April 6 1865 Mason Mich		3675 36th St San Diego Calif
3	KILLBREW Rosa	48	F	M Sept 30 1883 Stewart County Tenn		908 S Main St Hopkinsville Ky
4	KILPATRICK Maud	64	F	M Nov 10 1867 Morgan County Ill		5669 Broadway Oakland Calif
5	KING Kate	68	F	M April 2 1863 Savannah Mo		3319 Fairmont Sta A Vancouver Wash
6	KINSEY Adeline	63	F	M May 17 1868 Blue Earth Minn		R F D # 7 Box 179 Seattle Wash
7	KINTIGH Cora	64	F	M Sept 4 1867 Indianola Iowa		Atkinson Nebr
8	KIRK Laura	68	F	M Feb 22 1863 Shelby County Ohio		361 E Northern Ave Springfield Ohio
9	KRISTOFERSON Marcia	66	F	M Nov 24 1863 Monmouth Ill		1 Ranch Stanwood Wash
10	LAME Annie	60	F	M Oct 12 1871 Springfield Mass		Gelfair Apt 547W28th St Jacksonville Fla
11	LARY Blanche	53	F	M Feb 26 1878 Marion Iowa		328 N 23rd St E Cedar Rapids Iowa
12	LEE Mary	72	F	M Nov 5 1859 Union County Iowa		Durham Calif
13	LESLIE Anna	68	F	M March 28 1865 Houston County Minn		Box 333 Kernmore Calif
14	LIEBEL Elva	69	F	M July 1 1872 Tecumseh Nebr		401 Corning St Red Oak Iowa
15	LUCIA Hallie	54	F	M Dec 23 1877 Missouri Valley Iowa		94 W Pecora St Pasadena Calif
16	MATTHEWS Grace	52	F	M Jan 31 1879 Carlinville Ill		2101 9th Ave Los Angeles Calif
17	MATTOX Eva	64	F	M June 10 1867 Horseshoe Ind		Westboro Wisc
18	MAURER Annie	70	F	M Feb 10 1861 Batesville Ark		1918 N Edgemont St Los Angeles Calif
19	MC CONNELL Minnie	65	F	M July 6 1866 La Crosse Minn		151 E Ave 37 Los Angeles Calif
20	MC INDOE Irena	60	F	M May 1 1871 Salina Kans		110 N Highland Drive Seattle Wash
21	MC KEEN Elizabeth	71	F	M March 7 1860 Easton Pa		101 Mesa Lane Santa Barbara Calif
22	MC KINNEY Gussie	61	F	M June 1 1870 Marion Ill		546 E 27th St Portland Ore
23	METZGER Mary	57	F	M Nov 13 1874 Cleveland Ohio		9516 Fyler Ave Cleveland Ohio
24	MILLER Edith	60	F	M Aug 10 1871 Boston N J		Box 21 Fraser Mont
25	MINCE Margaret	63	F	M Jan 6 1868 San Pedro Calif		Bloomfield Calif
26	MINER Fannie	59	F	M Aug 6 1872 Winfield Kans		14 N Water St Sapulpa Okla
27	MORRIS Lillian	59	F	M Oct 6 1872 Chicago Ill		Saugatuck Mich
28	MYERS Clara	61	F	M Feb 16 1870 Calumet Mich		4654 Walnut Ave Oakland Calif
29	NEIL Susan	55	F	M Feb 26 1876 Jacksonville Ore		1340 Bryant St Palo Alto Calif
30	NELSON Olette	68	F	M Sept 15 1863 Northport Mich		1327 So Manhattan Place Los Angeles Calif

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from COGNAC, FRANCE

JUNE 26

, 1931, Arriving at port of

NEW YORK

JULY

3

, 1931

Number

10

43

No. on List	FAMILY NAME	GIVEN NAME	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	O'BOYLE	Ellen	58	M	Sept 17 1863 Cleveland Ohio		1438 Robinswood Ave Lakewood Ohio
2	PETERS	Mary	69	F	July 10 1862 Okloosa Kan		East Edward St Edmond Okla
3	QUAKENBUSH	Phoebe	59	F	Sept 18 1872 Goremer Ohio		Bingham Nebr
4	RAWLINGS	Frances	65	F	Dec 28 1863 Indianapolis Ind		2250 Euclypus Long Beach Calif
5	RICHARDSON	Margaret	54	F	May 24 1877 Cherry Creek Nev		835 Rilate Ave Venice Calif
6	ROBERT	Helen	54	F	Feb 27 1878 Philadelphia Pa		300 W 108th St New York N Y
7	ROMNEY	Linnie	59	F	Feb 5 1872 Mount View Mo		P O Box 681 Centralia Wash
8	ROPER	Elizabeth	65	F	April 11 1866 Marshall County Ala		Box 214 Exeter Calif
9	ROSPIN	Cerilda	57	F	Feb 5 1874 Newton Iowa		P O Box 523 Monterey Calif
10	ROWE	Basel	40	F	Feb 3 1889 Pomona Calif		799 W 7th St Pomona Calif
11	ROZELL	Clara	61	F	Oct 6 1870 Portland Mich		323 W 18th St Santa Ana Calif
12	SAMMONS	Mary	65	F	March 11 1863 Bakersville Ala		Smithville Okla
13	SAUNDERS	Gertie	55	F	June 6 1876 Red Oak Iowa		P O Box 1294 Billings Mont
14	SCHOVILLE	Rachel	54	F	Aug 13 1877 Seneca Wisc		Soldiers Grave Wisc
15	SEIBOLD	Grace	62	F	April 11 1869 Hartford Conn		756 Hook Creek Ch Rd Washington D C
16	SEMRO	Ida	65	F	May 22 1866 Near Princeton Wisc		P O Box 16 Wilson Creek Wash
17	SHAW	Helene	72	F	July 9 1859 Fulton County Ill		c/o Mrs George Bidenour Oshkosh Nebr
18	SIMONDS	Mary	72	F	Dec 22 1859 Aleio Ill		686 Garondole St Los Angeles Calif
19	SISK	Margaret	58	F	Nov 30 1873 Bowling Green Mo		Galata Mont
20	SMITH	Minnie	62	F	Dec 1 1869 Inlay City Mich		1430 S Second St Arcadia Calif
21	SMITH	Rosetta	54	F	Nov 10 1877 Powersville Mo		2518 Bedford St Los Angeles Calif
22	STEDMAN	Mary	59	F	Feb 8 1872 Hollister Calif		1005 4th St Modesto Calif
23	STOKER	Caroline	65	F	March 1 1866 Manistee Mich		Box 254 Sultan Wash
24	STONE	Tulah	59	F	June 14 1872 Washington County Ark		736 E 6th St Stockton Calif
25	SUMMERS	Harriett	58	F	June 11 1873 Lookport N Y		2141 San Antonio Ave Alameda Calif
26	TAYLOR	Ruby	51	F	Aug 21 1880 Lynn Mass		21 Bridge St Northampton Mass
27	TEMPLETON	Lois E	62	F	Dec 19 1868 Wooster Ohio		R F D # 7 Box 264 Seattle Wash
28	VAN ALLEN	Maggie	60	F	Oct 26 1871 Sheridan Iowa		518 S King St Centralia Wash
29	VEITH	Etta	66	F	Sept 14 1865 Mount Jackson Pa		178 Main St Conneaut Ohio
30	VORHEIS	Della	64	F	Aug 29 1867 Lookridge Iowa		R F D # 6 Lookridge Iowa

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from CHERBOURG FRANCE

JUNE 26, 1931, Arriving at port of NEW YORK

JULY 3, 1931

41

No. on List	NAME IN FULL Family Name Given Name	AGE Yrs. Mos.	SEX M F	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	WARD Jane	63	F	Feb 24 1868 Bonifay Fla		Bonifay Fla
2	WASHBURN Ida	62	F	April 17 1869 Bear Grove Iowa		Box 1298 Los Angeles Calif
3	WATROUS Eva	54	F	Sept 29 1875 Summerford Ohio		Merland Okla
4	WEBSTER Hulda	62	F	March 14 1869 Bear Albert L ee Minn		212 N Ash St Centralia Wash
5	WEDDERBURN Gertrude	85	F	Feb 22 1866 Chicago Ill		119 S St Andrews Place Los Angeles Calif
6	WELTY Gertrude	46	F	Oct 7 1885 Norwood N Y		600 W 140th St New York N Y
7	WENDORFF Mae	51	F	Feb 8 1880 Oakland Md		14019 Savanna St Cleveland Ohio
8	WEST Edith	61	F	Dec 14 1870 Three Rivers Mich		Sunny Isles No Miami Beach Fla
9	WHEELER Thomas	61	F	April 11 1869 Glendale Wash		Donnelly Hotel Yakima Wash
10	WILSON Clara	75	F	July 13 1855 New York N Y		95 Alpine Ave Los Gatos Calif
11	WILSON Emma	62	F	June 30 1879 Garrison Nebr		706 So G St Tacoma Wash
12	WISEMAN Sarah	69	F	Dec 18 1862 Troy W Va		Box 215 Ewing Nebr
13	AHLQWIST Belle	55	F		U S Passport # 3856 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	Sidney Mont
14	BOYLAND Katherine	68	F		Passport # 4695 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	1469 Green St San Francisco Calif
15	DE RONDE Leona	63	F		Passport # 4320 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	541 1/2 Franklin St Tampa Fla
16	FRIBACH Margaret	62	F		Passport # 4756 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	P O Box 52 Idyllwild Calif
17	GOTTY Margaret	54	F		Passport # 3581 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	825 N Montana St Butte Mont
18	HANSEN Anna	61	F		Passport # 3491 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	Star Route Mo Cook Nebr
19	HOELLER Frances	63	F		Passport # 3735 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	5403 Kensington Place Seattle Wash
20	JENSEN Hilda	67	F		Passport # 4644 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	2812 Cole St Oakland Calif
21	JURACH Teresia	61	F		Passport # 4213 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	Box 443 Kelso Wash
22	KRUGER Mary	62	F		Passport # 4720 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	408 E Lodi Ave Lodi Calif
23	LORENSEN Anna	63	F		Passport # 4215 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	R F D # 2 Box 27 Escalon Calif
24	MC KAY Albertina	76	F		Passport # 3729 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	Box 126 Lemay Mont
25	MELVILLE Irene	60	F		Passport # 3591 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	Remton Wash
26	MEYER Elisabeth	56	F		Passport # 4576 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	1820 1/2 Cherry St Los Angeles Calif
27	MOESON Christian	79	F		Passport # 4356 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	1917 Stuart St Berkeley Calif
28	NELSON Annie	60	F		Passport # 3483 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	Box 21 Llano Calif
29	NELSON Helen	59	F		Passport # 3908 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	623 W 1st St Aberdeen Md
30	OSTERBERG Mary	61	F		Passport # 4762 Gold Star Mothers "idows Pilgrimage	2537 N 56th St Seattle Wash

9, Wheeler, Thomas, did not embark

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number **6**

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from CHERBOURG

JUNE 26

, 1931

, Arriving at port of NEW YORK

JULY

3

, 1931

W. S. L. 124

No. of List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.	MAILED OR SINGLE			
1	HUGHES	Mildred	26	✓ F	Sharon Township Johnson Co Iowa 11/9/04		Route # 3 Iowa City Iowa
2	SACKETT	Emma	35	✓ F	Indianapolis, Ind Sept. 23, 1895		1614 Leonard Indianapolis, Ind
3	DEAN	Alice	35	✓ F	Oakland, Cal. June 2, 1893		2436 9th Ave., Oakland, Cal.
4	VORHEIS	Edgar	65	✓ M	Trenton Township Iowa Oct 4, 1865		R F D # 6 Leokridge, Iowa
5	TOWNSEND	Grace I	41	✓ F	22	Special Gold Star Pilg. PP # 22	38 Barrow St, New York City
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

*Johnson*  
3 pm

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

46

S. S. PRESIDENT HARDING

sailing from CHERBOURG FRANCE

JUNE 26, 1931, Arriving at port of NEW YORK

JULY 3, 1931

No. of List	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mo.				
1	PIELOP	Ernestine	76		Passport # 3813 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	1737 W 20th St Los Angeles Calif
2	ROBERTS	Kate	64		Passport # 4763 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	Hartline Wash
3	SCHROEDER	Sophie	60		Passport # 4158 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	2203 Lincoln Ave Santa Ana Calif
4	STINE	Selma	88		Passport # 4615 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	6202 S Vermont Ave Los Angeles Calif
5	STRIEBER	Elisabeth	82		Passport # 3603 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	14400 Ldarose Ave Cleveland Ohio
6	THOMAS	Matilda	66		Passport # 4485 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	325 W Judson Ave Youngstown Ohio
7	VONDERINE	Louisa	54		Passport # 3558 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	7605 Leavitt St Cleveland O
8	WRIGHT	Kathleen	67		Passport # 4646 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	619 Drexel Place Pasadena Calif
9	BARNIE	Mary	77		Passport # T D 277 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	H J Hope Box 166 Henniker N H
10	DUBUQUE	Odile	68		Passport # T D 374 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	206 N 8th St Yakima Wash
11	MATSON	Anna	66		Passport # T I 353 Gold Star Mothers Widows Pilgrimage	Route # 2 Withee Wisc

*Adm. Sec.*  
*3 pm*

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Inslee, Surgeon of the SS President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

James P. Inslee M.D.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York

[Signature]  
Notary Public for the State of New York

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet for the listing of

S. S. [REDACTED]

### Passengers sailing from

## CHERBOURG

**JUNE 26th**

19 88

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

List 6

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of

New York

July

3

1931

48

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid for by relative, whether paid by any other person, or by the government, society, or private)	Whether in possession of a passport and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Yes										No
1	Father Jose Cortez 284 Barcelona Spn	Spn	NY	Y	Y M C A	Y No				Delegate to Y M C A at Conference Cleveland O	Yes	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Note.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John L. Beebe Master, of the SS President Harding, from Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John L. Beebe  
Master

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York

[Signature]  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-fee status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abile to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Ingle, Surgeon of the SS President Harding sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

49

James P. Ingle, M.D.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York

W. J. B. B. B.  
Notary Public

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred on route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Boqnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Morevian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet for the listing of

S. S. ~~PERJURY HARDING~~

## Passengers sailing from **CHERBOURG FRANCE**

JUNE 26

19.

Total passengers . . . . .	1,000
U. S. citizens . . . . .	1,000
Aliens . . . . .	1,000

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

Arriving at Port of

NEW YORK

JULY

3rd

1932

50

List 5

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Indicate before permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any association, society, or by any public or government)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States				Whether an anarchist	Whether a polygamist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of any State or Territory of the United States, or of any insular possession thereof, or of any foreign government, or who advocates the assassination of any public official, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification			
		State	City or town				Yes or No	Year or period of years	When?	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of any State or Territory of the United States, or of any insular possession thereof, or of any foreign government, or who advocates the assassination of any public official, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.						Feet	Inches	Hair	Eyes				
1	Mrs O I Chetty 264 Thambu Chetty St Madras Ind	India	Madras	Yes	Y M C A	Yes	No	Yes	6 Mos	No	No	No	No	No	Gold	Good	No	5	8	Dark	Grey	Bra	None
2	REV J C Chatterjee Rachanoo Mission Delhi India Y M C A Headquarters	India	Delhi	Yes	do	Yes	No	Yes	6 Mos	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	Blk	Bra	Scar on forehead
3	Madras India Home	Canada	Toronto	Yes	do	Yes	Yes	1927 N Y	Transit	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	10	Fair	Bra	Blue	None
4	Cometaph Road Bangalore India	India	Bangalore	Yes	do	Yes	No	Yes	6 Wks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	10	Dark	Bra	Bra	Scar L Wrist
5	Sanda Road Lahore India	India	Lahore	Yes	do	Yes	No	Yes	6 Wks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	9	Dark	Blk	Blk	Mole below L Ear
6	Rev Ganda Rao Raffinial Sialkot India	N J	Princeton	Yes	Self	Yes	No	Yes	2 Yrs	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Blk	Bra	None
7	125 Govindappa Naik Madras India	India	Madras	Yes	Y M C A	Yes	No	Yes	6 Wks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	4 1/2	Dark	Blk	Blk	Fee Marks
8	G/o M Thos Chandi Trivandrum Travancore India	India	Trivandrum	Yes	do	Yes	No	Yes	6 Wks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Blk	Blk	Mole near L Arm
9	Father Mr Filoctinos Vakis Marathon St 18 Athens Greece	Greece	Athens	Yes	Parents	Yes	No	Yes	7 Wks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	Dark	Bra	Bra	Scar on L forehead
10	Mrs Virginia Chalinglow St Efeaton Pireas Greece	Greece	Syra	Yes	Self	Yes	No	Yes	7 Wks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Bra	Bra	None
11	do	do	do	Yes	Self	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Blk	Bra	None
12	Mother Helen Mavreas Platyka II Athens Greece	do	Athens	Yes	Parents	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Bra	Bra	Patch of Black Skin L Shoulder
13	Father Milt Hydman 7 S Androm London Athens Greece	do	do	Yes	do	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	1	Dark	Blk	Bra	None
14	Mother Mrs Mary Bacouras Valtetchion 53 Athens Greece	do	do	Yes	do	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	Dark	Blk	Bra	None
15	Father Mr A Aboudides Mikis Athens Greece	do	do	Yes	do	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	Dark	Blk	Bra	None
16	Mrs Van French Vesona J Geneva Switzerland	Switzerland	Geneva	Yes	Worlds Committee	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Bra	Blue	None
17	Nikola Medeloff Ulina Woless 22 Sofia Bulgaria	Bulgaria	Sofia	Yes	Y M C A	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	2	Fair	Bra	Bra	None
18	Dr Spiridon Ganeff Ulitsa Bistrina 1 Sofia Bulgaria	do	do	Yes	do	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Bra	Bra	None
19	Father Alfons Klose Lodi Wangeliska 2 Poland	Poland	Lodi	Yes	Self	Yes	No	Yes	2 Mos	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Bld	Gray	None
20	Mother Mrs Anceff 89 Ave Mozart Paris France	France	Paris	Yes	Y M C A	Yes	No	Yes	3 Mos	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Bld	Gray	None
21	Wife Mrs May Sibille Via Andree Visalis 4 Rome Italy	Italy	Rome	Yes	Self	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Bld	Gray	None
22	Wife Mrs J Pionoff 5 Bis Rue Alexander Barbareux Clemenst	France	Paris	Yes	Y M C A	Yes	Yes	1919 1920	3 Mos	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	Med	Blk	Blue	Amputated
23	Mother Mrs Paul A... Kunessentmuklos Hungary	Hungary	Kunessentmuklos	Yes	Self	Yes	No	Yes	2 Mos	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	2	Fair	Bld	Blue	None
24	Father Sandorhary Burg Hungary	do	do	Yes	Self	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	11	Fair	Bra	Bra	None
25	Father Mr T Rastivand Marathon 39 Athens Greece	Greece	Athens	Yes	Self	Yes	No	Yes	7 Wks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	9	Dark	Bra	Grn	Scar Base R Thumb
26	Mrs S Haseh Simous 106 Speiserstrasse Basle	Switzerland	Geneva	Yes	Self	Yes	No	Yes	2 Mos	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	10	Dark	Gray	Bra	None
27	do	do	do	Yes	Self	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Gray	Blue	None
28	Father Axel Hellstrom Kopmispontan 3 Gothenberg Sweden	Sweden	Gothenberg	Yes	Self	Yes	No	Yes	do	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Bld	Blue	None
29	Brother Tower House Weybridge England	England	London	Yes	Self	Yes	Yes	1906-6 N Y	6 Wks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Gray	Bra	None
30	Wife Paula Kalaleva Banska Bystrice Ch 81	Ch 81	Banska Bystrice	Yes	Self	Yes	No	Yes	7 Wks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Bra	Blue	None

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John L. Beebe Master, of the SS President Harding, from Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest-Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York

[Signature]  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 3 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:  
CUBAN.  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
WEST INDIAN.  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
SPANISH AMERICAN.  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
AFRICAN (BLACK).  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.  
ITALIAN (SOUTH).  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.  
Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.  
Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such repatriation should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Inslee, Surgeon of the SS President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

51

James P. Inslee M.D.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31

at New York

[Signature]

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (white) sheet is for the listing of

S. S. FRUITING HATFIELD. Passengers sailing from BOSTON to NEW YORK, JUNE 24TH, 1911.

Total passengers . . . . .	_____
U. S. citizens . . . . .	_____
Aliens . . . . .	_____

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



List 3

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

52

## STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
STEERAGE PASSENGERS ONLYArriving at Port of NEW YORK, July 5, 1921.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*intended before permanent residence)	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, association, or government)	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Purpose of coming to United States	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	Whether alien has ever been in the United States; and if so, when and where?	
		State	City or town	Yes	No	Yes	No		Yes	No	Yes	No	Yes	No	Yes	No	Yes	No	Yes	No	
1	Mr. J. O. Aari, Father, Oulunkatu 4, Helsinki.	Finland	Helsinki	Yes	Self	Yes	No	Y M E A 347 Madison Ave., New York City.	Yes	8 Weeks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 10	Fair Brown Blue	None.
2	Mrs. K. Lauridsen, Mother, Gyperavej 26,	Denmark	Silkeborg	Yes	Self	Yes	No	do.	Yes	8 Weeks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 9	Fair Fair Blue	None.
3	Mr. P. Hibelainen, Father, Hissankatu 27, Helsinki.	Finland	Helsinki	Yes	Self	Yes	No	do.	Yes	8 Weeks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 7	Fair Ashy Blue	None.
4	Mr. K. Pietila, Father, Tunturinkatu 16, Helsinki.	Finland	Helsinki	Yes	Self	Yes	No	do.	Yes	8 Weeks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 7	Fair Blund Blue	None.
5	Mrs. Santwan, Wife, c/o Y.M.C.A., Calcutta.	India	Calcutta	Yes	Self	Yes	No	do.	Yes	8 Weeks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 5	Dark Black Black	None.
6	Mr. J. McKemie, University of Bombay, Bombay.	India	Bombay	Yes	Self	Yes	No	do.	Yes	8 Weeks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 7	Dark Black Black	Scar on left temple. Mole on left side of neck.
7	do.	do.	do.	Yes	Self	Yes	No	do.	Yes	8 Weeks	No	No	No	No	No	No	Good	No	4 11	Dark Black Brown	
8	M. L. Rattia Ram Bro. Gurdaspur India	do	Lahore	Yes	Self	Yes	No	do	Yes	8 Weeks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 6	Dark Black Br.	None
9	do do do B/L	do	do	Yes	Emb.	Yes	No	do	Yes	8 Weeks	No	No	No	No	No	No	Good	No	5 2	Dark Black Br	None
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John L. Beebe Master, of the SS President Harding, from Southampton, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York

Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Inalee, Surgeon of the SS President Harding, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 3rd day of July, 19 31  
at New York

*[Signature]*  
Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

S. S. "PRESIDENT HARDING" Passengers sailing from HAMBURG, JUNE 24TH, 1931

[illegible]

Total passengers	625	SL	Y
U. S. citizens	1	NY	Y
Aliens	624		

DELEGATE TO YMCA CONFERENCE

AT TORONTO, CANADA

AT TORONTO, CANADA

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
 THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY  
 NEW-YORK

List 2

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of

JUL - 4 1931

31

19

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid by one person, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States by force or violence	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of any other country by force or violence	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of any other country by force or violence	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of any other country by force or violence	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	When?	Date of last departure													For employment	For education
1	FATHER: ALOIS MASEK, PRAGUE, CZ. SL.	CZSL.	N.Y.	Y SELF	Y		DELEGATE TO YMCA CONFERENCE AT CLEVELAND, OHIO	Y	TEMP	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BR	BR	NONE
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John L. Beebe Master, of the SS President Harding, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Beebe  
Master

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York

[Signature]  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "FV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—The last country in which alien resided year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of white (alien or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if so, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 36, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliation should be given.

# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, James P. Inslee, Surgeon of the SS President Harding, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

55

James P. Inslee, M.D.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931

at New York

Harbison  
Inspector

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 1

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (white) sheet is for the listing of

S. S. "PRESIDENT HARDING"

Passengers sailing from HAMBURG

JUNE 24th

1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NOV, PV, or RP and give section if not involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read what language (or if competent claimed, or what passed)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	TRANSIT 572044	MARGOLIUS	RUDOLF	17	10	M	S	DO	Y	DO	CZ-SL	BOHEMIAN	03-06	PRAGUE	354	PRAGUE	6.12.31		CZ-SL	PRAGUE
2	TRANSIT 572045	TOMAN	JIRI	18	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	DO	353	DO	DO		DO	DO
3	TRANSIT 572046	RULIK	VLADIMIR	17	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	DO	341	DO	6.2.31		DO	DO
4	TRANSIT 572047	BURIAN	ROMAN	17	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	DO	352	DO	6.12.31		DO	DO
5	TRANSIT 572048	MOTIL	LADISLAV	19	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	KLABNO	361	DO	6.16.31		DO	KLABNO
6	TRANSIT 572049	MOTIL	JAN	17	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	DO	360	DO	DO		DO	DO
7	TRANSIT 572050	WISNERBERGER	IVO	19	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	PRAGUE	358	DO	6.15.31		DO	DO
8	TRANSIT 572051	BULTRA	FRANTISEK	18	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	DO	357	DO	DO		DO	DO
9	TRANSIT 572052	HOLECEK	FRANTISEK	18	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	PRAZSKA	349	DO	6.8.31		DO	HRADEC KRALOVE
10	TRANSIT 572053	REJCHRT	KLAROSLAV	16	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	CERNILOV	354	DO	5.26.31		DO	DO
11	TRANSIT 572054	ILKETSKE	STEFAN	18	10	M	S	DO	Y	DO	SLOVAK	HUNGARY	BUDAPEST	363	DO	6.19.31		DO	BRATISLAVA	
12	TRANSIT 572055	JAPPEL	ARNOST	17	10	M	S	DO	Y	DO	BOHEMIAN	JUGO-SL.	LUBLAN	364	DO	DO		DO	DO	
13	TRANSIT 572056	AMEROS	JOSEF	17	10	M	S	DO	Y	DO	GERMAN	GERMAN	CZ-SL	BRATISLAVA	367	DO	6.22.31		DO	DO
14	TRANSIT 572057	BOYDI	ANDOR	18	10	M	S	DO	Y	DO	HUNGARIAN	HUNGARY	ROMANIA	ORADEA	285	BUDAPEST	6.11.31		HUNGARY	DEBRECEN
15	TRANSIT 572058	BERGS	ANDRIS	17	10	M	S	DO	Y	DO	LATVIAN	LATVIA	LATVIA	RIGA	19	RIGA	6.17.31		LATVIA	RIGA
16	TRANSIT 572059	ABOLINS	VIKTOR	19	10	M	S	DO	Y	DO	DO	RUSSIA	KIEW	20	DO	DO		DO	DO	
17	TRANSIT 572060	POELD	AGU	21	10	M	S	DO	Y	DO	ESTHONIAN	ESTHONIA	ESTHONIA	TARTU	22	TALLINN	6.19.31		ESTHONIA	TARTU
18	TRANSIT 572061	TAMMANN	ERNEST	18	10	M	S	DO	Y	DO	DO	RUSSIA	MOSCOW	20	DO	6.17.31		DO	REVAL	
19	TRANSIT 572062	SIMANE	HUGO	18	10	M	S	DO	Y	DO	DO	ESTHONIA	TALLINN	14	DO	5.29.31		DO	DO	
20	TRANSIT 572063	WESTHOLM	JACOB	34	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	WIERLAND	19	DO	6.15.31		DO	TALLINN	
21	TRANSIT 572064	PROSVIRIN	ALEXANDER	35	10	M	S	DO	Y	DO	RUSSIAN	RUSSIA	KOSTROMA	13	DO	5.20.31		DO	DO	
22	TRANSIT 572065	STERNFELD	ALEXANDER	42	10	M	M	DO	Y	DO	ESTHONIAN	ESTHONIA	TARTU	15	DO	6.4.31		DO	DO	
23	TRANSIT 572066	AKSIM	RUDOLF	17	10	M	S	STUDENT	Y	DO	DO	RUSSIA	VLADI-KAWKAS	23	DO	6.19.31		DO	TARTU	
24	TRANSIT 572067	DEDIER	BORIVOJE	16	10	M	S	DO	Y	DO	JUGO-SL.	SERBIAN	JUGO-SL.	NISH	29	BELGRADE	DO		JUGO-SL.	BELGRADE
25	TRANSIT 572068	DEDIER	VLADIMIR	17	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	BELGRADE	28	DO	DO		DO	DO
26	TRANSIT 572069	CHEGORAC	JOVAN	18	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	KUZMIN	30	DO	DO		DO	DO
27	TRANSIT 572070	OLANSON	GONSTE	18	10	M	S	DO	Y	DO	SWEDISH	SCAND.	SWEDEN	UPPSALA	385	STOCKHOLM	6.6.31		SWEDEN	UPPSALA
28	TRANSIT 572071	BAECK	LARS	18	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	TORSHALLA	365	DO	5.25.31		DO	TORSHALLA
29	TRANSIT 572072	HORDSTRAND	OWE	18	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	FJALIE	57	MAIMOE	6.10.31		DO	MAIMOE
30	TRANSIT 572073	GOETHBERG	SVEN	18	10	M	S	DO	Y	DO	DO	DO	DO	GOETEBORG	375	STOCKHOLM	6.1.31		DO	STOCKHOLM

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, **MUST** be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

**THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY**

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 3, 1931

List ..... 1

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

56

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination <small>(If intended future permanent residence)</small>	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Height	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
		Foreign country via (port of departure)— State City or town	In U.S.A., its territories or possessions State City or town	Yes or No Year or period of years Where? Date of last departure	Yes or No Where? Date of last departure	As to ability to take care of self and family As to financial resources As to moral character As to physical condition As to mental condition As to social standing As to political views As to religious beliefs As to habits As to other matters of importance	Feet Inches		Hair Eyes	
1	FATHER VITSLAV MARGOLIS PRAGUE C.Z.SL.	CZ.SL. N.Y.		Y SELF Y NO		DELEGATE TO YMCA CONFERENCE AT CLEVELAND OHIO	60 days	NO	NO	NONE
2	FATHER RUDOLF TOMAN, PRAGUE, CZ.SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
3	FATHER KAREK NULIK, PRAGUE CZ.SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
4	FATHER, DR. FRANT. BURIAM PRAGUE CZ.SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
5	FATHER, LADISLAV NOTTL, KRAJUPY 178 CZ.SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
6	DO DO DO	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
7	FATHER KARL WISENBERGER, PRAGUE, CZ.SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
8	FATHER, FRANTISEK NULIRA, PRAGUE, CZ. SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
9	FATHER, FRANTISEK HOLECEK, HRADCK KRALOVE, CZ. SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
10	FATHER FRANTISEK REJCHEN; HRADCK KRALOVE CZ.SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
11	FATHER, JOSEF ILIETSKO, BRATISLAVA, CZ. S.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
12	MOTHER, KARLA JAPLOVA, BRATISLAVA, CZ.SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
13	FATHER, JOSEF AMBROS, BRATISLAVA, CZ. S.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
14	FATHER, ANDOR ROYEDI, DEBRECCEN, HUNGARY	HUNG. NY		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
15	FATHER, EDGARS BERGS, RIGA, LATVIA	LATVIA NY		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
16	MOTHER, ANNA ABOLINS, RIGA LATVIA	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
17	FATHER, HELMI POELD, TARTU, ESTHONIA	ESTHON. NY		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
18	FATHER, CARL TAMMANN, REVAL, ESTHONIA	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
19	MOTHER, JULIE SIMANN, TALLINN, ESTHONIA	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
20	SISTER, WILHELMINE WESTHOIM TALLINN, ESTHONIA	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
21	WIFE AGRIPINA PROSVIRMIN, TALLINN, ESTHONIA	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
22	WIFE, ADRIE STERNFIELD, TALLINN, ESTHONIA	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
23	KEL. EMILIE WALLMANN, TARTU, ESTHONIA	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
24	MOTHER, MILICA DEDIER, BELGRADE, JUGO-SL.	JUGO-SL. NY		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
25	DO DO DO	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
26	FATHER: VASA CHROGORAC, BELGRADE, JUGO-SL.	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
27	FATHER: CARL CLAESON, UPPSALA, SWEDEN	SWEDEN NY		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
28	FATHER: EINAR RAECK, TORSHAKILLA, SWEDEN	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
29	FATHER: OLAF NORDSTRAND, MALMOE, SWEDEN	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE
30	FATHER: GORSTA GOETHBERG, STOCKHOLM, SWEDEN	DO		Y DO Y NO		DO DO DO	60 days	NO	NO	NONE

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John L. Beebe Master, of the SS President Harding, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York

[Signature]  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "Franco" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

(Printed in English 14-214)

Number 4

S. S. WESTERN HARBOR

sailing from CHERBOURG FRANCE

JUN 24, 1957, Arriving at Port of NEW YORK

JULY 3, 1957

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	Status	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	ADAMS	Charles M	25	M	S	Aug 24 1907 La Moure N D		La Moure North Dakota
2	BERRY	Elmer	61	M	M	Oct 9 1879 Lincoln, Neb.		c/o M C A College Springfield Mass
3	COMRIE	Howard	31	M	S	May 24 1900 Johnstown N Y		Comrie Ave Johnstown N Y
4	HASBROUCK	Richard	24	M	S	July 13 1908 Mc Farlands Va		16 Lockerman Ave Poughkeepsie N Y
5	LANDALE	Herbert P Jr	33	M	M	March 7 1898 Baltimore Md		Y M C A 347 Madison Ave New York N Y
6	LANDALE	Marjorie Mc Kay	33	F	M	Nov 7 1897 Webster N Y		do
7	LANDALE	Herbert P III	8	M	S	March 18 1923 Worcester Mass		do
8	LANDALE	Bruce M	6	M	S	Feb 11 1925 do		do
9	BERRY	Robert	15	M	S	Nov. 7, 1916 Macias Maine		do
10	BERRY	Priscilla	51	F	M	Nov. 8, 1880 Lincoln Neb		do
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



### SEABIRD SIGHTED ON AT THIS PORT

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

*R. R. R. R.* Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival, in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the vessel's departure, to leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those who have been discharged and are to be employed on board of another vessel; and it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master of the vessel to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made, and the sum so paid shall be regarded as clearing the vessel from all liability pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, shall be paid in full; and the sum so paid shall be credited to the owner, agent, consignee, or master of the vessel, and the sum so paid shall be paid to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located. Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

NEW YORK

JUL 8 - 1931 192

I, master of the AMERICAN S. S. PRESIDENT HARDING  
from port of NEW YORK, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 231 Number of seamen deserted 0

Number of seamen discharged 231 Seamen left in hospital (or died) 0

Number of seamen signed on at this port 230 Total crew this date 230

The above-named vessel arrived at this port JUL 3 - 1931, 102, consigned to UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.; is now lying at PIER 9 HOBOKEN, N.J. and is expected to sail JUL 8 - 1931, 102, for COBB via United States port of NEW YORK First port of call in United States this voyage was NEW YORK

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew

## DESERTING SEAMAN

[illegible]

Line	Owner	Local	Line	Owner	Local
21	Aberg William	Pa	21	Wilde Herbert	N J
22	Friedenwald Ernest	Latvia (Nat)	22	Howards John	Ma
23			23	Shoriff Jack	N Y
24	Hodson Charles	N Y	24		
25	Johnson Vernon	N Va	25		
26	Hongland Edward	Pa	26		
27	Engle Jesse	Pa	27		
28	Halbran Edward	N Y	28		
29	Allen Tom	Ark	29		
30	Remick Fred	Pa	30		
31	ojowski Edward	N J	31		
32	Hansen Harry P	Ma	32		
33	Hansen Karen	Nor (Nat)	33		
34	Happ George	N Y	34		
35			35		
36			36		
37			37		
38			38		
39			39		
40			40		
41			41		
42			42		
43			43		
44			44		
45			45		
46			46		
47			47		
48			48		
49			49		
50			50		
51			51		
52			52		
53			53		
54			54		
55			55		
56			56		
57			57		
58			58		
59			59		
60			60		
61			61		
62			62		
63			63		
64			64		
65			65		
66			66		
67			67		
68			68		
69			69		
70			70		
71			71		
72			72		
73			73		
74			74		
75			75		
76			76		
77			77		
78			78		
79			79		
80			80		
81			81		
82			82		
83			83		
84			84		
85			85		
86			86		
87			87		
88			88		
89			89		
90			90		
91			91		
92			92		
93			93		
94			94		
95			95		
96			96		
97			97		
98			98		
99			99		
100			100		

columns (2), (5) (6) and (7)  
See other side.



Name	Age	Nationality	When and where signed on	Sickness
None				

DECHARGED SEAMEN.				
Name	Age	Nationality	When and where signed on	
as per 680 form handed Immigration on arrival				

Name	Age	Nationality	When and where signed on	
is per form 680 handed Immigration on arrival				

Sheet No. 1

(15)

Physical marks,  
scars, or  
disease

None

19	Bodley	John	N Y	US	26	5	8	"	"	"	Pa- J W 506 Pt Wash Ave N Y C	62.50
20	Reunderfer	Anthony	Ohio	US	23	5	10	"	"	"	Pa- R P D 2 Box 82 Madison Ohio	62.50
21	Aberg	William	Pa	US	27	5	8	"	"	"	None	62.50
22	Friedenwald	Ernest	Latvia (Nat)	US	30	5	6	"	"	"	Sis- Anstra 2944 Male St Phila	62.50
23				US	3			"	"	"		62.50
24	Hodson	Charles	N Y	US	24	5	12	"	"	"	Pa Charles Saranac N Y	62.50
25	Johnson	Vernon	N Va	US	23	5	10	"	"	"	Mo Helma Fredonia Pa	62.50
26	Neagland	Edward	Pa	US	43	5	8	"	"	"	Aunt Mrs A Allen 1855 Wilming- ton St Phila Pa	62.50
27	Engle	James	Pa	US	29	5	5	"	"	"	Sis- Ida Will ar- 1708 E 4th St Brooklyn NY	62.50
28	Halbran	Edward	N Y	US	27	5	11	"	"	"	Friend- J Steffers-127 Willow Av	62.50
29	Allen	Tom	Ark	US	29	5	11	"	"	"	Bro- Geo- Farmington Ark	62.50
30	Remick	Fred	Pa	US	29	5	12	"	"	"	Sis- Marion- P O Br 121 Jackson Hts L I NY	62.50
31	Stojewski	Edward	N J	US	20	5	8	"	"	"	Jersey City NY	62.50
32	Hansen	Harry P	Mo	US	19	5	11	"	"	"	Pa- John- 15 Berkeley Place	62.50
33	Larsen	Kaaren	Nor (Nat)	US	22	5	10	"	"	"	Pa Sven- Dauphin Pa	47.50
34	APP	George	N Y	US	32	5	6	"	"	"	Mo Anna- 437 54th St Brooklyn NY	47.50
35	Edle	Herbert	N J	US	35	5	8	"	"	"	Pa- John 2822 Church St Bklyn NY	47.50
36	Stowards	John	Maine	US	35	5	8	"	"	"	Biaven Nor	
37	Stowards	Jack	N Y	US	28	5	8	"	"	"	Wi- Alvina- 93 A Rickmers St	

columns 15, 16, 17 and 18  
See other side.  
Squid for each name.



## CREW LIST

Sheet No. 4

S. S.

Voy. No.

## CREW LIST

59

PERSONS COMPOSING THE CREW OF THE S.S. **UNITED STATES LINES** VOYAGE # 26  
of N E W Y O R K, N. Y., bound for Cobh, Plymouth, Cherbourg and Hamburg  
whereof John L. Beebe is MASTER

ARTICLE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of	Age	PERSONAL DESCRIPTION					CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Height Feet	In.	Complex- ion	Hair	Eyes			
1	Freeman Samuel W C	India (Nat)	US	30	5	12	Pr	Br	Br	Ch Officer	W- Linda- 24 Rutherford N Y Yakara Ave	223.00
2	Deugherty William	Ireland (Nat)	US	32	5	7	"	"	"	1st	W- Edith 422 21st St W.N.Y- N J	185.00
3	Gillis Joseph	Mass	US	31	5	9	"	"	"	2nd	Englewood N J W- Dolores- 109 Grant Ave	170.00
4	Evans Charles H	Maine	US	33	5	7	"	"	"	3rd	W- Christina- 556 W 136 St N Y	160.00
5	Brouillet Arthur	Mass	US	20	5	7	"	"	"	Cadet	Holyoke Mass Pa- A J 14 Greenwood Ave	70.00
6	Thorsen Thor	N Y	US	30	5	7	"	"	"	"	Pa- Olaf- 428 68 St Brooklyn N Y	70.00
7	Murphy Owen	N Y	US	30	5	11	"	"	"	"	Pa- O B 1728 Barnes Ave N Y C	70.00
8	Moyvis Lee	La	US	38	5	7	"	"	"	Boatswain	W- Mary- 34 Hillside Ave N Y C	70.00
9	Reef Tim	Estonia (Nat)	US	39	5	7	"	"	"	" Mate	W- Dorothea Lehe Ger San Francisco Cal	70.00
10	Hansen Carl	Denm	US	43	5	9	"	"	"	Carpenter	Uncle- F W Mohr 2850 21st St	50.00
11	Petersen Hans	de	US	35	5	7	"	"	"	" Mate	Mo Anna- Fredericia Denmark Farmers Albany N Y	70.00
12	Johansen John	Den (Nat)	US	35	5	10	"	"	"	Storekeeper	S/B Peter Anderson Humane Socy	70.00
13	Popken Herman	Ger	US	43	5	6	"	"	"	Quartermaster	304 E 82nd St N Y C	70.00
14	Dickey Rexford	Maine	US	39	5	11	"	"	"	"	Pa- Geo- 140 Charles St Rochester N H	70.00
15	Siemens Paul	Wash	US	38	5	12	"	"	"	"	Cal Mo- Mrs J- 25 Parker St San Fran	70.00
16	Moseley Solen	S Car	US	27	5	11	"	"	"	"	Pa- M A Cowpens So Caroline	70.00
17	Klang Joseph	Pa	US	34	5	6	"	"	"	Seaman A B	Y M C A Hoboken NJ	62.50
18	Starck Frank	Pa	US	24	5	8	"	"	"	"	Mo Mary 7514 Boyers Ave Phila Pa	62.50
19	Bodley John	N Y	US	26	5	8	"	"	"	"	Pa- J W 506 Pt Wash Ave N Y C	62.50
20	Boudier Anthony	Ohio	US	22	5	10	"	"	"	"	Pa- R F D 2 Box 82 Madison Ohio	62.50
21	Aberg William	Pa	US	27	5	8	"	"	"	"	None	62.50
22	Friedenwald Ernest	Latvia (Nat)	US	30	5	6	"	"	"	"	Pa Sis- Austra 2944 Male St Phila	62.50
23	Hedson Charles	N Y	US	24	5	12	"	"	"	"	62.50	
24	Johnson Vernon	W Va	US	23	5	10	"	"	"	"	Pa Charles Saranac N Y	62.50
25	Heagland Edward	Pa	US	43	5	8	"	"	"	"	Mo Helma Fredonia Pa	62.50
26	Engle Joane	Pa	US	29	5	5	"	"	"	"	Mo- Mrs A Allen 1835 Wilming- ton St Phila Pa	62.50
27	Halbran Edward	N Y	US	27	5	11	"	"	"	"	Brooklyn NY Sis- Ida Mill er- 1709 E 4th St	62.50
28	Allen Tom	Ark	US	29	5	11	"	"	"	"	Hoboken NJ Friend- J Steffers- 127 Willow Av	62.50
29	Remick Fred	Pa	US	29	5	12	"	"	"	"	Bro- Geo- Farmington Ark	62.50
30	Johnson Edward	N J	US	20	5	8	"	"	"	" Ord	Hts L I NY Sis- Marien- P O Box 121 Jackson	62.50
31	Johnson Henry P	Ma	US	19	5	11	"	"	"	"	Jersey City NJ Pa- John- 15 Berkeley Place	47.50
32	Johnson Henry P	Nor (Nat)	US	22	5	10	"	"	"	"	Pa Sven- Dauphin Pa	47.50
33	Johnson Henry P	N Y	US	32	5	6	"	"	"	"	Mo Anna- 437 54th St Brooklyn NY	47.50
34	Johnson Henry P	N Y	US	32	5	6	"	"	"	"	Pa- John 2822 Church St Bklyn NY	47.50

(5), (6) and 7  
side.



## CREW LIST

Sheet No. 4

Sheet No. 2

S. S.

Voy. No.

CREW LIST  
UNITED STATES LINES

60

SS President Harding  
Voyage 28, 1931  
Sailing July 2, 1931

No.	Last Name	First Name	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of	Age	PERSONAL DESCRIPTION				CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
							Height	Complexion	Hair	Eyes			
							Feet	In.					
1	Gill	Ray S	Wash	US	42	5	10	Br	Br	Purser	W. Marion E 3608 29 St Astoria LI	200.00	
2	Brady	Edw J	New York	US	49	5	11	"	"	Asst "	W. Mrs M S Hill Bradley Beach NJ	100.00	
3	Dowling	Fred A	N J	US	43	5	10	"	"	1st Clerk	Mo Mrs J- 378 Manhattan Ave Union City N J	85.00	
4	Gill	Henry	Denmark (Nat)	US	45	5	6	"	"	Baggage M	W. Helen- 519 W 27 St N Y	85.00	
5	Murray	James P	N Y	US	48	5	10	"	"	Surgeon	Bro- G R 606 E.P. way N Y N Y	175.00	
6	Meyers	Gertrude L	Germ	US	35	5	8	"	"	Nurse	Sis Lena Douglas Neank Germ	85.00	
7	Soos	Frank	Pa	US	25	5	8	"	"	Hospt Attd	Sis- Evelyn 12 Manhattan Ave N Y N Y	60.00	
8	Hansen	Lynn F	Mass	US	32	5	7	"	"	Ch Radio	Pa- Frank W- 44 Riverdale St Springfield Mass	110.00	
9	Bush	Walter K	Pa	US	27	5	12	"	"	Asst "	Mo Ethel 6156 Catherine St W Phila. Pa	100.00	
10	Johnson	William F	MA	US	36	5	11	"	"	Junior	Mo Anna- 3328 Ravenwood Ave Baltimore Md	90.00	
11	Pope	William	Germ	US	60	5	7	"	"	1st Clerk	Mo Mrs Lola F Voss 215 22 Ave Nashville Tenn	100.00	
12	Trygstad	Carl	Ger	Ger	26	5	6	"	"	Photo	Mo H- 9 Taschenstr Breslau Ger	.01	
13	List	Clara G	N Y	US	42	5	6	"	"	Hostess	Sis- Mrs E G Stadler- Pleasantville N Y	75.00	
14	Hoagland	Albert L	Germ	US	25	5	11	"	"	Deck Yeoman	Bro- Robert-54 Enfield St Thompson-ville Conn	75.00	
15	Klan	Richard E	MA	US	39	5	6	"	"	Engine	Bro- Maurice F Sandy Spring Md	75.00	
16	Staat	Wm F	Del	US	29	5	6	"	"	Stewards	Bro- John R F D #1 Blackwood NJ	75.00	
17	Radley	Daniel	Eng (Nat)	US	40	5	8	"	"	Ch Engineer	W. Mrs- 243 Palisade Ave Jersey City N J	350.00	
18	Neundorfer	Louis F	N J	US	40	5	11	"	"	1st Asst	W. Elisabeth- 900 Ave C Bayonne N J	225.00	
19	Dickey	Leo	Belg (Nat)	US	35	5	6	"	"	Sr 2nd	Mo Louise- 411 Gregory Ave Weehauken NJ	185.00	
20	Friedman	Hal B	Wash	US	44	5	13	"	"	3rd	Mo Mrs A. Young Paulsbo Wash	170.00	
21	Mosley	Walter S	Cal.	US	40	5	12	"	"	3rd	W. Nell Battleswharf Ala	160.00	
22	Hodson	Joseph V	Mass	US	31	5	7	"	"	Junior	Beverly Mass	120.00	
23	Johnson	James J	Italy (Nat)	US	50	5	11	"	"	"	Sis- Julia Burgoise 3182 Roch-ambault Ave N Y	120.00	
24	Siemens	Andrew D	Mass	US	40	5	10	"	"	"	Sister M Duffy 55 Pearson St Saugus Mass	120.00	
25	Engle	Ernest	Ca	US	31	5	6	"	"	Refgr	Bro Ben- 72 W 69 St N Y C	115.00	
26	Halbr	William	Pa	US	40	5	10	"	"	Oilier	Pa- Thomas, Blossberg Pa	75.50	
27	Allen	Galman	Mass	US	32	5	10	"	"	Ch Electr	Woodcliffe N J	115.00	
28	Ward	John L	N Y	US	45	5	10	"	"	2nd	Mo Jennie- 455 35th St Ave Elizabeth N J	100.00	
29	Ward	Walter C	Pa	US	32	5	13	"	"	3rd	Aunt- S O'Connell 107 Madison Scranton Pa	80.00	
30	Ward	John J	N Y	US	29	5	11	"	"	Plumber	Mo- Louise- 1758 Wayne Ave Rosebank, S. I.	100.00	
31	Hirsch	Abe M	Texas	US	40	5	8	"	"	Boilermaker	Mo Catherine- 66 Hope Ave Los Angeles Cal	100.00	
32	Ward	Herbert	N J	US	28	5	4	"	"	Machinist	Bro- Will- 622 W 41st St Ave Howard Beach LI	100.00	
33	Ward	John	Maine	US	35	5	8	"	"	1st Pgr	Pa- Edward- 15-251 Van Derveer B' Haven Ger	100.00	
34	Ward	Jack	N Y	US	28	5	6	"	"	Steward	W. Alvina- 95 A Rickmers St Bro- Mack- 355 E 127 St N Y C	100.00	

PRES. HARDING  
July 2, 1931UNITED STATES LINES  
Local Agents  
16-1260



U.S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Form No. 100-4-30 L. P. Inc.

## CREW LIST

Sheet No.

Sheet No.

S. S.

Voy. No.

## CREW LIST

## UNITED STATES LINES

SS Pres. Harding Voyage 24  
Sailing July 8th, 1931

61

63

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

PRES. HARDING  
July 8, 1931

No.	ARTIST NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Color or Subject of -	Age	Height Feet In.	Com- plex- ion	Hair	Eyes	CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
1		Beebe										
2		Freeman										
3		Dougherty										
4	119	Masters Frank	La	US	31	5 10	Fr	Br	Br	0 1 1 0 r	Algers La	72.50
5	120	Gillie Carl	Finland (Nat)	US	44	5 5	"	"	"	"	Mother- Ella- 5 Pelican Ave	72.50
6	121	Brace Mac Carthy John S	NY	US	36	5 6	"	"	"	"	Mother- Emma -Salem, Finland	72.50
7	122	Broun William	NY	US	36	5 6	"	"	"	"	None	72.50
8	123	Thorney Thomas	NY	US	46	5 11	"	"	"	"	Father- Wm- Sturgis Ky	72.50
9	124	Murphy John S	NY	US	31	5 7	"	"	"	"	Bro- 3261 66th St Woodside L I	72.50
10	125	Meyers John	Hung (Nat)	US	24	5 11	"	"	"	"	Sis- Margaret- 166 E 83 St NY	72.50
11	126	Soof Louis	Mass	US	33	5 10	"	"	"	"	Mo- Anna- 4211 64th St Woodside W Springfield Mass	72.50
12	127	Hansen Abram	La	US	30	5 8	"	"	"	"	Mo D G Downie- 71 50. Blvd	72.50
13	128	Bustard Lester Wm	Cal	US	30	5 13	"	"	"	"	Wi- Gertrude- 72 Quincey St Bklyn St Palo Alto Cal	72.50
14	129	Johann Frank H	Texas	US	35	5 13	"	"	"	Staterender	Mo- Mrs E M Leads 640 Olive	72.50
15	130	Popke Thomas	Mass	US	24	5 12	"	"	"	"	Pa- J M Dallas Texas	72.50
16	131	O'Hearn Hugh	Conn	US	45	5 11	"	"	"	"	Mo Mary- Fayette St Lowell Mass	72.50
17	132	Ergen Edwin	Ger (Nat)	US	36	5 5	"	"	"	"	Waterbury Conn Sis- Mrs Chas Stein, 10 Eye St Hamburg 80 Ger	72.50
18	133	Lister John	Ind	US	30	5 9	"	"	"	"	Wi- Martha- 9 Grasberg St	72.50
19	134	Hoagland Harrington John H	Mass	US	31	5 9	"	"	"	"	Mo- Emma 501 25 St Oakland Cal	72.50
20	135	Klang Florence William	Scot (Nat)	US	33	5 11	"	"	"	Fireman	Mo Mary- 207 So 10th St Newark NJ Hvld., N Y C	65.00
21	136	Staats Eeman Hugh H	Wash	US	32	5 13	"	"	"	"	Mo- Della Florence 1220 Southern	65.00
22	137	Bedler Richard	Wash	US	24	5 7	"	"	"	"	Mo- Agnes- 938 E 15 St Spokane Wash	65.00
23	138	Neundorfer Jess	P R	US	33	5 9	"	"	"	"	Mo- Gus- 4126 45 Ave SW Seattle	65.00
24	139	Dickey Morris	Mich	US	30	5 8	"	"	"	"	206 River St Hoboken NJ	65.00
25	140	Friedenwald Louis	NY	US	36	5 5	"	"	"	"	Sis- Mrs. L. Friedman 324 Bway Pat Green H J	65.00
26	141	Moseley Harold	N J	US	30	5 5	"	"	"	"	Sis- Mary 253 W 54 St NY	65.00
27	142	Hodson Thomas C	Ky	US	30	5 8	"	"	"	"	Pa- Joseph- 146 Palisade Ave	65.00
28	143	Johnson James J	Mass	US	30	5 7	"	"	"	"	Wi- Mrs T. 120 W 10 Norfolk va	65.00
29	144	Siemens Salvatore	NY	US	36	5 6	"	"	"	"	Sis- Bessie- 21 Manhattan Ave NY	65.00
30	145	Engle Stephen	Pa	US	23	5 7	"	"	"	"	Ave Brooklyn NY	65.00
31	146	Halbrun John	Ger	US	37	5 7	"	"	"	"	Pa- Christopher- 928 Rockaway	65.00
32	147	Allen Domingo	P R	US	23	5 5	"	"	"	"	Sis- Fr S Trochi- 326 28 St Bklyn	65.00
33	148	Slawewski Edmund	N J	US	23	5 1	"	"	"	"	Mo- Anna 70 Rosenerstr Breslau Germany	65.00
34	149	Neundorfer Jess	Spain (Nat)	US	40	5 5	"	"	"	"	Wi Juanita 95 Lanex Ave NY	57.50
35	150	Cunning William	Scot (Nat)	US	49	5 4	"	"	"	"	Father- 177 Mulder Ave J C N J	57.50
36										"	None 13 Hamilton Ave Bklyn NY	57.50
37										"	Wi- Mary 505 W 112 St NY	57.50

Line  
Owners  
Local Agents  
11-1360UNITED STATES LINES  
Local Agents  
14-1360Information in columns (3), (5), (6) and (7)  
for each alien. See other side.



## CREW LIST

## UNITED STATES LINES

62

ARTICLE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of	Age	PERSONAL DESCRIPTION				CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Height	Complexion	Hair	Eyes			
					Feet	In.					
201	Munro Herman	Germany	US	40	5	8	Br	Br	Ch Steward	Wife/Marie 2636 Myrtle Ave Brooklyn, N. Y.	210.00
202	Onstedt Fred	"	US	31	5	7	"	"	End "	Wife/Sophie 283 Park Avenue, Weehawken, N. J.	140.00
203	VanMinden Willie	"	Ger	35	5	7	"	"	Head Waiter	Wife/Mary 10 Kaiser Stra Bremenhaven, Germany	65.00
204	Jaeger Gustav	"	Ger	37	5	8	"	"	Linemaker	Wife/Elia 17 Lutherta Stra Lehe, Germany	75.00
205	Fuerst Henry	"	US	44	5	6	"	"	Printer	Wife/Martha Hafen Stra #125 Lehe, Germany	95.00
206	Voss Paul	"	Ger	22	5	4	"	"	End do	Father/Bruno Fehmoweg #16 Wesermunde, Germany	50.00
207	Stindt William	"	Ger	36	5	9	"	"	Canteenman	Wife/Minnie 25 Milton Ave Jersey City, N. J.	50.00
208	Lunar Bert	"	Ger	40	5	7	"	"	Capt Stud	Wife/Frieda 3 Oburham Stra Wesermunde, Germany	60.00
209	Stein Otto	"	Ger	45	5	6	"	"	Deck "	Sister/Miss Pohle 1236 Garden St., Hoboken, N. J.	50.00
210	Weiser Emil	"	US	33	5	6	"	"	Library "	Sister/Anna 210 Bloomfield St Hoboken, N. J.	50.00
211	Klunker George	"	Ger	46	5	11	"	"	Flightcatch	Wife/Tony Gertig Stra #19 Hamburg, Germany	50.00
212	Battner Gustav	"	Ger	63	5	6	"	"	"	"	50.00
213	Smith Alex	England	Eng	26	5	8	"	"	"	916 Park Ave., Hoboken, N. J.	50.00
214	Jordan Harbo	Germany	US	29	5	9	"	"	Bagler	Wife/Augusta 444 East 32nd St., New York	60.00
215	Gerhard Elly	"	Ger	45	5	5	"	"	Stewardess	Sen/Hugh 6 Klenderf Hamburg, Germany	50.00
216	O'Connell Minnie	New York	US	44	5	6	"	"	"	Mother/Mrs Petri 640 Wales Ave., Bronx, New York	50.00
217	NOT CARRIED										50.00
218	Singer Max	Austria	US	35	5	4	"	"	S R Steward	Bro/Herman 190 Park Ave., Hoboken, N. J.	50.00
219	Golt Julius	New Jersey	US	24	5	4	"	"	Bell-boy	Kaschlgasser #2 Wein, Austria	35.00
220	Guyson John	Texas	US	24	5	7	"	"	"	Father/William 95 Adam St., Hoboken, N. J.	35.00
221	Hillbrenner Henry	Germany	Ger	33	5	6	"	"	"	Mother/Lida 305 5th St., Ballinger, Texas	25.00
222	Munderlich Arthur	"	Ger	22	5	7	"	"	G R Steward	Wife/Anna 57 Mukel Stra Bremenhaven, Germany	50.00
223	Regoll Erick	Lith	Lith	21	5	4	"	"	Bath "	Wife/Alisio 3 Pastalocci Stra Hamburg, Germany	50.00
224	Janaser George	Germany	Ger	41	5	7	"	"	Wine "	Father/Rudolph Kessel Holstra #23 Hamburg, Germany	50.00
225	Kemper Albert	"	Ger	32	5	7	"	"	B R Steward	Wife/Freda 25 Sriesen Stra Bremenhaven, Germany	50.00
226	Mohr Henry	"	US	45	5	5	"	"	"	Father/Albert 19 Paula Stra Nurnberg, Germany	50.00
227	Planert Emil	"	Ger	44	5	10	"	"	"	Sen/H. Mohr Jr 537 Garden St., Hoboken, N. J.	50.00
228	Thode August	"	US	30	5	5	"	"	"	Wife/Wma 4 Werk Stra Bremenhaven, Germany	50.00
229	Metrican Fred	"	Ger	20	5	8	"	"	"	Wife/Luella Scharnhorst Stra #10 Bremenhaven, Germany	50.00
230	Weinreich Fred	"	Ger	40	5	7	"	"	"	Father/Fred 25 Adolf Stra Lehe, Germany	50.00
231	Oltmans John	"	US	32	5	7	"	"	"	Wife/Martha 5 Kluschof Stra Lehe, Germany	50.00
232	Schwarzfeger George	"	Ger	45	5	8	"	"	"	Wife/Alisabeth 190 Park Ave., Hoboken, N. J.	50.00
233	Leckendorf Otto	"	Ger	21	5	8	"	"	"	Fritzreuter Stra #42 Wesermunde, Ger	50.00
234	Thumel Hans	"	Ger	22	5	5	"	"	Waiter	Wife/Frieda Wollia Stra #19 Hamburg, Germany	50.00
235	Amund Emil	France	US	30	5	7	"	"	"	Father/Gustav Hannah Stra Lehe, Germany	50.00
236	Arthur	Germany	Ger	29	5	10	"	"	"	Father/Hans 52 Hentersdamm Stra Hamburg	50.00
237	"	Imperial	US	23	5	7	"	"	"	Sister/Bertha Long 613 Hudson St., Hoboken, N. J.	50.00
238	"	Germany	Ger	21	5	2	"	"	"	Wife/Gertrude 56 Sternale BA London, England	50.00
239	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Wife/Anna 9 Schoenfelder St Hamburg, Germany	50.00

PRES. HARDING

Jul 3, 1917

UNITED STATES LINES  
 Owners  
 Local Agents  
 14-1360

UNITED STATES LINES  
 Owners  
 Local Agents  
 14-1360





CREW LIST  
UNITED STATES LINES

Sheet No.

63

PRES. HARDING

July 3, 1937

No. on List	Family name	ARTICLE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of	Age	PERSONAL DESCRIPTION				CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
							Height Feet	Weight In.	Complex- ion	Hair	Eyes		
1	Beebe	239	Johnson Arthur	Germany 3 yr	Jew	45	5	6	Pr	Br	Br	Waiter	50.00
2	Freeman	240	Mohlborg Max	" 3 yr	Ger	52	5	8	"	"	"	Waiter	50.00
3	Dougherty	241	Huber Paul	"	US	30	5	8	"	"	"	"	50.00
4	Gillis	242	Butt Walter	Germany 3 yr	Ger	25	5	6	"	"	"	Commis	50.00
5	Brace	243	Schubach Gottfried	" 3 yr	Ger	50	5	8	"	"	"	"	50.00
6	Brouille	244	Wasselin John	Italy	Italy	30	5	7	"	"	"	"	50.00
7	Thorsen	245	Petersen William	Germany 3 yr	Ger	38	5	11	"	"	"	"	50.00
8	Murphy	246	Gottschalk Fred	"	Ger	45	5	8	"	"	"	"	50.00
9	Meyvis	247	Krauss Adolf	" 3 yr	Ger	45	5	6	"	"	"	"	50.00
10	Soof	248	Westphal Willem	"	US	41	5	8	"	"	"	"	50.00
11	Hansen	249	Schroder Ernst	" 3 yr	Ger	29	5	9	"	"	"	"	50.00
12	Bustad	250	Hoffmann Carl	"	Ger	34	5	8	"	"	"	"	50.00
13	Johansen	251	Steenken Anton	" 3 yr	Ger	44	5	9	"	"	"	"	50.00
14	Popken	252	Hofjake Herman	"	Ger	34	5	8	"	"	"	"	50.00
15	Trygstad	253	Korn Karl	"	Ger	29	5	11	"	"	"	"	50.00
16	Lister	254	Benderfeld Felix	"	Ger	45	5	8	"	"	"	"	50.00
17	Hoagland	255	Barasch John	Russia	US	37	5	7	"	"	"	"	50.00
18	Klang	256	Detlefsen Hans	N. J.	US	41	5	5	"	"	"	"	50.00
19	Staats	257	Schum Emil	Germany	Ger	51	5	6	"	"	"	"	50.00
20	Redler	258	Schulze Carl	"	Ger	38	5	2	"	"	"	"	50.00
21	Neundorfer	259	Lindemann Franz	"	US	49	5	6	"	"	"	"	50.00
22	Dickey	260	Schneefelder Julius	"	Ger	25	5	5	"	"	"	"	50.00
23	Friedenwald	261	Oppermann Elias	"	Ger	25	5	7	"	"	"	"	50.00
24	Moseley	262	Tripp Guy	N. O.	US	29	5	9	"	"	"	"	50.00
25	Hodson	263	Orlewski Otto	Germany 3 yr	Ger	50	5	5	"	"	"	"	50.00
26	Johnson	264	Ludwig Hans	"	US	44	5	6	"	"	"	"	50.00
27	Siemens	265	Hinderer Ben	Poland	US	34	5	7	"	"	"	"	50.00
28	Engle	266	Pothas Gus	Greece	US	25	5	4	"	"	"	"	50.00
29	Halbram	267	Schert Edwin	Germany	US	39	5	2	"	"	"	"	50.00
30	Allen	268	O'Connell John	Kansas	US	35	5	4	"	"	"	"	50.00
		269	Meelies Carl	Sweden 3 yr	Ger	59	5	5	"	"	"	"	50.00
		270	Imhoff Paul	Germany	Ger	51	5	8	"	"	"	"	50.00
		271	Hennig Ben	England	US	3	5	7	"	"	"	"	50.00

UNITED STATES LINES  
UNITED STATES LINES  
UNITED STATES LINES

Local Agents  
14-1380

Local Agents  
14-1380

Information in columns (3), (5), (6) and (7)  
is for each alien. See other side.



CREW LIST  
UNITED STATES LINES

64

PRES. HARDING

July 3, 1917

No. on list	ARTICLE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of	PERSONAL DESCRIPTION				CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
					Age	Height	Complexion	Hair			
					Feet	In.					
	277	Kauffman John	Penn	US	42	5 9	Fr	Fr	Dr	Br B R Stewart	50.00
	278	Kauffman Robert	Germany	Ger	38	5 10	"	"	"	Wife/Margarete Kauffman 4 Wesemanns, Germany	50.00
	279	Kauffman John	Austria	US	34	5 9	"	"	"	Wife/Helen 25 Richmond Ave Kew-Forest, N. Y.	65.00
	280	NOT CARRIED									
	281	Amann Otto	Germany	Ger	42	5 2	"	"	"	Polish	65.00
	282	Kahn Fritz	"	Ger	42	5 7	"	"	"	Painter	75.00
	283	Kietjen Herman	"	Ger	42	5 4	"	"	"	Carpenter	75.00
	284	NOT CARRIED									
	285	Kahn Walter	"	Ger	44	5 4	"	"	"	Polisher	75.00
	286	Kauffman Gustav	"	Ger	44	5 4	"	"	"	Upholsterer	75.00
	287	Leahy James	New York	US	30	5 6	"	"	"	Sppl Painter	90.00
	288	Koch Ernest	Germany	US	29	5 7	"	"	"	Houseman	50.00
	289	Kochman Karl	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/John 208 Alexander Ave New York	50.00
	290	Kochman Carl	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Mother/Catherine Goethers 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	291	Kochman Henry	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	292	Kochman Karl	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	293	Kochman Louis	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	294	Kochman John	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	295	Kochman Emil	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	296	Kochman Charles	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	297	Kochman Paul	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	298	Kochman Jack	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	299	Kochman Arthur	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	300	Kochman Louis	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	301	Kochman Rose	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	302	Kochman Ernst	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	303	Kochman Eugene	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	304	Kochman Albert	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	305	Kochman Heinrich	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	306	Kochman Edmund	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	307	Kochman Wilhelm	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	308	Kochman Otto	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	309	Kochman Richard	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	310	Kochman Paul	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	311	Kochman Curt	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	312	Kochman John	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	313	Kochman August	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00
	314	Kochman Hans	"	Ger	36	5 6	"	"	"	Wife/Anna Kauffmann 404 Bremerhaven, Germany	50.00

UNITED STATES LINES  
UNITED STATES LINES  
UNITED STATES LINES

Local Agents  
16-1280

Local Agents  
16-1280

Local Agents  
16-1280



CREW LIST

UNITED STATES LINES

65

Sheet No. 1

ARTICLE NUMBER	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Citizen or Subject of	PERSONAL DESCRIPTION					CAPACITY	NAME AND ADDRESS NEXT OF KIN	RATE PER MONTH
				Age	Height	Complexion	Hair	Eyes			
				Feet	In.						
13	Maye Hans	Germany	US	40	5 6	Fr	Br	Br	Ch Baker	Wife/Gertrude Altem #64 Bahrenfelder Steindamm, Germany	180.00
14	Albrecht Julius	"	3 ye	60	48 2 7	"	"	"	2nd "	Wife/Christine Bahrer Str #4 Wesermunde, L. Germany	90.00
15	Frederick Alfred	"	60	55 3 4	"	"	"	"	Ch Butcher	Wife/Christine Bahrer Str #41 Wesermunde, L. Germany	100.00
16	Stadler George	"	60	37 5 10	"	"	"	"	2nd "	Bahen/J. Muller Boschheim, Bavaria, Germany	75.00
17	Worst Hans	"	3 ye	62 50 5 10	"	"	"	"	2nd "	Seaman Hans, Hoboken, N. J.	35.00
18	Schmidt Carl	"	60	40 5 8	"	"	"	"	Zoecher Cook	Wife/Marie 25 Bismarckstr Kunzhausen, Germany	30.00
19	Leuill Hans	"	3 ye	60	52 5 6	"	"	"	Cabin Pantry	Wife/Auguste Wesermunde L Kleinstra #8 Germany	80.00
20	Hauptfleisch Hermann	"	3 ye	60	50 5 6	"	"	"	2nd "	Wife/Anna Hoeser #8 Wesermunde L. Germany	65.00
21	Borch Frank	"	60	22 5 8	"	"	"	"	3rd "	Wife/Hilli Hannover, Germany	60.00
22	Histemann Albert	"	3 ye	60	41 5 8	"	"	"	3rd Cl Pantry	Wife/Adia Wesermunde L Feldtstrasse Str #44 Germany	65.00
23	Boeger Bruno	"	60	44 5 6	"	"	"	"	2nd do	Mother/Wilhelmine, Plauen (Vogtland) Hans Str #4 Germany	50.00
24	Detert Alfred	"	3 ye	60	35 5 11	"	"	"	Storekeeper	Wife/Matthias Schickweg 54 Hamburg, Germany	80.00
25	Nagel Otto	Ill	US	34 5 7	"	"	"	"	Scull Mon	Mother/Otto Dusseldorf Lindemann Str #28, Germany	50.00
26	Wick Walter	Germany	60	26 5 8	"	"	"	"	"	Mother/Ida Wick 26 Elisabeth Str Stettin, Germany	50.00
27	Bowenbach Charles	Penn	US	30 5 9	"	"	"	"	"	Uncle/Thos Kellie 27 Hanson Ave., Doyle, Penn	50.00
28	Glask William	Texas	US	36 5 7	"	"	"	"	"	Mother/Hilton 61 Willow Ave Hoboken, N. J.	50.00
29	Lindack Saul	New York	US	21 5 6	"	"	"	"	"	Mother/Louis Lindack 1134 47th St., Brooklyn, N. Y.	50.00
30	Swine Antonio	Hans	US	38 5 7	"	"	"	"	"	Mother/Louise 55 Wilkine St., Beverly, Mass	50.00
31	Schwartz Herman	Germany	US	40 5 9	"	"	"	"	"	Wife/Kathie Schwatz #20 Bremen, Germany	50.00
32	Chidask Paul	Poland	US	37 5 1	"	"	"	"	"	Uncle/Antonio Chas 24 Monte St San Francisco, Calif	50.00
33	de Lamo Hugo	Germany	3 ye	60	32 5 9	"	"	"	"	Mother/Theodor 116 Hoffman St., Hoboken, N. J.	50.00
34	Pavel Frank	Czech Slov	US	28 5 7	"	"	"	"	"	Mother/Marie 1318 Dartmouth St Scranton, Penn	50.00
35	Lindling Adolf	Germany	60	40 5 11	"	"	"	"	"	Wife/Lena 324 Hudson St., Hoboken, N. J.	50.00

(25)  
Physical marks,  
peculiarities, or  
disease

None

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

PRES. HARDING

Jul 3, 1917

UNITED STATES LINES  
UNITED STATES LINES  
UNITED STATES LINES

Local Agents  
11-1240

UNITED STATES LINES

Local Agents  
11-1240

Information in columns (2), (5), (6) and (7)  
for each alien. See other side.



*Draw List  
Mr. Snider*

Physical marks,  
peculiarities, or  
disease

None

PRES. HARDING

Jul 8, 1921

(17)	No. on list	Family
1		Beebe
2		Freeman
3		Dougherty
4		Gillis
5		Brace
6		Bronillo
7		Thorsen
8		Murphy
9		Meyvis
10		Soof
11		Hansen
12		Bustad
13		Johansen
14		Popken
15		Trygstad
16		Lister
17		Hoagland
18		Klang
19		Staats
20		Badler
21		Neundorfer
22		Dickey
23		Friedenwald
24		Moseley
25		Hodson
26		Johnson
27		Siemens
28		Engle
29		Halbran
30		Allen

Line  
Owners  
Local Agents  
16-1280

UNITED STATES LINES  
UNITED STATES LINES  
UNITED STATES L

Owners  
Local Agents  
16-1280

UNITED STATES L







Form 100  
U.S. DEPT. OF COM.  
REV. 1-1-1918

CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

Sec. 4071, 4072, and 4073, Rev. Stat., and  
Art. 94 and 122, Customs Regulations of 1906

31 Steel

Sheet No. 1

(F CREW

essel having such aliens.

R G, Germany

Persons composing the Crew of the American

of *John Beebe* bound for *67*  
whereof *John Beebe* is Master.

PRES. HARDING  
Jul 8, 1917

No.	Family name.
1	Beebe
2	Freeman
3	Dougherty
4	Gillis
5	Brace
6	Brouillet
7	Thorsen
8	Murphy
9	Meyvie
10	Soof
11	Hansen
12	Bustad
13	Johannsen
14	Popken
15	Trygstad
16	Lister
17	Hoagland
18	Klang
19	Staats
20	Radler
21	Neundorfer
22	Dickey
23	Friedenwald
24	Moseley
25	Hodson
26	Johnson
27	Siemens
28	Engle
29	Halbran
30	Allen

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN- SHIP	AGE	HEIGHT	DESCRIPTION	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF	LINE
Althoff	Germany	US	40	5 7		1st Ch. Baker	Wife/Althoff Althoff 964	1
Freeman	Germany	US	40	5 7		2nd "	Wife/Christine Freeman 81	2
Dougherty	Germany	US	32	5 4		3rd "	Wife/Christine Dougherty 81	3
Gillis	Germany	US	27	5 10		4th "	Wife/Christine Gillis 81	4
Brace	Germany	US	30	5 10		5th "	Wife/Christine Brace 81	5
Brouillet	Germany	US	40	5 8		6th "	Wife/Christine Brouillet 81	6
Thorsen	Germany	US	40	5 8		7th "	Wife/Christine Thorsen 81	7
Murphy	Germany	US	32	5 6		8th "	Wife/Christine Murphy 81	8
Meyvie	Germany	US	32	5 6		9th "	Wife/Christine Meyvie 81	9
Soof	Germany	US	32	5 6		10th "	Wife/Christine Soof 81	10
Hansen	Germany	US	41	5 8		11th "	Wife/Christine Hansen 81	11
Bustad	Germany	US	44	5 8		12th "	Wife/Christine Bustad 81	12
Johannsen	Germany	US	35	5 11		13th "	Wife/Christine Johannsen 81	13
Popken	Germany	US	34	5 7		14th "	Wife/Christine Popken 81	14
Trygstad	Germany	US	35	5 8		15th "	Wife/Christine Trygstad 81	15
Lister	Germany	US	36	5 7		16th "	Wife/Christine Lister 81	16
Hoagland	Germany	US	31	5 6		17th "	Wife/Christine Hoagland 81	17
Klang	Germany	US	33	5 7		18th "	Wife/Christine Klang 81	18
Staats	Germany	US	40	5 9		19th "	Wife/Christine Staats 81	19
Radler	Germany	US	37	5 1		20th "	Wife/Christine Radler 81	20
Neundorfer	Germany	US	33	5 9		21st "	Wife/Christine Neundorfer 81	21
Dickey	Germany	US	38	5 7		22nd "	Wife/Christine Dickey 81	22
Friedenwald	Germany	US	40	5 11		23rd "	Wife/Christine Friedenwald 81	23
Moseley	Germany	US	40	5 11		24th "	Wife/Christine Moseley 81	24
Hodson	Germany	US	40	5 11		25th "	Wife/Christine Hodson 81	25
Johnson	Germany	US	40	5 11		26th "	Wife/Christine Johnson 81	26
Siemens	Germany	US	40	5 11		27th "	Wife/Christine Siemens 81	27
Engle	Germany	US	40	5 11		28th "	Wife/Christine Engle 81	28
Halbran	Germany	US	40	5 11		29th "	Wife/Christine Halbran 81	29
Allen	Germany	US	40	5 11		30th "	Wife/Christine Allen 81	30

(12)	(13)	(14)	(15)
Personality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	5/7	160	None
	6/0	190	"
	5/7	170	"
	5/9	170	"
	5/7	165	"
	5/7	160	"
	5/9	165	"
	5/11	150	"
	5/7	160	"
	5/6	195	"
	5/10	180	"
	5/7	165	"
	5/10	155	"
	5/10	160	"
	5/11	160	"
	5/9	170	"
	5/8	150	"
	5/6	160	"
	5/8	170	"
	5/8	165	"
	5/10	180	"
	5/11	175	"
	5/6	170	"
	5/10	165	"
	6/0	170	"
	5/10	165	"
	6/0	170	"
	5/5	170	"
	5/11	170	"
	5/11	165	"

UNITED STATES LINES OPER  
UNITED STATES LINES OPK  
UNITED STATES LINES

Local Agents  
14-1940

Foot  
Correct information in columns (2), (3), (6) and (7)  
in Dollars for each alien. See other side.



Required

Vessel

NAME IN

Family name

No. on list

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

(9)

(10)

(11)

(12)

(13)

(14)

(15)

(16)

(17)

(18)

(19)

(20)

(21)

(22)

(23)

(24)

(25)

(26)

(27)

(28)

(29)

(30)

Beebe

Freeman

Dougherty

Gillis

Brace

Brouillet

Thorsen

Murphy

Keyvis

Soof

Hansen

Bustad

Johansen

Popken

Trygstad

Lister

Hoagland

Klang

Staats

Redler

Neundorfer

Dickey

Friedenwald

Moseley

Hodson

Johnson

Siemens

Engle

Halbran

Allen

Port of

Customhouse

DATED:

Master

(Insert name of vessel)

(Insert title)

American

CREW LIST

(Insert - Certified Copy of - when such is the case)

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

Form 71A

This certificate to be returned with the Original.

Deputy Collector.

I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American  
Master, taken from the original on file in this Office.  
GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, in the year of our  
Lord one thousand nine hundred and \_\_\_\_\_

Subscribed and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, before me.

Port of

Master

do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains  
the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as  
far as I can ascertain them.

CREW

ving such aliens.

Germany

(13) (14) (15)  
Height Weight Physical marks, peculiarities, or disease

5/7	160	N o n e
6/0	190	"
5/7	170	"
5/9	170	"
5/7	165	"
5/7	160	"
5/9	165	"
5/11	150	"
5/7	160	"
5/6	195	"
5/10	180	"
5/7	165	"
5/10	155	"
5/10	160	"
5/11	160	"
5/9	170	"
5/8	150	"
5/6	160	"
5/8	170	"
5/8	165	"
5/10	180	"
5/11	175	"
5/5	170	"
5/10	165	"
5/10	170	"
5/10	165	"
5/10	170	"
5/11	170	"
5/11	165	"

PRES HARDING

July 3, 1937

UNITED STATES LINES OPERATIONS  
UNITED STATES LINES OPERATIONS  
UNITED STATES LINES OPERATIONS

Line Owners Local Agents 16-1940

UNITED STATES LINES OPERATIONS  
Local Agents 16-1940

NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN

CAPACITY

HEIGHT Description

Age Subject or

BIRTHPLACE

NAME OF SEAMAN

LINE No.

Information in columns (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12), (13), (14), (15), (16), (17), (18), (19), (20), (21), (22), (23), (24), (25), (26), (27), (28), (29), (30), (31), (32), (33), (34), (35), (36), (37), (38), (39), (40), (41), (42), (43), (44), (45), (46), (47), (48), (49), (50), (51), (52), (53), (54), (55), (56), (57), (58), (59), (60), (61), (62), (63), (64), (65), (66), (67), (68), (69), (70), (71), (72), (73), (74), (75), (76), (77), (78), (79), (80), (81), (82), (83), (84), (85), (86), (87), (88), (89), (90), (91), (92), (93), (94), (95), (96), (97), (98), (99), (100), (101), (102), (103), (104), (105), (106), (107), (108), (109), (110), (111), (112), (113), (114), (115), (116), (117), (118), (119), (120), (121), (122), (123), (124), (125), (126), (127), (128), (129), (130), (131), (132), (133), (134), (135), (136), (137), (138), (139), (140), (141), (142), (143), (144), (145), (146), (147), (148), (149), (150), (151), (152), (153), (154), (155), (156), (157), (158), (159), (160), (161), (162), (163), (164), (165), (166), (167), (168), (169), (170), (171), (172), (173), (174), (175), (176), (177), (178), (179), (180), (181), (182), (183), (184), (185), (186), (187), (188), (189), (190), (191), (192), (193), (194), (195), (196), (197), (198), (199), (200), (201), (202), (203), (204), (205), (206), (207), (208), (209), (210), (211), (212), (213), (214), (215), (216), (217), (218), (219), (220), (221), (222), (223), (224), (225), (226), (227), (228), (229), (230), (231), (232), (233), (234), (235), (236), (237), (238), (239), (240), (241), (242), (243), (244), (245), (246), (247), (248), (249), (250), (251), (252), (253), (254), (255), (256), (257), (258), (259), (260), (261), (262), (263), (264), (265), (266), (267), (268), (269), (270), (271), (272), (273), (274), (275), (276), (277), (278), (279), (280), (281), (282), (283), (284), (285), (286), (287), (288), (289), (290), (291), (292), (293), (294), (295), (296), (297), (298), (299), (300), (301), (302), (303), (304), (305), (306), (307), (308), (309), (310), (311), (312), (313), (314), (315), (316), (317), (318), (319), (320), (321), (322), (323), (324), (325), (326), (327), (328), (329), (330), (331), (332), (333), (334), (335), (336), (337), (338), (339), (340), (341), (342), (343), (344), (345), (346), (347), (348), (349), (350), (351), (352), (353), (354), (355), (356), (357), (358), (359), (360), (361), (362), (363), (364), (365), (366), (367), (368), (369), (370), (371), (372), (373), (374), (375), (376), (377), (378), (379), (380), (381), (382), (383), (384), (385), (386), (387), (388), (389), (390), (391), (392), (393), (394), (395), (396), (397), (398), (399), (400), (401), (402), (403), (404), (405), (406), (407), (408), (409), (410), (411), (412), (413), (414), (415), (416), (417), (418), (419), (420), (421), (422), (423), (424), (425), (426), (427), (428), (429), (430), (431), (432), (433), (434), (435), (436), (437), (438), (439), (440), (441), (442), (443), (444), (445), (446), (447), (448), (449), (450), (451), (452), (453), (454), (455), (456), (457), (458), (459), (460), (461), (462), (463), (464), (465), (466), (467), (468), (469), (470), (471), (472), (473), (474), (475), (476), (477), (478), (479), (480), (481), (482), (483), (484), (485), (486), (487), (488), (489), (490), (491), (492), (493), (494), (495), (496), (497), (498), (499), (500), (501), (502), (503), (504), (505), (506), (507), (508), (509), (510), (511), (512), (513), (514), (515), (516), (517), (518), (519), (520), (521), (522), (523), (524), (525), (526), (527), (528), (529), (530), (531), (532), (533), (534), (535), (536), (537), (538), (539), (540), (541), (542), (543), (544), (545), (546), (547), (548), (549), (550), (551), (552), (553), (554), (555), (556), (557), (558), (559), (560), (561), (562), (563), (564), (565), (566), (567), (568), (569), (570), (571), (572), (573), (574), (575), (576), (577), (578), (579), (580), (581), (582), (583), (584), (585), (586), (587), (588), (589), (590), (591), (592), (593), (594), (595), (596), (597), (598), (599), (600), (601), (602), (603), (604), (605), (606), (607), (608), (609), (610), (611), (612), (613), (614), (615), (616), (617), (618), (619), (620), (621), (622), (623), (624), (625), (626), (627), (628), (629), (630), (631), (632), (633), (634), (635), (636), (637), (638), (639), (640), (641), (642), (643), (644), (645), (646), (647), (648), (649), (650), (651), (652), (653), (654), (655), (656), (657), (658), (659), (660), (661), (662), (663), (664), (665), (666), (667), (668), (669), (670), (671), (672), (673), (674), (675), (676), (677), (678), (679), (680), (681), (682), (683), (684), (685), (686), (687), (688), (689), (690), (691), (692), (693), (694), (695), (696), (697), (698), (699), (700), (701), (702), (703), (704), (705), (706), (707), (708), (709), (710), (711), (712), (713), (714), (715), (716), (717), (718), (719), (720), (721), (722), (723), (724), (725), (726), (727), (728), (729), (730), (731), (732), (733), (734), (735), (736), (737), (738), (739), (740), (741), (742), (743), (744), (745), (746), (747), (748), (749), (750), (751), (752), (753), (754), (755), (756), (757), (758), (759), (760), (761), (762), (763), (764), (765), (766), (767), (768), (769), (770), (771), (772), (773), (774), (775), (776), (777), (778), (779), (780), (781), (782), (783), (784), (785), (786), (787), (788), (789), (790), (791), (792), (793), (794), (795), (796), (797), (798), (799), (800), (801), (802), (803), (804), (805), (806), (807), (808), (809), (810), (811), (812), (813), (814), (815), (816), (817), (818), (819), (820), (821), (822), (823), (824), (825), (826), (827), (828), (829), (830), (831), (832), (833), (834), (835), (836), (837), (838), (839), (840), (841), (842), (843), (844), (845), (846), (847), (848), (849), (850), (851), (852), (853), (854), (855), (856), (857), (858), (859), (860), (861), (862), (863), (864), (865), (866), (867), (868), (869), (870), (871), (872), (873), (874), (875), (876), (877), (878), (879), (880), (881), (882), (883), (884), (885), (886), (887), (888), (889), (890), (891), (892), (893), (894), (895), (896), (897), (898), (899), (900), (901), (902), (903), (904), (905), (906), (907), (908), (909), (910), (911), (912), (913), (914), (915), (916), (917), (918), (919), (920), (921), (922), (923), (924), (925), (926), (927), (928), (929), (930), (931), (932), (933), (934), (935), (936), (937), (938), (939), (940), (941), (942), (943), (944), (945), (946), (947), (948), (949), (950), (951), (952), (953), (954), (955), (956), (957), (958), (959), (960), (961), (962), (963), (964), (965), (966), (967), (968), (969), (970), (971), (972), (973), (974), (975), (976), (977), (978), (979), (980), (981), (982), (983), (984), (985), (986), (987), (988), (989), (990), (991), (992), (993), (994), (995), (996), (997), (998), (999), (1000), (1001), (1002), (1003), (1004), (1005), (1006), (1007), (1008), (1009), (1010), (1011), (1012), (1013), (1014), (1015), (1016), (1017), (1018), (1019), (1020), (1021), (1022), (1023), (1024), (1025), (1026), (1027), (1028), (1029), (1030), (1031), (1032), (1033), (1034), (1035), (1036), (1037), (1038), (1039), (1040), (1041), (1042), (1043), (1044), (1045), (1046), (1047), (1048), (1049), (1050), (1051), (1052), (1053), (1054), (1055), (1056), (1057), (1058), (1059), (1060), (1061), (1062), (1063), (1064), (1065), (1066), (1067), (1068), (1069), (1070), (1071), (1072), (1073), (1074), (1075), (1076), (1077), (1078), (1079), (1080), (1081), (1082), (1083), (1084), (1085), (1086), (1087), (1088), (1089), (1090), (1091), (1092), (1093), (1094), (1095), (1096), (1097), (1098), (1099), (1100), (1101), (1102), (1103), (1104), (1105), (1106), (1107), (1108), (1109), (1110), (1111), (1112), (1113), (1114), (1115), (1116), (1117), (1118), (1119), (1120), (1121), (1122), (1123), (1124), (1125), (1126), (1127), (1128), (1129), (1130), (1131), (1132), (1133), (1134), (1135), (1136), (1137), (1138), (1139), (1140), (1141), (1142), (1143), (1144), (1145), (1146), (1147), (1148), (1149), (1150), (1151), (1152), (1153), (1154), (1155), (1156), (1157), (1158), (1159), (1160), (1161), (1162), (1163), (1164), (1165), (1166), (1167), (1168), (1169), (1170), (1171), (1172), (1173), (1174), (1175), (1176), (1177), (1178), (1179), (1180), (1181), (1182), (1183), (1184), (1185), (1186), (1187), (1188), (1189), (1190), (1191), (1192), (1193), (1194), (1195), (1196), (1197), (1198), (1199), (1200), (1201), (1202), (1203), (1204), (1205), (1206), (1207), (1208), (1209), (1210), (1211), (1212), (1213), (1214), (1215), (1216), (1217), (1218), (1219), (1220), (1221), (1222), (1223), (1224), (1225), (1226), (1227), (1228), (1229), (1230), (1231), (1232), (1233), (1234), (1235), (1236), (1237), (1238), (1239), (1240), (1241), (1242), (1243), (1244), (1245), (1246), (1247), (1248), (1249), (1250), (1251), (1252), (1253), (1254), (1255), (1256), (1257), (1258), (1259), (1260), (1261), (1262), (1263), (1264), (1265), (1266), (1267), (1268), (1269), (1270), (1271), (1272), (1273), (1274), (1275), (1276), (1277), (1278), (1279), (1280), (1281), (1282), (1283), (1284), (1285), (1286), (1287), (1288), (1289), (1290), (1291), (1292), (1293), (1294), (1295), (1296), (1297), (1298), (1299), (1300), (1301), (1302), (1303), (1304), (1305), (1306), (1307), (1308), (1309), (1310), (1311), (1312), (1313), (1314), (1315), (1316), (1317), (1318), (1319), (1320), (1321), (1322), (1323), (1324), (1325), (1326), (1327), (1328), (1329), (1330), (1331), (1332), (1333), (1334), (1335), (1336), (1337), (1338), (1339), (1340), (1341), (1342), (1343), (1344), (1345), (1346), (1347), (1348), (1349), (1350), (1351), (1352), (1353), (1354), (1355), (1356), (1357), (1358), (1359), (1360), (1361), (1362), (1363), (1364), (1365), (1366), (1367), (1368), (1369), (1370), (1371), (1372), (1373), (1374), (1375), (1376), (1377), (1378), (1379), (1380), (1381), (1382), (1383), (1384), (1385), (1386), (1387), (1388), (1389), (1390), (1391), (1392), (1393), (1394), (1395), (1396), (1397), (1398), (1399), (1400), (1401), (1402), (1403), (1404), (1405), (1406), (1407), (1408), (14



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel - **FRANKFURT HARBOR**

arriving at New York, N. Y. July 3th, 1921, from the port of HAMBURG, Germany

Sheet No. 1

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or diseases
	Family name	Given name				When 1931	Where									
1	Beebe	John	✓	0	Master	June 12th	New York	To be paid off and discharged	Yes	48	M	U. S. Citizen		5/7	160	None
2	Freeman	Samuel	✓	1	Chief Officer	"	"	"	Yes	50	M	do		6/0	190	"
3	Dougherty	William	✓	2	1st	"	"	"	Yes	32	M	do		5/7	170	"
4	Gillis	Joseph	✓	3	2nd	"	"	"	Yes	31	M	do		5/9	170	"
5	Braca	Charles	✓	4	3rd	"	"	"	Yes	33	M	do		5/7	165	"
6	Bronillet	Arthur	✓	5	Cadet	"	"	"	Yes	20	M	do		5/7	160	"
7	Thorsen	Thor	✓	6	"	"	"	"	Yes	20	M	do		5/9	165	"
8	Murphy	Owen	✓	7	"	"	"	"	Yes	20	M	do		5/11	160	"
9	Meyvis	Lee	✓	8	Boatswain	"	"	"	Yes	33	M	do		5/7	160	"
10	soof	Tim	✓	9	" Mate	"	"	"	Yes	39	M	do		5/6	195	"
11	Hansen	Carl	✓	10	Carpenter	"	"	"	Yes	43	M	do		5/10	180	"
12	Bustad	John	✓	11	" Mate	"	"	"	Yes	42	M	do		5/7	165	"
13	Johansen	John	✓	12	Storekeeper	"	"	"	Yes	33	M	do		5/10	155	"
14	Popken	Herman	✓	13	Quartermaster	"	"	"	Yes	43	M	do		5/10	160	"
15	Trygstad	Bjarne	✓	14	"	"	"	"	Yes	26	M	do		5/11	180	"
16	Lister	John	✓	15	"	"	"	"	Yes	31	M	do		5/9	170	"
17	Hoagland	Edward	✓	16	"	"	"	"	Yes	43	M	do		5/8	150	"
18	Klang	Joseph	✓	17	Seaman A B	"	"	"	Yes	34	M	do		5/6	160	"
19	Staats	Frank	✓	18	"	"	"	"	Yes	24	M	do		5/8	170	"
20	Badler	John	✓	19	"	"	"	"	Yes	26	M	do		5/8	165	"
21	Neundorfer	Anthony	✓	20	"	"	"	"	Yes	22	M	do		5/10	180	"
22	Dickey	Rexford	✓	21	"	"	"	"	Yes	29	M	do		5/11	175	"
23	Friedenwald	Ernest	✓	22	"	"	"	"	Yes	30	M	do		5/6	170	"
24	Moseley	Solon	✓	23	"	"	"	"	Yes	27	M	do		5/10	165	"
25	Hodson	Charles	✓	24	"	"	"	"	Yes	24	M	do		6/0	170	"
26	Johnson	Vernon	✓	25	"	"	"	"	Yes	23	M	do		5/10	165	"
27	Siemens	Paul	✓	26	"	"	"	"	Yes	28	M	do		6/0	170	"
28	Engle	Jesse	✓	27	"	"	"	"	Yes	29	M	do		5/5	170	"
29	Halbran	Edward	✓	28	"	"	"	"	Yes	27	M	do		5/11	170	"
30	Allen	Tom	✓	29	"	"	"	"	Yes	29	M	do		5/11	165	"

PRES. HARDING

JUL 3 - 1921

Line  
Owners  
Local Agents  
14-1320

UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.

John Wallace  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof  
Note: - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (4), (5) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each ship. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 2

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "PRESIDENT HARDING" arriving at NEW YORK, JULY 4th, 1931, from the port of HAMBURG, Germany

69

(1)	(2) NAME IN FULL		(3)	(4)	(5)	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
	Family name	Given name				When	Where									
1	Remick	Fred	✓	30	Seaman A B	June 12th	New York	To be paid off and discharged	Yes	29	M	U. S. Citizen	6/0	165		None
2	Wiejowski	Edward	✓	31	" Ord	"	"	"	Yes	20	M	do	5/8	160		"
3	Hanasa	Harry	✓	32	" "	"	"	"	Yes	19	M	do	5/11	160		"
4	Aberg	William	✓	33	" "	"	"	"	Yes	27	M	do	5/8	140		"
5	Knapp	George	✓	34	" "	"	"	"	Yes	32	M	do	5/6	160		"
6	Mecklem	Raymond	✓	50	Purser	"	"	"	Yes	41	M	do	5/11	170		"
7	McDonald	Edward	✓	51	Asst "	"	"	"	Yes	49	M	do	5/11	175		"
8	Schwartz	Fred	✓	52	Freight Clerk	"	"	"	Yes	39	M	do	5/10	200		"
9	Zernikow	Henry	✓	53	Baggage-master	"	"	"	Yes	44	M	do	5/9	145		"
10	Inelee	James	✓	54	Surgeon	"	"	"	Yes	48	M	do	5/11	160		"
11	Peters	Gertrude	✓	55	Nurse	"	"	"	Yes	39	F	do	5/9	135		"
12	Matukaitis	Frank	✓	56	Hospt Attd	"	"	"	Yes	23	M	do	5/8	150		"
13	Rogers	Lynn	✓	57	Chief Radio Opr	"	"	"	Yes	38	F	do	5/7	170		"
14	Koch	Walter	✓	58	Asst "	"	"	"	Yes	27	M	do	5/0	170		"
15	Vogel	William	✓	59	Junior "	"	"	"	Yes	36	M	do	5/10	165		"
16	Voss	William	✓	60	Cost Clerk	"	"	"	Yes	30	M	do	5/7	155		"
17	Janta	Carl	✓	61	Photographer	"	"	"	Yes	26	M	German	5/7	165		ship foreign
18	Hamilton	Ina	✓	62	Hostess	"	"	"	Yes	38	F	U. S. Citizen	5/8	135		"
19	Bissland	Albert	✓	63	Deck Yeoman	"	"	"	Yes	25	M	do	5/11	160		"
20	Gissell	Richard	✓	64	Engine "	"	"	"	Yes	39	M	do	5/6	160		"
21	Hanly	William	✓	65	Stewards "	"	"	"	Yes	29	M	do	5/7	160		"
22	Gill	Daniel	✓	101	Chief Engineer	"	"	"	Yes	40	M	do	5/8	180		"
23	Schlick	Louis	✓	102	1st Asst "	"	"	"	Yes	39	M	do	5/11	190		"
24	Van Damm	Leo	✓	103	Sr 2nd "	"	"	"	Yes	35	M	do	5/6	180		"
25	Tiffany	Hal	✓	104	Jr 2nd "	"	"	"	Yes	44	M	do	6/1	210		"
26	Palmer	Walter	✓	105	3rd "	"	"	"	Yes	40	M	do	5/1	190		"
27	Pettipas	Joseph	✓	106	Junior "	"	"	"	Yes	31	M	do	5/9	165		"
28	Schmuck	Joseph	✓	107	" "	"	"	"	Yes	42	M	do	5/11	155		"
29	Casey	Andrew	✓	108	" "	"	"	"	Yes	30	M	do	5/11	160		"
30	Shockley	Emerson	✓	109	Refrgr Engr	"	"	"	Yes	31	M	do	5/6	160		"

UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.

Immigrant Inspector

\* See list of rates on back hereof  
Note - Failure to furnish full or correct information in columns 11 to 15 is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER.**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "PRESIDENT HARDING", arriving at NEW YORK, N. Y., July 4th, 1931, from the port of HAMBURG, Germany

70

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY		(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.					When 1931	Where									
1	Crooks	William	✓ 110		Oiler		June 12th	New York	To be paid off and discharged	Yes	40	M	U. S. Citizen		5/10	170	None
2	Hillman	Calman	✓ 111		Chief Electrician	"	"	"	"	Yes	32	M	do		5/10	195	"
3	Dair	John	✓ 112		2nd	"	"	"	"	Yes	45	M	do		5/10	155	"
4	Evans	Walter	✓ 113		3rd	"	"	"	"	Yes	32	M	do		6/1	200	"
5	Perry	James	✓ 114		Plumber	"	"	"	"	Yes	38	M	do		5/7	165	"
6	Reiber	Joseph	✓ 115		Boilermaker	"	"	"	"	Yes	39	M	do		5/8	170	"
7	Erdle	Herbert	✓ 116		Machinist	"	"	"	"	Yes	28	M	do		5/4	165	"
8	Sowards	John	✓ 117		Deck Engineer	"	"	"	"	Yes	35	M	do		5/8	180	"
9	Sheriff	John	✓ 118		Storekeeper	"	"	"	"	Yes	28	M	do		5/6	175	"
10	Martin	Frank	✓ 119		Oiler	"	"	"	"	Yes	31	M	do		6/0	200	"
11	Dohrmann	William	✓ 120		"	"	"	"	"	Yes	36	M	do		6/2	190	"
12	McCarthy	John	✓ 121		"	"	"	"	"	Yes	26	M	do		5/8	175	"
13	Wynne	William	✓ 122		"	"	"	"	"	Yes	26	M	do		5/7	165	"
14	Murray	Thomas	✓ 123		"	"	"	"	"	Yes	45	M	do		5/11	180	"
15	Gremins	John	✓ 151		"	"	"	"	"	Yes	34	M	do		5/6	170	"
16	Lefort	John	✓ 125		"	"	"	"	"	Yes	24	M	do		5/11	165	"
17	Klas	Valentine	✓ 126		"	"	"	"	"	Yes	28	M	do		5/7	160	"
18	Dalle	Abram	✓ 127		"	"	"	"	"	Yes	28	M	do		5/8	165	"
19	Burland	Lester	✓ 128		Watertender	"	"	"	"	Yes	38	M	do		6/0	180	"
20	Hirsch	Abe	✓ 129		"	"	"	"	"	Yes	40	M	do		5/7	170	"
21	Smalley	Glyde	✓ 130		"	"	"	"	"	Yes	30	M	do		5/11	165	"
22	O'Hearn	Hugh	✓ 131		"	"	"	"	"	Yes	45	M	do		5/10	170	"
23	Gronnitsa	Edmund	✓ 132		"	"	"	"	"	Yes	38	M	do		5/7	169	"
24	Vleck	Rudolph	✓ 133		"	"	"	"	"	Yes	22	M	do		5/11	180	"
25	Harrington	John	✓ 134		Fireman	"	"	"	"	Yes	21	M	do		5/8	180	"
26	Florence	William	✓ 135		"	"	"	"	"	Yes	23	M	do		5/11	175	"
27	Rogers	Nicholas	✓ 136		"	"	"	"	"	Yes	26	M	do		5/8	170	"
28	Marran	Eugene	✓ 137		"	"	"	"	"	Yes	24	M	do		5/7	165	"
29	Howard	Guy	✓ 138		"	"	"	"	"	Yes	23	M	do		6/1	190	"
30	Diamond	Morris	✓ 152		"	"	"	"	"	Yes	29	M	do		5/6	165	"

Printed in England.  
Lime  
Owners  
Local Agents  
16-1520

John Wallace  
Immigrant Inspector.

\* See list of races on back of card.  
Note: Failure to furnish full or correct information on this form is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "PRESIDENT HARDING", arriving at NEW YORK, N. Y., July 4th, 1931, from the port of HAMBURG, Germany

71

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
						1931										
1	Smith	Thomas	✓ 140		Fireman	June 12th	New York	To be paid off and discharged	Yes	35	M	U. S. Citizen		5/6	170	None
2	Munis	Harold	✓ 141		"	"	"	"	Yes	29	M	do		5/5	165	"
3	Moss	Thomas	✓ 142		"	"	"	"	Yes	38	M	do		5/8	155	"
4	Manning	James	✓ 143		"	"	"	"	Yes	39	M	do		5/7	170	"
5	Treble	Salvatore	✓ 144		"	"	"	"	Yes	28	M	do		5/6	180	"
6	Kisiel	John	✓ 145		"	"	"	"	Yes	28	M	do		5/6	170	"
7	Kittner	John	✓ 146		"	"	"	"	Yes	37	M	do		5/6	165	"
8	Colon	Domingo	✓ 147		Wiper	"	"	"	Yes	23	M	do		5/5	160	"
9	Olozewski	Mamad	✓ 148		"	"	"	"	Yes	23	M	do		5/5	170	"
10	Fernandes	Jose	✓ 149		"	"	"	"	Yes	40	M	do		5/6	165	"
11	Cunning	William	✓ 150		"	"	"	"	Yes	53	M	do		5/4	170	"
12	Himme	Hermann	✓ 201		Chief Steward	"	"	"	Yes	40	M	do		5/8	165	"
13	Ohmstedt	Fred	✓ 202		2nd "	"	"	"	Yes	31	M	do		5/7	195	"
14	VonMinden	Willy	✓ 203		Head Waiter	"	"	"	Yes	33	M	German	Germany	5/7	168	reships foreign
15	Jaeger	Gustav	✓ 204		Linenkeeper	"	"	"	Yes	37	M	do	do	5/8	190	" " "
16	Fuerst	Henry	✓ 205		Printer	"	"	"	Yes	44	M	U. S. Citizen		5/6	150	"
17	Voss	Paul	✓ 206		2nd "	"	"	"	Yes	22	M	German	Germany	5/4	170	reships foreign
18	Stindt	William	✓ 207		Canteenman	"	"	"	Yes	55	M	do	do	5/9	185	"
19	Lunau	Curt	✓ 208		Capt's Steward	"	"	"	Yes	40	M	do	do	5/7	150	"
20	Stein	Otto	✓ 209		Deck "	"	"	"	Yes	43	M	do	do	5/6	200	"
21	Meirer	Karl	✓ 210		Library "	"	"	"	Yes	33	M	U. S. Citizen		5/6	146	"
22	Klunker	George	✓ 211		Nightwatchman	"	"	"	Yes	46	M	German	Germany	5/11	200	"
23	Buttner	Gustav	✓ 212		"	"	"	"	Yes	63	M	do	do	5/6	170	"
24	Smith	Alex	✓ 213		Bagler	"	"	"	Yes	26	M	English	England	5/8	150	reships foreign
25	Jordon	Herta	✓ 214		Stewardess	"	"	"	Yes	29	F	U. S. Citizen		5/9	160	"
26	Gardner	Elly	✓ 215		"	"	"	"	Yes	45	F	German	Germany	5/5	160	reships foreign
27	O'Connell	Minnie	✓ 216		"	"	"	"	Yes	44	F	U. S. Citizen		5/7	150	"
28	Singer	Max	✓ 218		Bell-boy	"	"	"	Yes	35	M	do		5/4	140	"
29	Gold	Julius	✓ 219		"	"	"	"	Yes	24	M	do		5/4	135	"
30	Silverman	John	✓ 220		"	"	"	"	Yes	21	M	do		5/6	130	"

Printed in England.

Line

Owners

Local Agents  
16-1260

*John Wallace*  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof

Notes: Failure to furnish full or correct information on columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER.**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "PRESIDENT HARDING" arriving at NEW YORK, JULY 4th, 1931, from the port of HAMBURG

72

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When 1931	Where									
1	Hillbrenner	Henry	✓ 221		G. H. Steward	June 18th	New York	To be paid off and discharged	Yes	33	M	German	Germany	5/6	170	reship foreign
2	Wunderlich	Arthur	✓ 222		Bath "	"	"	"	Yes	32	M	do	do	5/7	180	" " "
3	Rogoll	Erie	✓ 223		Wine "	"	"	"	Yes	21	M	Lithuanian	Lithuania	5/4	135	" " "
4	Janssen	George	✓ 224		B R Steward	"	"	"	Yes	41	M	German	Germany	5/7	160	" " "
5	Kauper	Albert	✓ 225		"	"	"	"	Yes	32	M	do	do	5/7	170	" " "
6	Mohr	Henry	✓ 226		"	"	"	"	Yes	42	M	U. S. Citizen		5/5	160	"
7	Planert	Emil	✓ 227		"	"	"	"	Yes	44	M	German	Germany	5/10	170	reship foreign
8	Thade	August	✓ 228		"	"	"	"	Yes	30	M	U. S. Citizen		5/8	170	"
9	Matrian	Fred	✓ 229		"	"	"	"	Yes	26	M	German	Germany	5/8	165	reship foreign
10	Weinreich	Fred	✓ 230		"	"	"	"	Yes	40	M	do	do	5/7	170	" " "
11	Oltmans	John	✓ 231		"	"	"	"	Yes	32	M	U. S. Citizen		5/7	160	"
12	Schwerdtfeger	George	✓ 232		"	"	"	"	Yes	45	M	German	Germany	5/8	150	reship foreign
13	Loehndorf	Otto	✓ 233		Waiter	"	"	"	Yes	21	M	do	do	5/8	170	" " "
14	Thuemmel	Hans	✓ 234		"	"	"	"	Yes	22	M	do	do	5/5	155	" " "
15	Armand	Emil	✓ 235		"	"	"	"	Yes	38	M	U. S. Citizen		5/7	160	"
16	Gabke	Arthur	✓ 236		"	"	"	"	Yes	39	M	German	Germany	5/10	160	reship foreign
17	Carstens	Carl	✓ 237		"	"	"	"	Yes	44	M	U. S. Citizen		5/5	170	"
18	FOALSCH	Ernest	✓ 238		"	"	"	"	Yes	51	M	German	Germany	5/3	150	reship foreign
19	Johnson	Arthur	✓ 239		"	"	"	"	Yes	43	M	do	do	5/6	145	" " "
20	Mohlberg	Max	✓ 240		"	"	"	"	Yes	52	M	do	do	5/8	170	" " "
21	Faber	Fritz	✓ 241		"	"	"	"	Yes	30	M	U. S. Citizen		5/8	180	"
22	Batty	Walter	✓ 242		Commis	"	"	"	Yes	25	M	German	Germany	5/6	170	reship foreign
23	McKOWN	Hugh	✓ 243		"	"	"	"	Yes	33	M	IRISH BIT		5/7	165	" " "
24	Grosselin	James	✓ 244		"	"	"	"	Yes	38	M	Italian	Italy	5/7	150	" " "
25	Foersterling	Hans	✓ 245		"	"	"	"	Yes	32	M	German	Germany	5/11	160	" " "
26	Gottsch	Fred	✓ 246		"	"	"	"	Yes	43	M	do	do	5/8	170	" " "
27	Kreutzer	Adolf	✓ 247		"	"	"	"	Yes	45	M	do	do	5/6	165	" " "
28	Westpahl	William	✓ 248		"	"	"	"	Yes	41	M	U. S. Citizen		5/8	150	"
29	Schrader	Bruno	✓ 249		"	"	"	"	Yes	29	M	German	Germany	5/9	160	reship foreign
30	Donougher	Ernest	✓ 250		"	"	"	"	Yes	21	M	English	England	5/10	150	" " "



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER.**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "PRESIDENT HARDING" , arriving at NEW YORK , JULY 4th, 1931 , from the port of HAMBURG

73

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When 1931	Where									
1	Steeken	Anton	✓ 256		Laundryman	June 12th	New York	To be paid off and discharged	Yes	44	M	German	Germany	5/9	170	reship foreign
2	Namjoka	Erdman	✓ 257		Asst "	"	"	"	Yes	36	M	do	do	5/5	160	"
3	Korn	Karl	✓ 258		"	"	"	"	Yes	29	M	do	do	5/11	180	"
4	Bomsdorf	Felix	✓ 259		"	"	"	"	Yes	45	M	do	do	5/8	160	"
5	Barasch	John	✓ 260		Chief Steward	"	"	"	Yes	37	M	U. S. CITIZEN		5/7	170	"
6	Detlefsen	Eina	✓ 261		2nd Class	"	"	"	Yes	41	F	do		5/5	180	"
7	Schau	Emil	✓ 262		Stewardess	"	"	"	Yes	51	M	German	Germany	5/6	170	reship foreign
8	Schulze	Carl	✓ 263		Nightwatchman	"	"	"	Yes	32	M	do	do	5/2	160	"
9	Lindermann	Frans	✓ 264		Waiter	"	"	"	Yes	49	M	U. S. Citizen		5/6	165	"
10	Schoenfelder	Paul	✓ 265		"	"	"	"	Yes	25	M	German	Germany	5/5	165	"
11	Opperman	Elgar	✓ 266		"	"	"	"	Yes	33	M	do	do	5/7	165	"
12	Tripp	Guy	✓ 267		"	"	"	"	Yes	29	M	U. S. Citizen		5/9	155	"
13	Orlewaki	Otto	✓ 268		"	"	"	"	Yes	50	M	German	Germany	5/5	145	"
14	Ludwig	Hans	✓ 269		"	"	"	"	Yes	46	M	do	do	5/6	160	"
15	Rudorfer	Ben	✓ 270		"	"	"	"	Yes	34	M	U. S. Citizen		5/7	170	"
16	Pothas	Gus	✓ 271		"	"	"	"	Yes	25	M	do		5/4	160	"
17	Flynn	John	✓ 272		B. R. Steward	"	"	"	Yes	52	M	do		5/8	160	"
18	Sasse	Fred	✓ 273		"	"	"	"	Yes	49	M	German	Germany	5/7	170	"
19	Moeller	Carl	✓ 274		"	"	"	"	Yes	59	M	Scand'n	Sweden	5/3	190	"
20	Imhoff	Paul	✓ 275		"	"	"	"	Yes	51	M	U. S. Citizen		5/8	160	"
21	Rittner	Joseph	✓ 276		"	"	"	"	Yes	30	M	do		5/8	160	"
22	Connelly	Sidney	✓ 277		"	"	"	"	Yes	35	M	do		5/7	165	"
23	Ropers	Heinrich	✓ 278		Canteenman	"	"	"	Yes	28	M	do		5/10	170	"
24	Salagyok	Johan	✓ 279		Cs-Glov Intr	"	"	"	Yes	36	M	do		5/9	165	"
25	Assen	Otto	✓ 281		Painter	"	"	"	Yes	42	M	German	Germany	5/2	175	"
26	Zahn	Frits	✓ 282		Carpenter	"	"	"	Yes	49	M	do	do	5/7	190	"
27	Tietjen	Herman	✓ 283		Polisher	"	"	"	Yes	45	M	do	do	5/4	175	"
28	Grimm	Walter	✓ 284		Special Pantryman	"	"	"	Yes	46	M	do	do	5/4	185	"
29	Koenicke	Gustav	✓ 286		Messman	"	"	"	Yes	50	M	do	do	5/6	175	"
30	Leslie	James	✓ 287		"	"	"	"	Yes	29	M	U. S. Citizen		5/7	140	"

Printed by Enghed.  
Line  
Owners  
Local Agents  
14-1940

John Waller  
Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Note: Failure to furnish full or correct information in columns (1), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER.**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.**

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "PRESIDENT HARDING" arriving at NEW YORK, JULY 4th, 1931, from the port of HAMBURG

7-1

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When 1931	Where									
1	Bloch	Ernest	✓ 288		Messman	June 18th	New York	To be paid off and discharged	Yes	30	M	German	Germany	5/6	165	reship foreign H o n
2	Schumacker	Karl	✓ 289		"	"	"	"	Yes	36	M	do	do	5/8	170	" " "
3	Colon	Crus	✓ 290		"	"	"	"	Yes	31	M	U. S. Citizen		5/6	140	"
4	Murphy	Joseph	✓ 291		"	"	"	"	Yes	39	M	do		5/7	150	"
5	Kressin	Karl	✓ 292		"	"	"	"	Yes	49	M	German	Germany	5/8	170	reship foreign
6	Gladstone	Louis	✓ 293		"	"	"	"	Yes	45	M	U. S. Citizen		5/11	175	"
7	McClory	John	✓ 294		"	"	"	"	Yes	44	M	do		5/7	140	"
8	Kaufman	Max	✓ 295		Musician	"	"	"	Yes	31	M	do		5/7	165	"
9	Pokerney	Frank	✓ 296		Asst "	"	"	"	Yes	30	M	do		5/11	170	"
10	Koven	Alfred	✓ 298		" "	"	"	"	Yes	47	M	do		5/6	150	"
11	Schemmer	Charles	✓ 299		" "	"	"	"	Yes	37	M	do		5/8	160	"
12	Ritterbusch	Louis	✓ 300		Barber	"	"	"	Yes	46	M	German	Germany	5/6	170	reship foreign
13	Destemps	Emilie	✓ 301		Hairdresser	"	"	"	Yes	28	F	U. S. Citizen		5/2	130	"
14	Kleiss	Hartwig	✓ 302		C H E F	"	"	"	Yes	38	M	do		5/7	155	"
15	Troester	Eugene	✓ 303		Asst "	"	"	"	Yes	58	M	German	Germany	5/10	200	reship foreign
16	Siegwardt	Albert	✓ 304		Sauce Cook	"	"	"	Yes	51	M	do	do	5/6	160	" " "
17	Clausing	Heinrich	✓ 305		2nd "	"	"	"	Yes	23	M	do	do	5/6	160	" " "
18	Niemeyer	Edward	✓ 306		Roast "	"	"	"	Yes	36	M	do	do	5/2	155	" " "
19	Mauess	Willy	✓ 307		Gardemange	"	"	"	Yes	45	M	do	do	5/4	160	" " "
20	Emig	Oswald	✓ 308		Grill Cook	"	"	"	Yes	41	M	Bohemian	Cz-Slovak	5/3	145	" " "
21	Kramer	Richard	✓ 309		Fry "	"	"	"	Yes	26	M	Germany,	Germany	5/6	145	" " "
22	Hartman	Paul	✓ 310		Crew "	"	"	"	Yes	56	M	do	do	5/6	170	" " "
23	Hoeting	Curt	✓ 311		2nd "	"	"	"	Yes	24	M	do	do	5/2	165	" " "
24	Otten	John	✓ 312		3rd Cl Cook	"	"	"	Yes	43	M	do	do	5/11	175	" " "
25	Brunker	August	✓ 313		Confectionery	"	"	"	Yes	53	M	U. S. Citizen		5/8	160	"
26	Witterhorn	Kuni	✓ 314		2nd "	"	"	"	Yes	22	M	German	Germany	5/7	160	reship foreign
27	Mayr	Hans	✓ 315		Chief Baker	"	"	"	Yes	40	M	U. S. Citizen		5/6	190	"
28	Albrecht	Julius	✓ 316		2nd "	"	"	"	Yes	49	M	German	Germany	5/7	165	reship foreign
29	Prieber	Alfred	✓ 317		Chief Butcher	"	"	"	Yes	53	M	do	do	5/4	180	" " "
30	Stadler	George	✓ 318		2nd "	"	"	"	Yes	27	M	do	do	5/10	170	" " "

Printed in England.

Line

Owners

Local Agents  
16-1340John Wallace  
Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof

Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (1), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration  
Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER.**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES.**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

75

Vessel "PRESIDENT HARDING" arriving at NEW YORK, JULY 4th, 1931, from the port of HAMBURG

(1) No. on List	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) POSITION IN SHIP'S COMPANY	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
						1931										
1	Eberdt	Hans	✓ 319		3rd Butcher	June 18th	New York	To be paid off and discharged	Yes	50	M	German	Germany	5/10	200	reship foreign
2	Schulze	Carl	✓ 320		Koscher Cook	"	"	"	Yes	40	M	do	do	5/8	165	" " "
3	Lequil	Frans	✓ 321		Cabin Pantry	"	"	"	Yes	52	M	do	do	5/6	160	" " "
4	Hauptfleisch	Herman	✓ 322		2nd "	"	"	"	Yes	58	M	do	do	5/8	165	" " "
5	Hesch	Frank	✓ 323		3rd "	"	"	"	Yes	22	M	do	do	5/5	155	" " "
6	Krone	Otto	✓ 324		2nd of Pantry	"	"	"	Yes	27	M	do	do	5/6	160	" " "
7	Troeger	Bruno	✓ 325		2nd "	"	"	"	Yes	46	M	do	do	5/6	150	" " "
8	Deters	Alfred	✓ 326		Storekeeper	"	"	"	Yes	33	M	do	do	5/6	145	" " "
9	Nagel	Otto	✓ 327		Soullion	"	"	"	Yes	25	M	U. S. Citizen		5/7	155	"
10	Voeks	Walter	✓ 328		"	"	"	"	Yes	26	M	German	Germany	5/8	155	reship foreign
11	Romanchak	Charles	✓ 329		"	"	"	"	Yes	30	M	U. S. Citizen		5/9	166	"
12	Clark	William	✓ 330		"	"	"	"	Yes	36	M	do		5/7	170	"
13	Huttman	Willy	✓ 331		"	"	"	"	Yes	24	M	German	Germany	5/8	150	reship foreign
14	Siemens	Joseph	✓ 332		"	"	"	"	Yes	44	M	U. S. Citizen		5/7	150	"
15	Soder	Herman	✓ 333		"	"	"	"	Yes	49	M	do		5/9	145	"
16	Wilkens	Chris	✓ 334		"	"	"	"	Yes	23	M	German	Germany	5/10	130	reship foreign
17	Elstermann	Albert	✓ 335		"	"	"	"	Yes	41	M	do	do	5/8	150	" " "
18	Pavol	Frank	✓ 336		"	"	"	"	Yes	28	M	U. S. Citizen		5/7	160	"
19	Plessel	Malcolm	✓ 337		"	"	"	"	Yes	21	M	do		5/1	150	"
20	Mangran	Abe	✓ 338		Asst Musician	"	"	"	Yes	44	M	do		5/9	170	"
21	Cape	Anthony	✓ 339		W/A O S	June 24th	Hamburg	"	Yes	38	M	do		5/8	155	"
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

John Wallace Insp.

AMERICAN CONSULATE GENERAL  
at HAMBURG, GERMANY  
SEEN No. 1101  
For the Journey to the United States  
via Southampton, Charbonny  
Sail on Day  
JUNE 24, 1931  
VICE CONSUL  
No fee  
8 sheets 23 Return  
\* See list of rates on back hereof  
Failure to furnish full or correct information in columns (1), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of Ten Dollars for each alien. See other side.

Line 8  
Owners UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
Local Agents UNITED STATES LINES OPERATIONS, INC.  
14-1380



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

*John S. Beebe* MASTER of the *5/5* PRESIDENT HARDING, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

3 day of July 1917  
*W. J. H. H. H.*  
Immigrant Inspector

Master, *J. B. B.*

IMPORTANT NOTICE TO MASTER.

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 889) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10.

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	<del>Russian</del> .
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



**AFFIDAVIT OF SURG**

76

Clerk

Clerk ---  
Cards Removed

each of the aliens named herein, and that the foregoing is or are the best Sheets, in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this ..... day of .....

61

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the same must be noted on the manifest before the affidavit is executed.

If no surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEPOSIT		Deducted from Head Tax				TOTAL PASSENGER
	U.S.	Foreign	U.S.	Foreign	U.S.	Foreign	
1st Class							
2nd Class	6						183
3rd Class							
TOTAL	6						183

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzogovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin			
Cabin	11	172	183
2nd Cabin			
Tourist 3rd			
3rd Class	11	172	183



List 1A

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "PORT ST. GEORGE" Passengers sailing from HAMILTON, BERMDA, 1st JULY, 1931.

Arrivals calling from HAMILTON, BERMDA, 1st JULY, 1931.																					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NVIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or if occupation claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		Swan	Eva B.	54		f		Dressmaker	yes	English	yes	Gt.Brit.	African	Bermuda	Hamilton				Bermuda	Hamilton	
2	TRANSIT	Ingham	Reginald	57		m		Overseer of the	yes	English	yes	Gt.Brit.	English	Bermuda	Southampton				Bermuda	Southampton	
3	TRANSIT	Codling	Ernest	52		m		Civil	yes	English	yes	Gt.Brit.	English	England	Cley				Bermuda	H.M.Dockyard	
4		Fuchs	Carl	29		m		Servant	yes	English	yes	Germany	German	Germany	Lunenburg				U.S.A.	Flushing	
5		Fuchs	Carla	22		f		none	yes	English	yes	Germany	German	Germany	Lunenburg				U.S.A.	Flushing	
6		Taylor	Florence M.	24		f		none	yes	English	yes	Gt.Brit.	English	England	Richmond				U.S.A.	Paoli	
7		Cooper	Patricia	27		f		none	yes	English	yes	Gt.Brit.	English	England	Richmond				U.S.A.	Paoli	
8	TRANSIT	Smith	William B.	55		m		Engineer	yes	English	yes	Gt.Brit.	English	Bermuda	Warwick				Bermuda	Hamilton	
9		Hunt	Leonard	24		m		Carpet	yes	English	yes	Gt.Brit.	English	England	Richmond				Bermuda	Parish	
10	TRANSIT	Harnett	Leslie B.	62		m		Business	yes	English	yes	Gt.Brit.	English	England	Richmond				U.S.A.	Brooklyn	
11	TRANSIT	Freisenbruch	Donovan	24		m		Steamship Agent	yes	English	yes	Gt.Brit.	English	Bermuda	Pembroke				Bermuda	Pembroke	
12								Clerk	yes	English	yes	Gt.Brit.	English	Bermuda	Pembroke				Bermuda	Pembroke	
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

77

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, A. R. Francis Magner, of the S. S. T. George, from Hanulthia, Bermuda, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing List or Manifest Sheet, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. R. Francis

Master Officer.

Sworn to before me this 3 day of July, 1931  
at New York

Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PT. ST. GEORGE"

Sailing from

HAMILTON, BERMUDA

1st. JULY, 1934, Arriving at Port of NEW YORK, NEW YORK, 3rd. JULY, 1934

No. on List	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Kalosi	Frances	28		f	s	1903 Cleveland, Ohio.		18406 Naff Rd., Cleveland, Ohio.
2	Francke	Louis	26		m	m	1905 New York, N.Y.		405 E-54th. St., New York, N.Y.
3	Francke	Dorothy	18		f	m	1913 New York, N.Y.		405 E-54th. St., New York, N.Y.
4	Mossmen	Marion	32		f	m	1899 Morristown, N.J.		41-5th. Ave., New York, N.Y.
5	Adams	John	23		m	m	1908 New York, N.Y.		Mt. Kiscoe, N.Y.
6	Adams	Helenor	25		f	m	1906 New York, N.Y.		Mt. Kiscoe, N.Y.
7	Geiger	Henry	28		m	m	1903 New York, N.Y.		1972 Cedar Ave., New York, N.Y.
8	Geiger	Agnes	26		f	m	1905 New York, N.Y.		1972 Cedar Ave., New York, N.Y.
9	Bacon	Elliot	26		m	m	1905 New York, N.Y.		2026 E-28th. St., Brooklyn, N.Y.
10	Bacon	Theresa	25		f	m	1906 New York, N.Y.		2026 E-28th. St., Brooklyn, N.Y.
11	Williams	Llewellyn	25		m	m	1906 Elmira, N.Y.		705 Windsor Ave., Elmira, N.Y.
12	Williams	Pearl	18		f	m	1913 Elmira, N.Y.		705 Windsor Ave., Elmira, N.Y.
13	Kline	Ernest H.	27		m	m	1904 Nyack, N.Y.		17 Haven Court, Nyack, N.Y.
14	Kline	Evelyn H.	27		f	m	1904 Brooklyn, N.Y.		17 Haven Court, Nyack, N.Y.
15	Arnold	Celia	30		f	s	1901	Father U.S. Citizen.	4505 Prospect Ave., Brentwood, Md.
16	Cohen	Blanche	28		f	s	1903 Union, S.C.		Stratford Hotel, Washington, D.C.
17	Knight	R. Barclay	31		m	m	1900 Trenton, N.J.		7823 Winston Rd., Chestnut Hill, Pa.
18	Knight	Mary H.	22		f	m	1909 Philadelphia, Pa.		7823 Winston Rd., Chestnut Hill, Pa.
19	Turnbull	John	24		m	m	1907 Brooklyn, N.Y.		106 Harrison St., E-Orange, N.J.
20	Turnbull	Marion	21		f	m	1910 Glen Ridge, N.J.		106 Harrison St., E-Orange, N.J.
21	Boland	Constance	56		f	s	1875 Troy, N.Y.		275 Hoosick St., Troy, N.Y.
22	Lundy	Jessie	60		f	s	1871 Troy, N.Y.		158 Oakwood Ave., Troy, N.Y.
23	Beamer	Hazel	24		f	s	1907 Tampa, Fla.		33 W-67th. St., New York, N.Y.
24	Ellinwood	Carl	31		m	m	1900 Clinton, N.Y.		Merchantville, N.J.
25	Ellinwood	Helen	26		f	m	1905 Brooklyn, N.Y.		Merchantville, N.J.
26	Eastman	Bess	38		f	s	1893 Roslyn, N.Y.		Arrochar, S.I., N.Y.
27	Murfee	Evelyn	24		f	m	1907 Albemarle Co., Va.		Marion, Ala.
28	Shackleford	Kinlock	20		f	s	1911 Albemarle Co., Va.		Episcopal High School, Alexandria, Va.
29	Shackleford	Jane B.	16		f	s	1915 Albemarle Co., Va.		Episcopal High School, Alexandria, Va.
30	Trego	Charles T.	27		m	s	1904 Chicago, Ill.		172 W-79th. St., New York, N.Y.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S.

"FT. ST. GEORGE"

Sailing from

HAMILTON, REUNDA

1st. JULY, 1931

Arriving at Port of

NEW YORK, NEW YORK

3rd. JULY, 1931

79

No. ON List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Shackelford	Grigsby	48		m	m	1883	Albemarle Co., Va.	Episcopal High School, Alexandria, Va.
2	Shackelford	Mahvey	48		f	m	1883	Albemarle Co., Va.	Episcopal High School, Alexandria, Va.
3	Risenmanger	Hugo R.	57		m	m	1874	Naturalized 1922 in the Supreme Court, White Plains, N.Y.	111 S-9th. Ave., Mt. Vernon, N.Y.
4	Risenmanger	Charlotte	35		f	m	1896	Husband U.S. Citizen.	111 S-9th. Ave., Mt. Vernon, N.Y.
5	Fitch	Donald B.	34		m	m	1897	Washington, D.C.	8904 Hayes Ave., Jackson Hgts., N.Y.
6	Fitch	Alice	27		f	m	1904	Pittsburgh, Pa.	8904 Hayes Ave., Jackson Hgts., N.Y.
7	Wurster	William F.	38		m	m	1893	New York, N.Y.	151 Bronxville Rd., Bronxville, N.Y.
8	Wurster	Alice G.	39		f	m	1892	Chicago, Ill.	151 Bronxville Rd., Bronxville, N.Y.
9	Schenck	Willard P.	62		m	m	1869	New York, N.Y.	209 E-19th. St., Brooklyn, N.Y.
10	Schenck	Catherine	20		f	s	1911	New York, N.Y.	209 E-19th. St., Brooklyn, N.Y.
11	Schenck	Mae R.	30		f	s	1901	New York, N.Y.	209 E-19th. St., Brooklyn, N.Y.
12	Foss	Bradbury P.	28		m	m	1903	Springfield, Mass.	1915 N-Front St., Harrisburg, Pa.
13	Foss	Louise L.	27		f	m	1904	Athens, Ga.	1915 N-Front St., Harrisburg, Pa.
14	Fraser	Ethel	43		f	s	1888	Naturalized 1927 in the Federal Court, Providence, R.I.	122 Benefit St., Providence, R.I.
15	Weldon	Bertha	31		f	m	1900	Portland, Me.	186 Waterman St., Providence, R.I.
16	Hodgman	Frank H.	35		m	m	1896	Brooklyn, N.Y.	314 E-17th. St., Brooklyn, N.Y.
17	Hodgman	Katharine	27		f	m	1904	Bridgeport, Conn.	314 E-17th. St., Brooklyn, N.Y.
18	Thompson	L. Gordon	27		m	m	1904	Philadelphia, Pa.	57 Box, Stamford, Conn.
19	Thompson	Lily B.	21		f	m	1910	Greenville, S.C.	57 Box, Stamford, Conn.
20	Goldman	Perry J.	23		m	m	1908	Philadelphia, Pa.	5323 Berks St., Philadelphia, Pa.
21	Goldman	Dora	21		f	m	1910	Philadelphia, Pa.	5323 Berks St., Philadelphia, Pa.
22	Riley	Jennie	47		f	s	1884	Braddock, Pa.	State School, Pennhurst, Pa.
23	Schiller	Isabel E.	67		f	m	1864	Troy, N.Y.	5419 Germantown Ave., Philadelphia, Pa.
24	Bonnington	Lester	27		m	m	1904	Brooklyn, N.Y.	185 Melind Ave., Brooklyn, N.Y.
25	Bonnington	Ethel	21		f	m	1910	Brooklyn, N.Y.	185 Melind Ave., Brooklyn, N.Y.
26	Mandeville	Emily	30		f	s	1901	Berwick, Pa.	285 W-12th. St., New York, N.Y.
27	Ryan	James L.	21		m	s	1910	Brooklyn, N.Y.	157 Erasmus St., Brooklyn, N.Y.
28	Ryan	William F.	23		m	s	1908	Brooklyn, N.Y.	157 Erasmus St., Brooklyn, N.Y.
29	Butz	George A.	45		m	s	1886	Union Hill, N.J.	Hotel Gladstone, N.Y.
30	Blair	Eva	45		f	s	1886	Sullivan, Ill.	2135 Knapp St., St. Paul, Minn.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "FT. ST. GEORGE" Sailing from HAMILTON, BR-MUDA, 1st. JULY, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, NEW YORK, 3rd. JULY, 1931

80

Number 3

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yes.	Mos.					
1	King	Ruth	29		f	s	1902 Mt. Vernon, N.Y.		100 Elm Ave., Mt. Vernon, N.Y.
2	Eaton	Anna G.	29		f	s	1902 Rockford, Ill.		472 Gramatan Ave., Mt. Vernon, N.Y.
3	Molison	Lucille	29		f	s	1902 Malcolm, Ia.		Summit Ave., Bronxville, N.Y.
4	Bielmann	Margaret	28		f	s	1903 Philadelphia, Pa.		4834 W-15th. St., Philadelphia, Pa.
5	Macartney	Rosa	28		f	s	1903 Philadelphia, Pa.		4832 N-Mervine St., Philadelphia, Pa.
6	Lamb	John L.	41		m	m	1890 Brooklyn, N.Y.		8416-86th. St., Woodhaven, N.Y.
7	Lamb	Helen Y.	36		f	m	1895 Yardley, Pa.		8416-86th. St., Woodhaven, N.Y.
8	Rosenblatt	Samuel	25		m	s	1906 Paterson, N.J.		7 St. Lukes Place, Montclair, N.J.
9	Kitay	Sydney	25		m	s	1906 Paterson, N.J.		262 Maine St., Paterson, N.J.
10	Stern	Ann	21		f	s	1910 Brooklyn, N.Y.		1201 Ave. "K", Brooklyn, N.Y.
11	Robinson	Jeannette	21		f	s	1910 Brooklyn, N.Y.		981 E-14th. St., Brooklyn, N.Y.
12	Wyman	William B.	31		m	s	1900 Monkton, Vt.		Mo. Alpin Hotel, New York, N.Y.
13	Egan	Martin G.	26		m	m	1905 New York, N.Y.		4140-74th. St., Jackson Hgts, N.Y.
14	Egan	Ann	26		f	m	1905 New York, N.Y.		4140-74th. St., Jackson Hgts, N.Y.
15	Thompson	Kstelle	25		f	s	1906 St. Louis, Mo.		189 E-49th. St., New York, N.Y.
16	Orr	Susan	20		f	s	1911 Buffalo, N.Y.		1023 Main St., Worcester, Mass.
17	Beardon	Charles T.	39		m	m	1892 Boston, Mass.		22 Trull St., Boston, Mass.
18	Beardon	Katherine	26		f	m	1905 Boston, Mass.		22 Trull St., Boston, Mass.
19	Mac. Donnell	Ray	22		m	m	1909 New York, N.Y.		211 W-56th. St., New York, N.Y.
20	Mac. Donnell	Harriett	22		f	m	1909 Rutherford, N.J.		211 W-56th. St., New York, N.Y.
21	Albright	Edward	27		m	m	1904 Pittsburgh, Pa.		2849 Espy Ave., Pittsburgh, Pa.
22	Albright	Lois	25		f	m	1906 Pittsburgh, Pa.		2849 Espy Ave., Pittsburgh, Pa.
23	Kampe	James A.	40		m	m	1891 Chicago, Ill.		6 Woodland Crescent, S-Orange, N.J.
24	Mallet	Annette	32		f	s	1899 Worcester, Mass.		199 Hope Ave., Worcester, Mass.
25	Schacter	Daniel	28		m	s	1903 New York, N.Y.		1562 E-26th. St., Brooklyn, N.Y.
26	Glenz	Frederick	21		m	m	1910 Brooklyn, N.Y.		1802 E-15th. St., Brooklyn, N.Y.
27	Glenz	Henrietta	21		f	m	1910 Brooklyn, N.Y.		1802 E-15th. St., Brooklyn, N.Y.
28	Roman	William	44		m	m	1887 New York, N.Y.		200 W-93rd. St., New York, N.Y.
29	Roman	Rae	37		f	m	1894 New York, N.Y.		200 W-93rd. St., New York, N.Y.
30	Trigo	Charles T.	27		m	s	1904 Chicago, Ill.		172 W-79th. St., New York, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number **4**

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PT. ST. GEORGE" Sailing from HAMILTON, BR. MUDA, 1st. JULY, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, NEW YORK, 3rd. JULY, 1931 81

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).		IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.						
1	Fried	Irving G.	42		m	m	1889	New York, N.Y.		545-8th. Ave., New York, N.Y.
2	Fried	Mildred L.	27		f	m	1904	New York, N.Y.		545-8th. Ave., New York, N.Y.
3	Andrews	Walter	25		m	m	1906	Rahway, N.J.		321 Elmora Ave., Elizabeth, N.J.
4	Andrews	Olive	23		f	m	1908	Elizabeth, N.J.		321 Elmora Ave., Elizabeth, N.J.
5	Pohlman	Harry F.	37		m	m	1894	Middletown, N.Y.		4 Grave St., Middletown, N.Y.
6	Pohlman	Mabel A.	30		f	m	1901	Sussex, N.J.		4 Grave St., Middletown, N.Y.
7	Cameron	Neil	49		m	m	1882		Naturalized 1924 in the Supreme Court, New York, N.Y.	3733-28th. St., Astoria, N.Y.
8	Cameron	Mary	53		f	m	1878		Naturalized 1928 in the Supreme Court, New York, N.Y.	3733-28th. St., Astoria, N.Y.
9	Brennan	Frances	45		f	s	1886	Brooklyn, N.Y.		2023 Quentin Rd., Brooklyn, N.Y.
10	Brennan	Laura	20		f	s	1911	Brooklyn, N.Y.		2035 E-18th. St., Brooklyn, N.Y.
11	Weale	Howard W.	31		m	m	1900	Corning, N.Y.		216 Wisner Ave., Middletown, N.Y.
12	Weale	Vera C.	27		f	m	1904	Middletown, N.Y.		216 Wisner Ave., Middletown, N.Y.
13	Filbert	Alice	58		f	m	1873	Minneapolis, Minn.		898 Park Ave., New York, N.Y.
14	Filbert	Estaire	25		f	s	1906	New York, N.Y.		898 Park Ave., New York, N.Y.
15	Bab	Abraham P.	24		m	m	1907	Newark, N.J.		127 Hillside Ave., Newark, N.J.
16	Bab	Sadye	22		f	m	1909	Dupont, Pa.		127 Hillside Ave., Newark, N.J.
17	Goldfinger	Irwin	27		m	m	1904	Newark, N.J.		738 High St., Newark, N.J.
18	Goldfinger	Dorothy	25		f	m	1906	New York, N.Y.		738 High St., Newark, N.J.
19	Hall	Herbert R.	63		m	m	1868	Peekskill, N.Y.		8044 Harborview Terr., Brooklyn, N.Y.
20	Hall	Mary E.	57		f	m	1874	Brooklyn, N.Y.		8044 Harborview Terr., Brooklyn, N.Y.
21	Sauer	Anna E.	34		f	s	1897	Rahway, N.J.		170 Seminary Ave., Rahway, N.J.
22	Hummel	Margaret E.	28		f	s	1903	Rahway, N.J.		63 Hamilton St., Rahway, N.J.
23	Doswell	Georgiana	22		f	s	1909	New York, N.Y.		145-92 Drummond St., Springfield, N.Y.
24	Dersamer	Frances	22		f	s	1909	New York, N.Y.		219-12-134th. St., Springfield, N.Y.
25	Sundell	Albert	37		m	m	1894	Muskegon, Mich.		735 Buckingham Place, Chicago, Ill.
26	Dilliard	Irving	26		m	m	1905	Collinsville, Ill.		505 E-Church St., Collinsville, Ill.
27	Dilliard	Dorothy	25		f	m	1906	Collinsville, Ill.		505 E-Church St., Collinsville, Ill.
28	Embich	John P.	25		f	s	1906	Lancaster, Ohio.		685 Lexington Ave., New York, N.Y.
29	Wheeler	Henderson	24		m	s	1907	Indianapolis, Ind.		5256 N-Illinois St., Indianapolis, Ind.
30	Ford	Evelyn	38		f	s	1893	Chicago, Ill.		545 Addison St., Chicago, Ill.

Lines 13, 14 and 15. Alice and Estaire Filbert and Albert Sundell struck out did not sail

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 5

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

82

S. S. "PT. ST. GEORGE" Sailing from HAMILTON, BRITISH WINDWARD ISLANDS, 1st. JULY, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, NEW YORK, 3rd. JULY, 1931.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Mullen	Bernard L.	33		m	m	1898	Waterbury, Conn.	95 Wolcott St., Waterbury, Conn.
2	Mullen	Sophie	33		f	m	1898	Waterbury, Conn.	95 Wolcott St., Waterbury, Conn.
3	Healy	Irene	28		f	s	1903	Fairfield, Conn.	132 Wilson St., Bridgeport, Conn.
4	Carlson	Esther	26		f	s	1905	Bridgeport, Conn.	157 Aldine Ave., Bridgeport, Conn.
5	Brauer	Martha	21		f	s	1910	Jersey City, N.J.	38 Graham St., Jersey City, N.J.
6	Connolly	Anne	21		f	s	1910	New York, N.Y.	2550 Creston Ave., New York, N.Y.
7	Freeman	Elizabeth S.	22		f	s	1909	Meriden, Conn.	40 Reservoir Ave., Meriden, Conn.
8	Blacklow	Leo A.	25		m	m	1906	Malden, Mass.	97 Herreshoff St., Roxbury, Mass.
9	Blacklow	Clara E.	23		f	m	1908	Charlestown, Mass.	97 Herreshoff St., Roxbury, Mass.
10	Hawkins	Nana P.	59		f	m	1872	Fort Sill, Okla.	1350 Highland Ave., Rochester, N.Y.
11	Harris	Myer J.	28		m	m	1903	Boston, Mass.	58 Byron St., Brockton, Mass.
12	Harris	Vera	23		f	m	1908	Lynn, Mass.	58 Byron St., Brockton, Mass.
13	Sewert	William F.	28		m	m	1903	New York, N.Y.	1217 Sterling Place, Brooklyn, N.Y.
14	Sewert	Verna	25		f	m	1906	New York, N.Y.	1217 Sterling Place, Brooklyn, N.Y.
15	Bansdell	Marie	37		f	m	1894	New Orleans, La.	Jewell Station, Va.
16	Wisland	Marguerite	22		f	s	1909	New York, N.Y.	375 Manhattan Ave., New York, N.Y.
17	Schmelzer	Marguerite	23		f	s	1908	New York, N.Y.	2021 Arthur Ave., Bronx, N.Y.
18	Beggs	Josephine	50		f	m	1881	Jersey City, N.J.	12 W-68th. St., New York, N.Y.
19	Beggs	Josephine	22		f	s	1909	Jersey City, N.J.	12 W-68th. St., New York, N.Y.
20	Beggs	Robert	19		f	s	1912	Jersey City, N.J.	12 W-68th. St., New York, N.Y.
21	Passmore	Edward M.	23		m	s	1908	Butte, Mont.	133 W-Phil-Ellen St., Germantown, Pa.
22	Nicely	Thomas	22		m	s	1909	Philadelphia, Pa.	424 S-47th. St., Philadelphia, Pa.
23	Hamming	Marian	23		f	s	1908	Ridgewood, N.J.	125 Sheridan Terrace, Ridgewood, NJ
24	Deane	Nancy	22		f	s	1909	Midley Park, Pa.	100 Poplar Walk, Ridley Park, Pa.
25	Tamulonis	Charles W.	27		m	m	1904	Nashua, N.H.	353 Chestnut St., New Britain, Conn.
26	Tamulonis	Angela M.	23		f	m	1908	New Britain, Conn.	353 Chestnut St., New Britain, Conn.
27	Bateman	Thomas H.	32		m	m	1899	Philadelphia, Pa.	5136 N-Broad St., Philadelphia, Pa.
28	Bateman	Helen	31		f	m	1900	Philadelphia, Pa.	5136 N-Broad St., Philadelphia, Pa.
29	Huebsch	Marcus	59		m	m	1872	Father U.S. Citizen.	Southmoor Hotel, Chicago, Ill.
30	Huebsch	Serene	49		f	m	1882	Father U.S. Citizen.	Southmoor Hotel, Chicago, Ill.

*Lines 13 and 14 William F. and Verna Sewert struck out did not sail*

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

83

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "FT. ST. GEORGE" Sailing from HAMILTON, BERMUDA, 1st JULY, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, NEW YORK, 3rd JULY, 1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).		IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.						
1	Schepperle	Francis	30		m	m	1901	Bayonne, N.J.		90-20-169th. St., Jamaica, N.Y.
2	Schepperle	Catherine	20		f	m	1911	New York, N.Y.		90-20-169th. St., Jamaica, N.Y.
3	Barnes	Leslie	28		m	s	1903	Brooklyn, N.Y.		752 Walnut St., Kingston, Pa.
4	McKee	Arthur	29		m	m	1902	Wilson, Pa.		337 E-10th. St., Butler, Pa.
5	McKee	Agnes	26		f	m	1905	Kearney, Pa.		337 E-10th. St., Butler, Pa.
6	Seiss	Edith	23		f	s	1908	New York, N.Y.		309 Hancock St., Brooklyn, N.Y.
7	Stephenson	Edith	50		f	m	1881	Philadelphia, Pa.		3120 Kingsbridge Ave., New York, N.Y.
8	Ross	Helen	42		f	s	1889	Bellevue, Ia.		Crystal Falls, Mich.
9	Ambrose	Grace	35		f	s	1896	New York, N.Y.		3925-65th. St., Woodside, N.Y.
10	Carroll	J. Lawrence	27		m	m	1904	Medford, Mass.		379 Central St., Auburndale, Mass.
11	Carroll	Edith A.	25		f	m	1905	Swissvale, Pa.		379 Central St., Auburndale, Mass.
12	Sutherland	Charles W.	24		m	m	1907	New York, N.Y.		379 Central St., Auburndale, Mass.
13	Sutherland	Mary E.	22		f	m	1909	Auburndale, Mass.		379 Central St., Auburndale, Mass.
14	Yeacon	Anneth	34		m	s	1897	Adams, Mass.		15 Old Kings Highway, Darien, Conn.
15	Yeacon	Alfred	30		m	s	1901	Adams, Mass.		15 Old Kings Highway, Darien, Conn.
16	Butterly	John J.	33		m	m	1898	Wrightsville, Ga.		1601 Argonne Place, Washington, D.C.
17	Butterly	Arlene	24		f	m	1907	Bellingham, Wash.		1601 Argonne Place, Washington, D.C.
18	Hoey	John F.	74		m	m	1857	New York, N.Y.		1815 University Ave., New York, N.Y.
19	Hoey	Grace	29		f	m	1902	New York, N.Y.		2754 Manse Rd., Forest Hills, N.Y.
20	Callahan	John	35		m	m	1896	S-Amboy, N.J.		100 Washington Rd., Sayreville, N.J.
21	Callahan	John	11		m	s	1920	Sayreville, N.J.		100 Washington Rd., Sayreville, N.J.
22	Callahan	Ralph	15		m	s	1916	Sayreville, N.J.		100 Washington Rd., Sayreville, N.J.
23	Callahan	Jack	16		m	s	1915	Sayreville, N.J.		100 Washington Rd., Sayreville, N.J.
24	Whitfield	Randolph	22		m	m	1909	Tallahassee, Fla.		29 Peachtree Place, Atlanta, Ga.
25	Whitfield	Shirley	20		f	m	1911	Lumber Town, N.C.		29 Peachtree Place, Atlanta, Ga.
26	Clark	Thomas F. Jr.	27		m	m	1904	New York, N.Y.		95 Linden Blvd., Brooklyn, N.Y.
27	Clark	Elsie E.	27		f	m	1904	New York, N.Y.		95 Linden Blvd., Brooklyn, N.Y.
28	Kocxela	Walter	23		m	m	1908	Elizabeth, N.J.		50 Geneva St., Elizabeth, N.J.
29	Kocxela	Mary	19		f	m	1912	New York, N.Y.		50 Geneva St., Elizabeth, N.J.
30	Ford	Sarah	30		f	s	1901	New York, N.Y.		414-141st. St., New York, N.Y.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

84

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "PT. ST. GEORGE" Sailing from HAMILTON, BRITISH HAITI, 1st JULY, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, NEW YORK, 3rd JULY, 1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Brady	Catherine	30		f	s	1901 New York, N.Y.		3212-35th. St., Astoria, N.Y.
2	Bost	Andrew J.	27		m	m	1904 Pittsburgh, Pa.		119 Baywood Ave., Pittsburgh, Pa.
3	Bost	Alice	25		f	m	1906 Pittsburgh, Pa.		119 Baywood Ave., Pittsburgh, Pa.
4	Parker	John K.	43		m	m	1888 Asbury Park, N.J.		1020- 80th St., Brooklyn, N.Y.
5	Reeard	Paul	31		m	s	1900 Lexington, Mass.		6 Bellevue Rd., Quincy, Mass.
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL **MEMBERS OF CREW**

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel **PORT OF SPAIN**, arriving at, **New York, N.Y.**, **July 3**, 1931, from the port of **HAMILTON, BARBUDA**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	FRASER	ALBERT			MASTER	5 17 31	NYC.	No	Y	41	M	ENGLISH	BRITISH	5/7	160	NONE.
2	FURLEY	HAROLD			CHIEF MATE	5 19 31	NYC	No	Y	46	M	ENGLISH	BRITISH	5/8	160	NONE.
3	VALLEN	FREDERICK			2ND MATE	5 4 31	NYC	No	Y	38	M	DO	DO	5/8	150	NONE.
4	BOPEY	HOWARD			3RD MATE	6 20 31	NYC.	No	Y	38	M	DO	DO	5/10	145	NONE.
5	JAMES	GORDON			4TH MATE	5 4 31	NYC.	No	Y	34	M	DO	DO	5/9	180	NONE.
6	FRITH	JAMES			FURGER	6 16 31	NYC.	No	Y	36	M	DO	DO	5/9	185	NONE.
7	JAMES	STONEY W.			ASST. FURGER	5 4 31	NYC.	No	Y	23	M	DO	DO	5/9	180	NONE.
8	THOMAS	HENRY			STEWARDS	DO	DO	No	Y	72	M	DO	USA	5/5	140	NONE.
9	HALAN	FRANK			1ST W.T.O.	5 12 31	DO	No	Y	31	M	IRISH	BRITISH	5/8	165	NONE.
10	FORRES	GORDON			2ND W.T.O.	6 20 31	DO	No	Y	30	M	SCOTCH	DO	5/7	160	NONE.
11	OWEN	ALBERT			CARPENTER	5 4 31	DO	No	Y	32	M	ENGLISH	DO	5/8	147	NONE.
12	RYDER	WILLIAM			BOY'S	DO	DO	No	Y	35	M	IRISH	DO	5/9	240	NONE.
13	WOLSTED	THEODORE			BOY'S MATE	DO	DO	No	Y	23	M	ENGLISH	DO	5/7	164	NONE.
14	WILLOV	WILLIAM			BOY'S MATE	DO	DO	No	Y	62	M	DO	DO	5/10	164	NONE.
15	ATWELLA	WILLIAM			Q-M	5 16 31	DO	No	Y	29	M	DO	DO	5/6	144	NONE.
16	BARFORD	JOSEPH			Q-M	DO	DO	No	Y	31	M	DO	DO	5/6	160	NONE.
17	ROBOLSON	CLARENCE			Q-M	DO	DO	No	Y	31	M	DO	DO	5/8	135	NONE.
18	TRACER	THOMAS			Q-M	DO	DO	No	Y	24	M	DO	DO	5/5	130	NONE.
19	KOON	MATTHEW			MECHANIC	DO	DO	No	Y	29	M	DO	DO	5/8	142	NONE.
20	CANTON	THOMAS			A.B.	DO	DO	No	Y	29	M	DO	DO	5/6	145	NONE.
21	PERRY	DANIEL			A.B.	DO	DO	No	Y	25	M	DO	DO	5/6	138	NONE.
22	HARTEN	JOHN			A.B.	DO	DO	No	Y	25	M	DO	DO	5/4	175	NONE.
23	PERRY	ARTHUR			A.B.	DO	DO	No	Y	25	M	DO	DO	5/6	148	NONE.
24	OSBORNE	FRED			A.B.	DO	DO	No	Y	33	M	DO	DO	5/7	162	NONE.
25	McNATH	WILLIAM			A.B.	DO	DO	No	Y	18	M	DO	DO	5/11	135	NONE.
26	ABBOTT	STANLEY			A.B.	DO	DO	No	Y	40	M	DO	DO	5/4	135	NONE.
27	COLE	WILLIAM			A.B.	DO	DO	No	Y	40	M	DO	DO	5/5	150	NONE.
28	WILSON	ALFRED			A.B.	DO	DO	No	Y	32	M	DO	DO	5/11	154	NONE.
29	DANE	ALLEN			A.B.	DO	DO	No	Y	26	M	DO	DO	5/6	125	NONE.
30	TOOTH	PETER			A.B.	DO	DO	No	Y	45	M	DO	DO	5/3	175	NONE.

Line **FORREST BARBUDA LINE**  
Owners **BARBUDA & WEST INDIES S.S. CO. LTD.**  
Local Agents **FORREST WATKINS & CO. LTD.**

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Sheet No.

85

29



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Fort St. George, arriving at New York, July 3, 1931, from the port of HAMILTON BERMUDA

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	LITTLE	DANIEL			O-S	5 18 31	NYC.	No	Y	19	M	ENGLISH	USA	5/6	130	NONE.
2	BENNETT	BERNARD			O-S	00	00	No	Y	18	M	00	00	5/8	150	NONE.
3	LODGE	ELIZ			O-S	00	00	No	Y	18	M	00	00	5/10	150	NONE.
4	GALLAGHER	HUGH			MECHANIC	00	00	No	Y	25	M	00	BRITISH	5/8	145	NONE.
5	SAINTS	CHARLES			CHIEF ENGINEER	5 21	00	No	Y	45	M	00	00	5/8	150	NONE.
6	SCOTT	ARTHUR			2ND. 00	00	00	No	Y	40	M	00	00	5/7	136	NONE.
7	MADDLEY	GEORGE			2ND. 00	00	00	No	Y	40	M	00	00	5/7	158	NONE.
8	GALLAGHER	JAMES			4TH. 00	00	00	No	Y	30	M	00	00	5/10	150	NONE.
9	PARDON	WILLIAM			5TH. 00	00	00	No	Y		M	00	00	5/9	140	NONE.
10	STRONG	ALBERT			6TH. 00	5 23 31	00	No	Y	30	M	00	00	5/7	140	NONE.
11	FORD	JOHN			7TH. 00	00	00	No	Y	22	M	00	00	5/11	178	NONE.
12	STEWART	THOMAS			8TH. 00	00	00	No	Y	28	M	00	00	5/4	142	NONE.
13	ISHWOOD	CHARLES			ELECTRICIAN	00	00	No	Y	34	M	00	00	5/10	150	NONE.
14	MARCH	STEPHEN			OILER	00	00	No	Y	24	M	00	00	5/10	156	NONE.
15	CROSS	MERBERT			00	00	00	No	Y	26	M	00	00	5	190	NONE.
16	DUGGAN	PATRICK			00	00	00	No	Y	39	M	00	00	5/7	183	NONE.
17	LAWRENCE	WALTER			00	00	00	No	Y	30	M	00	00	5/7	159	NONE.
18	BOUDEN	GEORGE			00	00	00	No	Y	29	M	00	00	5/8	200	NONE.
19	SNOW	ARTHUR			No 1 OILER	00	00	No	Y	27	M	00	00	5/6	140	NONE.
20	ROBIN	PHILIP			OILER	5 18 31	00	No	Y	42	M	00	00	5/3	145	NONE.
21	TIGHE	JOHN			00	00	00	No	Y	48	M	00	00	5/7	164	NONE.
22	FLEMING	PETER			FIREMAN	00	00	No	Y	23	M	00	00	5/7	142	NONE.
23	GORMAN	JAMES			00	00	00	No	Y	31	M	00	00	5/5	133	NONE.
24	MARRATTY	BERNARD			00	00	00	No	Y	28	M	00	00	5/10	158	NONE.
25	BACONDE	EDWARD			00	00	00	No	Y	26	M	00	00	5/8	140	NONE.
26	KELLY	EDWARD			00	00	00	No	Y	23	M	00	00	5/9	147	NONE.
27	COSGROVE	THOMAS			00	00	00	No	Y	18	M	00	00	5/3	128	NONE.
28	STANLEY	CHARLES			00	00	00	No	Y	22	M	00	00	5/5	137	NONE.
29	MULLA	JOHN			00	00	00	No	Y	25	M	00	00	5/4	140	NONE.
30	KIRBY	DENNIS			00	00	00	No	Y	30	M	00	00	5/8	150	NONE.

Line FURNESS BERMUDA LINE  
 Owners BERMUDA & WEST INDIES SS Co. Ltd.  
 Local Agents FURNESS WILBY & Co. Ltd.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# **AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

\_\_\_\_\_  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Immigrant Inspector

## **IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## **EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## **EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1340

## **LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Fort St. George, arriving at New York, July 3, 1931, from the port of Hankow, China

87

3

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	Burn	Robert	/		MESSMAN	6 18 31	NYC	No	Y	30	M	ENGLISH	BRITISH	5/7	140	NONE.
2	Line	Conson	/		MESSMAN	DO	DO	No	Y	25	M	DO	DO	5/5	145	NONE.
3	Bursey	Gordon	/		A B.	6 20 31	DO	No	Y	28	M	DO	DO	5/7	145	NONE.
4	Bursey	Roland	/		A B.	DO	DO	No	Y	30	M	DO	DO	5/7	150	NONE.
5	MacKillop	Angus	/		Steward	DO	DO	No	Y	45	M	DO	DO	5/7	155	NONE.
6	Jenkins	John	/		Wiper	DO	DO	No	Y	30	M	DO	DO	5/8	140	NONE.
7	Duffy	Edward	/		Wiper	DO	DO	No	Y	33	M	DO	DO	5/7	130	NONE.
8	Doolan	Patrick	/		Wiper	DO	DO	No	Y	29	M	DO	DO	5/7	145	NONE.
9	ABBOTT	WILLIAM	/		NIGHTWATCHMAN	5 4 31	NYC.	No	Y	38	M	DO	DO	5/8	150	NONE.
10	RICE	JOHN	/		A B	6 26 31	NYC	No	Y	25	M	DO	DO	5/7	145	NONE.
11	QUINN	JOSEPH	/		WIRELESS Opp	DO	NYC	No	Y	21	M	IRISH	DO	5/10	160	NONE.
12	O'BRIEN	ANDREW	/		A B.	DO	NYC	No	Y	26	M	IRISH	DO	5/7	150	NONE.
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line \_\_\_\_\_  
 Owners \_\_\_\_\_  
 Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
 Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
 and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

12

3



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of ~~Part~~ 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded. *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at port of the United States

Vessel Port St. George, arriving at, New York N.Y., July 3, 1931, from the port of Hamilton Bermuda

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	Nicholas	John			Chief Steward	6 4 31	HTO.	No	Y	48	M	English	USA	5	190	None.
2	Whitely	Fred			2nd Steward	do	do	No	Y	50	M	do	British	5/10	175	None.
3	Bongman	William			Deckhand	do	do	No	Y	47	M	do	USA	5/6	150	None.
4	James	William			Storekeeper	do	do	No	Y	36	M	do	British	5/7	150	None.
5	Mills	Harry			Linemaker	do	do	No	Y	47	M	do	do	5/8	150	None.
6	Arnold	George			Painter	12 4 31	do	No	Y	34	M	do	USA	5	140	None.
7	Simpson	Neil			Painter	do	do	No	Y	38	M	do	British	5/7	144	None.
8	Moore	Clarence			Saloon Stud.	4 5 31	do	No	Y	38	M	do	do	5/5	150	None.
9	Aggett	John			2nd. do	19 5 31	do	No	Y	37	M	do	do	5/11	150	None.
10	Whelan	Jack			Deck Stud.	do	do	No	Y	45	M	do	USA	5/7	140	None.
11	Samson	John			Asst. do	do	do	No	Y	37	M	do	British	5/7	150	None.
12	Donohue	Frank			2nd. Stud.	8 4 31	do	No	Y	33	M	do	do	5/3	140	None.
13	Moore	Spence			Asst. Stud.	do	do	No	Y	38	M	do	do	5/3	145	None.
14	Fragnell	Alfred			do	8 4 31	do	No	Y	44	M	do	do	5/9	175	None.
15	Green	Charles			do	4 10 31	do	No	Y	34	M	do	do	5/11	140	None.
16	Young	Robert			do	do	do	No	Y	31	M	do	do	5/2	140	None.
17	Levy	Henry			do	do	do	No	Y	35	M	do	do	5/5	140	None.
18	Mallick	Sammy			do	do	do	No	Y	36	M	do	USA	5/3	130	None.
19	Clarke	William			do	do	do	No	Y	34	M	do	British	5/10	174	None.
20	Waddell	Bartram			do	do	do	No	Y	31	M	do	do	5/6	135	None.
21	Lawton	Alfred			do	do	do	No	Y	35	M	do	do	5/9	140	None.
22	Doan	Robert			do	do	do	No	Y	31	M	do	USA	5/3	144	None.
23	Colford	John			do	do	do	No	Y	42	M	do	British	5/7	132	None.
24	Doan	Frank			do	do	do	No	Y	30	M	do	do	5/7	130	None.
25	Baggepost	William			do	do	do	No	Y	34	M	do	USA	5/6	130	None.
26	Hedinger	Joseph			do	do	do	No	Y	37	M	do	do	5/3	140	None.
27	Hedge	Thomas			do	do	do	No	Y	30	M	do	British	5/7	140	None.
28	Clare	James			do	do	do	No	Y	37	M	do	USA	5/3	130	None.
29	Guy	James			do	do	do	No	Y	31	M	do	British	5/3	130	None.
30	Hottle	Vincent			do	do	do	No	Y	30	M	do	do	5/6	140	None.

Line Parsons Bermuda Line  
Owners Bermuda & West Indies S.S. Co. Ltd.  
Local Agents Parsons Wilby & Co. Ltd.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6) and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1280

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at port of the United States

Vessel SS PORT ST. GEORGE, arriving at New York NY, July 2nd, 1921, from the port of HAMILTON DOMINICA.

Sheet No. 89

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	BORG	HERBERT	/	/	ASST. STEWARD	6 19 31	NYC	DO	Y	26	M	ENGLISH	BRITISH	5/9	167	NONE.
2	ALDENSON	JAMES	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	28	M	DO	DO	5/9	145	NONE.
3	HUMPHRIES	THOMAS	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	48	M	DO	DO	5/8	125	NONE.
4	HAMILTON	WILLIAM	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	47	M	DO	DO	5/8	150	NONE.
5	BOBERTY	JOHN	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	43	M	DO	DO	5/7	145	NONE.
6	PERACCHIO	FRANK	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	23	M	DO	DO	5/8	140	NONE.
7	THOMAS	DAVID	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	26	M	DO	DO	5/9	155	NONE.
8	OWENS	JAMES	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	22	M	DO	DO	5/6	135	NONE.
9	WINTER	LOVEY	/	/	STEWARD	DO	DO	DO	Y	22	M	DO	DO	5/4	127	NONE.
10	McDONALD	ELIZABETH	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	39	M	SCOTCH	DO	5	119	NONE.
11	BAIRDIDGE	DO	/	/	DO	6 26 31	DO	DO	Y	32	M	ENGLISH	DO	5/5	130	NONE.
12	McILLIVRAY	GEORGE	/	/	BARBER	5 4 31	DO	DO	Y	40	M	SCOTCH	DO	5/11	132	NONE.
13	PORTER	SAMUEL	/	/	OFF 'S STEWARD	5 4 31	DO	DO	Y	25	M	ENGLISH	DO	5/5	150	NONE.
14	BLADE	EDBERT	/	/	ENR STWD.	5 8 31	DOMINICA	DO	Y	25	M	AFR. BLACK	DO	5/9	145	NONE.
15	JAMES	EDWARD	/	/	M R STWD.	6 19 31	NYC	DO	Y	23	M	DO	DO	5/5	145	NONE.
16	McCANN	GEORGE	/	/	M W MAN	5 4 31	DO	DO	Y	40	M	SCOTCH	DO	5/5	140	NONE.
17	GREGORY	MARCO	/	/	PHYTHMAN	5 12 31	DO	DO	Y	31	M	ENGLISH	DO	5/9	185	NONE.
18	GONNETA	ANTHONY	/	/	BARBER	5 4 31	DO	DO	Y	22	M	PORTUGUESE	PORTUGAL	5/7	140	NONE.
19	WILLER	ALAN	/	/	2ND COOK	5 12 31	DO	DO	Y	29	M	ENGLISH	BRITISH	5/6	135	NONE.
20	JAMES	ARNOLD	/	/	EX. DO	5 4 31	DO	DO	Y	31	M	AFR. BLACK	DO	5/7	150	NONE.
21	JOHNSON	WENNA	/	/	HEAD COOK	DO	DO	DO	Y	40	M	DO	DO	5/11	160	NONE.
22	McKENNAN	DONALD	/	/	GRILL COOK	6 19 31	DO	DO	Y	31	M	DO	DO	5/5	155	NONE.
23	JOHNSON	FRANK	/	/	VEG COOK	DO	DO	DO	Y	22	M	DO	DO	5/6	162	NONE.
24	BEADE	ALFRED	/	/	GREY COOK	5 4 31	DO	DO	Y	37	M	DO	DO	5/9	179	NONE.
25	BEADE	ABRAHAM	/	/	ASST DO	6 19 31	DO	DO	Y	33	M	DO	DO	5/10	185	NONE.
26	HOVE	CYRIL	/	/	BOULLION	5 4 31	DO	DO	Y	29	M	DO	DO	5/6	150	NONE.
27	WERNER	DEAFERT	/	/	DO	6 19 31	DO	DO	Y	39	M	DO	BRITISH	5/7	147	NONE.
28	COX	BERTIE	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	28	M	DO	DO	5/7	135	NONE.
29	WERNHILL	GEORGE	/	/	DISTASHER	DO	DO	DO	Y	44	M	DO	DO	5/5	136	NONE.
30	EDWARDS	VERE	/	/	DO	DO	DO	DO	Y	18	M	ENGLISH	DO	5/4	124	NONE.

Line DOMINICA & WEST INDIES CO. CO.  
Owners X FURNES WITBY & CO. L. S.  
Local Agents

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

29



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at port of the United States

Vessel PORT BY GEORGE, arriving at, NEW YORK, DATE JULY 3, 1931, from the port of HAMILTON BERMUDA

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	SYLVESTER	GEORGE	✓		DISWASHER	6 19 31	NYC	NO	Y	19	M	AFR BLACK	BRITISH	5/10	145	NONE.
2	JAMES	ALBERT	✓		COULLON	6 20 31	NYC	NO	Y	42	M	DO	DO	5/7	160	NONE.
3	RICHARDSON	CHARLES	✓		DISWASHER	6 19 31	DO	NO	Y	63	M	DO	DO	5/7	162	NONE.
4	WHEEL	ABEL	✓		2ND BUTCHER	DO	DO	NO	Y	60	M	ENGLISH	DO	5/8	120	NONE.
5	THEODORE	THEODORE	✓		ENGINEER	6 26 31	DO	NO	Y	45	M	DO	DO	5/9	150	NONE.
6	PADDER	THOMAS	✓		N W MAN	DO	DO	NO	Y	80	M	DO	DO	5/8	145	NONE.
7	HYDE	WILLIAM	✓		ASST. STUB	DO	DO	NO	Y	26	M	SI	DO	6/11	148	NONE.
8	GREENE	JOHN	✓		DO	DO	DO	NO	Y	25	M	DO	DO	5/7	150	NONE.
9	BLEAKE	WILLIAM	✓		DO	DO	DO	NO	Y	29	M	DO	DO	5/7	145	NONE.
10	HAMMOND	GEORGE	✓		DO	DO	DO	NO	Y	28	M	DO	DO	5/9	150	NONE.
11	BARNARD	GEORGE	✓		DO	DO	DO	NO	Y	24	M	DO	DO	5/8	160	NONE.
12	RAYMENT	HENRY	✓		DO	DO	DO	NO	Y	29	M	DO	DO	5/7	135	NONE.
13	SCOTSFIELD	GRANT	✓		DO	DO	DO	NO	Y	24	M	DO	DO	5/10	150	NONE.
14	BARFOOT	HAROLD	✓		DO	DO	DO	NO	Y	27	M	DO	DO	5/7	140	NONE.
15	SONMAN	PETER	✓		EX. 2ND COOK	DO	DO	NO	Y	40	M	DO	DO	5/6	135	NONE.
16	WILKINS	FRANK	✓		ASST. STUB	DO	DO	NO	Y	44	M	DO	DO	5/7	140	NONE.
17	BIRCHALL	THOMAS	✓		DO	DO	DO	NO	Y	34	M	DO	DO	5/9	150	NONE.
18	HELM	GYRIL	✓		SILVERMAN	DO	DO	NO	Y	17	M	DO	DO	5/6	135	NONE.
19	BAILLIE	HARRIE	✓		EX. GRILL COOK	DO	DO	NO	Y	26	M	DO	DO	5/7	140	NONE.
20	ACTON	CHARLES	✓		ASST. STUB	DO	DO	NO	Y	25	M	DO	DO	5/8	145	NONE.
21	SMITH	GYRIL	✓		DO	DO	DO	NO	Y	34	M	DO	DO	5/10	150	NONE.
22	YIZARD	ALEX	✓		DO	DO	DO	NO	Y	27	M	DO	DO	5/6	180	NONE.
23	BROWN	ARTHUR	✓		ASST. BARER	DO	DO	NO	Y	42	M	DO	DO	5/8	175	NONE.
24	HORROCKS	JEREMY	✓		ASST. STUB	DO	DO	NO	Y	48	M	DO	DO	5/7	140	NONE.
25	VANIER	PERCY	✓		DO	DO	DO	NO	Y	35	M	DO	DO	5/8	145	NONE.
26	CLAPHAM	RICHARD	✓		DO	DO	DO	NO	Y	27	M	DO	DO	5/8	160	NONE.
27	PHILPS	LEONARD	✓		DO	DO	DO	NO	Y	25	M	DO	DO	5/7	150	NONE.
28	PHILLIPS	GEORGE	✓		DO	DO	DO	NO	Y	20	M	DO	DO	5/9	156	NONE.
29	MAYBOD	HENRY	✓		2ND BUTCHER	DO	DO	NO	Y	31	M	DO	DO	5/9	180	NONE.
30	HORROCKS	JOSEPH	✓		ASST. STUB	DO	DO	NO	Y	29	M	DO	DO	5/8	145	NONE.

Line FURNES BERMUDA  
Owners BERMUDA & WEST INDIES SS CO. LTD.  
Local Agents FURNES WITVODS, LTD.

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel PORT ST. GEORGE, arriving at NEW YORK, JULY 30, 1931, 19, from the port of HAMILTON BERMUDA

91

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	HARTLEY	BERT	/		ASST STWD	6 26 31	NYC	NO	Y	35	M	ENGLISH	BRITISH	5.8	145	NONE.
2	BARTON	DANIEL	/		DO	DO	DO	NO	Y	39	M	DO	DO	5.7	150	NONE.
3	BREEZE	ROBERT	/		DO	DO	DO	NO	Y	35	M	DO	DO	5/9	160	NONE.
4	BRUNET	SYDNEY	/		CHIEF BAKER	DO	DO	NO	Y	44	M	DO	DO	5/8	159	NONE.
5	BOWEN	WILLIAM	/		EX DO	DO	DO	NO	Y	35	M	DO	DO	5/8	155	NONE.
6	DEEDON	WILLIAM	/		ASST STWD.	DO	DO	NO	Y	37	M	DO	DO	5/7	155	NONE.
7	SCHEFFIELD	GORDON	/		DO	DO	DO	NO	Y	24	M	DO	DO	5/10	160	NONE.
8	CARTER	JAMES	/		DO	DO	DO	NO	Y	29	M	DO	DO	5/8	150	NONE.
9	STUEE	WILLIAM	/		DO	DO	DO	NO	Y	31	M	DO	DO	5/10	200	NONE.
10	ROBERTS	ROBERT	/		2ND BARTHYMAN	DO	DO	NO	Y	35	M	DO	DO	5/7	150	NONE.
11	NORRIS	NORMAN	/		BELLBOY	DO	DO	NO	Y	17	M	DO	DO	5/6	140	NONE.
12	WOODS	JAMES	/		DO	DO	DO	NO	Y	18	M	DO	DO	5/7	135	NONE.
13	HAMILTON	FREDERICK	/		DEPRINTER	DO	DO	NO	Y	28	M	DO	DO	5/6	130	NONE.
14	EAGLE	GEORGE	/		CHIEF	DO	DO	NO	Y	42	M	DO	DO	5/9	180	NONE.
15	THORNTON	LOVEAR LOREN	/		WRITER & ASST STEWARD 2ND	6 19 31	DO	NO	Y	41	M	DO	USA.	5/9	160	NONE.
16	BARTON	ROBERT	/		ASST BAKER	DO	DO	NO	Y	35	M	DO	BRITISH	5/6	140	NONE.
17	PENNS	FRANK	/		ASST STWD.	DO	DO	NO	Y	30	M	DO	DO	5/7	132	NONE.
18	JOHNSON	JOHN	/		DO	DO	DO	NO	Y	30	M	DO	DO	5/10	150	NONE.
19	YOUNG	ROBERT	/		DO	DO	DO	NO	Y	22	M	DO	DO	5/9	160	NONE.
20	SHORTER	ROBERT	/		BELLBOY	6 26 31	DO	NO	Y	18	M	DO	DO	5/5	130	NONE.
21	BRADY	JULIO JAMES	/		ASST BAKER	DO	DO	NO	Y	25	M	AFR. BLACK	USA.	5/5	145	NONE.
22	BRISTON	ARTHUR	/		ASST STWD.	4 5 31	DO	NO	Y	41	M	ENGLISH	BRITISH	5/9	140	NONE.

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted  
the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1340

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel PORT ST. GEORGE, arriving at NEW YORK, JUNE, 19 31, from the port of HAMILTON BERMUDA

92

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family Name	Given Name				When	Where									
1	COURTNEY	JOSEPH			BOYSTER	5 1931	NYC.	No	Y	40	M	ENGLISH	BRITISH	5/9	150	NONE.
2	SUMNER	THOMAS			2ND. CO	6 19 31	DO	No	Y	38	M	DO	DO	5/10	175	NONE.
3	WHEEL	ABEL			3RD. CO	DO	DO	No	Y	60	M	DO	DO	5/8	120	NONE.
4	ROUSE	JOHN			2ND. CO 3RD.	DO	DO	No	Y	34	M	DO	DO	5/7	140	NONE.
5	HERONOWITZ	HARRY			HEAD COIN	DO	DO	No	Y	39	M	DO	USA	5/7	140	NONE.
6	LOVE	BERT			CARPENTER	DO	DO	No	Y	44	M	DO	DO	6	155	NONE.
7	ELMER	FRED			MUSICIAN	DO	DO	No	Y	32	M	DO	DO	5/6	160	NONE.
8	FALIN	EWALD			DO	DO	DO	No	Y	45	M	DO	DO	5/6	155	NONE.
9	Agas.	John			Tr. Chef	6-30-31	Bermuda	No.	Y	31	M	DO	DO	5/8	150	NONE.
10	Alford.	Conrad			md. Baker	do.	do.	no.	Y	40	M	DO	DO	5/5	130	NONE.
11	Agas. Mullins	John Thomas			Wiper	do	do	no	Y	24	M	DO	DO	5/5	135	NONE.
12	Sullivan	William			Diler	do	do	no	Y	34	M	DO	DO	5/5	145	NONE.
13	Quinn	Cornelius			do	do	do	no	Y	27	M	DO	DO	5/9	168	NONE.
14	MILLS	Charles			A.P.	do	do	no	Y	49	M	Black	DO	5/6	138	NONE.
15	Chubb	Leonard			Engineer	do	do	Yes	Y	26	M	English	DO	5/10	150	NONE.
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Line \_\_\_\_\_  
Owners \_\_\_\_\_  
Local Agents \_\_\_\_\_

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, 1-3-31 of the St George do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appear alleged.

A R Francis  
Master, First or Second Officer.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931

Immigrant Inspector

American Consulate, Hamilton, Bermuda.

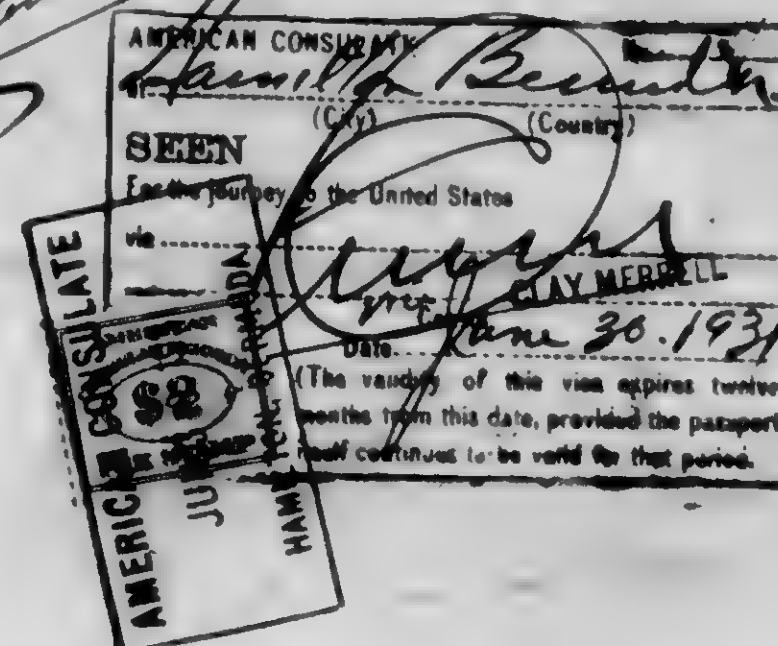
I hereby certify that the visa below affixed to this Crew List has been granted in accordance with regulations prescribed by the Department of State.

Clay Merrell

Vice Consul of the United States.

8 sheets  
persons.

175



**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.  
When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

14-1349

No. 1090. Fee of \$2.00.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (Black)	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

175

8



DATE OF ARRIVAL \_\_\_\_\_  
BILL NO. \_\_\_\_\_ DATED \_\_\_\_\_  
JUL 8 1963

### AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Angel Augusto Keller, Surgeon of the Cayman Fruit Company, do  
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Diploma  
Jefferson Medical College, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

93

*M. H.*

*7/9/31*

Cards Received \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Cover \_\_\_\_\_

Cards Returned \_\_\_\_\_

Cards Checked \_\_\_\_\_

*R.C.*

1º anama

Sworn to before me this 27<sup>th</sup> day of June, 1931.

at Puerto Cortes, Honduras.



Mar. C. Mason.

Kurt Lewin's Field Theory

NOTE:—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

[illegible]

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Ruseniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Attions	U.S.C.	Total
1st Cabin			
Cabin	8	2	10
2nd Cabin			
Tourist 3rd			
3rd Class	8	2	10
Local			



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

S. S. Wm C S A

### Passengers sailing from

PERKINS, JOHN ...

JUL 22 1964

19 31

Total passengers

U.S. citizens

## Aliens

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

JULY

193.

94

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the association of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master, of the S/S Mima, from Puerto Arica, Chile, solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931  
at New York

W. H. H. H. H.  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verification of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living in country whence alien came, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. " 200 A " Sailing from San Francisco, Cal., June 28, 19 31, Arriving at Port of San Francisco, Cal., July 3, 19 31.

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Meis	Positania	12		F		Baltimore, Maryland, September 15th, 1910	Health Report made in April 1933	San Francisco, Cal.
2	Meis	Salvador A.	10		M		San Francisco, Cal., April 9th, 1931	Health Report made in April 1933	San Francisco, Cal.
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Michael J. Dwyer  
U.S. Inspector 7/3/31

John J. May  
Meis

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

1F

NO.  
96

S. S. MUSA UNITED FRUIT CO arrived JULY 3, 1931, 19 M., from

Index No.	NAMES	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.		MEALS.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
		GROUP. No.	No. PERSONS			DEP.—EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICER.	BELLWART.	DINER.	SUPPER.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
1	SAMARA Sofia De	2	3/4	HONDURA DOUBT. TRANSIT <i>notice + L.P.G.</i>		7/3	115	7/6	138	7/10					99216/602																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									



SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

**Master**

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all alien employees on such vessel, stating the positions of each, and the date of their arrival, and the place and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or list containing the names of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such agent or agent in charge to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any alien has been shipped or engaged on such vessel, giving the name of each, and the date of arrival, and the place where he is likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the departure of such vessel, and the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have departed during the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been delivered either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases to the principal immigration officer, agent, consignee, or master so as to be paid off and discharged, and of those, if any, who have departed during the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been delivered either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases to the principal immigration officer, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which such vessel is delivered, the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such fine shall be imposed until the question of the liability to the collector of customs of such fine has been determined by the court of the district in which such vessel is delivered; and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be paid until the question of the liability to the collector of customs of such fine has been determined by the court of the district in which such vessel is delivered; and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be paid until the question of the liability to the collector of customs of such fine has been determined by the court of the district in which such vessel is delivered.

Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

24-104

**Figure 2**

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF New York

July 20 1951

I, master of the Panamian S. S. "Musa"  
from port of Cortez, Via (Nationality) Castillo, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival.....	57	Number of seamen deserted.....	None
Number of seamen discharged.....	<del>57</del> 56	Seamen left in hospital (or died).....	None
Number of seamen signed on at this port.....	60	Total crew this date.....	60

The above-named vessel arrived at this port July 3rd, 1931, consigned to United Fruit Co; is now lying at Pier 7 N.R., and is expected to sail July 5th, 1931 for Central Amer. Ports via United States port of direct to Rio de Janeiro first port of call in United States this voyage was New York

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

97

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
NONE			

129 000

A circular clock face with the text "U.S. AIR FORCE" around the perimeter. The numbers 1 through 12 are arranged in a circle. A single hand is visible, pointing towards the 10 o'clock position.

REC'D

**W**

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. ....]

100

representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a  
normal harbor. *J. Moore.*  
19. ~~21~~ from the port of ~~San~~ San Diego Spanish Homestead, Y. A. C. 10111

Other to ad	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
-------------------	-----	-----	-------	-------------	--------	--------	---	---------

63 M IRISH U.S.CITZ 5-6 150 NONE

36 " Canada " B-8 145 "

5-0 155

11

CONFIDENTIAL D-9 200

5-8 100

German 6-5 140

~~Office of Personnel June 27, 1931~~

20 " Kometen Vorkader K's 180 "

[illegible]

83 15721 EF16322 6-7 150

33 English Perfection 6-9 256

50 6-9 168

8-10

2

10

29	8064	British	6-0 150
----	------	---------	---------

6/10/19

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in column is punishable by a fine of ten dollars for each alias. See

**NOTE.**—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE

Under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the port of the United States

SHIP NAME **NEW YORK** arriving at **NEW YORK** JULY 3rd

NAME IN FULL		(4)	(5)	(6)	(7)
Family name	Given name	Length of service at sea	Position in ship's company	Shipped or engaged	Whether to be paid for at port of arrival
Thompson	Andrew		Master	4-18-31 New York Discharged	Paid Off
Hume	John	25	Ch-Officer		
Hains	Judson, D	12	2nd		
Henrick	Joseph	12	3rd		
Susaka	Joseph	4	Deck	5-15-31	
Gamble	Robert	2	Cadet		
Robinson	Richard	6	Carpenter		
Haugen	William	20	Boat		
Johansen	Arne	8	Quartermaster		
Ogland	Sverre	20	Chief Master		
Jacobson	Erilng	21	Chief Master		
Karrow	William	10	A B Seaman		
Carlson	George	12			

Discharged at New York

Whitcomb	Clarence	5			
Mygaard	Karre	5			
Turner	Thomas	1	Ord-Surgeon		
Frances	Fritz	13			
Boyd	Fredrick	10	Chief Operator	4-18-31	
Broster	George	2nd		5-16-31	
Larson	Stanley	12	Chief Engineer	4-18-31	
Harrie	George	10	First Assistant		
Mallett	Joseph	16	2nd		
Sutherland	Clifton	10	3rd		
Journett	Howard B	5	3rd Engineer		
Carey	Richard	4	3rd Engineer		
Krize	Frank	5	Chief Electrician		
Stout	Dr. B	2	2nd		
White	Frank	10	Chief Officer		
Calquhoun	Walter	4	2nd		

Excess  
Michael Dwyer 7/31

DISCHARGED SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on
As per attached list			5-16-31
W. Ballago	31	Colombian	6-27-31

United Fruit Co  
Line  
Owners  
Local Agents

Michael Dwyer 7/31

\*See list of races on back hereof.  
Notice: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (4), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS

Under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to

Ship SS. "U.S.A.", arriving at NEW YORK

(3) NAME IN FULL (4) Length of service at sea (5) Position

Family name Given name

Thompson Andrew

Hume John 23 Ch-Of

Hains Judson D 12 2nd

Hamrick Joseph 12 3rd

Swaska Joseph 4 Cadet

Gamble Robert 2 Cadet

Robinson Richard 6 Cadet

Haugen William 20 Boon

Johansen Arne 5 Q'ly

Ogland Sverre 20 Q'ly

Jacobsen Erling 21 Q'ly

Karrow William 10 A B S

Carlson George 18 "

Whitcomb Clarence 5 "

Nygaard Karry 5 "

Turner Thomas 1 Ord-S

Francee Fritz 12 "

Boyd Fredrick 10 Ch-Op

Broster George 2nd

Lawson Stanley 12 Ch-Engineer

Hamrie George 10 First Asst

Mallett Joseph 16 2nd

Sutherland Clifton 10 3rd

Journett Homer B 5 Jr-Engineer

Carey Richard 4 Jr-Engineer

Krize Frank 5 Ch-Electr'm

Stout Ira B 2 2nd

White Frank 10 Ch-Refrg

Calquohan Walter 4 2nd

1 Andrew Thompson  
2 John Hume  
3 Judson D Hains  
4 Joseph Hamrick  
5 Richard Robinson  
6 William Haugen  
7 Arne Johansen  
8 Sverre Ogland  
9 Erling Jacobsen

10 William Karrow  
11 George Carlson  
12 Clarence Whitcomb  
13 Karry Nygaard  
14 Thomas Turner  
15 Fritz Francee  
16 Joseph Swaska  
17 Robert Gamble  
18 Fredrick Boyd  
19 George Broster

1 Stanley Lawson  
2 George Hamrie  
3 Joseph Mallett  
4 Clifton Sutherland  
5 Homer D Journett  
6 Richard Carey  
7 Frank Krize  
8 Ira B Stout  
9 Frank White  
10 Walter Calquohan  
11 Jose Flores  
12 Juan Secanne  
13 James A Rowan  
14 Raymond Gordon  
15 Laurence Kelts  
16 Harry Graham  
17 David Porter  
18 Joaquin Suarez  
19 Jose Bouca  
20 Antonio Garcia  
21 Hipolito Reyes  
22 Jose Vasquez  
23 Jose Leal  
24 Angel Roca  
25 Secundino Conora

1 Michael Finnegan  
2 Stuart Sherman  
3 John White  
4 Charles Williams  
5 John Walter  
6 Norman Daniels  
7 Alfred Brunner  
8 Fred Bermudez  
9 Samuel McNeil  
10 Ludwig Strong  
11 Alfred Kenny  
12 Antonio Suarez

Master  
Chief Officer  
2nd  
3rd  
Carpenter  
Boat  
Quartermaster

A B Seaman  
Ord-Seaman  
Cadet  
Cadet  
Ch-Operator  
2nd

## ENGINE DEPARTMENT

Ch-Engineer  
First Asst  
First "Extra  
Third  
Junior Engineer  
Junior Engineer  
Chief-Electr'n  
Second-  
Ch-Refrg-Eng  
Second-  
Storekeeper  
Donkeyman  
Oiler  
Oiler  
Oiler  
Oiler  
Oiler  
Fireman  
Fireman  
Fireman  
Fireman  
Fireman  
Fireman  
Wiper  
Wiper

50 U.S. Citiz  
23 British  
28 U S Citiz  
28 British  
28 Norwegian  
28 Norwegian  
28 "

24 German  
24 Sweden  
31 German  
21 U S Citiz  
20 Norwegian  
19 U S Citiz  
21 German  
21 U S Citiz  
33 British  
22 U S Citiz

## STEWARDS DEPARTMENT

Chief Steward  
Second  
Chief Cook  
Second Cook  
Cookmate  
Messman  
Asst Steward  
Asst Steward  
Asst Steward  
Asst Steward  
Asst Steward  
Asst Steward  
P M Boy

50 U S Citiz  
25 British  
46 British  
24 Honduranian  
26 U S Citiz  
24 U S Citiz  
20 Honduranian  
24 British  
24 U S Citiz  
27 U S Citiz  
27 U S Citiz  
30 Spanish  
33 English British  
39 U.S.C. Citizen  
30 "  
30 "  
30 "  
23 "  
21 "  
23 "  
37 "  
32 English U.S. Citiz  
29 Scotch British

## OF CREW

Sheet No. 1

100

having such aliens on board upon arrival at a

PORT OF SPANISH HONDURAS, VIA CASTILLA

(13) (14) (15)

Quality Height Weight Physical marks, peculiarities, or disease REMARKS

5-5 150 NONE

5-9 165

5-8 145

5-11 160

5-9 155

5-8 140

5-9 160

5-9 165

5-9 155

5-8 160

5-9 150

5-5 140

5-8 150

5-9 155

5-8 150

5-7 145

5-7 160

5-7 150

5-9 155

5-9 155

5-11 160

5-9 165

5-9 165

5-8 145

5-8 145

5-9 150

5-8 145

5-7 150

Owners

Local Agents

15-11-20

\*See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS

Under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to

U.S.A.

arriving at NEW YORK

NAME IN FULL

Length of service at sea

Position

Family name

Given name

Thompson

Andrew

Hume

John

Hains

Judson, D

Harrick

Joseph

Suaska

Joseph

Gamble

Robert

Robinson

Richard

Haugen

William

Johansen

Arne

Ogland

Sverre

Jacobsen

Erling

Karrow

William

Carlson

George

Whitcomb

Clarence

Nygaard

Karre

Turner

Thomas

Fransee

Fritz

Boyd

Fredrick

Brester

George

Lawson

Stanley

Harrick

George

Mallett

Joseph

Sutherland

Clifton

Journett

Homer, B

Caray

Richard

Krize

Frank

Stout

Ira, B

White

Frank

Calquohan

Walter

1-Andrew Thompson

2-John Hume

3-Edward T. Davidson

4-John Hume

5-Judson, D Hains

6-Harbert Hains

7-Richard Robinson

8-Erling Jacobsen

9-Arne Johansen

10-Sverre Ogland

11-Alex Ross

12-William Karrow

13-Karre Nygaard

14-Matthew Stevenson

15-Fritz Fransee

16-Gabriel Van Belle

17-Stanley Whidden

18-Alexander McHarg

19-Joseph Suaska

20-John C. Montgomery

21-Samuel Barry

22-Fredrick Boyd

23-George Broster

24-Stanley Lawson

25-George Harrick

26-Joseph Mallett

27-James J. Gouard

28-Homer D. Journett

29-Richard Carey

30-Frank Krize

31-Ira, B Stout

32-Frank White

33-Walter Calquohan

34-Jose Flores

35-Juan Senones

36-David Porter

37-Raymond Gordon

38-Mary Graham

39-Lewis Baker

40-Joaquin Suarez

41-Jose Bouca

42-Antonio Garcia

43-Jose Leall

44-Secundo Conom

45-Jose Vasquez

46-Angel Roca

47-Anthony Martinez

48-Antonio Dams

49-Laurence Keltz

50-Michael Finnegan

51-Earl Sherman

52-John White

53-Rikana Miller

54-John Walters

55-Edward Graham

56-Alfred Brunner

57-Samuel McNeil

58-Alfred Kenny

59-Ludwig Strong

60-Charles Williams

61-Percy Ferguson

62-Juan Blanco

Master

37

U.S. Citz

Chief Officer

43

British

2nd Officer

36

Do

3rd Officer

29

U.S. Citz

Carpenter

36

British

Bo's'n

36

Norwegian

Quartermaster

28

Do

Do

41

Do

Do

25

British

1st Seaman

24

German

Do

20

Norwegian

Do

25

British

Do

27

German

do

41

Belgian

Ord Seaman

18

U.S. Citz

Do

24

British

Cadet

21

U.S. Citz

Do

19

Do

Cadet

23

Do

Chief Wireless

33

British

Second

22

U.S. Citz

## ENGINE DEPARTMENT

Chief Engineer

33

British

First Asst

39

U.S. Citz

First Asst. (Ex)

30

Do

3rd

38

Do

Junior Engineer

23

Do

Junior

21

Do

Ch. Electrician

23

Do

Second

27

Do

Ch Refr Eng

31

Do

Second

29

British

Storekeeper

36

Spanish

Donkeyman

44

Do

Oiler

34

British

Oiler

24

U.S. Citz

Oiler

34

British

Oiler

27

U.S. Citz

Fireman

27

Spanish

Fireman

28

Do

Fireman

36

Do

Fireman

41

Do

Fireman

26

Do

Fireman

24

Do

Wiper

26

Do

Wiper

27

Do

Oiler

22

U.S. Citz

## STEWARDS DEPARTMENT

Chief Steward

50

U.S. Citz

Second

25

British

Chief Cook

46

British

Second Cook

39

U.S. Citz

Cookmate

24

Honduras

Measman

22

British

Asst Stwd

24

U.S. Citz

Do

24

British

Do

24

U.S. Citz

Do

27

U.S. Citz

Do

25

U.S. Citz

Do

22

U.S. Citz

Do

22

Spanish



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE <sup>Panamanian</sup> VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

100

Under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel U.S.A. 1, arriving at NEW YORK, JULY 3rd, 1921, from the port of San Pedro de Macoris, Spanish Honduras, via, Castillo

DISCHARGED SEAMEN

NAME IN FULL		(4)	(5)	SHIPPED OR ENGAGED		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	
Family name	Given name	Length of service at sea	Position in ship's company	When	Where	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
Thompson	Andrew		Master	4-18-21	New York	Discharged	Yes	55	M	IRISH	U.S. CITIZEN	5-8	150	NONE	
Hume	John	23	Ch-Officer	"	"	"	"	45	"	"	British	5-9	165	"	To Roshy Foreign
Hains	Judson, D	12	2nd	"	"	"	"	36	"	Canadian	"	5-8	145	"	Do
Hamrick	Joseph	12	3rd	"	"	"	"	28	"	U. S. CITIZEN	"	5-11	160	"	
Buaska	Joseph	4	Cadet	5-15-21	"	"	"	21	"	"	"	5-9	155	"	
Gamble	Robert	2	Cadet	"	"	"	"	"	"	"	"	5-8	140	"	
Robinson	Richard	6	Carpenter	4-18-21	"	"	"	34	"	"	"	5-9	160	"	
Haugen	William	20	Boat	"	"	"	"	"	"	Norwegian	"	5-9	165	"	Discharged
Johansen	Arne	5	Q-Master	"	"	"	"	22	"	"	"	5-9	165	"	To Roshy Foreign
Ogland	Sverre	20	Q-Master	"	"	"	"	41	"	"	"	5-8	160	"	Do
Jacobsen	Erling	21	Q-Master	"	"	"	"	36	"	"	"	5-9	150	"	Do
Karrow	William	10	A B Seaman	"	"	"	"	24	"	German	German	5-5	140	"	Do
Carlson	George	12	"	"	"	"	"	28	"	Scandinavian	Norwegian	5-8	140	"	Do
Staring	Fritz	12	"	5-18-21	"	"	"	31	"	German	German	5-8	140	"	Discharged at Puerto Leticia, Honduras, June 27/21, (see 27/21), American Vessel and fifty-seven (57) seamen.
Whitcomb	Clarence	5	"	"	"	"	"	21	"	U. S. Citizen	"	5-9	155	"	
Nygard	Karre	5	"	"	"	"	"	20	"	Norwegian	Norwegian	5-8	150	"	To Roshy Foreign
Turner	Thomas	1	Ord-Seaman	"	"	"	"	19	"	U. S. Citizen	"	5-7	145	"	
Frances	Fritz	15	"	"	"	"	"	27	"	German	German	5-7	150	"	To Roshy Foreign
Boyd	Fredrick	10	Ch-Operator	4-18-21	"	"	"	35	"	Irish	British	5-7	150	"	Do
Broster	George		2nd	5-16-21	"	"	"	22	"	U. S. Citizen	"	5-9	155	"	
Lawson	Stanley	12	Ch-Engineer	4-18-21	"	"	"	33	"	English	British	5-9	155	"	To Roshy Foreign
Hamrie	George	10	First Asst	"	"	"	"	39	"	U.S.C. Citizen	"	5-11	160	"	
Mallett	Joseph	16	2nd	"	"	"	"	30	"	"	"	5-9	165	"	
Sutherland	Clifton	10	3rd	"	"	"	"	50	"	"	"	5-9	165	"	
Journett	Homer, B	5	Jr-Engineer	"	"	"	"	25	"	"	"	5-8	145	"	
Carey	Richard	4	Jr-Engineer	"	"	"	"	21	"	"	"	5-8	145	"	
Krise	Frank	5	Ch-Electr	"	"	"	"	23	"	"	"	5-9	150	"	
Stout	Ira, B	2	2nd	"	"	"	"	27	"	"	"	5-8	145	"	
White	Frank	10	Ch-Refriger	"	"	"	"	32	"	English	U.S. Citiz	5-7	150	"	
Calquohan	Walter	4	2nd	"	"	"	"	29	"	Scottish	British	5-9	150	"	

Owners United Fruit Co  
Local Agents 10-1200

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

*Exhibit 14*  
*7/1/21*  
*574*  
*233*



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S/S Musa, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

3rd day of July, 1931

Michael J. Dwyer  
Immigrant Inspector.

A. Thompson  
Master, ~~First~~ Second Officer.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 889) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 8

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at port of the United States

Vessel NEW YORK, arriving at NEW YORK, JULY 3rd, 1931, from the port of BREMEN, VEN. GERMANY. VIA CASTILLA DELA-CORTEZ. SP. HONDURAS. 6/28/31

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	NAME IN FULL	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
1	Yes	Flores Jose	27	Storekeeper	4-18-31 New York	Discharged	Yes	36	M	Spanish	Spanish	5-8	155	None
2	"	Seacanne Juan	30	Donkeyman	"	"	"	48	"	"	"	5-7	145	"
3	"	Rowen James	5	Oiler	"	"	"	27	"	U.S. CITIZEN	"	5-8	155	"
4	"	Porter David	10	Oiler	"	"	"	26	"	Scotch	British	5-8	150	"
5	No	Gordon Raymond	5	Oiler	5-15-31	"	"	24	"	U.S. Citizen	"	5-8	150	"
6	"	Graham Harry	7	Oiler	"	"	"	34	"	Irish	British	5-6	145	"
7	"	Kelts Laurence	12	Oiler	"	"	"	28	"	U. S. Citizen	"	5-8	150	"
8	Yes	Suarez Joaquin	10	Fireman	4-18-31	"	"	27	"	Spanish	Spanish	5-7	145	"
9	"	Bouca Jose	5	Fireman	"	"	"	28	"	"	"	5-8	145	"
10	"	Garcia Antonio	18	Fireman	"	"	"	38	"	"	"	5-7	150	"
11	"	Leal Jose	15	Fireman	"	"	"	41	"	"	"	5-8	145	"
12	"	Reyes Hipolito	5	Fireman	"	"	"	24	"	Spanish	U.S. Citiz	5-6	145	"
13	"	ROSA ANGEL	5	Wiper	"	"	"	26	"	"	"	5-6	145	"
14	"	Roca Angel	5	Wiper	"	"	"	26	"	"	"	5-6	145	"
15	No	Vasquez Jose	10	Wiper	5-15-31	"	"	24	"	"	"	5-8	150	"
16	"	Conora Secundino	5	Wiper	"	"	"	24	"	"	"	5-8	150	"
17	Yes	Finnegan Michael	30	Ch. Steward	4-18-31	"	"	50	"	Irish	U.S. Citiz	5-5	145	"
18	"	Sherman Ewart	4	2nd	"	"	"	25	"	English	British	5-7	145	"
19	"	White John	20	Ch. Cook	"	"	"	46	"	Afgr-Blk	"	5-9	150	"
20	"	Williams Charles	11	2nd	"	"	"	26	"	"	Spanish	5-8	145	"
21	"	Walter John	2	Cookmate	"	"	"	24	"	"	"	5-7	145	"
22	"	Daniels Norman	8	Mechanic	"	"	"	27	"	"	"	5-8	155	"
23	"	Brunner Alfred	2	Asst. Stwd	"	"	"	24	"	"	"	5-8	145	"
24	No	Kenny Alfred	2	"	5-15-31	"	"	24	"	"	"	5-7	145	"
25	"	Strong Ludwig	9	"	"	"	"	27	"	"	"	5-9	155	"
26	Yes	Bermudes Fred	2	"	4-18-31	"	"	20	"	Spanish	"	5-7	145	"
27	"	McNeil Samuel	5	"	"	"	"	27	"	Honduras	"	5-4	135	"
28	"	Suarez Antonio	15	F.M. Boy	"	"	"	30	"	British	"	5-7	145	"
29	No	Callazo Wallimo	15	Asst-Steward	6-26-31	Castilla	"	30	"	Afgr Blk	Columbian	6-1	150	"

United Fruit Co  
Line  
Owners  
Local Agents

Ex #13+29  
Micheal Dwyer  
Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



American Consulate. No. ✓  
at Puerto Castilla, Honduras, C. A.  
(City) (Country)

SEEN

For the journey to the United States,

via Puerto Cortez, Honduras

Henry Haines  
(Consul)

Date June 24, 1931

Ser. No. 214

Fee \$2.00



Closed with fifty-nine (59) seamen

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S/S Mmua, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present  
voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b),  
Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

Michael J. Dwyer  
Immigration Inspector.

Thompson  
Master, First or Second Officer.

Bremerhaven Germany 6/10/31  
Puerto Castilla 6/26  
Puerto Cortez 6/28

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members  
of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.  
When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent,  
consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively  
shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information  
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent,  
consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally  
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the  
departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further  
list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon  
at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de-  
serted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv-  
ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required  
by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for  
each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted  
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while  
it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such  
question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice  
of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified  
in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel  
arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical  
treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such  
alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof  
who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in-  
spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to  
detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor  
to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien  
seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay-  
ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon  
the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector  
of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from  
any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to  
detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship  
to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall  
not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees,  
and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



DATE OF ARRIVAL JUL 9 1931BILL NO.            BILLED   Cards Punched           Olerk           Cards Removed           Cards Checked           

Am

*1/2 Lorian**Am 7-3-31*

cu:

3

3

3

3

3



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 1

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. LORAIN Sailing from LAURE FRANCE, JUNE 20th, 1921, Arriving at Port of NEW YORK 7/2/21, 1921

No. ON LIST.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.	
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.						
1	Forayth	King L.	23		M	S	Yes; New Orleans La., June 8th 1908		Remont Va.	
2	Rarudal	Christian M.	32		M	M	Yes. Jan 6th 1899 Beirut Syria	Nat. U.S. Court	Visa Div. Dept State Wash'n D.C.	
3	Jarashunas	Ivan	41		M	S	No. Feb 15th 1890 Riga Latvia.	Nat; Supreme Court of N.Y. Jan 5th 1920	655 8th Ave. New York City.	
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Arts, 94 and 162, Customs Regulations of 1922



## CREW LIST

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

ions composing the Crew of the American Steamer bound for San Francisco called the  
of San Francisco is Master.  
whereof J. J. Jettison

Form 710-A  
APR 1917  
BUREAU OF NAVIGATION  
U.S. DEPT. OF COMMERCE

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	Age	Height		Description	CAPACITY
			Feet	In.	Complexion	
Charles H. Baker	Indiana, Ind.	37	5	6	Bl.	St. 1st
George H. Baker	Wisconsin	35	6	0	Bl.	St. 1st
Frank L. Baker	Belgium, Ind.	37	5	9	Bl.	St. 1st
Harry Barnett	Kans.	25	5	11	Bl.	St. 1st
William Bate	N. H.	56	5	9	Bl.	St. 1st
Thomas Fitzsimmons	Mass.	31	5	4	Bl.	St. 1st
Frank Schreiner	Conn.	21	6	3	Bl.	St. 1st
John F. Smith	Ohio	23	5	11	Bl.	St. 1st
Charles H. Smith	Ohio	32	5	7	Bl.	St. 1st
Thomas Anderson	Danmark, Ind.	29	5	6	Bl.	St. 1st
Edward Ermer	Pa.	31	6	0	Bl.	St. 1st
Philip Bernard	Ind.	31	5	6	Bl.	St. 1st
James McFisher	Pa.	35	5	10	Bl.	St. 1st
Volney Abbott	Ind.	30	5	7	Bl.	St. 1st
Nicholas Businich	Mich.	23	5	6	Bl.	St. 1st
Ernest Leblach	N. J.	22	5	11	Bl.	St. 1st
Lawrence Littlefield	Mass.	36	6	3	Bl.	St. 1st
Patriot J. Mullen	Ire. Ind.	42	5	7	Bl.	St. 1st
Georg De Wille	N. H.	36	5	5	Bl.	St. 1st
Benjamin Wise	Pa.	37	6	0	Bl.	St. 1st
Joseph Reiter	Spain, Ind.	39	5	9	Bl.	St. 1st
Henry Cassidy	Scot. 1st Pm. Eng.	21	5	10	Bl.	St. 1st
Joyal Roberts	La.	22	5	10	Bl.	St. 1st
Edward Sharkey	Mich.	34	5	6	Bl.	St. 1st
Clarence Donaldson	Pa.	44	5	6	Bl.	St. 1st
William McLaughlin	Winn.	30	5	6	Bl.	St. 1st
James O'Connell	N. Y.	29	5	10	Bl.	St. 1st
Graig Moore	Ala.	27	5	6	Bl.	St. 1st
Charles Wilson	N. Y.	22	5	7	Bl.	St. 1st
Robert Barnett	Missouri	21	5	6	Bl.	St. 1st
Emuel Garala	Pa.	55	5	7	Bl.	St. 1st
Louis Fralich	Pa.	49	5	10	Bl.	St. 1st
William Jones	N. H.	40	5	7	Bl.	St. 1st
John Christoules	Egypt Ind.	33	5	6	Bl.	St. 1st
Charles Gonzalez	Chili 1st Pm	27	5	7	Bl.	St. 1st
Edmond Hogue	Conn.	54	5	5	Bl.	St. 1st
Donald Jones	Kingston, Pa.	22	5	7	Bl.	St. 1st
Frederick Miller	Canada, Ind.	18	5	7	Bl.	St. 1st

Name	Age	Nationality	When and where signed on.	Sickness
None				

## DISCHARGED SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on.
J. Deschane	46	Belg. Ind.	May 26, New York
G. Hammer	56	US	.. ..
F. Louries	36	Belg. Ind.	.. ..
D. Sands	22	US	.. ..
N. Tate	55	..	.. ..
S. Kemol	28	Hawaii	.. ..
F. Schreiner	21	US	.. ..
T. Anderson	29	Dutch Ind.	.. ..
E. Kramer	28	US	.. ..
T. Fitzsimmons	32	..	.. ..
J. Tricoli	26	Italy Ind.	.. ..
E. Hogue	30	US	.. ..
T. Maltman	37	..	.. ..
E. Trial	22	..	.. ..
H. Lehlbach	22	..	.. ..
N. Businich	23	..	.. ..
L. Littlefield	36	..	.. ..
P. Mullen	42	Ireland Ind.	.. ..
C. De Wille	37	Hawaii	.. ..
B. Wise	37	US	.. ..
H. Cassidy	20	Scot. Ind.	.. ..
J. Johnson	22	US	.. ..
J. Restoy	39	Spain Ind.	.. ..
S. Schloman	36	US	.. ..
E. Sharkey	38	..	.. ..

(CONTINUED ON NEXT PAGE.)

Name	Age	Nationality	When and where signed on.
J. Roberts	21	US	May 26, NEW York
M. Rooney	39	Ireland Ind.	.. ..
C. Buda	25	US	.. ..
W. Schwader	46	..	.. ..
M. Easton	31	..	.. ..
L. Fralich	49	..	.. ..
N. Jones	40	..	.. ..
F. Trifiotti	55	Italy Ind.	.. ..
H. Harley	19	US	.. ..
W. Leonard	26	..	.. ..
E. Hogue	54	..	.. ..
J. Bell	30	..	.. ..

14-1015

Line

Owners

Local Agents

Local Agents

Immigrant Inspector

\* See list of names on back hereof.  
Note: Failure to furnish full or correct information in columns (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), and (8)  
is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Law 39 - all U.S.C.



LIST

Under Act of Congress of Feb.

Form 710 A  
Rev. 10-1-1922  
SHIPPING SERVICE  
(Ed. 1-1-1922)

CREW LIST

Secs. 4873, 4874, and 4875, Rev. Stat., and  
Arts. 94 and 101, Customs Regulations of 1923

The United States of America  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION

104

ons composing the Crew of the American Steamer Jefferson called the Larkin  
of New York (insert sailing port), bound for one or more ports in Europe,  
whereof J. Jeffers is Master.

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF	Age	HEIGHT	DESCRIPTION	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
				Feet In.	Complexion	Hair		
Charles Timber	Latvia, Nat.	U. S.	47	5 8	Lt.	Br.	Ch. Off. New York, N.Y.	1
George Hunter	Wisconsin	"	55	6 0	"	"	2nd * New York, N.Y.	2
Frank Lowers	Belgium, Nat.	"	37	5 9	"	"	3rd * New York, N.Y.	3
Harry Barnett	Nass.	"	25	5 11	Dr.	Bl.	Radio New York, N.Y.	4
Nathan Fato	U.C.	"	56	5 9	Lt.	Br.	Carp. New York, N.Y.	5
Thomas Fitzsimmons	Nass.	"	31	5 4	Lt.	"	Boys New York, N.Y.	6
Frank Schragar	Conn.	"	21	6 3	"	"	A. E. New York, N.Y.	7
John Frohke	Ohio	"	23	5 11	"	"	" New York, N.Y.	8
Charles Dunn	Ohio	"	32	5 7	"	"	" New York, N.Y.	9
Thomas Anderson	Denmark, Nat.	"	29	5 6	"	"	" New York, N.Y.	10
Edward Krumer	Pa.	"	31	6 0	Dr.	Br.	" New York, N.Y.	11
Philip Bernard	Nass.	"	31	5 6	Lt.	Br.	" New York, N.Y.	12
James McVicker	Ch.	"	35	5 10	Lt.	"	" New York, N.Y.	13
Volney Abbott	Nass.	"	30	5 7	Lt.	"	" New York, N.Y.	14
Nicholas Puzosnich	Nich.	"	23	5 8	Lt.	"	O.B. New York, N.Y.	15
Norman Lohbach	N.Y.	"	22	5 11	"	"	" New York, N.Y.	16
Lawrence Littlefield	Nass.	"	36	6 3	"	"	Ch. Eng. New York, N.Y.	17
Patrick J. Wallen	Ire. Nat.	"	42	5 7	"	Dr.	1st. Ast. New York, N.Y.	18
Charles De Mello	T. H.	"	38	5 5 1/2	Dr.	Bl.	2nd * New York, N.Y.	19
Benjamin Vico	Ve.	"	37	6 0	Dr.	Bl.	3rd * New York, N.Y.	20
Joseph Rostey	Spain, Nat.	"	39	5 9	Dr.	Bl.	Oilor New York, N.Y.	21
Henry Cassidy	Scott. 1st Pay. Eng.	"	21	5 10	Lt.	Br.	" New York, N.Y.	22
Joyal Roberts	La.	U.S.	22	5 10	Dr.	Bl.	" New York, N.Y.	23
Edward Sharkey	Nich.	"	38	5 6	Lt.	Br.	Fire. New York, N.Y.	24
Clarence Donaldson	Pa.	"	44	5 6	Dr.	Bl.	" New York, N.Y.	25
William McLaughlin	Ninn.	"	30	5 8	Lt.	Bl.	" New York, N.Y.	26
James Quinling	N.Y.	"	19	5 10	Lt.	Br.	C. P. New York, N.Y.	27
Graig Moore	Ala.	"	27	5 8	Lt.	"	" New York, N.Y.	28
Charles Wilson	N.Y.	"	22	5 7	Lt.	"	" New York, N.Y.	29
Robert Barnett	Missouri	U.S.	21	5 6	Lt.	"	Wiper New York, N.Y.	30
Vannal Carnia	Pa.	"	55	5 7	Dr.	Bl.	" New York, N.Y.	31
Louis Frolisk	Pa.	"	49	5 10	Lt.	Dr.	Stew. New York, N.Y.	32
William Jones	N. D.	"	40	5 7	Lt.	Br.	Ch. Gr. New York, N.Y.	33
John Christoules	Egypt Nat.	"	33	5 6	Dr.	Bl.	End Gr. New York, N.Y.	34
Charles Gonzalez	Chili 1st Pay	Chili	27	5 7	"	"	Nass New York, N.Y.	35
Edmond Hogue	Conn.	U.S.	54	5 5	Lt.	Dr.	" New York, N.Y.	36
Donald Jones	Kingston, Pa	"	22	5 7	Dr.	Bl.	" New York, N.Y.	37
Frederick Miller	Canada, Nat.	"	18	5 7	Lt.	Dr.	" New York, N.Y.	38

DISCHARGED SEAMEN.

When and where signed on.

When and where signed on.

When and where signed on.



LIST

under Act of Congress of Feb.

OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS

Sheet No.

Vessel **SS LORAIN**

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL Family name
1		DECHAEHE
2		HAMMER
3		LAUWERS
4		SANDS
5		PATE
6		KEMOI
7		SCHWAGER
8		ANDERSON
9		KRAMER
10		FITZSIMMONS
11		TRUSECELLI
12		HOGAN
13		WICKHAM
14		TRIAL
15		LEHLOBACH
16		BUSSANICH
17		LITTLEFIELD
18		MULLEN
19		DEMELLO
20		WISE
21		CASSIDY
22		JOHNSON
23		RESTOY
24		BLOSSMAN
25		SHARKEY
26		ROBERTS
27		ROONEY
28		BUDA
29		MOUTAL
30		SCHRODER

LINE No.	NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF	Age	Height	Weight	Complexion	Hair	CAPACITY	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN	LINE No.
39											39
40											40
41											41
42											42
43											43
44											44
45											45
46											46
47											47
48											48
49											49
50											50
51											51
52											52
53											53
54											54
55											55
56											56
57											57
58											58
59											59
60											60

upon arrival at a

1931

106

REMARKS

Not. Ct. 57.0. 500. 2. 4/18

148175

Have made  
[Signature]

(7), and (8)

Form 710A  
DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

(Insert "Certified Copy of" when such is the case)

CREW LIST

OF THE

American (Insert flag)

(Insert name of vessel)

Master.

DATED:

Customhouse

Port of

19

U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE BUREAU OF NAVIGATION SHIPPING SERVICE

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

PORT OF

San Francisco

July 22,

31

This list should be attached to the Original Crew List and delivered to the Boarding Officer at the final port of discharge in the United States.

I, \_\_\_\_\_, Master of the said American \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains the names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as far as I can ascertain them.

Subscribed and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, before me.

Deputy Collector.

I certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_, whereof \_\_\_\_\_, Master, taken from the original on file in this Office.

GIVEN under my hand and seal of office, at the Customhouse, \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, in the year of our Lord one thousand nine hundred and \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ Deputy Collector.

\*This certificate to be stricken out on the Original.

Line

Owners

Local Agents

Local Agents



0

(1)	(2)	(3)	(4)
No.	NAME IN	NAME IN	NAME IN
on			
list			
1	WILSON	WILSON	WILSON
2	WILSON	WILSON	WILSON
3	LAUVERS	LAUVERS	LAUVERS
4	HANDS	HANDS	HANDS
5	PATE	PATE	PATE
6	KENDL	KENDL	KENDL
7	SCHWAGER	SCHWAGER	SCHWAGER
8	ANDERSON	ANDERSON	ANDERSON
9	KRAMER	KRAMER	KRAMER
10	FITZSIMMONS	FITZSIMMONS	FITZSIMMONS
11	TRUSECELLI	TRUSECELLI	TRUSECELLI
12	HOGAN	HOGAN	HOGAN
13	WICKHAM	WICKHAM	WICKHAM
14	TRIAL	TRIAL	TRIAL
15	LEHLOBACH	LEHLOBACH	LEHLOBACH
16	BUSSANICH	BUSSANICH	BUSSANICH
17	LITTLEFIELD	LITTLEFIELD	LITTLEFIELD
18	MULLEN	MULLEN	MULLEN
19	DEMELLO	DEMELLO	DEMELLO
20	WISE	WISE	WISE
21	CASSIDY	CASSIDY	CASSIDY
22	JOHNSON	JOHNSON	JOHNSON
23	RESTOY	RESTOY	RESTOY
24	BLOSSMAN	BLOSSMAN	BLOSSMAN
25	SHARKEY	SHARKEY	SHARKEY
26	ROBERTS	ROBERTS	ROBERTS
27	ROONEY	ROONEY	ROONEY
28	BUDA	BUDA	BUDA
29	MOUTAL	MOUTAL	MOUTAL
30	SCHRODER	SCHRODER	SCHRODER

Line

Owners

Local Agents  
14-1240

Local Agents  
14-1940

[illegible]

\_\_\_\_\_, Master of the said American \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly swear that the within List contains names of all the Crew of the said vessel, together with the places of their birth and residence, as \_\_\_\_\_ ascertain them.

Master.

Part of

Subscribed and sworn to this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_, before me.

Deputy Collector.

I hereby certify that this is a true copy of the List of the Crew of the American \_\_\_\_\_ whereof \_\_\_\_\_

whereof

... .. in this Office.

... offices at the Customhouse,

GIVEN under my hand and seal of office, at the Cassiniana, in the year of our day of .....

\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_

Lord one thousand nine hundred and

*Deputy Collector.*

to be stricken out on the Original.

FOUR TWO

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

(Insert "Certified Copy of" when each is the case.)

### CREW LIST

OF THE

*American*

(Insert ring)

(Insert name of vessel)

*Master.*

DATED:  
Customhouse

Port of

14

PORT OF



19 35

This list should be attached to the Original Crew List and delivered to the Boarding Officer at the final port of discharge in the United States.

DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF NAVIGATION  
SHIPPING SERVICE

CHANGES IN THE LIST OF PERSONS composing the Crew of the Steamer "LOMA" called the "LOMA"  
(Insert rig) (Insert name of vessel)  
of Newark, N.J., bound for Havre & Dunkirk, whereof J.J. Jeffers is master  
(Insert full name, port)

NAME OF SEAMAN	BIRTHPLACE	CITIZEN OR SUBJECT OF—	AGE	PERSONAL DESCRIPTION					WAGE PER MONTH	IN PLACE OF—	NAME AND ADDRESS OF NEXT OF KIN		
				HEIGHT		COM- PLEX- ION	HAIR	EYES					
				Feet	In.								
E. Seding	(36)	1	Seattle	US	70	5	8	P	G	Bl	100	C. Wilson	Met gr, Christina, 19004 Queen Anne Ave., Seattle
		2											
		3											
		4											
		5											
		6											
		7											
		8											
		9											
		10											
		11											
		12											
		13											
		14											

Signed after Clearing

105

signed after clearing

The above-named seamen were shipped in my presence.

11-2001

~~Shipping Commissioner~~



LIST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Under Act of Congress of February 20, 1917, as amended, and approved by the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel SS LORAIN, arriving at NEW YORK, July 3, 1931, from the port of SAVON FRANCE June 30, 1931

106

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
LORAIN																	
Oct 3 - 1931																	
1		DECHAENE	JACK		CHIEF OFF	MAY 26	NEWYORK	YES	YES	46	M	FRENCH	AMERICAN	5 7			
2		HAMMER	GEORGE		2nd OFF.	.	.	.	.	56	M	ENGLISH	AMERICAN	6 0			
3		LAUWERS	FRANK		3rd OFF.	.	.	.	.	36	M	FRENCH	AMERICAN	5 10			
4		SANDS	ORMAN		RADIO OPR	.	.	.	.	22	M	ENGLISH	AMERICAN	6 3			
5		PATE	NATHAN		CARPT	.	.	.	.	55	M	ENGLISH	AMERICAN	5 9			
6		KEMOI	SAMUEL		BOSW	.	.	.	.	28	M	PACIFIC ILE	AMERICAN	5 7			
7		SCHWAGER	FRANK		AB	.	.	.	.	21	M	ENGLISH	AMERICAN	6 3			
8		ANDERSON	JAMES		AB	.	.	.	.	31	M	ENGLISH	AMERICAN	5 11			
9		KRAMER	EDWARD		AB	.	.	.	.	29	M	DUTCH	AMERICAN	5 6			
10		FITZSIMMONS	THOMAS		AB	.	.	.	.	32	M	ENGLISH	AMERICAN	5 4			
11		TRUSECELLI	JOSEPH		AB	.	.	.	.	26	M	ITALIAN	AMERICAN	5 7			Not. Cert. # 475074 Not. Cert. # 475074, 1931
12		HOGAN	EDWARD		AB	.	.	.	.	30	M	ENGLISH	AMERICAN	5 6			
13		WICKHAM	THOMAS		AB	.	.	.	.	37	M	ENGLISH	AMERICAN	5 9			
14		TRIAL	EARNEST		AB	.	.	.	.	22	M	ENGLISH	AMERICAN	5 8			
15		LEHLOBACH	HERMAN		OS	.	.	.	.	22	M	ENGLISH	AMERICAN	5 11			
16		BUSSANICH	NICHLOS		OS	.	.	.	.	23	M	ENGLISH	AMERICAN	5 8			
17		LITTLEFIELD	LAWRENCE		CHIEF ENG	.	.	.	.	36	M	ENGLISH	AMERICAN	6 3			
18		MULLEN	PATRICK		1st ASST	.	.	.	.	42	M	IRISH	AMERICAN	5 7			
19		DEMELLO	CAESAR		2nd ASST	.	.	.	.	43	M	PACIFIC ISL	AMERICAN	5 5			
20		WISE	BENJAMIN		3rd ASST	.	.	.	.	38	M	ENGLISH	AMERICAN	5 11			
21		CASSIDY	JOHN		OILER	.	.	.	.	20	M	SCOTCH	AMERICAN	5 7			
22		JOHNSON	JOHN		OILER	.	.	.	.	23	M	ENGLISH	AMERICAN	5 11			
23		RESTOY	JOSEPH		OILER	.	.	.	.	39	M	SPANISH	AMERICAN	5 9			Not. Cert. # 4948175
24		SLOSSMAN	SAMUEL		FM	.	.	.	.	36	M	ENGLISH	AMERICAN	5 8			
25		SHARKEY	EDWARD		FM	.	.	.	.	38	M	ENGLISH	AMERICAN	5 5			
26		ROBERTS	JOYAL		FM	.	.	.	.	22	M	ENGLISH	AMERICAN	5 8			
27		ROONEY	MIKE		CP	.	.	.	.	39	M	IRISH	AMERICAN	5 7			
28		BUDA	CHESTER		CP	.	.	.	.	25	M	ENGLISH	AMERICAN	5 5			
29		MOUTAL	JACK		CP	.	.	.	.	20	M	TURKISH	AMERICAN	5 9			Restated as above. June 30, 1931
30		SCHRODER	WILLIAM		WIPER	.	.	.	.	46	M	ENGLISH	AMERICAN	5 11			See list of names on back hereof. Note: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Line

Owners

Local Agents  
16-1240

Local Agents  
16-1240

Immigrant Inspector

Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Law 39 - all U.S.C.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the Lochin, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

3rd day of July, 1931  
John J. Wright  
Immigrant Inspector.

W. J. Puffer  
Master, First or Second Officer.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 589) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and in the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 23 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE (VESSEL) AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel SS LORAIN, arriving at NEW YORK, July 3, 1931, from the port of HAVRE FRANCE June 30, 1931.

(1) No. on list	(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or dis- charged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	107 REMARKS
		Family name	Given name			When	Where										
31		EASTON	MALCOLM		WIPER	MAY 26	NEW YORK	YES	YES	31	M	ENGLISH	AMERICAN	5 9			
32		FRAILICK	LOUIS		STEWARD	.	.	.	.	49	M	ENGLISH	AMERICAN	5 8			
33		JONES	WILLIAM		OH COOK	.	.	.	.	40	M	ENGLISH	AMERICAN	5 8			
34		TRIFILETTI	FRANK		2nd .	.	.	.	.	55	M	ITALIAN	AMERICAN	5 7			
35		NOT CARRIED															
36		HARDY	HERBERT		MBOY	.	.	.	.	19	M	ENGLISH	AMERICAN	5 11			
37		LEONARD	WALTER		MBOY	.	.	.	.	26	M	ENGLISH	AMERICAN	5 5			
38		HOGUE	EDMOND		MBOY	.	.	.	.	54	M	ENGLISH	AMERICAN	5 4			
39		BELL	JOSEPH		MBOY	.	.	.	.	30	M	ENGLISH	AMERICAN	5 10			
10	P &	Williamson	William		McKandy	JUN 19 1931	HAVRE - FRANCE			44	M	Scotch	US nat	5-8			Not City # 1440-80 Aug. 14, 1931.
11		Closed with thirty nine (39) names															
12																	
13		Jefferson	Joseph		Ames	Aug 26	New York	Yes		65		Irish	US nat	5-6			
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

AMERICAN CONSULATE  
HAYRE - FRANCE  
City (Country)  
SEEN  
For the journey to the United States  
Date June 20 1931  
Consul David W. Mahon  
Seal and  
Fee Stamp

NO FEE PRESCRIBED  
AMERICAN VESSEL

Line

Owners

Local Agents  
16-1940

Immigrant Inspector

\*See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



7-3-31

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master, of the Gorain, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

day of

1937

Immigrant Inspector.

Master, First or Second Officer.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 639) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiner), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# AFFIDAVIT OF SURGEON

DATE OF ARRIVAL JUL 8 1931

I, E. E. Bissett, Surgeon of the Cyprium Empress, Employed by owners thereof, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of General Medical Council of Great Britain & Provincial Medical Board of Nova Scotia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

108

E. E. Bissett

Sworn to before me this 24th day of June, 1931

at St. John's N.S.

H. M. Clark

A Commissioner in and for the Province of Nova Scotia

If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

Cards Forwarded 7/9/31  
Cards Removed 7/9/31  
Cards Checked 7/9/31

*But*  
*Comp*

	DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEPOSITED				EXEMPT FROM HEAD TAX				TOTAL PASSENGERS
		S. I.	U. S. Claims	Temp. Stay	In Transit	U. S. CITIZ.	DIPLO. MATS	HEA. OF U.S.A. RESID.	IN TRANSIT FOR U.S.	
1st Cabin										1
2nd Cabin										
3rd Cabin										
4th Cabin										
5th Cabin										
TOTAL										1

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin			1
2nd Cabin			
3rd Cabin			
4th Cabin			
5th Cabin			

*5/5*



List 1

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

*S. S. GYPSUM EMPRESS.* Passengers sailing from *WINDSOR, N. S.*, *JUNE 30TH*, 1931

[illegible]

Total passengers . . . . . -----

U. S. citizens . . . . .

Client . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

† List of races will be found on the back of this sheet.

24-42



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List 1

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK N.Y., JULY 3<sup>rd</sup>, 1931

109

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid for own passage, whether by relative, whether paid by any other person, or by an association, society, institution, or government)	Whether in possession of \$9, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States			Whether a anarchist	Whether a person who believes in the overthrow of the Government of the United States by force or violence (Check "Society for Full Text of this question")	Whether a person who advocates the overthrow of the Government of the United States by force or violence (Check "Society for Full Text of this question")	Whether a person who advocates the overthrow of the Government of the United States by force or violence (Check "Society for Full Text of this question")	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Complexion	Color of—		Marks of identification
		State	City or town				Yes	No		Year or period of years	Where?	Whether a person who believes in the overthrow of the Government of the United States by force or violence (Check "Society for Full Text of this question")							Whether a person who advocates the overthrow of the Government of the United States by force or violence (Check "Society for Full Text of this question")	Whether a person who advocates the overthrow of the Government of the United States by force or violence (Check "Society for Full Text of this question")		Feet	Inches	
1	MRS. AUGUST SHAND (MOTHER) WINDSOR N. S.		NEW YORK	YES	SELF	YES	YES	1930	NEW YORK	PURELY PLEASURE TRIP	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	DARK BROWN	BRUNETTE	BROWN	NIL	
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John O Shea Master, of the S/S "GYPSUM EMPRESS", from New York N. S., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 3<sup>rd</sup> day of July, 1931  
at New York

John O Shea  
Master Officer.

Michael J. Dwyer  
U.S. Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: (Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 28, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



## Sheet No. 9

876 王明賢、王曉明、王曉芳

N.L. 1 Y. 2. 1

12-1 3 1

731, from the port of WINDSOR N.S.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

I, master of the *British*  
*WINDSOR* N. 5. <sup>Steamship</sup> hereby certify that the following is a complete record of  
 changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	26	Number of seamen deserted	nil
Number of seamen discharged	3	Seamen left in hospital or died	nil
Number of seamen signed on at this port	4	Total crew this date.	27

PORT OF *JULY 4th* 1831  
 S. S. *WINDSOR*

The above-named vessel arrived at this port  
*The Japanese Packet Co. Ste.* *July 3rd*  
 is now lying at *King's Dock* *ST* and is  
 expected to sail *July 4th*  
 for *Windsor* *N.S.*  
*Direct*  
 First part of call in United States

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

DESERTING SEAMEN.

When and where signed on.

## Summary

 $\lambda_{\text{eff}}$ 

• **DIFFRACTION**

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$100 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

✓ ho: o Shea

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

[illegible]

—

[illegible]

	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	
ser to I	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
S	38	M	English	British	5.4	180		
	51	"	"	"	5.9	180		
	38	"	"	"	5.8	163		
	23	"	"	"	5.8	165		
	23	"	Irish	"	6.1	175		
	28	"	English	"	5.6	156		
	30	"	"	"	5.3	135		
	30	"	Scotch	"	5.5	137		
	33	"	English	"	5.8	145		
	30	"	Scandinavian	Norwegian	5.7	145		
	33	"	"	Swede	5.9	142		
	21	"	Canadian	Canadian	5.9	160		
	53	"	English	British	5.6	180		
	30	"	Scotch	"	5.6	136		
	24	"	German	German	5.10	160		
	23	"	Irish	British	5.7	145		
	43	"	Canadian	Canadian	5.4	195		
	26	"	German	German	5.3	136		
	24	"	Scandinavian	Norwegian	5.10	165		
	45	"	English	British	5.7	165		
	36	"	U.S.A.	U.S.A.	5.9	165		
	46	"	French	French	5.8	204		
	22	"	Australian	Australian	5.6	140		
	20	"	Scotch	British	5.4	123		
	28	"	English	"	5.5	141		
	18	"	U.S.A.	U.S.A.	5.10	140		

\* See list of races on back hereof

Non-Indian: to furnish false or correct information in columns 3, 6, 7, and 8 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Chas: O Shea  
Master.

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all persons employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report such information to the principal immigration officer in charge of the port of arrival, and to file with him a list containing a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the departure of such vessel, together with any information likely to lead to their apprehension; and in the event of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not furnished, or the sum of \$5 for each alien whose name has been as above required; and upon the event such fine is imposed, while it remains unpaid, nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**NOTE.**--Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

NEW YORK

I, master of the British S. S. S/S "GYPSUM EMPRESS"  
from port of WINDSOR (N. C. S.), hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 26 Number of seamen deserted nil  
 Number of seamen discharged 3 Seamen left in hospital (or died) nil  
 Number of seamen signed on at this port 4 Total crew this date 27

The above-named vessel, arrived at this port July 3rd, 1931, consigned to The Iggusson Packet Co Ltd, is now lying at Kings Dock St, and is expected to sail July 4th, 1931, for Windsor N.S. via United States port of Direct. First port of call in United States this voyage was \_\_\_\_\_.

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew: **110**

**DESERTING SEAMEN.**

[illegible]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
Age	Sex	Ethnicity	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
38	M	English	British	5'4	180																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
57	"	"	"	5'9	180																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
38	"	"	"	5'8	163																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
23	"	"	"	5'8	165																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
23	"	Irish	"	6'1	175																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
28	"	English	"	5'6	156																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
30	"	"	"	5'3	135																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
30	"	Scottish	"	5'5	137																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
33	"	English	"	5'8	145																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
30	"	Scandinavian	Norwegian	5'7	145																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
33	"	"	Swede	5'9	142																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
21	"	Scandinavian	Scandinavian	5'9	160																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
53	"	English	British	5'8	180																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
30	"	Scottish	"	5'6	136																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
24	"	German	German	5'10	160																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
23	"	Irish	British	5'7	145																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
43	"	Scandinavian	Scandinavian	5'4	195																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
26	"	German	German	5'3	136																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
24	"	Scandinavian	Norwegian	5'10	165																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
45	"	English	British	5'7	165																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
36	"	U.S.A.	U.S.A.	5'9	165																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
46	"	French	French	5'8	204																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
29	"	Australian	Australian	5'6	140																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
20	"	Scottish	British	5'4	123																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
28	"	English	"	5'5	141																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
18	"	U.S.A.	U.S.A.	5'10	140																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		

Green 76  
MS 2  
24

20 Aug 1919

20 Aug 1919

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at \_\_\_\_\_

8/8 "HYPOCUM" EMPLOYESS

N. A. V. 21

12-21

331 from the port of N. A. V. 21

111

Sheet No. 1

Sheet No.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the  
S/S "GYPSUM EMPRESS"  
port of the United States

Vessel arriving at New York, July 3rd, 1931

(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
State whether alien or citizen of U. S.	NAME IN FULL	Length of service on ship	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED	Whether to be charged at port of arrival	Whether able to read
	Family name	Given name		When	Where	
YES	O'SHEA	THOMAS	21 Master	1-4-31 Baltimore	No	YES
NO	CARTER	RICHARD	35 1st Off	24-6-31 NY	"	"
YES	VANDY	HARRY	23 2nd Off	1-4-31 Baltimore	"	"
"	SHARPE	WILLIAM	4 Radio Op	"	"	"
"	BROWNE	THOMAS	4 Bosun	"	"	"
"	OLIVER	ERNEST	4 Sailor	"	"	"
"	O'KANE	HENRY	15 " "	15-5-31 Phila	"	"
"	STUART	GEORGE	12 " "	1-4-31 Baltimore	"	"
"	NORLEY	JOHN	"	"	"	"
"	ENES	HAKTOR	4 " "	"	"	"
"	JOHANESON	JOHN	17 " "	"	"	"
"	DOBSON	JAMES	8 " "	20-6-31 NY	"	"
"	NOCHOLDS	CECIL	25 1st Eng	1-4-31 Baltimore	"	"
"	JARDINE	WILLIAM	8 2nd Eng	"	"	"
"	MOHR	CARL	6 3rd Eng	"	"	"
"	PARK	GEORGE	1 month 1st Eng	13-6-31 NY	"	"
"	REID	THOMAS	20 Fireman	1-4-31 Baltimore	"	"
"	ENKE	HANS	5 1st " "	"	"	"
"	KVALE	SIGERRE	6 " "	30-5-31 NY	"	"
"	EXTON	ROBERT	31 " "	1-4-31 Baltimore	Yes	"
"	HOLDMAN	GEORGE	2 1st Stew	30-5-31 NY	No	"
"	DEGOMME	ALBERT	29 Cook	1-4-31 Baltimore	"	"
"	CATERSON	ALAN	7 2nd Stew	"	Yes	"
"	HUME	EBENEZER	5 2nd Stew	15-5-31 Phila	No	"
"	O'BRIEN	THOMAS	9 " "	23-5-31 NY	"	"
NO	BORDA	ANDY	1 week " "	27-6-31 NY	"	"

Name	Age	Nationality	When and where signed on	Sickness

## DISCHARGED SEAMEN.

Name	Age	Nationality	When and where signed on
A. CATERSON	22	AUSTRALIAN	1-4-31 Baltimore
R. EXTON	45	BRITISH	"
S. KVALE	24	NORWAY	30-5-31 NEW YORK

Gypsum Packet Co. Ltd.  
Gypsum Packet Co. Ltd.  
Gypsum Packet Co. Ltd.

Michael Murphy 7/13/31

Line EA  
Owners  
Local Agents CIA



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE <sup>(British)</sup> VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel S/S "GYPSUM EMPRESS", arriving at NEW YORK, JULY 3rd, 1931, from the port of WINDSOR N.S. July 1/1931

(2) State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.	(3) NAME IN FULL		(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
YES	O'SHEA	THOMAS	21	Master	1-4-31	Baltimore	No	YES	38	M	English	British	5-4	180		
NO	CARTER	RICHARD	35	Chief Off	27-6-31	NY	"	"	51	"	"	"	5-9	180		
YES	VANDY	HARRY	23	2nd Off	1-4-31	Baltimore	"	"	38	"	"	"	5-8	163		
"	SHARPE	WILLIAM	4	Radio Ops	"	"	"	"	23	"	"	"	5-8	165		
"	BROWNE	THOMAS	4	Bosun	"	"	"	"	23	"	Irish	"	6-1	175		
"	OLIVER	ERNEST	4	Sailor	"	"	"	"	28	"	English	"	5-6	156		
"	O'KANE	HENRY	15	"	15-5-31	Phila	"	"	30	"	"	"	5-3	135		
"	STUART	GEORGE	12	"	1-4-31	Baltimore	"	"	30	"	Scotch	"	5-5	137		
"	NORLEY	JOHN	11	"	"	"	"	"	33	"	English	"	5-8	145		
"	ENES	HAKTOR	4	"	"	"	"	"	30	"	Scandinavian	Norwegian	5-7	145		
"	JOHANESON	JOHN	17	"	"	"	"	"	33	"	"	Swede	5-9	142		
"	DOBSON	JAMES	8	"	20-6-31	NY	"	"	21	"	Canadian	Canadian	5-9	160		
"	NOCHOLDS	CECIL	25	Chief Eng	1-4-31	Baltimore	"	"	53	"	English	British	5-8	180		
"	JARDINE	WILLIAM	8	2nd Eng	"	"	"	"	30	"	Scotch	"	5-6	136		
"	MOHR	CARL	6	3rd Eng	"	"	"	"	24	"	German	German	5-10	160		
"	PARK	GEORGE	6 months	4th Eng	13-6-31	NY	"	"	23	"	Irish	British	5-7	145		
"	REID	THOMAS	20	Fireman	1-4-31	Baltimore	"	"	43	"	Canadian	Canadian	5-4	195		
"	ENKE	HANS	5 1/2	"	"	"	"	"	26	"	German	German	5-3	136		
"	KVALE	SVERRE	6	"	30-5-31	NY	"	"	24	"	Scandinavian	Norwegian	5-10	165		
"	EXTON	ROBERT	31	"	1-4-31	Baltimore	Yes	"	45	"	English	British	5-7	165		To Liverpool
"	HOLMAN	GEORGE	2	Chief Stnd	30-5-31	NY	No	"	36	"	U.S.A.	U.S.A.	5-9	165		
"	DEGOYNE	ALBERT	29	book	1-4-31	Baltimore	"	"	46	"	French	French	5-8	204		
"	CATERSON	ALAN	7	2nd Stnd	"	"	Yes	"	29	"	Australian	Australian	5-6	140		To Liverpool
"	HUME	EBENEZER	5 1/2	Asst Stnd	15-5-31	Phila	No	"	20	"	Scotch	British	5-4	123		
"	O'BRIEN	THOMAS	9	"	23-5-31	NY	"	"	28	"	English	"	5-5	141		
No	BORDA	ANDY	twice	"	27-6-31	NY	"	"	18	"	U.S.A.	U.S.A.	5-10	140		

Gypsum Packet to Stl  
Gypsum Packet to Stl  
Gypsum Packet to Stl

Michael J. Meyer 7/3/31  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.  
NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, John O. Shea Master, of the S/S "GYPSUM EMPRESS", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 6, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

3<sup>rd</sup> day of

July, 1931

Michael J. Dwyer  
Immigrant Inspector.

John O. Shea  
Master, First or Second Officer.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 589) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 26. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have de- parted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriv- ing and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has in- spected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the pay- ment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).







# LIST OR MANIFEST OF ALIENS DEPARTED ON THE (VESSEL) AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel BRITISH "SAN LEON", arriving at KEY WEST, Fla., 1931, from the port of TAMPICO, TAMPS., MEXICO.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	JOHNSTON	PETER		25 YEARS	MASTER	20-5-31	HULL	NO	YES	41	MALE	SCOTCH	BRITISH	5'9.5"	190	
2	ROBB	DAVID	1076437	13 YEARS	CHIEF OFFICER	"	"	"	"	29	"	"	"	5'4"	122	
3	WALL	JOHN NEWLANDS	1121688	10 YEARS	END.	"	"	"	"	26	"	ENGLISH	"	5'11"	176	
4	FEATHERSTONE	CLAUDE	1008018	14 YEARS	3rd.	"	"	"	"	31	"	"	"	5'7"	145	
5	McASKILL	MURDO	1047775	11 YEARS	CARPENTER	"	"	"	"	36	"	SCOTCH	"	5'6"	165	
6	GERNON	JOHN FRANCIS	R-13575	5 YEARS	BOSUN	"	"	"	"	23	"	IRISH	"	5'11"	156	
7	TOBIN	LEO	R-13916	5 YEARS	A. B.	"	"	"	"	26	"	ENGLISH	"	5'3"	120	
8	DUCK	WILLIAM ROBERT	1098541	9 YEARS	A. B.	"	"	"	"	27	"	SCOTCH	"	5'4"	142	
9	PHILLIPS	WILLIAM GEORGE	760434	28 YEARS	A. B.	"	"	"	"	46	"	ENGLISH	"	5'8"	182	
10	CAMPBELL	DAVID	R-55612	7 YEARS	A. B.	"	"	"	"	22	"	"	"	5'8"	140	
11	HUGHSON	THOMAS GILBERT	R-50120	3 YEARS	A. B.	"	"	"	"	21	"	SCOTCH	"	5'8"	161	
12	BRAND	FRANCIS	R-18538	6 YEARS	A. B.	"	"	"	"	26	"	ENGLISH	"	5'9"	162	
13	DAVIS	HOWARD	1017246	12 YEARS	A. B.	"	"	"	"	27	"	WELSH	"	5'7"	138	
14	ARTHUR	JAMES	537954	29 YEARS	A. B.	"	"	"	"	44	"	SCOTCH	"	6'1"	182	
15	FARRELL	CHRISTOPHER		7 YEARS	A. B.	"	"	"	"	27	"	IRISH	"	5'4"	135	
16	KERNAGHAN	JOSEPH ROYMAN	89944	29 YEARS	CHIEF ENGINEER	"	"	"	"	49	"	"	"	5'6"	130	
17	ROSS	JAMES SHEPARD	801263	17 YEARS	2ND.	"	"	"	"	43	"	SCOTCH	"	5'7"	170	
18	FISHLEIGH	FREDRICK THOMAS	1122444	7 YEARS	3RD.	"	"	"	"	28	"	ENGLISH	"	5'7"	150	
19	TELFORD	JAMES	1068600	9 YEARS	4TH.	"	"	"	"	31	"	"	"	5'8"	13	
20	LAND	WILLIAM WATSON	R-50424	3 YEARS	5TH.	"	"	"	"	30	"	"	"	5'8"	144	
21	RAYNER	HAROLD	519959	25 YEARS	STOREKEEPER	"	"	"	"	47	"	"	"	5'8"	150	
22	KELLY	JAMES	1801913	20 YEARS	PUMPMAN	"	"	"	"	39	"	"	"	5'6"	150	
23	EVANS	RHYDFEN	R-28820	5 YEARS	"	"	"	"	"	23	"	WELSH	"	5'7"	138	
24	DAWKINS	WILLIAM	553731	41 YEARS	GREASER	"	"	"	"	54	"	ENGLISH	"	5'4"	145	
25	HARCREAVES	DAVID	618003	27 YEARS	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5'4"	120	
26	KELLY	GEORGE	1052366	6 YEARS	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5'7"	130	
27	MILLER	ALBERT EDWARD	R-89299	2.5 YEARS	FIREMAN	"	"	"	"	38	"	"	"	5'7"	161	
28	DEVEREAUX	JOHN	682146	20 YEARS	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5'8"	155	
29	ROSE	JOHN	R-99923	3 MONTHS	"	"	"	"	"	25	"	SCOTCH	"	5'7"	135	
30	LESLIE	ARTHUR	1046638	40 YEARS	"	"	"	"	"	53	"	ENGLISH	"	5'8"	140	

Line EAGLE OIL & SHIPPING COMPANY LTD.

Owners LONDON

Local Agents CLAMORADE PET. AMTIA, S.A.

14-1240

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master, of the San Leon, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rule 6 which appears below.

Sworn to before me this

3rd

day of

July

1921

John J. Wright  
Immigrant Inspector.

P. J. Houston  
Master, First or Second Officer.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded. *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

- |                  |   |
|------------------|---|
| African (black). | Korean.                                       |
| Armenian.        | Lithuanian.                                   |
| Bohemian.        | Magyar.                                       |
| Bosnian.         | Mexican.                                      |
| Bulgarian.       | Montenegrin.                                  |
| Chinese.         | Moravian.                                     |
| Croatian.        | Pacific Islander.                             |
| Cuban.           | Polish.                                       |
| Dalmatian.       | Portuguese.                                   |
| Dutch.           | Roumanian.                                    |
| East Indian.     | Russian.                                      |
| English.         | Ruthenian (Russiaks).                         |
| Finnish.         | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes). |
| Flemish.         | Scotch.                                       |
| French.          | Servian.                                      |
| German.          | Slovak.                                       |
| Greek.           | Slovenian.                                    |
| Hebrew.          | Spanish.                                      |
| Herzegovinian.   | Spanish American.                             |
| Irish.           | Syrian.                                       |
| Italian (north). | Turkish.                                      |
| Italian (south). | Welsh.  |
| Japanese.        | West Indian (except Cuban).                   |



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel BRITISH "SAN LEON", arriving at New York, N.Y., July 2, 1931, from the port of TAMPICO, TAMPS., MEXICO.

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's com- pany	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	HICKSON	THOMAS	898555	3 YEARS	FIREMAN	2045-31	HULL	NO	YES	30	MALE	ENGLISH	BRITISH	5'6"	160	
2	WRIGHT	LESLIE	1109310	6 YEARS	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5'10"	170	
3	WORKMAN	JOSEPH WILLIAM	595518	20 YEARS	CHIEF STEWARD	"	"	"	"	34	"	"	"	5'11"	180	
4	BLACKMAN	ROBERT	1090257	9 YEARS	2ND. "	"	"	"	"	28	"	"	"	5'6"	122	
5	HUGHES	WALTER	992381	16 YEARS	3RD. "	"	"	"	"	32	"	"	"	5'3"	112	
6	ROSE	WILLIAM WALLACE	1114428	5 YEARS	MESS "	"	"	"	"	21	"	SCOTCH	"	5'10"	151	
7	HEWITT	JOHN WILLIAM	921699	42 YEARS	SHIP'S COOK	"	"	"	"	59	"	ENGLISH	"	5'11"	140	
8	DEAKIN	JAMES	B-46416	3.5 "	2ND. "	"	"	"	"	22	"	"	"	5'7"	128	
9	SMITH	JOSEPH HENRY	B-20548	4 YEARS	W. T. O.	"	"	"	"	33	"	"	"	5'11"	140	
10	SPARKS	FREDRICK	INDENTURED	4 YEARS	APPRENTICE	"	"	"	"	19	"	"	"	5'8"	146	
11	ASHEV	ERIC	"	1 YEAR	"	"	"	"	"	18	"	"	"	6'0"	178	
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*John J. Wright, Jr.*  
*July 3, 1931*



AMERICAN CONSULATE,  
TAMPICO, MEXICO.  
Section No. 722  
This crew list, in two sheets,  
containing forty-one (41) names,  
SEEN  
For the journey to the United States,  
via Direct  
Walter P. McConaughy  
American Vice Consul.  
Date JUN 24 1931

Line EAGLE OIL & SHIPPING CO. LTD.  
Owners LONDON  
Local Agents CIA. MEX. DE PET. "EL APILA", S.A.,

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6),  
and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



7-3-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Johnston Master, of the British of San Leon, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of Par. 5 subdivision (b) Immigration Rules which appears below.

Sworn to before me this

2nd

day of

July

1941

Johnston  
Master, First or Second Officer.

John J. Wright  
Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded. *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 5. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak.)
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



W. J. Dague

## SEAMEN SIGNED ON AT THIS PORT.

[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

Master.

**EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to the principal immigration officer a list of all such aliens who have been lawfully landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of any such owner, agent, consignee, or master who are liable to arrest on account of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$100 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such sum shall be paid until such sum is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

24-2525

PLATE 22

**STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.**

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

PORT OF New York

I, master of the Italian S. S. Risai  
(Nationality)  
from port of Porto Leone, Italy, hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival	53	Number of seamen deserted	1
Number of seamen discharged	no	Seamen left in hospital (or died)	no
Number of seamen signed on at this port	no	Total crew this date	52

The above-named vessel arrived at this port July 2<sup>nd</sup>, 1921, consigned to  
Hander Aul Co. (N.Y.); <sup>was</sup> ~~is now~~ lying at BAYONNE, N.J., and is  
expected to sail July 8, 1921, for Helsinki / Sweden  
via United States port of Direct. First port of call in United States  
this voyage was New York 115

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

### DESERTING SEAMEN.

[illegible]

14-1922

REGISTRATION NO.

1

AS A RESULT OF THE INVESTIGATION OF THE

Sheet No.

112

representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

31 from the port of San Juan July 1892

(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	REMARKS
Age	Sex	Race	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	
32	"	"	"	5'6"	135		Hand dyed. 15-6-31
31	"	"	"	5'6"	135		
30	"	"	"	5'6"	136		Hand dyed. 15-6-31
29	"	"	"	5'6"	145		
28	"	"	"	5'8"	145		
27	"	"	"	5'8"	145		
26	"	"	"	5'8"	145		
25	"	"	"	5'8"	145		
24	"	"	"	5'8"	145		
23	"	"	"	5'8"	145		
22	"	"	"	5'8"	145		
21	"	"	"	5'8"	145		
20	"	"	"	5'8"	145		
19	"	"	"	5'8"	145		
18	"	"	"	5'8"	145		
17	"	"	"	5'8"	145		
16	"	"	"	5'8"	145		
15	"	"	"	5'8"	145		
14	"	"	"	5'8"	145		
13	"	"	"	5'8"	145		
12	"	"	"	5'8"	145		
11	"	"	"	5'8"	145		
10	"	"	"	5'8"	145		
9	"	"	"	5'8"	145		
8	"	"	"	5'8"	145		
7	"	"	"	5'8"	145		
6	"	"	"	5'8"	145		
5	"	"	"	5'8"	145		
4	"	"	"	5'8"	145		
3	"	"	"	5'8"	145		
2	"	"	"	5'8"	145		
1	"	"	"	5'8"	145		

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



## LIST OF PERSONS EMPLOYED ON THE VESSEL

ired under Act of Congress of 1892, delivered to the United States immigration officer by the  
port of the United States

Vessel Andros at Managua, Costa Rica, 1919

NAME IN FULL	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read
			When	Where		
Lucretia	20	Master	8-1-31	Managua	yes	
Francisco	16	1st Officer	13-4-31	Managua	no	
Roberto	10	2nd Officer	8-1-31	Managua	no	
Roberto	6	3rd Officer	"	"	no	
Francisco	25	Chief Steward	"	"	no	
Roberto	14	1st Steward	"	"	no	
Roberto	5	2nd Steward	"	"	no	
Roberto	1	3rd Steward	13-4-31	Managua	no	
Roberto	14	Waiter	3-1-31	Managua	no	
Roberto	10	Boatman	"	"	no	
Roberto	8	Carpenter	"	"	no	
Roberto	4	Boatman	"	"	no	
Roberto	81	Boatman	"	"	no	
Roberto	11	"	"	"	no	
Roberto	19	"	"	"	no	
Roberto	8	"	"	"	no	
Roberto	26	"	"	"	no	
Roberto	4	Deck Boy	"	"	no	
Roberto	12	"	"	"	no	
Roberto	28	Deck Boy	"	"	no	
Roberto	23	Deck Boy	"	"	no	
Roberto	6	Deck Boy	"	"	no	
Roberto	16	Deck Boy	"	"	no	
Roberto	3	"	"	"	no	
Roberto	20	"	"	"	no	
Roberto	24	"	"	"	no	
Roberto	5	"	"	"	no	
Roberto	19	"	"	"	no	
Roberto	11	"	"	"	no	
Roberto	23	"	"	"	no	

Required use

(1)  
No. on list1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12Owner  
Local Agents  
D. S. HagareU. S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF MARITIME ADMINISTRATION







LIST

## ALIENS EMPLOYED ON THE (VESSEL) AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

117

Ired under Act of Congress of February 20, 1907, delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Adolfo at New York, July 3, 1931 from the port of Leghorn Italy June 12, 1931

(2)	NAME IN FULL		(3)	(4)	(5)		(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	REMARKS
	Family name	Given name			When	Where										
	Ducato	Giovanni	20	Master	3-1-31	Vado	yes	42	male	Italian	Italian	5'6"	140		Vado Reg. 15-6-31	Ship's Log
	Faucciotti	Mario	16	1st officer	13-4-31	Genoa	no	31	"	"	Italy	5'6"	135			
	Rasadonne	Roberto	10	2nd	3-1-31	Vado		28	"	"	"	5'4"	136		Vado 15-6-31	Ship's Log
	Rolando	Paolo	6	3rd	"	"	no	25	"	"	"	5'4"	145			
	Simionetti	Filippo	25	Chief Eng.	"	"	no	42	"	"	"	5'3"	130			
	Bonzani	Giovanni	4	1st	"	"	no	39	"	"	"	5'8"	145			
	Bellegambe	Alessandro	5	2nd	"	"	no	32	"	"	"	5'8"	145			
	Boni	Carlo	1	3rd	13-4-31	Genoa	no	29	"	"	"	5'2"	120			
	Bitarda	Filippo	14	Wireless	3-1-31	Vado	no	30	"	Italian S.	"	5'3"	142			
	La Camera	Letterio	50	Boatswain	"	"	no	62	"	"	"	5'3"	150		2nd Reg.	
	Vallarino	Giuseppe	8	carpenter	"	"	no	58	"	Italian N.	"	5'4"	142			
	Domado	Pietro	4	purser	"	"		26	"	"	"	5'3"	132		Vado L. 15/6/31	Ship's Log
	Landucci	Franco	31	sailor	"	"	no	43	"	"	Italy	5'4"	135			
	Costanzo	Adorno	11	"	"	"	no	25	"	"	"	5'4"	140			
	Bebo	Giuseppe	19	"	"	"	no	34	"	Italian S.	"	5'1"	115			
	Riotta	Gaetano	5	"	"	"	no	30	"	"	"	5'2"	133			
	Carraigla	Vincenzo	26	"	"	"	no	39	"	Italian N.	"	5'2"	143			
	Ottino	Rorenzo	4	deck boy	"	"	no	25	"	"	"	5'	122			
	Bolla	Gaudenzio	12	"	"	"	no	30	"	"	"	5'3"	137			
	Ramacciotti	Benedetto	25	Donkey Man	"	"	no	38	"	"	"	5'6"	161			
	Cessori	Egidio	25	electrician	"	"	no	44	"	"	"	5'3"	148			
	Gatto	Ernesto	6	artificer	"	"		30	"	"	"	5'	124		Vado L. 15/6/31	Ship's Log
	Falainelli	Fausto	18	gunner	"	"	no	27	"	"	Italy	5'4"	139			
	Frechini	Antonio	5	"	"	"	no	36	"	"	"	5'5"	148			
	Minetti	Vincenzo	20	"	"	"	no	38	"	"	"	5'6"	141			
	Perma	Federico	24	fireman	"	"	no	39	"	"	"	5'6"	143			
	Cecchini	Vittorio	15	coalman	"	"	no	20	"	"	"	5'8"	150			
	Buongarzone	Nicola	19	"	"	"	no	36	"	"	"	5'5"	139			
	Versino	Daniela	11	1st cook	"	"	no	49	"	"	"	5'6"	150			
	Amamone	Giovanni	23	2nd	"	"	no	43	"	Italian S.	"	5'5"	210			

Owners  
Local Agents  
14-1340

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the S/S Andor, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

30th

day of

July

, 1931

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the Immigration Inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

### ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).

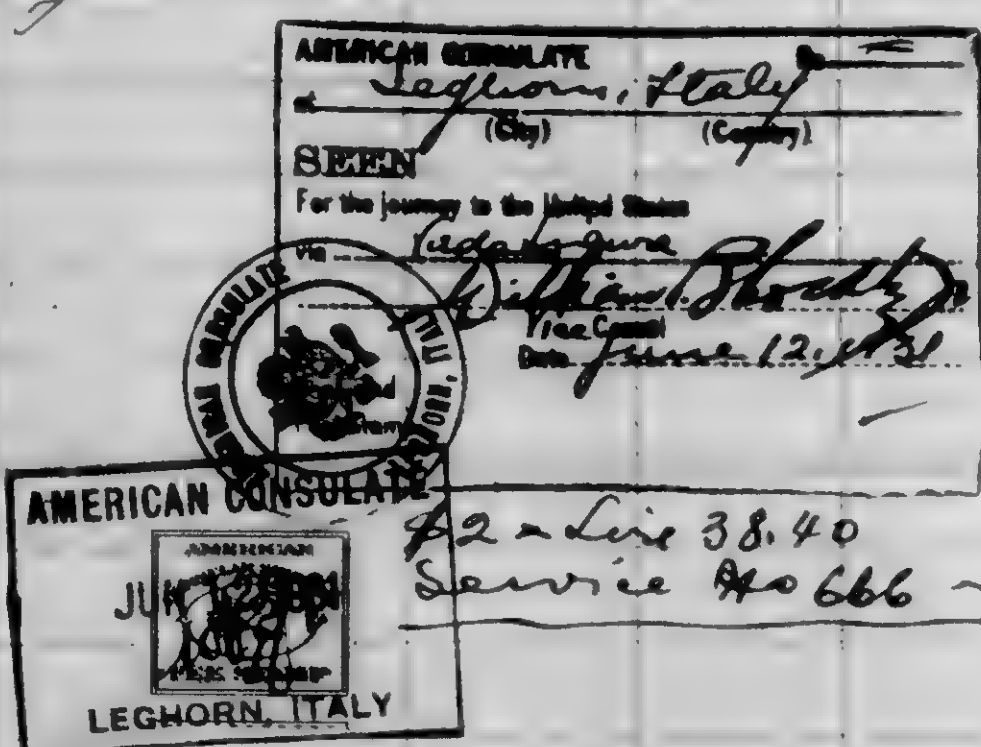


## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel Ardor arriving at New York July 3<sup>rd</sup> 1931 from the port of Leghorn Italy June 12, 1931

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Bosio	Rosio		27	Chief Stew	Vado	3-1-31	no	yes	52	male	Italian	Italian	5'3"	141	
2	Badano	Emmanuel		31	Steward	"	"	"	"	47	"	"	"	5'4"	120	Vado Lj. 12/6/31
3	Paganini	Eugenio		3	"	"	"	no	"	26	"	"	"	5'3"	142	
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13	Guelfi	Blaise		13	master	Vado	15-6-31	no	yes	31	male	Italian	Italian	5'8"	150	
14	Enza Gaudolfo	Barlo		3	2 <sup>nd</sup> officer	Vado	16-6-31	no	"	25	"	"	"	5'4"	146	
15	Lionetto	Matteo		10	Pumpman	Vado	15-6-31	no	"	34	"	"	"	5'5"	152	
16	Custino	Cesilio		4	Greaser	"	"	no	"	22	"	"	"	5'3"	147	
17	Mangano	Francisco		20	Fireman	"	"	no	"	44	"	"	"	5'2"	142	
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

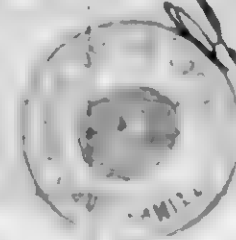


In questa città e provincia  
ende Autorità Consolare degli Stati Uniti d'America  
Vado S. 16-6-1931  
Il CAPO DELL'UFFICIO MARITTIMO  
(Stino Stoli)



A. Muzio

In that country and vicinity  
have no American Consul (U.S.A.)  
Il CAPO DELL'UFFICIO MARITTIMO  
(Stino Stoli)



A. Muzio

M. J. Guarnieri  
Master

State Dept advised 7/6/31

Visa requirements waived, State Dept. 7/6/31. Have leave granted 7/6/31.

Hand Car 1-6-31  
Koyas

Line  
Owners  
Local Agents  
16-1240

R. I. Hargreave

Super #2  
M. J. Guarnieri  
Immigrant Inspector

\* See list of races on back hereof.

NOTE. - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



1-3-31

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Master, of the St. Ardor, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this

3rd

day of

July

1931

Michael J. Dwyer  
U.S. Immigrant Inspector.

Master, First or Second Officer.

Leghorn 6/12/31  
Vado 6/17/31

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

Sec. 38. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924

ALIEN SEAMEN

Sec. 19. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



[illegible]

I acknowledge this reference to Section 36 of the Immigration Act of February 5, 1917, imposing a fine of \$10 for each change in crew not reported by me. I certify on honor that the foregoing is a complete and accurate report, and that, should any additional changes in crew occur before my vessel sails from this port, I will report such changes to the immigration authorities.

## Master

EXTRACT FROM IMMIGRATION ACT OF FEBRUARY 5, 1917.

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the Principal Immigration Officer at the port of arrival, the following lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold on the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged on the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to so deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, as above required, the Principal Immigration Officer shall require the Secretary of Labor, or the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien, to pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: Provided, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

14-1613

Printed & Sold by A. L. Russell, Inc.  
FORM 800 5-30

STATEMENT OF MASTER OF VESSEL REGARDING CHANGES IN CREW  
PRIOR TO DEPARTURE.

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of New York  
July 15, 1931 193

I, master of the Norwegian S. S. AUGVALD  
from port of Marseille (Nationality), hereby certify that the following is a complete record of all  
changes in the personnel of the crew of said vessel since arrival at this port:

Total crew at time of arrival 30 Number of seamen deserted none  
 Number of seamen discharged two Seamen left in hospital (or died) two  
 Number of seamen signed on at this port five Total crew this date 33

The above-named vessel arrived at this port July 3., 193I, consigned to James W. Lowell & Co., Inc.; is now lying at 31. Street B.lyn, and is expected to sail 15. July 193I, 193 for Lisbon via United States port of direct First port of call in United States this voyage was New York

119

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN

[illegible]

14-1613

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

LIST ON MATERIAL OF AIRING EXHIBITION ON THE

**VESSEL AS MEMBERS OF CREW**

Sheet No.

10 representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a

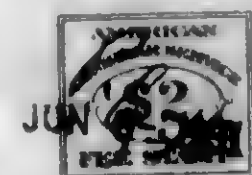
19<sup>71</sup>, from the port of

Marseille, France

120

	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
Height to pad	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight
2	47	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	180
3	37	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	178
4	37	Male	Scandinavian	Norwegian	5-10	180
5	33	Male	Scandinavian	Norwegian	5-10	165
6	58	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	185
7	35	Male	Scandinavian	Norwegian	5-10	182
8	35	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	160
9	40	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	170
10	32	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	160
11	36	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	150
12	37	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	170
13	36	Male	Scandinavian	Norwegian	5-6	155
14	32	Male	Scandinavian	Norwegian	5-6	160
15	18	Male	Scandinavian	Norwegian	5-6	160
16	19	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	167
17	44	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	167
18	47	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	178
19	34	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	167
20	31	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	183
21	33	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	175
22	19	Male	Scandinavian	Norwegian	5-6	165
23	19	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	150
24	39	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	160
25	38	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	160
26	34	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	160
27	21	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	155
28	20	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	157
29	17	Male	Scandinavian	Norwegian	5-6	146

AMERICAN CONSULATE No. 698  
at Marseille France  
(city)  
  
SEEN  
For their money to be paid  
via Harry E. Ryland  
Date JUN 9 1931  
Said and  
For Stems (The validity of this visa expires twelve  
months from this date, provided the passport  
itself continues to be valid for that period.)



Service No. 698  
 @ 2.00  
 Fee: \_\_\_\_\_  
 For 51.30  
 Fee Stamp on: \_\_\_\_\_  
 Original

**NOTE.**—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8), is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.







## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE (VESSEL) AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 1

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States

Vessel "Sugvald", arriving at New York, July 3, 1931, from the port of Marseille, France June 9, 1931

120

(1)	(2)	(3) NAME IN FULL		(4)	(5)	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
		Family name	Given name			When	Where										
	State whether member of crew last preceding voyage of vessel to U. S.			Length of service at sea	Position in ship's company			Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	REMARKS
	Yes	Olland	Nickel	3 1/2 yrs	Master	26/4-29	Haugsvind	No	Yes	47	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	180		
	Yes	Olmas	Helmer	2 1/2	Chief off.	2/2-30	Haugsvind	No	Yes	37	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	178		
	Yes	Sangerid	Johan	15	2nd off.	6/9-29	Haugsvind	No	Yes	32	Male	Scandinavian	Norwegian	5-10	180		
	Yes	Bjorknes	Monrad	7	3rd off.	3/4-29	New York	No	Yes	23	Male	Scandinavian	Norwegian	5-10	165		
	Yes	Bjorknes	Sivert	2 1/2	Carpenter	3/4-29	Haugsvind	No	Yes	58	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	185		
	Yes	Frangland	Nils	6	Boatswain	3/4-29	Haugsvind	No	Yes	25	Male	Scandinavian	Norwegian	5-10	182		
	Yes	Haggum	Johan	8	Sailor	1/10-30	Marseille	No	Yes	25	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	160		
	Yes	Hansen	Peder	23	Sailor	10/1-30	Marseille	No	Yes	40	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	170		
	Yes	Olson	Thoralf	14	Sailor	3/1-31	New York	No	Yes	32	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	140		
	Yes	Hansen	Sigurd	8	Sailor	4/4-31	Marseille	No	Yes	26	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	150		
	Yes	Uddal	Selmer	7	Sailor	4/4-31	Marseille	No	Yes	27	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	170		
	Yes	Stahl	Erik	3	Sailor	1/6-30	Marseille	No	Yes	26	Male	Scandinavian	Norwegian	5-6	155		
	Yes	Passi	Hairi	3	Sailor	9/9-30	Marseille	No	Yes	22	Male	Finnish	Finnish	5-6	160		
	Yes	Vallen	Kare	2	Sailor	8/6-31	Marseille	No	Yes	18	Male	Scandinavian	Norwegian	5-6	140		
	No P.H.	Sandtøl	Tønnes	8 and	Sailor	8/6-31	Marseille	No	Yes	19	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	150		
	Yes	Kie	Johannes	23	Public	2/2-30	Haugsvind	No	Yes	44	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	167		
	No P.H.	Hagausen	Onders	20	2nd Eng.	4/6-31	Haugsvind	No	Yes	47	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	178		
	Yes	Strømmen	Erling	2	3rd Eng.	2/8-30	Haugsvind	No	Yes	24	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	167		
	Yes	Pasmussen	Mandius	4	Donkeyman	2/2-29	Haugsvind	No	Yes	21	Male	Scandinavian	Norwegian	5-9	183		
	Yes	Vaga	John	3	Fireman	2/2-29	Haugsvind	No	Yes	23	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	175		
	Yes	Pasmussen	Monrad	2	Fireman	2/10-30	Haugsvind	No	Yes	19	Male	Scandinavian	Norwegian	5-10	165		
	Yes	Helgesen	Nils	3	Fireman	1/12-30	Haugsvind	No	Yes	19	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	150		
	Yes	Johannessen	Johan	2	Eng. boy	4/4-31	Marseille	No	Yes	23	Male	Scandinavian	Norwegian	5-11	180		
	No P.H.	Dahlström	Gustav	3	Eng. boy	8/6-31	Marseille	No	Yes	29	Male	Scandinavian	Swedish	5-7	160		
	No P.H.	Tütte	Boris	8	Eng. boy	8/6-31	Marseille	No	Yes	28	Male	Scandinavian	Swedish	5-9	160		
	Yes	Höie	Nils	15	Steward	6/4-30	Haugsvind	No	Yes	34	Male	Scandinavian	Norwegian	5-7	160		
	Yes	Halqvist	Arthur	1	Cook	2/10-30	Haugsvind	No	Yes	21	Male	Scandinavian	Norwegian	5-8	155		
	Yes	Idel	Harry	2	Boiler boy	2/4-29	Haugsvind	No	Yes	17	Male	Scandinavian	Norwegian	5-10	160		
	Yes	Schmidt	Harold	2	Miss boy	4/4-31	Marseille	No	Yes	20	Male	Scandinavian	Danish	5-7	150		
	No P.H.	Tingbø	Per	8 and	Sailor	8/6-31	Marseille	No	Yes	17	Male	Scandinavian	Norwegian	5-6	140		

Line Julia Drive  
Owners Wm. Wagonell & Co  
Local Agents John W. Smith & Co

Immigrant Inspector.

\*See list of races on back hereof.  
Note.—Failure to furnish full or correct information in columns (3), (6), (7), and (8) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



7-3-31

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, Master, of the Argo, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of paragraph 5, subdivision (b), Immigration Rule 6, which appears below.

Sworn to before me this 3rd day of July, 1931.

day of

1931

John S. Wright  
Immigrant Inspector.

Marseille 6/9/31  
Barcelona 6/14/31  
Valencia 6/14/31  
Lisbon 6/19/31

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared on blank forms approved by the Department and be ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made on the manifest.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

Sec. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have been deported or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION B, RULE 6**

Par. 6. Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by Section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 22 has been made.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS APPROVED MAY 26, 1924**

**ALIEN SEAMEN**

Sec. 10. No alien seaman excluded from admission into the United States under the immigration laws and employed on board any vessel arriving in the United States from any place outside thereof, shall be permitted to land in the United States, except temporarily for medical treatment, or pursuant to such regulations as the Secretary of Labor may prescribe for the ultimate departure, removal, or deportation of such alien from the United States.

Sec. 20. (a) The owner, charterer, agent, consignee, or master of any vessel arriving in the United States from any place outside thereof who fails to detain on board any alien seaman employed on such vessel until the immigration officer in charge at the port of arrival has inspected such seaman (which inspection in all cases shall include a personal physical examination by the medical examiners), or who fails to detain such seaman on board after such inspection or to deport such seaman if required by such immigration officer or the Secretary of Labor to do so, shall pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$1,000 for each alien seaman in respect of whom such failure occurs. No vessel shall be granted clearance pending the determination of the liability to the payment of such fine, or while the fine remains unpaid, except that clearance may be granted prior to the determination of such question upon the deposit of a sum sufficient to cover such fine, or of a bond with sufficient surety to secure the payment thereof approved by the collector of customs.

(b) Proof that an alien seaman did not appear upon the outgoing manifest of the vessel on which he arrived in the United States from any place outside thereof, or that he was reported by the master of such vessel as a deserter, shall be prima facie evidence of a failure to detain or deport after requirement by the immigration officer or the Secretary of Labor.

(c) If the Secretary of Labor finds that deportation of the alien seaman on the vessel on which he arrived would cause undue hardship to such seaman he may cause him to be deported on another vessel at the expense of the vessel on which he arrived, and such vessel shall not be granted clearance until such expense has been paid or its payment guaranteed to the satisfaction of the Secretary of Labor.

(d) Section 32 of the Immigration Act of 1917 is repealed, but shall remain in force as to all vessels, their owners, agents, consignees, and masters, and as to all seamen, arriving in the United States prior to the enactment of this Act.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



DATE OF ARRIVAL JUL 9 1931  
VIAL NO. 11111  
BILL NO. 11111

AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. H. JELDEN, Surgeon of the S.S. "EUOPA", SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF KIEL, Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, according

121

to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Cards Punched 7/11/31  
Olerk E. C.  
Cards Removed 7/13/31  
Cards Checked 7/13/31

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31  
at New York

W. H. Jelden  
Im. Insp.  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at the port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

	DIRECT HEAD TAX	HEAD TAX DEFERRED		EXEMPT FROM HEAD TAX						TOTAL PASSENGERS
		U. S.	TEMP.	IN BIRTH	U. S. BORN	DIPLO. OF U. S.	RES. OF U. S.	THAN 10 YEARS	UNDER 10	
1st Cabin	20			16	16	1				253
2nd Cabin									3	146
3rd Cabin	20	5		16	100	2			2	126
Passenger	33	6		20	163				3	189
Child 3	19	3		16	88					101
TOTAL	152	14		68	567	3			101	814

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	

	Aliens	U.S.C.	Total
1st Cabin	37	215	252
Cabin			
2nd Cabin	46	100	146
Tourist 3rd	243	163	406
3rd Class	101	88	189
Total	247	567	814

1 Forward  
3 U.S. mail



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

*Passengers sailing from* \_\_\_\_\_ CHERBOURG

JUNE 29th 1931.

William Lusk

*Dr. W. W. Weller*  
PURSER

Total passengers . . . . .	11
U. S. citizens . . . . .	2
Aliens . . . . .	9

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK CITY, July 4<sup>th</sup>, 1931.

122

List  
The entries on this sheet must be typewritten or printed

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (* intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States by force or violence	Whether a person who believes in or advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
1	MR H WICHFELD, LEGATION OF DENMARK, WASHINGTON DC.	NEW YORK CITY	SELF	3 YEARS NYC	HOME ADDRESS: 1 SUTTON PLACE NEW YORK CITY.	INDF.	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	6 1	FAIR	FAIR	BL	NONE
2	MR A WICHFELD, 1 SUTTON PLACE NEW YORK CITY	do	MR WICHFELD	18/21/23, 28/28	EMPL: MR A WICHFELD, 1 SUTTON PLACE NEW YORK CITY	6 M	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	11 2	do	BR	BL	NONE
3	MRS C ROESHOLM, AROSA SWITZERLAND	SHANGHAI VIA S FRANCISCO CAL.	SELF	1926 NYC	C/O THE TEXAS CO OIL CHRYSLER BLDG. NEW YORK C	TRANSIT	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5 11	DK	DK	BR	NONE
4	CASSON GASTON 33 RUE COULMIER PARIS FRANCE	NEW YORK CITY	DO	1930 do	FRIEND: B M DOUGLAS, 35 W 34 ST NEW YORK CITY	2 M	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5 8	FAIR	BR	BR	NONE
5	J LOWENSTEIN 7 SPOHRSTR KASSEL GERMANY	NEW YORK CITY	DO	1924-5.14.31 NYC	HOME ADDRESS: 1440 BROADWAY NEW YORK C	PT	Y	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5 10	do	DK	BL	NONE
6	KELLY G MAZARAKIS, 33 BD. DE CLICHY PARIS	PARIS VIA NEW YORK CITY	DO	Y NO	MRS AUSTIN BROWN (FRIEND) 4401 N. ILL. ST INDIANAPOLIS IND.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5 8	DK	BR	BR	NONE
7	CARL ANDREW ST RONANS SUTTON COLDFIELD, BIRMINGHAM	NYC ENGLAND	self	JULY 15/29 NEW YORK	FRIEND: W W GIBBONS, 25 W 43 STREET NEW YORK CITY	Y	60 DAYS	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5 9	fair	dk	gr	NONE
8	AS ABOVE	DO DO	HUSBAND	Y Y AS ABOVE	AS ABOVE	Y	DO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5 2	do	BR	HAZEL	NONE
9	U. S. Citizen																	
10	MOTHER: AVANKA PAPP, 11 ZOLATEN ALLEE BUDAPEST, HUNGARY	N.Y. WOODSTOCK	HUSBAND	1929-Oct. 28 N.Y.C. 1931	HUSBAND: FREDERICO STALLPORTH, WOODSTOCK, NEW YORK.	Y	PERM.	Y	NO	NO	NO	NO	NO	5 7	FAIR	BL	BL	NONE
11	U. S. Citizen																	
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

NOTE - Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization that entertains and teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C. W. Hagemann, MASTER, of the S.S. "EUROPA", from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. W. Hagemann*  
MASTER Officer.

Sworn to before me this 4th day of JULY, 19 31.  
at NEW YORK

*W. T. Russell*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

DEPARTMENT OF COMMERCE



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr- H. Jelden, Surgeon of the SS Europa, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

123

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31

at New York

*W. C. Russell*  
*Imm. Insp.*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 12

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (pink) sheet is for the listing of

S. S. "EUROPA"

Passengers sailing from SOUTHAMPTON

29th JUNE

1931

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15			
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with OIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence											
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District										
1	2/15/01	AUBAT	MARIE ROSE	49		F	S	LD MAID	Y	FRENCH	Y	FRANCE	FRENCH	FRANCE	ST. SIMPHONEN	RP 682355				99	U.S.A.	NEW YORK									
2		ELLIS	JOHN E.R.	37		M	M	VALET	Y	ENGLISH	Y	ST. BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	SHREWSBURY	RP 706982	WASH. D.C.	2/6/31		"	"										
3		THOMAS	JESSIE ANNE H	43		F	M	MAID	Y	"	Y	"	"	"	SPYLAW	RP 706982	"	4/10/31		"	"										
4		LAU	HESCHE MARIA	46		F	S	"	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	ELLSHORN	RP 710403	"	4/28/31		"	"										
5	TRANSIT	DUNN	PHILIP GORDON	25		M	S	BANKER	Y	ENGLISH	Y	CANADA	ENGLISH	CANADA	MONTREAL	RP 700730	"	4/2/31		80	CHICAGO										
6		STERLE	EDWARD E	40		M	M	"	Y	"	Y	GBRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	LONDON	RP 612861	WASH. D.C.	3/4/31		99	NEW YORK										
7																															
8																															
9																															
10																															
11																															
12																															
13																															
14																															
15																															
16																															
17																															
18																															
19																															
20																															
21																															
22																															
23																															
24																															
25																															
26																															
27																															
28																															
29																															
30																															

line 7 to line 30 blank

line 7 to line 30 blank  
Total passengers . . . . . 6  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . . 6

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet for the listing of

*Passengers sailing from* S O U T H A M P T O N

29th JUNE

1931

William Galt  
15 Jan

Total passengers . . . . .	6
U. S. citizens . . . . .	-
Aliens . . . . .	6

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK

JULY 4th, 1931

124

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether over before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.			
1	(EMPLOYER) MR. BRADLEY AMBASSADOR HTL NEW YORK	NEW YORK	Y	EMPLOYER	Y	Y	10Y	NEW YORK 1921	(EMPLOYER) MR. BRADLEY AMBASSADOR HTL NEW YORK	N	PER	N	N	N	N	N	GOOD	N	5	7	DK	BR	HZ	NONE
2	(WIFE) M. ELLIS, KINGSTON HO ST ALMONDS SQ SHREWSBURY SHROPSHIRE ENGLAND	"	Y	"	Y	Y	1930	"	(EMPLOYER) MR. F. J. MATCHETT 817-5th AVE NEW YORK N.Y.	N	"	Y	N	N	N	N	"	N	5	7 1/2	DK	BLK	BR	NONE
3	(MOTHER) ELLEN TURNER GARRICK SCOTL (PARENTS) L. IAN, REISIK B. ELMISHORN I. HOLSTEIN	"	Y	"	Y	Y	9 1/2 Y	5/19 LG. ISL. 1931	(HUSBAND) R. THOMAS, 222 WOLSEY AVE ASTORIA I. I.	N	"	Y	N	N	N	N	"	N	5	6	F	BR	GR	NONE
4	SIR JAMES DUNN 2 CROSBY SQ E.C. LONDON	VIA NIAG. FALLS CAN	N	SELF	Y	Y	5 Y	4/16 CHICAGO 1931	(UNCLE) MR. JOHN LAU, 12860 BLUE ISLAND ILL.	N	"	Y	N	N	N	N	"	N	5	3	F	BLD	BL	NONE
5	(FRIEND) PAUL D ARVATH 52 WILLIAM ST NEW YORK N.Y.	NEW YORK	Y	BANK	Y	Y	9 Y	NEW YORK 1932	CHASE NATIONAL BANK	N	PER	Y	N	N	N	N	"	N	6	1 1/2	F	BLK	BL	NONE

NOTE — Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C.W. Hagemann Master, of the SS Europa, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C.W. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31  
at New York

*W. J. Randall*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1907, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reappliance should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR H JELDEN, Surgeon of the EUROPA, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF KIEL GERMANY, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

125

Sworn to before me this 4 th day of JULY, 19 31

at NEW YORK

*W. Russell*  
*Inspector*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed. If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List **7**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States (This (pink) sheet is for the listing of

GERMAN REICHSPOST OFFICIAL

S. S. **E U R O P A** Passengers sailing from **BREMEN**, **JUNE 28<sup>th</sup>**, **1931**

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age Yrs. Mos.	Sex Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name				Read	Read what language (or, if exemption claimed, on what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1	DIPLOMAT	Beineke	Walter	38	✓ m	Mail OFFICIAL	✓			German/Engl. y Germany	German	Germany	Adelstedt	1140 N. 1. 3-1 Bremen	OFF	Mar. 20/1931	Germany	Bremen	X
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

line 2 to line 30 blank

Total passengers . . . . .  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of New York, July 4<sup>th</sup>, 1931

126

List 7

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by other person, or by his employer, society, municipality, or government)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States				Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to return to his native country	Whether alien has been previously deported within one year	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		State	City or town						Yes or No	If yes— Year or period of years Where?	Length of time alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States										Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to return to his native country
1	Wife: Mathilde Beineke, G8sselstr. 118, Bremen	Germany	Bremen	y	Reichspost	y	2nd June 1931	General Post Office	2 days	no	no	no	no	no	no	good	no	5	10	fair	br	br	none
2																							
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or opposes organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization or organizations and teaches or disbelieves in or opposes organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assault or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C W HAGEMANN MASTER, of the S S EUROPA, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. W. Hagemann*  
Officer.

Sworn to before me this 4 th day of JULY, 19 31  
at NEW YORK

*W. J. Russell*  
Immigration Officer.

14-489

## INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (*Head or status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (*able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
**SPANISH AMERICAN.**  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Friuli) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of residence therein. The entry in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.  
Column 23 (*Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. H. Jelden, Surgeon of the SS Europa, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

127

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31  
at New York

*W. Russell*  
*Imm. Insp.*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



5

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (pink) sheet.

- 5 -

S. S. "EUROPA"

## Passengers sailing from BREMEN

J U N E 28th, 1931.

line 2 to line 30 blank

Total passengers . . . .	1
U. S. citizens . . . .	—
Aliens . . . .	1

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List

5

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

128

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., JULY 4<sup>th</sup>, 19 31.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37				
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? <small>(Last residence only)</small>			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification				
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to come after residing temporarily in the United States						Length of time alien intended to remain in the United States	Whether alien intended to do business in the United States			Whether alien intended to do other work in the United States	Feet	Inches	
1	MOTHER: MRS. MATTES, BOETTIGEN, GERMANY.		N.Y. NEW YORK		SEE C. 23	25	1923-1931	NEW YORK	JUNE 4	NEW YORK CITY, N.Y.	912-5th AVE.	NO PERM Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BL	BL	NCWS
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									
31																									
32																									
33																									
34																									
35																									
36																									
37																									

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C W HAGEMANN MASTER, of the SS EUROPA, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. W. Hagemann*  
Master - Officer.

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31  
at New York

*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia), and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gaulic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "IV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR H JELDEN, Surgeon of the SS EUROPA, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF KIEL GERMANY, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

129

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31  
at NEW YORK

*AT Russell*  
*In Insp*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (pink) sheet is for the listing of

- 4 -

S. S. "EUROPA"

## Passengers sailing from BREMEN

J U N E 28th 1931.

William B. Smith  
115

line 2 to line 30 blank

Total passengers . . . . .	1
U. S. citizens . . . . .	—
Aliens . . . . .	1

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



List **4**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., July 4 th, 1931.

130

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37					
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of \$24, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a member of the Government of the United States (See footnote for full text of this question)	Whether arrested and deported within one year	Whether arrested and deported at any time	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Length of time alien stayed in country	Whether alien is a member of the United States								Whether alien is a member of the United States	Whether alien is a member of the United States			Feet	Inches	
1	WIFE: PAULA STIMMANN, HOTEL HAMBURG, GERMANY.	ESPLANADE	N.Y. NEW YORK	SELF	Y	Y	NEW YORK	APRIL, 10 1931.	FIRM: W.B. GRACE & CO., 10-NEW YORK CITY, N.Y.	HANOVER SQUARE	NO	PEHM	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	11	FAIR	GR	BL	NONE
2																										
3																										
4																										
5																										
6																										
7																										
8																										
9																										
10																										
11																										
12																										
13																										
14																										
15																										
16																										
17																										
18																										
19																										
20																										
21																										
22																										
23																										
24																										
25																										
26																										
27																										
28																										
29																										
30																										

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disloyalty or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, C. W. HAGELANN MASTER, of the SS EUROPA, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. W. Hagelann*  
MASTER ——— Officer —

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31  
at NEW YORK

*W. J. Pennington*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Intentions of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States,"

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute intended future permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in case of family the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, DR. H. J. JELDEN, Surgeon of the SS. EUROPA, SAILING THEREWITH, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of THE UNIVERSITY OF KIEL GERMANY, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

131

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31  
at NEW YORK

*W. P. Russell*  
*Im. Insp.*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

3

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

JULY 4<sup>th</sup>

19 '31.

132

3

**Note** — Full text of question 28 is as follows: "Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, (1) who advocates the assassination of national public officials, or who advocates, or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization, entertaining and teaching belief in opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaults or killings of any other officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of their official character."



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C W HAGEMANN MASTER, of the SS EUROPA, from BREMEN, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 In number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. W. Hagemann  
Master

Sworn to before me this 4th day of July, 19 31  
at NEW YORK

W. J. P. [Signature]  
Immigration Officer.

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Veneto, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Column 24 (*These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 20, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.*)



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. H. Melden, Surgeon of the SS Europa, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

133

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31  
at New York

*U. S. Department of Immigration*  
*San Francisco*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



### List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

10

S. S. "EUROPA"

## Passengers sailing from BREMEN

JUNE 28th 1931

Passenger's sailing from _____, J. U. N. E. 28th, 1931																					
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Write	Country			City or town, State, Province or District	Place		Date	Country		City or town, State, Province or District	
= 1 =																					
1		STELLOH	FRIEDRICH	35		M	M	MERCHANT	Y	1/5592	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	BREMEN	NI 2164	BREMEN	6.25.1931	GERMANY	BREMEN
2		KIRCHHOFF	WALTER	52		M	DV	Artist SINGER	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	DO	BERLIN	NI 13113	BERLIN	9.29.1930	DO	BERLIN
3		van HOOGSTRATEN	WILLEM	47		M	DV	CONDUCTOR OF MUSIC	Y	1/5592	DO	Y	HOLLAND	DUTCH	HOLLAND	UTRECHT	NI 112	MUNICHEN	9.26.1930	DO	MUNICHEN
4		TROOST	WALTER	54		M	M	MANAGER	Y	1/5592	DO	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	DUESSELDORF	NI 486	COELEN	6.23.1931	DO	DUESSELDORF
5	TRANSIT	SCHMIDT	HERBERT	51		M	M	BANKER	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	DO	BERLIN	NI 2214	BERLIN	6.5.1931	DO	BERLIN
6	TRANSIT	SCHUMACHER	FRITZ	43		M	M	MERCHANT COMPANY	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	DO	BREMEN-OSLEBSHAUSEN	NI 362	AMSTERDAM	6.18.1931	HOLLAND	HAARLEM
7		FISHER	JOE	44		M	S	MANAGER	Y	1/5592	ENGLISH	Y	GR. BRITAIN	BRITISH	S.AFRICA	CAPETOWN	NI 157	SINGAPORE	5.14.1931	STRAITS SETTLEMENTS	SINGAPORE
8		FISHER	FANNY	24		P	S	SECRETARY	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	DO	DO	NI 168	SINGAPORE	5.14.1931	DO	DO
9		SHIRAZEE	S.A.H.	27		M	S	MERCHANT	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	BURMAH	RANGOON	NI 159	SINGAPORE	5.14.1931	DO	DO
10	TRANSIT	HOFFMANN	M.HEINRICH	41		M	M	MERCHANT	Y	1/5592	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	BREMEN	NI 2125	BREMEN	6.22.1931	GERMANY	BREMEN
11	TRANSIT	HOFFMANN	ANNA ILSE	21		F	M	H.WIFE	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	DO	ESSEN	NI 2127	BREMEN	6.22.1931	DO	BREMEN
12		FISCHER	SIDONIE	43		P	S	MANAGER	Y	1/5592	DO	Y	AUSTRIA	DO	AUSTRIA	WIEN	NI 553	WIEN	6.18.1931	AUSTRIA	WIEN
13		OETTINGER	FRITZ	23		M	S	CLERK	Y	1/5592	DO	Y	GERMANY	DO	GERMANY	KRUMBACH	NI 1398	FRANKFURT	5.6.1931	GERMANY	FRANKFURT
14		HOECHSTAEDTER	HANS WALTER	20		M	S	CLERK	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	DO	KRUMBACH	NI 1400	FRANKFURT	5.6.1931	DO	FRANKFURT
15	TRANSIT	HEINEKEN	HANS	39		M	S	MERCHANT	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	DO	BREMEN	NI 2011	BREMEN	5.9.1931	STRAITS SETTLEMENTS	SINGAPORE
16	TRANSIT	WEISS	CARL	42		M	M	DIRECTOR	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	DO	ARZBERG	NI 327	LEIPZIG	6.2.1931	GERMANY	SONNEBERG
17	TRANSIT	KOELLE	LEOPOLD	50		M	S	MERCHANT	Y	1/5592	DO	Y	DO	DO	DO	BREMEN	NI 2183	BREMEN	6.27.1931	DO	BREMEN
18	TRANSIT	NORDEGG	MARTIN	62		M	M	PRIVAT	Y	1/5592	english	Y	CANADA	DO	DO	CANADA PASSPORT: REICHENBACH 8775	OTTAWA	3.5.1927.	DO	CANADA	
19	U.S.C.I.	NORDEGG	SONIA	40		F	M	H.WIFE	Y	DO	Y										
U.S.CITIZEN NATURALISATION.DISTRICT COURT,SOUTHERN DISTRICT OF N.Y.JUNE 13th 1922.																					
This is hereby done 7/4/1931 1 p.m.																					

Line 20 to line 30 blank !

Total passengers . . . .	19
U. S. citizens . . . .	1
	<u>18</u>
Aliens . . . .	

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
FIRST-CABIN PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, N.Y., 4 th July, 19 31.

134

= 1 =

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
1	WIFE: ILSEMARIE STELLOH, 18-REMBRANDTSTR. BREMEN, GERMANY.	N.Y. GERM. BREMEN	SELF	1925- NOV. 21. st 1926	COUSIN: W.C. SUHLING, c/o SUHLING & CO., INC. LYNCHBURG, VA.	Y 6 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 10	FAIR DK	BR SCAR ON CHIN
2	BROTHER: HANS KIRCHHOFF, 5-OLIVAR PLATZ BERLIN, GERMANY.	N.Y. GERM. BERLIN	SELF	1927- APRIL 2 1931	FIRM: FREIE ZEITUNG, 89-ACADEMY STREET, NEWARK, N.J.	Y 6 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 11	FAIR BL	GR NONE
3	MOTHER: MRS. van HOOOSTRATEN, RYSWYK 2., HOLLAND.	N.Y. GERM. MUECHEN	SELF	1921- APRIL 9. 1931	ACQ: ARTHUR SUDSON, 113-WEST 57 STREET NEW YORK CITY, N.Y.	Y 59 DAYS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 11	FAIR BR	GR NONE
4	WIFE: W. TROOST, 8-TEUTONERSTR. DUESSELDORF- OBERKASSEL, GERM.	N.Y. GERM. DUESSELDORF	SELF	1927- MAY 19th, 1928	BUSINESS FRIEND: H.W. MACKER, 295-MADISON AVE. NEW YORK CITY, N.Y.	Y 5 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	6	FAIR GR	GR NONE
5	WIFE: MRS. SCHMIDT, 14-BRUCHWITZSTR. BERLIN-LANKWITZ, GERMANY.	N.Y. GERM. BERLIN	SELF	Y NO	FIRM: NORTH GERMAN LLOYD, 57-BROADWAY NEW YORK CITY, N.Y.	Y 6 WKS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 8	FAIR DK	BR NONE
6	WIFE: MARGARETHE SCHUMACHER, 89b-SCHOTTERSINGEL HAARLEM, HOLLAND.	N.Y. HOLL. HAARLEM	SELF	Y NO	ACQ: ADOLF HACH, CLARKSVILLE, TENN.	Y 10 DAYS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 4	FAIR BL	GR NONE
7	HOMEADDRESS: CAPITOL THEATRE LTD, STRAITS-SINGAPORE	VALMouvet S. SINGAPORE	SELF	Y Y NOV. FEER. 11 1928	FIRM: c/o R.K.O. CORPORATION BROADWAY 1560, NEWYORK.	Y 4 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 7	FAIR BR	GR NONE
8	HOMEADDRESS: AS ABOVE	DO DO DO	SELF	Y NO	AS ABOVE	Y 4 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 5	FAIR BL	GR NONE
9	HOMEADDRESS: AS ABOVE	DO DO DO	SELF	Y NO	AS ABOVE	Y 4 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 6	FAIR BL	BR NONE
10	OWN HOME: 214-SCHWACHHAUSER HEERSTR. BREMEN, GERMANY.	N.Y. GERM. BREMEN	SELF	Y Y NEW YORK 1914	ACQ: ADOLF HACH, CLARKSVILLE, TENN.	Y 10 DAYS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 9	FAIR BL	GR NONE
11	HUSBAND: AS ABOVE	N.Y. GERM. BREMEN	SELF	Y NO	ACQ: AS ABOVE	Y 10 DAYS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 8	FAIR BL	BL NONE
12	MOTHER: EVA FISCHER, 15-FELDMUEHLBERG WIEN XIII, AUSTRIA.	N.Y. AUSTRIA WIEN	SELF	Y Y JUNE 24 1928	ACQ: MAXIM PICK, 5th AVE. 111 NEW YORK CITY, N.Y.	Y 3 WKS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 2	FAIR BR	GR NONE
13	FATHER: JULIUS GETTINGER, 48-MANDELSTR. KRUMBACH, GERMANY.	N.Y. GERM. FRANKFURT	SEE C. 17	Y NO	ACQ: LOUIS J. GRUMBACH, 146-EAST 78th STREET NEW YORK CITY, N.Y.	Y 6 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 7	FAIR DK	BR NONE
14	MOTHER: ROSA HOCHSTAEDTER, 11-AUGSBURGERSTR. Y KRUMBACH, GERMANY.	N.Y. GERM. FRANKFURT	SEE C. 17	Y NO	COUSIN: J.C. GUGGENHEIMER, 318-W 100th STREET NEW YORK CITY, N.Y.	Y 6 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 11	FAIR BL	BL NONE
15	FATHER: PRESIDENT DR. HEINRICH, 137-CONTRESCARPE BREMEN, GERMANY.	N.Y. GERM. BREMEN	SELF	Y Y JUNE 3d 1923	FIRM: NORTH GERMAN LLOYD, 57-BROADWAY NEW YORK CITY, N.Y.	Y 2 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 11	FAIR DK	BR NONE
16	WIFE: HEDY WEISS, 64-SCHNEEBERG SONNEBERG, GERMANY.	N.Y. GERM. SONNEBERG	SEE C. 23	Y Y FEBR. 1. 1930	FIRM: P.W. WOOLWORTH & CO., BROADWAY NEW YORK CITY, N.Y.	Y 59 DAYS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	6	FAIR BR	GR NONE
17	FATHER: ALBERT KOELLE, 50-LUTZOWERSTR. BREMEN, GERMANY.	N.Y. GERM. BREMEN	SELF	Y Y DEC. 1926	FIRM: SUHLING & CO., INC. LYNCHBURG, VA.	Y 4 MOS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 8	FAIR DK	BL SCAR ON BOTH CHEEKS
18	HOME: 28 RANGE ROAD, NIAGA FALLS OTTAWA, ONT. CANADA	CAN. OTTAWA	SELF	Y Y APRIL TRANSIT 1930	M.I. L. MRS E. LISEL, 3739 MERMAID AVE. SEAGATE, BROOKLYN, N.Y.	Y 2 DS NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5 6	FAIR GR	BR NONE
19	HOME: AS ABOVE														
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C. W. Hagemann Master, of the SS Europa, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. W. Hagemann  
Master Officer.

Sworn to before me this 4 th day of July, 19 31  
at New York

W. D. Russell  
Immigration Officer.

14-437

## INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, tanner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ability to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

### CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

### WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

### SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

### AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

### ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

### ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NATV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is quota immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to inspection by inspectors in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such recalculation should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE, 1924



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

**LIST OF UNITED STATES CITIZENS**  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA"

Sailing from SOUTHAMPTON

29th JUNE 1931

Arriving at Port of

NEW YORK

JULY 4TH

1935

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	PFELFFER	BURTON E	51		M	M	MAY 6th 18 0 NIAGARA FALLS N.Y.		ISONO GOMERST LOS ANGELOS CALIF
2	PFELFFER	MABEL E	46		F	M	JUL 26th 1885 BUFFALO N.Y.		DO
3	TAUBE	MAURICE	49		M	M	JUN 24th 1882 DO		703 W FERRY ST BUFFALO N.Y.
4	ADLER	BENJAMIN	32		M	M	OCT 13th 1898 CHICAGO ILL		5119 KIMBARK AVE CHICAGO ILL
5	FOX	CHARLES MATHIAS	42		M	M	MAR 24th 1889 OMAHA NEB	PASSPORT 375048 NEW YORK MAY 5th 1931	ST CLAIR HTL CHICAGO ILL
6	STOCKMANN	LOUISE	43		F	M	MAY 25th 1888 MEMPHIS MINN	" 316874 WASH.D.C. MAY 27th 1930	1411 HYTHE ST ST PAUL MINN
7	LIPMAN	MORDECAI	36		M	M		PASSP: 349490 WASH DC: MAR. 3rd, 1931	5931 PENN AVE PITTSBURGH PA
8	LIPMAN	MINNIE	35		F	M	MARCH 1st 1896. ZANESVILLE OHIO		AS ABOVE
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

Cancelled: line 6 (Stockmann) did not sail.  
Blank line 9 to line 30.

- IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

10

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA" Sailing from SOUTHAMPTON, 29th JUNE, 1931, Arriving at Port of NEW YORK July 4th, 1931 136

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	EPSTEIN	LOLA S	42		F	M	MAR 7th 1888 BROOKLYN N.Y.	PASSPORT 193603 APR 8th 1930	4906 GREENWOOD AVE CHICAGO
2	ELTING	ARTHUR	58		M	M	OCT 6th 1872 ST. CAIRO N.Y.	" 41789 WASH.D.C.MAY 10th 1929	119 WASHINGTON AVE ALBANY N.Y.
3	ELTING	HARRIET	55		F	M	FEB 22nd 1876 NEW YORK N.Y.	DO	DO
4	MARK	SAM A	45		M	S	APR 21st 1885 NATCHEZ MISS	PASSPORT 221734	333 MICHIGAN AVE CHICAGO ILL
5	HERMANN	JOSEPH C	46		M	M	FEB 28th 1885 NEW YORK CITY N.Y.		4539 SHERIDAN RD CHICAGO ILL
6	JENSEN	MINNIE SMITH	50		F	M	FEB.9th 1872. SAGINAW CITY MICH	PASSPORT 357779 APR 6th 1931	117 STEWART AVE BIG RAPIDS MICH
7	MATCHETTE	FRANKLIN JAMES	60		M	M	FEB 24th 1868. SPARTA WISC	" 227486 MAY 8th 1930	817-5th AVE NEW YORK CITY N.Y.
8	MATCHETTE	NELLIE SMITH	50		F	M	DEC 5th 1870. SAGINAW CITY MICH	do do	DO
9	RUBENOFF	ROBERT	52		M	M		PASSPORT 367418 WASH.D.C.APR 24th 1931	257 - 4th AVE NEW YORK N.Y.
10	RUBENOFF	ROSE	49		F	M		" 346223 " MAR 5th 1931	DO
11	JINISHIAN	VARTAN H	60		M	S		" 683706 " MAR 13th 1929	295 - 5th AVE NEW YORK CITY N.Y.
12	WHEELER	ARTHUR	34		M	M	JUN 17th 1897 EVANSTON ILL	" 372948 " MAY 2nd 1931	1185 PARK AVE NEW YORK CITY N.Y.
13	WHEELER	ALBERTINE	31		F	M	NOV 5th 1899 HOPKINSVILLE KENTUCKY	DO	DO
14	ROTHSCHILD	HOWARD D	23		M	S	DEC 10th 1907 NEW YORK CITY N.Y.		32 W 69th ST NEW YORK CITY N.Y.
15	LEHRFELD	HUGO R	46		M	M	JUL 27th 1885 NEW YORK N.Y.	PASSPORT 134147 WASH.D.C.OCT 16th 1929	24 ST JOHN ST NEW YORK N.Y.
16	WALSH	ROBERT M	51		M	M	JUL 5th 1879 NEW YORK N.Y.	" 22200 " APR 23rd 1929	465 WEST END AVE NEW YORK N.Y.
17	HUDRAUFF	E.F.	43		M	M	SEP 20th 1887 BURLINGTON KANSAS	" 655660 " AUG 12th 1929	3025 BANCROFT ST SAN DIEGO CALIF
18	HUDRAUFF	ANNA K	41		F	M	JUL 29th 1889 MILWAUKEE WISC	DO	DO
19	AYARS	R.EMERSON	37		M	M	NOV 29th 1893 PHILADELPHIA PENNA	PASSPORT 386897 WASH.D.C.MAY 21st 1931	1517 LOCUST ST PHILADELPHIA PA
20	AYARS	JANE IRENE	9		F	-	JUL 29th 1921 DO	DO	DO
21	KEMERY	MORTYL	45		F	M	AUG 4th 1885 YOUNGSTOWN OHIO	PASSPORT 388244 WASH.D.C.MAY 22nd 1931	WAYNE APTS SHARON PENNA
22	RYAN	JOSEPH B	40		M	S	JUN 16th 1890 NEW YORK N.Y.		547 HIGHLAND AVE NEWARK N.J.
23	BAKER	WILBUR	25		M	S	SEP 20th 1905 ROCHESTER N.Y.		68 ST PAULS PL BROOKLYN N.Y.
24	BULLOCK	CALVIN	63		M	M	JUL 26th 1867 TOLEDO OHIO		750 PEARL ST DENVER COL
25	BULLOCK	ALICE K	61		F	M	SEP 12th 1869 NORWALK CON		DO
26	COLE	KATHERINE	23		F	M	JUN 10th 1908 DENVER COL		1200-5th AVE NEW YORK N.Y.
27	BULLOCK	HUGH	33		M	S	JUN 2nd 1898 DO		111 E 56th ST DO
28	WALKER	JOHN	24		M	S	DEC 24th 1906 PITTSBURGH PENNA	PASSPORT 76540 WASH.D.C.JUL 2nd 1929	1320 BENNINGTON AVE PITTSBURGH
29	KONIG	CHRISTINE MARIE	33		F	M	DEC 12th 1897 Brooklyn N.Y.	" 369361 " APR 20th 1931	8330 PENELOPE AVE REGO PK L.I. 3361 EUCLID HEIGHTS BLVD CLEVELAND HEIGHTS OHIO
30	MONROE	VINCENT W	41		M	M	JAN 29th 1889 FLORA ILL		

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

137

S. S. "EUROPA"

Sailing from SOUTHAMPTON

29th JUNE

, 1931, Arriving at Port of

NEW YORK

JULY 4TH

, 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	LEATHERBEE	R.T.	17		M		MAY 8th 1914 CHICAGO ILL	PASSPORT 150 BERN(SWITZ.) 1928	655 PARK AVE NEW YORK CITY N.Y.
2	COLEMAN	HENRY H	58		M		FEB 2nd 1873 MILWAUKEE WISC.		2905 E.BELLEVUE PL MILWAUKEE WISC
3	STRONG	ALVAH G	30		M		SEP 4th 1900 NEW YORK N.Y.	PASSPORT 375189 ROCHESTER NY MAY 5th 1931	347 BLOSSOM RD ROCHESTER N.Y.
4	STRONG	MARJORIE H	31		F		OCT 12th 1899 CHICAGO ILL	" 375190 DO	ALLYN'S CREEK RD ROCHESTER N.Y.
5	SHIPMAN	JULIE FAY	46		F		APR 8th 1886 NEW YORK N.Y.	" 157960 WASH.D.C.JAN 22nd 1930	AMBASSADOR HTL PARK AVE NEW YORK N.Y.
6	BRADLEY	EDSON	79		M		MAY 9th 1852 NEW CANNON CONN	" 157857 " "	60 BROADWAY NEW YORK N.Y.
7	TUNIS	LUCY	41		F		SEP 6th 1889 CAMBRIDGE MASS		ROWETTON CONN
8	GARYN	WALTER P	46		M		DEC 5th 1884 ST. LOUIS MO MISS	PASSPORT 381110 WASH.D.C.MAY 13th 1931	36 SO MUNN AVE EAST ORANGE N.J.
9	GARYN	VERA	39		F		AUG 7th 1891 JERSEY CITY N.J.	" DO	DO
10	STOKOWSKI	LEOPOLD	44	2	M		FEB 13th 1915	" 178740 WASH.D.C.MAR 19th 1930	PHILADELPHIA ORCHESTER, PHILA.PA.
11	DEAYER	CHARLES F	68		M		NOV 13th 1862 DEARERTOWN OHIO	" 676949 " FEB 25th 1929	2401 PITTSBURGH AVE MINNEAPOLIS MINN
12	DEAYER	NELLIE K	62		F		SEP 8th 1868 PORTAGE CITY WISC	DO	DO
13	TYLER	CHAS. A	53		M		OCT 14th 1877 BRISTOL PENNA	PASSPORT 371747 WASH.D.C.APR 30th 1931	600 CHESTNUT ST PHILADELPHIA PA
14	TYLER	ISABEL T	50		F		MAY 26th 1881 STERLING PENNA	DO	DO
15	KELLY	FRANCIS J	34		M		DEC 11th 1896 CHICAGO ILL		231 SO LASELLE ST CHICAGO ILL
16	KELLY	LOUISE V	22		F		OCT 9th 1909 ST. LOUIS MISS		DO
17	HENRY	DR. MYRON O	37		M		DEC 28th 1893 MINNEAPOLIS MINN	PASSPORT 335078 WASH.D.C.JAN 1931	MINNEAPOLIS MINN
18	HENRY	LUCIE	36		F		JAN 10th 1895 ST. CLOUD MIN	DO	DO
19	WILLIAMS	CHESTER	25	3	M		FEB 15th 1906 SAN FRANCISCO CALIF		ORNIDA PK BERKELEY CALIF.
20	WILLIAMS	ADELAIDE	25	2	F		MAR 20th 1906 CHICAGO ILL		DO
21	WRIGHT	PHILIP H	36		M		DEC 17th 1894 PHILADELPHIA PENNA		228 KENT RD ARDMORE PENNA
22	WRIGHT	HELEN W	38		F		APR 4th 1893 DO		DO
23	WRIGHT	JAMES W	10		M		MAR 6th 1921 DO		DO
24	MONROE	JAMES THEUS	49		M		MAR 26th 1882 WILMINGTON NO CAR.	PASSPORT 398789 WASH.D.C.JUN 5th 1931	4 E 72nd ST NEW YORK CITY N.Y.
25	WHITE	SCHUYLER	36		M		DEC 8th 1895 NEW YORK N.Y.		400 E 58th ST NEW YORK CITY N.Y.
26	CHILDERS	JAMES G	27		M		NOV 2nd 1904 CLERSVILLE TENN	PASSPORT 198251 WASH.D.C.APR 14th 1930	c/o ATLANTIC NAT BANK JACKSONVILLE FLORIDA
27	CHILDERS	JANE GLENN	60		F		APR 18th 1871 DO	" 648835 " APR 12th 1928	do
28	LYON	THEODORE B	44		M		JUL 29th 1886 NEW YORK N.Y.	" 633143 NEW YORK APR 24th 1931	SCARBOROUGH RD SCARBORO N.Y.
29	LYON	LILAH C	39		F		JUL 29th 1886 DO	" 172363 WASH.D.C.MAR 7th 1931	DO
30	EPSTEIN	MAX	56		M		FEB 6th 1875 CINCINNATI OHIO	" 645418 " OCT 23rd 1928	4906 GREENWOOD AVE CHICAGO ILL

Cancelled No. 24 (Linas) did not sail.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

Printed in England 14-008

U. S. MAIL CLERKS!

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. EUROPA

sailing from BREMEN

JUNE 28th, 1931

Arriving at port of NEW YORK July 4th

1931

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
NOT COUNTED						
1	Lede	William	32	Brooklyn NY, Dec. 16th, 1897		6920-64 Place Brooklyn NY
NOT COUNTED						
		Paul	57	Pa. Philadelphia Feb. 27th, 1873		1832 W - 11th ST. Brooklyn NY
NOT COUNTED						
	Fraser	Daniel A.	37	West Winfield, N.Y. Aug. 25th, 1893		2305 Sunset Ave. Utica, NY.
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

#3 checked but not seen. (on mail list.)  
J. Montgomery Insp. 12:50 PM

Line 4 to line 30 blank

purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



## Printed in England) 14-608

sailing from BREMEN

JUNE 28th

, 1931, Arriving at port of NEW YORK NY July 4th, 1931 139

W. &amp; R. L.

PASSPORT: 351288  
WASHINGTON, D.C. 20.3.1931.

AS ABOVE

LINE 16 TO 30 BLANK

PURSER

**IMPORTANT NOTICE.**—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

140

Printed in England 14-408

- 2 - S. S. "EUROPA"

sailing from BREMEN

JUNE 28th 1931, Arriving at port of NEW YORK, N.Y. July 4th, 1931.

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
Family Name	Given Name	Yrs. Mos.				
1	BOND	WILLIAM	55	M	M 1876-MAY 9th, CHICAGO, ILL.	25-NORTH SEAPORT STR. CHICAGO, ILL.
2	BOND	MAUD	55	F	M 1875-NOV. 1st, FOND DU SAC, WISC.	AS ABOVE
3	LINARD	DONALD	29	M	M 1901-SEPT. 6th, BELLAIRE, OHIO.	16011 CHADBURN ROAD SHAKU HEIGHTS, OHIO
4	MUNNING	AUGUST P.	58	M	M 1873-MARCH 8th, CHICAGO, ILL.	52-WESEY STR. NEW YORK CITY, N.Y.
5	JUNG	OTTO	60	M	M 1870-SEPT. 9th, SHEBOYGAN, WISC.	318 ST. CLAIR AVE. SHEBOYGAN, WISC.
6	JUNG	META	57	F	M 1873-NOV. 10th, SHEBOYGAN, WISC.	AS ABOVE
7	DOLLMANN	LILLIAN	47	F	S	PASSPORT: 171810 1931-MARCH 6th, WASHINGTON, D.C.
8	O'DONNELL	HUGH A.	57	M	1874-MAY 14th, BLOOMINGTON, ILL.	2525 MORRIS AVE. NEW YORK CITY, N.Y.
9	BRUNING	MARTHA	29	F	S 1902-FEBR. 23rd, HOBOKEN, N.J.	40-WEST 67 NEW YORK CITY, N.Y.
10	POHL	WILLIAM	41	M	S	PASSPORT: 52365 1929-MAY 20th, WASHINGTON, D.C.
11	LEDERER	RALPH	55	M	M	227-W 13 STR. NEW YORK CITY, N.Y.
12	WEINDEL	FRED	41	M	M 1890-APRIL 25th, PHILADELPHIA, PA.	HOTEL ASTOR MILWAUKEE, WISC.
13	HONIGBAUM	ALFRED	49	M	S	156-W. 86th STR. NEW YORK CITY, N.Y.
14	REICH	VICTOR	51	M	M	1420 WALNUT STR. ALLENTOWN, PA.
15	LIPPMANN	WALTER	41	M	M 1889-SEPT. 23rd, NEW YORK CITY, N.Y.	334-CALIFORNIA STREET SAN FRANCISCO, CALIF.
16	LIPPMANN	PAYE	38	F	M 1893-MAY 23rd, SPRINGFIELD, OHIO	MIAMI BEACH, FLA.
17	THOM	P. LEA	67	F	M 1864-APRIL 23rd, BALTIMORE, MD.	245-E. 61 STR. NEW YORK CITY, N.Y.
18	KENT	MRS. ROCKWELL	31	F	M 1900-MAY 31st, NORFOLK, VA.	AS ABOVE
19	GUINZBURG	HAROLD	31	M	M 1899-DEC. 13th, NEW YORK CITY, N.Y.	204-WEST LANCALE STR. BALTIMORE, MD.
20	GUINZBURG	ALICE	30	F	M 1901-JAN. 19th, PHILADELPHIA, PA.	AUSABLE FORKS, NEW YORK.
21	BERIS	MIMIE	37	F	M 1894-JAN. 2nd, CHICAGO, ILL.	18-E 48th STREET NEW YORK CITY, N.Y.
22	KIRSCHNER	FLORENCE	34	F	M 1897-APRIL 25th, CHICAGO, ILL.	AS ABOVE
23	OSTERMANN	MOLLY	45	F	S	PASSPORT: 688167 1929-MARCH 21st, WASHINGTON, D.C.
24	THALMANN	PAUL	35	M	M 1895-DEC. 15th, NEW YORK CITY, N.Y.	AS ABOVE
25	THALMANN	REGINA	29	F	M 1902-MARCH 16th, BROOKLYN, N.Y.	912-5th AVE. NEW YORK CITY, N.Y.
26	CURBY	JOHN J.	51	M	S 1880-FEBR. 17th, JONIA, MICH.	AS ABOVE
27	NOTZ	FELIX G.	61	M	M	316-BENJAMIN STREET DETROIT, MICH.
28	WAGNER	JOSEPH	41	M	M 1890-JAN. 13th, NEW YORK CITY, N.Y.	PASSPORT: 1203, 1929-JULY 25th, WASH. D.C. RENEWED: 1931-APRIL 2nd, 1930
29	YOKEL	WALTER	39	M	M	621-STRATFORD PLACE CHICAGO, ILL.
30						36-ST. PAULS ROAD HEMPSTEAD, L.I.N.Y.
						1299 OCEAN AVE. BROOKLYN, NEW YORK

Cancelled No. (12) (Weindel) did not sail,  
blank: line 3.

parser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Printed in U. S. A.

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA"

sailing from HERBOURG

June 29th

1931, Arriving at port of

NEW YORK CITY

July 4th

1931.

No. or List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.			PASSP. NO. PLACE AND DATE OF ISSUE:	
1	BARTRAM	Joseph	61	M	4.10.70	BROOKLYN N Y	STAMFORD CONN
2	BARTRAM	Daisy D.	57	F	5.9.74	WASHINGTON DC	do
3	BAUERDOFF	Charles R.	50	M	8.28.80	NEW YORK CITY	420 WESTEND AVE NEW YORK CITY
4	BAUERDOFF	Mabel R.	47	F	4.17.84	ALBANY N Y	do
5	BECKER	Minnie S.	60	F	2.17.71	ALBANY N Y	340 STATE ST ALBANY N Y
6	BERKSON	Ethel M.	19	F	10.18.11	CHICAGO ILL	VINE AVE HIGHLAND PARK ILL
7	BUEGELISEN	Samuel	60	M		ext.3695 20235 WASH DC. 3.27.31 WASH DC 4.22.29	590 WESTEND AVE NEW YORK CITY
8	BUEGELISEN	Mamie	50	F		do do do	do
9	BURT	James C.	53	M	7.27.77	INDIANAPOLIS IND	6 VONIENT PL. PITTSBURGH PA
10	BURT	Margaret C.	51	F	2.9.80	ETNA PA	do
11	COLIN	Ralph F.	30	M	11.18.1900	NEW YORK CITY	170 EAST 78 ST NEW YORK CITY
12	COLIN	Georgia T.	28	F	11.25.06	BOSTON MASS	do
13	COTTON	Katherine	33	F	1.17.98	PEORIA ILL	45 PROSPECT PLACE NEW YORK CITY
14	DAVENPORT	Frederick M.	64	M	8.27.66	SALEM MASS	312 HOUSE OFFICE BLDG. WASH DC.
15	DAVENPORT	Winthrop	23	M	8.3.07	ANNISQUAN MASS	do
16	DOFFER	William	58	M	12.16.72	ROME N Y	706 W 180 ST NEW YORK CITY
17	GRIER	Cecelia	65	F	9.9.65	LORETO PA	25 EAST DELAWARE PL CHICAGO ILL
18	GRIER	Ed	42	M	10.12.88	PHILADELPHIA PA	do
19	HACKEL	Bernard	44	M		13905 WASH DC 4.15.31	64 WEST 48 ST NEW YORK CITY
20	HALL	Shirley M.	35	F	7.10.95	JAMESTOWN N Y	UNION TRUST CO
21	HALL	Barbara	34	F	9.1.96	CHICAGO ILL	211 MAIN ST JAMESTOWN N Y
22	HITZ	Joseph R.	43	M		156105 WASH DC 2.15.30	C/O HOTEL VANDERBILT NEW YORK C
23	ISLAND	Samuel	48	M	10.14.84	BELGRADE MINN	14 E 28 ST NEW YORK CITY
24	ISAACS	Arthur B.	35	M	10.29.95	NEW YORK CITY	621 6th AVE NEW YORK CITY
25	JAMBLANT	Ida	40	F		369840 WASH DC 4.28.1931.	1921 AVE I BROOKLYN N Y
26	KTESINZ	Amanda C.	45	F		138186 do 11.2.29	LAKE VILLA ILL
27	LEATHERBEE	Richard C.	17	M	5.8.13	CHICAGO ILL	655 PARK AVE NEW YORK CITY
28	LATMAN	David T.	56	M	12.11.74	NEW YORK CITY	1 SUTTON PLACE SOUTH NEW YORK C
29	LEHMAN	Augusta E.	50	F	6.21.81	CHICAGO ILL	22 W MONROE ST CHICAGO ILL
30	LIEBOVITZ	Fanny	68	F		377852 WASH DC 5.8.31	607 WEST END AVE NEW YORK CITY

Cancelled No 27 (Leatherbee) see sheet 9 line 1

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA"

sailing from CHERBOURG

June 29th

1931

Arriving at port of NEW YORK CITY July 4th

Number

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE Yrs. Mos.	SEX M F S	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
					PASSP. NO. PLACE AND DATE OF ISSUE:	
1	LEITNER EMIL	46	M		367038 WASH DC 4.23.31	35 E 76 ST NEW YORK CITY
2	LEITNER ADA	27	F	12.13.03 WEST HOBOKEN N J		do
3	LEWIS WILLIAM D.	64	M	4.27.67 PHILADELPHIA PA		PA. AWBURY GERMAN TOWN PHILADELPHIA
4	LEWIS CAROLINE M.	65	F	12.31.65 do		do
5	LOGAN MARION	33	F	11.27.97 BROOKLYN N Y		C/O BROWN HOS HARRIMAN CO NEW YORK CITY
6	MAYER GLARA	36	F	6.1.95 NEW YORK CITY		41 EAST 72 ST NEW YORK CITY
7	NEWMAN CHARLES H.	37	M	6.25.94 CHICAGO ILL		3318 SHERIDAN RD CHICAGO ILL
8	NEWMAN RUTH	33	F	8.15.97 do		do
9	PARKE ELIZABETH	52	F	6.26.79 PITTSBURGH PA		5921 SOLWAY ST PITTSBURGH PA
10	PETERSON WILLIAM A.	64	M	4.29.67 CHICAGO ILL		510 WELLINGTON AVE CHICAGO ILL
11	PETERSON MARY H.	63	F	5.20.68 do		do
12	PIERCE BRADFORD D.	65	M	12.26.65 NEW YORK CITY		BROOKLAWN PARK, BRIDGEPORT CONN.
13	PIERCE JULIA D.	65	F	4.7.66 FAIRFIELD CONN		do
14	PORTER NATHAN T.	63	M	12.5.67 BROOKLYN N Y		165 GATES AVE MONTCLAIR N J
15	PORTER CAROLINE C.	62	F	9.7.68 TROY N Y		do
16	PROSKAUER RICHARD	40	M	7.27.90 UNIONTOWN ALA		33 GLEN EAGLES DRIVE LARCHMONT NY.
17	PROSKAUER EDITH H.	40	F	8.18.90 NEW YORK CITY		do
18	PROTTO OSCARE	45	M		351190 WASH DC 3.20.31	900 DUPONT RD WILMINGTON DEL
19	PROTTO AGNES J.	36	F	11.26.94 WAUKEGAN ILL		do
20	PROTTO OSCARE A.	5	M	3.31.25 WILMINGTON DEL		do
21	REVERE CLINTON T.	60	M	8.22.70 SAN FRANCISCO CAL		432 GROVE ST WESTFIELD N J
22	REVERE HARRIETTE W.	20	F	1.1.11 WESTFIELD N J		do
23	ROSENBERG WILLIAM	27	M	8.19.03 CHICAGO ILL		C/O SEARS ROEBUCH CO PHILADELPHIA PA.
24	ROSENBERG REBECC B.	25	F		357688 WASH DC 4.6.31	do
25	SMITH ARTHUR W.	60	M	3.11.71 ST LOUIS MO		BROAD ST PHILADELPHIA PA
26	SMITH MARY D.	58	F	9.23.72 PHILADELPHIA PA		do
27	SMITH ELEANOR	23	F	7.15.07 do		do
28	SMITH MARY D.	20	F	4.17.11 do		do
29	SONNENSCHN LOUISE B.	47	F	10.18.83 BOSTON MASS		940 SHERIDAN RD GLENCOE ILL
30	SPIEGEL PHILIP	59	M	10.4.71 BLOOMFIELD IA		65 EAST SOUT W ST CHICAGO ILL

Cancelled line (Mayer) did not sail.

Turcer.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA"

sailing from HERBOURG

June 29th

32

Arriving at port of

NEW YORK CITY July 4th

1934

No. of List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.		PASSP. NO. PLACE AND DATE OF ISSUE	
1	THATCHER	MYRON N.	48	M	5.5.83	VALPARAISO IND
2	THATCHER	RUTH L.	28	F	6.7.03	ST PAUL MINN
3	WALLERSTEIN	MAX	57	M		do
4	WALSH	ENDORA	51	F	10.12.79	HELENA MONT
5	WARREN	GEORGE	50	M	1.9.81	NEW YORK CITY
6	WARREN	ANNA	42	F	9.25.88	JERSEY CITY N J
7	WARREN	RICHARD	11	M	4.13.20	NEW YORK CITY
8	WELLMAN	FRANCES A.	31	F	10.2.99	do
9	WILLIAMS	HOMER D.	67	M	8.19.63	YONGSTOWN PA
10	WILLIAMS	CLARA	45	F	2.6.86	do
11	WOOD	MARGERY	40	F	1.5.91	KANSAS CITY MO
12	WOOD	PATRICIA	15	F	2.20.16	NEW YORK CITY
13	BAKER	REBECCA	44	F	8.25.86	ROCHESTER N Y
14	BURNAP	MERTER	48	F	1.15.83	CINCINNATI O
15	COLLINS	JOSEPH	63	M	11.24.67	CHICAGO ILL
16	GOLD	MARGARET	44	F	12.29.86	NEW CARLISLE IND
17	MONECK	MAUDE B.	55	F	12.17.75	LOCK HAVEN PA
18	MUNDET	JOSEPH	60	M		
19	MUNDET	MINA	55	F		
20	MUNDET	JOSEPH	18	M		
21	GALNEAU	ETHEL	9	F		
22	MOOR	CAROL C.	43	F	1.31.88	STEELEVILLE MO
23	SCHNRIDER	ALICE C.	33	F	9.20.97	PITTSBURGH PA
24	SHOTWELL	HELEN A.	32	F	4.30.99	ARLINGTON N J
25	ANSBACHER	DAVID A.	62	M	7.25.68	NEW YORK CITY
26	BROWN	ANNA B.	36	F	2.4.95	SPOKANE WASH
27	DAY	WILLIS	59	M	1.1.72	SAN FRANCISCO CAL
28	MARX	ANNA	69	F	12.22.61	NATCHEZ MISS
29	SHEETS	MARGARET A.	47	F	12.6.83	TOLEDO O
30	BONELLI	Richard	42	M	2.6.89	PORT BYRON N Y

Cancelled lines 18, 19 & 20 (Mundet) did not sail, Line 21 (Galneau) did not sail 1/5

*H. W. Weller*  
purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. "EUROPA"

sailing from CHERBOURG

JUNE 29th, 1931, Arriving at port of NEW YORK CITY July 4th, 1931.

144

No. on List.	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.		PASSP. NO.	PLACE AND DATE OF ISSUE.
1	BUCKLEY	WILLIAM F	49	M	7.12.81	WASHINGTON TEX
2	DUNCAN	MARY	28	F	8.13.02	SUTTRELVILLE VA
3	DUNCAN	ANNE	39	F	2.22.92	LODGE VA
4	MILLER	MARION	67	M	11.20.63	ZANESVILLE IND
5	MILLER	FLORENCE	53	F	9.18.97	TOLEDO O
6	PAKULA	LOUIS E	37	M	9.9.93	NEW YORK CITY
7	KOEHLER	PAUL	46	M		
8	MAC LELLAN	GEORGE	46	M	12.8.84.	MAYEACH, FLOR.
9	WRIGHT	PHILIP	36	M	12.17.94	PHILADELPHIA PA
10	WRIGHT	HELEN	38	F	4.4.93	do
11	WRIGHT	JAMES	10	M	3.6.21	do
12	LIPMAN	MORDECAI	36	M		
13	LIPMAN	MIRNA	35	F		
14	SPINNEY	EDITH Y	26	F	10.3.04	SAN FRANCISCO CAL.
15	ABRAMSSON	William	43	M		
16	Benton	Charles	54	M	Oct. 3rd, 1877	San Francisco Cal.
17	Dreyfus	Adison	34	M	Apr. 10th, 1897	Marshall, Texas.
18	EDG E	Walter	16	M	July 10, 1915	Philadelphia, PA.
19	Goodman	Benjamin	57	M	July 22nd 1873.	Evansville, Ind.
20	James	William	38	M	Sep. 1st, 1892	Lincolnton, N.C.
21	Stern	Nathan	47	M	Dec. 5th, 1883	New York City
22	Woodhull	Mabel	51	F		
23	Woodhull	Daniel E.	23	M	May 13th 1908	New York City
24	Mc Andrews	William	52	M	Jan. 15th, 1880	Pittsburgh, Pa.

U.S. SUPREME COURT NEW YORK CITY  
OCTOBER 1911.

PASSPORT: 76126  
WASHINGTON, D.C. June 10th 1931.

LINE 9 - 11 (WRIGHT, Philip, Helen, James) CANCELLED, SEE MANIFEST 9 LINE 21, 22, 23.  
LINE 12 - 13 (LIPMAN, MORDECAI & MIRNA) CANCELLED, SEE MANIFEST 9 LINE 7 AND 8.  
LINE 25 TO 30 BLANK.

PURSER.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



AFFIDAVIT OF SURGEON

UNITED STATES

I, Dr. H. Jelden

SS EUROPA employed by owners

swear, Surgeon of the 31 years' experience as a Physician  
solemnly, sincerely, and truly that I have had the University  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of  
Kiel Germany, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

145

H. Jelden

Sworn to before me this 4 day of JUL, 1921

at NEW YORK

W. P. ...  
In ...

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List *13*

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a part of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a part of continental United States  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "EUROPA" Passengers sailing from CHERBOURG, JUNE 29th, 1931.

1	2	3		4	5	6	7	8		9	10	11		12	13	14	15				
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa Number	Issued at—	Date	* Last permanent residence		
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or, if none, state dialect, or what ground)	Write			Country	City or town				Country	City or town	
1		WEBER	ALICE	35		F	S	NURSE	Y	ENGLISH	Y	SWITZERLAND	GERMAN	SWITZERLAND	WADENSWIL	NIV 291	ZURICH	5.29.31	SWITZERLAND	WADENSWIL	X
2	U.S. CIT.	ACKERMAN	HELEN	22		F	M	-	Y	do	Y	HUNGARY	HUNGARIAN	HUNGARY	BUDAPEST	NO 345	BUDAPEST	6.24.31	HUNGARY	BUDAPEST	X
3		ACKERMAN	JACK	34		M	M	-	-	U.S.C.	-	U.S.C.	-	-	-	-	-	-	-	-	X
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Nos 4 to 30 blank

*L. W. Walker*  
Purser

Total passengers . . . . . 3  
U. S. citizens . . . . . 1  
Aliens . . . . . 2

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

24-501



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY**

140

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

**C. Hagemann, Master** **S.S.** **EUROPA**, from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of JUL 4 - 1931, 19  
at NEW YORK

*W. C. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN.**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN.**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK).**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH).**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens.

However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr H. Jelden**, Surgeon of the **SS EUROPA** employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **31** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the University of Kiel Germany**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **8** in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

147

*H. Jelden*

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of **JUL 4 - 1931**, 19

at **NEW YORK**

*Attest*  
*Indep*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 9

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United  
This (yellow) sheet is for the listing of

S. S. "EUROPA"

Passengers sailing from SOUTHAMPTON

29th JUNE, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NOIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exemption claimed, on what ground)			Write	Country		City or town, State, Province or District	Place		Date	Country
1	TRANSIT 5737	FLYNN	JAMES DESMONDE	33	6	M	S	INDEPENDT.	Y	ENGLISH	Y	GT. BRITAIN	ENGLISH	ENGLAND	LONDON	NI 7224	LONDON	6/23/31	ENGLAND	LONDON
2		GARDINER	JULIAN	27		M	M	MUSICIAN	Y	ENG/GER/FRE	Y	"	"	"	NI 523	VIENNA	5/29/31	AUSTRIA	VIENNA	
3	U. S. CIT.	GARDINER	MURIEL	29		F	M	H. wife	Y	U.S.A. CITIZEN	Y	U.S.A. CITIZEN	"	CHICAGO ILL.	NI 2048	"	5/28/31	"	"	
4	UNDER 18	GARDINER	CONSTANCE	3		F	-	-	-	-	-	GT. BRITAIN	ENGLISH	AUSTRIA	VIENNA	NI 524	VIENNA	5/29/31	"	"
5		BERGER	THEODOR	26		M	S	MUSICIAN	Y	ENG/GER/FRE	Y	AUSTRIA	AUSTRIAN	AUSTRIA	VIENNA	NI 525	VIENNA	5/29/31	"	"
6		HARKNESS	HILDA	26		F	S	none	Y	ENGLISH	Y	CANADA	ENGLISH	CANADA	WASH. D. C.	NI 575067	WASH. D. C.	3/20/30	NO. CAROL.	RALEIGH
7	TRANSIT 5737	DE CASTRO BASTO	BERNARDINO	45		M	M	MERCHANT	Y	PORT/ENG	Y	PORTUGAL	PORTUGUESE	SE	PARIS	NI 2598	PARIS	5/28/31	CHINA	HONGKONG
8	TRANSIT 5737	KOLDOSKY	ADOLPH	25		M	S	MUSICIAN	Y	ENG/GER/FRE	Y	GT. BRITAIN	HEBREW	ENGLAND	LONDON	88046	OTTAWA	May 14.25	CANADA	TORONTO
9	TRANSIT	FUJISE	SHINICHIRO	31		M	M	STUDENT	Y	JAP/GER/ENG	Y	JAPAN	JAPANESE	JAPAN	SINGAPORE	NI 1488	BERLIN	4/20/31	GERMANY	BERLIN
10	TRANSIT 5737	FUJISE	TAKAKO	25		F	M	-	Y	DO	Y	"	"	"	TOKYO	NI 1480	"	"	"	"
11	UNDER 18	FUJISE	MASATOMO	5		M	-	-	Y	JAP	Y	"	"	"	"	NI 1478	"	"	"	"
12		POSNER	JENNY	59		F	M	-	Y	ENGLISH	Y	POLAND	HEBREW	POLAND	DOMBYA	695834	Wash.	3.26.31	U. S. A.	NEW YORK
13	U. S. CIT.	POSNER	JOSEPH	60		M	M	MINISTER	Y	U.S.A. CITIZEN	Y	U.S.A. CITIZEN	"	Wash.	March 20.1931	"	"	"	"	"
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Nos. 14 to 30 blank

Total passengers . . . 13  
U. S. citizens . . . 2  
Aliens . . . 11

Purser

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of race will be found on the back of this sheet.

16-530



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer **148**  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, JULY JUL 4 - 1931, 1931

List 9

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37									
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any association, society, company, or government)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of any insular possession thereof, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether coming by means of any other alien, or whether he is a stowaway, or whether he is a person who has been deported or expelled from the United States, or whether he is a person who has been deported or expelled from any insular possession thereof	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification								
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien brought in by means of a bona fide contract, or whether he is a stowaway, or whether he is a person who has been deported or expelled from the United States, or whether he is a person who has been deported or expelled from any insular possession thereof							Whether alien brought in by means of a bona fide contract, or whether he is a stowaway, or whether he is a person who has been deported or expelled from the United States, or whether he is a person who has been deported or expelled from any insular possession thereof	Feet			Inches							
1	CAPT. C. DUNCAN SMITH, 24 up. WIMPOLE ST W 1	N.Y.	ENG	LONDON	Y	SELF	Y	Y	1930	LOUISVILLE	1930	(FRIEND) N. B. ROCHE C/O PENNENNIS CLUB, LOUISVILLE, KY.	Y	54	N	N	N	N	N	N	N	N	GOOD	N	5	8	F	AUB	GR	NONE
2	(MOTHER) MRS. GARDINER SOUTH HILL SALTWOOD, HYTHE KENT	N.Y.	AUST	VIENNA	N	"	Y	Y	1929	NEW YORK	8/1	5th AVE & 44th ST NEW YORK CITY N.Y.	Y	3M	N	N	N	N	N	N	N	N	"	N	5	11	RD	BR	BZ	NONE
3	Mother I.L.	"	"	"	N	"				AMERICAN CITIZEN																				
4	Grandmother DO	"	"	"	N	PARENTS	"	-	-	-	-	DO	Y	3M	N	N	N	N	N	N	N	N	"	N	-	-				
5	(FATHER) T. BERGER, ST. POLTEN S. MAXIMILIAN STR. AUSTRIA	"	"	"	N	FRIEND	"	-	-	-	-	DO	Y	3M	N	N	N	N	N	N	N	N	"	N	5	9	DK	BR	BR	NONE
6	(BROTHER) N. D. HARKNESS P.O. BOX 1401 RALEIGH N.C.	USA		RALEIGH N.C.	N	SELF	Y	Y	1929	NEW YORK	4/18	(BROTHER) N. D. HARKNESS P.O. BOX 1401 RALEIGH N.C.	N	PER	Y	N	N	N	N	N	N	N	"	N	5	6	F	BR	BL	NONE
7	JOSE M DE CASTRO, BASTO GVMT PRINTER HONGKONG	VANC	CHINA	HONGKONG	Y	"	Y	Y	1923	IN TRANSIT		575-5th AVE NEW YORK CITY	Y	15D	N	N	N	N	N	N	N	N	"	N	5	5	DK	DK	DK	NONE
8	S. KODOLFSKY 59 WARRINGTON CRT W9 LDN	Buffalo	Bowmanville	CAN	Y	"	Y	Y		IN TRANSIT		Bowmanville, Ontario, Canada	Y	1D	N	N	N	N	N	N	N	N	"	N	5	10	D	BR	BR	NONE
9	Mother Hide Juhsee, Asabu Naga Tokyo, Saka 1 Japan	JAP	TOKYO		Y	"	Y	N				Mother Hide Juhsee, Asabu Naga Tokyo, Saka 1 Japan	Y	1M	N	N	N	N	N	N	N	N	"	N	5	5	Y	BL	BR	NONE
10	DO	do	"	"	Y	"	Y	N				as above	Y	"	N	N	N	N	N	N	N	N	"	N	5	3	Y	BL	BR	NONE
11	DO	do	"	"	Y	"	Y	N				as above	Y	"	N	N	N	N	N	N	N	N	"	N	-	Y	BL	BR	NONE	
12	South African Hotel Southampton, Engl.	USA	NEW YORK		Y	HUSBAND	Y	Y	15Y	NEW YORK		(HOME) 2065 GRAND AVE NEW YORK	N	PER	N	N	N	N	N	N	N	N	"	N	5	5	DK	BR	BR	NONE
13		U.S.A.	CITIZEN									DO																		
14																														
15																														
16																														
17																														
18																														
19																														
20																														
21																														
22																														
23																														
24																														
25																														
26																														
27																														
28																														
29																														
30																														

NOTE.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **C. Hagemann, Master**, of the **S.S. „EUROPA..“**, from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 1931  
at **NEW YORK**

*W. P. [Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-as status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)." **Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 36.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr H. Jelden, SS EUROPA employed by owners, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University  
(I Kiel Germany), and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

149

*H. Jelden*

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of JUL 4 - 1931, 19

at NEW YORK

*A. J. Russell*  
*J. J. Russell*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be listed on this (yellow) sheet in the following manner:

**POST-OFFICERS.**

S. S.

E U R O P A

## Passengers sailing from **B R E M E N**

June 28th

19 31

Nos 3 to 30 blank

Purse

Total passengers . . . 2 . . .

U. S. citizens . . . . .

Aliens . . . . . 2

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY**

150

[illegible]

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **C. Hagemann, Master** **S.S. EUROPA**, from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19  
at **NEW YORK**

*U. P. Russell*  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

151

H. Jelden

Sworn to before me this JUL 4 - 1931, 19

at NEW YORK

W. J. Russell  
Inspector

Notes.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (yellow) sheet is for the listing of

S.S. "EUROPA"

## Passengers sailing from BREMEN

U N 2482, 1931.

Total passengers . . . .	1
U. S. citizens . . . .	1
Aliens . . . .	2

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK, JUL 4 - 1931, 19 31. 6 - 152

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37		
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Indicate future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any organization, society, association, or government.)	Whether having a ticket to such final destination	Whether in possession of \$20 and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States			Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching such beliefs in opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien intended to enter the United States for a permanent home	Length of time alien intended to remain in the United States						Whether alien intended to do business in the United States	Whether alien intended to do other work in the United States			Feet
1	MOTHER: AGNES HOLZGREFF, ALPHAUSEN, PROV. HANN. GERM.	VA. GLEN ALLEN	SELF	Y	Y	1000	1929-OCT. 16	1930	GLEN ALLEN	BROTHER: FRANZ & FRITZ HOLZGREFF, SPRINGFIELD ROAD, GLEN ALLEN, VA.	NO PERM	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	2	FAIR	BL GR	NON
2	MOTHER: IRMA SPRZ, 57-HONVED U. DEBRECZEN, HUNGARY.	N.J. PLAINFIELD	NO SEE C. 23	Y	Y	NO				MOTHER: MRS. ANNA ANKLOWITZ, 516-WEST THIRD STR. PLAINFIELD, N.J.	NO PERM	Y	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	3	FAIR	BR GR	NON
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Note.—Full text of question 23 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching such beliefs in opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, C. Hagemann, Master, of the S.S. EUROPA, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master Officer.

Sworn to before me this JUL 4 - 1931 day of 19,  
at NEW YORK

*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, H. Jelden, SS EUROPA employed by owners, do  
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University  
Kiel Germany, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

153

*H. Jelden*

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of JULY, 1931,  
 at NEW YORK

*A. E. Russell*  
*Inspector*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



[illegible]

S. S.

## Passengers sailing from

19

Nos. 3 to 30 blank

Total passengers . . . . . 2  
U. S. citizens . . . . . 1  
Aliens . . . . . 1

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

NEW YORK, N.Y.

SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

31.

**SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY**

NEW YORK, N. Y.

31

JUL 4 - 1981

19

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

- 5 -  
154

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C. Hagemann, Master, of the S.S. EUROPA, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Hagemann  
Master

Sworn to before me this 4 day of JUL, 1931  
at NEW YORK

W. R. Russell  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Abile to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr H. Jelden**, Surgeon of the **SS EUROPA** employed by owners, do  
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **31** years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the University**  
**of Kiel Germany**, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **8** in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

155

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of **JUL 4 - 1931**, 19

at **NEW YORK**

*[Signature]*  
*[Signature]*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY

List **4**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of **NEW YORK, N.Y.**

JUL 4 - 1931

19 31.

156  
4

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a member of a subversive organization	Whether a member of a secret society	Whether a member of a labor union	Whether a member of a political party	Whether a member of a religious organization	Whether a member of a fraternal organization	Whether a member of a social organization	Whether a member of a professional organization	Whether a member of a business organization	Whether a member of a trade organization	Whether a member of a labor organization	Whether a member of a political organization	Whether a member of a religious organization
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions	Whether having a ticket to such final destination	Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government	Whether in possession of U.S. visa (if not, how many)	Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States	Whether alien intends to remain in the United States
1	c/o Mr. Siever, Berlin-Friedenau, Lefebre Str. 26	San Fran	JAPAN	TOKYO	Y	EMBASSY	Y	NO													
2	c/o Mrs. Langhammer, Berlin-Schwabische Str. 26	do.	JAPAN	OSAKA	Y	SELF	Y	NO													
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C. Hagemann, Master, of the S.S. „EUROPA,, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Hagemann  
Master

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 1931  
at NEW YORK

U. P. R. M. L.  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

157

Sworn to before me this JUL 4 - 1931 day of 19, 1931  
at NEW YORK

*W. P. Russell*  
*Immigration Officer*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. "EUROPA"

## Passengers sailing from BREMEN

J U N E 28th, 1931.

Total passengers . . . . .	2
U. S. citizens . . . . .	1
Aliens . . . . .	1

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**SECOND-CABIN PASSENGERS ONLY**

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

JUL 4 - 1931

19 31.

158

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, C. Hagemann, Master, of the S.S. EUROPA, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master Officer.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of JUL 4, 1931,  
at NEW YORK

*W. P. [Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 38.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

159

Sworn to before me this JUL 4 - 1931 day of \_\_\_\_\_, 19

at NEW YORK

*W. P. ...*  
*Im ...*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States, shall be subject to examination by the United States Customs Service at the port of arrival.

This (yellow) sheet is for the listing of

- 1 -

S. S. "EUROPA"

## Passengers sailing from BREMEN

J U N E 28th, 1931.

Nos. 7 to 30 blank

Purser

Total passengers . . . . .	1
U. S. citizens . . . . .	5
Aliens . . . . .	

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

JUL 4 - 1931

1931.

160

- 1 -

**Norm.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or who teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, C. Hagemann, Master, of the S.S. EUROPA, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly SWEAR that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this        day of JUL 4 - 1921, 19  
at NEW YORK

*A. J. [Signature]*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-as status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 38.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number 10

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA"

sailing from SOUTHAMPTON

29th JUNE

1931, Arriving at Port of NEW YORK

JUL 4 - 1931

161  
1931

No. ON List	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	BLACK	JOHN D	48	M	M	JUN 6th 1883 ATKINSON WISC		275 SCHOOL ST BELMONT MASS
2	RINGWALT	DR. JOHN D.	30	M	S	OCT 23rd 1900 ROHRSTOWN PA	PASSPORT 360552 WASH.D.C.APR 11th 1931	ROHRSTOWN PA.
3	CAHILL	REV TIMOTHY	26	M	S	AUG 10th 1904 TRENTON N.J.	" 335890 " JAN 1st 1931	812 N.SAHRA ST SYRACUS N.Y.
4	SULLIVAN	REV CHRISTOPHER	28	M	S	APR 15th 1903 HARRISON N.J.	" 335875 " "	DO
5	MILLER	AUGUST HENRY	42	M	M	MAY 3rd 1889 ZANESVILLE OHIO	" 54320 " MAY 21st 1929	PARL CENTRAL HTL. NEW YORK N.Y.
6	MILLER	LEAH ARMSTRONG	37	F	M	DEC 18th 1893 MEDFIELD MASS	" 128548 " SEP 24th 1929	DO
7	MILLER	CLARINNA AUGUSTA	2	F	-	OCT 13th 1928 NEW YORK N.Y.	" DO	DO
8	STEVENS	AMELIA JANE	64	F	M	OCT 9th 1866 (AMERICAN BY MARRIAGE)	" 128555 WASH.D.C.SEP 24th 1929	DO
9	HAWKINS	CORNELIA E	57	F	M	JUL 14th 1874 NEWARK N.J.	" 307361 " AUG 21st 1930	168 KINGSLEY AVE STATEN ISLAND N.Y.C.
10	FOSTER	F. SPENCER	27	M	S	JUN 3rd 1904 MT. VERNON N.Y.	" 315792 " SEP 25th 1930	2451 GRAMATAN AVE MT. VERNON N.Y.
11	STILWELL	CORA	43	F	S	JUN 18th 1888 CHICAGO ILL	" 353540 " MAR 26th 1931	2647 EASTWOOD AVE CHICAGO ILL
12	DIENHART	MARION ELIZABETH	35	F	S	FEB 21st 1896 DO	" 353577 " "	2006 FARROUT AVE CHICAGO ILL
13	KENNGOTT	LOUISE	39	F	S	MAR 31st 1892 DO	" 353480 " "	1517 NORWOOD AVE CHICAGO ILL
14	BECK	ISADORE	35	M	M		" 388778 WASH. NEW YORK MAY 22nd 1931	1025 BOYNTON AVE BRONX N.Y.
15	BECK	PEARL D	27	F	M		" DO	DO
16	EGGER	GROVER B	42	M	M	JUL 15th 1888 LOWNDES CO	PASSPORT 614 TIENSTIN MAR 27th 1931	LEAVENWORTH KNOS.
17	EGGER	BERTIE P	38	F	M	MAR 22nd 1893 MONROE CO	" DO	DO
18	KAYARIAN	JOHN H	56	M	S		PASSPORT 318342 WASH.D.C.OCT 7th 1930	48 DE MONT BLDG ST LOUIS MO
19	WITKE	CARL	39	M	M	NOV 13th 1892 COLUMBUS OHIO	" 531361 " APR 18th 1928	398 W 9th AVE COLUMBUS OHIO
20	WITKE	LILLIAN N	39	F	M	JUN 4th 1892 PORTSMOUTH OHIO	" DO	DO
21	BENNETT	ROY D	47	M	M	MAY 7th 1884 FINDLAY OHIO	PASSPORT 28195 MANILA P.I.FEB 5th 1931	AMERICAN EXPRESS CO NEW YORK N.Y.
22	SCHWARTZ	MAX	28	M	M		" 384116 WASH.D.C. MAY 18th 1931	130 BAY 38th ST BROOKLYN N.Y.
23	CORBETT	JOY CALVETON	4	F	-	SEP 13th 1926 BALTIMORE MERYLAND	" 594242 WASH.D.C.JUN 14th 1928	6201 CLEAR SPRING ROAD BALTIMORE MARYLAND
24	RENNER	JACOB	60	M	M		" 103430 " JUL 13th 1928	2123-75th ST BROOKLYN N.Y.
25	BICKFORD	JUDITH	6	F	-	JUN 16th 1925 NEW YORK N.Y.	" 622526 " AUG 2nd 1928	7 LIVINGSTIN BL NEW YORK CITY
26	SUTHERLAND	LOUIS W	48	M	M	DEC 24th 1882 KALAMAZOO MICH	" 388246 WASH.D.C.MAY 28nd 1931	316 STUART AVE KALAMAZOO MICH
27	LEIGHTON	FLORANCE	28	F	S	JUN 12th 1903 WORCESTER MASS		BOX 42, FRAMINGHAM MASS
28	EHFMAN	FRANK	43	M	M	MAR 12th 1888 KALAMAZOO MICH	PASSPORT 388245 WASH.D.C.MAY 22nd 1931	KALAMAZOO MICH
29	TANURA	ALMA E	25	F	M	DEC 9th 1905 DETROIT MICH	" 2185 PARIS JAN 21st 1931	18-26th TAFT AVE HOLLYWOOD CALIF
30	Tanura	Alma	1	F	S		Passport as above	as above

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

162

S. S. Europa

sailing from Southampton

June 29

, 19 31, Arriving at Port of NEW YORK

JUL 4 - 1931

19

W. & S. 124

No. or List.	NAME IN FULL		AGE	Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	ROSS	George	53	m	m	Albany N.Y. 1.7. 76		Kingston, N.Y.
2	ROSS	Agnes	33	f	m		Passport 362781 Wash. April 161 1931	as above
8	Graham	Percival	54	m	m	Brooklyn, N.Y. 9.17. 1877		450 Greenwich Str. New York City
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

Nos. 4 to 30 blank

*L. W. Malle*  
Purser

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



(Printed in England) 16-507

Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

- 3 - S. S. "EUROPA"

sailing from

BRITAIN

JUNE 28th 1931

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

JUL 1 1931 163  
W. S. 124 51.

No. of List.	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	SPIDEL	JOSEPH	75	M	WD	
2	STRAUB	FREDERICK	44	M	S	1887-JUNE 27th, GREECE, N.Y.
3	KREIS	ANNA	36	F	S	
4	BURLINGHAM	ROBERT	15	M	S	1915-AUG. 29th, NEW YORK CITY, N.Y.
5	SEILER	ROY	29	M	S	<i>Philly 1901</i>
6	ULBRICH	BETTY	34	F	M	
7	ULBRICH	REINHOLD	4	M	S	1927-JUNE 4th, PITTSFIELD, MASS.
8	ULBRICH	ROLF	2	M	S	1928-AUG. 2nd, PITTSFIELD, MASS.
9	BAUMANN	MADELEINE	8	F	S	1925-MAY 31st, PHILADELPHIA, PA.
10	BAUMANN	WALTHER	5	M	S	1925-NOV. 29th, PHILADELPHIA, PA.
11	GETZEL	HYMAN	26	M	S	
12	ALBRECHT	KATHARINA	56	F	M	
13	WEBER	ROSALIE	55	F	WD	
14	ZWEIFEL	ELSA	21	F	S	
15	ADAMS	MAY	60	F	M	1871-MARCH 3rd, BAKERSFIELD, VT.
16	ALTHEIMER	HENRY	28	M	M	1902-NOV. 29th, NEW YORK CITY, N.Y.
17	ALTHEIMER	FLORIS	23	P	M	1908-JAN. 8th, NEW YORK CITY, N.Y.
18	OLSEN	MABEL	25	F	S	1906-JUNE 4th, CAPE MAY, N.J.
19	SCHIFF	JACOB	38	M	M	
20	WAGNER	ERNEST	36	M	M	1894-AUG. 18th, SAN DIEGO, CALIF.
21	WENKE	FRITZ	51	M	M	
22	SCHEN	JOSEPH	49	M	M	<i>New York City 1881</i>
23	MAYER	HERMAN	54	M	M	
24	STORVIX	PAUL J.	49	M	S	
25	RANYAK	JOHN	38	M	M	
26	KUBIE	IDA B.	46	F	M	
27	JENSEN	ELSIE	35	F	M	
28	JENSEN	OTTO	6	M	S	1925-MAY 9th, GLENDALE, N.Y.
29	ERESBY Lahodney	DAISY	56	F	WD	
30	ERESBY Lahodney	DAISY MARY	37	F	S	1894-APRIL 28th, NEW YORK CITY, N.Y.

PASSPORT: 344567  
1931-FEBR. 27th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 610051  
1928-JULY 6th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 404167  
1931-JUNE 12th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 295626  
1930-JULY 17th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 349419  
1931-MARCH 16th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 359749  
1931-APRIL 10th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 172960  
WASHINGTON, D.C. April 10 1930

PASSPORT: 342871  
1931-FEBR. 18th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 375091  
1931-MAY 5th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 148106  
1929-DEC. 9th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 202879  
1930-APRIL 18th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 683366  
1929-MARCH 12th, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 45 Febr. 11th 1931  
Agana, Guam

PASSPORT: 323335  
1930-NOV. 1st, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 429325, 6.27th, 1927 WASH. D.C.  
PROLONGED JUNE 11th, 1931, COELN, GERM.

PASSPORT: 354966  
1931-MARCH 31st, WASHINGTON, D.C.

PASSPORT: 373358  
1931-MAY 2nd, WASHINGTON, D.C.

23-CROSS STR.  
AUBURN, N.Y.

JERRESEN STR.  
AUBURN, N.Y.

8786-JEFFERY AVE.  
CHICAGO, ILL.

860-PARL AVE.  
NEW YORK CITY, N.Y.

909-AVE I  
BROOKLYN, N.Y.

15-Mc KINLEY AVE  
PITTSFIELD, MASS.

AS ABOVE

AS ABOVE

6544-NORD 12th STREET  
PHILADELPHIA, PA.

AS ABOVE

822-BROOK STREET  
BRONX, N.Y.

1060-WYCKOFF AVE.  
EVERGREEN, L.I.N.Y.

764-E. 169th STR.  
BRONX, N.Y.

141-33rd STREET  
UNION CITY, N.J.

118-ASH STREET  
READING, MASS.

215-W 92nd STREET  
NEW YORK CITY, N.Y.

AS ABOVE

267-94th STREET  
BROOKLYN, N.Y.

438-HAMILTON STREET  
ALLENTOWN, PA.

142-DORTY STREET  
FORRD DU LAO, WISC.

420-LEXINGTON AVE.  
NEW YORK CITY, N.Y.

1688-WENKE AVE.  
BRONX, N.Y.

6608-SOUTH MARSHFIELD AVE.  
CHICAGO, ILL.

%COMMERCIAL PACIFIC CABLE  
COMP. HONOLULU.

HOME: 8828-CENTERLINE AVE.  
DETROIT, MICH.

117-W. 13th STR.  
NEW YORK CITY, N.Y.

5908-COOPER AVE.  
GLENDALE, N.Y.

AS ABOVE.

HOME:  
LOCUST VALLEY, L.I.N.Y.

AS ABOVE.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

164

8. 8.

EUROPE

sailing from

BREMEN

JUNE 28th,

1931

Arriving at Port of

NEW YORK, N.Y.

JUL 4-1931 19 31.

No. of List.

NAME IN FULL

AGE

SEX

MARRIED OR SINGLE

IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)

IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.

ADDRESS IN UNITED STATES.

1 GOLDSTEIN

ISAAC

39

M

S

PASSPORT: 363693  
1931-APRIL 17th, WASHINGTON, D.C.

HOME: 9770-148th STR.  
JAMAICA, N.Y.

2 MUELLER

BENJAMIN

62

M

M

PASSPORT: 172318  
1930-MARCH 7th, WASHINGTON, D.C.

COLUMBIA, OHIO.

3 Hinkle

William

26

M

S

April 26 1905 New York City

4 Berger

Isak

48

M

M

PASSPORT 13182  
April 13. 1929 Washington, D.C.

Southport, Conn

5 Lehman

Saul

39

M

M

PASSPORT 387460  
May 21st 1931 Washington D.C.

130 Depew Str.

Pleasantville, New York

860 Riverside Drive

New York City

Not flying  
inspector 7/4/1931

12 30A

Nos 6 to 30 blank

L. White  
Purser

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number 12  
165

(Printed in English)

S. S. "EUROPA"

sailing from

HERBOURG

June 29th

1931

Arriving at Port of

NEW YORK CITY

JUL 4 - 1931

1931

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME				PASSP. NO	
1	DAUBER	MENDEL	38	M		358862	223 MONTANA AVE BROOKLYN N Y
2	DAUBER KIVOWITZ	ETTA	29	F		358862	do
3	DAUBER	JUDITH	5	F	12.14.25		do
4	HARKNESS	NORMAN	13	M		97918	P O BOX 1401 RALEIGH N C
5	HARKNESS	GLADYS	9	F		97918	do
6	HARKNESS	NORMAN D.	37	M		169202	do
7	HERRING	REBE I.	57	M	5.26.74		79 THORNTON AVE BUFFALO N Y
8	KOCENIEWSKI	JOSEPH	41	M		377347	232 GILZANSET BUFFALO N Y
9	MC GRW	LILLIAN	51	F	1.29.80		C/O J W SNYDER, 6901 OGLESBY AVE CHICAGO ILL
10	MONTAGUE	IRENE	25	F	10.30.1915		326 ST JOHNS AVE BROOKLYN N Y
11	PEARLSTEIN	HYMAN	38	M		374301	520 W 158 ST NEW YORK CITY
12	PILSON	RAYMOND H.	29	M	7.30.01		SUBWAY TERMINA BLD. LOS ANGELES CAL.
13	PLUTZER	DAVE	47	M		372991	1475 WITHE PLACE NEW YORK CITY
14	SEIDER	JULIUS	50	M		372061	5443 GERMANTOWN AVE PHILA. PA.
15	STAPLES	ESTHER	24	F	6.14.07		62 OAKWOOD AVE LYNN MASS
16	SWIFT	CHARLES B.	72	M	9.17.58		15 E. Grove St MIDDLEBORO MASS
17	VALKENBURGH	WILLIAM P.	33	M	11.23.97		217 E NORTH ST RALEIGH N C
18	YEARSLEY	LOUIS L.	39	M	11.12.91		141 EAST 21 ST BROOKLYN N Y
19	YEARSLEY	CECILIA M.	34	F	11.24.96		do
20	BRADY	JANE	27	F	10.3.03		1350 BROADWAY NEW YORK CITY
21	BRADY	JULIA	33	F	4.1.98		do
22	KESGIER	HARRY	58	M		368441	188 3rd ST BROOKLYN N Y
23	KALSD	ABRAHAM	42	M		359062	804 4th ST SIOUX CITY IA
24	BERNARD	KENNETH L	62	M	6.25.69		C/O HOTEL BILTMORE NEW YORK C.
25	LAMB	Benjamin, Lewis	39	M		8515	1030-21 ST MERCED CAL.
26	Poster	Elizabeth	45	F	9.20.1885		69 Prospect Str. Northampton, Mass
27	Spencer	James	56	M	9.13.1875		101 Jewett Parkway Buffalo, N.Y.
28	Osborn	Philip	67	M	9. 24 1863		48 Benedict Ave Tarrytown, N.Y.

cancelled No 7 Herring did not sail

Nos. 29 and 30 blank

Purser

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. 2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship. 3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival. 4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.

JUL 4 1931



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

166

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

*W. J. Pearson*  
*Inspector*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



*List* ~~44~~ **ADVICE**

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

## ALL ALIENS

QUOTA & NON QUOTA VISA PASSENGERS.

S. S. "EUROPA"

*Passengers sailing from* **CHERBOURG**

JUNE 29th

19<sup>31</sup>.

This (light blue) sheet is for the listing of

[illegible]

Nov. 4 to 30 = vacant.

Total passengers . . . . .	3
U. S. citizens . . . . .	2
Aliens . . . . .	1

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

NEW YORK CITY

JULY 4<sup>th</sup>

19 31

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

C. Hagemann, Master, of the S.S. "EUROPA", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Hagemann  
Master

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

W. C. Randall  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

- Column 3 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
- Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
- Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).
- Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
- Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
- A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
- Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
- Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.
- Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.
- Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.
- Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

- CUBAN**
- The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
- WEST INDIAN**
- "West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.
- SPANISH AMERICAN**
- "Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
- AFRICAN (BLACK)**
- "African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.
- ITALIAN (NORTH)**
- The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

- ITALIAN (SOUTH)**
- The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."
- Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.
- Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).
- Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.
- Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.
- Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.
- Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."
- Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.
- Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.
- Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
- Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.
- Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
- Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.
- Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.
- Columns 24 to 36.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

168

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of \_\_\_\_\_, 19

at NEW YORK

W. P. Russell  
Imm Insp

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

43

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

NON IMMIGRANT & DIPL. VISA PASSENGERS.

S. S.

EUROPA

Passengers sailing from

CHERBOURG

JUNE 29th

1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15							
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language or if exemption claimed, on what ground	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
2	TRANSIT	BERNSTEIN	MORDECHAI	37		M	S	INSTRUCTOR	Y	ENGLISH	Y	PALESTINE	HEBREW	PALESTINE	JERUSALEM	NIV 86	JERUSALEM	6.8.31	99125/14	PALESTINE	TEL-AVIO
3	TRANSIT	HOLZHUETER	ERWIN	31		M	S	FOREMAN	Y	do	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	KLEIN-SPIEGEL	do 2503	BERLIN	6.22.31		GERMANY	BERLIN-NEUKÖLN
4	TRANSIT	HAJDU	ARPAD	50		M	M	ADVOCATE	Y	do	Y	HUNGARY	HUNGARIAN	HUNGARY	JASZFELSO-ZENTGJÖRGY	do 299	BUDAPEST	6.18.31		HUNGARY	BUDAPEST
		HAJDU	HELENE	43		F	M	NONE	Y	GERMAN	Y	do	do	do	RESICA	do 300	do	do		do	do
		STREGE	MARIA	25		F	S	NONE	Y	do	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	JASENITZ	NIV 15	BERNE	3/10/30	99210/5-6	GERMANY	BERLIN
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

02-50  
03-12  
11/14/31  
Inspector 4/2/31  
340 PR

Nos. 6 to 30 = vacant

Total passengers . . . . . 5  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . . 5

L. Wille  
Purser

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List 43

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

169

Arriving at Port of NEW YORK CITY, JULY 4th, 1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37						
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by or for relative, whether paid by or for other person, or by any corporation, society, union, public, or government)	Whether in possession of \$54 and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)—	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	It is to enter the United States for permanent residence	It is to enter the United States for temporary residence	It is to enter the United States for other purpose						It is to enter the United States for other purpose	Feet	Inches	Hair		Eyes		
1	MR BERNSTEIN, 26 BEN-JE-HUDA TEL-AVIO, PALESTINE	NYC	TEL-AVIO PALESTINE	NO	SELF	Y	Y	1928	NEW YORK C	BROTHER: M BERNSTEIN 3813 NEPTUNE AVE SEA-GATE N.Y. HARBOR	Y	4M	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	DARK	BR	BR	NONE
2	K. HOLZBUCHER, 47 BERGSTR. BERLIN-NEUKOLLN GERMANY	NYC	BERLIN	Y	M.G.L.	Y	NO	-	-	C/O NORTH GERMAN LLOYD, NEW YORK CITY.	Y	5D	NO	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	55.7	FAIR	BL	BL	BL	SCOR ON LEFT CHEEK.	
3	HOME ADD: A HAJDU, 5 GEZA-U. BUDAPEST HUNGARY	NYC	BUDAPEST	Y	SELF	Y	NO	-	-	SON-IN-LAW: S D WEISS, 814 PHIL. HELEN ST. PHILA. PA.	Y	3M	NO	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	10	DK	DK	BR	NONE	
4	do do	do	do	Y	HUSBAND	Y	NO	-	-	do PHILADELPHIA PA.	Y	do	NO	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	6	DK	DK	BR	NONE	
5	WERNER STREGE 19 POTZDAMMER-STR BERLIN GERMANY	NEW YORK CITY	BERLIN VIA NEW YORK CITY	NO	SELF	Y	NO	-	-	C/O MR CHR. KIRCHNER 17-82W ST BROOKLYN N Y 1782	Y	6M	NO	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	5	FAIR	BL	BR	NONE	

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

**C. Hagemann, Master**, of the **S.S. EUROPA**, from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **5** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this **JUL 4 1931** day of **JULY**, 19**31**  
at **NEW YORK**

*W. C. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

170

I, Dr. H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of \_\_\_\_\_, 19

at NEW YORK

*[Signature]*  
*[Signature]*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

42

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States (light blue) sheet is for the listing of

REENTRY-PERMIT PASSENGERS.

S. S.

"EUROPA"

Passengers sailing from

CHERBOURG

JUNE 29th

1931.

1931.																									
JUNE 29th																									
Passengers sailing from																									
CHERBOURG																									
1	2	3		4	5	6	7	8	9	10	11		12	13	14	15									
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (From number with QIV, NOV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence					
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.				Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District				
1		FRÖHLICH	WALTER	35		M	M	TRAFFIC	Y	1-16/10	Y	ENGLISH	Y	SWITZERLD	GERMAN	SWITZERLD	ST GALLEN	705656.					98/12/31	NEW YORK CITY	
2		FERRERO	GIUSEPPE J	36		M	M	FARMER	Y	1-10/12	Y	ITALY	N	ITALIAN	ITALY	ALICE CASTELLO	654218.	WASH DC	4.18.31			10/2/30	do		
3		ZUMBRUNN	ERNEST W.	32		M	S	SERVANT	Y	1-30/10	Y	SWITZERLD	GERMAN	SWITZERLD	INTERLAKEN	687293.	do	10.7.30					4/1/31	do	
4		RUTZ	JEANNETTE	31		F	M	H.-WIFE	Y	1-10/10	Y	FRANCE	do	FRANCE	do	STRASBOURG	707751.	do	3.3.31					98/12/31	do
5	U. S. CIT.	RUTZ	JOSEPH	33		M	M	-	-	-	-	-U.S. Citizen	U.S.C.	-	-	N J FAIRVIEW	3.17.98	do	4.23.31					98/12/31	FAIRVIEW
6	U. S. CIT.	RUTZ	JOSEPH Jr	4		M	S	-	-	-	-	-U.S. Citizen	do	-	-	N J FAIRVIEW	6.23.27	do	4.23.31					98/12/31	FAIRVIEW
7		NILSSON	EMIL S	39		M	S	-	Y	ENGLISH	Y	SWEDEN	SCANDINAVIAN	SWEDEN	OSLUNDA	667772.	WASH DC	11.25.30					98/12/31	BROOKLYN	
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

Total passengers . . . . . 6  
U. S. citizens . . . . . 2  
Aliens . . . . . 4

No. 7 (NILSON, EMIL. S) cancelled, did not sail.  
Nos. 8 to 30 = vacant

Purser . . . . .  
\*Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List **42**  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK CITY, JULY 4<sup>th</sup>, 1931. 171

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of U.S. visa, and if not, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of— Hair Eyes	Marks of identification		
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.						Whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Feet			Inches	
1	MR G A FRÖHLICH 43 MUSEUM-STRASSE, ST GALLEN SWITZERLAND.	NEW YORK CITY	Y	SELF	Y	1921-5.13.31	NEW YORK CITY	G/O N V POTASH EXP. 19 WEST 44 ST NEW YORK CITY.	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	10	FAIR	BR	BL	NONE
2	ANTONIO FERRERO, ALICE CASTELLO VERCELLI ITALY	do	Y	do	Y	1920-10.9.30	NEW YORK CITY	BROTHER: LOUIS FERRERO, 239 W 13 ST NEW YORK C	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	8	DK	CHESTNUT	BR	NONE
3	MRS M SCHELLER, BROMATE GOLDSWIL SWITZERLAND	do	Y	do	Y	1922-4.16.31	NEW YORK CITY	FRIEND: E L NORTON, 1016 5th AVE NEW YORK C	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	8	DK	BR	BR	NONE
4	GOTTLIEB KUTZ, 400 HENRY ST FAIRVIEW N J	N J FAIRVIEW	Y	HUSBAND	Y	1927-5.2.31.	FAIRVIEW N J	HUSBAND: JOSEPH RUTZ 404 HENRY ST FAIRVIEW NJ	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	5	FAIR	BR	BR	NONE
5	-	-	-	-	-	-	-	HOME ADDRESS: do	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	5	FAIR	BR	BR	NONE
6	-	-	-	-	-	-	-	do	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	5	FAIR	BR	BR	NONE
7	<del>M WILSON, ONSLUNDA</del> <del>CHRISTINE SWEDEN SKAANE</del>	<del>N Y BROOKLYN</del>	<del>NO</del>	<del>SELF</del>	<del>Y</del>	<del>1927-12.6.30</del>	<del>BROOKLYN N Y</del>	<del>2/O B SWEDEN, 315 BROOKLYN</del>	<del>NO</del>	<del>PT</del>	<del>Y</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>NO</del>	<del>GOOD</del>	<del>NO</del>	<del>5</del>	<del>10</del>	<del>FAIR</del>	<del>BR</del>	<del>BL</del>	<del>NONE</del>
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								
26																								
27																								
28																								
29																								
30																								

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, C. Hagemann, Master, of the S.S. "EUROPA," from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master *Officer*

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

*W. C. Randall*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown.

Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 28.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr. H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

172

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of 19 at NEW YORK

W. P. Russell  
In Charge  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

List 38  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

Arriving at Port of NEW YORK

JULY 4th

1931

173

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether also paid for new passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Complexion	Color of—		Marks of identification			
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Year or period of years	Where?								Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Hair		Eyes		
1	REV. R.M. GRAY 36 WELL WALK N.W.3	NEW-YORK	ENG LONDON	SELF	Y	1929 NEW YORK 8/16	TEACHERS COLLEGE, COLUMBIA UNIVERSITY NEW YORK N.Y.	6W	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
2	(FATHER) GEORGE IRVINE 1379 DUMBARTON RD GLASGOW	W. INDIES	HAVANA	"	Y	IN TRANSIT	(HOME) APART. 502, CALLE MD 23rd, VEDADO, HAVANA W. IND.	IN TRANSIT	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
3	(FATHER) HON. H.W. WATLINGTON DEVONSHIRE BERMUDA	HER-MUDA	DEVONSHIRE	Y	W	1931 NEW YORK 1931	HOME: DEVONSHIRE BERMUDA ISLD.	Y	10D	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
4	(BROTHER) H. HALLER, SCHULSTR. 19, OFFENTHAL HESSEN GER	USA	NEW YORK	Y	"	1925 3/14 1931	HOME: 103 W 84th ST NEW YORK CITY N.Y.	N	PER	Y	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
5	(MOTHER) ELOISE DE RETAMEL TALCO, CASETTA 329	N.Y.	VALPARAISO	"	"	"	(HOME) TALCA CASETTA 329	Y	15D	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
6	E.D. RIORDAN 506 E. BISHOP FLINT MICH	USA	FLINT	N	U.S.A. CITIZEN	"	(HOME) 119 E FIRST ST FLINT MICH	N	PER	Y	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
7	DO	"	"	N	HUSBAND	1919 1931 FLINT 5/27/1931	DO	N	"	Y	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
8	MR. Y. MATSUI, WINCHESTER HO OLD BROAD ST LDN EC.2	SEATTLE	JAP OSAKA	Y	SELF	"	(FATHER) S. MIDZUTANI SUMIYOSHI, OSAKA JAPAN	Y	14D	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
9	(FATHER) E.N. EATHERLEY RIVERSDALE STATION RD HARPENDEN HERTS	NEW-YORK	GUA-REVAL-TEMA, HULEN	ROSEING BROS E.C.	Y	"	WILLARD ETL 76th ST NEW YORK	Y	6D	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
10	(FATHER) OTTO STEPMANN MOLE FIELDS GODALMING SURREY	N.Y.	SWITZ GENEVA	Y	SELF	1927 NEW YORK	(FRIEND) MR. HAUSSMANN DEC 66-5th AVE NEW YORK	Y	6D	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE
11	(EMPLOYER) FUJISE, ASABU NAGASAKA 1 TOKYO	SAN-FRISCO	JAP TOKYO	Y	EMPLOYER	"	60 BEAVER ST. NEW YORK C.Y.	Y	1M	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	NONE

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

**C. Hagemann, Master**, of the **S.S. "EUROPA"**, from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **Swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **10** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master  
Officer.

Sworn to before me this **JUL 4 1931** day of \_\_\_\_\_, 19  
at **NEW YORK**

*W. C. Pennington*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Column 24 to 30.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, I r H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

174

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of NEW YORK, 19

at

W. P. Russell  
Immigrant Inspector

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

35

TOURIST THIRD CABIN  
NON-IMMIGRANT

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. "EUROPA"

Passengers sailing from BREMEN

JUNE 28TH

1931

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15	
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NQV, PV, or RP and give section if not involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	Last permanent residence									
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District								
1	TRANSIT	KLAPROTH	HERMANN	36		M	S	TEACHER	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	LADENFELD	2192	NI	BREMEN	6/27.31	12	GERMANY	HOMER-EGGENSEN							
2	TRANSIT	HIPPE	WILLY	39		M	M	GOV. EMP.	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	SONDER-EGGENSEN	2181	NI	BREMEN	6/27.31			ETNBECK							
3	U.S. CIT.	HIPPE	ANNY	43		F	M	U. S. C I T I Z E N																					
4	TRANSIT	BENSMANN	NIKOLAUS	32		M	M	SYNDIC	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	BREMEN	1726	NI	BREMEN	5/12.31			BREMEN							
5	TRANSIT	KAHLE	ANNA	55		F	W.D.	NONE																					
6	TRANSIT	RABREL	BARBARA	49		F	W.D.	NONE																					
7	TRANSIT	HERZ	ROSEL	29		F	S	NONE																					
8	TRANSIT	SIEGL	MICHAEL	64		M	W.D.	BREWER																					
9	TRANSIT	DRECHSLER	WILLY	37		M	M	PHYSICIAN																					
10	TRANSIT	DRECHSLER	JOHANNA	32		F	M	H. WIFE																					
11	TRANSIT	HANKE	JOSEPH	36		M	S	TEACHER																					
12	TRANSIT	VON BLOMBERG	KARL	29		M	S	MUSIC-MASTER																					
13	TRANSIT	BOUMANS	PAUL	29		M	M	LOCKSMITH																					
14	TRANSIT	MORLICH	EMIL	33		M	S	MACHINIST																					
15	TRANSIT	GOLDSTEIN	JOSEF	53		M	M	MANUFACT.																					
16	TRANSIT	UHER	FRANTISEK	43		M	M	CLERK																					
17	TRANSIT	UHER	MIROSLAV	13		M	S	PUPIL																					
18	TRANSIT	PASSADORE	RICARDO	51		M	S	MERCHANT	Y	SPANISH	Y	ARGENTINIA	SPANISH-AMERICAN	ARGENTINIA	MORON	2548	NI	BREMEN	6/25.31	06	ARGENTINIA	MORON							
19																													
20																													
21																													
22																													
23																													
24																													
25																													
26																													
27																													
28																													
29																													
30																													

Total passengers . . . . . 18  
U. S. citizens . . . . . 1  
Aliens . . . . . 17

Nos. 19 to 30 = vacant

L. Waller  
Purser

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
TOURIST THIRD-CABIN PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW YORK

JULY 4th

1931

175

List 35  
The entries on this sheet must be typewritten or printed.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States				Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification				
		Foreign country (part of departure)	In U. S. A., its territories or possessions State City or town				Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure									As to political opinions, whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	As to political opinions, whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	As to political opinions, whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	As to political opinions, whether alien believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.
1	MOTHER L. KLAPROTH, HATTORF A. HARTZ, GERMANY	NEW YORK	HOHENEG-GELSEN	SELF	100 N		BROTHER A. KLAPROTH, 302-49TH STR., JERSEY CITY, N.J.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	10	FAIR	BL.	NONE
2	FATHER GUENTHER HIPPE, HOUSE NO. 8, AHNEN, GERMANY	"	EINBECK	"	50 N		SISTER I. L. L. SCHWABE, 628 E. DELEVAN AVE., BUFFALO, N.Y.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	8	FAIR	BL.	NONE
3	U. S. CITIZEN.																					
4	WIFE M. REISMANN, GEORG GROB-NEW NINGSTR. 87, BREMEN, GERMANY	NEW YORK	GERM. BREMEN	SELF	100 N	1930	SISTER: GRAY PROGENCES CORP., 761 FRESHUEN AVE., NEWARK, N.J.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	4	FAIR	BL.	NONE
5	DAUGHTER I. L. D. KAFIE, WAI-DAMM 65, BRUCHHAUSEN, GERMANY	"	BRUCHHAUSEN	SON	100 N		SON PAUL KAHLE, 8 GLEN STR., GLEN COVE, N.Y., U.S.A.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	5	FAIR	BL.	NONE
6	SON KONR. RAEBEL, UIRICHSTR. 1, WUERZBURG, GERMANY	"	WUERZBURG	SON	25 N		SON ANDREAS RAEBEL, 239 TYLER STR., TRENTON, N.J.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	4	FAIR	BL.	NONE
7	FATHER EMANUEL HERZ, KOCHENDORF, GERMANY	"	KOCHENDORF	SELF	25 N		BROTHER I. L. S. METZGER, 3537 GARRISON RD., TOLEDO, O.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	8	FAIR	BL.	NONE
8	DAUGHTER E. SIEGEL, MUEHLSTR. 10, FUERTH, BAVARIA, GERMANY	"	FUERTH	SON	80 N		SON J. SIEGEL, 629 DELAFIELD AVE., WEST NEW BRIGHTON, N.Y.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	8	FAIR	BL.	NONE
9	MOTHER J. DRECHSLER, BIS-MARCKSTR. 51 A, BERLIN, GERM.	"	BERLIN	SELF	500 N		FRIEND PROF. CUSHING, 721 HUNTINGTON AVE., BOSTON, MASS.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	8	FAIR	BL.	NONE
10	MOTHER I. L.:	"	BERLIN	MOTHER			FRIEND: BROTHER W. HAMMEKE, 2831 N. HUTCHINSON ST. PHILADELPHIA	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	7	FAIR	BL.	NONE
11	BROTHER PH. HAMMEKE, REHRING-HAUSEN KREIS OLPE, GERMANY	"	TROP	SELF	80 N		AUNT E. V. BLONBERG, 21 BRIMMER STR., BOSTON, MASS., U.S.A.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	7	FAIR	BL.	NONE
12	BROTHER DR. V. BLONBERG, ROS-PITAL SCHWABING, MUNICH	"	WHIMAR	"	20 N		FRIEND C. DULKEN, 3 PLEASANT PLACE, ARLINGTON, N.J.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	10	FAIR	BL.	NONE
13	WIFE JOH. BOUMANS, KARSTR. 5, RHEYDT, GERMANY	"	RHEYDT	"	100 Y	1928-KEAR-1929 NY	SALADA TEA CO., STUART & BER-LEY STR., BOSTON, MASS.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	10	FAIR	BL.	NONE
14	FATHER A. MOELICH, SCHLOSSER-STR. 3, II., CANNSTATT, GERM.	"	STATT	"	20 N		FRIEND J. MICHAELS, 114 EAST MARKET, LONG BEACH, N.Y.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	9	FAIR	GR.	NONE
15	WIFE EMMA GOLDSTEIN, LEDEC N. SAZ, C.S.R.	C.S.	LEDEC	Y	200 Y	1930	BROTHER I. L. J. LIPPERT, FOREST AVE., LOCUST VALLEY, N.Y.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	9	FAIR	GR.	NONE
16	WIFE A. UHER, KOMENSKO BO 200, KOLIN, C.S.R.	"	KOLIN	"	200 N		UNCLE: " " "	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	4	FAIR	BL.	NONE
17	MOTHER: " " "	"	KOLIN	UNCLE			C/O HOTEL AMERICA, NEW YORK CITY, N.Y.	YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	NO	5	7	FAIR	BLK.	NONE
18	BROTHER SANTIAGO PASSADORE MORON, ARGENTINE	ARG.	MORON	SELF	100 N																	

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

C. Hagemann, Master, of the S.S. EUROPA, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master  
Officer.

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

*At Russell*  
Immigration Officer.

14-400

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "FV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 26.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1928



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr H. Jelden swear Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

176

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of July, 1931  
at NEW YORK

W. Russell  
Inspector

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Romanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

34

TOURIST THIRD CABIN  
PERMIT TO REENTER

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

S. S. "EUROPA"

Passengers sailing from BREMEN

JUN 28TH

1931

Passengers sailing from															JUN 28TH		1931						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NV, PT, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence			
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if occupation claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District		
1		HUMSICKER	ROBERT	33		M		BAKER	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	08-12	GERMANY	FRECKEN- FELD	684385	P	WASH. D.C.	2/17-31	99	U.S.A.	AKRON
2		HUMSICKER	JOHANNA	20		F		H.WIFE								WACHEN- HEIM	688758	P	WASH. D.C.	2/17-31			AKRON
3		LUDWIG	ROSE	22		F		SERVANT								BUEHNER- TAL	688757	P	WASH. D.C.	2/17-31			AKRON
4		GIMPEL	JOSEPH	41		M		MACHINIST								HANNOVER- LINDEN	681799	P	WASH. D.C.	2/17-31			CINCINNATI
5		GIMPEL	HELENE	38		F		H.WIFE									686104	P	WASH. D.C.	2/17-31			FAIRVILLE
6	UNDER 10	GIMPEL	BERTA	10		F		PUPIL								BENNMATH	680678	P	WASH. D.C.	2/17-31			EARLVILLE
7		KAHLE	PAUL	37		M		CONFECTIONER								UNTERNATH BRUCH- HAUSEN	684903	P	WASH. D.C.	2/17-31			EARLVILLE
8		JOHANSEN	WILLY	27		M		ACCOUNTANT								HAMBURG	683038	P	WASH. D.C.	2/10-31			GLEN COVE
9		JOHANSEN	KAETHE	27		F		H.WIFE								HAMBURG	687423	P	WASH. D.C.	3/30-31			BROOKLYN
10		MEINDL	HEINRICH	45		M		BAKER				AUSTRIA		03	AUSTRIA	VIENNA	702093	P	WASH. D.C.	3/31-31			BROOKLYN
11		HABENKERN	RICHARD	26		M		WATCHMAN				GERMANY		12	GERMANY	KOLIN- STEINBACH	708252	P	WASH. D.C.	4/24-31			NEW YORK
12		ROLTOEN	PAUL	24		M		CLERK									687022	P	WASH. D.C.	3/2-31			NEW YORK
13		JUNGE	CLARA	41		F		SERVANT								SOLINGEN	691439	P	WASH. D.C.	3/2-31			CHICAGO
14		HINCKE	HARTIG	26		M		MERCHANT								STEINKUN- ZENCOFF	680562	P	WASH. D.C.	1/29-31			CHICAGO
15		AMANS	JOHN	47		M		U. S. CITIZEN								ALPSTADT	679531	P	WASH. D.C.	1/23-31			HARRE
16		AMANS	IRENE	40		F		H.WIFE	Y	GERMAN	Y	NETHER- LANDS	POLISH	08-29	POLAND	WARSAW	682461	P	WASH. D.C.	1/23-31			JAMAICA
17		LEPP	FRIEDA	29		F		H.WIFE				GERMANY	GERMAN	08-12	GERMANY	HELMHOF	679378	P	WASH. D.C.	1/22-31	99	U.S.A.	NEW YORK
18		LEPP	JULIUS	1		M		U. S. CITIZEN									686572	P	WASH. D.C.	2/27-31	99		PITTSFIELD
19		COSGROVE	EUGENE	46		M		LECTURER	Y	ENGLISH	Y	GREAT BRITAIN	SCOTCH	08-15	GREAT BRITAIN	ROTHESKY	690317	P	WASH. D.C.	2/27-31			
20		ANDERSON	SIGRID AUGUSTE	45		F		H.WIFE	Y	SWEDEN	Y	SWEDEN	SCANDINAVIAN	08-35	SWEDEN	HELSINGBORG	703083	P	WASH. D.C.	4/13-31	99	U.S.A.	HINSDALE
21																	696263	P	WASH. D.C.	3/27-31	99	U.S.A.	NEW HAVEN
22																	700584	P	WASH. D.C.	3/27-31			
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

Total passengers . . . 20  
U. S. citizens . . . 2  
Aliens . . . 18

Nos. 21 to 30 = vacant

Purser

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer.

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

JUL<sup>y</sup> 4<sup>th</sup> 1931

177

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of, or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

C. Hagemann, Master, of the S.S. „EUROPA,,, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

*W. J. Pennington*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Ables to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 16 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



**AFFIDAVIT OF SURGEON**

I, Dr H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

178

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of \_\_\_\_\_, 19

at NEW YORK

*W. E. Russell*  
*Imm. Insp.*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List **33**

TOURIST TRIP CABIN  
TECHNICAL ADVISED

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (light blue) sheet is for the listing of

S. S. "EUROPA" Passengers sailing from BREMER, JUNE 28TH, 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if exception claimed, on what ground) Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	† Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NOV, PV, or RP and give section if not involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	* Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1	U.S. CIT.	BEISER	LUDWIG	38	M	U.S. CITIZEN	PASSPORT 348748 WASH.D.C. MARCH 13TH 1931	GERMAN	GERMAN	GERMANY PENZBERG	24552	STUTTGART 5/13.31	GERMANY ENZINGEN	
2	UNDER 18	GUBER	MARIA	9	F	PUPIL	Y GERMAN	GERMAN	GERMAN	GERMANY PENZBERG	347	NO. BERLIN 4/16.31	GERMANY BERLIN	
3		DE SIMONE	HITA	34	F	SINGER	ENGLISH	ITALY	ITALIAN	ITALY NAPLES	407	NO. BERLIN 6/15.31	GERMANY LEIPZIG	
4		EISENBERG	REGINA	25	F	H.WIFE	GERMAN	POLAND	POLISH	POLAND LODZ	657	NO. PRAGUE 5/21.31	C.S.R. MIHALOVCE	
5	U.S. CIT.	KAUFMAN	LOUIS	45	M	U.S. CITIZEN	PASSPORT 27995 WASH.D.C. APR. 29TH 1929	GERMAN	GERMAN	GERMANY WINNWEILER	241	NO. COLOGNE 6/26.31	U.S.A. BROOKLYN	
6		KAUFMAN	ANNA	21	F	H.WIFE	Y SLOVAK	Y NONE	HEBREW	C.S.R. MIHALOVCE				
7		LANG	CAROLINE	34	F	H.WIFE	GERMAN	GERMANY	GERMAN	GERMANY WINNWEILER				
8	U.S. CIT.	LANG	FRANCES	6	F	U.S. CITIZEN	BORN MARCH 25TH 1925, BROOKLYN, N.Y.							
9	U.S. CIT.	LANG	VINCENT	3	M	U.S. CITIZEN	BORN SEPT. 3RD 1927, BROOKLYN, N.Y.							
10	U.S. CIT.	LANG	KARL	1	M	U.S. CITIZEN	BORN JUNE 24TH 1930, BROOKLYN, N.Y.							
11		SCHWEINITZER	FRIEDA	30	F	NURSE	Y GERMAN	Y C.S.R.	GERMAN	GERMANY LEIPZIG	92	Q LONDON 4/22.31	GERMANY BERLIN	
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Total passengers . . . 11  
U. S. citizens . . . 5  
Aliens . . . 6

Nos. 12 to 30 = vacant

L. Waide  
Purser

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List

179

Arriving at Port of NEW YORK, JULY 4<sup>th</sup>, 1931

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government, or who advocates the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

C. Hagemann, Master, of the S.S. "EUROPA", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this JUL 4 1931 day of \_\_\_\_\_, 19  
at NEW YORK

*W. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-as status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 36.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

TOURIST

"EUROPA"

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S.

Sailing from

CHERBOURG

June 29th

31.

19, Arriving at Port of NEW YORK CITY JULY 4th, 1918

Number

40

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	Married or Single	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.				PASSP. NO. PLACE AND DATE OF ISSUE	
1	ROSS	CLARENCE A.	31		M		8.31.99 BROOKLYN N Y		85 SCHAEFFER ST BROOKLYN N Y
2	ROSS	Viola C.	25		F		12.7.07 BROOKLYN N Y		do
3	SANTUCCI	CESARE	35		M			269937 WASH DC 6.11.30	42 S MAIN ST FAIRPORT N Y
4	SCHAUFFLER	JARVIS	17		M	S	6.14.14 BROOKLINE N Y		NANTUCKET MASS
5	SCHLAUCH	MARGARET	60		F	M	12.4.70 BRANCHDALE PA		219 DIVISION AVE HASBROUCH HTS. NJ.
6	SCHLAUCH	MARGARET	32		F	S	9.25.98 PHILADELPHIA PA		do
7	SCHLAUCH	WILLIAM S.	58		M	M	2.6.73 NEW HOLLAND PA		do
8	SIMKIN	JACK	35		M	M		374406 WASH DC 5.4.31	1830 MANNING ST PHILADELPHIA PA
9	SULLIVAN	MARY L.	45		F	S	8.1.85 NEW YORK CITY		BACHGATE
10	SULLIVAN	KATHERINE A.	47		F	S	10.2.83 do		2246 BACHGATE AVE NEW YORK CITY
11	SYROVI	JOHN	34		M	S		334432 DETROIT MICH 1.2.31	138 MASSACHUSETTS AVE DETROIT MICH
12	TREPPER	LEOPOLD	34		M	M		356545 WASH DC 4.3.31	1768 WHEELS AVE BRONX N Y
13	TREPPER	HELEN A.	26		F	M	2.20.05 NEW YORK CITY		do
14	VANSACZ	MATTHEW	39		M	M	1.31.92 PITTSBURGH PA		YONGSTOWN R.I. RD. 1 O.
15	BENJAMIN	HELEN	22		F	M	2.3.09 NEW ROCHELLE N Y		307 E 44 ST NEW YORK CITY
16	BOKS	MAX A.	27		M	S	6.7.04 NEW YORK CITY		652 LAFAYETTE AVE BROOKLYN N Y
17	GRIFFITH	BENJAMIN	54		M	M	10.15.76 LEWISBURG PA		34 BROWN ST LEWISBURG PY
18	STEFFENS	RALPH S.	33		M	M	4.2.98 ROCHESTER N Y		2000 LINCOLN PK. W CHICAGO ILL
19	STEFFENS	FLORENCE	24		F	M	9.1.06 NEW YORK CITY		do
20	TREPPER	NATHAN	26		M	S		351939 WASH DC 3.23.31	1124 43 ST BROOKLYN N Y
21	YEANDLE	FREDERIC C	35		M	S	5.29.96 UTICA N Y		2940 BROADWAY NEW YORK CITY
22	BLOCH	EUGENE G	42		M	S	11.25.88 NEW YORK CITY		41 W 86 ST do
23	FESSLER	HENRI	31		M	S		167 BUCHAREST 3.20.30	113 WESTER ST NEW YORK CITY
24	KAUFERT	FRANK H	25		M	S	12.2.05 PRINCETON MINN		2089 CARTER AVE ST PAUL MINN
25	BENJAMIN	WALTER G	38		M	M	5.14.93 HUTCHINSON MINN		PIPESTONE MINN
26	SMITH	JANE C	42		F	S	2.20.89 FRANKLINVILLE N Y		438 N MARKET ST LIGONIER PA
27	LAMPERT	MIRIAM			F	M		365656 WASH DC 4.21.31	432 PALISADE AVE WEST NEW YORK NJ.
28	DAVIDSON	LOIS	33		F	S	6.28.98 STANWOOD IL.		SOMONAUK ILL
29	CAVALLONE	BRUNO	19		M	S	5.22.12 NEW YORK CITY		0422 MORTON ST NEW YORK CITY
30	BILLISCH	RITA	21		F	S			U S VETERANS HOSPITAL OGDEN N.Y.

No. 14 ( VANSACZ, METHUEN ) cancelled, embarked at SOUTHAMPTON, see 37-28.  
No. 27 ( LAMPERT, MIRIAM ) did not sail  
No. 30 ( BILLISCH, RITA ) embarked at Bremen, see 32 - 15.

L. H. Muller  
Purser

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S.

"EUROPA"

Sailing from

CHERBOURG

JUNE 29th, 1931

Arriving at Port of

NEW YORK CITY

1931.

181

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).		IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.						
1	ROSS	MARVIN	26		M	S	11.21.04	MORICHES N Y		
2	MONELLO	SPARTANO	22		M	S	6.20.09	BOSTON MASS		MORICHES N Y
3	SAGMASTER	JOSEPH W	30		M	M	10.21.1900	CINCINNATI O		14 WEST ST MILTON MASS
4	SAGMASTER	CLARA E	27		F	M	11.3.03	do		1115 CYPRESS ST CINCINNATI O
5	DODGE	KATHERINE G.	30		F	S	JULY 1.01	BROOKLINE, MASS.	PASSP. 379231, WASH.D.C. MAY 11. 31	do
6	MC.GANN	JOHN MOORE	20		M	S	OCT. 22.10	BOSTON, MASS.	110278, WASH.D.C. JULY 27. 29	2 RALEIGH ST. BOSTON, MASS.
7										81 W.CEDAR ST. BOSTON, MASS.
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

Nos. 7 to 30 = vacant,

*L. Wall*  
Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

Number

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

182

S. S. "EUROPA"

Sailing from

CHERBOURG

JUNE, 29 th

19

Arriving at Port of

NEW YORK,

JULY 4 th

1931.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs	Mos.					
1	ALLEN	WILLIAM F.	24		M	S	CHICOPEE, MASS. DEC. 26. 06		49 ALGOVQUIN ST. CHICOPEE, MASS.
2	ALTMAN	CHARLES	26		M	M	NEW YORK CITY, MAY 9. 05		150 E. 165 ST. NEW YORK CITY
3	ALTMAN	OLGA	22		F	M		PASSP. 358461, WASH.D.C. APR. 8. 1931	AS ABOVE
4	ALTERMANN	ANNA	30		F	S	NEW YORK CITY, JAN. 1. 01		311 Grafton ST. BROOKLYN N.Y.
5	BERNARDIN	JOSEPH B.	32		M	S	KANSAS CITY MO. JUNE 8. 99		251 W. 80 ST. NEW YORK CITY
6	BERNSTEIN	HARRY	54		M	M		PASSP. 378313, WASH.D.C. MAY 9. 31	504 - 9.AVE. NEW YORK CITY
7	CARBONNIER	JEANNE	36		F	S		" 367626, WASH.D.C. APR. 24. 31	150 E. 39 ST. NEW YORK CITY
8	CHARLAND	WALTER P.	24		M	S	RICHMOND, VT. MARCH 28. 07		513 W. 1. ST. DIXON, ILL.
9	COULAN	CATHERINE M.	29		F	S	BROOKLYN, N.Y. NOV. 3. 01		7410 RIDGE BLDG. BROOKLYN, N.Y.
10	DALY	MARY C.	33		F	S	NEW YORK CITY SEP. 17. 97		732 E. 216 St. BRONX, N.Y.
11	DU BOIS	VIRGINIA M.	20		F	S	ST. AUGUSTINE FLA. JULY 31. 10		11 BRIDGE ST. ST. AUGUSTINE FLA.
12	FREEDMAN	EUGENE	33		M	S		" 3403231, WASH.D.C. FEB. 4. 31	CITY HOSPITAL, CLEVELAND, OHIO
13	GIPFEN	GUY G.	42		M	M	OXFORD, OHIO NOV. 24. 88		1731 PHILADELPHIA DRIVE DAYTON, OHIO
14	GIPFEN	GUY G. jr.	1		M	S	DAYTON, OHIO JUNE 14. 30		AS ABOVE
15	GIPFEN	DWIGHT M.	9		M	S	DAYTON, OHIO APRIL 26. 22		AS ABOVE
16	GIPFEN	RUTH E.	39		F	M	COLUMBIA, MO. APR. 28. 92		AS ABOVE
17	WEEKS	MARTHA E.	66		F	WD.	ST. CLAIR, TWP. O. MAR. 11. 65		AS ABOVE
18	GREENWALD	NATHAN	43		M	M		" 364565, WASH.D.C. APR. 20. 31.	PRAIRIE DU CHIEN, WISC.
19	GROSS	SHIRLEY B.	27		F	M	NEW YORK CITY, JUNE 10. 04		1185 GRANT AVE. BRONX, N.Y.
20	HYNES	ELEANOR G.	38		F	S	NEW ROCHELLE, N.Y. MAY 20. 93		2912 SOMMER PLACE, NEW YORK
21	MC. LAUGHLIN	JOHN H.	46		M	M	NORWICH CONN. JUNE 2. 85		37 MAIN ST. JEWETT CITY, CONN.
22	MARSHALL,	EDWARD B.	23		M	S	WORCESTER, MASS. AUG. 12. 07		61 PROSPECT ST. WORCESTER, MASS.
23	MAYER	AMY	31		F	S	BY AMERICAN PARENTS, YOKOHAMA, JAPAN FEB. 26. 00	" 389240, WASH.D.C. MAY 23. 31	24 E. 35 ST. NEW YORK CITY
24	MILLER	SARA C.	22		F	S	SAN JOSE, CALIF. MAY 11. 09		91 E. ST. JAMES ST. SAN JOSE, CAL.
25	PERRY	THEODORA	29		F	S	LITCHFIELD CONN. ORANGE, N.J. MAY 8. 02.		IPSWICH, MASS.

Nos. 26 to 30 = vacant

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA"

Sailing from SOUTHAMPTON, 29th JUNE, 1931, Arriving at Port of NEW YORK JULY 4th, 1931

Number 37  
183

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.					
1	KOSTBADE	CHARLES	36	M	M	JAN 31st 1895 HOBART IND	PASSPORT 386779 WASH.D.C.MAY 20th 1931	1155 SCOT AVE WINNETKA ILL
2	PAUL	FRANK N	18	M	S	JAN 24th 1913 NEW YORK N.Y.	" 1829 PARIS SEP 3rd 1930	336 NEW YORK AVE BROOKLYN N.Y.
3	BENSON	HELEN E	30	F	S	MAR 6th 1901 NEW LONDON CONN	" 94632 WASH.D.C.JUN 28th 1929	801 RIVERSIDE DR NEW YORK CITY N.Y.
4	DOUGLASS	MILDRED F	42	F	M	OCT 24th 1889 DO	" 377076 " MAY 7th 1931	144 HEMPSTEAD ST NEW LONDON CONN
5	FITZ PATRICK	FLORENCE	28	F	S		" 352025 " MAR 23rd 1931	1000 PARK AVE NEW YORK CITY N.Y.
6	GOLDMAN	DR. LAWRENCE	28	M	S	JUN 11th 1903 ST. LOUIS MISS	" 331113 ST.LOUIS MO 12/9/30	ST.LOUIS CHILDRENS HOSPITAL 500 S KINGSHIGHWAY ST.LOUIS MO.
7	BEHR	JOSEPH	52	M	S		" 359755 WASH.D.C.APR 10th 1931	86 CEDAR ST HARTFORD CON
8	GOTTLIEB	PHIL	35	M	M		" 389769 " MAY 25th 1931	307 30th AVE NEW YORK CITY N.Y.
9	GREGORY	CHELEST LOUIS	42	M	M		" 342818 " FEB 18th 1931	96 BROOK ST SCARSDALE N.Y.
10	LUCANISE	FRANK	39	M	M		" 175819 " MAR 14th 1930	34 LINCOLN AVE NEWARK N.J.
11	O CONNOR	THOMAS	36	M	M		" 367674 " APRIL 24.1931	601 WEST 177th ST NEW YORK N.Y.
12	O CONNOR	EILEEN	8	F	S		" 367674 " APRIL 24.1931	DO
13	FLETCHER	VIVIAN	38	M	M	<i>Lawrence born 1895 10/1</i>	PASSPORT 341542 WASH.D.C.FEB 11th 1931	143 TENAPLY RD ENGLEWOOD N.J.
14	FLETCHER	GRACE N	35	F	M		DO	DO
15	HAVERMALE	LEWIS F	45	M	M	JUN 12th 1886 ST. LOUIS MO	PASSPORT 1939 SHANGHAI FEB 19th 1931	265 W.ELM ST CANTON ILL
16	HAVERMALE	CLARA T	47	F	M	DEC 30th 1883 JEWEL IA	DO	DO
17	HAVERMALE	JERROLD B	8	M	S	MAY 30th -1923 DES MOINES IA	DO	DO
18	ROPE	CHESTER BERTRAM	49	M	M	AUG 2nd 1881 TAYLORVILLE ILL	PASSPORT 1992 SHANGHAI APR 21st 1931	150-5th AVE NEW YORK CITY N.Y.
19	ROPE	GRACE BURNETT	46	F	M	NOV 10th 1884 KNOXVILLE IOWA	DO	DO
20	ROPE	MIRIAM	16	F	S	JAN 16th 1915 CHUNGKING CHINA	DO	DO
21	ROPE	PAUL	12	M	S	NOV 30th 1918 DO	DO	DO
22	KENT	GEORG F	46	M	M		PASSPORT 375453 WASH.D.C.MAY 6th 1931	4,MT VERNON AVE HADDONFIELD N.J.
23	CAMPELL	JOHN WOOD	21	M	S	JUN 8th 1910 NEWARK N.J.		195 BROADWAY NEW YORK CITY N.Y.
24	CAROE	THORWALD LEOPOLD	52	M	S	DEC 17th 1878 SAN FRANCISCO CALIF		559 MOSCOW ST SAN FRANCISCO CALIF
25	STERN	WALTER G	28	M	S	APR 10th 1903 ST LOUIS MISS		4606 WESTMINSTER PL ST LOUIS MISS
26	STERN	JULIA H	54	F	W	DEC 5th 1816 PHILADELPHIA PENNA		DO
27	KELLEY	EVERETT E	33	M	S	JAN. 8th 1898, WHITEHILL KY	PASSPORT 324071 WASH.D.C.NOV 5th 1930	WHITESVILLE KY
28	VANSACS	MATHEW	39	M	M	JAN 31st 1892 YOUNGSTOWN OHIO	" 366857 " APR 23rd 1931	457 COTSVILLE RD YOUNGSTOWN OHIO
29	STAKMAN	LOUISE	43	F	M	MAY 25. 1888 MINNEAPOLIS, MINN.	" 316274 " APR.27th 1930	1411 HYTHE ST. ST.PAUL MINN.

No. 30 = vacant,

*L. White*  
Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S.S. "EUROPA" Sailing from BREMEN, JUNE 28TH, 1931, Arriving at Port of NEW YORK JUL 4 1931

No. on List	NAME IN FULL		AGE	Sex	MARRIED	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	KORN	JACOB	27	M	S	MARCH 14TH 1904, PHILADELPHIA, PA.	PASSPORT 372122 WASH. D.C. MAY 1ST 31	528 RITNER STR. PHILADELPHIA, PA.
2	FRERICHS	WILLIAM	53	M	M		PASSPORT 167850 WASH. D.C. FEB. 26TH 30	100 MINNIE, ORE.
3	GREENWALD	NATHAN	42	M	M		PASSPORT 364363 WASH. D.C. APR. 20TH 31	100 MINNIE, ORE.
4	FEIDELSON	CHARLES	44	M	S	JULY 23RD 1886, NEW YORK, N.Y.	PASSPORT 386244 WASH. D.C. MAY 20TH 31	2014 RHODES CIRCLE, BIRMINGHAM, ALA.
5	NEUFELD	MORTON	30	M	S		PASSPORT 385574 WASH. D.C. MAY 19TH 31	1041 W. 20TH STR., OHS MOINTS, LA.
6	HOLDERRIED	MINNIE	49	F	M		PASSPORT 334053 WASH. D.C. DEC. 30TH 30	3101 DOUGLAS BLVD., CHICAGO, ILL.
7	KAUFERT	FRANK	25	M	S	DEC. 2ND 1905, BREITENBURG, MUNI	PASSPORT 300206 WASH. D.C.	2033 WASHINGTON BLVD., CHICAGO, ILL.
8	GRANT	AUGUSTE	62	F	M		PASSPORT 362231 WASH. D.C. APR. 15TH 31	1718 BROWN STR., BETTENDORF, IA.
9	MAHMANN	LENA	45	F	M		PASSPORT 344434 WASH. D.C. FEB. 17TH 31	2208 LA SALLE AVE., NIAGARA FALLS, N.Y.
10	KALKA	LINA	31	F	S		PASSPORT 350642 WASH. D.C. MARCH 10TH 31	427-86TH STR., BROOKLYN, N.Y.
11	KELLEY	GLADYS	36	F	S		PASSPORT 378469 WASH. D.C. MAY 9TH 31	51 MORTON STR., NEW YORK CITY, N.Y.
12	APFELBERG	BENJAMIN	34	M	S		PASSPORT 377986 WASH. D.C. MAY 8TH 31	108 SOUTH 9TH STR., NEW YORK CITY, N.Y.
13	MURRAY	CHARLES	50	M	M	MARCH 12TH 1881, MARYVILLE, MO.	PASSPORT 24, CHICAGO, JUNE 14TH 1930	2033 WASHINGTON BLVD., CHICAGO, ILL.
14	MANUS	ALEXANDER	42	M	M		PASSPORT 294442 WASH. D.C. JULY 14TH 30	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
15	BILLISCH	RITA	42	F	S		PASSPORT 379866 WASH. D.C. MAY 12TH 31	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
16	WHYLE-SPITZ	ERIC	28	M	S		PASSPORT 651930 WASH. D.C. NOV. 22ND 28	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
17	PODHORETZ	RACHAEL	31	F	S		PASSPORT 301643 WASH. D.C. AUG. 6TH 30	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
18	STEINBERG	SAM	61	M	M		PASSPORT 67821 WASH. D.C. JUNE 1ST 29	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
19	STEINBERG	FLORENCE	16	F	S	NOV. 22ND 1914, NEW YORK, N.Y.	PASSPORT 67821 WASH. D.C. JUNE 1ST 29	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
20	SCHWARTZ	ANNA	46	F	M		PASSPORT 357304 WASH. D.C. APR. 6TH 31	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
21	COLTON	RALPH	35	M	M	OCT. 11TH 1895, BUFFALO, N.Y.	PASSPORT 385891 WASH. D.C. MAY 20TH 31	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
22	WORBY	WILLIAM	40	M	M	APR. 12TH 1890, NEW YORK, N.Y.		310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
23	WEINMAN	DAVID	30	M	M		PASSPORT 305787 WASH. D.C. AUG. 15TH 30	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
24	CRANEWY	WALTER	48	M	S	SEPT. 11TH 1882, SOCIAL CIRCLE, IA.	PASSPORT 368326 WASH. D.C. APR. 25TH 31	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
25	LEIGHTON	CHARLES	31	M	S	New York City. 12/5/1899	PASSPORT 310248 WASH. D.C. SEPT. 3RD 30	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
26	STREADL	JOHN	56	M	M	AUG. 24TH 1874, GUERRA, TEX.	PASSPORT 368152 WASH. D.C. APR. 25TH 31	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
27	STREADL	ALMA	48	F	M	MARCH 10TH 1883, GOLIAD, TEX.	PASSPORT 368152 WASH. D.C. APR. 25TH 31	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
28	MURA	EVA	40	F	M		PASSPORT 5254383 WASH. D.C. APR. 23RD 31	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
29	SHOBMAN	SOL	35	M	M		PASSPORT 649592 WASH. D.C. NOV. 14TH 28	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.
30	UNGAR	JULIA	41	F	M		PASSPORT 328156 WASH. D.C. NOV. 24TH 30	310 S. MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.

No. 3 (GREENWALD, NATHAN) cancelled, embarked at CHERBOURG, 39-17  
No. 7 (KAUFERT, FRANK) 40-24.

L. Wille  
Purser.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



# LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S.

"EUROPA"

Sailing from

BREMEN

JUNE 28TH

31

, 19

NEW YORK

JUL 4 1931

1935

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	HESS	ALBERT	28		M	S		PASSPORT 360345 WASH.D.C.APR.22ND 31	568 HELIOTROPE DR., LOS ANGELES, CAL.
2	BANTA	HARLAN	61		M		DEC.2ND 1869, METAMORA, ILL.	357421, WASH.D.C. APR.6.31	OBERLIN, KANS.
3	BANTA	MARY	60		F		NOV. 6 th 1870, OTTAWA, KANS.	DO. DO. DO.	OBERLIN, KANS.
4	TRIGER	ADOLPH	44		M			PASSPORT 345978 WASH.D.C. MARCH 4TH 31	315 EAST 175TH STR., NEW YORK CITY, N.Y.
5	HUTTNER	MAX	45		M			PASSPORT 352816 WASH.D.C.MARCH 25TH 31	315 EAST 175TH STR., NEW YORK CITY, N.Y.
6	PRESPER	ELISABETH	27		F		FEB.27TH 1904, NEW YORK, N.Y.	PASSPORT 360247 WASH.D.C.APR.11TH 31	62-13 FRESH POND RD., MACPETH, L.I., N.Y.
7	SICHEL	SIEGFRIED	29		M	S		PASSPORT 355936 WASH.D.C.APR.2ND 31	1541 EAST 118TH STR., CLEVELAND, O.
8	HALF	JOHANNA	37		F	M		PASSPORT 240142 WASH.D.C.MAY 17TH 30	438-52ND STR., BROOKLYN, N.Y.
9	SANFORD	PAUL	32		M	S		PASSPORT 353321 WASH.D.C.MARCH 26TH 31	3415 FORT INDEPENDENCE, NEW YORK CITY, N.Y.
10	SCHORNITZ	JOHN	42		M	M		PASSPORT 382250 WASH.D.C.MAY 14TH 31	190 FERNDALE BLVD. ISHIP MANOR, L.I., N.Y.
11	WALTER	WILLIAM	56		M	S		PASSPORT 257840 WASH.D.C.JUNE 2ND 31	BEATRICE, NEBR.
12	LEARNED	EMILY	22		F	S		PASSPORT 308705 WASH.D.C.AUG.27TH 30	2123 BANCROFF PLACE, WASHINGTON, D.C.
13	HOLWECK	ELSA	34		F	S	NOV.2ND 1896, MILWAUKEE, WIS.	PASSPORT 315106 WASH.D.C.SEPT.23RD 30	3060 SOUTH 16TH STR. MILWAUKEE, WIS.
14	KOOPMAN	JOHN	71		M	M		PASSPORT 347283 WASH.D.C.MARCH 9TH 31	23 MARION AVE., GRANTWOOD, N.J.
15	GILBERT	BEATRICE	25		F	S	FEB.6TH 1908, NEW YORK, N.Y.	PASSPORT 285664 WASH.D.C.JUNE 28TH 30	ENGELWOOD, N.J.
16	BRYANT	JULIA	38		F	S	JUNE 25TH 1893, COHASSET, MASS.		5 CRAIGIE CIRCLE, CAMBRIDGE, MASS.
17	HENSOLDT-BOERSEN	AUGUSTA	65		F	WD.		PASSPORT 362901 WASH.D.C.APR.16TH 31	301 TENNESSEE AVE. N.E., WASHINGTON, D.C.
18	HENSOLDT-BOERSEN	JOHANNA	37		F	S	MARCH 9TH 1894, OXFORD, N.J.	PASSPORT 363601 WASH.D.C.APR.17TH 31	301 TENNESSEE AVE. N.E., WASHINGTON, D.C.
19	FRED	MARY	30		F	M	DEC.10TH 1900, HUME, VA.	PASSPORT 345815 WASH.D.C.MARCH 14TH 31	1404 GR.CONCOURSE, NEW YORK CITY, N.Y.
20	RICHARDS	EDWARD	44		M	M	SEPT.23RD 1886, ELIZABETH, N.J.	PASSPORT 173204 WASH.D.C.MARCH 10TH 30	191 MAIN STR., MT.CARBON, POTTSVILLE, PA.
21	RICHARDS	ELIZABETH	44		F	M		PASSPORT 179736 WASH.D.C.MARCH 20TH 30	191 MAIN STR., MT.CARBON, POTTSVILLE, PA.
22	RICHARDS	FREDERICK	11		M	S	NOV.16TH 1919, NEW YORK, N.Y.	PASSPORT 176875 WASH.D.C.MARCH 15TH 30	191 MAIN STR., MT.CARBON, POTTSVILLE, PA.
23	RICHARDS	WILLIAM	9		M	S	JAN.26TH 1921, ELIZABETH, N.J.	PASSPORT 176875 WASH.D.C.MARCH 15TH 30	191 MAIN STR., MT.CARBON, POTTSVILLE, PA.
24	RICHARDS	ELIZABETH	9		F	S	MAY 22TH 1921, ELIZABETH, N.J.	PASSPORT 176875 WASH.D.C.MARCH 15TH 30	191 MAIN STR., MT.CARBON, POTTSVILLE, PA.
25	RICHARDS	ANNETTE	9		F	S	MAY 5TH 1924, ELIZABETH, N.J.	PASSPORT 176875 WASH.D.C.MARCH 15TH 30	191 MAIN STR., MT.CARBON, POTTSVILLE, PA.
26	KAMINSKY	ARTHUR	36		M	M		PASSPORT 323362 WASH.D.C.NOV.1TH 30	3737 LONGFELLOW AVE. DETROIT, MICH.
27	ADOMAITIS	STANIS	57		M	M		PASSPORT 346983 WASH.D.C.MARCH 7TH 31	1570 COTTON STR. READING, PA.
28	WIEMANN	HEINRICH	48		M	M		PASSPORT 196838 WASH.D.C.APR.12TH 30	5547 PINE STR. PHILADELPHIA, PA.
29	PAULUS	JOHN	63		M	M		PASSPORT 346943 WASH.D.C.MARCH 7TH 31	918 EAST NORTH AVE., BALTIMORE, MD.
30	GUTTER	WALTER	36		M	M	APR.17TH 1895, PHILADELPHIA, PA.	PASSPORT 354010 WASH.D.C.MARCH 28TH 31	166 POWELL LANE UPPER DAREY, PA.

Except #11-21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 - 1

All by M. K. L. - 2/24

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

TOURIST THIRD CABIN

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA"

Sailing from

BREMEN

JUNE 28TH

1931, Arriving at Port of

NEW YORK

JULY 4.

1931

186

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.				
1	ENGEL	RUDOLF	63		M		PASSPORT 364163, WASH.D.C. APR. 17. 31	1133 RISINGSUN AVE., PHILADELPHIA, PA.
2	ENGEL	HENRIETTE	53		F		PASSPORT 364163, WASH.D.C. APR. 17. 31	1133 RISINGSUN AVE., PHILADELPHIA, PA.
3	KEMPTON	JAMES	65		M	14/4/1865 - Gordon Co Reading Pa 7/9/1912	PASSPORT 368658 WASH.D.C. APR. 27TH 31	ATLANTA, GA.
4	VOIGT	WERNER	19		M		PASSPORT 108006 WASH.D.C. JULY 23RD 29	251 W. KURTZ AVE., YORK, PA.
5	KINSLER	RAYMOND	27		M	APR. 22ND 1904, SPRINGFIELD, MASS.	PASSPORT 368624 WASH.D.C. APR. 27TH 31	345 BELMOND AVE., SPRINGFIELD, MASS.
6	ZANKO-DAVIS	MICHAEL	33		M		PASSP. 38324, WASH.D.C. MAY 12. 1931	156 North WILLIAM RD. BEVERLY HILLS, CAL.
7	SZILVASSY	JULIA	48		F		366223 WASH.D.C. APR. 22. 1931	243 WILLIAM STREET BRIDGEPORT, CONN.
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

Nos. 8 to 30 = vacant,

L. Wille  
Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



solemnly, sincerely, and truly that I have had \_\_\_\_\_ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel, Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this

4<sup>th</sup>

day of

July

1931.

at

NEW YORK

*W. H. Pearson*  
*Imm. Insp.*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

#### LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

187

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 1931,  
at NEW YORK

W. Pearson  
Inspector  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List *85*

Stowaway ex s/s. Columbus on the 23rd of June 1931 from New-York to Cherbourg.

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. "EUROPA" Passengers sailing from CHERBOURG, JUNE 29th, 1931.

1 No. on List	2 HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	3 NAME IN FULL		4 Age		5 Sex	6 Married or single	7 Calling or occupation	8 Able to—			9 Nationality. (Country of which citizen or subject)	10 Race or people	11 Place of birth		12 Immigration Visa, Passport Visa, or Recent Permit number (This number with OV, NV, PV, or RP and give reason of not involved)	13 Issued		14 Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	15 Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.				Read	Read what language (or if occupation claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1	ADMITTED	Lalonde	Raymond	20		M	S	Printer	Y	English	Y	Canadian	Canadian	Canada	Montreal				216/627	99 U.S.A.	Flushing L.I.
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Line No. 2 to 3, vacant

Total passengers . . . . . 1  
U. S. citizens . . . . . -  
Aliens . . . . . 1

*L. H. Hume*  
Purser.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY**

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY**

NEW-YORK

J U L Y 4<sup>th</sup>

19 31.

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

188

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **C. Hagemann, Master** **S.S. EUROPA,,** from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 1931  
at **NEW YORK**

*W. Russell*  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as states*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resipitation should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

Dr H. Jelden

SS EUROPA employed by

I, Dr H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA, do  
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31  
years' experience as a Physician  
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University  
of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of  
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, according  
to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
condition of such aliens.

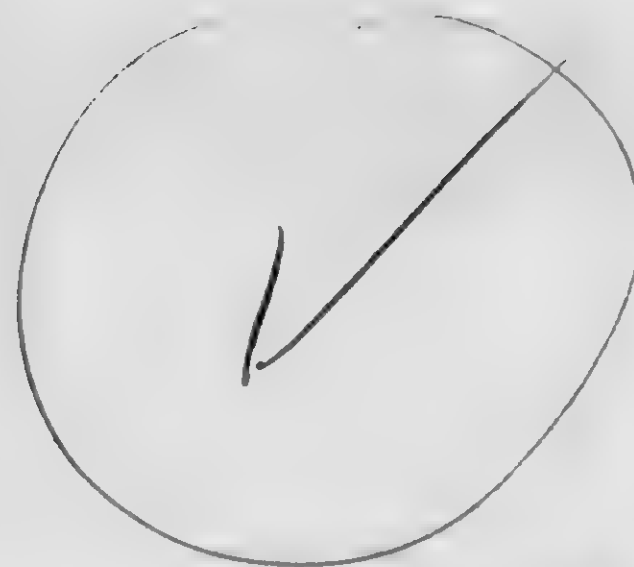
189

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 19 31  
NEW YORK

at

W. R. R. R.  
Im. Insp.

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.



LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classifi-  
cation, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S.

• EUROPA •

## Passengers sailing from

**CHERBOURG**

**JUNE 29th**

1931.

Line No. 16 to 30 vacant.

Total passengers . . . . .	9
U. S. citizens . . . . .	-
Aliens . . . . .	9

Purser.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
STEERAGE PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

190

84

Arriving at Port of

NEW YORK CITY

July 4th

1931.

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whose passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address	Purpose of coming to United States	Whether alien intends to become a citizen of the United States	Whether alien is a member of a subversive organization	Whether alien is a member of a political organization	Whether alien is a member of a religious organization	Whether alien is a member of a social organization	Whether alien is a member of a fraternal organization	Whether alien is a member of a labor organization	Whether alien is a member of a professional organization	Whether alien is a member of a business organization	Whether alien is a member of a public utility organization	Whether alien is a member of a transportation organization	Whether alien is a member of a communication organization	Whether alien is a member of a financial organization	Whether alien is a member of a manufacturing organization			
		State	City or town	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No	Yes or No			
1	MRS DE JESUS CANTANHEDE, LISBON PORTUGAL	N J	NEWARK	Y	SELF	1928-11.28.30	HOME ADDRESS: 30 FERRY STREET NEWARK N J	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	8	FAIR	BR	BR	NONE
2	MR JOACHIM LOSTE, LISBON CANTANHEDE PORTUGAL	NEW YORK CITY	NEW YORK CITY	Y	do	1927-2.11.31	HOME ADDRESS: 3662 WHITE PLAINS RD BRONX NEW YORK	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	6	DK	BR	BR	NONE
3	MRS M MOCKERS, DOLHUNDEN BAS-RHIN FRANCE	ILL	CHICAGO	NO	do	1929-3.3.31	AUNTE MRS MARY OCHSELE 2131 EASTWOOD AVE CHICAGO ILL	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	7	FAIR	DK	BL	NONE
4	ALBRECHT RUPP, OBERWIL B/FRAUENFELD SWITZERLAND	N Y	ROCHESTER	NO	DO	1922-1.11.30	FRIEND: ERNST ACHTERS, 29 MARTIN ST ROCHESTER N Y	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	6	do	BR	BR	NONE
5	Housewife: ANGUSTIA ALEN Prades, Spain	N J	Newark	no	do	1925-10.5.29	Friend: Jose Garrido 5 Columbia Str. Newark, N.J.	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	5	FAIR	BR	BR	NONE
6	Friend: Valcef Basil Sarent Stefano 461 Sliven, Bulgaria	Mich.	Detroit	do	do	1928-11.28.30	Sister: Anna Grinberg 2719 Lealy Ave. Detroit, Mich.	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	6	4	FAIR	BL	GREY	NONE
7	Friend: DO.	"	"	do	do	1928-11.28.30	Sister I.L. do.	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	4	do	BL	Blue	NONE
8	Friend: DO.	"	"	NO	do	1928-11.28.30	Aunt: do.	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	4	do	BL	GREY	NONE
9	Father: Nils Anderson, Onslunda, Swede	N.Y.	Brooklyn	do	do	1925-12.6.30	Friend: Robert Peter, 357 Brooklyn, N.Y. Stockholm Str. Brooklyn, N.Y.	NO	PT	Y	NO	NO	NO	NO	NO	DO	NO	5	10	do	Br.	Blue	NONE

Note.—Full text of question 26 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **C. Hagemann**, Master, of the **S.S. EUROPA**, from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **9** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this **4<sup>th</sup>** day of **July**, 19**11**  
at **NEW YORK**

*W. P. ...*  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Hood-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of race or people does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (RACE).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.

Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 24 to 26.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 26, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

191

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 19 31.  
at NEW YORK

W. P. Russell  
D. J. Russell

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.

This (white) sheet is for the listing of

## Passengers sailing from SOUTHAMPTON

29th JUNE, 1951

Line No. 13 to 30 vacant

Total passengers . . . .	12
U. S. citizens . . . .	—
Aliens . . . .	12

Purser.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



## List

List \_\_\_\_\_

entries on this sheet must be handwritten or printed.

87

*Arriving at Port of* NEW YORK

J U L Y 4th

19 31

192

**Note.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who believes in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **C. Hagemann, Master**, of the **S.S. EUROPA,,** from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by section three of the Immigration Act of February 5, 1917, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 1931.  
at **NEW YORK**

*W. C. Randall*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS**

Separate sheets should be prepared for each port at which passengers embark.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).  
Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN.**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN.**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
**SPANISH AMERICAN.**  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK).**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH).**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.  
**ITALIAN (SOUTH).**  
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
Columns 11 to 14.—These questions are self-explanatory.  
Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.  
Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.  
Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia.  
Column 23 (Whether going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.  
Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr H. Jelden**, Surgeon of the **SS EUROPA** employed by **do**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **31** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the University of Kiel Germany**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **5** in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

193

Sworn to before me this **4<sup>th</sup>** day of **July**, 19**31**,  
at **NEW YORK**

*W. P. Russell*  
*Inspector*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

## LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States.  
This (white) sheet is for the listing ofS. S. TRANSIT. "EUROPA" Passengers sailing from BREMEN, JUNE 28TH., 1931.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—			Nationality. (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mos.			Read	Read what language (or if exception claimed, on what ground)	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
		80.																		
1	TRANSIT	FINNERUD	MADSEN TRYGVE	24		M	Motor-man	yes	English	yes	Norway	Norwegian	Norway	Horten	Transit 461	Oslo	6.26.31.		Norway	Horten
2	TRANSIT	HENRIKSEN	LEIF	21		M	"	"	"	"	"	"	"	Toensberg	463	"	"		"	Toensberg
3	TRANSIT	NIELSEN	EINAR	17		M	Sailor	"	"	"	"	"	"	"	464	"	"		"	"
4	TRANSIT	JAKOBSEN	SOEREN	29		M	Ship's officer	"	"	"	"	"	"	Hilgerva	462	"	"		"	Hilgerva
5	TRANSIT	WESSEL	MAX	47		M	ENGINEER	Y	GERMAN	Y	GERMANY	GERMAN	GERMANY	HAMBURG	814 NL	HAMBURG	6.23.31.		GERMANY	HAMBURG
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Line No. 6 to 30 vacant

Total passengers . . . . . 5  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . . 5

Purser

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.

14-520



States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY**

States, or a part of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

**THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY**

NEW YORK

July 4th

19 31.

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

194

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **C. Hagemann, Master**, of the **S.S. EUROPA,,** from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 1931  
at **NEW YORK**

*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer to this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language [or, if exemption is claimed, upon what ground]." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

**Columns 24 to 30.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such resuspension should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr H. Jelden**, Surgeon of the **SS EUROPA** employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **31** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the University of Kiel Germany**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **8** in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

195

Sworn to before me this **4<sup>th</sup>** day of **July**, 19**31**,  
at **NEW YORK**

*W. Russell*  
*Improp*

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of NEW YORK, July 4th, 1931.

List 78

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

196

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	In U. S. A., its territories or possessions	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height	Color of— Hair Eyes	Marks of identification	
		Foreign country (port of departure)	State City or town	Whether having a ticket to such final destination	Yes or No	Year or period of years	Where?	Date of last departure	Whether alien landed in U. S. A. or its territories or possessions	Whether alien landed in U. S. A. or its territories or possessions	Whether alien landed in U. S. A. or its territories or possessions	Whether alien landed in U. S. A. or its territories or possessions	Whether alien landed in U. S. A. or its territories or possessions	Whether alien landed in U. S. A. or its territories or possessions	Whether alien landed in U. S. A. or its territories or possessions	Whether alien landed in U. S. A. or its territories or possessions
1	MOTHER MARG. AUMAGIN, CELIA HANE., HANE. ALLEN 169	N.Y. NEW YORK	SELF	50 Y	1926 NEW YORK 5.10. HOME: 133 EAST 21TH STR. 1931 NEW YORK 31 BROOKLYN N.Y.				NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
2	MOTHER I.L.								NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
3	GRANDMOTHER								NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
4	GRANDMOTHER								NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
5	AUNT THELA MAUSEN, WAGON WITBO., GARTENSTR. 14	ILL. CHICAGO	SELF	100 Y	1907 DE- 1.12. HOME: 1138 WEST PERRY 1930 DETROIT 31. DETROIT MICH.				NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
6	BROTHER ELI CHERNOY, FREIDORT/ RUSSIA	MICH. DETROIT							NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
7	BR. I.L.								NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
8		U. S. CITIZEN							NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
9		U. S. CITIZEN							NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
10	SON MICHAEL STRAUSS, BUKIN I./YUGOSL. No. 92	WISC. MILWAUKEE	SELF	25 Y	1927 MILWAU-3. HUSBAND ERNST FOLTAS, 2024 1931 KEE 14.31. W. GARFIELD AVE. MILWAUKEE				NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
11	FATHER I.L. ANDRO HRYCEK, WOLICA/ POLAND	N.Y. NEW YORK							NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
12									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
13									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
14									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
15									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
16									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
17									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
18									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
19									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
20									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
21									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
22									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
23									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
24									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
25									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
26									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
27									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
28									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
29									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO
30									NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	NO	NO

Note.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **C. Hagemann, Master**, of the **S.S. EUROPA,,** from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
**Master**

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 1931.  
at **NEW YORK**

*W. C. Russell*  
**Immigration Officer.**

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-as status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP" as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Port of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr H. Jelden**, **SS EUROPA** employed by owners, do  
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **31** years' experience as a Physician  
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the University**  
 of **Kiel Germany**, and that I have made a personal examination of  
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **24** in number, according  
 to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical  
 condition of such aliens.

197

Sworn to before me this **4<sup>th</sup>** day of **July**, 19 **31**.  
 at **NEW YORK**

*W. H. Russell*  
*In Charge*

(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in  
 the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
 If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and  
 the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classi-  
 fication, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

Arriving at Port of

NEW YORK

JULY 4TH

19

31.

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States	Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height Feet Inches	Color of— Hair Eyes	Marks of identification
1	FATHER ARNO FIEDLER, CHREMS WITZ/SAIONIA, MARGARETSTR.	N.Y. NEW YORK	SELF	1926- NEW 5.2. HOME: 676 EAST 134 STREET 1931 YORK 31.1. BHOBI N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. BR	NONE			
2	FATHER I...				NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. BR	NONE			
3	FATHER JACOB TAMKE, BRISLINGER/HANN.	N.Y. BROOKLYN		1929 BROOK-4.30. HUSBAND KLAUS WILLENBROCK 1931 LYN 31.1. 8611 JAMAICA AVE, BROOKLYN, N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BL	NONE			
4	MOTHER ELISE LANGER, BREMEN, REBALBENRECKENSTR. 77	N.Y. BROOKLYN		1928- NEW 4.30. HOME: 9406-41 ROAD. 1931 YORK 31.1. ELMHURST N.J.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BL	NONE			
5	MOTHER MARIE ERASMUS, MARLEN- BURG, HURILMANSTR. 2	N.Y. HAVEN		1927- NEW 4.16. HOME: 9302 Woodhaven 1931 YORK 31.1. Blvd L.I.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. BL	NONE			
6	BR. I.L. SIEGFRIED JUD, BITZ- DORF/SIG.	N.Y. NEW YORK		1928- NEW 4.16. HUSBAND HEINR. WOLF, 527 1931 YORK 31.1. 78 NEW YORK N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BR	NONE			
7	FATHER MARTIN BORRERS, NORDMOSLERFEN/OLDBG.	N.Y.		1927- N. HYDE 3. BROTHER JOHANN BORRERS 1931 PARK 19.21. 80.16 STR. N. HYDE PARK, N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. BR	NONE			
8	BROTHER PAUL LAICH, FUEHRBACH/WTBQ., LUDWIGSTR. 41	N.Y. BROOKLYN		1928- BROOK-3.16. FRIEND FAMILY GRIGER, 172 1931 LYN 31.1. GREEN AVE, BROOKLYN N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. GR	NONE			
9	FATHER AUGUST STICK, STUTT- GART-KALTENTAL, KARLSTR. 22	N.Y. BROOKLYN		1923- RIDGE-4.16. SISTER DOROTHY HUMERSEN 1931 WOOD 31.1. 244 GODWIN AVE, RIDGEWOOD, N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. BL	NONE			
10	FATHER FRIEDR. BRAJE, HAGHAU- SEN/OLDG.	N.Y. NEW YORK		1928- NEW 3.16. FIRM CUSHMAN'S, 79-09 BOULE- 1931 LYN 31.1. VARD, ROCKAWAY BEACH N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. BR	NONE			
11	FATHER FRIEDR. KURZ, ORISLIN- GER/WTBQ., WAGNERSTR. 12	N.Y. BROOKLYN		1928- NEW 3.16. UNCLE HENRY BRAJE, 50.04 1931 YORK 31.1. WINFIELD N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BR	NONE			
12	MOTHER ELISE GRIESE, ESSEN- WEST/RHLD., ONKENSTR. 52	N.Y. BROOKLYN		1924- BROOK-4.2. HUSBAND G. REUMANN, 1742 1931 LYN 31.1. UNION STR., BROOKLYN N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. GR	NONE			
13	FATHER JAKOB BECHTOLD, DUB- LACH/BAHNE, BASLER TORSTR. 45	N.Y. BUFFALO		1928- BUFFA-7.31. FRIEND AUGUST MANGOLD, 1306 1930 LO 30.1. SEMICA STR., BUFFALO N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. GR	NONE			
14	FATHER GEORG OBRY, WELLES- BACH/HEPPALZ, SANDHEBELSTR. 52	N.Y. BROOKLYN		1907- BROOK-4.2. BROTHER FRANZ OBRY, 223 1931 LYN 31.1. 16.1. NEW STR., BROOKLYN N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	GR. GR	NONE			
15	MOTHER URSULA WELZ, RATTAL- DORF/BAVARIA, Nr. 26	N.Y. ROCHESTER		1924- ROCHE-12. UNCLE ALTON BECKER, 992 E. 1930 STR. 21. 31. DOLF STR., PHILADELPHIA Pa.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. BL	NONE			
16	FATHER WILH. HOLST, GUDENDORF/HAMBURG	N.Y. COVING		1927- GLEN 4.9. BROTHER ALEX HOLST, 26 COVE 1930 COVES 31.1. GLEN COVES N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. BL	NONE			
17	UNCLE ROSENBAUER, DANZIG, THOMASCHERWEG 19	N.Y. SYRACUSE		1927- SYRA-1.1. ST. FATHER ROSENBAUER, 813 1930 CUSE 30.1. SALINA STR., SYRACUSE N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BL	NONE			
18	BROTHER DR. OTTO APPEL, BARNIM- MUGSTR. 30	N.Y. NEW YORK		1913- NEW 5.8. FRIEND MR. DEUTSCHLER, 213 1931 YORK 31.1. 7. 61 STR., NEW YORK N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BL. BL	NONE			
19	WIFE FRANZISKA SYREK, MYS- LEJNICE/POLAND	CONN. MILFORD		1909- BRIDGE-9.1. I.L. WOJCIECH SZYBANSKI 1930 PORT 26.30. 544 E. BROADWAY, MILFORD, Conn.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	GR. BL	NONE			
20	BROTHER CHERNOY ELI, PRIDORF/RUSSIA	CONN. DETROIT		1907- DR-1. HOME: 1138 WEST PERRY, 1931 TROIT 31.1. DETROIT MICH.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BR	NONE			
21	DR. I.L.				NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BL	NONE			
22	UNCLE				NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BL	NONE			
23	WIFE: ELEANOR DONTSEY, HORNBERG, GERMANY	LOBO N.Y. BEACH	SELF	1929- LOW 12.1. FRIEND MRS. KOSI, 52 E. MAR 1930 BEACH 30.1. RISON STR., LONG BEACH N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BR	NONE			
24	FATHER PIOTR LEWICKI, WIEZY, LOPATYA/POLAND	N.Y. FRANKLIN		1912- FRANK-5.2. HUSBAND DENIS USOFF, 17 STR. 1931 LYN 31.1. OTHMANA STR., FRANKLIN N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. BL	NONE			
25	BRIDE ELLY MEYER, WESER- MUNDE-LHRE, STURMSTR. 41	N.Y. ROSELLE	SELF	1926- JERSEY 1.1. COUSIN RICHARD HEDENKAMP, 1930 CITY 12.30. 117 CHESTN. STR. ROSELLE N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	BR. GR	NONE			
26	Mother: Josefina Leibfritz Gartenstr. 49 Durlach Baden	N.Y. New-york		1921- Detroit 5. Home: 28 Euclid Ave. Schenec- 1931 Mich. 24.51 Lady N.Y.	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	Br blue	NONE			
27	Wife: Anna Vasilein 8 Niklova. Cs. Sl.	Ohio land		1927- Flint 7. Sister: Anna Rioka 91-20 1930 Mich. 5.30 Kamriet Str. Cleveland, Ohio	NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR	Br Br.	NONE			
28					NO ALW. YES NO	NO NO NO NO NO NO NO GOOD	NO	5	FAIR		NONE			

NOTE: Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **C. Hagemann, Master** **S.S. EUROPA,,** **Bremen**, of the \_\_\_\_\_, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, \_\_\_\_\_ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 19 31.  
at **NEW YORK**  
*at Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-tax status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).

**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "PV," or "RV" as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject, if such country is other than that whence alien came. Address should include street and number.

**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, Dr H. Jelden, Surgeon of the SS EUROPA employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 31 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

199

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 1931,  
at NEW YORK

*W. P. ...*  
*Im. Insp.*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

Note.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Rusniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	







# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

Arriving at Port of

NEW YORK

July 4th

1931.

200

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (Intended future permanent residence)		By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)	Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled. Nature, length of time, and cause	Height		Color of		Marks of identification
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions				Yes or No	Year or period of years						Where?	Date of last departure	Feet	Inches	
1	FATHER GUSTAV LINDEMANN, BREMEN, A.D. WEIDE 13	N. J.	UNION CITY	SELF	1924-1931	UNION CITY 4.23 HOME: 66 NEW YORK AVE, UNION CITY N. J.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	9	FAIR	BL. GR	NONE
2	FATHER I. L.	"	"	Husband	"	"	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	4	FAIR	BL. GR	NONE
3	GRANDFATHER	"	"	FATHER	BORN	"	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	4	FAIR	BL. GR	NONE
4	FATHER JOH. MEINERS, NORDEN-HAM/OLDBG., FR. BERTSTR. 119	PA.	PHILAD.	SELF	1923-1931	PHILA-3-19. FATHER MR. WOLDKAR, 2530 DELPHIA 31. ASBEND STR., PHILADELPHIA	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	7	FAIR	BR. BR	NONE
5	FATHER JOHANNES GERT, BRAUN-FELS, AM TIERGARTEN	N. Y.	NEW YORK	"	1927-1931	NEW 5.21. WIFE CAROLINE GERT, MILL YORK 31. LANE BRONX N. Y.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	6	FAIR	BL. BL	NONE
6	DAUGHTER K. DRINHAUSEN, HILLESMEULEN/RHLD.	N. Y.	ROCHESTER	"	1926-1931	ROCHE-5.3. HOME: 32 HERKIMER STREET, STER 31 ROCHESTER N. Y.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	3	FAIR	BR. GR	NONE
7	DAUGHTER	"	"	"	"	"	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	2	FAIR	BL. GR	NONE
8		U. S.	CITIZEN	"	"	HOME: 4026 OTTAWA STREET CHICAGO ILL.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	2	FAIR	BL. GR	NONE
9		U. S.	CITIZEN	"	"	"	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	2	FAIR	BL. GR	NONE
10	MOTHER KATH. MAYER, CANNSTATT/WTGZ., IM LINDLE 19	ILL.	CHICAGO	SELF	1924-1930	CHICA-10.4. HUSBAND ARTUR ULLMANN, 4026 NO. 30. OTTAWA STR., CHICAGO ILL.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	6	FAIR	BR. GR	NONE
11	MONT KLARA RAU, BERLIN, PFAARSTR. 58	ILL.	CHICAGO	"	1927-1931	CHICA-1. FATHER KARL WALTER, 1053 GO 18.31. WRIGHTWOOD AVE. CHICAGO ILL.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	2	FAIR	BL. GR	NONE
12	SISTER KLARA RAU, BERLIN, PFAARSTR. 58	"	"	"	1927-1931	CHICA-1. HUSBAND KARL WALTER, 1053 GO 18.31. WRIGHTWOOD AVE. CHICAGO ILL.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	2	FAIR	BR. BR	NONE
13	FATHER HERMANN ZONSSNER, GERA/THUR., ROSSPLATZ 22	ORIG.	PORTLAND	"	1927-1931	PORT-9. HUSBAND HENRY MEIER, 6114 LAND 9.31. 87 STREET. PORTLAND OREG.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	3	FAIR	BL. GR	NONE
14	FATHER ANTON AMSTALDEN, SARNAU/SWISS	NEWARK	"	"	1926-1931	NEW-1.4. BROTHER ANTON AMSTALDEN, BOX 124, NEWARK N. J.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	6	FAIR	BR. BR	NONE
15		ILL.	CHICAGO	"	1925-1931	NEW-1.4. BROTHER ANTON AMSTALDEN, BOX 124, NEWARK N. J.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	6	FAIR	BR. BR	NONE
16	MOTHER BERTA GROSS, GRISLIN-GEN/WTGZ., HAUPTSTR. 7	ILL.	CHICAGO	SELF	1926-1931	CHICA-4.9. HUSBAND KARL STEINLE, 3618 GO, 1131. OAKLEY AVE, CHICAGO ILL.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	9	FAIR	BR. BR	NONE
17	FATHER I. L. WILH. SCHULZ, ESEN-BORBECK, ALTENDORFSTR.	WIS.	MILWAUKEE	"	1927-1931	MILWAU-3. HUSBAND WILH. SCHULZ, 3404 KEE 14.31. N. 3RD. STR., MILWAUKEE WISC.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	2	FAIR	BL. BR	NONE
18	GRANDFATHER	"	"	"	"	"	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	2	FAIR	BR. BR	NONE
19	FATHER BERTOLD GUY, ST. GEOR-GEN, SCHWARZVALD, Landstr. 19	ILL.	CHICAGO	"	1923-1931	CHICA-5.2. HUSBAND OTTO HILDEBRAND, 6080 GO, 1131. KIMBALL AVE, CHICAGO ILL.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	9	FAIR	BL. BR	NONE
20		U. S.	CITIZEN	"	"	"	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	9	FAIR	BL. BR	NONE
21	BROTHER HEINR. MUEHLHAUS, OLDENBURG, STEDINGERSTR. 47	WICH.	MINN.	SELF	1925-1931	MINN-2. FRIEND B. ORTH, BROADWAY, WICH. 16.31. MENAENNEE WICH.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	11	FAIR	BR. GR	NONE
22	BROTHER JOH. ALBRECHT, NUERN-BERG/L. FR., SCHILLERSTR. 3	ILL.	CHICAGO	"	1927-1931	CHICA-1. FRIEND ALLAN FLEMING, 5511 W. 64 STR., CHICAGO ILL.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	11	FAIR	BR. GR	NONE
23	FATHER WILH. BURMEISTER, LOHN-HORST/HANN.	N. Y.	ALBOY	"	1927-1931	PERTH-4.16. HOME: 160 WATER STREET, ALBOY 31. PERTH ALBOY N. J.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	5	FAIR	BL. BL	NONE
24	FATHER I. L.	"	"	"	"	"	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	5	FAIR	BL. BL	NONE
25	FATHER VALENTIN MARTIN, SCHERNAU/BAVARIA N. 7	N. J.	GUTTENBERG	"	1923-1930	GUTTEN-10. BROTHER HEINR. MARTIN, 423 BERG 25.3025 STREET, GUTTENBERG N. J.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	5	FAIR	BL. BR	NONE
26	FATHER	"	"	"	"	"	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	5	FAIR	BL. BL	NONE
27	FATHER BERTHOLD WIECHMANN, BREMEN, HOLTERHAUSESTR. 15	N. J.	WICK	"	1929-1931	N-BRUNS-1. UNCLE FRED BRACKMANN, 431 WICK 4.9. 61. GEORGE STR., N. BRUNSWICK N. J.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	3	FAIR	BL. GR	NONE
28	MOTHER FRIEDA WEININGER, NUERZBURG, PLEITENTURM 6	N. Y.	NEW YORK	"	1928-1931	NEW 5.19. EMPLOYER: M. UNGRICH, 790 31. RIVERSIDE DRIVE, NEW YORK, N. Y.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	4	FAIR	BR. BR	NONE
29	FATHER GUSTAV SPOTT, GOLLIMA KR. LANDSBERG	N. Y.	NEW YORK	"	1927-1931	NEW 4.25. AUNT ANNA LICHTBLAU, 307 31. 98TH STR., NEW YORK N. Y.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	8	FAIR	BL. BL	NONE
30	FATHER PAUL GORTZE, NESER-MUENDE-LEND, LUISENSTR. 10	N. Y.	NEW YORK	"	1926-1931	NEW 4.30. HUSBAND ALFRED TAYLOR, 105 31. E. 102 STR., NEW YORK N. Y.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	5	1	FAIR	BR. BR	NONE

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbeliefs in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **C. Hagemann, Master** of the **SS. EUROPA**, from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **25** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this **4<sup>th</sup>** day of **July**, 19 **31**  
at **NEW YORK**

*W. P. ...*  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-as status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), W (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, street polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

SPANISH AMERICAN

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK)

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH)

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Liguria, Lombardy, Venetia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, **C. Hagemann, Master**, of the **SS. EUROPA,,** from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, **25** in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this **4<sup>th</sup>** day of **July**, 19 **31** at **NEW YORK**

*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

**Column 2 (Head-as status).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
**Column 4 (Age).**—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.  
**Column 5 (Sex).**—The entry should be either M (male) or F (female).  
**Column 6 (Married or single).**—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).  
**Column 7 (Calling or occupation).**—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.  
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:  
A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.  
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.  
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.  
**Column 8 (Able to read and write).**—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.  
**Column 9 (Nationality).**—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.  
**Column 10 (Race or people).**—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.  
Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and, similarly, "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**  
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).  
**WEST INDIAN**  
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.  
**SPANISH AMERICAN**  
"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.  
**AFRICAN (BLACK)**  
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**  
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."  
**Column 11 (Place of birth).**—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.  
**Column 12 (Serial number of document presented).**—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NIV," "IV," or "111," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).  
**Column 13.**—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.  
**Column 14 (Verifications of landing, etc.).**—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.  
**Column 15 (Last permanent residence).**—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.  
Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."  
**Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).**—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.  
**Column 18 (Final destination).**—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.  
**Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).**—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).  
**Column 20 (By whom was passage paid).**—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.  
**Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).**—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.  
**Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).**—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.  
**Column 23 (Whether going to join relative or friend).**—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.  
**Columns 24 to 38.**—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such re-application should be given.



# AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr H. Jelden**, Surgeon of the **SS EUROPA** employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **31** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the University** of **Kiel Germany**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **12** in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

201

Sworn to before me this **4th** day of **July**, 19**31**  
at **NEW YORK**

*W. P. Russell*  
*J. H. Jelden*  
(Signature and title of immigration or other officer authorized to administer oaths)

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russniak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List

73

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. TECHNICAL ADVISED.  
"EUROPA"

Passengers sailing from

BREMEN

JUNE 29TH

19 31.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL Family name Given name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or single	Calling or occupation	Able to— Read what language (or if exempted, on what ground)	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth Country City or town, State, Province or District	Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Prefix number with QV, NQV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued Place Date	Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence Country City or town, State, Province or District
1		LUMPE HEINRICH	34	M	M	LOCKSMITH	Y GERMAN	Y	GERMAN	GERMANY	UTTERS-HAUSEN 661248 667719	WASH. P 11.5.30.		99 U.S.A. CEDARBURG
2		LUMPE ANNA	29	F	M	H. WIFE	"	"	"	GERMANY	WALLERS-HAUSEN 10198	COLOGNE 4.19.31.		GERMANY KASSEL
3	UNDER 13	LUMPE WALTER	9	M	S	NONE	"	"	"	"	KASSEL 10199	"		"
4		BOEHM JOHANN	68	M	M	PRIVATE	"	"	"	"	JURGOWITZ 2913	BERLIN 5.12.31.		BRIEG
5		BOEHM HELENN	62	F	M	H. WIFE	"	"	"	"	HARTAU 2914	"		"
6		GUSTEDT FRIEDA	35	F	M	H. WIFE	"	"	"	"	PRINE 8100	BREMEN 6.10.31.		PRINE LANGEN-DREER
7		HERMANN ERNA	21	F	M	H. WIFE	"	"	"	"	LANGEN-DREER 10211	COLOGNE 6.2.31.		"
9		BUCHHE CARCILIE	55	F	WD	NONE	Y GERMAN	Y	GERMAN	GERMANY	GRASSAU 17997	STUTTGART 5.26.31.		GERMANY GRASSAU
10		HELER ERWIN	18	M	S	BARBER	"	"	"	"	MUEHLHEIM 6073	BERLIN 5.7.31.		WALDENBURG
11		LEIBOLD ALMA	21	F	M	H. WIFE	"	"	"	"	PRINACH 24607	STUTTGART 6.13.31.		PRINACH
12		LEIBOLD THEOBALD	23	M	M	BAKER	"	"	"	"	FORST 691527 696276	WASH. P 3.16.31.		99 U.S.A. BROOKLYN
13		SIBRAVAVA FRANTISKA	41	F	WD	H. WIFE	3-2645 CZ.-SL.	"	CZ.-SL.	CZ.-SL.	PRAGUE 881	PRAGUE 3.19.31.		99 U.S.A. PRAGUE

Line No. 8 and 14 to 30 vacant

Total passengers . . . 12  
U. S. citizens . . . -  
Aliens . . . 12

Purser.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that due to end of the film  
reel it was necessary to continue Volume number  
10782 on the following reel, thus making  
a splice in the negative necessary.

SEP 28 1943  
Date

*John Schussman*  
Camera Operator

SEP 28 1943  
Date

*W. C. Bascara*  
Clerk in Charge  
Immigration Records  
Port of New York



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that due to end of the film  
reel it was necessary to continue Volume No. on  
10782 in the film with reel, thus making  
a splice in the negative record.

SEP 28 1943  
Date

SEP 28 1943  
Special Agent in Charge

SEP 28 1943  
Date

*Eric R. Baker*  
Special Agent in Charge  
Immigration and Naturalization Service  
Port of New York



# STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer  
THIRD-CLASS PASSENGERS ONLY

List

The entries on this sheet must be typewritten or printed

Arriving at Port of

NEW YORK

July 4th

19 31.

202

No. on List	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came, or if none there, then in country of which a citizen or subject.	Final destination (*Intended future permanent residence)		By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by others, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States, and if so, when and where? (Last residence only)			Whether going to join a relative or friend; state name and complete address, and if relative, exact relationship	Purpose of coming to United States		Whether a polygamist	Whether an anarchist	Whether a person who believes in or advocates the overthrow of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officers or officials, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.	Condition of health, mental and physical	Deformed or crippled, Nature, length of time, and cause	Height		Color of—		Marks of identification	
		Foreign country via (port of departure)	In U. S. A., its territories or possessions			Yes or No	Year or period of years	Where?		Date of last departure	Length of time alien intended to remain in the United States						Whether alien intends to seek employment in the United States	Feet	Inches	Hair		Eyes
1	FATHER I. L. FRANZ SAUL, KASSEL/H.N., SCHMERFELDSTR. 9	WISCONSIN	CEBDA-4.1	SELF	25	Y	1928	CEBDA-4.1	COUSIN JEAN LAUTERBACH, ST. JOHN STR., CEBDABURG WIS.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	7	FAIR	BL. BR	NONE
2	FATHER	"	"	"	"	"	"	"	COUSIN	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	9	FAIR	BL. BR	NONE
3	GRANDFATHER	"	"	"	"	"	"	"	COUSIN	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	"	"	FAIR	BL. BR	NONE
4	MOTHER ELISABETH BOEHM, BULCHAU/SILESIA,	ILL. CHESA-200	"	"	500	"	"	"	SON VIKTOR BOEHM, 7412 ELIS AVE, CHICAGO ILL.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	GR. BL	NONE
5	MOTHER I. L.	"	"	"	"	"	"	"	SON	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BL. BR	NONE
6	FATHER HEINR. EBERHAGE, PEINE/HANN., HANNOV. WALDSTR. 21	OHIO AKRON	Y	"	200	"	"	"	HUSBAND WILH. GUST EDT, 401 MARGADORE, AKRON OHIO	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	BL. BL	NONE
7	BROTHER HEINR. FROEDE, OBER-HAUSEN-OSTERFELD, KRUZSTR. 28	MICH. DETROIT	Y	"	375	"	"	"	HUSBAND ALBERT HERMANN, 2970 CANTON AVE, DETROIT MICH.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BL. BL	NONE
8	SISTER KATHR. GROBE, GRASSAU/JPP RBVARIA, 58 1/9	N.Y. NEW YORK	Daughters	"	"	"	"	"	DAUGHTER VERONIKA ZEITLER, 656 E. 166 STR., NEW YORK	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	2	FAIR	GR. BR	NONE
9	GRANDFATHER PAUL MUEHMEI, WALDENBURG/SILESIA, AUNSTR. 49	MASS. ADAMS	Y	"	25	Y	1926	ADAMS 1926	FATHER OSCAR ERLER, 12 BURT STR., ADAMS MASS.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	6	FAIR	GR. BR	NONE
10	FATHER GUSTAV MICOL, PINACHE I./WTB.G., GLATTBACHERSTR.	N.Y. BROOKLYN	Y	SELF	25	"	"	"	HUSBAND THEOBALD LEIBOLD, BLEEKER STR., BROOKLYN N.Y.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	5	FAIR	BL. BL	NONE
11	FATHER ROBERT KRITZER, FORST/BADEN, BRUCHSALERSTR.	N.Y. BROOKLYN	Y	"	25	Y	1928	BROOK-3.1	HOME: 445 BLEEKER STREET, BROOKLYN N.Y.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	3	FAIR	BL. BL	NONE
12	DAUGHTER BOZENA SIBRAVAVA I./PRAGUE, PROSECKA 526	N.Y. NEW YORK	Y	SON	25	"	"	"	SON WILLIAM SIBRAVA, 516 76 STREET, NEW YORK N.Y.	NO	ALW. YES	NO	NO	NO	NO	GOOD	NO	5	4	FAIR	BR. BL	NONE

NOTE.—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or who is affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officers or officials, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **C. Hagemann, Master**, of the **S.S., EUROPA,,** from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 1931  
at **NEW YORK**

*W. P. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (*Head-tax status*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (*Age*).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (*Sex*).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (*Married or single*).—The answer should be M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 7 (*Calling or occupation*).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (*Able to read and write*).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language for, if exemption is claimed, upon what ground?" In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (*Nationality*).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (*Race or people*).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (*Place of birth*).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (*Serial number of document presented*).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "PV," or "RV," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (*Verifications of landing, etc.*).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (*Last permanent residence*).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (*Final destination*).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (*By whom was passage paid*).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (*Whether in possession of \$50, and if less, how much*).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (*Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure*).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (*Whether going to join relative or friend*).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 36.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



AFFIDAVIT OF SURGEON

I, **Dr H. Jelden**, Surgeon of the **SS EUROPA** employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **31** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the University of Kiel Germany**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **5** in number, according to the best of my knowledge and belief, are full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

203

Sworn to before me this **4<sup>th</sup>** day of **July**, 19**31**.  
at **NEW YORK**

*[Signature: W. P. Russell]*  
*[Signature: J. H. Jelden]*

NOTE.—If a surgeon sails with the vessel, this affidavit of verification shall be executed before an immigration officer at port of arrival, and any changes that may have occurred en route in the condition of any of the aliens must be noted on the manifest before the affidavit is executed.  
If no surgeon sails with the vessel, the affidavit of verification shall be executed at the port of departure before some officer authorized to administer oaths.

LIST OF RACES OR PEOPLES

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification, the mother tongue to be used only to assist in determining the original stock.

African (black).	Greek.	Roumanian.
Armenian.	Hebrew.	Russian.
Bohemian.	Herzegovinian.	Ruthenian (Russiak).
Bosnian.	Irish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Bulgarian.	Italian (North).	Scotch.
Chinese.	Italian (South).	Servian.
Croatian.	Japanese.	Slovak.
Cuban.	Korean.	Slovenian.
Dalmatian.	Lithuanian.	Spanish.
Dutch.	Magyar.	Spanish American.
East Indian.	Mexican.	Syrian.
English.	Montenegrin.	Turkish.
Finnish.	Moravian.	Welsh.
Flemish.	Pacific Islander.	West Indian (other than Cuban).
French.	Polish.	
German.	Portuguese.	



List 71

# LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and all aliens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of the insular possessions of the United States. This (white) sheet is for the listing of

S. S. "EUROPA" Passengers sailing from BREMEN, JUNE 28TH, 1931.

No. on List	HEAD-TAX STATUS (This column for use of Government officials only)	NAME IN FULL		Age		Sex	Calling or occupation	Able to—		Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or people	Place of birth		Immigration Visa, Passport Visa, or Reentry Permit number (Print number with QIV, NQIV, PV, or RP and give section of act involved)	Issued		Data concerning verifications of landings, etc. (This column for use of Government officials only)	*Last permanent residence	
		Family name	Given name	Yrs.	Mo.			Read	Write			Country	City or town, State, Province or District		Place	Date		Country	City or town, State, Province or District
1		KROFF	MARIA	22		F	SHOPGIRL	✓	✓	GERMAN	GERMAN	GERMANY	BREMEN	2129	NI	BREMEN	6.22.31.	GERMANY	BREMEN
2		SCHROETER	FERDINAND	66		M	HATTER	✓	✓	"	"	"	ELBING	2322	NI	BERLIN	6.9.31.	"	FORST
3		SCHROETER	MARIE	61		F	H. WIFE	✓	✓	"	"	"	SCHWIRBUS	2324	NI	VIENNA	6.8.31.	"	"
4		KOZMET	MARIA	31		F	H. WIFE	✓	✓	AUSTRIA	"	AUSTRIA	RAUMERS-DORF	540	NI	VIENNA	6.8.31.	AUSTRIA	VIENNA
5		GOSSIOREK	ANNA	54		F	H. WIFE	✓	✓	GERMANY	"	GERMANY	BERLIN	78	NI	BERLIN	6.25.31.	GERMANY	SAGAN
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Line No. 6 to 30 vacant

Total passengers . . . . . 5  
U. S. citizens . . . . .  
Aliens . . . . .

L. Wille  
Furser.

\* Permanent residence within the meaning of this manifest shall be actual or intended residence of one year or more.  
† List of races will be found on the back of this sheet.



States, or a port of another insular possession, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer

NEW YORK

July 4th

19 31.

Lis

The entries on this sheet must be typewritten or printed.

204

**NOTE.**—Full text of question 28 is as follows: Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property, or is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching disbelief in or opposition to organized government or which teaches the unlawful destruction of property, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government because of his or their official character.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, **C. Hagemann, Master** of the **S.S. EUROPA,,** from **Bremen**, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is of any of the classes excluded from admission into the United States by laws regulating immigration, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 1931  
**NEW YORK**

at

*W. Russell*  
Immigration Officer.

**INSTRUCTIONS FOR PREPARING ALIEN MANIFESTS**

Separate manifests should be prepared for each port at which passengers embark for the United States, recording on separate manifests immigrants and nonimmigrants, as defined by the Immigration Act of 1924; and also recording on separate manifests those aliens traveling in the third class and the so-called tourist class, whose visas bear the initials of Technical Advisers, and those whose visas do not bear such initials. The names of all members of a family shall appear upon the same manifest sheet when they travel in the same class; and if they travel in different classes, appropriate cross references should be made on the sheets on which the respective names are listed.

Column 2 (Head-tax status).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 4 (Age).—The answer in this column should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The answer should be M (married), S (single), WD (widowed), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as, for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 8 (Able to read and write).—This column is subdivided and contains the following question: "Read what language (or, if exemption is claimed, upon what ground)." In answering this question the language or dialect the alien is able to read should be stated. If alien is unable to read and claims exemption from the reading requirement, the ground for such exemption should be given.

Column 9 (Nationality).—Question 9 should be construed to mean the country of which alien is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—See list of races printed on back of this sheet. The entry should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and the country of which citizen or subject, country of last permanent residence, and country of birth, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing under the head of country does not mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing under the head of race or people does not mean "France" by country. An Irish, German, or Hebrew alien by race might properly come under the heading of England, Switzerland, or any other country. In this connection the following distinctions should be especially observed:

**CUBAN**

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

**WEST INDIAN**

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than either Cubans or Negroes.

**SPANISH AMERICAN**

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

**AFRICAN (BLACK)**

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

**ITALIAN (NORTH)**

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria, or any other country, should be classed as "Italian (north)". Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

**ITALIAN (SOUTH)**

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)".

Column 11 (Place of birth).—The State, Province, or District of birth should be shown in addition to the city or town.

Column 12 (Serial number of document presented).—Prefix serial number of document with abbreviation "QIV," "NQIV," "IV," or "RP," as appropriate, to designate whether it is Quota Immigration Visa, Nonquota Immigration Visa, Passport Visa, or Recentry Permit; and also state section of the Immigration Act of 1924 involved, as Section 4 (a).

Column 13.—This question has reference to the place and date of issue of the document described in column 12, and is self-explanatory.

Column 14 (Verifications of landing, etc.).—Steamship lines should make no entries in this column. The space is for use of Government officials only.

Column 15 (Last permanent residence).—Actual or an intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining one year or more shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 15 should show the country, city or town, state, province, or district of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, country of birth, nationality, or race.

Country of last permanent residence of aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded "United States."

Column 17 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry should give name, exact relationship, and complete address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend. If no such relative or friend living in country whence alien came, give name and address of relative or friend in country of which citizen or subject. If such country is other than that whence alien came, address should include street and number.

Column 18 (Final destination).—The answer to this question shall show the intended future permanent residence. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States, and port of intended departure.

Column 19 (Whether having a ticket to such final destination).—The answer should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 20 (By whom was passage paid).—The entry should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 21 (Whether in possession of \$50, and if less, how much).—The answer should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 22 (Whether ever before in the United States; and if so, when, where, and date of last departure).—The entries should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894-1897, Philadelphia. Where in the United States more than once previously, indicate last residence only, and give exact or approximate date of last departure from the United States.

Column 23 (Whether going to join relative or friend).—The answer should show whether going to join either a relative or friend, with name and complete address; and if a relative, the exact relationship.

Columns 24 to 30.—These questions are self-explanatory and the answers, like all others on the sheet, are subject to revision by inspection officers in the examination of aliens. However, in answering question 30, if alien has been excluded and deported within one year and the Secretary of Labor has authorized him to reapply for admission, the authority for such reapplication should be given.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S.

EUROPA

sailing from CHERBOURG

JUNE 29th, 1931

Arriving at Port of

NEW YORK CITY, July 4th

1931.

No. on List	NAME IN FULL		AGE Yrs. Mos.	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	PASSP. NO.	PLACE AND DATE OF ISSUE	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME								
1	HOROWITZ	DAVID	34	M	M			105267	WASH DC 7.17.30	1431 54 ST BROOKLYN N Y
2	OEGHSLE	MARY	65	F	M			349028	do 3.14.31	2131 EASTWOOD AVE CHICAGO ILL
3	VOLFF	FRANCES	63	F	M			347341	do 3.9.31	do
4	BRUEGESCH	HENRY	63	M	M			346733	do 3.7.31	do
5	ROSS	MARVIN	26	M	S	11.21.04 MORRIS N Y				
6	SAGWASTER	JOSEPH	30	M	M	10.21.1900 CINCINNATI O				
7	SAGWASTER	CLARA	27	F	M	11.5.03 do				
8	SERABIAN	HERMINEE	31	F	M			388525	WASH DC 5.22.31	2636 UNIVERSITY AVE W BRONX NYC.
9	WIGO	JOHN L	57	M	M			353969	do 3.27.31	5141 SYMONSAN ST LONG ISLAND N Y
10	WIGO	LINATOTE	47	M	M			353969	do do	do
11	FRANDE	FREDERIC	35	M	S	5.29.96 UTICA N Y				
12	GOLDENBERG	CHARLES	33	M	M			338113	WASH DC 1.23.31	936 MORRIS PARK AVE BRONX N Y C
13	TERLIKOWSKI	EDMUND A	22	M	S			253005	do 5.27.30	5817 DIVERSEY AVE CHICAGO ILL
14	ZUMAKY	JOHN M	31	M	M			70504	do 6.4.29.	420 E 6 st CHESTER PA
15	GOLDSTEIN	BENIE	38	M	M			339640	do 1.31.31	606 W GIRARD AVE PHILADELPHIA PA
16	GOLDSTEIN	TILLIS	36	M	M			339640	do 1.31.31	do
17	PAMPANIN	PETER	36	M	M			389044	do 5.23.31	205 W. HAZARD STR. SUMMIT HILL, PA.

Cancelled: Line No. 5 Ross, Marvin did not sail.  
Line No. 6/7 Sagwaster, Joseph and Clara did not sail  
Line No. 11 Yeandle, Fredric did not sail  
Line No. 18 to 30 vacant.

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS  
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

S. S. "EUROPA"

sailing from SOUTHAMPTON, 29th JUNE, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, 4th

206, 19 31

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE		SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.				
1	KIRSNER	MORRIS HAROLD	22		M S	DEC 1 RD. 1908 PHILADELPHIA PENNA		3536 HULL AVE NEW YORK N.Y.
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

*Joseph of July 4/31*

Line No. 2 to 30 vacant

*L. W. White*  
Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken *not* to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of *all* such members should be recorded upon the *alien* manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA" sailing from BREMEN, JUNE 28TH, 1931, Arriving at Port of NEW YORK, July 4th, 1931.

No. of List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	RUBEL	ABRAHAM	33	M		PASSPORT 392986 WASH.D.C.5.15.1931	25 ELLIOT PLACE, BRONX N.Y.
2	ADAM	ERNEST	38	M		PASSPORT 346964 WASH.D.C.3.7.1931	1641 NORTH LEXINGTON AVE, ST. PAUL MINN.
3	RYSAVY	JOSEPH	55	M		PASSPORT 343649 WASH.D.C.FEBR.24.1931	417 FLORAL STREET, OWATONA MINN.
4	RYSAVY	MARY	56	F		PASSPORT	
5	WIERZBICKI	MICHAL	41	M		PASSPORT 2393 WASH.D.C.MARCH 5.1931	55 MIDDLE STREET, SO. BOSTON MASS.
6	GARFUNKEL	ANNA	40	F		PASSPORT 378141 WASH.D.C.5.9.1931	2429 BROWN STREET, PHILADELPHIA PA.
7	BRENNER	SAM	42	M		PASSPORT 357178 WASH.D.C.4.4.1931	193 12TH STREET, NEW YORK N.Y.
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

*Just applied July 4/31*

Line No. 8 to 30 vacant  
*L. White*  
Purser.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. *Europa* sailing from *BREITEN*, *JUNE 28TH*, 19 *31*, Arriving at Port of *NEW YORK*, July 4th, 19 *31*.

No. of List.	NAME IN FULL	AGE	Sex	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
Family Name	Given Name	Yrs. Mos.				
1	SCHMIDT	BERNARD	43	✓ M	PASSPORT 346113 WASH. D.C. MARCH 1931	1800 E Lake Bluff Blvd MILWAUKEE WISC.
2	SCHMIDT	HELEN	49	✓ F	" " " " " "	" " " " " "
3	GROSS	ALFRED	28	✓ M	March 18th 1882 Milwaukee, Wisc.	" " " " " "
4	GROSS	ANNA	24	✓ F	Dec. 1st 1906 Chicago, Ill.	700 DEWEY PL., CHICAGO ILL.
5	HULT	AUGUST	66	✓ M	" " " " " "	" " " " " "
6	PAULSEN	CARL	39	✓ M	Hamilton, Nebr. April 28th 1911 District Court of	MAPLE WISC.
7	BIRAS	JOSEPH	47	✓ M	Passport 348865 Wash.D.C. 3.13.1931	DWIGHT ILL.
8	ANNA	JOHN	63	✓ M	PASSPORT 389054 WASH.D.C.MAY 25.1931	1372 INDIANA AVE, HAWKOREE ILL.
9	HOKKONEN	MOSES	45	✓ M	PASSPORT 356668 WASH.D.C.4.6.31.	1906 SIDNEY AVE, ST. LOUIS MO.
10	LAPE	PAUL	35	✓ M	PASSPORT 368630 WASH.D.C.4.27.1931	JANPORT HARBOR OHIO
11	BURGWARD	HENRY	59	✓ M	PASSPORT 346443 WASH.D.C.MARCH 6.1931	37 CLINTON AVE, PATERSON N.J.
12	MIHALIK	JENNIE	20	✓ F	Passport 349040 Wash.D.C.3.14.1931.	DWIGHT ILL.
13	VARADI	MARIA	23	✓ F	JUNE 6TH. 1911 BRIDGEPORT CONN.	83 SOUTH 21 STREET, IRVINGTON N.J.
14	SHAPIRO	ARON	51	✓ M	AUGUST 21ST. 1907 ROSETON N.Y.	9001 NORTHERN BLOD, JACKSON HEIGHTS N.Y.
15	KRUCHOWY	MARY	39	✓ F	" " " " " "	45 BLAKE AVE, BROOKLYN N.Y.
16	KRUCHOWY	VINCENT	11	✓ M	PASSPORT 357100 WASH.D.C.4.4.1931	157 HAZEL ROAD, CLIFTON N.J.
17	TKAC	JOSEPH	29	✓ M	PASSPORT 378349 WASH.D.C.MAY 9.1931	" " " " " "
18	KRAUSS	MARGARET	24	✓ F	PASSPORT 331126 WASH.D.C.12.9.1930	210 WOODWARD STREET, JERSEY CITY N.J.
19	ZATKO	EVA	48	✓ F	PASSPORT 368357 WASH.D.C.4.25.1931	909 MORRIS AVE, SALEM OHIO
20	DRAGON	STEFAN	38	✓ M	PASSPORT 368356 WASH.D.C.4.25.1931	909 MORRIS AVE, SALEM OHIO
21	DVORNAK	MICHAL	51	✓ M	PASSPORT 380968 WASH.D.C.MAY 13.1931	96 WAVERLEY AVE, NEWARK N.J.
22	MARIANNEK	EMILIE	46	✓ F	PASSPORT 354236 WASH.D.C.MARCH 28.1931	512 TONNAWANDA STR., BUFFALO N.Y.
23	FRIEDMANN	MORRIS	46	✓ M	PASSPORT 354089 WASH.D.C.3.28.1931	176 HERTEL AVE, BUFFALO N.Y.
24	SELLGREN	AUGUST	43	✓ M	PASSPORT 335891 WASH.D.C.JAN.9.1931	2429 MILWAUKEE STR., DETROIT MICH.
25	FOLCZAK	BASIL	25	✓ M	PASSPORT 193689 WASH.D.C.APR.30.1931	2323 NO.CALIFORNIA AVE, CHICAGO ILL.
26	ZIEGE	WALTER	32	✓ M	" " " " " "	BOX 97, SINGER N.J.
27	LUSTIG	OTTO	32	✓ M	PASSPORT 373046 WASH.D.C.MAY 2.1931	1053 WRIGHTWOOD AVE, CHICAGO ILL.
28	VELICKA	JONAS	39	✓ M	PASSPORT 360347 WASH.D.C.4.11.1931	1473 BRYANT AVE, BRONX N.Y.
29	BERG	STEFI	16	✓ F	PASSPORT 333283 WASH.D.C.DECER.23.1930	35 SHERIDAN AVE, BROOKLYN N.Y.
30					PASSPORT 129791 WASH.D.C.SEPTEBR.28.1929	2323 HUBBARD STR., BROOKLYN N.Y.

Line No. 30

Purser.

- IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



Record on this blank United States citizens and citizens of insular possessions of the United States arriving at a port of continental United States from a foreign port or a port of the insular possessions of the United States, and such citizens arriving at a port of said insular possessions from a foreign port, a port of continental United States, or a port of another insular possession.

# LIST OF UNITED STATES CITIZENS (FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. "EUROPA"

sailing from

BREMEN

JUNE 28TH, 19

Arriving at Port of

NEW YORK July 4th

Number

74

31.

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES INSULAR POSSESSION OR IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE)	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	HARRISON	ROSE	65	F	P. N. D.	
2	SCHULLER	ARTHUR	31	M	P. N. D.	9150 98TH STREET, WOODHAVEN N.Y.
3	SCHULLER	ELSIE	28	F	P. N. D.	4135-52 STREET, WOODSIDE N.Y.
4	SCHULLER	GUESTHER	5	M	P. N. D.	
5	SCHULLER	EDGAR	2	M	P. N. D.	
6	ZIEGE	KLARA	29	F	P. N. D.	
7	MACHINICK	MAX	51	M	P. N. D.	1053 WRIGHTWOOD AVE, CHICAGO ILL.
8	GRIFF	WILLIAM	30	M	P. N. D.	265 W. CORNWALL STREET, PHILADELPHIA PA.
9	OSCHATZ	FRIEDRICH	37	M	P. N. D.	COLUMBIA UNIVERSITY, NEW YORK N.Y.
10	ROSSNER	CONRAD	53	M	P. N. D.	104 VAN BUREN STREET, PASSAIC N.J.
11	WENHAGEL	MARIE	58	F	P. N. D.	515 EAST 5TH STREET, NEW YORK N.Y.
12	HOFMANN	PAULINE	63	F	P. N. D.	1921 PUTNAM AVE, RIDGEWOOD-BROOKLYN N.Y.
13	KOHLER	RICHARD	25	M	P. N. D.	1932 GROVE STREET, BROOKLYN N.Y.
14	BAYER	ROSA	53	F	P. N. D.	743 HUNTSPOIN AVE, NEW YORK N.Y.
15	KESTING	FRED	71	M	P. N. D.	2020 ARTHUR AVE, BRONX N.Y.
16	STICHLER	MAX	58	M	P. N. D.	Matamoras, Pa.
17	HEROLD	FRED	52	M	P. N. D.	3030 LASALLE AVE, NEW YORK N.Y.
18	HEROLD	TRINA-ANNA	26	F	P. N. D.	89 JOHNSON STREET, BUFFALO N.Y.
19	HEROLD	DOROTHY	5	F	P. N. D.	
20	OHLHOFF	LUDWIG	29	M	P. N. D.	
21	DANZIGER	CHIL	28	M	P. N. D.	15 COTTAGE STREET, NORTH BERGEN N.J.
22	VIRBROOK	MARGARETE	27	F	P. N. D.	246 EAST 199 STREET, NEW YORK N.Y.
23	ELASH	ELISABETH	74	F	P. N. D.	3721 86 STREET, BROOKLYN N.Y.
24	PUNIFICAT	MARGARETE	46	F	P. N. D.	1641 BALTIMORE AVE, CINCINNATI OHIO
25	STOKES	ROSE	52	F	P. N. D.	1641 BALTIMORE AVE, CINCINNATI OHIO
26	KNEIDIGER	JOSEF	48	M	P. N. D.	615 SECOND AVE, NEW YORK N.Y.
27	KORTE	JOE	58	M	P. N. D.	271 POPLAR STREET, WILKES BARRE PA.
28	KORTE	MARIA	57	F	P. N. D.	3701 MOSS SIDE, RICHMOND VA.
29	HOLDENESS	ELISE	60	F	P. N. D.	
30	LUMPE	FRED	31	M	P. N. D.	R.R. 1, HARRISTOWN ILL.
						CENTER STREET, CEDARBURG WISC.

IMPORTANT NOTICE.—1. Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.  
2. Where one or more members of a family are aliens, the names of all such members should be recorded upon the alien manifest. Suitable notation may be made upon such manifest opposite the names of those members who claim citizenship.  
3. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to passengers at the port of arrival.  
4. List on this form only United States citizens or citizens of an insular possession of the United States.



RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

S. S. EUROPA H.G.L.

arrived JULY 6, 1921, 19

M., from

No. 210

Index No.	NAMES	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		DEPORTED.		MEALS.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
		Group.	No.			DEF.-EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	REMARKS.	DAILY.	SPECIAL.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
612	1	BERNSTEIN	Mordechai	43	1	PALESTINE DOUBT.	8/2	10:30	KLEIN	7/6	138	Xc		7/6	24	Xc	2 <sup>15</sup>																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							</

343  
15 22 15



**Immigrant Inspector**

\* See list of races on back hereof.

NOTE.—Failure to furnish full or correct information in columns 2), (5), (6), and 7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

Name.	Age.	Nationality.	Name.	Age.	Nationality.
-------	------	--------------	-------	------	--------------

*C. N. Hagenson*  
Master.

[illegible]

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
(IMMIGRATION SERVICE)

July 6th 1931

Total crew at time of arrival.....	976	Number of seamen deserted.....	- -
Number of seamen discharged.....	- -	Seamen <del>lost</del> in hospital (or died).....	1
Number of seamen signed on at this port.....	- -	Total crew this date.....	975

Following is a detailed and accurate statement of all changes in crew:

## DESERTING SEAMEN.

Name.	Age.	Nationality.	When and where signed on.
-------	------	--------------	---------------------------

Original

**SELL AS MEMBERS OF CREW**

licer by the representatives of any vessel having such aliens.

from the port of Bremen

213

Letter No



Original 9

LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration Service on board upon arrival at a port of the United States

JUL 4 1931

arriving at New York

Vessel "EUROPA"

NAME IN FULL

Name	Age	Nationality	When and where signed on	Sickness
Faust, Fritz	34	German	Bremerhaven, Apr. 22, 1931	
(died on July 6th, 1931, drowned.)				

Name	Age	Nationality	When and where signed on
<div>DISCHARGED SEAMEN.</div>			

Family Name	Given Name	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	When	Where	Whether off or at port
Hagemann	Carl	None	27	Master	June 27th	Bremerhaven	
Petersen	Peter		15	Chief-Officer			
Lorenz	Heinrich		13	First-Officer			
Reinhardt	Hans		10				
Mellert	Friedrich		12	Second Officer			
Inevelkamp	Fritz		8				
Hagemeyer	Friedrich		10				
Greiff	Paul		8				
Haberland	Karl		7	Third Officer			
Kuhlig	Friedrich		8				
Pieper	Heinrich		7				
von Pritsbuer	Dietrich		7				
Ehlerding	Carl		8	Second Officer			
Dr. Jelden	Hajo		11	First Doctor			
Dr. Lamszies	Friedrich		7	Second Doctor			
Horstmann	Hans		3	First Baggage Master			
Jamke	Paul		32	Second Baggage Master			
Julius	Günther		1	Third Baggage Master			
Eints	Henrich		15	Chief Engineer			
Ethier	Arthur		10	First Baggage Master			
Westphal	Richard	None	26	1. Engineer	June 27 1931	Bremerhaven	
Becker	Friedrich		18	Second Engineer			
Segelke	Adolf		23				
Spieckermann	Hans		11				
Henck	Heinrich		8				
Bischoff	Otto		10				
Brand	August		9	Third Engineer			
Casper	Wilhelm		3				
Christensen	Gottfried		10				
Duch	Hugo		7				

Bremen New-York  
North German Lloyd  
North German Lloyd New-York

Local Agents  
14 1270

29 H.S. M...  
30

North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, (3), (4), and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other rules.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered on board of

Vessel "EUROPA", arriving at New - York

Form 500

NOTICE TO DELIVER, DETAIN ON BOARD, OR REMOVE ALIENS

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

Port of New York 7-4-1931

To the Owner, Agent, Consignee, Master or Officer in Charge of the

SS. Europa Line.

Pursuant to the provisions of the Acts of February 5, 1917, December 26, 1920, and May 26, 1924, and the Immigration Regulations issued by the Secretary of Labor thereunder, you are hereby directed to detain on board the following named aliens, with their baggage, your attention being invited to the appropriate sections of the statute appearing on the reverse side hereof:

NAME 212 STATUS ON VESSEL  
(If these persons are members of the crew, steamshipmen.)

Klosterkamp, Engelbert  
Droese, Julius

Not on Vessel Crew List

BY DIRECTION OF THE IMMIGRATION OFFICER IN CHARGE

U. S. Immigrant Inspector.

Receipt of the above notice is hereby acknowledged.

(Signature)

(Title of person signing receipt)

(OVER)

## MEMBERS OF CREW

Representatives of any vessel having such aliens

the port of Bremen

213

(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
47	M	German	German	5/6	160	None
43	"	"	"	5/5	125	"
33	"	"	"	5/6	160	"
32	"	"	"	5/6	155	"
36	"	"	"	5/6	130	"
27	"	"	"	5/7	130	"
28	"	"	"	5/7	145	"
27	"	"	"	5/3	148	"
26	"	"	"	5/5	135	"
26	"	"	"	5/6	150	"
24	"	"	"	6/1	150	"
24	"	"	"	5/6	142	"
29	"	"	"	6/2	151	"
58	"	"	"	6/1	210	"
36	"	"	"	5/6	144	"
36	"	"	"	5/1	172	"
54	"	"	"	5/6	180	"
23	"	"	"	5/5	140	"
51	"	"	"	5/5	165	"
49	"	"	"	5/6	170	"
50	M	German	German	5/5	165	None
38	"	"	"	5/10	210	"
42	"	"	"	5/7	170	"
41	"	"	"	5/11	158	"
32	"	"	"	5/6	160	"
32	"	"	"	5/1	144	"
30	"	"	"	5/9	141	"
26	"	"	"	5/8	138	"
31	"	"	"	6/-	140	"
27	"	"	"	5/9	150	"



Bremen - New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
Penalty - Failure to furnish full or correct information in columns 2, 3, 6, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



Form 680

Form 680  
DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **EUROPA**, arriving at New - York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

213

NAME IN FULL		(3)	(4)	(5)	SHIPPED OR ENGAGED		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
Family name.	Given name.	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	When	Where	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
Hagemann	Carl	✓ None	27	Master	June 27th	Bremerhaven	No	Yes	47	M	German	German	5/6	160	None
Petersen	Peter	✓	15	Chief-Officer	"	"	"	"	43	"	"	"	5/5	125	"
Lorenz	Heinrich	✓	13	First Officer	"	"	"	"	33	"	"	"	5/6	160	"
Reinhardt	Hans	✓	10	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/6	155	"
Mellert	Friedrich	✓	12	Second Officer	"	"	"	"	36	"	"	"	5/6	130	"
Knevelkamp	Fritz	✓	8	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/7	130	"
Hagenmeyer	Friedrich	✓	10	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/7	145	"
Greiff	Paul	✓	8	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/3	148	"
Haberland	Karl	✓	7	Third Officer	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	135	"
Kuhlig	Friedrich	✓	8	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	150	"
Pieper	Heinrich	✓	7	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6/1	150	"
von Pritzbuer	Dietrich	✓	7	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	142	"
Ehlerding	Carl	✓	8	Second Officer	"	"	"	"	29	"	"	"	6/2	151	"
Dr. Jelden	Hajo	✓	11	First Doctor	"	"	"	"	58	"	"	"	6/1	210	"
Dr. Lamszies	Friedrich	✓	7	Second Doctor	"	"	"	"	36	"	"	"	5/6	144	"
Horstmann	Hans	✓	3	First Baggage Master	"	"	"	"	36	"	"	"	5/1	172	"
Jamke	Paul	✓	32	Second Baggage Master	"	"	"	"	54	"	"	"	5/6	180	"
Julius	Günther	✓	1	Third Baggage Master	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	140	"
Eints	Hinrich	✓	15	Chief Engineer	"	"	"	"	51	"	"	"	5/5	165	"
Ehler	Arthur	✓	30	First Engineer	"	"	"	"	49	"	"	"	5/8	170	"
Westphal	Richard	✓ None	26	1. Engineer	JUN 27 1931	Bremerhaven	No	Yes	50	M	German	German	5/5	165	None
Becker	Friedrich	✓	18	Second Engineer	"	"	"	"	38	"	"	"	5/10	210	"
Segelke	Adolf	✓	23	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/7	170	"
Spieckermann	Hans	✓	11	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/11	158	"
Henck	Heinrich	✓	8	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/6	160	"
Bischoff	Otto	✓	10	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/1	144	"
Brand	August	✓	9	Third Engineer	"	"	"	"	30	"	"	"	5/9	141	"
Caspar	Wilhelm	✓	3	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/8	138	"
Christensen	Gottfried	✓	10	"	"	"	"	"	31	"	"	"	6/-	140	"
Duch	Hugo	✓	7	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/9	150	"

Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 3, 6, 9, and 10 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian, except Cuban.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **EUROPA**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

214

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Gnauke	Arthur	None	3	Third Engineer	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	27	M	German	German	5/9	108	None
2	Kühne	Ernst		8	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/6	150	"
3	Liese	Bernhard		10	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/8	135	"
4	Möhlenkamp	Willi		10	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/4	142	"
5	Streuer	Wilhelm		8	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/9	145	"
6	Volger	Alfred		5	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/5	180	"
7	Wehrmeyer	Heinrich		10	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/8	165	"
8	Hillmann	Heinrich		7	4. Engineer	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	140	"
9	Herr	Walter		6	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/5	115	"
10	Husheer	Hinrich		4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/7	147	"
11	Kahl	Heinrich		5	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	146	"
12	Koch	Hermann		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/2	150	"
13	Kuhnt	Edmund		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	6/2	160	"
14	Koslowsky	Heinz		4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	133	"
15	Langrehr	Christian		6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/9	164	"
16	Patschke	Friedrich		4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/3	125	"
17	Ruperti	Georg		4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	150	"
18	Schults	Karl		5	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	134	"
19	Wittenburger	Eduard		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/9	127	"
20	Wiechmann	Arnold		5	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/7	145	"
21	Freese	Friedrich		5	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/8	122	"
22	Bull	Herbert		2	Eng. Assist.	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	127	"
23	Eisre	Herbert		2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	135	"
24	Hints	Johann		1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/9	150	"
25	Junge	Berend		1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	145	"
26	Klug	Wilhelm		3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/9	120	"
27	Kahrs	Walter		1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	120	"
28	Knipfer	Martin		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	135	"
29	su Klampen	Richard		1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/8	148	"
30	Lochthofen	Alois		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/7	123	"

Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 11, 12, 13, and 14 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See also page 2.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Sheet No. 3

Vessel **EUROPA**, arriving at **New - York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

215

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Pollem	Bernhard	None	1	Engin.Assist	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	25	M	Berman	German	5/7	137	None
2	Sabrowski	Friedrich		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	140	"
3	Schoer	Ernst		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/9	160	"
4	Scheffler	Max		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/6	142	"
5	Siemer	Adolf		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/7	138	"
6	Sohwarting	Wilhelm		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	140	"
7	Wilke	Ernst		1	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/5	120	"
8	Wessel	Hermann		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/7	150	"
9	Stradtman	August		24	1.Electrician	"	"	"	"	46	"	"	"	5/9	200	"
10	Klein	Georg		5	2.Electrician	"	"	"	"	27	"	"	"	5/7	135	"
11	Ulrich	Wilhelm		5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6/1	145	"
12	Severin	Karl		3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6/-	150	"
13	Schumann	Heinrich		1	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/6	130	"
14	Berger	Christpph		2	Electrician's Assistant.	"	"	"	"	27	"	"	"	5/9	154	"
		Hans		3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/7	130	"
	Vietors	Edmund	None	1	Electrician's Assistant	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	20	M	German	German	6/2	140	"
	Heine Kalkstein	Heine		2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	135	"
18	Stuben	Heinrich		1	Clock	"	"	"	"	31	"	"	"	5/4	132	"
19	Vulle	Lebrecht	None	35	Purser	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	57	M	German	German	6/1	200	"
20	Müller	Maximilian		28	Second- Purser	"	"	"	"	54	"	"	"	5/4	166	"
21	Mahrath	Carl		15	Assistant- Purser	"	"	"	"	32	"	"	"	5/4	140	"
22	Dellith	Theodor		5	"	"	"	"	"	30	"	"	"	6/-	160	"
23	Rohde	Johann		7	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/5	170	"
24	Rohde	Karl		4	"	"	"	"	"	29	"	"	"	6/3	172	"
25	de Haas	Walter		15	In Charge of Travel-Bureau	"	"	"	"	41	"	"	"	6/-	220	"
26	Schwäcke	Friedrich		2	Assistant Managing	"	"	"	"	26	"	"	"	5/10	174	"
27	Wagner	Karl	None	26	Chief - Cook	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	50	M	German	German	5/10	186	"
28	Reddersen	Paul		20	Assistant to Chief - Cook	"	"	"	"	39	"	"	"	5/5	150	"
29	Heinrich	Max		10	Assistant to Chief - Cook	"	"	"	"	41	"	"	"	6/1	220	"
30	Schönlein	Alfred		20	"	"	"	"	"	41	"	"	"	6/1	220	"

Bremen New-York

North German Lloyd

Bremen

North German Lloyd

New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of names on back hereof

NOTE: Failure to furnish full or correct information is punishable by a fine of ten dollars for each alien on the side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 4

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

216

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Küster	Friedrich	None	2	Purser-Clerk	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	24	M	German	German	5/7	142	none
2	Rodenburg	Otto		1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	135	"
3	Reiners	Wilhelm		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	140	"
4	Steger	Karl-Heins		1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	145	"
5	Steger	Günther		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/3	138	"
6	Steger	Friedrich	None	3	Purser-clerk	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	24	M	German	German	5/8	152	None
7	Lindner	Otto		2	Purser's Assistant	"	"	"	"	31	"	"	"	5/7	135	"
8	Malsch	Hans		1	Purser-Clerk	"	"	"	"	25	"	"	"	5/6	154	"
9	Rott	Heinrich		1 1/2	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6/2	142	"
10	Meinert	Oskar		25	Managing Chief-Steward	"	"	"	"	57	"	"	"	5/5	220	"
11	Trantofsky	Henry		33	Chief Steward First Class	"	"	"	"	51	"	"	"	5/8	200	"
12	Becker	Julius		35	Second Class	"	"	"	"	58	"	"	"	5/8	170	"
13	Weidt	Karl		26	Fourth Class	"	"	"	"	44	"	"	"	5/6	183	"
14	Klosterkamp	Engelbert		30	Third Class	"	"	"	"	55	"	"	"	5/9	186	"
15	Brüggemann	Heinrich	None	24	Assistant to Chief-Steward	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	45	M	German	German	5/9	150	None
16	Gerken	Herbert		4	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/9	157	"
17	Müller	Ewald		25	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5/3	156	"
18	Raguse	Johann		20	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/6	144	"
19	Wassenberg	Hermann		20	"	"	"	"	"	45	"	"	"	6/-	175	"
20	Könnecke	Frans	None	1	Band-Master	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	38	M	German	German	5/5	178	None
21	Albes	Kurt		1	Musician	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	160	"
22	Asendorf	Georg		1	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/6	136	"
23	Bastian	Alfred		1	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/3	145	"
24	Bussmeyer	Heinrich		1	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/7	150	"
25	Graf	Alfred		2	"	"	"	"	"	37	"	"	"	6/-	144	"
26	Horn	Otto		1	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	130	"
27	Hecht	Hans		2	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/5	135	"
28	Matibe	Fritz		1	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	135	"
29	Möller	Alfred		1	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/8	122	"
30	Maul	Phillip		1	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/1	130	"

Cancelled  
Purser

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of names on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information as furnished by a fine of ten dollars for each name.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian except Cuban.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **EUROPA**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

217

Sheet No. 5

, 19 , from the port of Bremen																	5
(1)	(2) NAME IN FULL		(3)	(4)	(5)	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	
No. on list	Family name.	Given name.	No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	When	Where	Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease	
1	Pawlischeck	Hans	None	3mo	Musician	June 27th	Bremerhaven	No	Yes	28	M	German	German	5/5	128	None	
2	Petersen	Karl		2	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/5	168	"	
3	Schumacher	Alfred		5	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/3	145	"	
4	Schmidt	Arthur		1mo	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/8	126	"	
5	Weiss	Wilhelm		2	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/5	135	"	
6	Wendler	Alexander		1mo	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/5	135	"	
7	Brust	Hermann		6	Printer	"	"	"	"	27	"	"	"	5/10	150	"	
8	Glüss	Friedrich		14	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/-	138	"	
9	Knaape	Adolf		4	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/8	150	"	
10	Kleindienst	Karl		6	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/7	150	"	
11	Schlüter	Nikolaus		15	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/6	170	"	
	Schlesinger	Jan		4	Interpreter	"	"	"	"	54	"	C.S.R.	"	5/5	140	"	
	Hermann	Hermann		1	Cine-Operator	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	134	"	
	Gurtung	Karl	None	19	Wireless Telegraph First Officer	JUN 27 1931	Bremerhaven	No	Yes	44	M	German	German	5/6	158	None	
	Berbig	Diedrich		17	Second	"	"	"	"	35	"	"	"	5/5	155	"	
16	Tharley	Albert		2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	150	"	
17	Lieberwirth	Harry	None	3	2 Officer	JUN 27 1931	Bremerhaven	No	Yes	25	M	German	German	5/4	132	None	
18	Krats	Johannes		2	Third	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	134	"	
19	Pils	Heinz		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	156	"	
20	Wieduwilt	Gustav		2	Assistant	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	135	"	
21	Buschmann	Bernhard		30	Botswain	"	"	"	"	51	"	"	"	6/1	180	"	
22	Steding	Karl		30	"	"	"	"	"	52	"	"	"	5/6	155	"	
23	Schumacher	Gustav		20	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/2	130	"	
24	Schmerring	Georg		26	Carpenter	"	"	"	"	47	"	"	"	5/8	174	"	
25	Schmidt	Bernhard	None	20	Carpenter	JUN 27 1931	Bremerhaven	No	Yes	50	M	German	German	5/1	150	None	
26	Mann	Emil		9	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/3	148	"	
27	Behnke	Bernhard		25	Quartermaster	"	"	"	"	59	"	"	"	5/3	148	"	
28	Behrens	Gustav		25	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/6	168	"	
29	Hinrichs	Johann		30	"	"	"	"	"	59	"	"	"	5/6	150	"	
30	Konitzky	Richard		25	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5/4	140	"	

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen

North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of taxes on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full and correct information is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See page 50.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Sheet No. **6**

**218**

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Schmidt	Gustav	✓ None	8	Quartermaster	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	29	M	German	German	5/5	169	
2	Schlarmann	Hinrich	✓	12	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/8	136	
3	<del>Wuhrow</del> Wuhrow	Wilhelm	✓	34	"	"	"	"	"	59	"	"	"	5/8	160	
4	Hartstock	Emil	✓	6	Firebrigade	"	"	"	"	28	"	"	"	5/6	156	
5	Janssen	Hermann	✓	5	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/8	128	
6	Lathwesen	Wilhelm	✓	3	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/1	118	
7	Meese	Heinrich	✓	15	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/8	155	
8	Meents	Johann	✓	6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/7	145	
9	Wode	Karl	✓	20	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/5	175	
10	de Wall	Heinrich	✓	12	"	"	"	"	"	38	"	"	"	6/1	180	
11	Mehlich	Josef	✓	7	Hospitalwaiter	"	"	"	"	42	"	"	"	5/3	145	
12	inder Stroht	Albert	✓	3	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/9	190	
13	Jacobi	Willi	✓	1	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/7	144	
14	Schöber	Helene	✓ None	1	Nurse	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	25	F	German	German	5/1	120	None
15	Rath	Wilhelm	✓	1	Carpenter	"	"	"	"	43	M	"	"	4/11	162	
16	Rüther	Theodor	✓	1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	135	
17	Apel	Wilhelm	✓	7	A.-B.	"	"	"	"	25	"	"	"	5/6	160	
18	Behrens	Walter	✓	2	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/8	130	
19	Bernett	Ludwig	✓	6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/3	143	
20	Bohling	Julius	✓	5	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/5	158	
21	Bohn	Alwin	✓	5	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	158	
22	Ebert	Johann	✓	6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	142	
23	Faust	Fritz	✓	7	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	200	
24	Feldhus	Eberhard	✓	2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/5	128	
25	Fillinger	Rudolf	✓	5	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	148	
26	Flemme	Hugo	✓	9	"	"	"	"	"	31	"	"	"	4/11	126	
27	Fox	Bruno	✓	4	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/6	141	
28	Fröse	Alfred	✓	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	143	
29	Füssinger	Albert	✓	3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/4	144	
30	Göbel	Ernst	✓	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/9	152	

cancelled  
Purser

29  
(30)

H. S. Manley Insp 7/1/31

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of names on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information on this form is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

219

Vessel "Europa", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name. Given name.		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Günzel	Erich	None	4	A.-B.	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	20	M	German	German	5/4	120	None
2	Geller	Johann		5	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/7	135	"
3	Janssen	Johann		8	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/4	128	"
4	Ilfrich	Olaus		3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/3	135	"
5	Keil	Friedrich		21	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/4	142	"
6	Kröger	Wilhelm		2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	128	"
7	Kröger	Christoph		7	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	151	"
8	Kröger	Karl		6	"	"	"	"	"	39	"	"	"	6/1	150	"
9	Kröger	Wilhelm	None	4	A.B.	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	23	M	German	German	5/8	145	None
10	Martens	Hinrich		7	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/6	148	"
11	Maierow	Fritz		4	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/8	160	"
12	Mundsech	Paul		30	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/1	136	"
13	Mengers	Friedrich		10	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/8	140	"
14	Nothdurft	Theodor		5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	130	"
15	Oppell	Fritz		5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	130	"
16	Ritemann	Karl	None	7	A.B.	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	22	M	German	German	5/5	142	None
17	Richter	Frans		7	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/3	149	"
18	Schlichting	Wilhelm		3	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/3	128	"
19	Schwier	Heinrich		5	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/4	129	"
20	Schröder	Robert		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/6	130	"
21	Schneider	Josef		3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	129	"
22	Sauerbier	Walter		1	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/8	160	"
23	Tapken	Hans		3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/3	122	"
24	Trinkies	Heinrich		2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	156	"
25	Teuchert	Emil		2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	6/2	144	"
26	Tippel	Otto		5	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/3	120	"
27	Wellbrock	Karl		3	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	156	"
28	Willig	Otto		6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/5	150	"
29	Ahlf	Arthur		2	O.-S.	"	"	"	"	21	"	"	"	5/6	130	"
30	Behling	Hermann		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/8	136	"

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen

North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 10, 11, and 12 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

11-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

220

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Bruns	Karl	None	4	O.-S.	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	20	M	German	German	5/5	131	None
2	Buggel	Hugo		1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/3	110	"
3	Bornleit	Hans		1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/8	140	"
4	Hornburg	Friedrich		2	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/5	138	"
5	Ripken	Heinrich		1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/5	112	"
6	Schwiedop	Heins		2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	138	"
7	Schumann	Kurt		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	140	"
8	Siemens	Oskar		1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/5	130	"
9	Wichering	Heinrich		2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/5	141	"
10	Zietlow	Rolf		2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/5	135	"
11	Breuer	Rudolf		3	Deckboy	"	"	"	"	17	"	"	"	5/7 125	125	"
12	Engelmann	Helmuth		1	"	"	"	"	"	14	"	"	"	4/10	115	"
13	Gustavson	Walter		1	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/4	130	"
14	Henriksen	Otto		1	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5/5	140	"
15	Loake	Gustav		1	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5/2	104	"
16	Liebscher	Erich		1	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5/3	95	"
17	Oesterheld	Gustav		1	"	"	"	"	"	15	"	"	"	5/-	110	"
18	Reiners	Robert		1	"	"	"	"	"	16	"	"	"	4/9	86	"
19	tom Felde	Heinrich		1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/5	120	"
20	Goldits	Walter		1	Elevator- monteur	"	"	"	"	25	"	"	"	4/6	140	"
21	Daxel	Ludwig		1	Refrig. Eng.	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	150	"
22	Haag	Otto		7	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/7	142	"
23	Roll	Karl		5	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/3	170	"
24	Liebert	Eduard		1	Boilersmith	"	"	"	"	41	"	"	"	5/5	138	"
25	Stellings	Johann		1	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/5	164	"
26	Dörschel	Emil		3	Coppersmith	"	"	"	"	38	"	"	"	5/5	136	"
27	Labe	Otto		1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/2	123	"
28	Rösler	Max		1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/6	136	"
29	Schall	Friedrich		3	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/5	154	"
30	Blanck	Hinrich		5	Oiler	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	138	"

(30)

H. J. Manley Aug 2/7/31

Bremen New-York

North German Lloyd

Bremen

North German Lloyd

New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 9

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

221

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Beiler	Otto	✓ None	25	Oilier	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	54	M	German	German	5/4	150	None
2	Büsing	Adolf	✓	7	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/3	138	"
3	Gerke	Karl	✓	10	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/6	145	"
4	Griesau	Martin	✓	3	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/8	125	"
5	Kroll	Max	✓	9	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/9	172	"
6	Kulser	Johann	✓	12	"	"	"	"	"	46	"	"	"	6/-	165	"
7	Koch	Ernst	✓	3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/3	130	"
8	Lilkendey	Heinrich	✓	7	"	"	"	"	"	31	"	"	"	6/1	160	"
9	Lanatowits	Karl	✓	3	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	148	"
10	Merker	Hans	✓	1	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/8	165	"
11	Niederle	Frans	✓	5	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/6	140	"
12	Osmers	Wilhelm	✓	1	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/7	162	"
13	Renken	Diedrich	✓	6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	6/2	161	"
14	Schardin	Emil	✓	5	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/5	138	"
15	Stieger	Otto	✓	30	"	"	"	"	"	56	"	"	"	5/5	155	"
16	Zamhrau	Johann	✓	30	"	"	"	"	"	59	"	"	"	6/1	157	"
17	Blumenthal	Heinrich	✓	18	"	"	"	"	"	52	"	"	"	5/3	172	"
18	Lange	August	✓	1	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/4	140	"
19	Thäner	Karl	✓	30	Storekeeper	"	"	"	"	59	"	"	"	5/5	145	"
20	Vehlow	Karl	✓	15	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/4	136	"
21	Moritz	Hermann	✓	16	Oilier	"	"	"	"	47	"	"	"	5/3	180	"
22	Appelt	Hermann	✓	24	Chief-Fireman	"	"	"	"	53	"	"	"	5/4	183	"
23	Friedel	Karl	✓	20	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5/4	136	"
24	Friedrichs	Alfred	✓	9	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/8	140	"
25	Jannick	Richard	✓	20	"	"	"	"	"	53	"	"	"	6/1	185	"
26	Landsberg	Rudolf	✓	20	"	"	"	"	"	59	"	"	"	5/3	178	"
27	Metsdorf	Hermann	✓	20	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/6	168	"
28	Moritz	August	✓	20	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5/4	188	"
29	Schnibben	Georg	✓	22	"	"	"	"	"	51	"	"	"	5/3	145	"
30	Schönagel	Ernst	✓	10	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/1	135	"

(30) H. S. Manley Insp 7/7/31

Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

222

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

10

(1) No on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Schwingel	Emil	None	30	Chief-Fireman	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	63	M	German	German	5/0	156	
2	Schmidt	Wilhelm		2						36				5/2	140	
3	Aust	Heinrich	None	5	Fireman	JUN 27 1931	Bremer-haven	No	Yes	31	M	German	German	5/7	150	
4	Alte - Feigeler	Josef		6						30				5/5	155	
5	Beckmann	Hermann		3						25				5/5	130	
6	Bultmann	Wilhelm		6						28				5/2	130	
7	Brüggemann	Hans		2						21				5/8	147	
8	Gappelmann	Heinrich		3						25				5/6	145	
9	Dusosinski	Wilhelm		5						37				5/8	145	
10	Enderling	Heinrich		4						33				5/8	160	
11	Freitag	Ludwig		3						27				5/1	132	
12	Gärtner	Johann		10						50				5/4	150	
13	Gerge	Adolf		15						48				5/3	137	
14	Gerdes	Hermann		4						29				5/5	165	
15	Hellmann	Gustav		3						39				5/5	150	
16	Herrmann	Martin		1						22				5/5	140	
17	Herrmann	Bernhard		2						24				5/3	135	
18	Hadeler	August		8						35				5/3	130	
19	Kindt	Rudolf		2						28				5/5	138	
20	Kreimeyer	Alfred		2						35				5/6	135	
21	Krone	Heinrich		7						28				5/5	143	
22	Kaiser	Frans		2						22				5/6	140	
23	Klatt	Karl		6						26				5/8	140	
24	Knospe	Bernhard		2						27				5/3	150	
25	Kampen	Johann		1						23				5/4	127	
26	Krause	Frans		1						25				5/4	138	
27	Krause	Erich		1						22				5/1	117	
28	Klehr	Paul		5						39				5/3	143	
29	Loose	Johann		1						23				5/8	135	
30	Matthias	Hellmuth		6						25				5/5	154	



(27)  
(30)

H.S. Manley Insp 7/4/31

Agent  
Owner  
Local Agents  
Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 5, 6, 9, and 17 is punishable by a fine of ten dollars for each error. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

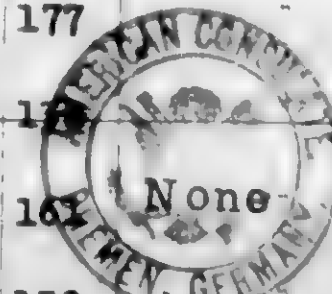
Sheet No. **11**

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

223 11

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Mehnert	Karl	✓ None	3	Fireman	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	23	M	German	German	5/4	145	None
2	Marwedel	Andreas	✓	4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	163	"
3	Maike	Hellmuth	✓	3	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/8	184	"
4	Müller	Paul	✓	1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/5	125	"
cancelled Purser	Kowak	Karl	✓	2	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6/1	140	"
6	Post	Heinrich	✓ None	1	Fireman	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	24	M	German	German	5/8	150	None
7	Pyritz	Johann	✓	2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	155	"
8	Rehfeldt	Wilhelm	✓	6	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/5	143	"
9	Rieck	Theodor	✓	3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	155	"
10	Rössler	Ferdinand	✓	1	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/1	130	"
11	Ritter	Willy	✓	1	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/8	160	"
12	Seeber	Karl	✓	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	140	"
13	Scheinert	Felix	✓	3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	150	"
14	Schlüttemann	Hermann	✓	10	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/1	140	"
15	Schilling	Rudolf	✓	5	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	140	"
16	Schnegelsberg	Otto	✓	1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	155	"
17	Schwarz	Hellmuth	✓	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6/5	177	"
18	Schenscher	Johann	✓	9	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/3	140	"
19	Silken	Ernst	✓ None	3	Fireman	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	24	M	German	German	5/6	161	None
20	Werner	Wilhelm	✓	5	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6/-	152	"
21	Weidemann	Ludwig	✓	3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/6	140	"
22	Wirsching	Edmund	✓	6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/5	136	"
23	Westphal	Kurt	✓	3	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/3	125	"
24	Achleitner	Karl	✓	1	Cleaner	"	"	"	"	19	"	"	"	5/8	144	"
25	Behning	Karl	✓	1	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/8	151	"
26	Drygalla	Robert	✓	1	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/9	145	"
27	Ehlen	Hermann	✓	1	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/5	140	"
28	Geisler	Walter	✓	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/8	135	"
29	Gehle	Konrad	✓	1	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/8	138	"
30	Heinsohn	Walter	✓	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	140	"



(28)  
(29)

H. L. Manley Insp 7/4/1931

Line  
Owners  
Local Agents  
Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 5, 6, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

224

12

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Münserberg	Heinrich	✓ None	2	Cleaner	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	22	M	German	German	6/2	164	None
2	Hilseberg	Johann	✓	1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/3	140	"
3	Mührs	Heinrich	✓	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/11	160	"
4	Liehr	Frans	✓	2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	149	"
5	Meyer	August	✓	1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/3	132	"
6	Hücklaus	Otto	✓	1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	135	"
7	Pabst	Richard	✓	3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	6/-	160	"
8	Petz	Alfred	✓	2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	110	"
9	Piersyna	Josef	✓	2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	146	"
10	Ploß	Theodor	✓	1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	140	"
11	Pielsoh	Willy	✓	1	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	136	"
12	Ruppert	Werner	✓	1	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/3	125	"
13	Rodau	Richard	✓	4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/7	135	"
14	Rummel	Karl	✓	1	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	137	"
15	Vollbrecht	Otto	✓	2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/6	143	"
16	Werner	August	✓	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/9	160	"
17	Dressel	Kurt	✓	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/7	161	"
18	Finger	Paul	✓	1	Firemanwaiter	"	"	"	"	19	"	"	"	5/1	122	"
19	Gogolek	Werner	✓	7mo	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/6	143	"
20	Stumm	Josef	✓	7mo	"	"	"	"	"	21	"	"	"	6/-	150	"
21	Zacnyk	Herbert	✓	1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/1	120	"
22	Liebold	Hans	✓	5	Cook	"	"	"	"	40	"	"	"	5/5	200	"
23	Hündgen	Frans	✓	8	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/5	140	"
24	Kretschmer	Max	✓	20	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/8	200	"
25	Sieler	Georg	✓	8	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/3	140	"
26	Willing	Paul	✓	16	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/1	160	"
27	Wannemann	Max	✓ None	6	Cook	JUN 27, 1931	Bremer-haven	No	Yes	37	M	German	German	5/9	180	None
28	Uhlemann	Richard	✓	10	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/4	170	"
29	Twelker	Georg	✓	24	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/5	158	"
30	Bass	Karl	✓	12	"	"	"	"	"	39	"	"	"	6/-	170	"



Bremen New-York

North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

(29)

H.S. Manley Insp 7/4/1931

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (9), and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each item. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be repitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

13

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

225

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Bohnfalk	Friedrich	✓	20	Cook	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	40	M	German	German	5/4	172	None
2	Berneisen	Wilhelm	✓	1	"	"	"	"	"	25	"	"	"	6/4	170	"
3	Diedrich	Kurt	✓	2	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/5	128	"
4	Gellfuß	Adolf	✓	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	124	"
5	Gebhardt	Walter	✓	1	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/7	154	"
6	Hahnfeldt	Johann	✓	22	"	"	"	"	"	57	"	"	"	5/6	134	"
7	Hoppe	Oswald	✓	2	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/5	160	"
8	Hagemüller	Kurt	✓	2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	140	"
9	Honold	Hermann	✓	2	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/5	151	"
10	Horns	Gustav	✓	9	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/3	154	"
11	Jöhnik	Rudolf	✓	21	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/5	170	"
12	Jäger	Karl	✓	2mo	"	"	"	"	"	57	"	"	"	5/4	138	"
13	Kirchner	Ernst	✓	1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/7	172	"
14	Köhler	Hans	✓	2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	131	"
15	Kupisch	Gerhard	✓	6	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/6	148	"
16	Klotzsche	Kurt	✓	7mo	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/6	150	"
17	Krieg	Josef	✓	1mo	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/6	140	"
18	Liebau	Erich	✓	4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/5	140	"
19	Miethe	Paul	✓	2	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/8	184	"
20	Müller	Heinrich	✓	2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	190	"
21	Miehling	Siegfried	✓	2	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/1	126	"
22	Reis	Wilhelm	✓	3	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6/1	145	"
23	Rasch	Waldemar	✓	2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	142	"
24	Schäfer	Max	✓	4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/4	143	"
25	Schaumlöffel	Theodor	✓	10	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/4	168	"
26	Tudor	Arno	✓	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/2	135	"
27	Ulanowsky	Paul	✓	1 1/2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/5	140	"
28	Wellenbrink	Paul	✓	3	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/4	140	"
29	Wiegmann	Heinrich	✓	4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/4	169	"
30	Weidner	Ernst	✓	3	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/5	129	"

(30)

H. S. Manley July 4/1931

Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 15, 16, and 17 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest. (b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 14

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

226

14

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Zuberer	Verner	✓	5	Cook	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	25	M	German	German	5/-	126	None
2	Meyer	Heinrich	✓	4	Pantryman	"	"	"	"	26	"	"	"	5/8	200	"
3	Fritzsche	Friedrich	✓	15	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/2	181	"
4	Schaarschmidt	Paul	✓	25	"	"	"	"	"	57	"	"	"	5/8	165	"
5	Arfmann	Albert	✓	20	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/6	185	"
6	Huhn	Richard	✓	20	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/4	184	"
7	Otto	August	✓	25	"	"	"	"	"	60	"	"	"	5/10	183	"
8	Beckenstein	Bernhard	✓	2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	128	"
9	Degener	Ernst	✓	2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/3	130	"
10	Dziallas	Frans	✓	6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/5	131	"
11	Jahren	Bernhard	✓	15	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/-	136	"
12	Molitor	Mathias	✓	2	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/6	215	"
13	Steeneck	Gustav	✓	9	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/8	127	"
14	Scatulla	Hermann	✓	2	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/4	118	"
15	Thies	Friedrich	✓	2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	122	"
16	Thofern	Georg	✓	6	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/5	135	"
17	von Ahnen	Amandus	✓	7	Coffeecoock	"	"	"	"	40	"	"	"	5/8	110	"
18	Baldes	Heinrich	✓	10	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/4	150	"
19	Heier	Karl	✓	10	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/6	156	"
20	Krause	Wilhelm	✓	25	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/4	190	"
21	Klee	Frans	✓	6	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/4	160	"
22	Menke	Walter	✓	1	"	"	"	"	"	38	"	"	"	6/1	145	"
23	Ruck	Karl	✓	25	Crewcoock	"	"	"	"	60	"	"	"	5/7	170	"
24	Brünjes	Heinrich	✓	25	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/4	170	"
25	Josias	Elkan	✓	3	Rit. Cook	"	"	"	"	30	"	Hebrew	"	5/5	132	"
26	Meyberg	Gustav	✓	7	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/4	125	"
27	Flann	Max	✓	2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/2	131	"
28	Mey	Rudolf	✓	20	Confectioner	"	"	"	"	42	"	German	"	5/0	161	"
29	Arlt	Erich	✓	2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	151	"
30	Olzog	Kurt	✓	2	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	150	"

(30)

H.S. Manley Insp 9/4/1931

Bremen New-York

Line North German Lloyd Bremen  
Owners North German Lloyd New-York  
Local Agents 14 1210

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, 5, 9, and 17 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, **JUL 4 1931**, 19, from the port of **Bremen**

227

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Oldiges	Ernst	None	5	Confectioner	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	27	M	German	German	5/6	215	None
2	Philippson	Alexander	None	1mo						25				5/4	164	None
3	Kattmeyer	Karl	None	4	Confectioner	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	27	M	German	German	5/4	154	None
4	Stegemann	Hans		1						22				6/-	155	
5	Zwick	Helmuth		4						25				5/8	148	
6	Nagel	Richard		30	Storekeeper					54				5/6	200	
7	Simming	Wessel		20	Baker					51				5/3	140	
8	Dettmers	Karl		2						24				6/2	185	
9	Gildehaus	Hans		3						22				5/8	145	
10	Gerner	Rudolf		2						26				5/4	124	
11	Rudolphi	Wilhelm		4						40				5/5	140	
12	Stein	Max		16						43				5/0	161	
13	Radsey	Robert		5						28				5/4	132	
14	Sachse	Richard		1						23				5/5	140	
15	Marsel	Paul		18	Butcher					53				5/8	164	
16	Pieper	Hinrich		5						30				6/-	220	
17	Schulze	Otto		15						38				5/3	165	
18	Thielemann	Rudolf		3						26				5/5	153	
19	Fehlauer	Otto		3						45				5/5	139	
20	Morgenstern	Richard		2						25				5/4	134	
21	Schumacher	Otto		2						21				5/4	128	
22	Schäfer	Walter		1						25				5/4	185	
23	Grüning	Alfred	None	6	Chief-Scullion	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	32	M	German	German	6/1	195	
24	Baerwolf	Walter		1	Scullion					26				5/4	150	
25	Bücking	Heinrich		1						25				5/8	146	
26	Bühring	Hans		1						26				6/-	165	
27	Brockmann	Theodor		1						18				5/5	140	
28	Buser	Otto		1						24				5/1	129	
29	Blome	Emil		3						23				5/6	144	
30	Brackmann	Karl		4						20				5/6	141	

Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 21 (5), 63, and 17 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian except Cuban.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

228

16

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Dehning	Heinrich	✓	1	Scullion	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	27	M	German	German	5/4	125	None
2	Peill	Georg	✓	1	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/2	140	"
3	Peil	Ulrich	✓	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/-	126	"
4	Piedler	Fritz	✓	2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	147	"
5	Fabian	Erich	✓	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/3	150	"
6	Grothe	Hans	✓	8mo	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/5	140	"
7	Hartig	August	✓	2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	145	"
8	Huber	Karl	✓	1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	150	"
9	Herold	Kurt	✓	1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/3	120	"
10	Kramer	Wilhelm	✓	3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/3	121	"
11	Kuhn	Helmuth	✓	1	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/9	156	"
12	Knief	Karl	✓	1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/8	154	"
13	Keil	Karl	✓	1	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/7	161	"
14	Kosiol	Friedrich	✓	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/4	136	"
15	Lemke	Emil	✓	1	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/9	153	"
16	Loewenhardt	Erich	✓	2	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	140	"
17	Liebenthal	Moritz	✓	25	"	"	"	"	"	55	"	"	"	5/5	190	"
18	Martin	Albert	✓	3	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/3	146	"
19	Meyer	Heinrich	✓	1	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/1	170	"
20	Mildner	Heinrich	✓	1	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/0	130	"
21	Moldenhauer	Karl	✓	3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/1	141	"
22	Plöts	Karl	✓	1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/4	152	"
23	Pape	Harry	✓	2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	6/-	120	"
24	Rolfs	Willy	✓	1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	140	"
25	Reinecke	Otto	✓	2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	6/2	192	"
26	Rinke	Willy	✓	1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/8	165	"
27	Rasmussen	Kurt	✓	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/7	135	"
28	Schreiber	Arthur	✓	4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	132	"
29	Schöpf	Otto	✓	10mo	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/3	140	"
30	Stark	Anton	✓	2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6/-	166	"

(30)

A. J. Mankley Insp 7/4/1931

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen

North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (3), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

1

(30)

18  
H.S. Manley June 2/4/24

**North German Lloyd      Bremen**  
**North German Lloyd      New-York**

NOTES: Failure to furnish full or correct information in categories 2, 4, 6, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each area. See state rule.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, **JUL 4 1931**, 19, from the port of **Bremen**

230

18

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Heldt	Fritz	None	1	Steward	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	25	M	German	German	5/8	158	None
2	Honack	Fritz		1						26				5/2	130	
3	Pietzsch	Hermann		1						20				5/2	134	
4	Seyer	Friedrich		1						20				6/-	151	
5	Uhlmann	Otto		2mo						19				5/4	120	
6	Pauka	Johann		3	Bellboy					19				4/10	105	
7	Ladagast	Erich		1	Cook					29				5/5	200	
8	Vieler	Walter		4						29				5/6	171	
9	Osterhaus	Ernst		4						26				6/1	164	
10	Deckert	Ernst		1						23				5/5	131	
11	Fischer	Erich		1mo						29				5/3	130	
	Kilb	Walter		1						23				5/3	124	
	Reisner	Hans		2						25				5/6	142	
	Pietzsdorf	Paul	None	1	Cook	JUN 27-1931	Bremer-haven	No	Yes	25	M	German	German	5/7	151	None
	Geßner	Erich		1						32				5/8	143	
16	Viehweg	Arthur		1						25				5/8	135	
17	Rieger	Heinrich		1	Confectioner					43				5/2	135	
18	Feuchtenberger	Georg		2						23				5/4	142	
19	Meixner	Hugo		2	Baker					28				5/8	166	
20	Köster	Heinrich		5	Coffeacook					29				5/8	215	
21	Lotze	Adolf		1	Soullion					37				5/6	150	
22	Bohläng	Hermann		1						18				5/5	128	
23	Eisermann	Wilhelm		3						28				5/4	170	
24	Dittmar	Heinrich		1						21				5/8	144	
25	Haussner	Otto		3						22				5/9	131	
26	Klüwer	Jonny		1						28				5/5	160	
27	Lohmann	Heinrich		1						20				5/5	140	
28	Moldenhauer	Karl		3						23				5/3	135	
29	Manthey	Frans		1						26				5/-	110	
30	von Reich	Fritz		3						33				5/-	145	



Bremen New-York

North German Lloyd Bremen

North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of marks on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 3, 6, 9, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each item. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

11-1249

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 19

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

231 19

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Otten	Heinrich	None	1	Scullion	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	21	M	German	German	6/1	138	None
2	Stahl	Friedrich		3	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	131	"
3	Trittel	Ernst		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/5	140	"
4	Tappe	Friedrich		30	Linnenkeeper	"	"	"	"	57	"	"	"	6/-	156	"
5	Peters	Otto		9	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/5	181	"
6	Niebuhr	Hans		6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/5	130	"
7	Albers	Johanne		23	Stewardess	"	"	"	"	59	F	"	"	5/5	152	"
8	Arndt	Elsa		5	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/6	150	"
9	Blanke	Anna		6	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/4	175	"
10	Fichtner	Betty		3	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/5	146	"
11	Harmeyer	Emma		2	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/5	140	"
12	Tydecks	Auguste		1	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/4	142	"
13	Müller	Marie		1	"	"	"	"	"	40	"	"	"	4/11	121	"
14	Schulze	Sophie		20	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/5	168	"
15	Küppers	Ernst		1	Swimmingpool- waiter	"	"	"	"	26	M	"	"	6/2	150	"
16	Hellmich	Christa		1	Swimmingpool- waitress	"	"	"	"	26	F	"	"	5/8	146	"
17	Orlowsky	Willy		2	Lift-Conductor	"	"	"	"	19	M	"	"	5/5	140	"
18		Otto		1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/6	146	"
19		Karl		1	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5/9	146	"
20		Karl	None	23	Chief-Scullion	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	54	M	German	German	5/4	146	None
21	Baum	Felix		1 1/2	Scullion	"	"	"	"	32	"	"	"	5/6	145	"
22	Buch	Christoph	None	3	Scullion	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	26	M	German	German	5/7	146	"
23	Gorges	Walter		2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6/-	145	"
24	Gultman n	Hans		5	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/1	126	"
25	Gerstorff	Wilhelm		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/2	140	"
26	Geiger	Maximilian		20	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/5	156	"
27	Hinrichs	August		17	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/6	163	"
28		Herberg		3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/4	134	"
29		Fredy		1	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/4	125	"
30	Iten	Heinrich	None	4	Scullion	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	55	M	German	German	5/3	176	None

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen

North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 21, (5), (6), and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each error. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded: *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

232

20

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Jordan	Robert	None	3	Scullion	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	29	M	German	German	5/4	135	None
2	Könnecke	Johann		6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	130	"
3	Hau	Albrecht		1	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/3	124	"
4	Meltke	Friedrich		1	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/2	125	"
5	Mattern	Frans		1	"	"	"	"	"	21	"	"	"	6/-	150	"
6	Meier	August		3	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/6	136	"
7	Oldenburg	Hein		4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6/-	133	"
8	Rügener	Heinrich		4	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/6	137	"
9	Sergel	Walter		3	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/3	140	"
10	Schifer	Karl		6	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	145	"
11	Schmarje	Heinrich		2	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	131	"
12	Athing	Johann		7	Steward	"	"	"	"	32	"	"	"	5/6	140	"
13	Bamberger	Hans		1	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/10	160	"
14	Bahlmann	Friedrich		15	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/8	167	"
15	Barlage	Wilhelm		24	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/8	196	"
16	Behrmann	Gerhard		12	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/5	167	"
17	Benn	Ernst		12	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/3	120	"
18	Biedermann	Paul		5	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/5	190	"
19	Böhm	Richard		32	"	"	"	"	"	52	"	"	"	5/5	141	"
20	Biermeier	Heinrich		10	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/8	132	"
21	Bolte	Arthur		17	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/3	135	"
22	Brunk	Justus		2	"	"	"	"	"	39	"	"	"	6/-	170	"
23	Brennecke	Friedrich		10	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/4	146	"
24	Bruns	Friedrich		21	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/4	125	"
25	Bartan	Waldemar		6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	130	"
26	Brockmann	August		6	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/4	149	"
27	Classens	Edmund		12	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/5	132	"
28	Cordes	Hermann		15	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/5	175	"
29	Cordes	Wilhelm		20	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/2	142	"
30	Carow	Heinrich		7	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/2	142	"

Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

(30)

H. L. Manley - Insp 7/4/1931

\* See list of faces on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns 2, 5, 6, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

233 21

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(8) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease	
	Family name.	Given name.				When	Where										
1	Goldewey	Heinrich	✓ None	11	Steward	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	23	M	German	German	5/4	170	None	
2	Carduck	Friedrich	✓	2	"	"	"	"	"	31	"	"	"	6/-	131	"	
3	Christa	Anton	✓	2	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/4	128	"	
4	Domonell	Hermann	✓	12	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/3	150	"	
5	Dreier	Karl	✓	3	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5/3	110	"	
6	Dziallas	Friedrich	✓	4	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/8	148	"	
7	Drieling	Bernhard	✓	20	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/4	148	"	
8	Dreyer	Georg	✓	8	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/4	148	"	
9	Dierks	Wilhelm	✓	20	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/6	141	"	
10	Engelke	Alfred	✓	7	"	"	"	"	"	31	"	"	"	6/1	140	"	
11	Eilers	Hermann	✓	15	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/9	138	"	
12	Eilers	Paul	✓	7	"	"	"	"	"	32	"	"	"	6/3	156	"	
13	Fabricius	Otto	✓	15	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/10	160	"	
14	Feye	Elmar	✓	20	"	"	"	"	"	38	"	"	"	6/1	190	"	
15	Focke	Ludwig	✓	35	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5/5	170	"	
16	Fricke 1	Karl	✓	25	"	"	"	"	"	49	"	"	"	4/10	160	"	
17	Fricke 2	Karl	✓	2	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/8	161	"	
18	Fennekohl	Walter	✓	7	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	137	"	
19	Fuhrken	Heinrich	✓	30	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5/8	165	"	
20	Finsterbusch	Friedrich	✓	2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	128	"	
21	Forquignon	Johann	✓	15	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/8	124	"	
22	Fallenbeck	Curt	✓	40	"	"	"	"	"	61	"	"	"	5/6	140	"	
23	Griesbach	Hermann	✓	12	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/8	136	"	
24	Gross	Kurt	✓	12	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/8	165	"	
25	Gründling	Emil	✓	30	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/5	170	"	
26	Göb	Georg	✓	25	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/7	150	"	
27	Groth	Julius	✓	22	"	"	"	"	"	41	"	"	"	6/-	171	"	
28	Glier	Hermann	✓	1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/6	127	"	
29	Gruber	Nicolaus	✓	18	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	125	"	
30	Grammig	Johann	✓	25	"	"	"	"	"	55	"	"	"	5/8	165	"	

(30)

H. S. Manley May 7/1/1931

Bremen New-York

Owners: North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 11, 12, 13, 14, and 15 is punishable by a fine of ten dollars for each error. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* - (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Net No. 22

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

234

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Hagemann	Alfred	None	30	Steward	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	53	M	German	German	5/5	170	None
2	Hagenah	Peter		25	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/8	140	"
3	Heerwig	Bruno		3	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/8	160	"
4	Heine	Carl		10	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	145	"
5	Heine	Walter		3	"	"	"	"	"	22	"	"	"	6/-	138	"
6	Heinits	Clemens		18	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/5	165	"
7	Helmreich	Heinrich		6	"	"	"	"	"	28	"	"	"	6/-	144	"
8	Hersig	Wilhelm		5	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/-	145	"
9	Heyse	Gustav		6	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/5	154	"
10	Heuermann	Gerhard		20	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/8	180	"
11	Heissner	Ferdinand		8	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/6	125	"
12	Harts	Peter		6	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/4	167	"
13	Hasseldieck	Diedrich		20	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/4	160	"
14	Hampel	Franz		15	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	142	"
15	Huffsiger	Edmund		15	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/5	141	"
16	Imiela	Georg		1	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/1	125	"
17	Jaeger	Max		16	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/4	143	"
18	Kahl	Heinrich		15	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/7	120	"
19	König	Siegfried		7	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/6	144	"
20	Kappeler	Albert		15	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/8	140	"
21	Kluth	Wilhelm		25	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/3	156	"
22	Koch	Karl		25	"	"	"	"	"	50	"	"	"	5/3	150	"
23	Kretschmer	Franz		5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/4	135	"
24	Kölln	Hermann		20	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/8	185	"
25	Könnecker	Wilhelm		20	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/5	138	"
26	Köhnlein	Anton		6	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	137	"
27	Kultzen	Heinrich		35	"	"	"	"	"	55	"	"	"	5/3	150	"
28	Könnecker	Ferdinand		16	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/5	151	"
29	Kolberg	Erich		25	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/1	125	"
30	Köhler	Wilhelm		22	"	"	"	"	"	37	"	"	"	6/1	147	"

Bremen New-York

Local Agents  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 7, 8, 9, 10, and 11 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



235

NOTE: Failure to furnish full or correct information in items 11, 12, 13, 14, and 15 is punishable by a fine of ten dollars for each error. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian except Cuban.



236

24

*Immigrant Inspector*

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 3, 6, 6a, and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each area. See other side.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration  
inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the  
vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on  
board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or  
place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the  
principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all  
aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's com-  
pany, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be  
paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information  
as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such  
vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immi-  
gration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally  
landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely  
to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty  
of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list  
containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the  
arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of  
those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted  
or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver  
either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such  
cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the  
Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port  
of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not  
delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted  
clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such  
fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine  
be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the deter-  
mination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen  
shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department,  
in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway"  
a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section  
36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative  
fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served,  
the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, **JUL 4 1931**, 19, from the port of **Bremen**

237

25

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(8) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Schlüter	Karl	✓ None	3	Steward	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	37	M	German	German	5/8	130	None
2	Steiner	Karl	✓	28	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/4	135	"
3	Stephan	Willy	✓	4	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/3	110	"
4	Sturm	Anton	✓	15	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/4	165	"
5	Tarnowski	Frans	✓	7	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/2	155	"
6	Teupel	Max	✓	30	"	"	"	"	"	56	"	"	"	5/9	186	"
7	Theock	Richard	✓	25	"	"	"	"	"	47	"	"	"	4/10	160	"
8	Thöneböhme	Karl	✓	30	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/6	168	"
9	Thieme	Walter	✓	7	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/4	135	"
10	Voigt	Willy	✓	6	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/8	150	"
11	Vollets	Maximilian	✓	10	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	136	"
12	Wolk	Fritz	✓	5	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	162	"
13	Wohlfeil	Alfred	✓	25	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/6	160	"
14	Winkelmann	Karl	✓	17	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/6	176	"
15	Witte	Ernst	✓ None	25	Steward	JUN 22 1931	Bremer-haven	No	Yes	40	M	German	German	5/6	162	None
16	Wiedemeyer	Georg	✓	30	"	"	"	"	"	57	"	"	"	5/9	175	"
17	Wiechert	Friedrich	✓	8	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/6	140	"
18	Winkelmann	Otto	✓	2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	126	"
19	Wittig	Oskar	✓	2	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/1	128	"
20	Zaremba	Paul	✓	1	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/6	150	"
21	Zink	Ewald	✓	6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/8	147	"
22	Wardmann	Johann	✓	20	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/8	180	"
23	Raesch	Karl	✓	30	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/4	170	"
24	Schroeder	Johann	✓	25	"	"	"	"	"	57	"	"	"	5/3	167	"
25	Junge	Hans	✓	7	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/8	190	"
26	Schreiner	Richard	✓	13	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/8	132	"
27	Schusky	Karl	✓	15	Trainer	"	"	"	"	48	"	"	"	6/3	192	"
28	Bernshausen	Otto	✓	2	Bellboy	"	"	"	"	18	"	"	"	5/-	106	"
29	Grabhorn	Heinz	✓	3	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/2	110	"
30	Thieme	Herbert	✓	2	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/3	110	"

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

(29)

H. S. Manley Insp 7/7/31

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof

NOTE - Failure to furnish full or correct information is punishable by a fine of ten dollars for each false statement made.



# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made upon the manifest.  
(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19 , from the port of Bremen

**Bremen New-York**  
**North German Lloyd Bremen**  
**North German Lloyd New-York**

NOTE: Failure to furnish full or correct information re \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ is punishable by a fine of ten dollars for each case. See other side.

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian except Cuban.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Net No. 27

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

239

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(8) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Lohsen	Adolf	✓ None	1	Soullion	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	24	M	German	German	5/5	130	None
2	Meyer	Gustav	✓	7	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/3	135	"
3	Rademacher	Heinrich	✓	6	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/6	180	"
4	Sohnakenberg	Friedrich	✓	4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/3	124	"
5	Anders	Heinrich	✓	12	Steward	"	"	"	"	31	"	"	"	5/8	152	"
6	Avander	Ferdinand	✓	4	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/3	129	"
7	Balk	Herbert	✓	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	6/1	148	"
8	Brandau	Erwin	✓	10	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/8	176	"
9	Bauers	Ernst	✓	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/5	136	"
10	Bischoff	Heinrich	✓	4	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	170	"
11	Blümel	Diedrich	✓	1	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/10	134	"
12	Blumenthal	Emil	✓	3	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	170	"
13	Bunnenberg	Adolf	✓	35	"	"	"	"	"	62	"	"	"	5/5	168	"
14	Beermann	August	✓	5	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/5	128	"
15	Bergmann	Diedrich	✓	33	"	"	"	"	"	61	"	"	"	5/6	190	"
16	Berger	Josef	✓	18	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/5	139	"
17	Debrodt	Johann	✓	20	"	"	"	"	"	40	"	"	"	6/2	165	"
18	Diedrichsen	Karl	✓	10	"	"	"	"	"	44	"	"	"	5/5	176	"
19	Fischer	Albert	✓	20	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/6	180	"
20	Grube	Karl	✓	5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	140	"
21	Gruber	Hermann	✓	6	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/8	135	"
22	Gründling	Friedrich	✓	20	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/5	165	"
23	Harken	Erich	✓	6	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/6	135	"
24	Heyse	Willy	✓	5	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/6	170	"
25	Hammermann	Friedrich	✓	23	"	"	"	"	"	57	"	"	"	5/5	145	"
26	Heydolph	Julius	✓	28	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/5	130	"
27	Husemann	Karl	✓	3	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/7	150	"
28	Hiemisch	Richard	✓	25	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5/7	135	"
29	Krehft	Emil	✓	22	"	"	"	"	"	48	"	"	"	5/6	165	"
30	Kotek	Friedrich	✓	3	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/3	152	"

(30) H. L. Manley Mgr

Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of names on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 5, 9, and 11 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

240

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

28

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Koch	Adolf	✓ None	30	Steward	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	56	M	German	German	5/-	130	None
2	Klemm	Mathias	✓	29	"	"	"	"	"	61	"	"	"	5/5	163	"
3	Kühne	Bruno	✓	11	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/8	128	"
4	Konegen	Johann	✓	11	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/8	148	"
5	Kruse	Otto	✓	23	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/6	130	"
6	Krüger	Arthur	✓	4	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	150	"
7	Kittelmann	Ernst	✓	17	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/4	160	"
8	Lehmann	Karl	✓	32	"	"	"	"	"	57	"	"	"	5/3	145	"
9	Lietzsch	Otto	✓	8	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/4	135	"
10	Liebert	Johann	✓	20	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/8	158	"
11	Liebenwalde	Günther	✓	2	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	145	"
12	Mirk	Karl-Heinz	✓	4	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/9	140	"
13	Meier	Fritz	✓	6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	140	"
14	Meyer	Wilhelm	✓	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	6/3	180	"
15	Meyer	Heinrich	✓ None	20	Steward	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	39	M	German	German	5/9	160	None
16	Müller	Heinrich	✓	6	"	"	"	"	"	30	"	"	"	5/-	158	"
17	Monje	Wilhelm	✓	30	"	"	"	"	"	49	"	"	"	5/3	164	"
18	Mohr	Wilhelm	✓	28	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/3	148	"
19	Nagel	Richard	✓	6	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/9	145	"
20	Naumann	Helmuth	✓	2	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	136	"
21	Prillwitz	Karl	✓	24	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/6	130	"
22	Paetz	Friedrich	✓	7	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	131	"
23	Rabe	Walter	✓	8	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/8	145	"
24	Remp	Emil	✓	6	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/3	140	"
25	Scheffler	Paul	✓	23	"	"	"	"	"	47	"	"	"	6/-	190	"
26	Schulte	Friedrich	✓	6	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/9	135	"
27	Schrader	Walter	✓	4	"	"	"	"	"	20	"	"	"	6/1	136	"
28	Schmidt	Otto	✓	4	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/9	138	"
29	Schultz	Johann	✓	8	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/5	140	"
30	Streiber	Johann	✓	15	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	170	"

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 6, 8, and 9 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

14-1240

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Set No. **29**

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

241

Vessel **"EUROPA"**, arriving at **New-York**, **JUL 4 1931**, 19, from the port of **Bremen**

29

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Stammeyer	Wilhelm	✓ None	5	Steward	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	28	M	German	German	5/7	175	None
2	Stiller	Hermann	✓	20	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/3	150	"
3	Seebeck	Johann	✓	5	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/4	143	"
4	Thiemann	Oskar	✓	4	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/5	140	"
5	Ubben	Otto	✓	25	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/6	160	"
6	Wohlgemuth	Arthur	✓	8	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/8	141	"
7	Wiethoff	Paul	✓	20	"	"	"	"	"	51	"	"	"	5/6	156	"
8	Zetsmann	Franz	✓	7	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/6	135	"
9	Schumacher	Ernst	✓	30	"	"	"	"	"	58	"	"	"	5/5	140	"
10	Hinrich	Gustav	✓	25	"	"	"	"	"	63	"	"	"	5/1	180	"
11	Zittlosen	Friedrich	✓	1	"	"	"	"	"	18	"	"	"	6/-	130	"
12	Sölter	Karl	✓	3	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/9	165	"
13	Borchers	Barthold	✓	2	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/9	112	"
14	Bühler	Friedrich	✓	1	"	"	"	"	"	16	"	"	"	5/5	130	"
15	Köhler	Hugo	✓	1	"	"	"	"	"	18	"	"	"	5/3	125	"
16	Rohde	Elsa	✓	1	Stewardess	"	"	"	"	42	F	"	"	5/-	121	"
17	Bendikat	Anna	✓	1	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	140	"
18	Elfers	Willy	✓	3	Scullion	"	"	"	"	22	M	"	"	5/3	120	"
19	Henke	Karl	✓	5	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/4	126	"
20	Mang	Georg	✓	20	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/-	140	"
21	Ohmstede	Johann	✓	1	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	142	"
22	Albrecht	Engelbert	✓	13	Steward	"	"	"	"	42	"	"	"	5/3	140	"
23	Ahrberg	Ludwig	✓	10	"	"	"	"	"	39	"	"	"	5/6	146	"
24	Blickwedel	Wilhelm	✓	30	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/8	198	"
25	Briehahn	Franz	✓	30	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/4	175	"
26	Bunjes	Karl	✓	20	"	"	"	"	"	39	"	"	"	6/3	163	"
27	Buse	Heinrich	✓	15	"	"	"	"	"	36	"	"	"	6/2	190	"
28	Bürger	Gustav	✓	3	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/5	130	"
29	Engelke	Hans	✓	6	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/3	150	"
30	Gülland	Adolf	✓	6	"	"	"	"	"	27	"	"	"	6/-	152	"

(30) *H. S. Manley Insp 7/4/31*

Bremen New-York

Line  
Owners  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of rings on back hereof.  
NOTE Failure to furnish full or correct information in columns 2, (b), (c), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel **EUROPA**, arriving at **New-York**, JUL 4 1931, 19, from the port of **Bremen**

242

30

(1)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)		(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
No. on list	NAME IN FULL		No. of seaman's identification card	Length of service at sea	Position in ship's company	SHIPPED OR ENGAGED		Whether to be paid off or discharged at port of arrival	Whether able to read	Age	Sex	Race*	Nationality	Height	Weight	Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Grafelmann	Johann	✓ None	2	Steward	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	23	M	German	German	6/-	160	None
2	Goll	Emil	✓	9	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	172	"
3	Gerken	Johannes	✓	5	"	"	"	"	"	33	"	"	"	6/2	170	"
4	Helfers	Heinrich	✓	9	"	"	"	"	"	41	"	"	"	5/9	160	"
5	Kassner	Reinhard	✓	13	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/3	150	"
6	Korn	Paul	✓	10	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/8	170	"
7	Kullack	Julius	✓	17	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5/5	145	"
8	Kurts	Wilhelm	✓	14	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/6	162	"
9	Klahr	Wilhelm	✓	33	"	"	"	"	"	62	"	"	"	5/6	160	"
10	Kammeier	Karl	✓	6	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/-	149	"
11	Kastens	Gustav	✓	15	"	"	"	"	"	45	"	"	"	5/6	172	"
12	Langer	Heinz	✓	4	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	150	"
13	Lohaus	Hermann	✓	2	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/8	140	"
14	Mittlöhner	Johann	✓	30	"	"	"	"	"	59	"	"	"	5/5	140	"
15	Meinert	Karl	✓	12	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/6	141	"
16	Ostwald	Friedrich	✓	4	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/8	148	"
17	Rischert	Max	✓	13	"	"	"	"	"	53	"	"	"	5/3	160	"
18	Schmitz	Paul	✓	4	"	"	"	"	"	29	"	"	"	6/3	180	"
19	Schmidt	Anton	✓	20	"	"	"	"	"	42	"	"	"	5/5	150	"
20	Schneider	Albert	✓	4	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/5	128	"
21	Thiem	Otto	✓	5	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/3	140	"
22	Thiel	Hans	✓	2	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	146	"
23	Wiedemeyer	Erich	✓	5	"	"	"	"	"	26	"	"	"	6/-	165	"
24	Willms	Heinrich	✓	16	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/6	140	"
25	von Coevorden	Jonas	✓	1	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	129	"
26	Brückermann	Heinrich	✓	6	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/6	165	"
27	Streiter	Bruno	✓	2	Bellboy	"	"	"	"	17	"	"	"	5/4	130	"
28	Netman n	Erich	✓	1	"	"	"	"	"	17	"	"	"	5/6	154	"
29	Zieseniss	Heinrich	✓	20	Steward	"	"	"	"	47	"	"	"	5/4	140	"
30	Gaede	Elisabeth	✓	4	Stewardess	"	"	"	"	31	F	"	"	5/6	125	"
(30) H. S. Wyanley Aug 7/4/21																

(30) H. S. W. Stanley Aug 7/4/1931

Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, 5, 9, and 17 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

**AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER**

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

**IMPORTANT NOTICE TO MASTER**

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

**EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917**

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

**EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10**

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

**LIST OF RACES OR PEOPLES**

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian except Cuban.



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Det No. 31

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

243

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

31

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Meyer	Gesine	✓ None	18	Stewardess	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	56	F	German	German	5/-	145	None
2	Grashorn	Hinrich	✓	20	Souffion	"	"	"	"	44	"	"	"	5/4	138	"
3	Hallerstede	Gustav	✓	1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	6/2	110	"
4	Jerusel	Richard	✓	1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	146	"
5	Lilkendey	Alwin	✓	6	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/6	130	"
6	Bock	Oskar	✓	25	Steward	"	"	"	"	49	"	"	"	5/4	140	"
7	Becker	Heinrich	✓	1	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/3	133	"
8	Balser	Ludwig	✓	17	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/4	148	"
9	Dorsch	Armin	✓	8	"	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	145	"
10	Friedrichs	Richard	✓	20	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/2	125	"
11	Friedrich	Hugo	✓	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/3	128	"
12	Frankenberg	Ludwig	✓	38	"	"	"	"	"	56	"	"	"	5/3	139	"
13	Forner	Otto	✓	25	"	"	"	"	"	54	"	"	"	5/1	125	"
14	Elfers	Konrad	✓	8	"	"	"	"	"	40	"	"	"	5/6	136	"
15	Grubert	Walter	✓	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/8	130	"
16	Grünwald	Maximilian	✓	27	"	"	"	"	"	49	"	"	"	4/11	170	"
17	Hundertmark	Werner	✓	2	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/8	131	"
18	Hesse	Wilhelm	✓	2	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/8	148	"
19	Jacob	Hugo	✓	6	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/3	135	"
20	Kroog	Johann	✓	28	"	"	"	"	"	43	"	"	"	5/9	150	"
21	Kitt	Oskar	✓	20	"	"	"	"	"	36	"	"	"	4/10	126	"
22	Lechte	Wilhelm	✓	4	"	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	150	"
23	Laudan	Karl	✓	14	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/4	177	"
24	Lain	Johann	✓	1	"	"	"	"	"	27	"	Finish	Finish	5/8	172	"
25	Meyer	Wilhelm	✓	5	"	"	"	"	"	30	"	German	German	5/4	140	"
26	Moskwa	Felix	✓	27	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/4	131	"
27	Meinecke	Wilhelm	✓	29	"	"	"	"	"	55	"	"	"	5/5	130	"
28	Ratje	Walter	✓	3	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/6	140	"
29	Richter	Hans	✓	20	"	"	"	"	"	55	"	"	"	5/5	124	"
30	Reiners	August	✓	6	"	"	"	"	"	32	"	"	"	6/1	150	"

(30) H.S. Manly Ins. 7/4/31

Agents  
Bremen New-York  
North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of men on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

31

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



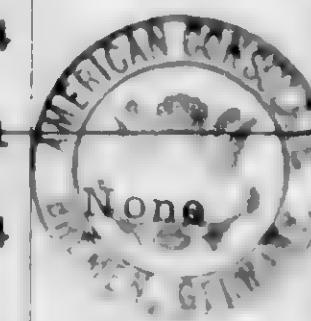
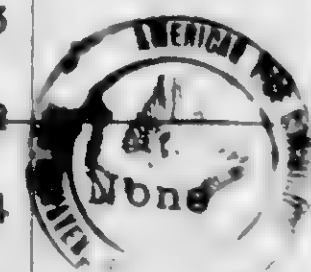
## LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Act No. 32

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen 244 32

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(8) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Rüssel	Richard	✓ None	12	Steward	June 27th	Bremer- haven	No	Yes	43	M	German	German	5/8	129	None
2	Siemon	Bruno	✓	5	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/4	125	"
3	Spieckermann	Heinrich	✓	20	"	"	"	"	"	35	"	"	"	6/4	160	"
4	Stüven	Heinrich	✓	7	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/4	129	"
5	Schlotter	Werner	✓	2	"	"	"	"	"	21	"	"	"	5/2	123	"
6	Schipper	Claus	✓	3	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/3	123	"
7	Schreiner	Fritz	✓	6	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/10	146	"
8	Stubbenhansen	Ernst	✓	12	"	"	"	"	"	34	"	"	"	5/8	167	"
9	Vollers	Karl	✓	4	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/6	125	"
10	Wolff	Bernhard	✓	5	"	"	"	"	"	48	"	"	"	4/11	157	"
11	Weitze	Johann	✓	27	"	"	"	"	"	47	"	"	"	4/7	125	"
12	Wetzel	Erich	✓	4	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/6	175	"
13	Löwmer	Max	✓	3	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/8	140	"
14	Weder	Karl	✓	25	"	"	"	"	"	59	"	"	"	5/3	155	"
15	Kreyenfeld	Egon	✓	1	Bellboy	"	"	"	"	16	"	"	"	5/1	119	"
16	Woltjes	Georg	✓	1	"	"	"	"	"	19	"	"	"	5/3	119	"
17	Cwojdzinski	Paul	✓	10	Fotografer	"	"	"	"	37	"	"	"	5/9	180	"
18	Cwojdzinski	Wilhelm	✓	4	"	"	"	"	"	33	"	"	"	5/4	120	"
19	Siemon	Karl	✓	7	"	"	"	"	"	29	"	"	"	6/-	170	"
20	Bierstedt	Ferdinand	✓	6	Tailor	"	"	"	"	48	"	"	"	5/-	140	"
21	Bierstedt	Albert	✓	1	"	"	"	"	"	27	"	"	"	5/11	160	"
22	Knutzen	Hans	✓	1	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/4	125	"
23	Nordmann	Wilhelm	✓	3	Shoemaker	"	"	"	"	50	"	"	"	5/6	193	"
24	Frank	Arthur	✓	1	Florist	"	"	"	"	28	"	"	"	5/4	143	"
25	Ladeburg	Otto	✓	1	"	"	"	"	"	22	"	"	"	5/8	142	"
26	Schulze	Ewald	✓ None	1	Bookseller	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	35	M	German	German	5/5	124	None
27	Harde	Alfred	✓	18	Masseur	"	"	"	"	38	"	"	"	5/9	118	"
28	Krieb	Rosel	✓	1	Masseuse	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	144	"
	Wilmann	Wilhelm	✓	1mo	Hairdresser	"	"	"	"	37	"	"	"	5/3	131	"
	Schwieger	Alwin	✓ None	1	Hairdresser	JUN 27 1931	Bremer- haven	No	Yes	31	M	German	German	5/7	124	None



Bremen New-York

North German Lloyd Bremen

North German Lloyd New-York

Line

Owners

Local Agents

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

Subd. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosniac.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States Immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

Sheet No. 33

245

Vessel "EUROPA", arriving at New-York, JUL 4 1931, 19, from the port of Bremen

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name. Given name.		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Ernel	Kurt	✓ None	1 mo	Hairdresser	June 27th	Bremer-haven	No	Yes	26	M	German	German	5/8	126	None
2	Katzschmann	Otto	✓	1	"	"	"	"	"	32	"	"	"	5/6	132	"
3	Rührmann	Heinrich	✓	1	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/4	120	"
4	Nolte	Frans	✓	20	Barber	"	"	"	"	43	"	"	"	5/1	140	"
5	Paschke	Arthur	✓	1	"	"	"	"	"	29	"	"	"	5/5	141	"
6	Wollbrecht	Otto	✓	25	"	"	"	"	"	46	"	"	"	5/4	152	"
7	Behrens	Heinz	✓	1	"	"	"	"	"	20	"	"	"	5/5	121	"
8	Langanke	Hugo	✓	1	"	"	"	"	"	59	"	"	"	5/8	160	"
9	Grünthal	Lisil	✓	3 mo	Friseur	"	"	"	"	18	"	"	"	5/4	116	"
10	Pfeiffer	Charlotte	✓	1	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/1	128	"
11	Hofmann	Margarete	✓	1	"	"	"	"	"	28	"	"	"	5/8	130	"
12	Neumann	Felicitas	✓	1	"	"	"	"	"	25	"	"	"	5/6	130	"
13	Vogt	Erika	✓	5 mo	"	"	"	"	"	26	"	"	"	5/6	124	"
14	Kotel	Ernst	✓	11	Salesman	"	"	"	"	43	"	"	"	5/5	170	"
15	Kühn	Helene	✓	1	Saleslady	"	"	"	"	20	"	"	"	5/6	125	"
16	Wong Djing Sen		✓	4	Washman	"	"	"	"	31	"	"	"	6/	185	"
17	Tong Ning To		✓	3	"	"	"	"	"	47	"	"	"	5/8	188	"
18	Chu Sin Sze		✓	2	"	"	"	"	"	41	"	"	"	6/1	124	"
19	Chen Ching Tong		✓ None	1	Washman	JUN 12 1931	Bremer-haven	No	Yes	23	M	Chinese	Chinese	5/6	115	None
20	Chen Yung Fa		✓	2	"	"	"	"	"	35	"	"	"	5/6	128	"
21	Scheng Tsö Seng		✓	1	"	"	"	"	"	37	"	"	"	5/8	124	"
22	Yu Yeu Liang		✓	1	"	"	"	"	"	29	"	"	"	6/1	139	"
23	Börnsen	Heinrich	✓	3	Engineer	"	"	"	"	43	"	German	German	5/9	168	"
24	Blankenburg	Joachim	✓	2	Aviator	"	"	"	"	33	"	"	"	5/8	140	"
25	Kirchhoff	Karl	✓	1	Aeroplane-Wirel. Officer	"	"	"	"	29	"	"	"	5/7	135	"
26	Wanke	Gustav	✓	8 mo	Engine-Fitter	"	"	"	"	36	"	"	"	5/4	132	"
27	Habermann	Friedrich	✓	14	2. Officer	"	"	"	"	34	"	"	"	5/4	172	"
28	Christoph	Bernhard	✓	5	4.	"	"	"	"	22	"	"	"	6/5	160	"
29	Kurth	Friedrich	✓	6	4.	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	135	"
30	Kopp	Wilhelm	✓ None	1	Cook	JUN 27 1931	Bremer-haven	No	Yes	21	M	German	German	5/1	113	None

cancelled  
Hull  
Purser

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 21, (5), (6), and 7 is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

# AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, \_\_\_\_\_, of the \_\_\_\_\_, do declare  
that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage.  
I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10  
which appear below.

Sworn to before me this \_\_\_\_\_

day of \_\_\_\_\_

, 19 \_\_\_\_\_

Master, First or Second Officer.

Immigrant Inspector.

## IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

## EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

## EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.* (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway," a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

## LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

246

Vessel **Europa**, arriving at **New-York**, **JUL 4 1931**, 19, from the port of **Bremen**

34

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL Family name. Given name.		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED When Where		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
1	Barkhausen	Wilhelm	✓ None	1	Scullion	27th, June	Bremer- haven	No	Yes	28	M	German	German	5/8	140	None
2	Kühne	Erich	✓	3	"	"	"	"	"	31	"	"	"	5/9	123	"
3	Herbst	Anton	✓	2	Hairdresser	"	"	"	"	32	"	"	"	5/7	160	"
4	Rössler	Marie Louise	✓	1/2	Saleslady	"	"	"	"	20	"	"	"	5/6	132	"
5	Herrmann	Edward	✓	5	Steward	"	"	"	"	28	"	"	"	5/9	138	"
6	Bähr	Richard	✓	4	Scullion	"	"	"	"	30	"	"	"	5/4	140	"
7	Bode	Carl Heinz	✓	None	Electrician	"	"	"	"	18	"	Reship Foreign	"	5/8	140	"
8	Tohang Ah Kong		✓	6	Washman	"	"	"	"	41	"	3/4 Chinese	China	5/4	148	"
9	Ching Ah Fong		✓	4	"	"	"	"	"	38	"	"	"	5/5	152	"
10	Chan Yo Gho		✓	1	"	"	"	"	"	23	"	"	"	5/5	118	"
11	Gutzeit	Martin	✓	None	Florist	"	"	"	"	20	"	Reship Foreign German	Germany	5/4	125	"
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Service No. 2167 Nine Hundred and eighty six (986) Names.  
AMERICAN CONSULATE AT BREMEN, GERMANY. Thirty four (34) Sheets.  
**SEEN** Paid \$ 2.00 U.S. Cy.

For the journey to The United States

L. S. G. Green  
American Vice Consul.

Date: June 26th, 1931.



H. L. Manley Insp. 27/7/31

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE: Failure to furnish full or correct information in columns 2, (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C. Hagemann, Master, of the German S. S. "Europa", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

Sworn to before me this

day of JUL 4 1931, 19

C. Hagemann  
Master, German S. S. "Europa"

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States, from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. Manifesting, registering, and identifying. (a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Sheet No. 35

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

247

Vessel "Europa", arriving at New York, JUL 4 1931, 1931, from the port of Bremerhaven

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name.	Given name.				When	Where									
1	Sorge	Waldemar	✓ None	2	Fireman	June 27th-1931	Bremer-haven	No	Yes	28	M	German	Germany	5/8	160	None
2	Bruns	Wilhelm	✓	4	4. Engineer					23				5/4	116	
3	Leinemann	Willi	✓	2	Butcher					30				5/6	175	
4	Ventur	Erich	✓	4 1/2	Wireless- Officer					22				5/8	140	
5	Ehlberg	Werner	✓	6 1/2						26				5/8	184	
6	Nehrhorn	Robert	✓	2 mo	In Charge of Travel-Office					32				5/4	142	
7	Mautner	Otto	✓	1 1/2	Lift-Conductor					19				5/5	122	
8	Stang	Peter	✓	18	Fireman					61				5/1	120	
9	Wiggers	Heinrich		2	Steward					20				5/3	130	
10	Quass	Berhard		5	Cook					26				6/2	148	
11	Neumann	Artur	✓ None	2 mo	Cine-Operator	JUN 27 1931	Bremer-haven	No	Yes	36	M	German	German	5/5	145	None
12	Schulenberg	Wilhelm		1	Confectioner					22				5/6	140	
13	Kernocher	Erich	✓ None	1	Steward	JUN 27 1931	Bremer-haven	No	Yes	18	M	German	German	5/4	132	None

SUPPLEMENTAL VISA ISSUED June 27, 1931

AMERICAN VICE CONSUL

American Vice Consulate  
Bremerhaven, Germany.

Service No. 245 Dollars 3

No fee prescribed

H. L. Manley Insp 7/4/1931

Bremen New-York

North German Lloyd Bremen  
North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.  
NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, C. Hagemann Master, of the German S.S. "Europa", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*C. Hagemann*  
Master

Sworn to before me this

day of JUL 4 1931, 19

Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



# LIST OR MANIFEST OF ALIENS EMPLOYED ON THE VESSEL AS MEMBERS OF CREW

Required under Act of Congress of February 5, 1917, to be delivered to the United States immigration officer by the representatives of any vessel having such aliens on board upon arrival at a port of the United States.

248

Vessel "EUROPA", arriving at NEW-YORK, July 4th, 1931, from the port of BREMEN

(1) No. on list	(2) NAME IN FULL		(3) No. of seaman's identification card	(4) Length of service at sea	(5) Position in ship's company	(6) SHIPPED OR ENGAGED		(7) Whether to be paid off or discharged at port of arrival	(8) Whether able to read	(9) Age	(10) Sex	(11) Race*	(12) Nationality	(13) Height	(14) Weight	(15) Physical marks, peculiarities, or disease
	Family name	Given name				When	Where									
1	Klosterkamp	Engelbert	None	30	Chief Steward	June 28th	Bremer-haven	No	Yes	53	M	German	German	5/9	186	None
2	Arnold	Adolf		2	Cook	"	"	"	"	35	"	"	"	5/5	168	"
3	Droese	Julius		3	Confectioner	"	"	"	"	24	"	"	"	5/4	125	"
4	Above seamen are signed on the day of sailing, in order to take the place of those, who were discharged															
5	in last minute, but too late to be included on vised list.															
6	Ordered detained aboard H. S. Manley ship 7/4/31															
7	S/S Europa 7/4/31															
8	L. White															
9	Purser.															
10																
11																
12																
13																
14	State Dept advised 7/6/31															
15	State Dept. Letter, raising visa requirements, dated 7/2/1931 rec'd 10 30 7/9/31															
16	Vessel sailed midnight, 7/4/31															
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Bremen New-York

Line  
Owners North German Lloyd Bremen  
Local Agents North German Lloyd New-York

Immigrant Inspector.

\* See list of races on back hereof.

NOTE - Failure to furnish full or correct information in columns (2), (5), (6), and (7) is punishable by a fine of ten dollars for each alien. See other side.



7-4-36

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER

I, Carl Hagemann, Master, of the German S.S. "EUROPA", do declare that the foregoing is a full and true list of all the crew brought in said vessel from any port or place during her present voyage. I have noted the copy of section 36 of the United States Immigration Law and of subdivisions 3 (a) and (b) of Immigration Rule 10 which appear below.

*Carl Hagemann*  
Master, ~~First Second Officer~~

Sworn to before me this 4<sup>th</sup> day of July, 19 31

*W. P. Pearsall*  
Immigrant Inspector.

IMPORTANT NOTICE TO MASTER

The list described below shall be prepared and ready for delivery to the immigration inspector boarding the vessel at the port of arrival, and shall in no instance be taken from the vessel. The list of changes of alien members of crews (Form 689) shall not be retained on board, but shall be delivered by the master to the principal immigration officer at the port.

EXTRACT FROM ACT OF CONGRESS OF FEBRUARY 5, 1917

SEC. 36. That upon arrival of any vessel in the United States from any foreign port or place it shall be the duty of the owner, agent, consignee, or master thereof to deliver to the principal immigration officer in charge of the port of arrival lists containing the names of all aliens employed on such vessel, stating the positions they respectively hold in the ship's company, when and where they were respectively shipped or engaged, and specifying those to be paid off and discharged in the port of arrival; or lists containing so much of such information as the Secretary of Labor shall by regulation prescribe; and after the arrival of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to report to such immigration officer, in writing, as soon as discovered, all cases in which any such alien has illegally landed from the vessel, giving a description of such alien, together with any information likely to lead to his apprehension; and before the departure of any such vessel it shall be the duty of such owner, agent, consignee, or master to deliver to such immigration officer a further list containing the names of all alien employees who were not employed thereon at the time of the arrival but who will leave port thereon at the time of her departure, and also the names of those, if any, who have been paid off and discharged, and of those, if any, who have deserted or landed; and in case of the failure of such owner, agent, consignee, or master so to deliver either of the said lists of such aliens arriving and departing, respectively, or so to report such cases of desertion or landing, such owner, agent, consignee, or master shall, if required by the Secretary of Labor, pay to the collector of customs of the customs district in which the port of arrival is located the sum of \$ 10 for each alien concerning whom correct lists are not delivered or a true report is not made as above required; and no such vessel shall be granted clearance pending the determination of the question of the liability to the payment of such fine, and, in the event such fine is imposed, while it remains unpaid; nor shall such fine be remitted or refunded; *Provided*, That clearance may be granted prior to the determination of such question upon deposit of a sum sufficient to cover such fine.

EXTRACT FROM SUBDIVISION 3, RULE 10

SUBD. 3. *Manifesting, registering, and identifying.*—(a) Arriving and departing seamen shall be manifested on the blank forms provided for that purpose by the department, in accordance with the terms of section 36. When an arriving seaman is a "workaway" a notation to that effect should be made upon the manifest.

(b) Clearance shall not be granted any vessel until the lists required by section 36 have been furnished, and not then unless, notice of liability to the administrative fine prescribed by said section or to that prescribed by section 35 having been served, the deposit specified in Rule 28 (subd. 2) has been made.

LIST OF RACES OR PEOPLES

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (north).	Turkish.
Italian (south).	Welsh.
Japanese.	West Indian (except Cuban).



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

10782  
July 3-4-1931

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....  
day of.....SEP 28 1943....., 194.....

*Eric S. Sasser*  
Clerk in Charge, Immigration Records  
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

SEP 28 1943

Date

*Joyce S. Sasser*  
Camera Operator

00664

5121